Nr. 300 - 51.W.- Preis 1,40 DM - 1 H 7109 A

POLITIK

Toleranz wahren: Bundespräsident Carstens ruft in seiner Weihnachtsansprache zu Toleranz in der Diskussion um den richtigen Weg zum Erhalten des Friedens auf. Niemand sei im alleinigen Besitz der Wahrheit, fest stehe jedoch, daß alle den Frieden woll-

Fincht: Zwei junge Soldaten aus der "DDR" sind durch den Teltow-Kanal nach West-Berlin in die Freiheit geschwommen. (S. 1)

Sowjets ansgewiesen: Schweden hat zwei Diplomaten und einen Bürger der Sowjetunion zum schnellstmöglichen Verlassen des Landes aufgefordert; ihnen wird offenbar Spionage vorgeworfen.

Sehutz des Lebens: Mit einem Programm zum Schutz des ungeborenen Lebens will Bundesfamilienminister Geißler sicherstellen, daß materielle Notlagen nicht länger Grund für Schwangerschaftsabbrüche sind.

Festnahmen bei "Solidarnose": Zehn Mitglieder der verbotenen polnischen Gewerkschaft wurden wegen Fortsetzung ihrer Gewerkschaftsarbeit festgenommen, meldet die staatliche Agentur PAP.

Bischof kritisiert Prag: Der von den CSSR-Behörden an der Amtsausübung gehinderte slowakische Bischof Korec kritisiert die allgemeine "Einschränkung des religiösen Lebens" in seinem Land.

Allianz gestärkt: Die westliche Verteidigungsallianz gehe ge-stärkt ins neue Jahr, erklärt Verteidigungsminister Wörner in einem Grußwort an die alliierten Truppen unter Hinweis auf die gemeinsame Haltung in der Diskussion um die Nachrüstung.

Saarland: Der Nachfolger für den aus gesundheitlichen Gründen zurückgetretenen saarländischen Wirtschaftsminister Walter Henn (FDP) wird erst im neuen Jahr benannt werden. (S. 8)

Niederlage Moskaus: Altbundeskanzler Schmidt sieht in den gleichlautenden Beschlüssen des Bundestages, des Unterhauses und des italienischen Parlaments für die NATO-Nachrüstung eine deutliche Niederlage für die Sowjetführung. (S. 8)

Botschaft an Berlin: Die alliierten Stadtkommandanten in Berlin haben in Grußbotschaften ihren Willen unterstrichen. Freiheit und Sicherheit der Stadt zu garantieren. Dies sei eine "stolze und ungemein wichtige Aufgabe", sagte der britische Kommandant Generalmajor Lennox.

Verstimmung? Israel und die USA beurteilen den Arafat-Besuch in Kairo unterschiedlich. Premier Shamir sieht einen schweren Schlag für den Friedensprozeß in Nahost, das State Department spricht von ermutigender Entwicklung. (S. 1)

Papst definiert das Prinzip der "legitimen Verteidigung" Johannes Paul II. weist auf die Verletzung der Menschenrechte hin

FRIEDRICH MEICHSNER, Rom Papst Johannes Paul II. hat jetzt ausdrücklich das "Prinzip von der legitimen Verteidigung unterstützt und die Haltung der Kirche scharf von einem Pazifismus abgegrenzt, der nur Feigheit oder eine simple Wahrung der Ruhe sein würde". In seiner Botschaft zum Weltfriedenstag, der von den Katholiken am 1. Januar begangen wird, präzisiert der Papst: Frieden sei nur dann echt, wenn er die "Frucht der Gerechtig-keit" sei. Der "rechtdenkende Mensch" weigere sich, vor der Ungerechtigkeit zu kapitulieren und sich mit ihr zu kompromittieren, lautet einer der Kernsätze der Erklärung

von Johannes Paul II. "Eine Gesellschaft ist nicht gerecht, wenn sie nicht die Grundrechte der menschlichen Person achtet. Kriegerische Gesinnung entsteht und reift dort, wo die unveräußerlichen Rechte des Menschen verletzt werden. Selbst wenn die Diktatur und der Totalitarismus das Seufzen der ausgebeuteten und unterdrückten Menschen für einige Zeit ersticken, bewahrt der rechtdenkende Mensch die Überzeugung, daß nichts diese Verletzung der Menschenrechte zu rechtfertigen vermag", mahnte das Oberhaupt der katholischen Kirche. Wer den Frieden "zutiefst will", werde sogar - "so paradox dies auch klingt - jenen Pazifismus zurückweisen, der nur Feigheit oder eine simple Wahrung der Ruhe sein würde".

Der Papst fuhr fort: "Jene, die versuchen, anderen ihre Herrschaft aufzuzwingen, werden stets den Widerstand von einsichtigen und mutigen Männern und Franen begegnen, die bereit sind, die Freiheit zu verteidigen, um die Gerechtigkeit zu för-dern." Johannes Paul II. bezeichnete den Krieg "in sich" als "irrational". Das ethische Prinzip von der friedlichen Lösung der Konflikte sei "der einzige menschenwürdige Weg". Man müsse freilich auch "die Gewalt mit bedenken, die in der Geschichte der Menschen in so massiver Form" auftrete. "Es ist Realismus im Dienst der grundlegenden Sorge um Gerechtigkeit, der in einer solchen Geschichte die Beibehaltung des Prinzips von der legitimen Verteidigung fordert."
Jedenfalls könne der Friede nur

"einem neuen Herzen entspringen, denn er werde - ebenso wie der Krieg - im Herzen des Menschen geboren Der Mensch ist es, der tötet, und nicht sein Schwert oder, beute, seine Raketen." Es sei für den Frieden notwendig, daß die einzelnen Menschen und die Völker "eine wahre Freiheit des Geistes erlangen", um sich "des einseitigen Charakters philosophischer und sozialer Systeme bewußt zu werden". Diese Systeme führten "offensichtlich in Sackgassen". "Im Maße, wie sich die Menschen von Systemen verführen ließen, die ein umfassendes Menschenbild vorlegen, das in manichäischer Weise iedes andere ausschließt, und die aus dem Kampf gegen die anderen Weltanschauungen, aus ihrer Beseitigung oder Beherrschung die Bedingung für Fortschritt machen, schließen sie sich in eine Kriegsmentalität ein, welche die Spannungen verschärft."

Die Wiederherstellung des Friedens ware nach Überzeugung des Papstes nur von kurzer Dauer und eine große Illusion, wenn dabei nicht eine wirkliche Änderung der Herzen

DER KOMMENTAR Polen als Beispiel

Der Papst, der zur Bekeh-rung des Menschen und der Menschheit zum Frieden ruft, kommt aus Polen. Wenn er den in sich verschlossenen, einseitigen Charakter philosophischer und sozialer Systeme anprangert, dann denkt jeder an den bonapartistischen Sowjet-Kommunismus des Generals Jaruzelski. Wenn er davor warnt, die Menschen in Kategorien des Gegeneinander einzuschließen, denkt jeder an "Solidarnosc", der es trotz allen Mutes nicht gelungen ist, die manichäische Rechthaberei des oktroyierten Gesellschaftssystems zu überwinden. (Der Papst spricht in solchem Zusammenhang von Kriegsmentalität".) Wenn er fordert, es müsse zu einer Prüfung der Systeme kommen, die offenkundig in die Sackgasse

Lech Walesa. Ist also Polen, die Heimat Johannes Pauls II., der gnadenlose Beweis aller Vergeblichkeit dessen, wozu der Papst aufruft?

führen, so denkt jeder sofort an

Die Antwort müßte "ia" hei-Ben, wäre der Freiheitskampf, für den heute Walesa und "Solidarnosc" stehen, endgültig verloren. Doch davon kann keine Rede sein, solange es die Kirche des Papstes in Polen gibt.

Wenn Johannes Paul II. die "Umwandlung in der Tiefe des Geistes und des Herzens" anmahnt, die das _kollektive Denken" erreichen müsse, dann lehrt das polnische Beispiel, wieviel Mut und beharrliche Ausdauer dazu gehören. Der Papst will Mut machen zur Erneuerung des Herzens, doch er fügt sofort hinzu, ein solches Herz müsse wachsam und hellsichtig bleiben, "um die Lügen und Manipulationen aufzudek-

Es ist kein unkritischer Friedensbegriff, den der Papst predigt. Er sagt: "Kriegerische Gesinnung" entstehe dort, wo die Menschenrechte verletzt werden. Er sagt: Wer den Frieden wolle, müsse "jeden Pazifismus" zurückweisen, der "nur Feigheit oder eine simple Wahrung der Rechte sein würde". Er sagt: Realismus im Dienst der Gerechtigkeit erfordere die Beibehaltung des Prinzips von der legitimen Verteidi-

Tier kann ein jeder nachvoll-Ziehen, wie der Pole Woityla aus den leidvollen Erfahrungen seines Heimatlandes zu allgemeingültigen Schlüssen kommt, daß und wie der Frieden errungen werden muß. Den bequemen Frieden gibt es nicht. Nur wer das weiß und anerkennt, kann - jeder an seinem Platz - ein Friedensstifter

ZITAT DES TAGES



99 Derjenige, der den Frieden zutiefst will, wird sogar – so paradox dies auch klingt - jeden Pazifismus zurückweisen, der nur Feigheit oder eine simple Wahrung der Ruhe sein würde.

Papet Johannes Paul II. in seiner Bot-

WIRTSCHAFT

Optimismus in USA: Die US-Wirtschaft werde in den kommenden sechs Jahren auf ungewöhnlich hohem Niveau weiterwachsen, heißt es in einer vom Weißen Haus veröffentlichten Langzeit-Studie, (S. 1)

Verläßt BA Airbus? Der Chef von British Aerospace, Sir Austin Pearce, droht mit Auszug aus dem Airbus-Projekt, falls London den erbetenen Zuschuß zum Bau einer kleinen Version mit 150 Sitzen

Lufthansa kauft Beeing: Die Flotte der Boeing 737-200 wird um weitere sechs Maschinen ausge-

Zeche Erin stillgelegt: Nach 117 Jahren Kohleforderung wird der Betrieb eingestellt; nur noch 25 von einst 140 Zechen fördern noch im Ruhrgebiet.

Börse: Glattstellungen des Berufshandels bremsten die Kursentwicklung an den Aktienmärkten. Der Rentenmarkt war etwas freundlicher. WELT-Aktienindex 150.8 (151.3). Dollarmittelkurs 2.7641 (2.7683) Mark. Goldpreis pro Feinunze 379,50 (378,90) Dol-

Kinderoper: Nach Otfried Preuß-

lers Jugendroman "Krabat" hat

der Komponist Cesar Bresgen ei-

ne neue Kinderoper geschrieben,

samt 3,5 Millionen Dollar verdien-

te, hat vorläufig alle Turnier-

Forschung: Das Fehlen einer "kohärenten Politik" bei Wissenschaft und Forschung hat Evry Schatzman, der "Vater der französischen Astrophysik*, der Regierung Mitterrand vorgeworfen.

ren an den Sommerspielen in Los

Angeles teil. Das erklärte der

kommission. (S. 6)

die mit Musikschülern als Mitwirkenden auskommt. (S. 15) SPORT Tennis: Martina Navratilova, die Olympia: China nimmt mit etwa 200 Athleten und 100 Funktionä-1983 nur einmal verlor und insge-

Starts abgesagt. Sie sei "krank Sprecher der chinesischen Sportund müde".

tem Gewissen könne man sich am Weihnachtsbaum erfreuen, erklärte Landwirtschaftsminister Kiechle. Mit einem Verzicht auf Tanne oder Fichte in der Wohnstube sei dem geschädigten deutschen Wald nicht zu helfen.

AUS ALLER WELT Freude am Christbaum: Mit gu- Juruna: Ein Xavante-Häuptling sorgt im brasilianischen Polit-Dschungel für Aufregung. Jetzt will der Mann aus dem Mato Grosso sogar Präsident werden. (S. 16).

> Wetter: Milde Atlantikluft bleibt wetterbestimmend.

Wir wünschen unseren Lesern und Geschäftsfreunden ein frohes Weihnachtsfest. Die nächste Ausgabe der WELT erscheint am Dieustag zur gewohnten Stunde.

Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

Meinungen: Produktionsfaktor Hoffnung - Peter Gillies über den Aufschwung der Wirtschaft S. 2

Walt Disney and lateinisch: Donald Duck schlüpft in die Kleider der alten Römer Forum: Personalien und Leser-

briefe an die Redaktion der

WELT. Wort des Tages China: Auch der Pragmatiker Deng braucht Mao als ein Symbol der Stärke

Fernsehen: "Der Waldbauernbub", Peter Roseggers erfolg-reichster Roman als TV-Film S. 7

Welße Westen - rote Roben": Große Weihnachtsausstellung der Rarlinar Musean S. 15

Die neuen Flugsimulatoren bei der Lufthansa: Auch Piloten haben manchmal Illusionen S. 16 Geistige WELT: Auch falsche Hei-

lige können manchmal Wunder wirken: Weihnachtserzählung S. 17 Wissenschaft: Zwei Milliarden Zeichen in Sekundenschnelle; neuer Chip entwickelt

WELT des Buches: Das Haus Gottes hat viele Wohnungen - "Klassiker der Theologie"

Kunstmarkt: Weihnachtskrippen - unter 10 000 Mark ist kein Neapolitaner mehr zu haben Auto-WELT: 1983 war für die deutsche Automobilindustrie ein

gutes Jahr

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

Regierung Reagan will Nachweis in Dokumentation führen / Veröffentlichung im Januar TH. KIELINGER, Washington suchsreihen mit interkontinentalen Während sich der Westen an-Geschossen deren telemetrische Daschickt, auf der Mitte Januar in ten nahezu total verschlüsselt, was SALT II ausdrücklich untersagt. Stockholm beginnenden "Konferenz Drittens halte die Sowjetunion die über vertrauensbildende Maßnah-

men und Abrüstung in Europa" (KVAE) den unterbrochenen Dialog mit Moskau und den anderen Staaten des Warschauer Paktes wieder anzuknüpfen, bereitet die Reagan-Administration einen Bericht über sowjetische Verletzungen bestehender Verträge und Konventionen über Abrüstung und Menschenrechte vor. Wie in Washington verlautete, wird sich der Bericht mit sowjetischer Vertraesuntreue in sieben Bereichen auseinandersetzen.

Der erste Bereich betrifft eine Verletzung des Vertrages über die Begrenzung strategischer Rüstung (SALT II), der zwar vom US-Kongreß nicht ratifiziert wurde, an den sich aber beide Supermächte bislang gehalten hatten. So habe die Sowjetunion zwei neue interkontinentale Raketensysteme entwickelt, obwohl SALT II die Entwicklung nur einer neuen ICBM-Generation erlaubt.

von SALT II verbotenen mobilen SS-16-Raketen in über hundert Exemplaren auf dem Raketenversuchsgelände in Plesetsk versteckt bereit.

"Kreml verletzt Abrüstungsverträge"

Viertens seien in der Sowjetunion mehrere Radar-Großanlagen in Bau, obwohl das antiballistische Kontrollabkommen von 1972 (ABM-Vertrag) auf dem Territorium der Supermächte nur je eine Raketenabwehr-Radar-Station zuläßt. Fünftens habe der Kreml durch den Einsatz biologischer und chemischer Waffen in Afghanistan, Laos und Kambodscha die Verträge von 1925 (Genfer Protokoli) und 1972 (Konvention über taxikologische Waffen) verleizt.

In dem Bericht dürfte Moskau sechstens der Vorwurf gemacht werden, der. 1976 abgeschlossenen Vertrag über die Begrenzung unterirdischer Atomexplosionen verletzt zu haben. Siebtens wird der Bericht voraussichtlich sowjetische Verletzun-Zweitens habe Moskau bei allen Vergen der Helsinki-Schlußakte von 1975, vor allem auf dem Gebiet der Menschenrechte, dokumentieren. In seiner außenpolitischen Ziel-

richtung läuft der zu erwartende Bericht allen diplomatischen Strömungen zuwider, die heute im westlichen Lager zum Thema Ostpolitik zu verzeichnen sind. Im Hinblick auf die KVAE sollten sich alle Anstrengungen - das hat vor allem die Bundesregierung in Bonn deutlich gemacht darauf richten, die zu erstarren drohenden Ost-West-Beziehungen wieder zu beleben und dem Stichwort Vertrauensbildung* die ihm gebührende Bedeutung zurückzugewin-

Die von Moskau unter Verletzung von SALT II neu entwickelten beiinterkontinentalen Raketensysteme werden in den USA unter den Bezeichnungen SS-X-24 und SS-X-25 (letzteres auch PL-5) geführt. Die SS-X-24 ist eine landgestützte Mehrfach-Sprengkopf-Rakete, die PL-5 ein neues mobiles System mit bisher nur einem Sprengkopf. Wie verlautete, planten die Sowjets für den 1. September dieses Jahres einen PL-5-Test 9 Fortsetzung Seite 8

schließlich nach Honduras. Mehr als

20 000 Miskitos sind ihm in der Zwi-

schenzeit gefolgt. Als die Comandan-

tes in Managua 1981 eine Zwangsum-

siedlung von 8000 Miskito-Indianern

aus den Grenzgebieten entlang des

Coco-Finsses anordneten, nahmen

die Spannungen weiter zu. Fagoth

Mueller eröffnete den Kampf. Er hat

heute mehr als 2000 Mann unter Waf-

Israel streitet mit USA über **Rolle Arafats**

SAD/DW. Jerusalem/Washington Der Empfang von PLO-Chef Arafat durch Ägyptens Präsident Mubarak ist ein sehr schwerer Schlag gegen den Friedensprozeß", erklärte der israelische Regierungschef Shamir in Jerusalem. Er erinnerte daran, daß Arafat und seine Gefolgschaft in den Straßen Beiruts vor Freude tanzten, als sie von Sadats Ermordung erfuhren...Wie bedauerlich ist es nun. daß Arafat von Sadats Nachfolger in Kairo königlich empfangen wird." Shamir wies den Botschafter in Kairo Moshe Sasson an, einen formellen

Protest einzulegen. Die USA hingegen stellten sich po-sitiv zu der Kairoer Begegnung. Der Sprecher des State Department, Hughes, sah eine "ermutigende Entwicklung". Israels Botschafter in Washington, Meir Rosenne, erklärte, sein Land sei mit den USA nicht einverstanden, wenn Washington den PLO-Chef Arafat an der Nahost-Friedensinitiative Präsident Reagans beteiligen wolle.

Die Vatikan-Zeitung "Osservatore Romano" nannte Arafat einen "klugen, fähigen und aufgeschlossenen Politiker". Das Blatt bescheinigte ihm, er habe _in den letzten Jahren versucht, eine politische Lösung des palästinensischen Problems zu errei-

In Damaskus haben die Mitglieder des PLO-Exekutivkomitees das Treffen Arafats mit Mubarak scharf verurteilt und gefordert, Arafat aller seiner Amter in der PLO zu entheben. Inzwischen hat Arafat Ägypten per Schiff wieder verlassen. Seite 2: Erosion von Camp David

Flucht von zwei "DDR"-Soldaten

in die Freiheit

Zwei jungen "DDR"-Soldaten ist in der Nacht zu gestern die Flucht nach West-Berlin gelungen. Die beiden Männer - nach Zeugenaussagen Anfang zwanzig - durchschwammen kurz nach Mitternacht den noch zu "DDR"-Gebiet zählenden Teltowkanal im Berliner Bezirk Zehlendorf.

Nach Informationen der WELT hatten sich die NVA-Grenzsoldaten zuvor von ihrem Wachtposten entfernt, ohne den Vorgesetzten die erforderliche Meldung zu machen. Sie suchten eine Gaststätte im nahen Babelsberg ("DDR") auf und tranken mehrere Bier, Danach kehrten die ortskundigen Soldaten an ihren Posten zurück und überkletterten dort in voller Uniform, aber ohne Waffen, den Metallgitterzaun. Sie durchschwammen den an dieser Stelle 35 Meter breiten Teltowkanal und erreichten westliches Ufer nahe eines Westberliner Campingplatzes.

Von dort liefen sie mehrere Kilometer die "Avus"-Stadtautobahn entlang, bis ein Autofahrer anhielt. Er brachte die Flüchtlinge auf deren Wunsch in das bekannte Zehlendorfer Nachtlokal "Eierschale". Dort tranken die durchnäßten Männer mehrere Bier, die ihnen der Wirt. spendierte. Nach einer Stunde baten sie dann den Geschäftsführer der Gaststätte, die Polizei zu rufen. Diese fuhr die Männer in ein nahes Krankenhaus, wo mehrere leichte Verletzungen ambulant behandelt wurden. Derzeit werden die beiden Soldaten von den Alliierten vernommen.

Argentiniens Senat hebt die Amnestie der Militärs auf

Nur letzte Junta bleibt von Strafverfolgung verschont DW. Buenos Aires Putsch von 1976 die Regierungen bil-

Nach dem argentinischen Abgeordnetenhaus hat auch der Senat das Amnestiegesetz aufgehoben, mit dem die abgetretene Militärjunta die strafrechtliche Verfolgung von Armeesngehörigen wegen Gewaltverbrechen während des "schmutzigen Krieges" verhindern wollte. Es war der erste Gesetzesbeschluß des neuen Senats überhaupt, Während des "schmutzigen Krieges" der Militärdiktatur gegen den linksgerichteten Untergrund waren Mitte der 70er Jahre zwischen 7000 und 15 000 von den Sicherheitskräften verschleppte Menschen ver-schwunden. Zahlreiche weitere Personen wurden damals in Gefängnis-

sen zu Tode gefoltert. Kurz vor ihrem Abtreten hatte die Militärjunta am 23. September alle Militärangehörigen sowie eine kleine Anzahl damaliger Widerständler per Gesetz amnestiert. Dessenungeachtet hatte der neugewählte Staatspräsident Raul Alfonsin nach seinem Amtsantritt am 10. Dezember zahlreiche hohe Offiziere aus dem Dienst entfernt und die strafrechtliche Verfolgung der neun Generale und Admirale angeordnet, die nach dem

deten Lediglich die Mitglieder der letzten Militärjunta, die den Übergang zur Demokratie einleitete, blieben davon verschont. Gegen den ehemaligen argentini-

schen Präsidenten General Reynaldo Bignone ist Haftbefehl beantragt worden, weil er einer richterlichen Vorladung zur Zeugeneinvernahme nicht gefolgt ist. Der Antrag wurde vom Anwalt der Angehörigen von zwei vermißten Kommunisten, Luis Garcia und Luis Steinberg, gestellt. Bignone war bis zum Antritt der demokratischen Regierung am 10. Dezember argentinischer Präsident.

Die beiden waren im Jahre 1976 entführt worden, als sie ihren Wehrdienst an der von Bignone geleiteten Militärschule ableisteten. Dem General wird in dem Fall illegale Freiheitsberaubung, unterlassene Anzeige und falsche Zeugenaussage vorgeworfen. Der Anwalt erklärte in seinem Antrag, das unentschuldigte Nichterscheinen des Generals vor dem Untersuchungsrichter zeige seine "völlige Verachtung für die Justiz und die geltende Rechtsordnung". Außerdem bestehe "Fluchtgefahr".

Rätsel um Bischof in Nicaragua

Sandinisten dementieren Berichte über Ermordung / Mit Indianern nach Honduras? desopfer. Fagoth Mueller floh WERNER THOMAS, Miami

Die mittelamerikanische Krisenregion erlebt keinen Weihnachtsfrieden. Das ungewisse Schicksal des katholischen Bischofs Salvador Schlaefer bestimmte die Schlagzeilen der Presse in Nicaraguz und Honduras. Die Spannungen zwischen beiden Ländern erreichten einen neuen Siedepunkt.

Die sandinistische Presse Nicaraguas hatte am Donnerstag die Ermordung Schlaefers gemeldet. Regierungssprecher beschuldigten "die vom amerikanischen Geheimdienst CIA gesteuerten* konterrevolutionären Brigaden und machten Honduras zum Komplizen: Die Rebellen operierten von honduranischem Gebiet. Der Bischof der Atlantikprovinz Zelaya sei getőtet worden, als er bei einem Entführungsversuch Widerstand geleistet habe.

Am Nachmittag korrigierte ein Mann, der normalerweise keine Pressekonferenzen gibt, diese Meldungen: Lenin Cerna, der Chef des Staatssicherheitsdienstes. Seine Version: Man wisse nicht, wo sich der Bischof befinde

Reagans engste Wirtschaftsberater

erstmals Einigkeit Geschlichtet

scheint damit der interne Streit über

In einem Papier, das von Finanzmi-

nister Donald Regan, Chefökonom

Martin Feldstein und dem Leiter des

Haushaltsbüros der Exekutive, Da-

vid Stockman, unterzeichnet worden

ist, sagt die Administration ein bis 1989 anhaltendes starkes Wirtschafts-

die US-Fiskalpolitik.

Die Contras hatten von Anfang an die Meldungen aus Managua dementiert. Ihre Darstellung: Der Bischof marschiere an der Spitze von 1000 Miskito-Indianern nach Honduras. Die Indianer seien aus einem "Konzentrationslager in Francia Serpe befreit worden. Steadman Fagoth Mueller, der die Kampforganisation der Indianerbewegung Misura* kommandiert, berichtete, die Marschkolonne werde in den näch-

sten fünf Tagen in Honduras eintreffen. "Wir werden unseren Pastor so gut wie möglich schützen*, sagte er, "weil ihn die Sandinisten umbringen

Die Indianer-Region der nicaragua-Schauplatz blutiger Gefechte gewesen. Die sandinistischen Comandantes befinden sich nirgendwo in einer so schwierigen militärischen Situa-tion wie in dieser unwegsamen Dschungelgegend. Die Mehrheit der Indianerbevölkerung sympathisiert hier mit der Konterrevolution und leistete Widerstand gegen die Herr-

nischen Atlantikprovinz Zelaya war schenden in Managua.

fen und koordiniert seine Aktionen mit den von der CIA unterstützten "demokratischen Kräften Nicaraguas" (FDN), der größten konterrevolutionären Bewegung. Die FDN verfügt über 8000 bis 10 000 Soldaten. Die Sandinisten zeigten in den vergangenen Wochen Konzessionsbereitschaft. Am 1. Dezember verkündete Innenminister Borge die Begnadigung von 307 inhaftierten Miskitos. Schlaefer, ein Amerikaner deutscher Abstammung, der seit 38 Jahren in Nicaragus lebt, war damals an der

Anfang 1980 gab es die ersten To-

Seite Borges. Jedoch: Das verlorene Vertrauen konnte damit nicht zurückgewonnen werden. "Der Kampf gegen die Marxisten geht weiter sagte Fagoth Mueller.

US-Wachstum: Hohes Niveau bis 1989? Weißes Haus legt den Amerikanern optimistische Prognose unter den Weihnachtsbaum

H.-A. SIEBERT, Washington wachstum mit auch künftig sinken-Amerikas Wirtschaft wird in den der Inflation voraus. Nicht erwähnt werden die Rekordbudgetdefizite, kommenden sechs Jahren auf einem historisch hohen Niveau weiterwachdie nach dem Urteil der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit sen. Diese Langzeitprognose hat das und Entwicklung (OECD) in Paris Weiße Haus den Amerikanern in einer ungewöhnlichen Public-Relawegen der drohenden neuen Zins-schübe wie ein Damoklesschwert tions-Aktion mit deutlichem Wahlüber den westlichen Volkswirtschafkampfcharakter noch rasch unter ten hängen. Weihnachtsbaum gelegt. Zugleich dokumentierten Präsident

Real, also preisbereinigt, wächst nach der Prognose des Weißen Hauses das US-Bruttosozialprodukt 1984 um 5,3 Prozent, verglichen mit 3,3 und minus 1,9 Prozent 1983 und 1982. In den folgenden fünf Jahren pendelt sich die Rate bei nur geringen Abweichungen bei vier Prozent ein: 1985 beträgt sie 4,1 und 1989 immer noch 3,8 Prozent. Die Kurve verläuft steiler als in den 60er Jahren, als das Durch-

lag. Im Vergleich der vierten Quartale 1983 und 1984 soll die Zunahme 4,5 Prozent betragen - nach 6,1 Prozent im ersten Erholungsjahr nach der im November 1982 zu Ende gegangenen Reression Bei einer Vollauslastung der Kapa-

zitäten, die erst 1988 erreicht ist, verbessert sich die Arbeitsmarktlage in den USA schneller als erwartet. Statt auf 8,9 sinkt die Arbeitslosenquote 1984 auf 7,8 (November: 8,4) Prozent. Sie würde der Rate entsprechen, die Ronald Reagan bei seinem Amtsantritt im Januar 1981 vorfand. Von 1985 bis 1989 soll die Quote von 7,6 auf 5.7 Prozent schrumpfen, was, gemessen an der veränderten Struktur, Vollbeschäftigung bedeutet.

Als besonders wagemutig gilt auch die Voraussage der Administration, ■ Fortsetzung Seite 8 schnittsplus knapp über drei Prozent

7.

Entrümpelung

Von Gisela Reiners

In der Nacht bleiben die Männer weiter unter sich – aber nicht mehr so lange. Nach dem Entwurf eines Arbeitszeit- und Frauenarbeitsschutzgesetzes, den das Arbeitsministerium jüngst unterbreitete, soll für Arbeiterinnen die Nacht nur noch von 22 bis 6 Uhr dauern statt von 20 bis 6 Uhr. Unter Tage, in Kokereien und an den Hochöfen sind weibliche Arbeitskräfte nicht vorgesehen. Dafür öffnen sich ihnen die Baustellen und gewisse Bereiche der Schwerindustrie.

Der Minister will mit dem Gesetzentwurf die alte Arbeitszeitordnung von 1938 ideologisch und termologisch entrümpeln und bei dieser Gelegenheit gleich ein paar Schranken abbauen, die Frauen von bestimmten Arbeitsbereichen bislang ferngehal-

Ob es freilich als soziale Errungenschaft gelten kann, Arbeite-rinnen noch länger in der Nacht beschäftigen zu können als vordem, ist fraglich. Zwar gibt es, schon jetzt eine Menge Ausnahmen, die eine Beschäftigung auch während der Zeit zwischen 20 und 6 Uhr zulassen. Außerdem gilt die Schutzvorschrift nicht für angestellte und selbständig arbeitende Frauen, doch wäre ein Schritt zur Einschränkung der Nachtarbeit für Männer in Richtung auf die Regelung für Frauen eher zu begrüßen gewesen. Denn es ist unstrittig, daß Schichtarbeit mit Nachtturnus für jeden Menschen schädlich ist.

Das neue Gesetz, das voraussichtlich zu Beginn 1985 in Kraft treten kann, soll, so Staatssekretär Vogt, kein arbeitsmarktpolitisches Instrument sein. Es solle vielmehr den gesundheitlichen Schutz der Arbeitnehmer sichern. Doch dann stellt sich die Frage, warum nicht auch die Pausen und Ruhezeiten der Männer denen der Frauen angeglichen werden sollen. Vielleicht hätte man ja auch einen Kompromiß für beide finden können.

Hinzu kommt, daß nicht mehr die Gewerbeaufsichtsämter die Einhaltung der Vorschriften überwachen sollen, sondern die Verantwortung auf die Tarifpartner verlagert wird, ebenso wie die Regelung der Überstunden. So drängt sich der Eindruck auf, daß dieses Gesetz doch dazu dienen soll, Beschäftigungsbarrieren abzubauen und das Arbeitsrecht ein wenig "gelenkiger" zu machen, wie Minister Blüm sich ausdrückt. Vielleicht wäre es richtiger gewesen, offen zu sagen, das Gesetz solle für "bessere Beschäftigungschancen" sorgen.

bewegt sich doch

Von Carl Gustaf Ströhm

Wenn ein führender kommunistischer Politiker und Ideologe den Marxismus in Zweifel zieht, so ist das ungefähr so, als würde ein katholischer Bischof öffentlich die Botschaft Christi bezweifeln. Im kommunistischen Jugoslawien hat nun einer der einflußreichsten und gescheitesten Spitzenfunktionäre solche Zweifel angemeldet: Aleksandar Grlickov. Das Mitglied des Präsidiums der "Sozialistischen Allianz", seinerzeit Titos Unterhändler in Moskau, hat die überkommene Lehre des Karl Marx in entscheidenden Teilen für obsolet und nicht mehr der Wirklichkeit entsprechend erklärt.

Die gesamte auf den Staat ausgerichtete Konzeption des Sozialismus sei falsch - denn Marx habe niemals etwas über den Staat gesagt, sondern nur von einer freien Assoziation der Produzenten und von der Befreiung der Menschheit gesprochen. Zugleich konstatiert Grlickov, daß die Arbeiterklasse wie Marx sie gesehen hat - nicht mehr existiere: Die Arbeiter hätten sich in eine neue "Mittelklasse" verwandelt, die am allgemeinen Wohlstand partizipiere. Folglich könne die Arbeiterklasse auch nicht mehr "Avantgarde" im Marxschen (und, so könnte man hinzufügen, erst recht nicht im Leninschen) Sinne sein.

Mit erstaunlicher Offenheit formuliert Grlickov seine Kritik an der herrschenden Ideologie: "Die Praxis hat zur Entstehung der Ideologie geführt, und die Ideologie hat das Denken behindert."

Sicher ist Grlickov nicht die gesamte jugoslawische Parteiführung. Es bleibt also abzuwarten, wie und ob die Tito-Nachfolger zu solchen im wahrsten Sinne des Wortes _unorthodoxen" Gedanken Stellung nehmen. Unter Stalin wäre man für solche Äußerungen immerhin erschossen worden und noch bei Tito wenigstens aus der Partei ausgeschlossen. Daß man heute als Mitglied höchster jugoslawischer KP-Gremien öffentlich in dieser Weise über Marx diskutieren und ihn relativieren darf, zeigt, wie sehr alles in Bewegung geraten

Wenn man Jugoslawien als kommunistisches Laboratorium begreift, wo seit 1948 viele jener Ideen und Strömungen heranreiften, die später den ganzen Ostblock durchdrangen, dann wird man mit Galilei sagen: "Und sie bewegt sich doch."

Auch mal verlieren lernen

Von Enno v. Loewenstern

Jetzt hat sich sogar Harry Ristock von der Heilbronner Erklärung des Günter Grass distanziert: "... werde ich in Zukunft das tun, was nach hergebrachtem Sprachgebrauch ,Wehrkraftzersetzung genannt wird. Blamier mich nicht, mein schönes Kind, und zersetz' mich nicht Unter den Linden. Najaauf dem Kurfürstendamm. Wenn die SPD überhaupt noch ernst genommen werden will, dann darf sie nicht als Zersetzerpartei, abgekürzt Es-Pe-De, zur Urne rufen.

Dabei galt doch bisher der Grundsatz: Alle Redner stehen still, wenn dein starker Mund es will. Sogar Engelmann mußte weichen, als Grass die Augen mal kurz über die Lesebrille hob. War nicht der schrecklichste der Schrecken, die je das Mark der Republik erschütterten, die Drohung seines Kollegen Böll, er und Grass könnten ihre Puppen nehmen und auf einem anderen Sandhaufen spielen – im Klartext: Sie könnten sich fürder weigern, die Wohltzten des Goethe-Instituts in Anspruch zu nehmen und zeitgenössische deutsche Politkultur im Ausland

zu repräsentieren? Nun werden die Pershings tatsächlich aufgestellt, obwohl Günter Grass es verboten hat. Man wird an das Märchen vom Fischermann und syner Fru erinnert - irgendwann war mal Schluß mit den Amtsanmaßungen. Günter Grass aber bleibt die Beweislast, daß wir demnächst alle untergehen. Hat nicht Kollege Böll vor genau fünfzehn Jahren postuliert, es bleibe nichts als "zersetzen, zersetzen, zersetzen"? Damals hatten ihn die Notstandsgesetze erregt, die bekanntlich mit der Freiheit

und den Demonstrationen ein Ende machen sollten. Und was ist? Die Demonstrationen gehen fröhlich weiter, und kein Menschredet mehr von den Notstandsgesetzen. Grass kann sich sogar über die Freiheit mokieren: "Und wenn sie rufen "Die Freiheit fordert ihren Preis!', kann einem Angst und Bange werden: um die Freiheit und ihren Preis eben, daß Günter Grass nicht in der Verfassung vorgesehen ist. Was soller tun, wenn man ihm nicht gehorcht-sich eine andere Verfassung suchen, oder ein anderes Volk? Er ist bescheidener: "Widerstand will ich lernen." Wir wollen lernen, ihn zu ertragen. Auch das gehört zur Freiheit und ihren Preisen.



"Bist du sicher, daß wir ganz nahe bei Bethlehem sind?"

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

Produktionsfaktor Hoffnung

Von Peter Gillies

Die Deuter der Konjunkturen, gerade in diesen Tagen wieder allerlei Zahlenwerk aus dem Hut ziehend, litten an Genußunfähigkeit, so wird behauptet. Bei der Vermittlung schrecklicher Erwartungen erfreuten sie sich größter Aufmerksamkeit, ihr Optimismus pendle ständig unterhalb der Schwelle öffentlicher Wahrnehmbarkeit.

So falsch ist das nicht. Das wohlige Behagen ist hierzulande fürs Private reserviert. Nach außen herrscht staatsmännische Düsternis, im besseren Falle Zagheit, im allerbesten Aufgeschlossenheit. Schwerlich hat man einen Ökonomen prall-zufrieden und haussierend erlebt, obgleich nicht nur die Börsenkurse dies erheischten.

Nun mag es unpassend sein, an Festtagen und zwischen den Jahren über Konjunkturen und Börse zu reden. Aber es darf auch ein weihnachtliches Thema genannt werden, wie ein Volk seine Arbeit organisiert, die sozialen Konflikte befriedet, den Wohlstand dafür einsetzt, daß seine Bürger aus ihrer Leistung möglichst hohen Ertrag ziehen, damit dieser Fundus auch anderswo in der Welt zur Befriedung beizutragen vermag.

Mancherlei Prognosen in diesen Ökonomie wenn nicht zum Guten. so doch zum Besseren wende. Die Daten belegen es, die Stimmungslage unterfüttert die Statistik. Bei ausgeruhter und zurückgelehnter Betrachtungsweise springt die psy-chologische Grundstimmung der Zuversicht der westlichen Industriestaaten ins Auge.

Da ist dann doch einiges erstaunlich. Etwa vor Jahresfrist hielt man bei uns drei Entwicklungen für nahezu ausgeschlossen: eine Belebung der Kaufneigung, das Anziehen des Exports sowie eine Wende am Arbeitsmarkt. Genau diese "Unmöglichkeiten" sind eingetreten, und die Experten haben Mühe, ihre Überraschung zu verbergen und neue Erklärungen zu finden.

Aber die Konsumneigung, so wird eingewendet, sei nur durch Plünderung der Sparbücher bewirkt worden. Selbst wenn es so wäre, muß man daraus einen Vertrauensbeweis ableiten. Auch der unerwartete Aufwind des Exports und die Tatsache, daß die Erwerbslosenzahlen nicht mehr steigen, wenn man die jahreszeitlichen Einflüsse ausschaltet, sind Entwicklungen des Aufbruchs. Daß der Wachstumsverlust frü-

herer Jahre 1984 in Steigerungen zwischen zwei und gut drei Prozent "umgedreht" werden kann, mag vielleicht nicht alle Wünsche befriedigen, ist aber ein hochrespektabler Anfang. Die auf die Hälfte reduzierte Inflationsrate stellt nicht nur eine beachtliche Kaufkrafterhöhung dar, sondern ist auch ein Stück Sozialpolitik, denn Inflation ist die unsozialste Form der Umverteilung.

Von unseren wichtigsten Handelspartnern kommen ebenfalls Aufschwungsignale. Die der USA sind am kräftigsten, Frankreich ist mit seiner Stagnation eher die Ausnahme. Gewiß, von Hochkonjunktur mit Vollbeschäftigung sind die meisten noch weit entfernt, aber die Wirtschaftspolitik ist mit der ständigen Verkleinerung des Erreichten schlecht beraten.

Die Novalis-These, daß Wissen-schaft nur die eine Hälfte, der Glaube die andere sei, stimmt vorzüglich auch für die Nationalökonomie. In manchen Branchen, Regionen und auch Familien gibt es gewiß erschreckende Probleme, er der Trend verbietet allgeme ne Trübsal - aus praktischen und aus psychologischen Erwägungen.

Hinzu kommt, daß die Bundesregierung erstmals seit Jahren den



Symbol des Aufschwungs: Container-Verladung FOTO; SVEN SIMON

Wachstumsmechanismus mehr demotiviert, sondern stützt. Mancherlei Unzulänglichkeit ihrer Steuer- und Abgabenpolitik sei nicht verschwiegen, aber erstmals ist der Staat kein Zinstreiber mehr. Und das ist nicht wenig.

Die ersten Erfolge und die Erwartungen wären ohne eine Grundströmung unmöglich: die Zuversicht. Selten an einer Jahreswende, so fand Allensbach heraus, ist der "Produktionsfaktor" Hoffnung so weit verbreitet. Die Zahl derjenigen, die mit Hoffnung ins neue Jahr blicken, ist um ein Drittel gestiegen. Dieser Swing in die Zuversicht ist so markant wie seit Jahren nicht mehr.

Wie paßt das mit zwei Millionen Erwerbslosen, Raketen-Hysterie und mancherlei Angst und Angstmache zusammen? Offenbar sind diese Gefühle für das Verlautbarte reserviert, im täglichen Leben ist man klüger. Die Furchtsamkeit als Gradmesser der Vernunft ist nicht Sache der Familie Normalverbrau-

Ohne positive Erwartungen wird es keine positiven Entwicklungen geben. Die Hoffenden nehmen schwerlich an, der Weihnachtsmann beschere ihnen alles, was sie früher erarbeiten mußten. Nein, nung wird in vollem Bewußtsein geäußert, das Erhoffte auch bewirken zu können.

Nun sei es den Deutschen auf besondere Weise eigen, heißt es, die Dinge nicht nur grundsätzlich. sondern stets auch mit gemessener Tragik zu würdigen. Angesichts der Welle von Zuversicht in schwierigen Zeiten ist dieses Urteil vielleicht überholungsbedürftig. Instinktiv haben sie sich den Manager-Spruch _Lerne klagen ohne zu leiden" zu eigen gemacht und wenden ihn genauso an wie jene: im allgemeinen sei die Lage schlecht, im einzelnen gut. Das doppelgleisige Empfinden verbindet privates Wohlbefinden mit öffentlichem Mißbehagen.

Die Lage, zu der Konrad Adenauer bemerkt hatte, daß sie ernst sei. ist unverändert. Auf einem langen Weg ein Schrittchen voranzukommen macht sie jedoch etwas weniger ernst. Man sollte sie nicht zu leicht nehmen, man nimmt sie aber

IM GESPRÄCH Sir John Bremridge Notfalls das letzte Hemd

Von Manfred Neuber

In Hongkong läßt man sich leicht von Gefühlen leiten", meint Sir John Bremridge (58), "Verzweiflung kann schnell in eine euphorische Stimmung umschlagen." Wird diese Prognose des Finanzministers der britischen Kronkolonie für 1984 gel-

Der Financial Secretary des Gouverneurs Ihrer Britannischen Majestät weiß um den Wert der Vertrauensbildung. Allein das Wort "Fortschritte* nach den letzten britischchinesischen Gesprächen über die Zukunft Hongkongs reichte aus, um die schwerste Depression seit 1945 zu Am drittgrößten Finanzplatz der

Welt ziehen die Börsenkurse wieder an; der Hongkong-Dollar hat sich nach der Bindung an den US-Dollar gefestigt; in großem Umfang strömt wieder Kapital herein, und Hongkong kann für das vierte Quartal 1983 mit phantastischen Steigerungen im Export rechnen.

Das ist zu einem Teil das Verdienst des jovialen, schwergewichtigen Briten, der in Hongkong die Übersicht behielt, als vor Monaten nach Zusammenbrüchen von Banken und Immobilien-Firmen eine Panikstimmung aufkam, die von der Ungewißheit über die Absichten Pekings verschärft wurde.

Sir John ist ein alter Hongkong-Hase". Er kam 1949 frisch von der Universität in den Fernen Osten, trat in das große Handelshaus John Swire & Sons ein und stieg darin zum Chairman auf. Acht Jahre lang leitete er das Unternehmen, das damals hohe Gewinne erwirtschaftete.

Manche Auguren mäkelten, Bremridge habe eine übervorsichtige Geschäftspolitik betrieben, als es in Hongkong nur aufwärts gehen konnte. Doch in seiner Zeit wurde damit begonnen, die regionale Fluggeseilschaft Cathay Pacific zu einem Unternehmen mit weltweiten Verbindun-

Als Bremridge vor zwei Jahren Sir Philip Haddon-Cave - damais noch



Finanzminister in Hongkong: -S

Schatzmeister der Kolonie tituliert ablöste, gab es nicht wenige hochgezogene Augenbrauen ob dieser Er nennung. Denn der neue Mann wirkt ziemlich hemdsärmelig und scheut kein barsches Wort.

Wer auf die freie Marktwirtschaft setzt, braucht jene nicht zu bedauern die ihr Geld schlecht anlegen und bis aufs Hemd alles verlieren", erkärte er kürzlich in einem Interview. Hong. kong hält er für einen "graussmen Platz" für Versager, aber auch für ein Tor zu umbegrenzten Möglichkeiten.

Nicht ohne Genugtuung weist Sir John gern darauf hin, daß zum Beispiel ein Busfahrer in Hongkong für seinen Wochenlohn mehr kaufen kann als ein Kollege in London. Fürs erste schließt er eine Abwanderung qualifizierter Krafte in Hinblick auf die Entwicklung nach 1997, dem Ea-de der britischen Herrschaft in Hongkong, aus.

Lobesworte, in der örtlichen Presse für die Art und Weise, wie Bremridge unlängst die Währungskrise der Kronkolonie gemeistert hat, gibt er an seine Mitarbeiter weiter, "die mich gut beraten haben". Für den schwierigen Posten auf Victoria Island holte er sich vor Jahren genügend Erfahrung sowohl im Legislativ- wie auch im Exekutivrat des Gouverneurs.

RHEIN-NECKAR-ZEITUNG

Helmut Schmidt als der Archetyp

DIE MEINUNG DER ANDEREN

WESTFALENPOST

Helmut Schmidt Ehrenbürger von Hamburg. Diese Auszeichnung wird ihn mehr freuen als alle Abgesänge, die er im letzten Jahr bei seinem langsamen Abschiednehmen von der Macht erfahren hat. Doch Schmidts Rückzug nach Hamburg läßt nicht vergessen, daß er in den 70er Jahren ein Kanzier der Vernunft, ein Kanzier der Zuverlässigkeit im Bündnis, ein den zwei Kanzlern, die die SPD seit 1969 gestellt hat, war Schmidt der solidere. Aber der andere, Willy Brandt, hat ihn dann doch überrundet und die Mehrheit der Partei schließlich gegen den Nachfolger mobilisiert. Schmidts letzte großartige Reden vor der Fraktion, dem Bundestag und auf dem letzten Parteitag in Köln haben verdeutlicht, warum er aufgegeben hat. Er stellte Freiheit und Sicherheit der Bundesrepublik über die Sehnsüchte der gefühlsüberzogenen Massen. Er war nicht wie Brandt bereit, in den außerparlamentarischen Wogen mitzuschwimmen. Und muß nun ein grün-rotes Gemenge heraufziehen sehen. Doch dieses Ungewisse ist nichts mehr für einen selbstbewußten Hamburger. Daß Schmidt nun den Weihnachts-Leitertikel für eine große Wochenzeitung schreibt, steht außerhalb seines weiten Fassons. Was er an Erfahrung. Kühle, Vorwärtsdenken und Weltläufigkeit besitzt, sollte sich die neue Regierung zunntze machen... Schmidt war und bleibt ein Politiker

des politisch denkenden Menschen hat für sein Credo an die Verantwortungsethik in der Politik das abschätzige Schimpfwort vom "Macher" einstecken müssen. Heute zieht er die späten Ehrungen anläßlich seines 65. Geburtstags, der beinahe mit dem Abschied aus der aktiven Politik zusammenfällt, wie ein Magnet auf sich. Das hat vielfältige Grunde. Da ist einmal der auffällige Kontrast zum Stil seines Nachfolgers, der auch wieteilung Schmidts während dessen Kanzlerschaft in milderem Licht erscheinen läßt. Aber auch die Tatsache, daß Helmut Schmidt in wichtigen Fragen zum Außenseiter innerhalb der eigenen Partei geworden ist, hat dem politisch Besiegten viel mitfühlende Sympathie eingebracht. Und dann gibt es schließlich noch das Phänomen zu erklären, daß Schmidt immer noch die öffentliche Popularitätsskala anführt. Darin spiegelt sich vieleicht eine Art Treue zu dem Mann, der durch seine Au-Senpolitik von den Deutschen für eine Zeitlang das Gefühl genommen hat, sie seien politisch und national zeitlebens Strandgut der eigenen Geschichte. Er hat, wenn auch mit un-terschiedlichem Erfolg, die Kluft zwischen der wirtschaftlichen Bedeutung der Bundsrepublik und ihrem bescheidenen politischen Gewicht zu verringern versucht. Dies durchaus in dem Sinne, daß sich ein ökonomisches Schwergewicht auf Dauer der Verantwortung einer politischen Mittelmacht im Herzen Europas nicht

 $\mathcal{P}^{n} \times_{n < m | \overline{n}}$

花でおり、

30 day 3

Mubarak und die galoppierende Erosion von Camp David

Warum Sadats Nachfolger den PLO-Führer Arafat wie einen Staatsgast empfangen hat / Von Peter M. Ranke

Aufgeputschte Massen in den Straßen von Kairo brüllten: Tod dem Verräter Arafat! - Nie wieder Palästina! - Arafat, stopp deine Killer! Das war im Februar 1978. Der damalige Präsident Sadat hatte die Kundgebung ange-ordnet. Weil Kairo 15 ägyptische Fallschirmjäger begraben mußte, die bei einer Befreiungsaktion ägyptischer Geiseln in Lamaca auf Zypern von Polizisten und PLO-Kommandos niedergemacht worden waren. Sadats Nachfolger Hosni Mubarak empfing jetzt Arafat wie einen Staatsgast im Kubbeh-Palast und pries ihn als gemäßigten Führer des palästinensischen Volkes. Beide gelobten Verständi-gung, und Arafat sprach die Hoffnung aus, man werde bald gemeinsam in Jerusalem beten, natürlich in einem arabischen Jerusalem.

Der Szenenwechsel ist nicht so überraschend, wie es scheint Ägypten ist längst nicht mehr im arabischen Lager isoliert wie 1979, als Sadat und Begin 1979 den Frieden von Camp David schlossen. Müharak hat aus dem Friedensvertrag einen Nichtkriegs-Vertrag ge-

macht, indem er die Normalisierung mit Israel stoppte, den Bot-schafter abberief und offizielle Kontakte untersagte. Seitdem fließt wieder arabisches Öl-Geld nach Kairo, doch reicht es nach Ansicht der Regierung längst nicht Nachdem Ägypten im Frühjahr

1982 den Sinai zurückerhalten hatte, unterbrach Mubarak auch die Autonomie-Verhandlungen. sollten, laut Friedensvertrag, den 1,2 Millionen Palästinensern in Gaza und dem Westjordanland volle Selbstverwaltung bringen. Vor allem diese Autonomie hatten Arafat und die PLO, aber auch alle anderen arabischen Regierungen, abgelehnt, weil die PLO auf einem eigenen Palästina-Staat besteht. Wenn Mubarak sich jetzt mit Arafat aussöhnt, obwohl er selbst und seine Berater wie Ozama el Bas und Butros Ghali im Camp David dabei waren, gibt er inoffiziell das Autonomie Versprechen preis und verletzt damit die Friedensahmachungen. So sieht es jedenfalls Arafat, im positiven Sinn für die PLO. Sonst wäre er nicht nach Kairo hat (Sinai-Rückgabe und Autonogegangen.

Daß umgekehrt Arafat Friedensabmachungen à la Camp David zustimmen könnte und sich deshalb mit Mubarak verständigt, halten Realpolitiker in Nahost für einen Wunschtraum, dem vor allem Washington anhängt. Das State Department hofft noch immer, Arafat und König Hussein an den Verhandlungstisch über den Reagan-Plan lotsen zu können. Dabei hat Arafat seinen beherrschenden Einfluß auf die PLO eingebüßt und ist für viele Palästinenser ein "Mr. Nobody" geworden. Und Hussein? Ist er für Israel glaubwürdiger als Mubarak?

Die Entwicklung, die Ägypten unter Mubarak immer weiter vom Friedensvertrag wegführt und von Arafat und wohl auch Saudi-Arabien zustimmend beurteilt wird, hat in Israel scharfe Proteste ausgelöst. Wieder einmal fragt man sich in Jerusalem, was ägyptische Zusicherungen noch wert sind. wenn Israel seine Pflichten aus mie-Zusage).

der Extraklasse.

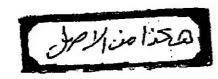
Der israelische Verdacht ist naheliegend, daß Ägypten sich überhaupt nicht mehr an Camp David hält, wenn die amerikanische Garantie Macht weiter schweigt und für 23 Milliarden Dollar im Jahr Lebensmittel und Waffen an den Nil verschifft. Die USA haben bisher nichts gegen die Aushöhlung des Friedensvertrages durch Kairo unternommen, denn vor allem das Pentagon sieht in der ägyptischen Armee eine Eingreif-Reserve für den Golf.

Auch jetzt rügt Washington keineswegs, daß Agypten den Artikel III verletzt, der bestimmt, daß keine der Parteien oder irgendweiche anderen Krafte auf ihrem Gebiet Akte oder Drohungen der Kriegführung, Feindseligkeit oder Gewalttätigkeit unternehmen. Die Israelis bereiten sich jedenfalls darauf vor, daß über den Sinai wieder Waffen und Sprengstoff geschmuggelt werden könnten und daß sich die gesamte, von den USA eines Tages wieder gegen sie rich-

entziehen kann.

Neue Zeichen für die weitere Aushöhlung des Friedens von Camp David werden daher nicht nur in Israel sorgsam registriert. So heißt es, Ksiro wolle, um höhere Finanzhilfe von Saudi-Arabien zu bekommen, die Grenze für israelische Touristen sperren. Auch soll die Botschaft keine Fahne mehr zeigen dürfen, denn der Davidstern in einer islamischen Stadt wie Kairo sei für die Saudis unzumuthar. Politische Beobachter meinen al-

lerdings; Camp David sei erst dann wirklich gefährdet, wenn Agypten vier "Essentials" der Israelis verletzt: freie Fahrt durch den Suez-Kanal, die Rohöl-Lieferungen, die offenen Grenzen und die Entmilitarisierung des Sinai. So weit wird Mubarak nicht gehen, heißt es in Kairo. Aber wenn man bedenkt, was in den zwei Jahren seit dem Tode Sadats aus dem Friedensvertrag geworden ist, muß man angesichts des Händedrucks von Arafat und Mubarak alles für möglich halten. Es gibt keinen sicheren Friedem Friedensvertrag schon erfüllt beiriebene Aufrüstung Agyptens denspartner auf arabischer Seite.



Donald Duck schlüpft in die Kleider der alten Römer

Angetan mit einer Toga steht er auf seinen Watschelfüßen vor der Fassade eines altrömischen Tempels und weist voller Stolz auf die Inschrift über den Säulen: "Donaldus Anas fecit." Es gibt nicht den geringsten Zweifel: Walt Disneys Donald Duck ist es, der vom klassischen Altertum Besitz ergreift

Von FRIEDRICH MEICHSNER

s Titelbild des italienischen "Topolino"-(Mickymaus-)Hefies signalisiert ein historisches" Ereignis: die Publikation des ersten Albumbandes einer neuen Comic-Serie, in der sich Donald und seine Entenfamilie frech der Sprache Ciceros bedienen. Donaldus Anas atque nox Saraceni" (Donald Duck und die Nacht des Sarazenen) ist der Titel des vom European Language Institute (ELI) in Recanati edierten und vom Mondadori-Verlag vertriebenen Bestselleraspiranten unter den lateinischen Kinderbüchern. "Salve amice, feliciter?"

Die Idee stammt von einem italienischen Provinzpriester. Don Lamberto Pigini aus dem Markenstädtchen Recanati beim Wallfahrtsort Loreto ist seit vielen Jahren ein ebenso begeisterter wie erfindungsreicher Propagandist der alten Römer und ihrer Sprache. Seine Vision ist ein weltweit verbreitetes lebendiges Latein, in dem sich Europäer, Afrikaner, Japaner und Amerikaner gegenseitig verständlich machen können. "Latein ist unser Trumpf", glaubt er. "Es ist schwer zu sagen, warum, aber es hat den Anschein, als ob die Welt geradezu wild sei auf Latein. Vielleicht ist es das Bedürfnis nach Klassizität, nach einer stabilen Werteskala, deren Seelen heute vor allem die Jugend vermißt. Vielleicht ist es auch die Reaktion auf das Bewußtsein der Vergänglichkeit, der Hinfälligkeit, der Umstrittenheit. Tatsache ist, daß das Latein, die Sprache einer weit zurückliegenden Vergangenheit, Botschaften an die Zukunft auszusenden

In den USA, so weiß er zu berichten, breite sich eine "wahre Leidenschaft für das alte Rom* aus. Kürzlich hätten in einer amerikanischen Stadt 1200 Jugendliche eine ganze Mocue rave are one ar lebt und ausschließlich Latzin ge-sprochen. Sie hätten sich köstlich dabei amüsiert. Das Latein führe sie offensichtlich "in ein Universum ein, das fasziniert, das reich ist an Wer-

4 14 8 AM

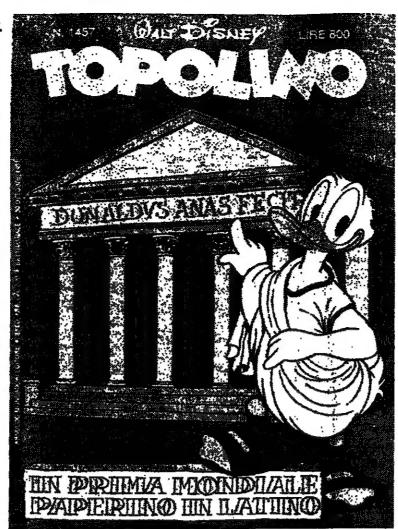
hatte der Priester zunächst viele Jahre lang als Schullebrer weiterzugeben versucht. Dann baute er das ELI auf, in dessen Verlag er neben Sprechblasenheften auf englisch, französisch, spanisch, italienisch, deutsch und amerikanisch seit zwei Jahren auch zwei lateinische Comic-Serien -"Adolescens" und "Juvenis" - publiziert. Er vertrieb die Heftchen mit recht gutem Erfolg in vielen Ländern, darunter auch in Deutschland, wo sie an einigen Schulen Eingang

Der große Lateindurchbruch gelang ihm damit freilich nicht. Man braucht etwas Populäreres", überlegte er, "eine der ganz großen Comic-Gestalten. Wir dachten zunächst an Charlie Brown, an Marfalda. Aber das war alles noch nicht das Richtige. Da ließ ich den Namen Mickymaus fallen. "Unmöglich", war die erste Reaktion meiner Mitarbeiter. Die Walt Disney wird niemals die Genehmigung dazu geben.' Aber innerhalb von einer Woche - in Verhandlungen mit Mondadori in Mailand und mit der Walt Disney in New York - war dann jedes Hindernis aus dem Weg geräumt.* Die Bewohner von Disney-Land erhielten das Visum für das alte

Als erster machte Donald Duck davon Gebrauch. Mickymaus wird als Michael Musculus folgen. Zunächst mußten Donald, Onkel Dagobert und die ganze Familie freilich Latein lernen. Und das war nicht immer leicht. Prominente Latinisten wurden hinzugezogen, darunter Caelestinus Eichenseer von der Universität Saarbrücken, der Südtiroler Pater Carlo Egger, der im päpstlichen Staatssekretariat das Referat für die Verfassung lateinischer Dokumente leitet, und Pater Mir vom Ateneo Salesiano

Die ersten Schwierigkeiten gab es schon bei der Taufe des Neuen als Römer. Donaldus für Donald war klar. Aber Duck? Anas (Ente) ist im Latein weiblich. Donald Duck mit weiblichem Geschlecht? Das erschien allen unmöglich. Aber ein Altphilologenauge zudrücken, das ging auch nicht. So überlegte man, ob man nicht auf Anatius (Entenknabe) ausweichen sollte. So recht überzeugte das jedoch niemanden. Als rettender Engel in dem Dilemma erwies sich schließlich Eichenseer. Er entdeckte bei Scribonius Largus eine - wenn auch nur eine einzige - männliche

Donaldus Anas war damit gerettet. Aber dieser Donaldus blieb trotz sei-



Donaldes Anas – die berühmteste Ente der Welt ändert ihren Namen

nes antiken Namens ein Kind unserer Zeit, jemand, der im "aerivehiculum" fliegt, die "machina lavatoria" (Waschmaschine) ebenso zu bedienen weiß wie seine "capsella televisiva". der sich die Zähne morgens und abends mit dem "peniculus dentarius" putzt und von "patina volans" (Ufo) ebenso eine Vorstellung hat wie von einer Frau in einer "vesticula bikiniana" (Bikini),

All das sind Dinge, für die einem Julius Cäsar jede Vorstellung und damit auch die Wörter fehlten. Sie sind nur aus dem in Vorbereitung befindlichen "Lexicon recentis latinitatis" zu erfahren, das rund 30 000 lateinische Neologismen enthalten

Grammatikalisch ist das Neulatein des Donaldus Anas auf alle Fälle perfekt, wenn es vielleicht gerade noch einen Reim machen, aber mit einem .labellum intimum" (Bidet) und einer "rocheta" (Rakete) wüßte er vermutlich wenig anzufangen. Er müßte für Juli zu einem Seminar anmelden. da wohl erst bei Donaldus Anas - wenn sie bereit und einigermaßen in oder demnächst auch bei Michael Musculus – in die Schule gehen.

von Lateinschülern, so hofft Don Pi- tags bei der Besichtigung der antiken gini, werden diese Wörter aber Stätten Allein aus Deutschland lieebenso leicht - oder auch schwer - gen nach Angaben des regsamen kleivon den Lippen gehen wie den bishe- nen Priesters schon 40 Anmeldungen rigen Gymnasiasten das Horaz-Wort: vor.

"Nil sine magno labore vita dedit mortalibus" (Nichts gab das Leben den Sterblichen ohne schwere

Die bittere Mühe gerade ist es, die Donaldus Anas den Schülern etwas versiißen soll. So mancher latinistische Purist mag darob die Nase rümpfen. Aber vielleicht hat der geistige Priestervater der lateinisch quakenden Disney-Ente gar nicht so unrecht, wenn er sagt: "Was Vergnügen macht, lernt man leichter als das, was langweilig ist. Wenn zu unseren Zeiten die Lateinstunden schon mit Comic-Strips bestritten worden wären, hätten wir vielleicht mehr gelernt. Donaldus Anas wird ein großer Altphilologe, glaubt mir."

Latein als lebende Sprache soll im übrigen auf Initiative Don Piginis im nächsten Sommer auch mit einem Ferienkursus ganz neuer Art in Rom praktiziert werden. Schüler und Lateinlehrer aus aller Welt können sich der Lage sind, sich den ganzen Tag Den kommmenden Generationen mittags im Unterricht und nachmit-

Ist der "Paribas"-Prozeß auch ein Akt der Rache?

Devisenvergehen, das waren in Frankreich bisher eher Kavaliersdelikte. Doch seit Anfang des Monats scheint das anders: 55 ehemalige Kunden der "Paribas" stehen vor Gericht. Die Finanzgruppe war von den Sozialisten verstaatlicht worden; und das macht die Sache pikant.

Von JOACHIM SCHAUFUSS

ist nicht das erste Mal. daß in Frankreich Deviseninländer wegen illegaler Kapitalflucht zur Verantwortung gezogen werden. Schließlich ist hier der Geld- und Goldtransfer ins Ausland seit eh und je grundsätzlich verboten. Da aber die Devisenbestimmungen Lücken haben und die Kontrollen mehr zufallsbedingt sind, bleibt die Versuchung groß. Dies um so mehr, als die Franzosen dem Staat mit tiefverwurzeltem Mißtrauen gegenüberste-

Nun wurden solche Delikte bisher meist auf lateinische Art geregelt, das heißt unter Ausschluß der Öffentlichkeit durch außergerichtliche Verglei-che mit der allmächtigen Zollbehörde. Nach deren Ermessen hatte man eine Buße bis zum Fünffachen des entdeckten Betrages zu bezahlen, der seinerseits zu repatriieren war, um der Form Genüge zu tun. Namen wurden selten bekannt.

Diesmal aber wird ein Monsterprozeß veranstaltet, der nicht vor Mitte Februar, nach dreißig Verhandlungstagen - je drei in der Woche - abgeschlossen sein dürfte. Auf der Anklagebank der 11. Pariser Strafgerichtskammer sitzen seit Anfang Dezember 55 ehemalige Kunden der "Paribas", der größten von den Sozialisten verstaatlichen französischen Finanzgruppe. Ihnen wird vorgeworfen, insgesamt 90 Millionen Franc und Gold im Werte von 28 Millionen Franc mit Hilfe von Paribas-Angestellten in die Schweiz transferiert zu haben.

In Koffern über Belgien in die Schweiz

Der Geldtransfer erfolgte im Rahmen von Kompensationsgeschäften mit der Paribas-Tochter in Genf zugunsten von Schweizer Nummernkonten. Diese erbrachten 40 Millionen Franc Zinsen. Außerdem wurden 30 Millionen Franc Währungsgewinne durch die spätere Kapitalanlage der aufgewerteten Schweizer Franken unter ausländischer Deckadresse in Frankreich erzielt. Das ergibt einen "Streitwert" von zusammen 160 Millionen Franc. Was das Gold be-

trifft, so wurde es von Paribas-Angestellten in Koffern via Belgien und Deutschland in die Schweiz gebracht.

Entdeckt wurde die Affäre am 28. November 1980 bei einer überraschenden Insepktion der Zollbehörden am Hauptsitz der Paribas in Paris - also noch zu einer Zeit, in der Giscard d'Estaing französischer Staatspräsident war. Die Beamten stellten damals in der Abteilung "Privatkundschaft" einen schwarzen Metallkasten mit einer "schwarzen Kasse" von 291 000 Franc sicher. Dieses Geld war dazu bestimmt, "Irrtümer" bei Devisentransaktionen auszugleichen. Darunter dürften wohl auch Verluste beim illegalen Goldtransfer ins Ausland gefallen sein. Gespeist wurde die Kasse aus den Transferkommissionen der Paribas.

Vor allem aber entdeckte die Zollfahndung ein Tagebuch, das für 300 der 3000 Privatkunden Aufzeichnungen über Devisentransaktionen enthielt. Es war von dem Prokuristen Léonce Boissonat geführt worden. Dieser hat aber inzwischen Selbstmord verübt, und zwar kurz bevor der sozialistische Budgetminister Fabius am 2. November 1981 Strafanzeige erstattete. Der Direktor der Abteilung Privatkundschat, Jean Richard, ist inzwischen ins Ausland geflüch-

Allerdings ist es der Staatsanwaltschaft nicht gelungen, sämtliche Transaktionen aufzuklären. Die von Boissonat für seine Kunden verwendeten Decknamen, die von Faust über Mephisto und Sokrates bis Henri IV. reichten, konnten nur zum Teil entschlüsselt werden. Zum Vorschein kamen dabei vor allem Industrielle, Notare und Arzie. Aber auch reich gewordene Witwen ließen sich von Boissonat zum Transfer eines Teils ihrer Erbschaft unter Namen wie Praline überreden.

Außerdem war ein Teil der Kapitalfluchtvergehen bei der Entdeckung bereits verjährt, nämlich soweit diese vor dem November 1977 erfolgt waren. Und soweit die transferierten Beträge 2 Millionen Franc unterschritten, blieb es auch diesmal bei dem lateinischen Verfahren. Das sollen immerhin an die 300 Mililionen Franc gewesen sein, die Bußgelder nicht einbegriffen. Die Untergrenze, die die Paribas akzeptiert hatte, lag bei 100 000 Franc. Der bekannteste Privatkunde war Darty, Inhaber der größten französischen Handelskette für Elektrogeräte. Den Deliktrekord hält der 92jährige Kaviar-Importeur de Lalagade mit 15 Millionen Franc.

Aber der ist keineswegs die Hauptfigur unter den Angeklagten Denn bei diesem Prozeß geht es nach übereinstimmender Auffassung aller Besa, den ehemaligen Präsidenten der Paribas, der mit den beiden früheren Vizedirektoren der Abteilung Privatkundschaft auf der Arbeitgeberseite der Anklagebank sitzt. Moussa hatte vor zwei Jahren Schlagzeilen gemacht, als er dazu beitrug, daß die schweizerische Pargesa-Holding durch ein Übernahmeangebot die Mehrheitsbeteiligung an der Paribas-Tochter in Genf erlangte. Das geschah kurz vor dem Inkrafttreten der sozialistischen Nationalisierungsgesetze. Die Schweizer Paribas wurde so - völlig legal - der Verstaatlichung entzogen. Jedoch warf die Regierung Moussa damals vaterlandsverräteri-

sches Verhalten vor. Offiziell ist Moussa angeklagt, seine Auskunftspflicht verletzt zu haben. Insoweit konnte er sich bisher ziemlich geschickt verteidigen. An der Spitze einer Finanzgruppe mit 120 000 Beschäftigten habe er sich nicht um jede Abteilung persönlich kümmern können. Auch seien die Bankkommissionen für die in Frage stehenden Transaktionen, die sich über drei Jahre verteilten, für einen Konzern mit damals 240 Milliarden Franc Umsatz (1980) ziemlich unerheblich gewesen.

Ein Appell an das nationale Interesse

Außerdem appellierte Moussa an das nationale Interesse. Die Parihas habe schließlich aus ihren internationalen Geschäften dem französischen Staat Devisenüberschüsse von jährlich 1,5 Milliarden Franc gebracht. Wegen des so ertragreichen Auslandsgeschäftes habe er. Moussa hundert Tage im Jahr im Ausland weilen müssen. Ein Grund mehr, warum er sich nicht um jede Abteilung hätte kümmern können. Was die schwarze Kasse" betrifft, so wies Moussa kühl darauf hin, daß in Frankreich jede Großbank bestimmte nicht verbuchte Disponibilitäten unterhalte, um daraus die Honorare für die Vermittlung von Großaufträgen zu zahlen. Dies würde von der Regierung geduldet.

Dann aber stellte Gerichtspräsident Pierre Culié an Moussa die peinliche Frage: "Warum hätten Sie nicht den Transfer in die Schweiz dulden sollen, wo Sie doch die Schweizer Paribas-Tochter der Nationalisierung entweichen ließen?" Tatsächlich bleibt festzustellen, daß kein anderer Präsident der auf der Verstaat lichungsliste stehenden Unternehmen Vermögensteile ins Ausland transferierte. Selbt der Präsident des Crédit Commercial de France (CCF), Jean-Maxime Lélèque, hatte auf solche Transaktionen verzichtet, obwohl er der schärfste Bekämpfer des Verstaatlichungsprojektes war. So fällt auf, daß ein Gerichtsverfahren gegen Lévêque wegen Devisenvergehen just am Tage des Moussa-Verhörs eingestellt worden ist.

Worauf es der Regierung mit diesem Prozeß ankommt, ist nicht ganz klar erkennbar. Denn die Kapitalflucht ins Ausland hat sich in letzter Zeit eher abgeschwächt. Einer besonderen Warnung an andere Banken bedarf es deshalb wohl nicht. Auch erzielt Frankreich zum ersten Mal seit vielen Jahren – dank der Franc-Abwertung und der Austerity-Politik -Überschüsse im laufenden Zahlungsverkehr, so daß am 1. Dezember die Devisenbeschränkungen im Touristenverkehr wieder gelockert werden konnten. Und schließlich spielt das Verstaatlichungsthema in der öffentlichen Diskussion keine größere Rolle mehr.

Damit spricht vieles für einen Racheakt der Regierung an Moussa. Nur ist die Verstaatlichungsaffäre kein Punkt der Anklage. Die Unabhängig-keit der französischen Justiz steht damit auf der Probe. Den 55 Paribas-Kunden nützt das allerdings wenig. Sie würden wahrscheinlich heute nicht auf der Anklagebank sitzen. wenn sie ihr Geld einer anderen Bank anvertraut hätten. So aber riskieren sie Gefängnisstrafen bis zu fünf Jah-

Der Fortschritt für ein geeintes Europa kommt auf leisen Sohlen

Europa, das ist trotz aller negativen Schlagzeilen und Unkenrufen mehr als ein Agrarproblem. Es gibt - wenn auch oft nur kleine -Fortschritte, die täglich spurbar sind.

Von ULRICH LÜKE

s war nur eine Randnotiz aber eine Randnotiz des seltenen, der erfreulichen Art: Telefonieren ins europäische Ausland wird ab Mitte 1984 billiger. Von da an gilt in der gesamten Europäischen Gemeinschaft der Inlandstarif - zumindest für Gespräche von deutschen Telefonen. Ob Manchester oder Messina. Paris oder Pirāus - europaweit wird's im Zwölfsekundentakt ticken. Die Bundespost macht's möglich und Europa damit wieder ein Stück alltägli-

So ist das mit dem europäischen Fortschritt. Ganz oben, auf den europäischen Gipfeltreffen - ist er kaum noch anzutreffen, da hagelt es spektakuläre Fehlschläge, aber ganz unten - in der Praxis - gibt es ihn eben doch, wenn er auch auf leisen Sohlen

Recht und Realität sind dabei immer häufiger zweierlei. Das gilt zum Beispiel für die Grenzkontrollen. Natürlich haben die Europaparlamentarier recht, die die Abschaffung der regelmäßigen Paß- und Pkw-Überprüfungen innerhalb der EG fordern. Aber: Zwischen Belgien und den Niederlanden muß man heute nach Zöllnem regelrecht suchen. Das deutsche Grenzstädtchen Kehl müßte morgens bereits wegen Überfüllung oder stehenden Verkehrs", wie das heute heißt, geschlossen werden, gäbe es die Totalkontrolle der Straßburg-Besucher, die sich Stunde für Stunde über die Europabrücke bewegen, tat-

Die Stichprobenkontrolle an der deutsch-französischen Grenze ist längst Realität – deshalb könnte sie eigentlich auch offiziell leicht eingeführt werden. Doch es gibt noch eine europäische Diskriminierung, die der Flugreisenden. Kaum einer kommt unkontrolliert aus der Luft wieder auf den Boden zurück. Besonders, wenn es britischer Boden ist. Jahrelang belästigten die Beamten Ihrer Majestät den Einreisenden noch dazu mit sogenannten Landekarten. Die Karten mit vielen persönlichen Anga- Fahrzeuge versteuern mußten. Jetzt

ben, die dem Paß beizufügen waren und die bei der Kontrolle eingesammelt wurden, um so einen lückeninsen Reise-Überblick zu erhalten. Doch hereingeschaut hat da wohl kaum jemand, sonst wäre den britischen Zöllnern aufgefallen, daß da ein Julius Casar mit der Berufsbezeichnung Kaiser um Einreise nachsuchte, daß ein Erfinder Donald Duck die Insel betreten wollte. In der Regel steckten hinter solchen Pseudonymen europäische Volksvertreter aus Straßburg. Sie haben ihr Ziel erreicht: die Karten gibt es heute nicht mehr und mithin auch keinen Cäsar und keinen Donald Duck.

Die Tankkontrollen werden abgeschafft

Im kommenden Jahr wird's noch schlimmer kommen: Auf einen Schlag werden Mitte des Jahres 150 deutsche Zöllner arbeitslos, denn dann fallen die berüchtigten Tankausweise weg. Bisher gab der deutsche Zoll Jahr für Jahr rund 5 Millionen dieser Karten an der Grenze aus, damit Lkw- und Omnibusfahrer nur einen Teil des Tankinhaltes ihrer

werden diese Tankkontrollen vollständig abgeschafft - die Zöllner, die sich damit aufhielten, dank deutschen Beamtenrechts natürlich nicht. Der europäische Fortschritt

kommt auf leisen Sohlen. Da gab es in Kehl einen deutschen Beamten (nicht beim Zoll), der mit einer französischen Lehrerin verheiratet war, die in Straßburg wohnte. Keine Fra-ge, daß die ehelichen Pflichten den Mann mindestens so lange in Straßburg festhielten wie ihn seine beruflichen an Kehl banden. Das mußte den Zoll natürlich interessieren. Wegen der Mehrwertsteuern. Denn der Beamte benutzte für seine Fahrten nach Straßburg einen Wagen. Der aber stand so oft so lange in Straßburg die Beamten hielten's mit der Stoppuhr fest -, daß die Franzosen Mehrwertsteuer à la française verlangten. Erstens zusätzlich zur deutschen und zweitens lag sie natürlich höher als die deutsche. Europäischer Fortschritt: Per Gerichtsurteil wurde den Franzosen auferlegt, nur noch den Differenzbetrag zwischen deutscher und französischer Steuer zu verlan-

Recht und Realität Beispiel 2: Bewohner von Grenzgebieten in der Eu-

ropäischen Gemeinschaft arbeiten natürlich hüben und drüben. Auch kleine Handwerker. Und die mußten bisher auf unzähligen Formularen angeben, mit welchem Bohrer, mit wieviel Schrauben sie die Grenze meist täglich - wechselten. Jetzt hat sich im Ministerrat der Gemeinschaft Bedenkliches ereignet: Die Herren einigten sich auf eine "Klempner-Verordnung", die eben diesen bürokratischen Blödsinn abstellt.

Wartezeiten auf 20 Minuten gesunken

Und um die Chance der ungewohnten Einigkeit zu nutzen, setzten die Minister gleich auch noch fest, daß im Güterverkehr künftig das Stichprobensystem eingeführt wird. Eine Entscheidung, die 20 bis 30 Prozent der Wartezeit an den Grenzen abbauen könnte. Die Wartezeiten im Güterverkehr - ein Phänomen mit zwei Gesichtern. Der europäische Fortschritt: Seit Gründung der Gemeinschaft sind sie von durchschnittlich 8 auf 1 Stunde gesunken, bei der Einreise in die Bundesrepublik gar auf

20 Minuten. Inlands-Telefontarif für die EG,

einheitliches Briefporto (mit Ausnahmen), der Euro-Scheck und die dazugehörige Karte, die praktisch unbeschränkten Einkaufsmöglichkeiten über die Grenzen hinweg, die verwirklichte Freizügigkeit und die Niederlassungsfreiheit für Arzte und Anwälte, Handwerker und Hebammen das Europa der Zehn ist im Alltag weiter, als es die realisieren, die nur auf den meist entscheidungsunfähigen Ministerrat blicken. Und dieses Europa der Zehn ist für die Wirtschaft weiter attraktiv, ist trotz aller Mängel ein Binnenmarkt. Nur so ist zu erklären, daß beispielsweise der Außenhandel Großbritanniens mit der EG seit dem Beitritt der Insel vor zehn Jahren von 23 auf 43 Prozent

stieg. Aber vielleicht nimmt sich der europāische Fortschritt im Europa-Wahljahr 1984 ja auch noch dieses Themas an und den kleinkarierten Perfektionismus auf der so ganz und gar nicht perfekten Eisenbahnstrekke Straßburg-Brüssel. Kurz vor Luxemburg im lothringischen Thionville wird der Speisewagen geschlossen und erst im belgischen Arlon wieder geöffnet. Zollkontrolle '83 für Flaschen und Filets.



Schmidt: Ich werde nicht wieder aufs Seil gehen

Ex-Kanzler feierte mit 500 Gästen seinen 65. Geburtstag

HERBERT SCHÜTTE, Hamburg Helmut Schmidt behielt wieder einmal das letzte Wort. Nein, so sagte er nach den vielen Lobesworten, die ihn "gerührt und bewegt" hätten, er werde nicht der freundlichen Aufforderung Rainer Barzels in der WELT nachkommen, "aus der Reserve herauszutreten". Der Hamburger flüchtete sich bei seiner Absage in die Verse Wilhelm Buschs. Er trug das Gedicht "Der alte Narr" vor, der sich noch einmal ans Seil wagt und dann herunterfällt. "Ich werde nicht wieder aufs Seil gehen", sagte der 65jährige als er gestern mit 500 Gästen Geburtstag feierte.

Giscard d'Estaing hatte ihn ermuntert. Die Rede des ehemaligen französischen Staatspräsidenten war zweifellos die herzlichste der Glückwunschansprachen. "Lieber Helmut", sagte er in deutscher Sprache, "Sie sind zwei Amtsperioden jünger als der gegenwärtige amerikanische Präsident. Eine lange Zukunft liegt vor Ihnen." Giscard, der als letzter Gast erst nach Beginn der Soiree für den "Staatsmann und Musenfreund" gekommen war, rief Schmidt zu: "Europa braucht Sie, um weiter an der Einigung zu arbeiten, an der wir beide mehr als Brüder denn als Staatsmänner gearbeitet haben." Der ehemalige Präsident erklärte: "Sie sind der bekannteste und meist gehörte Deutsche der heutigen Zeit in Europa und in der Welt." Schmidt sei ein Staatsmann von großer Entschlossenheit und tiefer Herzensgüte. Er werde geehrt als eine vertraute Figur aus Hamburg, aber sei auch bekannt wegen seiner plötzlichen Wutanfälle". Lächelnd fügte Giscard hinzu: "Ich werde Sie nennen 'der schlecht temperierte Kanzler'."

Frieden, Freude, Harmonie

Es war genau Freitag null Uhr. Ein großes Zifferblatt mit Hamburger Wappen war über der Bühne im "Haus im Park" angebracht, der Bühne eines Seniorenzentrums, in dem Schmidt gefeiert wurde. Gastgeber Kurt A. Körber hatte als Symbol des Friedens um Mitternacht Ketten mit einem Ölzweig an die Gäste verteilen lassen. Frieden, Freude, Harmonie bestimmten die Geburtstagsfeier. Während vor der Tür einige hundert Demonstranten mit Feuerwerkskörpern und Flaschen wifen - die Fortsetzung der Beschimpfungen der Grün-Alternativen im Parlament bei der Verleihung der Ehrenbürgerwürde mit anderen Mitteln - vereinigten sich Politiker von SPD, CDU und FDP zu einer Nacht des Gesprächs. in der - wie Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg es ausdrückte, auch die Fähigkeit des früheren

Kanzlers, "den anderen Blessuren zuzufügen" nicht vergessen wurde. Stoltenberg dankte Schmidt "für die hervorragende Lebensleistung im Dienste unseres Landes". Er konnte sich die Bemerkung "an den Kolle-gen Vogel" nicht verkneifen, daß Helmut Schmidt "auch südlich der Mainlinie wesentlich mehr Anerkennung gefunden hat, als es in Wahlergebnissen für seine Partei sichtbar ge-

"Meister des Wortes"

worden ist".

Seine Partei, der der Hanseat weiterhin Treue versprach, lieferte einen "Schmidt" in elf Bänden. Hans-Jochen Vogel ließ mit einem Karren sämtliche Reden des Parlamentariers Schmidt - einschließlich etwa 100 Zwischenrufe - auf die Bühne wuchten. "Du bist ein Meister des Wortes", sagte er dazu, "die deutschen Sozialdemokraten sind stolz auf Dich." Doch die Genossen - auch wenn in Bergedorf ein sattes SPD-Kabinett mit Apel, Schiller, Arendt, Lahnstein, Möller, Ravens, Rohde und Wischnewski versammelt war - befanden sich in der Minderheit. Die Mischung der Gäste war eindeutig international geprägt: Henry Kissinger -von dem Conferencier und Theater-Prinzipal Eberhard Möbius als _Kollege" begrüßt, "weil Sie jetzt im Denver-Clan als Schauspieler auftreten* - setzte einen kosmopolitischen Akzent ebenso wie Rolf Liebermann, US-Botschafter Burns (er sollte mit seinem Kollegen Semjonow an einem Tisch plaziert werden, doch der Sowjet-Diplomat war nach Moskau gerufen worden), der ehemalige österreichische Finanzminister Hannes AndroAsch und Hollands Ex-Premier Andries van Agt, Richard von Weizsäcker, Wolfgang Mischnik. Manfred Wörner gratulierten. Der Hamburger SPD-Vorsitzende Ortwin Runde brachte Hörenswertes mit sämtliche Symphonien von Johannes Brahms, sozusagen ein Gruß von Ehrenbürger zu Ehrenbürger (Brahms wurde es im Jahre 1889).

Vielleicht kann dem Musikkenner Schmidt ein Opus seines norddeutschen Landsmannes Erleichterung nach schwerer Kost verschaffen, wie sie in einigen Buchgeschenken ver-packt war: DAG-Chef Hermann Brandt hatte drei Bände Religionsgeschichte im Gepäck, Holger Börner ein Handbuch der Philosophie. Der Einstieg in das neue Lebensjahr wurde dem Jubilar jedenfalls köstlich bereitet - mit Händel und Wilhelm Busch, Heidi Kabel plattdeutsch und Kuddeldaddeldu. Hinterher gab es hamburgisch Aalsuppe, Matjes und Bratheringe.

Die Auswirkungen der neuen Technologien auf die Städte

Berliner Forscher prophezeien höhere Arbeitslosigkeit

Die derzeitigen Entwicklungen und Anwendungen neuer Informationstechnologien werden künftig zu einer Herausbildung von Stadtteilen mit besonders hoher Arbeitslosigkeit führen. Diese Prognose stellt eine jetzt veröffentlichte Studie des Deutschen Instituts für Urbanistik (DIFU) in Berlin. Die Wissenschaftler stützen ihre Erwartung in erster Linie auf die zu erwartenden "erheblichen Rationalisierungen im Bürobereich*, die in den "Bürovierteln" der Innenstädte zu einem großen Verlust an Arbeitsplatzpotential führen dürften. "Die Branchenstruktur der einzelnen Regionen wird sich deutlich ändern", prophezeien die Berliner Forscher in ihrer nach zweijähriger Untersuchung erstellten Studie.

Der von Politikern erwartete Ausgleich zwischen Ballungsräumen und ländlichen Gebieten durch den Ausbau der Telekommunikation werde, bedingt durch das Technologiekonzept der Deutschen Bundespost, nicht stattfinden, meinen die Forscher. Sie erwarten vielmehr eine deutliche wirtschaftliche Verstärkung der Ballungsgebiete und sprechen diese Erwartung vor allem für die städtischen Randzonen aus.

In der Studie, die erstmals die Folgen der Anwendung neuer Informationstechnologien für städtische Strukturen und Verkehrsströme untersucht und der mehr als 130 Gespräche mit Vertretern aus Wirtschaft und Wissenschaft in Köln, Stuttgart, Frankfurt und München zugrunde liegen, werden entschei-dende Vorteile in der Nutzung, Entwicklung und Produktion der neuen tet das Institut die künftige Nachfra-Technologien den süddeutschen Verdichtungsräumen zugestanden. "Die bereits vorhandene Nord-Süd-Verschiebung wirtschaftlicher Kapazitäten wird durch die Informationstechnologie nachhaltig verstärkt", prophezeien die Wissenschaftler.

Die städtischen Ballungsgebiete seien in einer weiteren Form durch die "neuen Techniken" unmittelbar

DIE WELT (usps 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the U. S. A. is US-Dollar 365,00 per annum. Second class postage is paid at Englewood, N.J. 07631 and at additional maling offices. Postmaster: Send address chan-ges to German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englawood Cilffs N.J.

F. DIEDERICHS, Berlin betroffen: Die Wissenschaftler ermittelten einen deutlichen Trend der Betriebe, sich an den Randzonen der Städte neu anzusiedeln. "Eine Ausweitung der Verdichtungsräume ist wahrscheinlich", meint die Studie dazu. Denn Information werde durch die neuen Technologien in sehr viel höherem Maße als bisher an allen beliebigen Standorten zugänglich, so daß traditionelle Standortbindungen in vielen Branchen an Bedeutung verlieren dürften. Die Studie spricht hier von "neugewonnenen räumlichen Entscheidungsspielräumen". die vor allem für Unternehmen der Bürobranche große Bedeutung erlangen werden.

Als "extreme Form dezentraler Standortwahl* bezeichnen die Berliner Forscher dabei die "Teleheimarbeit". "Der Computer wird so selbstverständlich werden wie das Auto" der Arbeit am heimischen Bildschirm wird eine besonders große Zukunstsbedeutung zugemessen. Es wird erwartet, daß immer häufiger berufliche Tätigkeiten ganz oder teilweise nach Hause verlegt werden.

Besonders für Pendler bestehe ein besonderer Anreiz zur "Teleheimatbeit", weil damit lange Anfahrten zum Arbeitsplatz eingespart werden können. Damit werde gleichzeitig bislang anfallender Fahrzeugverkehr durch Telekommunikation ersetzt. Ein Umstand, der nicht nur in erheblichem Umfang Energie einsparen wird, sondern längerfristig auch den Ausbau des Straßennetzes reduzieren wird", prognostizieren die For-

Als "schwer einschätzbar" bewerge nach Büroflächen. Ein Auslöser für eine verstärkte Nachfrage werde sein, daß viele vorhandene Büroflächen dem Standard der neuen Technologien nicht mehr entsprechen und nur schwer umzurüsten seien.

Abschließend kommt die Studie zu dem Schluß, die Informationstechnologie führe zwangsläufig zu "erheblichen Veränderungen im räumlichen Gefüge der Städte". Die wachsende Bedeutung des Umlandes werde vor allem die Innenstädte wirtschaftlich "unter verstärkten Druck" setzen. Die Kommunen seien jetzt gefordert, Konzepte zur Steuerung des "schleichenden Funktionsverlustes" der Ballungsräume zu entwickeln.

Der Jurist Benda und das "knappe Gut Rechtsprechung"

Von RUPERT SCHOLZ

n diesen Tagen ist der Präsident des Bundesverfassungsgerichts und Vorsitzende seines ersten Senats, Ernst Benda, in den Ruhestand getreten. Zwölf Jahre ist Benda Präsident des Bundesverfassungsgerichts und Vorsitzender des sog-"Grundrechtssenats" gewesen - ein Zeitraum, der nicht nur zur Würdigung der großen Richterpersönlichkeit Ernst Bendas, sondern auch zur Zwischenbilanz über die Entwicklung des Bundesverfassungsgerichts im zurückliegenden Jahrzehnt aufruft. Letzteres um so mehr, als sich mit dem Ausscheiden Bendas Wachablösung in Karlsruhe vollzieht, angesichts derer man auch die Frage nach der weiteren Zukunft der Verfassungsgerichtsbarkeit stellen mag. Betrachtet man allerdings die eintretenden Richterpersönlichkeiten - an ihrer Spitze den neuen Vizepräsidenten Roman Herzog -, so fällt hinsichtlich der weiteren Zukunft des Bundesverfassungsgerichts eine optimistische Prognose nicht schwer. Sämtliche neuen Richter sind ausgewiesene Richterpersönlichkeiten oder Verfassungsjuristen von so hoher Qualitāt, daß niemandem um das Bundesverfassungsgericht bange zu werden

Das Bundesverfassungsgericht gehört zu den berausragenden Errungenschaften des grundgesetzlichen Verfassungsstaates. Obwohl der deutschen Rechtstradition eine Verfassungsgerichtsbarkeit namentlich mit einem derart weiten Kontrollmandat fremd war, ist das Experiment des Grundgesetzgebers doch voll aufgegangen. Das Bundesverfassungsgericht hat sich von seiner ersten Stunde an als oberstes Gericht, als Verfassungsorgan und als zentraler Hüter der Verfassung behauptet

Stolz auf die Stabilität des Rechtsstaats

Wenn heute mit manchem Stolz auf die besondere Stabilität des demokratischen Rechtsstaats in der Bundesrepublik verwiesen werden kann. so ist dies maßgebend mit das Werk und Verdienst des Bundesverfassungsgerichts. So umstritten viele seiner Entscheidungen im Einzelfall waren, an der grundsätzlichen Bedeutung und verfassungspolitischen Überzeugungskraft seiner Rechtsprechung insgesamt hat nie ein prinzipieller Zweisel bestanden. Dies gilt für die Zeit der Amtsvorgänger Bendas ebenso wie für seine eigene

Verfassungsrecht unterliegt in besonderem Maße dem Einfluß der Verfassungswirklichkeit; gerade ange-sichts der Dynamik politischer Entwicklungsprozesse muß sich auch eine Verfassung – will sie als zeitgemä-Be und gültige Grundordnung eines Gemeinwesens akzeptiert werden in einem gewissen Maße offen und wandlungsfähig zeigen. Das Grund-gesetz hat diese Probe glänzend bestanden, wobei sicher auch der Umstand zu Hilfe kam, daß der Verfassungsgeber von 1949 sich in der Erwartung einer baldigen neuen Verfassung für ganz Deutschland auf ein Provisorium" bzw. auf ein relativ beschränktes Maß an definitiv unverzichtbaren Regelungen beschränkt hat und über dieses Maß an Selbstbeschränkung implizit den Weg zu solcher Offenhaltung erleichtert hat.

Andererseits sind Verfassungswandel und immanente Wandlungsfähigkeit Tatbestände oder Postulate, die mit größter Behutsamkeit und Vor sicht zu handhaben sind. Der Ru. nach Wandlung oder gar nach Ablösung einzelner Verfassungsbestimmungen erschallt in der politischen Szene bekanntlich nur allzu rasch und oft. Gäbe eine Verfassung oder die mit ihrer Auslegung betrauten Gerichte hier allzu schnell nach, so würde sich die unantastbare Grundsubstanz der Verfassung selbst bzw. ihrer Grundentscheidungen nur zu leicht in Bindungs- und Verantwortungslosigkeit verflüchtigen. Gerade hier beginnt und konzentriert sich die besondere Aufgabe der Verfas-sungsgerichtsbarkeit.

Das Bundesverfassungsgericht hat diese Probe in zumeist souveraner Manier überstanden. Es ist ebenso zum Wächter über die nötige Konsistenz der Verfassung wie zum sensiblen Filter für notwendige Wandlungen im verfassungspolitischen Verständnis geworden. Daß das Bundesverfassungsgericht bei alledem die permanente Gratwanderung zwischen legitimer Rechtsprechung und illegitimer politischer Gestaltung zu bestehen hatte, liegt auf der Hand. Hier stets das richtige Maß zu halten gehört zu den grundlegenden Voraussetzungen einer funktionierenden Verfassungsrechtsprechung. Dem Bundesverfassungsgericht ist häufig der Vorwurf gemacht worden, es habe die Grenzen zur politischen Gestaltung überschritten; Vorwürfe solcher Art gründeten sich freilich fast immer auf Stimmen aus dem Lager, das unterlegen war oder mit den Unterlegenen sympathisierte.

Die Verfassungsgerichtsbarkeit ist in besonderer Weise auf das Vertrauen der Bürger angewiesen. Gerade Benda hat für diese Frage stets besonderes Gespür entwickelt. Mit Recht hat er die Grundfrage nach der "gesellschaftlichen Akzeptanz" namentlich verfassungsgerichtlicher Entscheidungen aufgeworfen und mit berechtistem Stolz auf Erhebungen aus dem Jahre 1982 aufmerksam gemacht, denen zufolge 78 Prozent der befragter. Bürger ihr Vertrauen in das Bundesverfassungsgericht bekundeten, während nur 12 Prozent ein negatives Urteil abgaben.

Vergleich: man dieses Ergebnis mit dem Vertrauen in die übrige Justiz, so wird das herausragende Vertrauen in das Bundesverfassungsgericht noch offenkundiger: Denn wie Benda ebenfalls berichtete, sprachen im Jahre 1982 nur 65 Prozent der befragten Bürger der Justiz allgemein ihr Vertrauen aus, während sich 26 Prozent negativ außerten.

Den statistischen Daten dieser Art kommt ein indizieller Wert zu; namentlich in der Richtung, daß - wie

Ernst Benda FOTO: WERSK

Benda im Jahre 1983 richtig konsta-

tierte - von einer Identitätskrise der

Justiz keine Rede sein kann. Den-

noch gibt es Krisensymptome, auf

die auch Benda frühzeitig hingewie-

sen hat. Sein Satz vom "knappen Gut

Rechtsprechung" ist zum geflügelten

Wort geworden. Das prinzipiell intak-

te Rechtsbewußtsein der absoluten

Mehrheit der Bürger wird vielfältig

von einem Konfliktbewußtsein über-

lagert, das zu auch unnötiger Anru-

fung von Gerichten führt.

Uberlastung führt zur

Gefährdung der Qualität

Die Konsequenz heißt notorische

Überlastung aller Gerichte, das Bun-

desverfassungsgericht eingeschlos-

sen. Solche Überlastung führt jedoch

zur Gefährdung der Qualität der Rechtsprechung und behindert vor

allem die nötige Schnelligkeit, mit der Rechtsstreitigkeiten in einem

funktionierenden Rechtsstaat ent-

schieden sein müssen. Der friedenssi-

chernden Verantwortung der Justiz

schadet kaum etwas mehr als zu lan-

ge dauernde, sich vielfach über Jahre

hinschleppende Prozesse. Auch das

Bundesverfassungsgericht ist von

diesem Krisensymptom erfaßt wor-

den. Schuld daran ist freilich auch

die eigene Rechtsprechung, z. B. der

zu intensive Schritt in die verfahrens-

Wenn man allein daran denkt, wel-

che Fülle von Prozessen das Bundes-

verfassungsgericht über die Rüge an-

geblich verletzten rechtlichen Gehörs

überschwemmt, so ist nicht nur der

Gesetzgeber zu fragen, ob er zugun-

sten des Bundesverfassungsgerichts

Entlastungsmaßnahmen ergreifen

muß, sondern auch zu fragen, ob das

Bundesverfassungsgericht das eige-

ne Kontrollmandat nicht zu extensiv

angelegt hat. Gerade mit der Amts-

zeit Bendas verbinden sich in der

Grundrechtsrechtsprechung wesent-

liche Orientierungen und Erweite-

rungen am Verfahrens- und Organi-

sationsrecht. So hat das Bundesver-

fassungsgericht aus vielen materiel-

len Grundrechtsbestimmungen auch

verfahrensrechtliche Gewährleistun-

gen zur weiteren Stabilisierung

grundrechtlicher Freiheiten abgelei-

tet. Für die eigene prozessuale Inan-

anderer

rechtliche Kontrolle

Gerichtsentscheidungen.

spondierend Konsequenzen haben. Das kritische Wort vom Bundesverfassungsgericht als angeblicher "Super-Revisionsinstanz" gehört nicht ohne Zufall zum Standortvokabular kritischer Würdigung.

Insgesamt trägt die Grundrechts-

rechtsprechung des Bundesverfassungsgerichts, die in den vergangenen 12 Jahren maßgebend von Benda mit geprägt wurde, aber kontinuierliche Entwicklungszüge. Sie beweist ebenso Festigkeit und Stringenz wie Offenheit und Flexibilität. Ein deutliches Beispiel für das letztere bildet die letzte große Entscheidung, an der Benda mitgewirkt hat und die wesentlich seine Handschrift trägt: das Urteil zur Volksbefragung vom 15. 12. 83. Benda hat sich verschiedentlich zu den besonderen Gefahren geäußert, die aus der wachsenden Technisierung für die individuale Freiheit erwachsen können. Ihn bestimmt gerade hier ein deutliches Maß an Skepsis, das in jenem Urteil seines Senats deutlich mitschwingt. Die modernen Informationstechnologien sind sicher nicht ohne Gefahr: andererseits ist die Vision "1984" eines George Orwell buchstäblich

Modische Skepsis gegen die Datenverarbeitung

Im Hinblick auf die Möglichkeiten einer Volkszählung verkennt dies das Bundesverfassungsgericht nicht. Ob das von ihm überdies jedoch entwik-kelte Grundrecht auf "informationelle Selbstbestimmung" verfassungs-dogmatisch wirklich weiterführt, mag zweifelhaft erscheinen; dies um so mehr, als die modische Skepsis gegenüber den Möglichkeiten moderner Datenverarbeitung auch im weiteren Begründungszusammenhang virulent zu sein scheint. Immerhin gehört dieses Abschiedsurteil Bendas sicher zu den bedeutsamsten seiner Amtsperiode. Obwohl der erste Senat im Rahmen seiner Grundrechtszuständigkeit für die Grundsatzfragen der Staatsorganisation nicht zuständig ist, die bedeutsamen Urteile auf diesem Gebiet also vom zweiten Senat gefällt worden sind, weist die Amtsperiode Bendas doch viele wahrhaft zentrale Entscheidungen auf. Hier seien nur die Entscheidungen zur Fristenlösung aus dem Jahre 1975, zur lebenslangen Freiheitsstrafe aus dem Jahre 1977, zur Mitbestimmung aus dem Jahre 1979, zum Scheidungsrecht aus dem Jahre 1980 und 1981 sowie zum Privatfernn aus dem Jahre 1981 genannt

Das Urteil zur Verfassungswidrigkeit der Fristenlösung beim Schwangerschaftsabbruch hat dem Senat Bendas vielleicht den meisten öffentlichen Protest eingetragen. Dennoch überzeugt gerade dieses Urteil durch die besondere Konsequenz, mit der der Konflikt zwischen dem Recht des ungeborenen Kindes auf das Leben und dem Recht der Schwangeren auf Selbstbestimmung gelöst wird. Soweit Kritik nicht in politisierende Hysterie ausbrechen wollte, mußte sie diesem Urteil doch zumindest den gebotenen Respekt zollen.

Das Urteil zur Verfassungsmäßigkeit der arbeitnehmerischen Mitbestimmung stellt die sozialpolitisch vielleicht bedeutsamste Entscheidung des Bundesverfassungsgerichts dar. In ebenso abgewogener Grundrechtsinterpretation wie mit nötigem Blick auf die Zukunftsoffenheit unseres Arbeitslebens hat der Senat Bendas hier das Modell einer knapp paritätischen Mitbestimmung mit Recht für verfassungsmäßig erklärt, solange die Funktionsfähigkeit der Unternehmen nicht beeinträchtigt wird. Mit seinen Entscheidungen zum Scheidungsrecht hat das Bundesverfassungsgericht einem gesetzge-bungspolitischen Reform-Rigorismus Grenzen gesetzt, der der gesellschaftlichen wie verfassungsrechtlichen Realität zu enteilen suchte. Mit dem Urteil zur lebenslangen Freiheitsstrafe hat das Bundesverfassungsgericht aus der Menschenwürde kriminalpolitische Folgerungen gezogen, die einem modernen, auf esozialisierung des Straftäters angelegten Strafrecht wahrhaftig anste-

Benda hat die Verfassungsrechtsprechung mit Verantwortung, Offenheit und Erfahrung geprägt. Sein Lebensweg - vom Politiker über den Verfassungsrichter zum Professor ist ungewöhnlich. Er wird ihn jedoch der Pflege des Verfassungsrechts erhalten und ihn überdies vor jenen Versuchungen feien, der manche seiner früheren Kollegen erlegen sind: nämlich die Autorität auch des ehemaligen Verfassungsrichters zugunsten tagespolitischer Schein-Räsonnements aufs Spiel zu setzen.

Rupert Scholz ist Senator für Bundesangelegenheiten in Berlin. Bis 1981 lehrte der 46jährige Professor Staats- und Verwaltungsrecht in Berlin und München

Mehr Steuervorteile für Familien mit Kindern?

"Programm zum Schutz des ungeborenen Lebens" vorgelegt

Noch in dieser Legislaturperiode soll das Steuerrecht zugunsten der Familien geändert werden. Wer Kinder hat, soll weniger Steuern bezahlen als derjenige, der keine Kinder hat. Dies geht aus einem "Programm zum Schutz des ungeborenen Lebens" hervor, daß der Bundesminister für Jugend, Familie und Gesundheit Heiner Geißler gestern in Bonn vorlegte.

Das Programm ist von einer "Interministeriellen Arbeitsgruppe" unter Teilnahme der Bundesministerien für Inneres, Arbeit/Soziales und Justiz zusammengestellt worden. Es sieht unter anderem die stufenweise Einführung eines Erziehungsgeldes, die Anerkennung von "Erziehungs-jahren" in der Rentenversicherung für den Elternteil, der sich der Erziehung seiner Kinder widmet, sowie die steuerliche Gleichbehandlung alleinerziehender Eltern nach dem Familiensplitting vor.

_In einem Land mit einem Bruttosozialprodukt von über 1,5 Billionen Mark dürfen finanzielle Schwierigkeiten kein Grund für Abtreibungen sein", sagte Geißler. Die Bundesregierung vertrete die Auffassung, daß ungeborenes Leben den besonderen Schutz des Staates brauche und wolle daher die finanziellen Ursachen beseitigen, die eine schwangere Frau in eine Konfliktsituation bringen

Als erste Stufe dafür gilt die aus Bundesmitteln finanzierte "Stiftung Mutter und Kind", die 1984 mit 25 und ab 1985 jährlich mit jeweils 50 Millionen Mark ausgestattet wird.

EBERHARD NITSCHKE, Bonn Geld aus diesem Fonds soll von den zur Zeit über 1000 anerkannten Beratungsstellen für schwangere Frauen oder von den annähernd so vielen als Beratern anerkannten Ärzten ausgezahlt werden können, um den hohen Anteil von Schwangerschaftsabbrüchen aus "Notlagenindikation" (1982: 76,9 Prozent der 91 064 gemeldeten Abbrüche) zu senken.

Zu den flankierenden Maßnahmen zum Schutz des ungeborenen Lebens gehören nach dem Arbeitsgruppen-Programm die Verbesserung im Bereich Adoption, die Herausgabe einer Familienmarke" durch die Deutsche Bundespost, Einrichtung von "Patenschaften" für Familien in Not. und bessere Fortbildung für Arzte und Berater in den Beratungsstellen. Ziel aller Maßnahmen nach dem Programm ist es laut Geißler, die Einstellung zum Kind in der Gesellschaft zu

Besondere Fürsorge soll der Gruppe alleinstehender Frauen gelten, die mit 47 Prozent die höchste Quote der statistisch erfaßten Schwanger-schaftsabbrüche stellt. Sie beträgt etwa das Zehnfache der Quote bei den Verheirateten.

Zu den geplanten finanziellen Erleichterungen für vollständige oder unvollständige Familien mit Kindern heißt es in dem interministeriellen Programm: "In der Lohn- und Einkommensteuer werden beute die wirtschaftlichen Belastungen, die mit Kindern verbunden sind, nicht ausreichend berücksichtigt. Es ist aber ein Gebot der Gerechtigkeit, hier die Größe einer Familie zu berücksichti-

Bundesregierung stellt sich hinter BGS-Kommandeur

Kein Anlaß, die Rede von Casel zu mißbilligen

BERND HUMMEL, Eschwege In der Auseinandersetzung um die Ansprache des Kommandeurs der Bad Hersfelder Grenzschutzabteilung Mitte 2, Hermann Casel, aus Anlaß des 20jährigen Bestehens der Einheit (WELT vom 7. Dezember) hat die Bundesregierung jetzt deutlich gemacht, daß sie keinen Anlaß hat. die Rede des Kommandeurs zu mißbilligen.

Um die Ansprache Casels am 1. Oktober war es zu politischen Auseinandersetzungen gekommen, nachdem der Bad Hersfelder SPD-Abgeordnete Wendelin Enders trotz der überwiegenden Zustimmung der etwa 200 Gäste "empörte Stimmen" wahrgenommen hatte. Die Notwendigkeit von zwei parlamentarischen Anfragen begründete der SPD-Abgeordnete unter anderem so: "Die negativen Reaktionen über den Inhalt einer Festtagsrede dienen keiner Behörde, die um ihren guten Ruf be-

sorgt ist."

Welche Außerungen des Grenzschutzkommandeurs den guten Ruf des BGS beeinträchtigt haben sollen, sagte weder der Abgeordnete Enders noch die Gewerkschaft der Polizei (GDP), die sich an einer Leserbriefkampagne gegen Hermann Casel beteiligte und ihm vorwarf, daß er "die Grundsätze eines modernen demokratischen Rechtsstaates, die auf Veränderung hin angelegt sind, nicht verinnerlicht hat, sondern noch - um es ganz milde auszudrücken - tradierten Ordnungsvorstellungen des vorigen Jahrhunderts anhängt". Und im GDP-Verbandsblatt "Kontakt" wurde dem Kommandeur vorgehalten, daß seine Außerungen "Assoziationen zur Entstehungsgeschichte des Dritten Reiches" erweckten.

Gesagt batte Casel in einem leidenschaftlichen Appell für den demokratischen Rechtsstaat unter anderem: "Lassen Sie es nicht zu, daß dieser Staat, der beste, den wir je auf deutschem Boden hatten, verteufelt wird als Gegner seiner Bürger - es stimmt nicht, es ist falsch, es ist blanke Demagogie." Aus der Praxis des BGS. dem Casel seit 1957 angehört, hatte er auch Kritik geübt: "Es ist deprimierend für unsere Beamten, wenn sie angeblich verantwortungsbewußte Mitbürger, Abgeordnete und Pfarrer von Plätzen wegtragen müssen, an denen diese glauben, ihre Gesinnung darstellen zu müssen und dabei Gesetzesverstöße einschließen, nur weil sie glauben, das höhere Recht oder die bessere Moral auf ihrer Seite zu

Das war für den SPD-Abgeordneten Enders Anlaß, bei der Bundesregierung anzulfrägen, ob Casel "im Hinblick auf das Ansehen des Bundesgrenzschutzes in seinem Amt weiterhin tragbar" sei. Staatssekretär Karl Dieter Soranger, der am 21. Oktober zunächst erklärt hatte, der Kommandeur werde angehalten. künftig die einem Beamten obliegende Pflicht zur Zurückhaltung und Mäßigung bei politischen Außerungen zu beachten", und dem SPD-Abgeordneten mitteilte, daß die erforderlichen dienstlichen Maßnahmen getroffen seien, äußerte sich jetzt präziser. In einer Antwort auf eine Anfrage des CDU-Abgeordneten Wilfried Böhm (Melsungen) stellte er inzwischen klar: "Die Rede gibt keinen Anlaß, an der demokratischen Grundhaltung des Redners zu zwei-

Mit Befriedigung wurde beim BGS die Antwort auf die Frage aufgenommen, ob sich die Außerungen Casels auf die künftige Ernennung von Kommandeuren auswirke. Spranger: Sie erfolgt nach den Grundsätzen von Eignung, Befähigung und persönlicher Leistung. Alles Merkmale, die Casel von seinen Vorgesetzten

Die FDP-Frauen erteilen den Grünen eine Absage

Früherer Abgeordneter Hecker als Gutachter tätig

Die Grünen lassen den Fall ihres ehemaligen Bundestagsabgeordneten Klaus Hecker, der nach sexuellen Belästigungen von Mitarbeiterinnen zum Rücktritt gezwungen worden war, nicht in Vergessenheit geraten: Sie haben die Affare zum Anlaß genommen, eine Infas-Umfrage in Auftrag zu geben.

Die Abgeordnete der Grünen, Waltraud Schoppe, möchte "herausbekommen, wie weit das Phänomen der sexuellen Belästigung von Frauen am Arbeitsplatz unter den Beschäftigten der Fraktionen verbreitet ist". Weil die "Affäre des Busengrabschens" zuerst bei den Grünen passiert sei, will sie jetzt "die Berufsgruppe der Fraktionsangestellten als Vergleich zur Gesamtbevölkerung für Untersuchung heranziehen.

Dabei holte sie sich inzwischen bei den Mitarbeiterinnen der FDP-Fraktion eine klare Absage. In einer eineinhalb Seiten langen Antwort fragen nămlich diese, ob die "sexuelle Belästigung am Arbeitsplatz wirklich so gravierend" sei, daß ein derartiger

STEFAN HEYDECK, Bonn
Rufwand getrieben werde und ob es nicht genügend Probleme gebe, die Waltraud Schoppes "vehementen Einsatz dringender bedürfen". Schließlich, so schreiben sie, sei die Zeit eines Abgeordneten "wirklich kostbar und knapp bemessen".

In dem von 25 der 29 FDP-Fraktionsmitarbeiterinnen unterzeichneten Brief heißt es wörtlich: "Wir jedenfalls empfinden "Frauen'-Politik nach Ihrer (Frau Schoppes, d. Red.) Art als im Grunde gegen die Frauen gerichtet." Für sie sei sexuelle Belästigung am Arbeitsplatz kein Problem. Das liege unter anderem daran. daß sich die Kollegen gut verstünden, sich achten und "daß wir wissen, was Anstand und Takt ist".

Offensichtlich wird auch bei den Grünen inzwischen das ihre Abgeordnete erregende "Phänomen" anders bewertet. Hecker, der im August sein Mandat niederlegen mußte, wird von seiner Bundestagsfraktion wieder beschäftigt. Er erhielt von ihr nach WELT-Informationen einen Werkvertrag und soll Gutachten

Sehr geehrte Herren,

wenn Grass & Co. in der DDR

Grundgesetzverletzung auffordern,

Irgendwo, so meine ich, sollten

auch sie sich Grenzen ziehen, die

sie dafür, daß die Stimmung in unse-

die äußere Sicherheit, d. h. auch un-

sere Freiheit verloren gehen kann,

wenn Gedanken à la Grass Platz grei-

ohne Sanktionen verkraften.

rvoncile

ung stellige

icom mander

HILL FLIGHT

Franzosen fragen: Wohin steuern die unsicheren Deutschen"? die "unsicheren Deutschen"?

Gemeinsames Kolloquium nach der Diskussion um die Raketen-Stationierung

AXEL SCHÜTZSACK, Berlin Wohin steuern die Deutschen? Diese Frage wird von den westlichen Nachbarn der Bundesrepublik mit wachsender Beunruhigung gestellt, seitdem das ungelöste deutsche Problem, die Frage nach der nationalen Identität der Deutschen, wieder an Gewicht gewonnen hat. Pazifistische Grundströmungen in der deutschen Jugend, neutralistische Tendenzen in der "Friedensbewegung", vor allem aber das Nein der SPD zur Aufstellung neuer amerikanischer Mittelstrecken-Raketen in der Bundesrepublik haben bei dem französischen Nachharn Besorgnis ausgelöst und die Frage aufgeworfen, ob die "Incertitudes Allemandes" (die unsicheren Deutschen) erneut mit dem Gedanken liebäugeln, eine Sonderrolle im



Konzert der europäischen Mächte zu

In einem kürzlich vom deutschfranzösischen Institut veranstalteten Kolloquium im Berliner Reichstagsgebäude, an dem führende Politiker, Vissenschaftler, Intellektuelle und Journalisten aus beiden Ländern teilnahmen, wurden die Sorgen und Befürchtungen des französischen Nach-barn und Fragen der künftigen Orientierung der deutschen und der französischen Politik im Lichte der neuen Entwicklung eingebend erörtert.

Die tiefe Beupruhigung der Franzosen über die Entscheidung der SPD in der Raketenstationierungsfrage war unüberhörbar. Nach Auffassung des Chefredakteurs von _Le Monde". André Fontaine, geht die mit dem Nein der deutschen Sozialdemokraten zur Raketenstationierung vollzogene Wende in der Außenpolitik erheblich weiter als die französische Ablehnung der europäischen Verteidigungsgemeinschaft 1954. Damit sei bisherige außenpolitische Konsens zwischen den beiden großen politischen Parteien in der Bundesrepu-

Bruch gehe, zeige sich, wenn man die Aussage von Egon Bahr, daß das Ziel der deutschen Politik nicht in der NATO, sondern in der Überwindung des Ost-West-Konfliktes liege, der Erklärung von Bundeskanzler Kohl vom 13. Oktober 1982, daß die Veran-kerung im Bündnis Grundlage und Ziel der Bundesrepublik sei, gegenüberstelle

Der französische Schriftsteller André Glucksmann: Akzeptieren die Deutschen, sich zu verteidigen, und wie soll diese Verteidigung aussehen? Mögen die Deutschen die Demokratie uneingeschränkt? Oder ist ihr Demokratieverständnis, insbesondere das der Sozialdemokraten, mit Komplexen beladen? Ist die SPD auf dem Wege von der Sozialdemokratie zur Sozialökonomie? fragte

Nationale Problematik

Während des Kolloquiums wurde

deutlich, daß für die Franzosen das zutiefst Beunruhigende die Verknüpfung der Raketenstationierungsfrage mit der nationalen Problematik des geteilten Peutschlands in Teilen der Friedensbewegung" und der SPD ist. Für die Franzosen sei die Aufstelhing von Pershing-2-Raketen im wesentlichen ein militärtechnisches Problem, für die Deutschen hingegen eine zutiefst politisch-ideologische Frage. Diese Einschätzung wurde auch vom überwiegenden Teil der deutschen Teilnehmer geteilt. Der Göttinger Historiker Rudolf von Thadden wies auf den stärker national betonten Charakter der deutschen Friedensbewegung" im Verdeich zu Frankreich hin. Die Friedensbewegung" in der Bundesrepublik sei auf der Suche nach neuen Ideen, nachdem die Wirtschaftsnation Bundesrepublik ihre Faszination als Ersatzpatriotismus verloren habe. Der Erlanger Historiker Michael Stürmer ergänzte diese Bemerkunen mit dem Hinweis, daß die Deutschen nach den in ihrem Namen verübten Verbrechen unter der Herrschaft Hitlers nach dem Kriege versuchen mußten, "sich selbst im Spie-gel zu sehen". Zu diesem Zwecke bätten sie sich "amerikanisch angemalt". Die Pax americana, die zum Gründungsmythos der Bundesrepublik gehöre, habe aber durch den Bau der Mauer, in den Dschungeln von Skandal ihren Glanz verloren. Unbewältigte anti-westliche Tendenzen in

blik zerbrochen. Wie weit dieser der Bundesrepublik seien damit in der "Friedensbewegung" und auf dem linken SPD-Spektrum wieder aufgebrochen. Ein deutscher Gesprächsteilnehmer verwies darauf. daß es zum ersten Male nach 1945 unter den Deutschen in der Bundesrepublik ein "vagabundierendes Identitätsbedürfnis" gebe, das sich an der deutschen Frage orientiere. Man könne jedoch noch nicht sagen, wo sich dieses "vagabundierende Identitätsbedürfnis" festmachen werde. Eben dies erschien den Franmen als das Beängstigende, nicht die Tatsache als solche, daß die ungelöste deutsche Frage in der Bundesrepublik wieder an Gewicht gewinnt. Nahezu einhellig wurde von französi-scher Seite erklärt, daß die deutsche Frage offenbleiben müsse. Die Teihing Deutschlands könne kein Dauerzustand sein. In der Bundesrepublik herrschten teilweise geradezu abenteuerliche Vorstellungen über angebliche Wiedervereinigungsängste Frankreichs. Demgegenüber sei von französischer Seite festzustellen, daß das Streben der Deutschen nach Kinheit legitim sei. Man dürfe ihnen die Hoffnung auf Wiedervereinigung nicht nehmen. Die Franzosen wünschien zwar kein allzu starkes Deutschland. Doch die Teilung

Deutschlands sei von den Franzosen niemals akzeptiert worden. Für neue Initiative

Es war keine glückliche Entscheidung des Veranstalters, daß man mit Professor Kiersch von der Freien Universität Berlin einen Hauptreferenten hatte, der für die völkerrechtliche Anerkennung der "DDR" einschließlich der Anerkennung einer DDR"-Staatsbürgerschft durch die Bundesrepublik plädierte. Von deutscher Seite wurde datauf verwiesen, daß nur wenige in der Bundesrepu-blik die Auffassung von Kiersch teil-

Angesichts eines "vagabundierenden Identitätsbedürfnisses", das sich an der deutschen Frage orientiert und zudem neutralistische Züge aufweist, plädierten Deutsche und Franzosen für eine neue europäische Initiative. Die Franzosen plädierten dafür, daß von den beiden Kernstzaten der Europäischen Gemeinschaft -Frankreich und der Bundesrepublik - eine neue Strategie für Europa entwickelt werde, deren Ziel eine Bundervereinigten Deutschland sein

Bukarest will Ost-West-Dialog beleben

Ceausescu: USA sollen Raketenstationierung stoppen und vorhandene Waffen einlagern

Als "anachronistisch" hat der rumänische Staatspräsident Nicolae Ceausescu die Militärbündnisse des Westens und des Ostens bezeichnet. NATO und Warschauer Pakt bildeten mittlerweile selbst "eine Ursache der gegenwärtigen Spannungen des internationalen Lebens", sagte Ceausescu in einem Interview mit der itzlienischen Zeitung "Paese Sera", das von der amtlichen rumänischen Nachrichtenagentur "Agerpres" gestern veröffentlicht wurde.

Das rumänische Staatsoberhaupt forderte in dem Interview die USA auf, keine neuen Raketensysteme mehr nach Europa zu schicken und die bereits dort eingetroffenen Mittelstreckenraketen nicht gefechtsbereit Dies würde eine Situation schaffen, in der die Gegenmaßnahmen der Staaten des Warschauer Paktes gestoppt und die einschlägigen Verhandlungen wiederaufgenommen werden könnten. Ceausescu appellierte dabei an die Bundesrepublik Deutschland und Italien, auf die USA in diesem Sinne einzuwirken. Damit könnte die UdSSR wieder an den Verhandhungstisch gebracht werden.

Ceausescu, der sich als einziger Ostblock-Politiker öffentlich sowohl gegen die NATO-Nachrüstung als auch gegen die sowjetischen "Gegenmaßnahmen" aussprach, batte seit Anfang Dezember wiederholt beide Weltmächte aufgefordert, die Aufstellung neuer Raketen zu stoppen.

DW. Bonn zu stationieren, sondern einzulagern. Zugleich schlug Ceansescu ein Gipfeltreffen zwischen Generalsekretär Andropow und Präsident Reagan zu Beginn des nächsten Jahres vor. In der vergangenen Woche hatte

Ceausescu schließlich in einem Interview mit der "Wiener Arbeiterzei-tung" eine Rückkehr zum Status quo ante vorgeschlagen. Die Aufstellung der amerikanischen Raketen solle gestoppt werden und die Sowjetunion solle auf die Verwirklichung ihrer "Gegenmaßnahmen verzichten", sagte der Staatspräsident, der die Stationierung in West und Ost als eine historische Verantwortung für die Existenz der Völker und des Lebens auf unserem Planeten" bezeichnete, vor die Europa und die ganze Welt

Will Lesotho Südafrika provozieren?

Regierung spricht von drohendem Putsch / Der Premier wendet sich stärker dem Osten zu

M GERMANI, Johannesburg Lesotho gehen illegal einem Job Mit äußerster Zurückhaltung wurden in Südafrika die Anschuldigungen des kleinen Bergkönigreiches Lesotho aufgenommen, wonach "Söldner mit Unterstützung einer ausländischen Macht" einen Umsturz der Regierung von Premierminister Leabua Jonathan planen. Als Beweis gab Lesotho die Verhaftung verschiedener exthodesischer Offiziere bekannt, ohne jedoch Namen zu

Polizei und paramilitärische Einheiten des Landes (Lesotho hat keine Armee) wurden in Alarmbereitschaft gesetzt und erhielten für die Feiertage Ausgangssperre. Nach Ansicht politischer Beobachter in Pretoria handelt es sich um einen weiteren Versuch der Regierung in Maseru, die Aufmerksamkeit der Weltöffentlichkeit auf sich zu ziehen, um Wirtschaftshilfe für das Land zu erhalten.

Als das britische Protektorat Basutoland 1966 unabhängig wurde, un-terhielt es noch freundschaftliche Beziehungen zu Südafrika, mit dem es in Zollunion verbunden ist. Die 13 Millionen Einwohner Lesothos gehören zum Bantuvolk der Süd-Sotho und leben hauptsächlich von der Schafzucht in den kargen, land-schaftlich reizvollen Malutibergen. Wolle und Dismanten sind die einzigen Exportartikel Devisen bringen vor allem die 152 000 Gastarbeiter, die in Südafrika meist in den Minen arbeiten. Weitere 150 000 Arbeiter aus

beitsfähigen Bewohner des Landes in Südafrika tätig.

Bereits nach der Unabhängigkeit stand Südafrika dem kleinen Land Lesotho zur Seite. 1970 wurde Premier Jonathan von der Basutoland National-Partei im Kampf gegen den Kandidaten der Basutoland Kongreß-Partei, Mokhehle, unterstützt. Mokhehle, Lehrer und Geschäftsmann, war der Sowjetunion und der Volksrepublik China verbunden. Die



ersten Wahlergebnisse deuteten einen Sieg Mokhehles an Daraufhin ließ Jonathan die Wahlen für ungültig erklären und behauptete, sie seien gefälscht. Nach zwei vergeblichen Rebellionen gegen die Regierung wich Mokbehle 1974 zurück; 1979 gründete er die "Lesotho Liberation Army", die seitdem Sabotageakte in Lesotho verübt. Im August mißghickte ein Anschlag auf Premier Jo-nathan; im November wurden bei zwei Bombenexplosionen in Maseru 19 Menschen verletzt.

Mokhehle hat sich inzwischen von seinen kommunistischen Verbindungen gelöst mit der Begründung, er habe aus eigener Erfahrung die Auswirkungen des Kommunismus

Die einst so freundschaftlichen Reziehungen mit der weißen Republik sind frostig geworden. Südafrikas Kritik über Mißwirtschaft und Korruption in der Regierung haben bei Premier Jonathan einen Prozes des Umdenkens ausgelöst. Gegen den Widerstand seines Kabinetts reiste er in die Volksrepublik China, die Sowjetunion, Nordkorea, Rumanien, Bulgarien und Jugoslawien und vereinbarte mit diesen Ländern die Aufnahme diplomatischer Beziehungen sowie eine wirtschaftliche Zusammenarbeit. Vor dem Eintreffen des diplomati-

schen Vertreters aus Peking wurde der Botschafter Taiwans ausgewiesen Taiwan hatte bisher Wirtschafts. hilfe geleistet. Auch die Sowjetunion und Nordkorea haben inzwischen Botschaften in Masern eröffnet. Von Nordkorea erhält Lesotho in den kommenden fünf Jahren jährlich umgerechnet 2,5 Millionen Mark, um die regierende Basutoland National-Partei neu zu organisieren. Inzwischen sind 14 koreanische Berater eingetroffen. Einer von ihnen ist Sin Tong Kyun, einer der Ausbilder der berüchtigten 5. Brigade, der Leibgar-de des Premierministers von Zimbabwe, Robert Mugabe. Auf das Konto dieser Brigade gehen die meisten Massaker im Matabeleland. Die Nordkoreaner sollen die paramilitärischen Einheiten zu einer "Friedens-Truppe" ausbilden und geeignete Rekruten zur Weiterbildung nach Nordkorea schicken.

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Die Freiheit des Herrn Grass

Der Haltung "der" Schriftsteller entspricht dieses Heilbronner Pronunciamento in keiner Weise! Hubertus Prinz zu Löwenstein

Briefe an DIE WELT

lebten und dort hinsichtlich SS 20 Präsident des Freien Deutschen etc. öffentlich zur Wehrkraftzerset-Autorenverbandes zung und Wehrdienstverweigerung München - Bad Godesberg aufforderten, würden sie eingesperrt werden. Unsere Demokratie kann sogar Grass & Co., die praktisch zur

> Wenn man, als ziemlich Gleichaltriger, den "Aufruf" von Günter Grass liest, ist man fassungalos.

Sehr geehrte Damen und Herren,

Seite die gebührende Antwort erteilt

Ist sich Grass und sein ganzer lin-

ker Literatenklüngel eigentlich nicht

dessen bewußt, daß gerade der Sol-

dat, der als Wehrpflichtiger seinen

Dienst tut, es ihm überhaupt erst

ermöglicht, sich in Freiheit zu ver-

Dieser Unfehlbarkeitsanspruch des

G. Grass, in höchstrichterlicher Ma-

nier die Nachrüstung als Beugung

des Grundgesetzes zu bezeichnen

und gleichzeitig die Bundeswehr au-

ßerhalb jeder Legalität zu stellen, ist

Seine rhetorische Frage, wer uns

vor den derzeit Regierenden schützt.

muß bei dieser die Gegenfrage auf-

werfen, wie wir (nicht die Bundes-

wehr) vor Leuten wie Grass und an-

deren falschen Predigern geschützt

Herr Grass ist erst zufrieden, wenn

die brüderlichen Panzer vor seiner

Tür stehen Ein Orden von Herrn

In dom Lecerbrief von H. Rehrendt

Der Anfang des sechsten Absatzes

muß richtig lauten: "Diese neuen 540 000 Mitarbeiter würden den Steu-

erzahler ohne Sachkosten rund 21

Milliarden (nicht Millionen, die Red.)

Wir bitten für das Versehen um

Auch ohne Lobby

"Dreierlei Mitter"; WELT vom 17. Desem-

Folgender Gedankengang ist Peter

Gillies entweder fremd oder unmög-

lich: Es gibt auch beute noch Frauen,

die gerne darauf verzichten, sich ihre

Mutterschaft vom Staat in welcher

Weise auch immer bonorieren zu las-

sen. Viele Frauen wollen keine Lob-

by und wissen, daß es eine Gleichbe-

handlung aller Mütter sowieso nie

geben kann. Es erscheint ihnen auch

nicht erstrebenswert; ein Stück Frei-

raum in dieser verwalteten Welt er-

freut sich immer noch ihrer Wert-

schätzung. Der Gedanke an ein sor-

genfreies Alter wäre allen Frauen

wünschenswerter.

Bendestorf, ist uns ein Druckfehler

Podgorny ist ihm sicher.

Korrektur

Entschuldigung.

Mit freundlichen Grüßen

H. Lamberty,

Hans Ritter.

abstoßend und arrogant.

werden können.

Mit freundlichen Grüßen

Walter Blöhs,

sammeln und sich zu äußern?

Gerade er. als Dichter und somit bezüglich freier Meinungsäußerunauch Denker, sollte die Welt kennen. gen nicht überschritten werden Er muß doch wissen, daß in der Welt dürften. Wenn Grass & Co. vielleicht für sich in Anspruch nehmen könbrutalster Egoismus herrscht und nen, daß sich junge, noch unent-schlossene, zögernde Mitbürger von daß man sich seiner erwehren muß, wenn man nicht der totalen Vernichihrer Äußerung, wider besseren Wissens, beeindruckt fühlen, so sorgen tung anheimfallen will. Hochschlungsvoll

Max Silsroder, rem Volke weiter vergiftet wird. Mit mir haben viele Menschen gro-Be Sorge, daß der innere Frieden und

> der Aufruf des Günter Grass und seiner Mitstreiter zur Wehrkraft-Hellmuth Fehling. zersetzung" ist so ungeheuerlich, daß ihnen hoffentlich von kompetenterer Hamburg 52

Zwischen 1945 und 1949 hat sich die Sowjetunion neunzig Millionen Menschen nichtrussischer Abstammung einverleibt.

Nach Unterzeichnung des Pakts von Washington am 4. April 1949 (des Nordatlantikpaktes der NATO) ist in Europa kein Dorf mehr verlorengegangen. Durch diesen Pakt wurden bereits die drei Westzonen und West-Berlin militärisch geschützt, da dort alliierte Truppen standen. Daß die Bundesrepublik Deutschland, wenn sie frei bleiben wollte, einen Verteidigungsbeitrag leisten werden müsse, hat Bundeskanzler Dr. Konrad Adenauer schon frühzeitig am 3. Dezember 1949 mutig ausgesprochen. Stünden die Sowjets einmal am Rhein, sagte er, so ware der ganze Kontinent in ihrer Macht.

Nachdem die September-Wahlen von 1953 der Regierungskoalition die Zweidrittelmehrheit verschafft hatten, konnte die Opposition der SPD, die sogar eine Verfassungsklage gegen die Wehrgesetze angestrengt hatder Bundeswehr konnte beginnen, und allmählich änderte die SPD ihre Haltung. In den neuesten Erklärungen ihrer führenden Persönlichkeiten bekennt sie sich ausdrücklich zur Bundeswehr und ihrer Rolle zur Sicherung von Freiheit und Frieden.

Um so schockierender ist die Heilbronner Erklärung führender Vertreter der sogenannten Friedensbewegung": Unter dem Beifall von tausend Gesinnungsgenossen, berichtet die Presse, haben der Schriftsteller Günther Grass, der Berliner Pfarrer Heinrich Albertz und andere zu "Wehrkraftzersetzung" und allgemeiner "Wehrdienstverweigerung" aufgerufen. Dem frei gewählten Parlament, dem Deutschen Bundestag. sprachen diese "Friedenskämnfer das verfassungsmäßige Recht ab, über die nötige Verteidigung und die gesamte Friedenspolitik der Bundesrepublik Deutschland entscheiden zu

Damit werden Grundlagen des parlamentarisch-demokratischen Staates überhaupt in Frage gestellt, ja auf das schwerste bedroht.

Das "Bonner Friedensforum" junger, einsichtsvoller Studenten hat ein Plakat herausgebracht: "Die Sowjetunion braucht dich - werde Mitglied der Westdeutschen Friedensbewegung'!" Heute môchte man hinzufügen: Melde Dich in Heilbronn bei den dortigen "Friedensfreunden"!

Kurz gesagt: Wer gegen die Aufstel-lung adäquater Verteidigungswaffen ist, durch die die Sowjets abgehalten werden sollen, ihre 4:1 konventionel le Überlegenheit zu einer "militärischen Promenade" zum Rhein einzusetzen, und wer es unternimmt, die Bundeswehr zu sabotieren, diesen wichtigen Teil der westlichen Verteidigung, gefährdet nicht nur die Freiheit der Bundesrepublik Deutschland und West-Berlins, sondern den

GEBURTSTAGE Kardinal Joachim Meisner, Bischof von Berlin, wird am 25. Dezember 50 Jahre alt. Der Oberhirte des 1930 gegründeten Bistums mit 450 000 Gläubigen, das beide Teile Berlins und einen großen Teil der DDR" umfaßt, wurde im schlesischen Lissa geboren und ist der erste Bischof und Kardinal, dessen gesamte Laufbahn sich in der _DDR" vollzog. Als Nachfolger des im Dezember 1979 verstorbenen Berliner Oberhirten Kardinal Alfred Bengsch gewählt, ist Meisner sowohl Vorsitzender der Berliner Bischofskonferenz, der alle in der "DDR" residierenden Oberhirten angehören, als auch Mitglied der Deutschen Bischofskonferenz.

Victor von Gostamski, Mitheraus-

Grenzziehung

Einige Bundespolitiker, selbst der Bundeskanzler, nähren durch den Gebrauch verschwommener Begriffe den Verdacht, das Ausbleiben der versprochenen Wende vertuschen zu wollen. Klarheit des Denkens und der Sprache bedingen einander.

Wer von "Verantwortungsgemein-

schaft" mit der "DDR" spricht wie Kohl und Jenninger, trägt dazu bei, den Gegensatz zwischen demokratischen und totalitären Staatswesen zu verwischen. Begriffe wie Vertrauen, Verantwortung, Veroflichtung haben nur dann Gültigkeit, wenn der Mensch als Individuum respektiert wird: sie werden zum Geschwätz im Munde derer, die den Menschen zum Objekt ihrer Politik herabwürdigen. Der Begriff "Verantwortungsgemeinschaft" in bezug auf die "DDR" ist genauso hohl wie der von CDU-Politikern mit Recht gerügte Begriff "Si-cherheitspartnerschaft" mit der

Sowjetunion

Wer nicht erkennt, daß die Herausforderung unserer Zeit in der Auseinandersetzung zwischen den grundverschiedenen Systemen der freiheitlich-parlamentarischen Demokratie und des Menschenwürde und Menschrenrechte verachtenden Totalitarismus besteht und zur präzisen Grenziehung nicht willens ist, wird seiner Aufgabe als demokratischer Politiker nicht gerecht.

Ilse Schumann, Berlin 37

Dank von amnesty

warde Syrien sum perfekten Polizei staat": WELT vom 15. Dezember

Sehr geehrte Damen und Herren, im Namen der Hamburg-Bergedor-fer Gruppe der humanitären Hilfsorganisation für Gewissensgefangene in aller Welt amnesty international begrüße ich Ihre ausführliche Berichterstattung über die durch die Ereignisse im Libanon in den Hintergrund gerückte innenpolitische Situation in der Arabischen Republik Syrien.

amnesty internationals Informationen zufolge (siehe auch die Meldung auf der Titelseite der WELT vom 17. 11. 83: "amnesty: Syrien verletzt die Menschenrechte") sind hauptsächlich die Geheimdienste, von denen es zur Zeit mindestens acht gibt und deren mächtigster unter dem Kommando des Bruders von Präsident Hafez el-Assad steht, unter Berufung auf das seit 1963 geltende Notstandsgesetz verantwortlich für systematische Menschenrechtsverletzungen in Syrien.

amnesty international sind Geständniserpressungen durch Folter, Geiselnahme von Familienangehörigen politischer Gegner, Fälle von Todesstrafe für sogenannte "politische Vergehen" sowie Beispiele langdauernder Einzelhaft ohne Gerichtsverfahren für politisch Andersdenkende bekanntgeworden.

Eines der zahlreichen Opfer der Einschränkung der Meinungsfreiheit ist der syrische Staatsbürger und Apotheker Fawzy Rida, dessen Betreuung die Hamburg-Bergedorfer amnesty-international-Gruppe vor zwei Jahren übernahm, Fawzy Rida wird seit 1971 aufgrund seiner Zugehörigkeit zum oppositionellen Flügel der regierenden Ba'ath Partei, deren Generalsekretär Präsident Hafez al-Assad ist, im Al-Mezze Gefängnis bei Damaskus gefangengehalten, ohne daß offiziell Anklage gegen ihn erho-ben worden wäre oder ein ordentliches Gerichtsverfahren stattgefun-

Wir bitten Sie im Namen all jener, denen die grundlegendsten Menschenrechte vorenthalten werden, auch weiterhin die Öffentlichkeit der Bundesrepublik Deutschland über die innenpolitische Situation, insbesondere über die besorgniserregend hohe Zahl von Menschenrechtsverletzungen, in der Arabischen Republik Syrien zu unterrichten.

Mit freundlichen Grüßen A. Grende amnesty international, Gruppe 1-250, Hamburg-Bergedorf

Die Redoktion behält sich das Recht vor, Leserbriefe sinnentsprechend zu kürzen. Je kürzer die Zuschrift ist, desto größer ist die Möglichkeit der fentlichung.

Volk ohne Kinder

_Im Jahr 2030 bej uns nur noch 38 Millio nen Deutsche?"; WELT vom 15. Dezembei Sehr geehrte Redaktion.

ist das deutsche Volk ein "Kinderhasser" geworden? Selbstverständlich nicht! Wir haben nur alle Angst, Kinder zu haben. Einer der Hauptgrunde ist nicht die Zukunftsangst, sondern die Angst im intuitiven Bereich - was passiert mit dem Kind im Fall einer Scheidung? Der Gesetzgeber hat die Vormundschaftsregelung bis zum heutigen Tag nicht fest im Griff. Dazu kommt, daß man die autoritäre Erziehung verteufelt hat. Die Eltern haben ja förmlich Angst, Kinder zu erziehen. Wenn diese Angst da ist, ist schon das erste Fundament dazugelegt, das Kind aus der Familie herauszudrücken, es sehr schnell in die Selbständigkeit zu führen.

Die Einstellung zur Familie seitens des Staates muß gefördert werden. Die Mutter am heimischen Herd darf nicht verteufelt werden. Der Staat soll die Sozialhilfegelder für gestrauchelte Jugendliche lieber für ein Mutterschaftsgeld einsetzen, damit die Kinder im Schoße der Familie groß werden, dann fallen sie später den Sozialämtern nicht zur Last. Die gesamte Bildungspolitik hängt unmittelbar auch damit zusammen. Moral, Ethik und Pflichterfüllung müßten Lehrstoffe der Zukunft sein. Die gesamte Bildungspolitik muß auf einen neuen Nenner gebracht werden. Damit bekommen Eltern wieder Lust und Vertrauen, Kinder in die Welt zu setzen. Dann wird es sicherlich im Jahre 2030 heißen, wir haben nicht 38 Millionen Deutsche, sondern wir haben das Doppelte an Deutschen auf-

> Mit freundlichen Grüßen C. A. Weidlich,

Sehr geehrte Damen und Herren. ich habe hochgerechnet, daß ich, wenn sich meine Pension so weiter entwickelt wie 1983, in 8 Jahren am

bedeckt sein würden.

Hungertuche nagen werde. Trozdern werde ich die kommenden Festtage hoffnungsvoll verbringen, weil ich glaube, ja fast sicher bin, daß diese Hochrechnungen keine größere Trefferquote haben werden als die von amerikanischen Fachleuten, die gegen Ende des vorigen Jahrhunderts vorausberechneten, daß im Jahre 1950 der Straßenverkehr in New York zum Erliegen kommen werde, weil dann alle Straßen mit einer einen Meter hohen Pferdeäpfelschicht

> Mit freundlichen Grüßen H. Wilde.

Lehrstück Werra

"Das Land Hessen will night saklen"; WELT vom)6. Dezember Sehr geehrte Herren,

dies ist ein schönes Beispiel deutsch-deutscher "Zusammenar-

Die DDR leitet jährlich eine Salzmenge von 11 Millionen Tonnen in die Werra. Die Werra ist damit tot, die Weser so versalzen, daß sogar die Wassergewinnungsanlagen in Bremen schließen müssen.

Wenn wir nun saubere Flüsse haben wollen, dann soll doch die Bundesrepublik auf ihre Kosten Flotationsanlagen in der DDR bauen, die die Schadstoffe zurückhalten, denn die DDR _lehnt das Verursacherprinzip ab".

Zynischer geht es nicht mehr.

Hochachtungsvoll E. Koenemann, Hannover 51

Wort des Tages

Alles, was in einem Menschen gut ist, das ist von Anfang an verschwiegen, und wie es Gott wesentlich zugehört, im Verborgenen zu wohnen, so wohnt auch das Gute bei einem Menschen im Verborgenen. Jeder Entschluß, der im tiefsten Sinne gut ist, der ist verschwiegen, denn er hat Gott zum Mitwisser. 99

Sören Kierkegaard, dän. Theologe (1813–1855)

Personalien

Ruth Flasker,

Tag" (Weiden) und "Amberger Zeitung", vollendet am 28. Dezember sein 75. Lebensjahr. Der gebürtige Pommer, vor 1933 Geschäftsführer des Scherl-Verlags in Chemnitz, war während des Dritten Reichs sechs Jahre lang als politisch Verfolgter in Haft, Im Zuchthaus Berlin-Plotzensee führte er, als Bibliotheksbuch getarnt, eine Totenliste vorallem der nach dem 20. Juli 1944 zum Tod Verurteilten und in Plötzensee Hingerichteten. Von Gostomski ist Träger des Bundesverdienstkreuzes. Bayerischen Verdienstordens und mehrerer kirchlicher Auszeich-

Friedrich H. Leiiveldt, seit 21 Jah-

ren Vorstandsmitglied der Isola Werke AG in Düren, feiert am 27. Dezemher seinen 70. Geburtstag.

AUSZEICHNUNG Papst Johannes Paul II, hat dem in

Freiburg/Br. im Ruhestand lebenden Philosophen Prof. Max Müller (77) zum Komtur des Gregoriusordens ernannt. Die Insignien überreichte der Erzbischof von Freiburg, Oskar Saier, der die Verdienste Mill lers um die Ausbildung des kirchlichen theologischen Nachwuchses würdigte. Müller, der von den Nationalsozialisten von der Universität verwiesen worden war, lehrte nach dem Krieg in München und Freiburg

und wirkte bei der philosophischen

Ausbildung des Priesternachwuch-

VERÄNDERUNGEN

Die Regierung der Republik Kap Verde hat Dr. Norbert Lang das Agrémentals außerordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Bundesrepublik Deutschland mit Sitz in Dakar erteilt. Lang war seit September 1980 als Gesandter Stellvertreter des Leiters der Ständigen Vertretung in Genf.

Die Regierung der Republik Ruanda hat Dr. Reinhart Bindseil das Agrémentals außerordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Kigali erteilt. Zuletzt war Dr. Bindseil Datenschutzbeauftragter des Auswärtigen Amtes,

Auch der Pragmatiker Deng braucht Mao als Symbol der Stärke Chinas

Für die eine Milliarde Chinesen sind zwar die Sprüche des Staats-gründers Mao Zedong sieben Jahre nach dessen Tod keine göttlichen Weisheiten mehr, die in den kleinen roten Mao-Bibeln von Hand zu Hand gehen. Doch gilt am 90. Geburtstag Maos (26. Dezember) auch nicht mehr uneingeschränkt die schnoddrige Redensart des von Mao mehrfach gedemütigten, heute aber unangefochten an der Spitze der Machtpyramide Chinas stehenden pragmatischen Politikers Deng Xiaoping: "Was küm-mert es mich, ob die Katze schwarz oder weiß ist: Hauptsache, sie fängt

Die neue Führung Chinas sieht in Maos Geburtstag eine willkommene Gelegenheit, einen Schlußpunkt hinter die jahrelang mit Energie betriebene Demontage des Kults um den "großen Steuermann" zu setzen und ihn neben dem verstorbenen Ministeroräsidenten Zhou Enlai und dem in den Tod getriebenen ersten Staatspräsidenten Liu Shaoqi als Primus inter pares in die Ahnengalerie der chinesischen Revolution einzurei-

Nicht wie bei Stalin

So soll das riesige Mao-Mausoleum auf dem Platz vor dem Tor des Himmlischen Friedens (Tiananmen) bald in eine Gedenkhalle für mehrere große Revolutionäre umgewandelt werden. Zwar wird es Mao nicht wie Stalin gehen, der nach der Enthüllung seines Mordterrors gegen die eigenen Genossen aus dem Lenin-Mausoleum an die Kreml-Mauer verbannt wurde. Maos sterbliche Überreste dürfen bleiben, wo sie sind, doch sollen andere Säle vom Ruhme Zhous, des Marschalls Zhu De und anderer Revolutionäre künden.

Am Vorabend des Geburtstages ist einem ausgewählten Publikum in Peking ein Dokumentarfilm über Mao Zedong vorgeführt worden. Der Film hält sich offenbar nicht ganz an die Einschätzung der heutigen Parteiführung, wonach in Maos Wirken 30 Prozent Fehlentscheidungen 70 Prozent hervorragenden Leistungen gegenüberstehen. Denn der Streifen ignoriert weitgehend die beiden Hauptfehler Maos - den "Großen Sprung nach vorn", durch den von 1957 an Wirtschaft und Landwirtschaft in chaotische Zustände getrieben wurden, und die "Kulturrevolution", die in eine Art Bürgerkrieg ausartete und Millionen Chinesen das

Aus den Jahren der "Kulturrevolution" (1966 bis 1976) zeigt der Film nur einen einzigen unverfänglichen Ausschnitt: wie der Begründer des kommunistischen Chinas im Jangtse-Fluß schwimmt, um seinen Landsleuten durch sportlichen Einsatz ein Vorbild zu geben. Auch "heiße Eisen" wie die von Machthunger inspirierten Intrigen der Mao-Witwe Jiang Qing, die eine lebenslange Haftstrafe absitzt, übergingen die Regisseure mit Stillschweigen. Besondere Aufmerksamkeit widmet der Film hinge-

gen der Außenpolitik Maos, dem Pe-

king-Besuch des US-Präsidenten Ni-

zon 1972 und der Normalisierung der

Beziehungen zu Japan

Zu Maos Geburtstag haben zentrale Provinzverlage nach Angaben der Intellektuellen-Zeitung "Guangming" (Das Licht) rund 50 neue Publikationen herausgebracht. Dazu gehören eine im Verlag "Xinhua" (Neues China) erschienene Auswahl von Zeitungsartikeln Mao Zedongs und eine Vielzahl von Arbeiten über dessen Beiträge zur marxistischen Philoso-

Einem Bericht über eine im November in der Stadt Nanning mit über 500 Teilnehmern aus allen Teilen Chinas und Vertretern der Streitkräfte abgehaltene "Gesamistaatliche Konferenz über die Mao-Zedong-Ideologie" stellt dasselbe Blatt den Kernsatz voran, daß dieser Ideologie "der kostbarste geistige Reichtum unserer Partei" sei. In den mehr als 300 Referaten und Diskussionsbeiträgen wurden alle relativ frühen Werke Maos hervorgehoben, die sich in den von der jetzigen Parteiführung verordneten Kurs der vier Modernisierungen Chinas (Industrie, Landwirtschaft, Wissenschaft/Technik, Streitkräfte) und in die gegenwärtige Kampagne gegen "geistige Verseuchung" – also gegen Einflüsse des bürgerli-chen Liberalismus – einfügen.

Der Hauptreferent forderte zwar alle 40 Millionen Parteimitglieder zum Studium der heute noch genehmen Werke Maos auf, zu denen etwa die Schrift "Gegen den Liberalismus" oder seine "Reden in Yanan über Literatur und Kunst" gehören. An erster und zweiter Stelle der Pflichtlektüre nannte der Referent aber die von Deng Xiaoping inspirierten neuen Parteibeschlüsse und dessen kürzlich erschienene "Ausgewählte Wer-ke". Diese 400 Seiten Reden und Aufsätze aus der Zeit zwischen 1975 und 1982 haben es schon auf mehr als 40 Millionen Exemplare Auflage

Kontinuität wird gesichert

Deng stellt sich bewußt in die Tradition eines Marxismus chinesischer Spielart, zu dessen Ausformung Mao Wesentliches beigetragen hat. Dabei wird Deng das Verdienst zugeschrieben, Maos _linke Febler korrigiert zu haben. Offenbar ist der 79jährige Deng dabei, sein Haus zu bestellen: Durch die teilweise Wiederbelebung der maoistischen Ideologie und ihre Einordnung in sein eigenes pragmatisches Konzept von Politik und Wirtschaft möchte er verhindern, daß China nach seinem Tod in neue Richtungs- und Machtkämple gestürzt wird. Er will damit die Kontinuität seiner Politik der Modernisierung und Öffnung Chinas sichern und das durch den Zickzack-Kurs der letzten Jahrzehnte geschwächte Vertrauen des Volkes zum kommunistischen System wieder stärken.

Da das kommunistische China die besonders von der Jugend immer drängender geäußerten Wünsche nach höherem Lebensstandard und mehr geistigen Freiräumen nicht erfüllen kann, kommen der jetzigen Führung besonders die Schriften Maos zupaß, die den Primat der Ideologie über die Technik und die Wirtschaft postulieren. Dazu gehören au-Berdem solche Auffassungen Maos: Mut und Disziplin sind stärker als die Waffen des Feindes, Selbstlosigkeit und persönlicher Einsatz bezwingen Hunger und Elend. Gebraucht wird Mao auch nach wie vor als Symbol der Stärke und der Einheit Chinas die - von Taiwan und Hongkong abgesehen – unter seiner Führung wie-derhergestellt wurde. STANDPUNKT / Hochleistungssport und Menschlichkeit - Zweifel an den Wegen zum Rekord?

Sieg und Niederlage als Laborbefund, Bobs aus der Rüstungsfabrik und Kniefall eines Läufers

Cuch mal einer die sportliche Weih-Daachtsgeschichte. O du Fröhliche. Steckt sie nicht doch nur im Waffenstillstand zwischen Sieg und Niederage, den der Terminkalender jetzt

für ein paar Stunden festlegt? Morgen, Kinder, wird's was geben m Sport, so könnte man glauben, ist das nichts weiter als die Einleitung zu einer pausenfüllenden Vorschau auf neues rekordsüchtiges Getümmel. Olympia steht schließlich vor der

Wo also steckt sie, die sportliche Weihnachtsgeschichte? In Tagesmel-dungen vielleicht?

Die Schweizer Firma "Contravas", Tochtergeseilschaft des Rüstungsrie-sen Bührle, macht zwischen Weihnachten und Neujahr Betriebsferien, sucht jetzt aber trotzdem freiwillige Arbeiter. Sie will zwei jener sowjetischen Zweierbobs kopieren, die in dieser Saison wegen ihrer geheimnisvoll neuen Technik der Konkurrenz überlegen sind. Der Schweizer Bobverband besitzt - woher auch immer sie kamen - die Originalpläne der sowietischen Schlitten

Das ist die erste Meldung. Die nächste: Heinz Krecek, so etwas wie der technische Leiter des Ski-Weltcups, macht sich Gedanken, wie die Damen-Rennen vor den Fernsehkameras besser zu verkaufen sind. Also sagt er, die Läuferinnen sollten kurz nach dem Ziel die Sturzhelme abnehmen, "die Leute sollen sehen, daß hier Damen fahren".

Sport zwischen Mensch und Maske, zwischen Milch der frisch-frommfrühlich-freien Denkungsart des Spiels und Materialschlacht, Durchaus ein Thema für eine Zeit, in der Schnee auch Besinnlichkeit und nicht nur fernsehwirksame Abfahrtsläuser transportiert.

Thema genug: Der Redaktion einer Boulevard-Zeitung fiel zum Bericht über den Abfahrtslauf von Haus/Ennstal diese Überschrift ein: Irene von deutschen Ski besiegt -Zweite!*

Da rutscht der Mensch zwischen die Zahnräder moderner Zeiten, fällt durch den Abfallrost computergesteuerter Werkbänke: Als hätte auf dem Sportgerät "made in Germany" keine Hanni Wenzel gestanden, als sei da Irene Epple im letzten Moment besiegt worden vom nackten, zu Tal rasenden Ski.

So kann er nicht sein, der moderne Spitzensport - und so ist er auch

In Helsinki, bei der ersten Weltmeisterschaft der Leichtathleten, fiel Patriz Ilg hinter dem Zielstrich auf die Knie. Er hatte gewonnen, jetzt war sein Mund erstarrter Jubel, schienen die weit offenen, lachenden Augen hoch oben, nur für ihn sichtbar, unendliches Glück zu sehen.

Dieses Bild ging um die Welt. Wir haben daheim vor dem Fernsehgerät zugesehen - und es war gleichgültig. wie wir diese Szene betrachtet haben: Es war Sport und - obwohl Hochleistungssport - schöner noch als Sydne Rome und Jane Fonda zusammen jemals sein können.

Gleichgültig, was ein Betrachter bei solchen Szenen empfindet. Wenn der Mensch im Mittelpunkt steht, ist der Sport immer und überall stark genug, um unangreifbar zu sein. Er kann so etwas wie das klarste Abbild des Lebens werden:

Mit-Freude mit einem Menschen, der sein Ziel erreicht hat? Das ist viel zu selten. Stolz, weil hier ein Deutscher gewonnen hat? Warum nicht, das gehört zum Selbstverständnis.

Intellektuell gelangweilt, weil Wichtigeres gibt als Rekorde, die ja ohnehin nur ein Resultat von Zwängen" sind (so der literarische Obermotz Günter Grass)? Na und, jede Leistung ist am Ende stärker als ihre Ablehnung und wird das auch bewei-

Philosophisch tiefgründig, auf einer Gedanken-Linie mit Karl Jaspers: "Sport ist nicht nur Spiel und Rekord, sondern Aufschwung und Aufraffen. Er ist beute eine Forderung an jeden. Der Menschenleib schafft sich sein Recht in einer Zeit, so der Apparat erbarmungslos Mensch auf Mensch vernichtet.*? Es lohnt sich immer, tiefer über den Sport nachzudenken als eine Kunstchnee-Decke für Abfahrtspisten

ritisch wird es woanders. Als Pa-Atriz Ilg gewann, tat er es viel-leicht nur deshalb, weil der Amerikaner Henry March an der letzten Hürde stürzte. Wer da Mitleid empfunden hat, wer da über falsche Taktik, über Endspurt, Leistungsdruck, Brutalität des Augenblicks, Konzentrations-mängel, Glück, Pech, Unvermögen diskutiert hat - der war immer noch dicht am Sport und damit zwangsläufig beim Menschen

So aber redete damals ein deut-

scher Professor, einer der bekanntesten Sportmediziner der Welt: Der Sturz von Henry March war ein Ausnungen. Es herrschte bei ihm schon eine Koordinationsstörung durch Übersäuerung der Muskeln vor." Ilg aber, das habe er gemessen, könne .80 Milliliter Sauerstoff pro Kilogramm Körpergewicht" aufnehmen. Wenn da der Kopf mitspielt, dann hat man es mit potentiellen Siegern

Der Mensch wird hier in Sieg oder Niederlage reduziert auf Laborbe-

Da beginnen die Zweifel im Hoch-leistungssport, der davon lebt, daß jedermann in die Lage versetzt wird, sich mit seinen besten Vertretern zu identifizieren. Der evangelische Theologe Thielicke hat geschrieben: Der Star hat einen tiefen menschlichen Sinn. Als Repräsentant des Bereichs nahe der menschlichen Leistungsfähigkeit übt er etwas wie eine Stellvertretung uns allen gegenüber aus."

Kann aber eines dieser magersüchtigen Turnkinder, die von verantwortungslos ehrgeizigen Trainern mit apothekenpflichtigen Aufbaupräparaten gefüttert werden, unser aller Stellvertreter sein? Dürfen wir es dulden, daß Athleten aus eigenem Willen ihren Körper durch medizinische Manipulationen verändern oder gezwungen werden, sich zu monströsen hormonalen Luftballons aufzublasen und die zu Gliederpuppen werden,

verplant und eingesetzt als Prestige Beschaffer oder Spaßmacher einer Massengesellschaft?

Der Ursprung des Unbehagens liegt in der Feststellung, daß zur Identifikation mit einem Spitzenathleten der ganze Mensch, nicht nur seine Leistung gebraucht wird. Die völlige Übereinstimmung mit einem Menschen, der den sportlichen Rekord anstrebt, heißt aber, nicht nur sein Ziel, sondern auch seinen Weg zu diesem Ziel zu bejahen. Und diese Wege sind oft fragwürdig, wecken

Doch es ware Rufmord am Sport. wegen dieser Zweifel Leistung immer nur als Gegenpol zur Menschlichkeit zu diffamieren. Das griffe auch das Selbstverständnis unserer Gesellschaftsordnung an, die nur durch Wettkampf und Vergleich so sein kann wie wir sie uns wünschen. Die Zweifel an den Wegen des modernen Hochleistungssports, die Fragwürdigkeit, den Menschen im Windkanal auf die aerodynamische Form seiner Nase und Ohren zu testen. oder das Erschaudern davor daß Höchstleistung mitunter mit Verstimmelung der Athleten erkauft wird – all diese Zweifel dürfen den Wert des Sports nicht grundsätzlich angreifen. Die Zweifel baben hier allein Wachsamkeit zu sein, Sonst werden sie gefährlich.

Überall dort, wo einer die Präzi-sion der logisch-wissenschaftlich und medizinisch vorbereiteten Leistung - und damit sehr oft auch die Langeweile - durchbricht, bleibt immer noch die schönste Seite des Sports zu entdecken. Und die hat nichts mit der Umrechnung eines Erfolges auf Haushaltsplan, Perspektive und nationales Ansehen zu tun. Sondern mit dem Athleten schlechthin und dem, was ein Mensch stellvertretend für viele zu leisten ver-

Von der französischen Nachrichtenagentur "Agence France Press" (APP) wurden gestern Carl Lewis vor Michael Groß zu den Sportlern, Martina Navratilova vor Jarmila Kratochvilova zu den Sportlerinnen des Jah-

Der amerikanische Sprinter und Weitspringer, der nach dem Staffelsieg bei der Weltmeisterschaft mit der US-Flagge zur Siegerehrung erschien und sagte: "Wir danken Gott, daß er uns die Kraft zu dieser Leistung gegeben hat."

Der deutsche Weltrekordschwimmer, der seine Bestleistungen als Abfallprodukt des Bemühens bezeichnet, mit sich selbst zufrieden zu sein.

Die in der CSSR geborene Tennisspielerin mit amerikanischem Paß. die sich ihre Ernährung vom Computer zusammenstellen läßt und in die sem Jahr 3.5 Millionen Dollar ver-

Die Läuferin aus Prag, die sich verspotten läßt, weil sie aussieht wie ein Mann. Sie sagt: "Es gibt für mich Wichtigeres, als daß sich in Prag die Männer nach mir auf der Straße

umdrehen." Der Sport, auch in seiner höchsten. oft schwindelerregenden Spitze, hat viele Gesichter. Es sind immer die von Menschen. Und er hat Platz für

Such' einer eine sportliche Weihnachtsgeschichte. Vielleicht hier. Oh. du Fröhliche

Ein Richterspruch, der verwirrt

In Paris bleibt ein Bürgermeister im Amt, obwohl ein "illegaler" Stadtrat ihn wählte

JOCHEN LEIBEL, Paris

Der kommunistische Bürgermeister des Pariser Vororts Limeil-Brevannes cuit un Amt bleiben, obwohl er von einem als "illegal" bezeichneten Stadtrat gewählt worden ist. Diese Entscheidung fällte der französische Staatsrat, die höchste juristische Instanz des Landes. Der Spruch des obersten Gerichts hat in politischen Kreisen Frankreichs zu heftigen Diskussionen geführt.

Bei den Gemeindewahlen im März 1983 hatte in der Pariser Vorortgemeinde Limeil-Brevannes eine sozialistisch-kommunistische Koalition mit knappem Stimmenvorsprung gewonnen. Die bürgerliche Opposition reichte sofort Klage wegen "Wahlbetrugs" ein, weil bei zahlreichen Stimmzetteln Unregelmäßigkeiten festgestellt worden waren.

Von WERNER THOMAS

Das Jahr geht zu Ende, der Wahl-kampf in El Salvador beginnt.

Bunte Plakate und Transparente wer-

den aufgehängt, politische Slogans

beherrschen die Medienwerbung.

Roberto d'Aubuisson und Jose Napo-

leon Duarte, die beiden Spitzenkan-

didaten, ließen sich bei den ersten

Kundgebungen von ihren Partei-

freunden feiern und versprachen das

Bevor jedoch das Verwaltungsge richt einen Spruch fällen konnte, hatten die "Sieger" einen Stadtrat gebildet und einen Kommunisten zum Bürgermeister gewählt. Kurz danach entschied das Verwaltungsgericht. daß die Wahlergebnisse von der sozialistisch-kommunistischen Koalition "manipuliert" worden seien. Das Gericht bezeichnete deshalb die bürgerliche Opposition als Wahlsieger.

Als die so gerichtlich bestimmten Sieger jedoch in das Rathaus einziehen wollten, wurden ihnen die Türen versperrt. Der sozialistische Innenminister Gaston Defferre ließ erklären, die Entscheidung des Verwaltungsgerichts werde von Sozialisten und Kommunisten angefochten, Man habe Revision beim Staatsrat eingereicht, und bis zu dessen endgültiger Entscheidung blieben die Ergebnisse

Der Staatsrat bestätigte aber die Entscheidung des Verwaltungsgerichts und erklärte ebenfalls die bür-Dabei schufen iedoch die obersten Richter eine einmalige Situation, weil sie die Wahl des kommunistischen Bürgermeisters als "völlig korrekt" anerkannten

Der Staatsrat argumentierte, daß er nur befugt sei, über die Rechtmäßigkeit des eigentlichen Wahlvorgangs bei der Benennung des Bürgermeisters zu entscheiden. Denn zum Zeitpunkt der Wahl sei der Stadtrat noch nicht für _illegal" erklärt worden. Deshalb könne die Wahl des Bürgermeisters nicht angefochten werden. Auch wenn das Wahlgremium selbst später – aufgrund des Wahlbetrugs vom März 1983 seines Amtes enthoben worden sei.

Todesschwadronen müssen verschwinden" FUSSBALL

Schiedsrichter wehrt sich

dpa, Den Haag Die Vermutung, beim 12:1-Sieg der spanischen Fußball-Nationalmannschaft über Malta, könne Manipulation oder Bestechung im Spiel gewesen sein, hat der türkische Schiedsrichter Ergan Goksel scharf zurückgewiesen. Spaniens Sieg mit den genau notwendigen elf Toren Vorsprung bedeutete das Ausscheiden der punktgleichen Holländer aus der Endrunde der Europameisterschaft. Hollands Nationaltrainer Kees Rijvers, der das Spiel im Fernsehen live erlebte, hatte gesagt: "Ich bin er-schüttert. Die Chance der Spanier war 1:50. Aber nach diesem Spiel muß ich sagen: Wenn sie 15 Tore gebraucht hätten, hätten sie auch 15

Tore geschossen." In einem Gespräch mit dem Amsterdamer Telegraaf erklärte Schiedsrichter Goksel gestern: "Ich bin doch auch nach der Pause nicht auf die zahlreichen Stürze der Spanier hereingefallen, die unbedingt einen Elfmeter herausfordern wollten. Sie alle haben das Spiel ja in Holland selbst am Fernsehschirm gesehen." Der türkische Journalist Lutfu, der als Dolmetscher fungierte, wehrte sich gegen den Verdacht, sein Landsmann sei vielleicht bestochen worden. Er sagt: "Ich bin seit Montag mit Herm Goksel und einem seiner Linienrichter zusammengewesen. Es ist nichts unregelmäßiges vorgefal-

Im letzten Spiel der EM-Qualifikation kam Weltmeister Italien zu seinem ersten Sieg: 3:1 über Zypern

kurs bedrohte Eishockey-Bundesliga-Verein Düsseldorfer EG atmet auf: Das erarbeitete Sanierungskonzept scheint unter Dach und Fach zu sein Alle Spieler, mit Ausnahme von Steve McNeil (er geht zum EHC Essen) und Peter Ascheri (zu Eintracht Frankfurt) unterschrieben neue Verträge, durch die ihre Gehälter um 75 Prozent gekürzt werden. Der Sportausschuß der Stadt beschloß, dem Verein die aufge-

Gramow beim IOC

Lausanne (sid) - Bei einem ersten offiziellen Besuch des Internationalen Olympischen Komitees (IOC) führte der Sportminister und Vorsitzende des Nationalen Olympischen Komitees der Sowjetunion, Marat Gramow, Gespräche mit IOC-Präsident Antonio Samaranch. Es seien "Fragen der Gegenwart und Zukunft der olympischen Bewegung erörtert worden",

Raratschi (dps) - Pakistans Hok-

Strafe für den DFB

Zürich (sid) - Der Deutsche Fußball-Bund muß 500 Schweizer Franken Strafe bezahlen. Das entschied die Disziplinarkommission des europäischen Verbandes. Der Grund: Beim EM-Qualifikationsspiel gegen Albanien in Saarbrücken waren Feuerwerkskörper abgeschossen worden.

Pfändung drohte

Osnahrück (sid) - Der ehemalige Sponsor des Basketball-Bundesligaklubs BC Giants Osnabrück, Peter Perwas, hatte über seine Frau vor dem Pokalspiel gegen Saturn Köln einen Pfändungsbeschluß erwirkt. Ein Gerichtsvollzieher wollte die Einrehme in Höbe von 16 000 Mark pfänden. Wie der neue Präsident des Klubs, Klaus Bücker, erklärte, sei das Vorhaben juristisch zu Fall gebracht worden. Perwas hat noch Darlehensforderungen in Höhe von 650 000 Mark.

UdSSR-Boxer- in Mülheim Mülheim (sid) - Der frühere deutsche Mannschaftsmeister Ringfrei-Mülheim setzī seine Serie internationaler Freundschaftskämpfe am Neujahrstag (18 Uhr) gegen eine Staffel aus Usbekistan fort. Es ist bereits der sechste Auftritt von UdSSR-Boxern

ZAHLEN

TENNIS

Inefficiellé Weltmeisterschaften
der Junioren in Miami Beach/Florida,
Vierteificale, Jungen bis 16 Jahre:
Becker (Deutschland) — Devening
(USA) 5:4, 5:4, Moreino (Mexiko) —
Bioom (Israel) 7:5, 6:2, Blaire (USA) —
Rafter (USA) 4:6, 6:4, 5:1, Olesar (Jungelauten) goslawien) – Errard (Frankreich) 64,

OLYMPIA

China: 300 in Los Angeles

Jetzi ist es endgültig: China wird bei den Olympischen Spielen in Los Angeles vertreten sein. Gestern teilte der Sprecher der chinesischen Sportkommission, Wu Zhongyuan, bei einer Pressekonferenz in Peking mit, sein Land werde etwa 200 Athleten und 100 Funktionäre in die USA ent-

Damit endet Chinas oft rubmlose und merkwürdige olympische Vergangenheit. Erstmals hatte sich China 1932 - ebenfalls in Los Angeles an Sommerspielen beteiligt: mit einem Athleten und einem Funktionär Vier Jahre später reisten zwar 101 Athleten nach Berlin, blamierten sich aber so sehr, daß ihnen das Geld für die Rückreise gesperrt wurde. Emigrierte Chinesen riefen zu einer Spendenaktion auf . . .

1948 in London waren 25 Athleten dabei. Über sie schrieb gestern die offizielle Nachrichtenagentur Xinhua: "Sie fügten unserem ohnehin schon schmählichen Abschneiden weiteren Schaden hinzu."

Nach Gründung der Volksrepublik im Jahre 1949 entsandte China nur einmal Sportler zu Olympischen Spielen – 1952 nach Helsinki. Nach Darstellung von Xinhua trafen Bas-ket und Fußballspieler in Finnland ein, "als die Wettkämpse schon be-gonnen hatten". In Wahrheit war der Startverzicht politisch begründet. Die sportlichen Anstrengungen der Chinesen hatten bereits 1982 Erfolg Bei den Asien-Spielen übertrafen sie in der Medaillenausbeute die Japa-

gleiche: eine bessere Zukunft für El Am 25. März nächsten Jahres soll die Bevölkerung einen Präsidenten und ein Parlament wählen. Die Politiker werten dieses Ereignis als _Meilenstein auf dem Weg zur Lösung dieses Konfliktes" (Duarte). Die Bevölkerung zeigt jedoch weniger Begeisterung. Eher herrschen Skepsis

und Gleichgültigkeit vor.

El Salvador bereitet der Reagan-Regierung erneut großen Kummer. Der Krieg der Regierungstruppen (28 000 Mann) gegen die marxistische Befreiungsfront "Farabundo Marti" (7000 Kämpfer) "läuft nicht gut", gestand der amerikanische Verteidigungsminister Caspar Weinberger. Obgleich die Rebellen auch in absehharer Zeit keinen militärischen Sieg erringen werden, verbesserten sie ih. re Positionen. Sie kontrollieren mittlerweile 25 Prozent des Landes. Der mit tatkräftiger Unterstützung der Amerikaner unternommene Versuch, die Schlüsselprovinz San Vicente durch ein Hilfe- und Wiederaufbauprogramm zu befriedigen, kann scheitern. "Das Programm braucht neue Impulse", meint US-Botschafter Thomas R. Pickering. "Die Armee ist bisher nicht mit der Gegenoffensive der Guerrilla fertig geworden." Die amerikanischen Militärberater klagen, daß die meisten Soldaten weiterhin einen Krieg nach Bürostunden führen: von neun bis fünf. Die Nächte und die Wochenendtage gehören gewöhnlich den Rebellen. Den Empfehlungen der Berater, in kleineren Verbänden zu operieren und die Partisanen ständig zu jagen, folgen nur wenige Truppen. Nach einem Inspektionsbesuch des

stellvertretenden Pentagon-Chef Fred Ikle Anfang Dezember nahm Verteidigungsminister Eugenio Vi-

ELSALVADOR

des Casanova radikale Veränderungen im Offizierskorps vor: nicht weniger als zwanzig wichtige Kommandeursposten wurden neu besetzt.

Unter dem Druck der Reagan-Regierung passierte noch mehr. Vides Casanova verkündete: "Die Todesschwadrone müssen für immer verschwinden." 31 hohe Offiziere der Sicherheitskräfte veröffentlichten eine Anzeige in den Zeitungen, in der sie dem Verteidigungsminister ihre Unterstützung versicherten: "Wir werden mit allen Mitteln die Todesschwadrone bekämpfen." Die Bevölkerung wurde aufgerufen, Hinweise

zu liefern. Die Aktivitäten paramilitärischer Verbände hatten in diesem Jahr stark zugenommen. Das Rechtshilfebüro der Erzdiözese San Salvador registrierte in den ersten neun Monaten 3672 Mordfälle, die auf das Konto rechter Gruppen gehen. Die marxisti-schen Rebellen hätten im gleichen

Zeitraum 62 Zivilisten ermordet, hieß es. Washington reagierte alarmiert.

"Das Morden muß aufhören", verlangte Präsident Reagan, der mit liberalen Demokraten um die Fortsetzung der Militärhilfe ringt. Vergangene Woche überreichte Vizepräsident George Bush bei einem kurzen Salvador-Besuch Präsident Alvaro Magana einen Brief Reagans, der ein Ultimatum enthielt: bis zum 10. Januar müsse den Todesschwadronen das Handwerk gelegt werden, sonst drohe ein Ende des amerikanischen Engagements, Magana bekam eine Namens. liste mit Namen von Personen, die paramilitärischen Organisationen angehören sollen.

Der Wahlkampf konnte beginnen, nachdem die verfassungsgebende Versammlung ihre Arbeit absolviert hatte mit der Verabschiedung der heftig umstrittenen Landreform-Paragraphen. Sie gingen den Christdemokraten nicht weit genug. Die bisherigen Reformen werden jedoch nicht rückgängig gemacht. Napoleon Duarte, der christdemokratische Führer, beschwichtigte die empörten Bauernfunktionare: er wolle sich als Präsident für ihre Interessen einset-

Da die Bevölkerung nach vier Jahren Blutvergießen (40 000 Todesopfer) Kriegsmüdigkeit zeigt, wird die Frage von Verhandlungen mit den Marxisten ein zentrales Thema dieses Wahlkampfes sein. Während d'Aubuisson alle Kontakte zu der anderen Seite ablehnt, fordert Duarte plötzlich einen "nationalen Dialog" Die Christdemokraten wollen sich als Friedenspartei profilieren. Sie werben mit der Losung: "Duarte ist die

SPORT-NACHRICHTEN

Das Bild ging um die Welt: Kniefall von Patriz IIg nach seinem Sieg im 5000-m-Hindernisiauf bei der Weltmeisterschaft in Helsinki. FOTO: RZEPKA

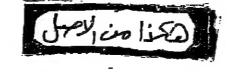
Düsseldorfer EG gerettet? Düsselderf (dpa) - Der vom Kon-

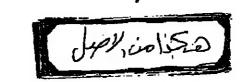
laufene Stadionmiete zu erlassen.

hieß es in einem Kommuniqué.

Hockey-Schmuggler

keyspieler, die an einem Zehn-Nationen-Turnier in Hongkong teilgenommen hatten, wurden bei ihrer Ankunft in Karatschi Schmuggelware im Wert von etwa 740 000 Dollar los. Zöllner beschlagnahmten unter anderem 72 Videorecorder, 1500 Armbanduhren und drei Flugzeugkisten mit Whisky. Die Ware war auf 45 Gepäckstücke verteilt. Das Bemerkenswerte: Die meisten pakistanischen Weltklassespieler sind Angestellte der Zollbehörde. Verbandspräsident Nur Khan, ein Luftmarschall, hat seinen Rücktritt angekündigt.





kofiew L40 Wir worten outs Claintided

1.00 Trotz alles: die Freude Evangelische Christvesper

Eine vorweitnachtliche Kurzweit mit Christine Davis, Ernst H. Hil-bich, und Heinz Meler. 6.50 Marce Polo (1) Vierteiliger Film von David Butler, Vincenzo Labella, Guiuliano Mon-teldo.

Mit Ken Marshall, Burt Lancaster

Samstag Heiliger Abend



sen Tag"

Das Land im Verborgenen 11.50 Nachbarn in Europa

14,05 heute 14,10 Die Großen und die Kleinen

der "Kirche auf dem Tempelhofer Feld" in Berlin-Tempelhof 18.45 Das entschwendene Land Astrid Lindgren erzählt von ihren Eltern, Geschwistern, den Mäg-den und Knechten vom Hof Näs – nohe der schwedischen Kleinstadt Vimmethy – we ein ver 74 Johan 138 Eine wunderbare Liebe Franz. Spielfiku, 1935 238 Kindergartenkonzert RSO Basel, Dirigent: Matthias Barnert 2.55 Der Prisz vom Central Park Amerik. Spielfilm, 1975 Mit Ruth Gardon v. a. Vimmerby –, wo sie vor 76 Jahren geboren wurde Mit Ruth Gordon v. a. 1,10 Peter sad der Wolf Musikal. Märchen von Serge Pro-

19.50 Non singet and seid frob Ein Weihnachtskonzert 28.00 Tagesschae mit Bekanntgabe der Lottozahlen Destachland - houte about 24. Dezember 1983. Eine Live-Sendung

21.90 Froe Juliane Winkler
Fernsehfilm von Peter M. Thouet
Mit Inge Meysel, Axel von Ambes-22.48 Katholische Mitterrachts-Messe aus dem Dominikanerkloster St. Paulus in Berlin-Moabit

14.18 Die Großen und die Kleinen
Max Schmeling und Thorsten
Handschk
15.00 Banje, die kleine Katze
Zeichentrickfilm
15.80 Taugenichts – der tapfere Ritter
Ein slowalisches Volksmärchen
16.20 Zu Bethlehem geboren
Der Bachchor Mainz singt zur
Weithoscht

...undam Sonntag WELT...SONNTAG

16.55 Puma, Lucks and Co. Amerik. Tierfilm, 1974 Regie: Dick Robinson

18.00 Reiseblider aus der DDR Das Spielzeugdorf im Erzgebirge 18.30 Weihnocht is des Bergen Lieder und Geschichten zur Weihnachtszeit Vorgestellt von Carolin Reiber und

ritz Straßner 29.05 Der Waldbauernbub Eine Weihnachtsgeschichte von Lida Winiewicz nach der Erzählung von Peter Rosegger

21.435 Hollige Nacht

Von Ludwig Thoma
gelesen von Christa Berndl mit
Texten aus dem Alten und Neuen 22,49 Mischt boch die Tilt, die Ter mocht

weit . . . Evangelische Christvesper aus Wohlen bei Bern

III.

WEST/NORD-GEMEIN-SCHAFTSPROGRAMM 17.45 Die Sendung mit der Maus 18.15 Stille Nacht, beilige Nacht

9.45 Progrummverschat
18.39 Helmoth Rilling
erläutert und dirigiert Johann Sebastian Bach: "Christen, ätzet die-Nur für West 19.00 Aktuelle Stunde Nur für Nord 19.00 Wagner (2) Gemeinschaftsprogramm 29.00 Tagesschau 29.05 Ludwig van Beethow Sinfonie Nr. 9 d-Moli

21.20 Leonardo da Vinci Leben und Legende HESSEN . 18.05 Ein Herz und eine Krose
US-Spielfilm, 1953
20.00 Internationale Weitmacktslieder
21.00 Wasser für Canitaga
Dt. Spielfilm, 1939
22.50 Nimm dies kielne Angedenken
Joseph Haydn in Wort und Lied

SÜDWEST

SUDWEST
18.00 Eiseme Hockzeit – Eiseme Treue?
Das Geheinnis 65jähriger Ehen
18.45 Erizaerusgen an Weibnachtee
US-Fernsehfilm
19.35 Zu Bethlohen geboren ...
Meditation mit Weihnachtsbildern des Freiburger Münsters
20.90 Lieder – Rhythmes – Melodien zur Weibnachtszeit
21.00 Sonneswende
US-Spielfilm. 1988

US-Spielfilm, 1980 Mit Henry Fonda u. a. 21.50 Frédéric Chopin Klavierkonzert Nr. 2 f-Moff op 21 Sinfonjeorchester des SWF

22.20 Eglen Egicatae Franz.-dt. Fernsehfilm BAYERN 18.00 in duici jublio 18.35 Moine Lieblingage: 18.45 Randschau

18.45 Resestate 19.00 Die Kethodreie von Ch 20.00 Wellsachtstonzert 21.00 Pygmalion Engl. Fernsehfilm von George Ber-nard Shaw

22.38 Z. E. N. 22.35 _Als all und jedes schilet . . ." "Der Waldbauernbub" – Roseggers berühmtestes Buch als Fernsehfilm

Wo die Tugend besonders gut gedeiht

Für das weihnachtliche Fernseh-spiel hat man um die Geschichten daß es sich um ganz authentische des "Waldbauernbub" eine Rahmenhandlung geschlungen: als armer Student liest Peter Rosegger einer begüterten Grazer Familie aus seinen Kindheitserinnerungen vor. Er hat dafür einen unnachahmlichen Ton aus Naivität. Gottesfurcht und einer ganz kleinen Prise Satire gefunden, so daß die Erzählungen über die Er-

Der Waldbauernbub - Sa., ZDF, 20.05 Uhr

wachsenen und Kinder in den kargen Dörfern der nördlichen Steiermark, als sie um die Jahrhundertwende auf das Betreiben eines Hamburger Jugendbuch-Ausschusses in Buchform erschienen, auf lange Jahr zu einem der größten Erfolge auf dem Büchermarkt wurden.

In unzähligen Kinderversen setzte sich, wie nach der Lektüre von Johanna Spyris "Heidi" (immerhin zwei Jahrzehnte älter!) die Vorstellung fest, daß in der gesunden Bergluft alle Tugenden besser gedeihen und kleine moralische Verfehlungen leicht auszubügeln sind. Die Last der Armut wird wie eine Auszeichnung getragen, das enge Miteinander von Menschen und Tieren erzeugt eine behagliche Nestwärme, der Familienvater ist lieb und nett und eine unangefochtene Autorität, Wald und Wiese, der Fußweg zum nächsten Marktflecken, ebenso aber auch die Fahrt mit dem Dampfroß der Semmering-Bahn - alles dient der Beglückung. Für den Leser geht die besondere

Ein alter Busfahrer in Monte Carlo,

vorzeitig in Pension geschickt, gewinnt beim Roulette mehrere Millio-

nen Francs. Nun möchte er einen

phantastischen Plan verwirklichen:

eine glänzende Porträtstudie, die bei

aller schwankhaften Komik voll rüh-

render Menschlichkeit ist (Sa., ARD,

Jay Jay und seine Schwester Laurie

daß es sich um ganz authentische Erlebnisse des Verfassers handelt. Peter Rosegger ist eben mit Haut und Haar der Waldbauernbub, man kann ihn sich eigentlich schwer als einen ausgewachsenen Schriftsteller vorstellen, wenngleich er, 1843 in Alpl bei Krieglach geboren und 1918 dort gestorben (als habe er die Steiermark nie verlassen), eine ganz normale literarische Karriere zurückgelegt hat. Schon 1875 erschien sein Roman "Die Schriften des Waldschulmeisters". Man hat ihn als autobiographisch bezeichnet, weil Einzelheiten mit seinem Leben und seiner Herkunft aus einem von der Zivilisation ausgesparten steirischen Dörfchen übereinstimmen. Dabei spielt die Geschichte von dem wandernden Schneidergesellen, der sozusagen auf dem zweiten Bildungsweg zum Schulmeister wird, zur Zeit Andreas Hofers und der Völkerschlacht von

Während sich Roseggers Ruhm als Autor älplerischer Idyllen dank geschäftstüchtiger norddeutscher Verleger immer weiter ausbreitete – im Jahr 1913 galt er sogar als nobelpreisverdächtig -, widmete er sich in Graz sehr intensiv seiner eigenen Zeitschrift "Der Heimgarten", in der er so ehrenwerte Anliegen wie den Tierund Naturschutz oder das Wohl der Landbevölkerung verteidigte. Sein milder Antiklerikalismus drückte sich darin aus, daß er für den Neubau sowohl protestantischer wie katholischer Kirchen Spendehaufrufe veröffentlichte. Das schuf ihm Feinde, obwohl man ihn ideologisch schwer festlegen konnte; war er nun eher ein Freigeist als ein Heimatschützer? Die Eignung seiner kurzen, in sich abgeschlossenen Erzählungen vom Leben der Waldbauern für den Film und das Fernsehen hat man schon

mehrfach erprobt. Das ZDF wird es die Kunst

Monatsschrift für Maleret, Plastik, Graphik

in der Januar-Ausgabe aktuell:

und faithes Christenium Die Votikanischen Sammiungen Der Maler Albert Carel William Der Bildhauer Franz Bernhard

als Zeichner Die Moridanalyse: Biechspi

Gegen Einsendung dieser Anzeige und Brief-marten in Höhe von 3 DM für Porto eshalten Się kostanios zwei Probaexempiare Kori Thiemio AS. Postoch 90 0749, 8000 München 90

mit der für Heiligabend angesetzten Sendung auch nicht bewenden lassen. Vom 3. Januar an gibt es am späten Nachmittag - zu der Zeit, da entspannungsbedürftige Erwachsene und Kinder vor dem Bildschirm sitzen - ein halbes Jahr lang jede Woche einen echten Rosegger mit vielen, auch mit Hilfe des mitverantwortlich zeichnenden ORF zusammengeholten Schauspielern von Qualität.

HELLMUT JAESRICH





Sonntag Weihnachtstag III.

1.08 Johannet Brahms
Sinforte Nr. 1 c-Moll, op. 68
Die Wiener Philharmoniker
tung: Leonard Bernstein Der internationale Frühschoppen Wieder daheim – in einem verön-Dom zv Woms 11,55 Urbi et Orbi derten Land? – Auslandskorrespodenten auf Heimsturkaub

Aartin Löschberger in der Rolle des "Waldbauernbub" Peter Rosegge

2.45 Togesschou mit Wochenspiegel 3.15 Magazis der Woche 4.15 Neues von der Katza mit Hut Ein Spiel mit der Augsburger Pup-

. Die große Schläfrigkeit 4.45 Philitarmonisches Rovoe Anlößlich des 100/ährigen Beste-hens der Berliner Philharmonischen Orchesters im Johre 1982 5.45 Der Trovenfabrikant Carl Loems 2. Die Filmstodt

6.56 Marco Pela (2) Dem Tode nahe 8.00 Glocken läuten zum Fest Aus 12 Kirchen vom Bodensee zum

8.15 Tonz in der Kothedrole Bericht aus Brasilien (9.90 Sport 25 Höhepunkte eines ereignisreicher

Jahres 19,00 Tagesschau 20,05 Weihnachtsansprache des Brachsspräsidentee 19,15 Die Weit der Vicki Saum Rendevous in Paris Fernsehfilm von Gabi Kubsch

Eine erstklassige Schriftstellerin 22,28 Tagesschau 22,25 Hundert Meisterwerke Raffael: Maria mit Kind in einer

Landschaft
Gesehen von Dovid Piper

22.55 Filischtige Begenneg
Engl. Spielfilm, 1974
Nach einem Theaterstück von Noél Coward Mit Sophia Loren, Richard Burton v. a. Regie: Alan Bridges

Mein Leipzig – Do ich's mir?
Besuch in einer Heimatstadt
10,00 Die Geschichte des
Blechspielzeugs 1918–1959
11,90 Katholischer
Weitwachtsgotteedienst aus

Aus Rom: Weihnachtssegen des Papstes

1235 Das Internationale Taxztheater Der Nußknacker Ballett von Peter Tscholkowsky 14.00 Die kleise Este Chinesischer Puppentrickfilm

14.10 Die drei goldenen Haare des Samenkönigs Ein slowakisches Märchen nach den Brüdem Grimm

15,35 Ladakh – ein Wistermärchen 16.20 houte 16.25 Annoliese Rother 18.95 Nesthäkchen (1) Sechstellige Fernsehsene nach dem Roman von Else Urv

19.00 heute 19.15 Ansproche des Bondesprüsidenten 19.30 Diese Drombuschs

Sechsteilige Serie Von Robert Stromberger 1, Alle Jahre wieder 20.30 Filr's Greechen Browse Fernsehspiel von Dieter Zimmer Mit Bernd Benneck, Anne Baum-

gart u. a. Regie: Eberhard itzenplitz 22.10 houte 22.15 So fing es an . . .
Gründerjahre der Bundesrepublik
Schwerpunkt der 2. Folge ist die
sozialpolitische Entwicklung, Ins-besondere die Eingliederung der

25.15 Mord im Orient-Expres Engl. Spielfilm, 1974 Mit Albert Finney, Lauren Bacall

WEST/NORD-GEMEIN-SCHAFTSPROGRAMM 12.15 Per Bation Von Heinz von Matthey 20.06 Tagesschau 20.05 Welhnochter

20.15 Weingchstasspace des Bundespräsidentes 20.15 Kongo Parbat 1953-1925 Der deutsche Schicksalsberg Bericht von Karl M. Herrligkoffer 21.45 Frank Sleatra A Concert for the Americans
Es spielt das Buddy-Rich-Orche-

25.00 Ein Tog is der schönen neuen Welt HESSEN 18.00 Sport 85 (2) 18.45 Gelogenheit macht Sammler 18.00 University Charles

Dreiteilige Serie 19.56 Das Bild der Weche 28.00 Tagesschau 20.05 Die Reise auf des Mond





Die Drombuschs, zum Familienphoto versammelt: Mick Werup, Hans-Peter Korff, Witta Pohl, E. H. Schweikhardt, Grete Wurm und Sabine Die Drombe Kaack (v. L) (So., ZDF, 19.50 Uhr)





9.50 Ich weiß Dich nickt zu meien Marc Chogoli und die Bibel 16.00 Balerisches Bilder- und Notembücht 11.60 Johannes Brakus Simionie Nr. 2 D-Dur op. 73

Montag . Weihnachtstag

Regie: Sidney Lumet



III.



Vincenzo Lobella und Giulian Montaido

18.00 Brader Nikolaas
Einsiadelei – Unterems/Wallis

18.30 Expeditiones im Tierreich
Heinz Sielmann zelgt Seevöge!

19.15 line Melodie
Marcel Prowy erfüllt Musikwün-

Es spielen die Wiener Philharmoni-ker unter der Leitung von Leonard Bernstein 20.50 Tagesschau
20.50 Tagesschau
20.15 Stats in der Manege
Zirkusgala zugunsten alter Künstler und Journalisten im Circus Kro- in Milnchen 12.00 A la carte Wio geht es Ihnen oder Haben Sie Wie geht es paren.
schen gegessen?
Film gus Ching von Bert Koetter
12.45 Das Nilpferd Huge
Amarik unger. Zeichentrickfilm Tagesschmi
Hundert Melsterwerke
Benozzo Gozzoff: Der Zug der Hel-Bgen Der Könige
Gesehen von John Hole

1975
14.15 Rosi wad die große Stods
Musicol für Kinder
Von Gloria Behrens
15.45 Der Trausrfabrikant Carl Laesanie
Film von Hans Beller
2. Das Gruselgeschäft
14.30 Marca Pele (5)
Vierteiliger Film von David Butler, 22.20 Chleun Amerik. Spielfilm, 1969 Mit John Wayne, Forrest Tucker u, a. Regie: Andrew V. McLaglen

-1.R 8 90 00

Hugo, das Nilpford mit der kecken Schlägermütze angefraundet. (Das Nilpford Hugo – ARD, 12.45 Uhr) hat sich mit Jorge 18.80 Progra

10,85 ZDF-Matiese men zur Musik En Maskenball

Oper von Giuseppe Verdi 12.45 Freizeit ... in anderen Ländern: Kenia 13.15 Wir falem Charlie Brown Neues von den Peanuts 14.85 beute 14.10 Albert der Gute Die Neuentdeckung des deut-schen Prinzgemahls am englischen

WELT Videotext tiglich von 16 Uhr bis Sendeschiuß (ARD und ZDF) unter den Nammers 681, 602, 603

14.55 Wess der Nordwind blüst Amerik, Spielfilm, 1974 Regie: Stewart Raffill 16.40 bests 16.45 Des Broadways fiebstes Kind Pinocchio Musical nach der Kindergeschich-te von C. Collodi

18.05 Nasthäkchen (2) Nach dem Roman von Eise Ury 19.60 beute

19.15 Meine Augen inden gezehen Erfahrungen aus einem langen Le-ben: Der Kirchenmusikdirektor Ewold Weiß erinnert sich 19.30 Jakob und Adele Neue Geschichten von zwei Leu ten, die nicht einsehen wollen, daß ab 65 alles vorbel sein soll. Mit Brigitte Homey, Carl Heinz

20.15 Tod out dem Nil Engl. Spielfilm, 1978 Mit Peter Ustinov, Jone Birkin v. c. Regie: John Guillermin 22,50 Palacido Domingo una Sevilla

WEST/NORD-GEMEIN-SCHAFTSPROGRAMM 14.00 Robbi, Tobbi und das Pliewatiiät (4) 14.45 Der große Märchenfilm 18.15 Zum verrotten verurteilt? 19.00 Wagner (4) 20.90 Tagesschou 28.15 Moisselev-Egilett 28.15 Mokselev-Ballett
Das berühmte russische FolkloreEnsemble aus dem Palais des
Congrès in Paris
21.30 Der Clown Oleg Popov
22.00 Ein Abend im Blauen Salon (3)
22.50 Literatur im Krelenhoop
28.15 Letzte Nachrichten

HESSEN 18.00 Sport 85 (3) 19.00 Unbekannte 19.00 Unbekannter Chaplin (2) 19.50 Das Bild der Woche 20.00 Tagesschau 20.15 Kalideway, Farce 20,15 Kalkdewey, rance
Von Botho Strauß
Aufführung der Schaublihne am
Lehniner Platz
22,45 Dave Allea, Special

SÜDWEST 18.15 Let it be Englischer Musikfilm von 1989 mit Englischer Musikfilm von 1969 mit den Beatles 19.30 Das wollten Sie noch eismal seben Eine Auswahl aus dem SWF-Unter-

haltungsmagazin "Bitte umblöt-20,15 Gershwin-Festival Ein Komponist und seine Stadt 21.50 Galede des Jakres Zum 70. Geburtstag von 3 Meinrad Gaslicht

BAYERN 18,30 Spc Pien 18.45 Runds 19.00 Cosi Fon tutte 22.50 Show des A

Bevor er stirbt, will er Vater werden. Eine junge Tänzerin aus dem Casino soll ihm bei der Erfüllung dieses Wunsches behilflich sein. In seiner überschwenglichen Freude auf das Kind merkt der alte Mann überhaupt nicht, daß sich das Mädchen in ihn verliebt hat ... Michel Simon (1895-1975) spielt die Hauptrolle in Geza

Radvanyis Film Eine wunderbare Liebe aus dem Jahre 1953. Simon lieferte in der Rolle des Busfahrers

10.30 Uhr).

haben wieder einmal den Zorn ihrer lieblosen Pflegemutter erregt und flüchten sich in den New Yorker Central Park. Dort entdecken die beiden Kinder ein Baumhaus in luftiger Höhe, in dem sie sich häuslich einrichten. Das Baumhaus wird in ihrer Phantasie bald zum Schloß, und Jay Jay beschließt, als Prins vom Central Park für das Gute zu kämpfen und die Schwachen zu schützen. Gelegenbeit dazu bekommt er, als die alte Mrs. Miller überfallen wird. Jay Jay eilt ihr zu Hilfe, und so lernen die Kinder endlich jemanden kennen. bei dem sie auf liebevolles Verständnis stoßen. Harvey Hart inszenierte den Film 1975, der in deutscher Erstaufführung zu sehen ist. Die Rolle der Mrs. Miller spielt Ruth Gordon, die hierzulande vor allem durch den Film "Harold und Maude" bekannt wurde

(Sa., ARD, 12.55 Uhr).

Der amerikanische Tierfilm Pume, Luchs und Co. von Dick Robinson aus dem Jahre 1974 beschreibt auf fesselnde Art die Tierwelt in der Sonoran, der Wüste Arizonas. Die Kameraleute der kurzweilig gemachten Tierdokumentation beweisen bei ihren Filmstreifzügen nicht nur Geduld und Sachverstand, sondern auch Originalität und Humor. Vorzüglich be-ZDF, 16.35 Uhr).

KINOFILME ZUM FEST

Anna Jesson (Sophia Loren), die Frau eines englischen Anwalts in eimit den Stars Sophia Loren und Richard Burton. Der 1974 entstandene Film ist zum ersten Mal in deutscher Fassung zu sehen (So., ARD, 22.35

Ein Mord im Orient-Expreß gibt

dem belgischen Meisterdetektiv Hercule Poirot (Albert Finney) ausreichend Gelegenheit, seine "kleinen grauen Zellen" zu benutzen. Den gleichnamigen Roman schrieb Agatha Christie, über die Regisseur Sidney Lumet sagte: "Bei Agatha Christie gibt es wohl eine Wahrheit - aber keine Realität. Wir haben es in diesem Film mit einem Mythos der drei-Biger Jahre zu tun, und um ihm gerecht zu werden, benutze ich auch konsequent die Stilmittel des Films jener Zeit.* Nicht nur die Art von ruhigem Nervenkitzel à la Christie verspricht angenehme Unterhaltung, sondern auch das Aufgebot der Stars, die in diesem Orient-Expreß mitfahren: Ingrid Bergman, Laureen Bacall, Geraldine Chaplin, Kim Novak, Sean Connery, Rock Hudson, Peter Ustinov. David Niven . . . (So. ZDF. 23.15

Der Schauplatz: Alaska um die obachtete, straff geschnittene und Jahrhundertwende Bei der Jagd auf aufschlußreich kommentierte Se- zwei sibirische Tiger wird einer der quenzen über das Verhalten be- Jäger irrtümlich von seinem Partner stimmter Tiergruppen wechseln mit erschossen. Man wirft dem Todesausgesprochen spannenden Passa- schützen Absicht vor, und er flieht in gen, die nicht nur dem Tierfreund die Wildnis. Dabei verliert er sein lohnende Erkenntnisse vermitteln. Gewehr, muß vor einem Bären da-Zum Beispiel diese: Kein Tier, das vonlaufen, den Wölfen entkommen überleben will, sucht Streit (Sa., und sich von Käfern und Baumrinde ernähren. Da taucht eines Tages ein Tiger auf, und nach anfänglichem Mißtrauen auf beiden Seiten entwikkelt sich eine Beziehung zwischen nem kleinen ländlichen Ort, lernt den Mensch und Tier. Wenn der Nord-Arzt Alec Harvey (Richard Burton) wind bläst (1974) ist das Produkt der kennen, der ebenfalls verheirstet ist. ungewöhnlichen Arbeit von Men-Diese Flüchtige Begegnung entwik- schen mit Tieren vor der Kamera. kelt sich zu einer großen Liebe. Har- Nicht Dompteure sind am Werk, sonvey will Anna mit nach Australien dern "Tier-Trainer", die nicht mit unnehmen, aber sie entschließt sich terwürfigen Hunden und friedfertihweren Herzens, bei ihrem Mann gen Pferden, sondern respekteinflöund den Kindern zu bleiben. Alan Benden Tigern gearbeitet haben. Ste-Bridges' Neuverfilmung von Noel wart Raffill, Produzent und Regis-Cowards Einakter "Still Life" über seur des Films, war u. a. als Produeine unerfüllte Liebe beeindruckt vor zent an den TV-Serien "Lassie" und allem durch die attraktive Besetzung "Bonanza" beteiligt (Mo. ZDF, 14.55

Einen weiteren Leckerbissen von Agatha Christie serviert das ZDF mit dem 1978 entstandenen Spielfilm Tod auf dem Nil. Wie schon in dem vier Jahre zuvor entstandenen Film "Mord im Orient-Expreß" hat Regisseur John Guillermin eine "All-Star-Besetzung" zusammengestellt. Diesmal ist Peter Ustinov als Hercule Poirot zu sehen, der sich mit einer schrulligen Angela Lansbury, einer verhuschten Mia Farrow und einer streitsüchtigen Bette Davis auseinandersetzen muß, wobei ihm der Gentleman schlechthin, David Niven, tatkräftig zur Seite steht. Wiederum hat Agatha Christie eines ihrer Lieblingsmotive benutzt: eine geschlossene Gesellschaft, innerhalb der sich sehr rätselhafte und meist unangenehme Dinge ereignen. Exotische Schauplätze, aufwendige Dekors und erlesene Kostume (für die

der Film 1979 mit einem "Oscar" aus-

gezeichnet wurde) geben diesem

Film seinen besonderen Reiz (Mo.,

ZDF, 20.15 Uhr).

Hinein ins volle Menschenleben - "Diese Drombuschs" von Stromberger

und Oma hält die Fäden in der Hand

ange genug hat es die deutschen Fernsehmenschen geplagt, daß ihnen keine Familien-Serie gelingen wollte. Mit Wehmut dachten sie an die Zeit der wohltemperierten Harmlosigkeiten in den fröhlich daherkrähenden Jugendjahren der Television. mit Bitternis überschlugen sie die Jahre der politischen und kritischen Indoktrinationen ins Unterhaltungsfach, und dann hatten sie's: Wir müssen wieder zurück zu den guten und wahren Prinzipien unseres erfolgreichen Beginns! Nieder mit der unerfreulichen Umwelt! Hoch das Private, das Familiäre, das Heim sei unsere

So rafften sich denn der Autor Robert Stromberger und der Regisseur Claus Peter Witt auf, beides gestandene Fernsehgrößen, beide wohlvertraut mit dem Handwerk der Gunsterringung im Volke, und brauten "Diese Drombuschs" zusammen, eine Familie, die nicht nur eine statistisch belegte Zusammensetzung hat, sondern auch eine stimmige Wahrscheinlichkeitsrechnung ihrer Probleme und Problemehen. Und dann nichts wie hinein ins volle Menschen-

Das allerdings ging, such wenn es noch so struppig und kabbelig er- nes aus, um aus seinen öffentlichen

schien, überstrahlt von der Versöhnlichkeit der im Grunde guten Menschen: Der Vater, die Mutter (übrigens: Witta Pohl ist jedes Mal aufs neue eine Wucht!), der Sohn, der bei der Polizei ist, die Tochter, eine angehende Arzthelferin mit den Flausen einer Pop-Sängerin im hübschen Kopf, dann der kleine und nach bewährtem Muster putzig-freche Jüngste, vor allem aber, vor allem und vor allen die Großmutter Drombusch, eine Oma, wie sie in jede Familie ge-

Diese Drombuschs - So., ZDF, 19.30

hört, die einen Trouble-killer braucht, und welche brauchte keinen? Grete Wurm, immer dicht an der Oma der Nation vorbei, hält sich dennoch tapfer und mit sicherem Geschmack auf ihrem schwierigen Posten - und dann die vielen anderen, die das friedliche und glatte Umfeld "dieser Drombuschs" bevölkern!

Die Dramaturgie der Serie ist gewissermaßen unter dem verbindenden Bogen der Großmutter Drombusch. Sie "richtet", wo etwas zu richten ist, sie nutzt das heuchlerische Stadtratsgeschwätz ihres Soh-

Versprechungen Nutzen für sich zu ziehen, indem sie ihn und seine vollmundigen Aufrufe zum engeren Familienleben wörtlich nimmt und sich damit einen Platz in der Familie ertrotzt - die Alternative wäre das Altenheim gewesen.

Doch ist eine politische oder gesellschaftliche Umwelt nur schwer auszumachen. Diese Familie lebt im Privaten. Die Völker, die da weit in der Türkei aufeinanderschlagen, treten nicht auf, aber dies soll kein Vorwurf sein: Keiner hat etwas anderes versprochen, es geht um "diese Drombuschs", und ihr dramaturgischer Kontext ist bis zur Türklingel voll

und rund und glatt. Dies betrifft die erste Staffel die unser Weihnachtsfest und die dunklen Tage in den Januar hinein etwas erhellen soll. Die zweite Staffel, die demnächst in Arbeit genommen wird, hat anstelle der Großmutter den Vater als Leitfigur, und zwar nicht nur als Haushaltsvorstand, Vater und Ehemann, sondern auch als Stadtverordneten. Dann kommt vielleicht etwas mehr Welt ins Haus. Uns soll's freuen.

Fazit: Mildes Lach- und Freudenmittel zum Sonntagabend. VALENTIN POLCUCH

Nachfolger für Minister Henn Anfang '84

DW. Saarbrücken Die Entscheidung über einen Nachfolger für den aus gesundheitlichen Gründen zurückgetretenen saarländischen Wirtschaftsminister Walter Henn (FDP) wird erst Anfang nächsten Jahres fallen. Der FDP-Landesvorsitzende Werner Klumpp sagte am Freitag, bei der Klärung der Nachfolge für den erst im Oktober gewählten Minister müsse "mit Umsicht und ohne Zeitdruck eine gute Lösung" gefunden werden. Klumpp, der dieses Ressort früher einmal leitete, versicherte, er habe nicht die Absicht zu kandidieren

Henn war im Oktober an die Stelle des nach harter innerparteilicher Kritik zurückgetretenen Parteifreundes Edwin Hügel getreten. Er übernahm das Ministerium in einer durch die Krise um Arbed-Saarstahl besonders schwierigen Phase. Nach einem Herzanfall und nach einem mehrwöchigen Krankenhausaufenthalt konnte Henn erst in dieser Woche seine Amtsgeschäfte wieder aufnehmen.

Bereits wenige Wochen nach Henns Amtsantritt hatten politische Gegner kritisiert, daß der Minister zusätzlich zu seinem Ministergehalt noch Einklinfte von seinem früheren Arbeitgeber, der Vereinigten Saar-Elektrizitäts AG, erhalte. Klumpp ging jetzt auf diese Attacken ein: "Das ist ein Beispiel für mich dafür, wie ein Mann, der bereit war, sich in den Dienst seines Landes zu stellen, durch eine solche Kampagne einfach numert werden kann in seiner Gesundheit."

Franke-Ermittlung ist abgeschlossen

dra, Bean
Die Bonner Staatsanwaltschaft hat
ihre Ermittlungen gegen den früheren Minister Egon Franke (SPD), seinen damaligen Ministerialdirektor
Edgar Hirt und den bis vor kurzem
mit dem innerdeutschen Häfltingsfreikauf befaßten Berliner Rechtsanwalt Jürgen Stange abgeschlossen.
Das bestätigte auf Anfrage ihr Sprecher Johannes Wilhelm. An der Abschlußverfügung und damit an der
Entscheidung, ob Anklage erhoben
wird, werde derzeit gearbeitet, sagte
Wilhelm. Das Verfahren war wegen
des Verdachts der Untreue und Urkundenunterdrückung eingeleitet
worden

Belgrad auf Distanz zu Marx

Offene Diskussion / Hoher Funktionar: "Die Ideologie hat das Denken behindert"

DW. Wien
Unter dem Eindruck scharfer Kritik im Inland setzt sich jetzt auch die Führung der jugoslawischen Kommunisten mit heiklen ideologischen Fragen auseinander. Denn immer stärker werden in dem Vielvölkerstaat Thesen des Marxismus relativiert.

Von CARL GUSTAF STRÖHM

Jugoslawen erzählen scherzhaft, daß die Abkürzung ihres Staatsnamens Sozialistische Föderative Republik Jugoslawien" - SSRJ - in Wirklichkeit bedeutet: "Sieben philosophieren - einer arbeitet". Seit Titos Tod und seit Ausbruch der schweren Wirtschaftskrise hat die Neigung der Jugoslawen zum Philosophieren, das heißt zur Auseinandersetzung mit fundamentalen politischen und ideologischen Fragen, auf verblüffende Weise zugenommen. Zur Zeit wird das Land von einer wahren Flut von Symposien, Konferenzen und Versammlungen überspült, die allesamt zwei Charakteristika gemeinsam haben: Auf diesen Treffen wird sehr offen und kritisch diskutiert - und die Kommunistische Partei spielt dabei allenfalls eine Nebenrolle. Vielmehr führen oft Personen das Wort, die aus der Partei ausgeschlossen oder - wie etwa die Professoren der Praxis-Gruppe - von der Universität Belgrad verjagt wur-

Auseinandersetzung um "heißeste Eisen"

Auch in der jugoslawischen Parteiführung beginnt man sich mit den "heißesten Eisen" der eigenen Ideologie auseinanderzusetzen. So erklärte einer der führenden jugoslawischen KP-Politiker, der unter Tito für die Beziehungen zu den anderen Kommunistischen Parteien zuständige Aleksandar Grlickov - zur Zeit Präsidiumsmitglied der "Sozialistischen Allianz" –, daß die Lehre von Karl Marx, wie sie im 19. Jahrhundert entstanden sei, die Fragen und Probleme des 20. und 21. Jahrhunderts nicht mehr beantworten könne. Griickov sagte in einem Interview der italienischen Zeitung "La Stam-, der sowjetische Sozialismus, der die Probleme mit Hilfe des Staates lösen wolle, könne schon deshalb nicht als marxistisch gelten, weil Marx "von der Befreiung der Menschheit und von freien Assozia-



Alexander Griickov

tionen von Produzenten", aber nie-

mals vom Staat gesprochen habe. Grlickov, der sich zu den analytischen Methoden von Marx bekennt, meinte dann, daß die von Marx als "Vorkämpfer des Sozialismus" bezeichnete Arbeiterklasse heute nicht mehr existiere. Die Mentalität des modernen Industriearbeiters habe sich grundlegend geändert. Indem er am aligemeinen Wohlstand teilhabe, verwandele sich der Arbeiter in ein Mitglied einer neuen Mittelklasse Die technologische Revolution führe zwar zur Entstehung und Polarisierung neuer sozialer Gruppen, aber so Grlickov - "obne die klassische Hegemonie oder die Avantgarde der Arbeiterklasse", wie Marx sie vorausesehen habe. Abschließend bemerkte Grlickov: "Der Leuchtturm wirft sein Licht nicht weit genug. Die Praxis hat zur Entstehung der Ideologie geführt, und die Ideologie hat das Denken behindert. Marxens Gedanken müssen über die Praxis und die Ideologie hinausgetragen werden, um die Wege einer anderen Art von Praxis aufzuzeigen, die ihre Fundamente in der Anatomie moderner Ge-

sellschaften hat."

Grlickovs amtliche Relativierung des Marxismus – ein für ein kommunistisches Land und eine regterende Kommunistische Partei bisher einmaliger Vorgang – fällt zeitlich zusammen mit einer wissenschaftlichen Konferenz, die unter dem Motto Marx und die Gegenwart" in der einstigen österreichischen Festung Peterwardein bei Novi Sad (Neusatz) abgehalten wurde. Hier sprach einer der bekanntesten Marx-Kenner, Pro-

fessor Predrag Vranicki, offen über die "Krise des Marxismus" und führte als Beispiel eine Begegnung zwischen jugoslawischen Marxisten und einer offiziellen Delegation aus der "DDR" an: "Fast kindisch naiv fragten wir sie (die "DDR"-Delegierten), was sie über den Stalinismus dächten. Sie aber autworteten uns, daß ihnen der Begriff Stalinismus nichts sage, und stellten dann die Gegenfrage, ob wir nicht erklären wollten, was Stalinismus überhaupt sei."

Ist Marx für seine Nachfolger verantwortlich?

Im Zentrum heftiger Debatten in Peterwardein stand die Frage, wie und ob man Marx für das, was nach ihm gekommen ist, verantwortlich machen könne und müsse - also für den Stalinismus und die gegenwärtige Regierungspraxis in den kommu-nistischen Staaten. Der einzige Marxismus, der heute lebendig sei - so formulierte der Belgrader Praxis-Philosoph Svetozar Stojanovic -, sei der radikal-revisionistische und fragmentarische Marxismus" im Gegensatz zum "totalitaristischen" Marxismus. Auch die guten Absichten, die Marx gehabt habe, könnten in die Hölle führen, meinte er, um dann hinzuzusetzen: "Wenn sich aus einer Idee auf irgendeine Weise Konse-quenzen der Unterdrückung ziehen lassen, werden sich immer gemigend Menschen von jener Sorte finden, welche skrupellos darauf bestehen, daß man die Idee eben auf diese Weise verwirklichen mnß." Kein Denker sei imstande, die Entfremdung der eigenen Ideen vorauszuseben, aber er müsse sich gerade deshalb solchen Tendenzen entgegen-

Der wegen "anarchistischer" Ideen von der Universität Novi Sad verwiesene Assistent Laszlo Sekelj unterstützte Stojanovic mit der Bemerkung, es könne keine "vorübergehen-de" Diktatur des Proletariats geben. Und der Philosoph Ljubomir Cupulovski erklärte: "Wir behaupten gern und oft, daß bei Marx alles gut und schön ist und daß es mir gewisse böse Menschen mit borstigem Schnurrbart (gemeint ist Stalin) gibt, die ihn mißbrauchen. Es ist wahr, man kann mit einer Axt sowohl Holz hacken wie einen Kopf abhacken. Aber mit einer Axt kann man sicher nicht schreiben.

Seite 2: ... bewegt sich doch

Richter korrigieren Düsseldorfer Schulgesetz

Hauptschule muß auch in Gesamtschule eigenständig sein

WILM HERLYN, Münster Die nordhrein-westfälische SPD-Landesregierung hat ihre vierte bildungspolitische Niederlage innerhalb von fünf Jahren erlitten. Die Verfassungsrichter in Münster entschieden gestern, daß das Gesetz zur Einführung von Gesamtschulen, das die SPD 1981 mit ihrer absoluten Merhheit im Landtag trotz größter Bedenken von Experten durchgedrückt hatte, in einem wichtigen Teil mit der Landesverfassung nicht in Einklang steht. Mit diesem Urteil wird klargestellt, daß die Gesamtschule vor allem in ländlichen Regionen nicht mit der Hauptschule konkurrieren darf.

Denn anders als Realschule und Gymnasium, die aufgrund des großen Widerstandes der CDU von der SPD-Landesregierung ausdrücklich durch eine "Bestandsgarantie" vor einem Verdrängungswettbewerb durch die Gesamtschule geschützt sind, konnte bialang eine kleine Hauptschule mit nur einer Klasse pro Jahrgang in eine Gesamtschule integriert werden.

Gerade diese Möglichkeit hatte die CDU-Landtagstraktion auf den Plan gerufen. Sie argumentierte, die Hauptschule sei das verfassungsrechtlich geschützte Ergebnis des nordrhein-westfälischen Schulfriedens, der Mitte der 60er Jahre nach langem Streit um die konfessionelle Ausrichtung der alten Volksschule zwischen SPD und CDU geschlossen worden war.

Experten wiesen darauf hin, daß die Gesamtschule von ihrem Ziel her "wissenschaftorientierten" Unterricht anhiete: die Hauptschule dagegen sei stärker auf die anschauliche Lebenswelt des Schülers ausgerichtet. Hauptschüler in der Gesamtschule fühlten sich deshalb überfordert.

Die Richter in Münster folgten diesen Argumenten. Sie urteilten, die Hauptschule sei als eigenständiger Bildungsgang mit einem Mindestmaß an organisatorischer Selbständigkeit durch die Verfassungsartikel 8 und 12 garantiert. Diese Garantie bedeute zwar nicht, daß die Hauptschule als selbständige Schule eingerichtet oder erhalten werden müsse. Sie sichere jedoch jedem Schulpflichtigen, der nach dem Willen seiner Erziehungsberechtigten einen

Hauptschulabschluß nicht auf einer integrierten Gesamtschule, sondern im Wege des eigenständigen Bildungsganges Hauptschule erwerben solle, in zumutbarer Entfernung einen Hauptschulplatz.

Dieses Mindestmaß an organisatorischer Selbständigkeit werde aber mit dem Gesamtschulgesetz nicht festgelegt. Der Gesetzgeber habe es versäumt, der Hauptschule einen besonderen, ihrem Blildungsauftrag gerecht werdenden Platz einzuräumen, wenn dieser Schultyp in einer Gesamtschule aufgehe. Dann müsse sie nämlich den Hauptschülern spezielle Klassen und Kurse anbieten.

Nach der Niederlage beim Volksbegehren gegen die Einführung der Örientierungsstufe (Kooperative Schule) ist die SPD-Bildungspolitik nun zum dritten Mal vor dem Verfassungsgericht in Münster gescheitert: 1978 klagte die CDU erfolgreich wegen der Integration der pädagogischen Hochschulen in die Universitäten, und 1982 siegte sie im Streit um die Mittelkürzungen bei den privaten Ersatzschulen.

Dem Urteil wird eine wichtige Weichenstellung für die künftige Gesamtschulentwicklung im gesamten Bundesgebiet zuerkannt. Rheinland-Pfalz hat schon den Versuch mit integrierten Gesamtschulen in diesem Jahr aufgegeben. Dont ergaben Feldwersuche, daß Gesamtschüler im Vergleich zum dreigegliederten Schulsystem bei fachlichen Leistungen nicht mithalten können. Ähnliche Ergebnisse liegen zwar auch in Nordrhein-Westfalen vor, doch ließ sich die SPD davon nicht beeindrucken. Zur Zeit bestehen in NRW 50 Gesamtschulen.

Kultusminister Hans Schwier muß nun in Konsequenz des Urteils ein neues Gesetz vorlegen, das verfassungskonform ist. Geht er dabei aber nicht auf die Vorstellungen der CDU ein, beschwört er - ausgerechnet in einem Jahr, in dem Kommunalwahlen stattfinden - einen neuen Schulkrieg herauf. Der Vorsitzende der CDU-Landtagsfraktion, Bernhard Worms, forderte Schwier unverzüglich auf, die Hauptschule jetzt "personell und sachlich so auszustatten, daß sie gleichwertig neben anderen weiterführenden Schulen bestehen kann", und kündigte entsprechende Initiativen im Parlament an.

Carstens mala die Deutschen zu Toleranz

AP/DW Boson R Bundespräsident Karl Carstens hat in seiner Weihnschisansprache die Friedensliebe der Menschen in der Bundesrepublik Deutschland bekräftigt und zur Sachlichkeit in der sicher. heitspolitischen Diskussion aufgeru fen. Auseinandersetzungen über den richtigen Weg sollten mit Argumenten der Vernunft geführt werden. "Jeder darf für sich in Anspruch nehmen, nach sorgfältiger Prüfung seinem Gewissen zu folgen", sagte Carstens. "Den Streit, den wir austragen, können wir letztlich nur politisch entscheiden. Es geht dabei um die Abwä. gung von Chancen und Risiken für den Frieden - Chancen und Risiken die mit jeder der einander widerstreitenden Meinungen verbunden sind,"

Bei aller Notwendigkeit der Auseinandersetzungen müsse man tolerant
bleiben, forderte das Staatsoberhaupt
Toleranz schließt die Absage an Gewalt, schließt die Absage an alle Versuche ein, Entscheidungen durch physischen und psychischen Druck statt
durch Argumente zu beeinflussen.
Meinungsfreiheit und das Demonstrationsrecht seien große Errungenschaften der Demokratie. Aber wer diese
Rechte in Anspruch nimmt, kann daraus nicht ableiten, daß nur seine Meirung obsiegen darf.

Schmidt: Niederlage für die Sowjets

apa, Hamba Mit den übereinstimmenden Re schlüssen, die das britische Unterhaus, das italienische Parlament und der Deutsche Bundestag zur Stationierung neuer US-Mittelstreckenwaffen gefaßt haben, ist der Sowietführung nach Auffassung des ehemaligen Bundeskanzlers Heimut Schmidt eine deutliche Niederlage beigebracht worden. In emem Interview des Norddeutschen Rundfunks sagte Schmidt, der Westen müsse dies berücksichtigen, indem er dem Kremldie Rückkehr an den Verhandlungstisch ohne Gesichtsverlust ermögliche. Die Sowjets hätten sich für die Wiederaufnahme der Abrüstungsverhandlungen genügend Hintertüren.

Weder in Moskau noch in Washington gebe es Kriegsbereitschaft oder Kriegswillen, meinte Schmidt. Es sche überhaupt nicht danach aus, als ob die jetzt 38 Jahre dauernde Friedensperiode in Europa, die längste für Deutschland in diesem Jahrhundert, in den nächsten Jahren zu Endeginge.

Neue Politik der EG gegenüber Polen?

AP/dpa, Brüssel/Boan
Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft und auch mit den USAsind Überlegungen im Gange, digier
genüber Polen angewandten Besät
tionen zu lockern. Politische Heis
achter in Bonn sehen in dem Beschluß der EG, die nach Verhänglindes Kriegsrechts in Polen beschlossenen Sanktionen gegen die Sowjetunon nicht mehr zu verlängern, ein Anzeichen für eine mögliche Bewegung
auch gegenüber Polen.

Wie in Bonn verlantet, haben Hinweise der polnischen Bischofskonferenz und auch die Forderung des polnischen Arbeiterführers Lech Walesa nach Aufhebung der Sanktionen den Anstoß zu den laufenden Überiegungen gegeben. Dem Vernehmen nach wird es weitgehend davon abhängen, welches Verhalten die polnischen Behörden gegenüber der Opposition an den Tag legen, ob Lockerungen möglich sind.

Polnische Gesprächspartner zeigen, wie verlautet, wenig Verständnis dafür, daß Lieferbeschränkungen genüber Polen noch in Kraft sind, die USA aber massenweise Weizen an die Sowjetunion liefern. In Bonn hofft man, daß die von den Bischofskonferenzen Polens und der Bundesrepublik eingeleitete Hilfsaktion für die polnische Landwirtschaft beld volt wirksam werden kann.

Wie die amtliche polnische Nachrichtenagentur PAP berichtet, sind in Landsberg an der Warthe zehn aktive Mitglieder der verbotenen Gewerkschaft "Solidarität" festgenommen und in Untersuchungshaft gesommen worden.

Dregger: Arbeit dan nicht teurer werden

Der Vorsitzende der CDU/CSU-Fraktion, Alfred Dregger, ist der Ansicht, daß Arbeit in Deutschland nicht noch teurer werden darf. Eine Arbeitszeitverkürzung zum Beispiel durch die 35-Stunden-Woche würde die Unternehmen mit zusätzlichen Kosten belasten und deren internationale Wettbewerbsfähigkeit einschränken. Dregger appellierte deshalb in einem Beitrag für die "Nordsee-Zeitung" an die IG Metall und die DGB-Führung. den Vorschlag von Arbeitsminister Norbert Blüm (CDU) für eine "Vorruhestandsregelung" zu prüfen. Sie schaffe den Rahmen für eine tärlivertragliche Vereinbarung über die Verkürzung der Lebensarbeitszeit. Der Arbeitsmarkt werde nur entlastet. wenn die Konkurrenzfähiskeit erhalten bleibe.

Nächste Woche in der WELT

Aus dem Redaktionsprogramm der Woche vom 27. bis 31. 12. 1983

Die Philippinen – gefangen in der Krise

Eine leere Staatskasse und Massenarbeitslosigkeit – Technokraten versuchen dem Wirtschaftsverfall entgegenzusteuern – Wie krank ist Marcos wirklich?

Afghanistan – vier Jahre nach dem sowjetischen Einmarsch

Bilden die Widerstandskämpfer eine Einheitsfront? - Gespräche mit ihren Führern - die militärische Lage.

Ost-Berlin: Ein Hauch Paris "Unter den Linden"
Paris will unter den Ostberliner "Linden" ein Schaufenster des Westens zeigen. Das neue "Centre Culturel Français" soll Ende Januar von Außenminister Cheysson eröffnet werden.

Profile der Courage

Wie an jedem Jahresende in der WELT: Die Porträts von acht Menschen, die ein Beispiel gaben an Konsequenz, an Pflichterfüllung, an Mut und Opferbereitschaft.

1984 – wie's nicht im Buch steht

Der englische Schriftsteller Anthony Burgess und der deutsche Informatik-Professor Karl Steinbuch entlarven George Orwells Zukunftsroman.

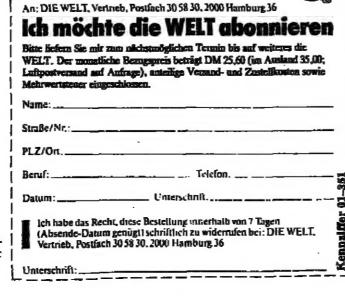
Wachtstumspfade für Deutschland

Eine Reihe von globalen und nationalen Daten markieren den Korridor für mögliche technische Entwicklungen bis zur Jahrtausendwende.

Am besten: Sie beziehen die WELT im Abonnement. Dann sind Sie täglich gut informiert und versäumen keinen der interessanten Sonderbeiträge, die ständig in der WELT erscheinen.

DIE WELT

Hinweis für den neuen Abonnenten
Sie haben das Recht, Ihre AbonnementsBestellung innerhalb von 7 Tagen (AbsendeDatum genügt) schriftlich zu widerrufen bei:
DIE WELT. Vertrieb,
Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36



"Kreml verletzt Verträge über atomare Abrüstung"

• Fortsetzung von Seite 1
in der Gegend, über der sich das später abgeschossene koreanische Passagierflugzeug verirrte. Dies wird in US-Regierungskreisen mit als Grund für die fast panische Reaktion der sowietischen Luftabwehr angege-

ben.
Den beiden Radar-Großanlagen,
die gegenwärtig in der Sowjetunion
entstehen, wird nicht nur Frühwarn-,
sondern auch Raketenabwehr-Befähigung zugesprochen. Der ABM-Vertrag läßt aber nur je eine Raketenabwehr-Radarstation zu. Lediglich entlang den Landesgrenzen dürfen Radar-Frühwarnanlagen stationiert
werden.

Besonders beunruhigt sind die USA über eine in Sibirien entstehende Station, die allein schon aufgrund ihrer Lage – 800 Meilen nördlich der mongolischen Grenze, 2000 Meilen westlich vom Pazifik – die im ABM-Vertrag festgelegte Spezifizierung ("Entlang der Peripherie des nationalen Territoriums... sowie nach aufen gerichtet zu bauen") verletzt und zentrale Lenkungsfunktionen für die Raleetenabwehr übernehmen könnte.

Was den sechsten Bereich betrifft, so soll Moskau bei mindestens 16 Tests die im Vertrag über die Begrenzung unterirdischer Atomexplosionen vereinbarte Sprengstoffbegrenzung von 150 Kilotonnen überschritten haben. Bei fünf Tests soll die Sowjetunion sogar Atomwaffen von mehr als 300 Kilotonnen Sprengkraft zur Detonation gebracht haben.

Noch immer ist nicht entschieden, ob der Bericht nur eine für sich sprechende Dokumentation sein oder auch eine offizielle Anschuldigung seitens der USA werden soll. Der genaue Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Dokumentation durch die Reagan-Administration hängt auch von der Frage ab, ob der sowjetische Außenminister Gromyko zur KVAE nach Stockholm kommt und dort ein Gespräch mit seinem US-Amtskollegen Shultz führt oder nicht. Bei einem Zustandekommen dieses Dialogs dürfte das Weiße Haus kaum vor dieser Begegnung seinen Bericht über die sowjetischen Vertragsverietzungen vorlegen, um die Atmosphäre des Treffens nicht zu beeinträchtigen.

Kommt Gromyko aber nicht nach Stockholm, wird es wohl derartige Rücksichtnahme nicht geben. Der Kongreß kehrt am 23. Januar aus den Ferien zum Jahreswechsel zurück, und wenige Tage später hält der Präsident die traditionelle Ansprache zur Lage der Nation. Bis dahin wird der Text des Berichtes auf jeden Fall vorliegen.

Wirtschaftswachstum in USA: Hohes Niveau bis 1989?

Entrang von Seite 1

Kaufman, ein baldiges Anziehen der

daß Amerikas Inflationsrate sich weiter zurückbilden wird. So soll der Deflator, der die Teuerung am Bruttosozialprodukt mißt, im Kalenderjahr 1984 um 4,5 Prozent zunehmen, verglichen mit 4,2 und sechs Prozent 1983 und 1982. Ein Jahr später erreicht er 4,8 Prozent und sinkt dann his 1989 auf 3,6 Prozent. Namhafte private US-Forschungsinstitute sind viel pessimistischer. Nach ihrem Urteil können die Verbraucherpreise in den Vereinigten Staaten 1985 sehon

wieder um 8,5 (1983: etwa vier; 1982:

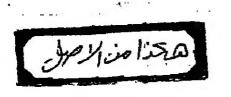
6,1) Prozent steigen.

Und die Zinsen? Nach dem Papier zeigt der Trend deutlich nach unten, und zwar sollen die Zinsen für 91tägige Treasury Bills im Jahresdurchschnitt 1984 von zur Zeit neun auf 8,5, 1995 auf 7,7, 1986 auf 7,1, 1987 auf 6,2, 1988 auf 5,5 und 1989 auf fünf Prozent zurückgehen. Vermutlich geht das Weiße Haus von der Annahme aus, daß die US-Notenbank wegen des verlangsamten wirtschaftlichen Wachstumstempos die Kreditzügel lockem wird. Erst kürzlich hat der "Zinsguru" der Wall Street, Henry

Kaufman, ein baldiges Anziehen der Prime Rate von elf auf zwölf bis 12.5. Prozent mit weiterhin steigender Tendenz nach 1984 vorausgesagt.

Wegen der Antriebswirkung der US-Haushaltsdefizite, die ohne fiskalpolitische Korrekturen eher noch steigen werden, stimmt ein Dutzend amerikanischer Institute wie Citicorp, Data Resources und Townsend-Greenspan mit der kurzfristigen Wachstumsprognose der Administra-tion überein. Zieht man das Mittel, dann nehmen danach Bruttosozialprodukt und Preise in Amerika im Vergleich der vierten Quartale 1983 und 1984 um 4,6 (real) und 5,1 Prozent zu, während die Arbeitslosenquote Ende 1984 etwa 7,9 Prozent erreicht Von 1985 an werden jedoch die Aussichten viel gedämpster beurteilt, falls die Defizite nicht kräftig abgebaut werden.

Hier zeichnet sich jedoch keine Lösung ab. Offensichtlich vertraut die Administration auf den anhaltenden Ankurbelungseffekt der hohen Haushaltsdefizite, die weiterhin durch den Zufluß von Auslandskapital finanziert werden.



Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Wollen Sie wirtschaftlich erfolgreiche Konzepte unternehmerisch durchsetzen?

Wir sind eine der renommierten Fachkliniken in unserer Region und haben uns in einem anspruchsvollen Umfeld durch hohen medizinischer Standard, Spezialisierung, aber auch durch den Einsatz abgesicherter Managementtechniken, profiliert. Wir meinen, daß man ein modernes Krankenhaus auch wirtschaftlich erfolgreich führen kann. Unsere Fachklinik wird von einer von uns etablierten Krankenhausführungsgesellschaft gesteuert, für deren Spitze wir eine absohute Persönlichkeit aus dem Krankenhausbereich als

Geschäftsführer Klinik-Management

suchen. Als Voraussetzung für diese Funktion stellen wir uns folgende Qualifi-

- Abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium, vorzugsweise mit
- Promotion oder anderen zusätzlichen Qualifikationen ● Erfölgreiche Tätigkeit in der Linie eines Dienstleistungs- oder Industrie-
- Profunde Erfahrungen in leitender Verwaltungsfunktion aus dem Krankenhausbereich, vorzugsweise karitativer oder kommunaler Einrichtungen
- Absolut überzeugende Persönlichkeit von unternehmerischem Zuschnitt Aus dem Vorgenannten wird ersichtlich, daß Sie in der Anfangsphase in Personahınion zwei Funktionen übernehmen sollen. Auf der einen Seite die Geschäftsführerfunktion in der Krankenhausberatungs- und Betriebsgese schaft und parallel die Funktion des Verwaltungsdirektors in unserer Fachklinik mit 270 Betten. Unsere Klinik ist nach modernsten ärztlichen, aber auch unter-

nehmerischen Gesichtspunkten aufgebaut und kann als Modellklinik gelten, so daß Ihnen für Ihre Funktion als Geschäftsführer das Know-how unseres Hauses voll zur Verfügung steht. Bei der Ausweitung des Geschäftes der Gesellschaft, einerseits durch den Erwerb weiterer Kliniken, andererseits durch die Beratung von Kliniken, werden Sie sich sukzessive aus der Verwaltungsleitung unseres Hauses zurückziehen und Ihren Nachfolger einarbeiten. Wir wissen, daß für diese anspruchsvolle und qualifizierte Funktion mur eine Persönlichkeit in Frage kommt, die im Bereich des Krankenhauswesens bereits jetzt einen anerkannten Namen hat und in der Lage ist, die Standards der Medizin mit den Standards der Unternehmensführung in einen optimalen Einklang zu bringen. Wir meinen, daß man moderne Krankenhäuser mit modernen Managementmethoden führen kann.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie auch dieser Auffassung sind und an der Verwirklichung dieses ehrgeizigen Zieles mitwirken wollen, so bitten wir Sie, Kontakt zu der von uns beauftragten Personalberatung aufzunehmen. Wir würden auch gerne mit Persönlichkeiten in Kontakt kommen, die z. Z. nicht an einen Wechsel denken. Sitz unseres Unternehmens ist eine wirtschaftlich und kulturell attraktive Metropole Süddeutschlands.

Nutzen Sie daher die risikolose Überprüfung Ihrer Karrierechancen und setzen Sie sich telefonisch unter der Rufnummer 0228/2603-112 - abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 mit Herrn Friederichs, unserem Berater, in Verbindung. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/31877 an die Personal & Management Beratung Wolfgang Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Spertvermerken werden Ihnen

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen die unternehmerisch agierende Vertriebspersönlichkeit aus dem DOB/HAKA-Markt

Wir gehören zu den führenden und renommierten Häusern der Textilindustrie. In diesem Markt haben wir uns durch hohe Ansprüche an die Produkt-qualität, konsequente Marktbearbeitung, eine überzeugende Marketing- und Vertriebspolitik einen klingenden Namen gemacht. Als Zulieferer für DOB und HAKA sind wir wirtschaftlich erfolgreich und haben entsprechend unserer Langfriststrategien und unserer hohen Innovationsfähigkeit noch lange nicht den Endpunkt unserer Expansion erreicht. Für die Leitung des Profücenters "Hochwertige Gewebe" suchen wir daher Sie als

Vertriebsdirektor - Bekleidungsstoffe -

Sie werden den Vorstellungen am ehesten gerecht, wenn Sie folgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich realisieren:

- Verantwortliche Steuerung der Vertriebspolitik mit der Leitung des Gesamtverkaufs sowie Führung und Koordination des eigenen Profitcenters
- Steuerung und Kontrolle der Verkaufsaußenorganisation Entwicklung von Konzeptionen für kurz- und mittelfristige Verkaufsziele Umsetzung von Marktentwicklungen und Analysen auf die eigene Produktent-
- wicklung und Verkaufspolitik Pflege der Kontakte zu Großkunden im In- und Ausland
- Als Brancheninsider werden Sie erkennen, daß wir unserem Verkaufsdirektor eine sehr umfassende Verantwortung zuordnen und Ihnen in diesem Rahmen ein hohes Maß eigener Gestaltungsmöglichkeiten und Initiativen überlassen. Wir halten daher

strategisches Denken für ebenso wichtig wie kreative Mobilität und Einfühlungsvermögen in die unterschiedlichen Marktgegebenheiten. Daß Sie über eine konsequente Verhandlungs- und Menschenführung verfügen, setzen wir voraus. Insofern können Sie dieser Position nur gerecht werden, wenn Sie sich in ähnlichen Aufgabenstellungen bisher erfolgreich bewährt haben. Dabei können Sie aus der Textilindustrie oder bedeutenden Unternehmen der Konfektion kommen. Wir können uns auch einen Kandidaten aus der chemischen Industrie vorstellen, der neben Erfahrungen aus der Zusammenarbeit mit der Textilindustrie zugleich auch Einfühlungsvermögen in unserer Branche nachweisen kann. Aufgrund unserer Führungsstruktur sollten Sie ein Alter zwischen 35 und 45 Jahren haben. Der Dienstsitz unseres Hauses liegt mitten in Deutschland.

Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskreis sehr eng ist und möchten Ihnen daher eine risikolose Überprüfung Ihrer Karrierechancen anbieten. Wir würden jedoch auch gerne Herren ansprechen, die zum aktuellen Zeitpunkt nicht an einen Wechsel denken. Damit Sie im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung auch zusätzliche Informationen berücksichtigen, rufen Sie bitte unseren Berater, Herrn Friederichs, unter der Rufnummer 0228/2603-1 12 - abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - an. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/31 197 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken und absolute Vertraulichkeit werden Ihnen zugesichert.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

In unserer Unternehmensgruppe finden Sie optimale Karrieremöglichkeiten

Wir sind eine führende und bedeutende Unternehmensgruppe der metallverarbeitenden Industrie und vertreiben technisch hochwertige Produkte an professionelle Weiterverarbeiter. Dies bedeutet, daß wir nicht nur Qualitätsprodukte, sondern auch überzeugende Problemlösungen verkaufen. Im Rahmen unserer Unternehmenspolitik kommt dem technischen Bereich eine hohe Bedeutung zu. Zur Vorbereitung auf leitende Funktionen suchen wir daher Sie als

Führungsnachwuchskraft Technik - Metallverarbeitung -

Um in unsere Unternehmensgruppe optimal hineinzuwachsen, sollten Sie die folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte realisieren:

- Quatifizierte sechnische Ausbildung als Diplom-Ingenieur oder Diplom-Wirtschaftsingenieur mit deutlicher Orientierung auf dem ingenieurwissenschaft-
- Fundiertes Interesse an der L\u00e4sung komplexer technischer Fragestellungen oder erste Erfahrungsschritte in diesem Bereich
- Systematische Einarbeitung und Mitwirkung bei Problemlösungen und Entschei
- Kontaktstärke, überzeugende und durchsetzungsfühige Persönlichkeit sowie Bereitschaft zur Übernahme anspruchsvoller Führungsaufgaben

Wir wollen für unser Unternehmen engagierte und aufgeschlossene Nachwuchskräfte newinnen, die nach einer systematischen Einarbeitungszeit bald eigene Verantwortung übernehmen und in die technische Leitung aufrücken. Unsere Hauptproduktlinien liegen in stark verbrauchsorientierten Segmenten und verlangen auch das Hineindenken in kaufmännisch-betriebswirtschaftliche Überlegungen. Technisches Einfühlungsvermögen und die Bereitschaft, sich auch in die Probleme unseres Vertriebs und unserer Kunden hineinzuversetzen, sind weitere, wichtige Voraussetzungen. Sie würden am besten zu uns passen, wenn Sie zwischen 28 und 33 Jahre alt sind.

Der Dienstsitz unseres Unternehmens liegt in einer kulturell bedeutenden Metropole in Nordrhein-Westfalen mit hohem Freizeitungebot. Wenn es Sie reizt, als Führungsnachwuchskraft in der Technik einer bedeutenden Unternehmensgruppe Ihren Weg zu machen, sollten Sie sich mit der von uns beauftragten Personalberatung in Verbindung setzen. Die Herren Wegner und Friederichs geben Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-131 oder -112 über die Anzeige hinausgehende Informationen. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Thre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie unter der Kennziffer 1/62437 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Karrierechance für junge Betriebswirte aus dem industriellen Rechnungswesen

Wir sind eine mittelständische Unternehmensgruppe, die sehr erfolgreich im Sektor der Industrieausrüstung sowie der industriellen Verbrauchsgüter tätig ist. Moderne, hockwertige Technologie und ein schlagkräftiger Vertrieb sichern uns eine hervorragende Position in der Branche. Unser Finanz- und Rechnungswesen liefert für die Planung. Steuerung und Beurteilung dieser Aktivitäten das erforderliche Zahlenmaterial. Insbesondere von der Qualität unserer Controlling-Informationen hängt viel für die Steuerung und Weiterentwicklung unseres Unternehmens ab. Daher werden Sie als unser künftiger

Leiter Betriebswirtschaft

eine Schlüsselfunktion in unserem Unternehmen besitzen. Die wesentlichen Anforderungen des Aufgabenbereiches lassen sich in folgenden Punkten zusammenfas

- Verarbeitung des anfallenden Zahlenmaterials aus den Betrieben sowie Umsetzung der Ergebnisse in aussagefähige Berichte
- Kurzfristige Erfolgsrechnung und Durchführung der monatlichen Soll-/Ist-Vergleiche, einschließlich Verfolgung der entstandenen Abweichungen
- Mitwirkung bei der Erstellung der Jahresplanung und der Kostenbudgets, darüber hingus Mitwirkung an der mittelfristigen Unternehmensplanung
- Unterstützung der Unternehmensführung mit gezielten Controlling-

Dieser anspruchsvollen Aufgabe können Sie am besten gerecht werden, wenn Sie nach einem erfolgreich durchgeführten betriebswirtschaftlichen Studium bereits erste Praxisjahre im industriellen Rechnungswesen erfolgreich durchgestanden haben. Ihr Alter sollte bei etwa 28 bis 30 Jahren liegen. Wir gehen davon aus, daß Sie heute einen vergleichbaren Bereich bereits leiten oder aber aus zweiter Position den nächsten Schritt nach oben tun wollen.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie unser Angebot anspricht, erwarten wir gerne Ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen (tabetlarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftrage Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/22417. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Vorab können Sie sich gerne bei den Herren Pfersich und Hatesaul telefonisch unter der Rufnummer 02 28/2603-127 informieren. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0.

Nachdem Sie Ihr ganzes Können als Substitut im Bereich Aussteuer- und Bettwaren bereits unter Beweis gestellt haben, sollen Sie nun diese Abteilung in Eigenverantwortung übernehmen.

in einer reizvollen Stadt Baden-Württembergs, an der Grenze zu Bayern, liegt unser mittelständisches Spezialhaus für Wäsche und

Ein gepflegtes Sortiment, verbunden mit einem anspruchsvollen Kundenstamm, gilt es zu übernehmen und auszubauen. Hierzu wünschen wir uns einen (eine) Mitarbeiter (Mitarbeiterin), erfahren in seinem (ihrem) Metier, ehrgeizig und mit einem kooperativen Arbeits-

Gesucht wird ein Warenfachmann, der (die) genug Menschen- und Branchenkenntnisse gesammelt hat, um nun mit dazu beitragen zu können, diese moderne Abteilung unseres Hauses zusammen mit einem kleinen Team verkaufsoptimal zu führen.

Neben einer Vielzahl interessanter Aufgaben, selbständigem Arbeiten und einer freundlichen Stadt-Atmosphäre, in der Arbeiten wirklich Spaß macht, bieten wir Ihnen ein gutes Gehalt, das den hohen Anforderungen unseres Hauses gerecht wird.

Wenn Sie glauben, daß Sie die notwendigen Voraussetzungen mitbringen, um aus dieser interessanten Position für sich und uns das Beste herauszuholen, dann sollten Sie sich

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen) an die von uns beauftragte Personalberatung

unter dem Kennwort: Abteilungsleiter Aussteuer- und Bettwaren.



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Wir sind ein in der Branche bekanntes Import-/Großhandelshaus für Damen-Strickmoden. Unsere Umsatzentwicklung ist nach wie vor positiv.

Im Zuge des Generationswechsels suchen wir den dynamischen

tätigen Teilhaber als Leiter(in) des Einkaufs

Die richtige Persönlichkeit für diese Stellung auf Lebenszeit (ideales Alter ca. 40 Jahre) sollte in einer vergleichbaren Position der Damen-Oberbekleidung tätig sein und ihre Befähigung bereits bewiesen haben.

Kaufmännisches Denken und Handeln, sicheres Auftreten, Verhandlungsgeschick, Feeling für modische Aktualität und die Fähigkeit, ein gutes Team zu leiten und zu motivieren setzen wir voraus.

Reisen im In- und Ausland sind sehr wichtig. Kenntnisse in Englisch und evtl. Italienisch erforderlich.

Über Ausgestaltung der Position und Dotierung möchten wir uns gern persönlich

Wir bitten um ihre aussagefähigen Unterlagen mit Lichtbild und handgeschriebenem Lebenslauf.

Absolute Vertraulichkeit sichern wir Ihnen zu.

Angebote unter X 3068 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Anlagenbau in der Mineralölindustrie

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines prosperierenden, weltweit tätigen amerikanischen Unternehmens aus der Pionierzeit der Mineralölindustrie. Wir produzieren und vertreiben spezielle Chemikalien und bauen schlüsselfertige Spezialanlagen für die Rohölaufbereitung in der Mineralölindustrie und in Kraftwerken. Unsere erfolgreiche Unternehmensentwicklung wollen wir ausbauen durch verstärktes

Engagement in einem neuen Produktbereich - dem Bau von Wasseraufbereitungsanlagen. Um die ungemein günstigen Möglichkeiten in diesem Geschäftszweig voll auszunutzen,

suchen wir Sie als

Verkaufs-Ingenieur - Wasseraufbereitung -

Sie sollten nach einer gründlichen Einarbeitung in der Lage sein, unser Geschäft mit Wasseraufbereitungsanlagen im gesamten westeuropäischen Raum selbständig vorzubereiten, zu organisieren und abzuwickeln.

Dazu stellen wir uns einen jüngeren - etwa 30-35 Jahre alten - Experten auf dem Gebiet der Wasseraufbereitung vor, mit einer Ausbildung als Ingenieur der Fachrichtungen Chemie oder Maschinenbau. Außer einschlägigen Sachkenntnissen setzen wir Organisationstalent und Erfahrungen im Beratungs- und Verkaufsbereich voraus.

Sie sollten über Verhandlungsgeschick und Kontaktfreude verfügen, gut Englisch sprechen und die Bereitschaft zu intensiver Reisetätigkeit mitbringen. Wir wünschen uns einen Mitarbeiter, der sich in einem arbeitsfreudigen Team durch Interesse an der Sache, Einsatzbereitschaft und Leistung auszeichnen möchte.

Nehmen Sie bitte schriftlich (komplette Unterlagen) Kontakt auf mit der von uns beauftragten Personalwerbe Union GmbH. Diskretion ist gewährleistet.

Personalwerbe Union GmbH Personalberatung Eimsbütteler Straße 64-66 **PERSONALWERBE**

2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 39 28 18 und 4 39 95 91

Vielleicht müßten Sie mal das Pferd wechse

um im Rennen zum beruflichen Erfolg mit der »Nase« vom zu sein! Der Wille alleine genügt nicht.

Die Tat ist wichtig: Initiative und Dynamik, Überblick und den Mut, der Bequemilchkeit «ade» zu sagen. Wenn das auch Ihre Sprache ist, erfüllen Sie bereits eine wichtige Voraussetzung dafür, um hei uns is der errore Beibe zu stehen! Zum Statie die Seitensteillen sie um bei uns in der ersten Reihe zu stehen! Zum Start in die Spitzenposition als

und stellvertretende Geschäftsleiter (innen) Mit unseren Facheinkaufszentren für Werkstatt, Haus und Freizeit gehören wir zur Spitzen-

gruppe in Europa. Mit 40.000 Rennern im Verkaufsprogramm. Mit Niederlassungen in ganz Deutschland. Und im Ausland. Und ständig werden es mehr. Eines dieser Facheinkaufszentren zu führen, das soll Ihre Aufgabe sein. In erster Linle eine Aufgabe für ein »Vollblut« aus der Branche.

Einen qualifizierten Einzelhandelskaufmann,der den Elsenwaren-, Werkzeug- und Do-it-yourself-Markt aus dem »Effeff« kennt. Genauso willkommen sind aber auch Fachleute, die sich im Warenoder Versandhaus ihre Sporen verdient haben. Hauptsache, Sie kennen die Technik des modernen SB-Verkaufs, besitzen Organisationstalent und Führungseigenschaften. Hauptsache, Sie sind bereit, Probleme zu lösen und diesen nicht aus dem Wege zu gehen. Sie müssen sicher sein, die Zügel fest in der Hand halten zu können. Gewiß keine leichte Aufgabe. Aber eine lohnende! Denn wir kennen die »Preise«, die Könnern zustehen!

Interessieren Sie weitere Einzelheiten? Dann schreiber Sie uns bitte! In Ihrer Position weiß man, welche Unterlagen erforderlich sind, um festzustellen, ob ein



Geschäftsführung, z. H. H. Zielinsk Postfach 5150 - 68 Mannheim 1

Rohstoffhändler

Für unser internationales Rohstoff-Handelsgeschäft (Soft Commodities) suchen wir einen versierten Kaufmann für eine leitende Funktion.

Wir sind ein erfolgreiches Handelsunternehmen, eingebunden in einen bedeutenden, weltweit aktiven Konzem.

Das bestehende Internationale Handelsgeschäft mit börsenabhängigen Rohstoffen zu pflegen und auszubauen kennzeichnet die Aufgabenstellung für diesen professionellen Rohstoffhändler.

Seine Funktion verlangt mehrjährige Erfahrung im internationalen Produktenhandel, Import und Industriegeschäft. Er ist daher vertraut mit der Importtechnik, Devisentransaktionen, Bank-, Versicherungs- und Frachtenusancen.

Die Aufgabe stellt hohe Anforderungen an Persönlichkeit, Engagement und Verhandlungsgeschick, Verhandlungen im In- und Ausland setzen neben sehr guten Englischkenntnissen ein entsprechendes Maß an Anpassungsvermögen voraus. Produktbezogenes Fachwissen wird Ihnen in gründlicher Einarbeitung:

Die für diese Position notwendige Selbständigkeit und die mit ihr verbundene Verantwortung werden mit einem attraktiven Einkommen und den Sozialieistungen unseres Konzerns honoriert. Der Unternehmensstandort ist Frankfurt am Main.

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte an die von uns beauftragte Gesellschaft, die absolute Vertraulichkeit garantiert. Wir werden uns direkt mit Ihnen in Verbindung setzen.

UNTERNEHMENSGRUPPE WOLF SCHREIBER & CO

MARIENBADER PLATZ 18

6380 BAD HOMBURG

TELEFON 06172/29089

Exam. Krankenschwester

uneere Sentoren-Wohnentagen im Raum Hamburg u. Austand ges. et. leitende Position, interess. Betell. Erforderf. Kapital 35 000 DM. fiserfahrung. Autofahrerin, unabhikn-gig. Komfort. Altersruhesitze. et. unt. B 3072 en WELT-Verlag, Poet-fach 10 08 84, 4300 Essen.

Dipl.-ing. (FH)

WM-Wild Maschinen GmbH

Explorationsuesellschaft

Spitzenverdlegst

Damen / Herren durch ein neues Spiel-Lernsystem (von Kultusmin, empfohlen) an Kindergarten und Schule. Bes der Praxis.

Fröhling Spieleverlag Jonnmerscheider Str. 72 lach Gladbach 2 Tel. Nr. 0 22 02 / 3 90 01/2

Schiffbau-Ing.

mit Interesse für Yackt- und Klein-schiffbau, findet ein äußerst interes-santes und vielfältiges koorim-techni-sches Aufgabengebiet in renommier-ter nordd. Yachtwerft. Ausführl. Be-werbg, mit allen üblichen Unterlagen unter K 3079 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir bieten Ihnen mehr als Geld - Erfolg!

Jahr zu Jahr schreibt unser Außendienst mehr Aufträge. Seit Jahren wachsen wir mit 2stelligen Raten.

Unser Erfolgsprogramm, hochwertige System-Teppichböden im 50x50cm-Format, ist im Fachhandel gut distribuiert.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für Hamburg/Schleswig-Holstein

Wir bieten: Sicheres Ein-

kommen mit Erfolgsan-

teil, günstige Spesenre-

gelung, Unfallversiche-

rung, betriebi. Altersver-

fest angestellten

Verkaufsrepräsentanten

der erstklassige Markenprodukte durch überzeugen-de Beratung bei Handel, Objekteuren, Bodenlegern, Architekten und gewerblichen Endabnehmern erfolgreich vertreten kann.

sorgung," Schulungen, Entwicklungsmöglichkeiten und evtl. Ausgleich für Weihnachtsgeld.

Wir unterstützen Sie mit starker Werbung und Verkaufsförderung.

nahe Ziele durch beratendes Verhandeln: durchsetzen können, freuen wir uns über Ihre Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, neueres Foto,

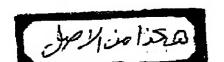
Wenn Sie wirklichkeits-

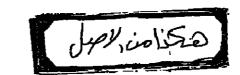
(deutschland) gmbh Geschäftsleitung – Postfach 403 4050 Monchengladbach 1

heuga



Gehaltsvorstellungen). System-Teppichboden im 50x50-cm-Format





Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den exzellenten Branchen-Insider

Der Erfolg unserer ethischen Pharmaprodukte beruht auf der Umsetzung einer als richtig erkannten Marketingkonzeption, die sich durch zielgerichtete Markteinschätzung und Ausschöpfung des sich bietenden Marktpotentials darstellt. Wir sind durch unsere Produkte am Markt als renommiert bekannt und suchen für die Besetzung der wichtigen Absatzfunktion Sie als

Top-Marketingmanager - Pharma -

Diese Position könnten Sie übernehmen, wenn Sie uns in den folgenden Bereichen von Ihrer Qualifikation überzeugen:

- Systematischer Ausbau unseres bedeutenden Marktanteils durch
- konsequente Nutzung der vorhandenen Wachstumsmöglichkeiten Erfahrung und Erfolg beim Planen und Ausführen von Marketingstrategien bei der Führung des Produktmanagements und des
- Nachgewiesene Managementbefähigung durch Delegation von Verantwortung und Steuerung einer hochqualifizierten Mitarbeiterschaft
- Gespür für Ideen, die sich abselts von eingefahrenen Gleisen bewegen sowie eine überzeugende und durchsetzungsfähige Persönlichkeitsstruktur

Wenn Sie sich dieser Aufgabe stellen wollen, müssen Sie das gesamte Marketing- und Vertriebsinstrumentarium beherrschen und erfolgreich einsetzen können. Idealerweise sind Sie bisher erfolgreich in der Pharmaindustrie tätig und wollen nun eine weitere, größere herausfordernde Aufgabe lösen. Sowohl die Aufgabe als auch die gesamte Unternehmensstruktur verlangen neben den fachspezifischen Kenntnissen einen hochkarätigen Manager. Vom Alter her müßten Sie entsprechend unseren Erwartungen und den damit verbundenen Anforderungen zwischen 38 und 42 Jahre alt sein. Auf Grund der internationalen Orientierung unseres Hauses ist es unabdingbar, daß Sie die englische Sprache beherrschen. Wenn Sie diese Herausforderung nicht scheuen und glauben, daß Ihnen diese Position auf den Leib geschneidert ist,

erwarten wir gerne Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer I/22397 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sollten Sie vorab weitere Informationen benötigen, so stehen Ihnen die Herren Pfersich und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127 gerne zur Verfügung. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.





is Pferd wed

Ihr Gesprächspartner ür Führungspositionen 🐍

Unsere Erfolge wollen wir durch neue Impulse ausweiten

Wir sind ein bekanntes und renommiertes Unternehmen der Medizintechnik und sind aufgrund unserer Produkt- und Marketing-Philosophie in expansiver Entwicklung. Unser exzellentes technisches Know-how ist die Basis für unsere profilierte Stellung im Krankenhausmarkt. Zur weiteren Realisierung unserer ehrgeizigen Konzepte suchen wir daher Sie als

Product-Manager - Medizintechnik -

Wir erwarten von Ihnen als Marketing-Profi die erfolgreiche Bewältigung folgender Aufgabenschwerpunkte:

- Erforschung neuer und Analyse bestehender Potentiale für unsere Produktpalette im Krankenhausmarkt
- Entwicklung und Realisierung einer firmenspezifischen Marketing- und Vertriebsstrategie
- Ausschöpfung aller Marktchancen durch Weiterentwicklung des Produktsortiments ■ Entwurf und Umsetzung produktgerechter Verkaufsförderungsprogramme

Um unser anspruchsvolles Niveau zu erfüllen, erwarten wir von Ihnen, daß Sie auf der Basis einer betriebswirtschaftlichen oder naturwissenschaftlichen Ausbildung über Berufserfahrungen im Product-Management von medizintechnischen Geräten verfügen und die Absatzwege im Krankenhausmarkt optimal beherrschen. Neben diesen fachlichen Voraussetzungen besitzen Sie ein hohes Maß an Kreativität, Durchsetzungsvermögen und Verhandhungsgeschick. Unsere erfolgreiche Vertriebsmannschaft, mit der Sie eng zusammenarbeiten werden, verlangt, daß Sie nicht nur kooperationswillig, sondern auch kooperationsfähig sind.

Sie sollten um 35 Jahre alt sein, damit Sie in unsere vorhandene Führungsstruktur hineinpassen. Der Standort unseres Unternehmens ist eine wirtschaftlich aktive und kulturell attraktive Stadt im Herzen Deutschlands.

Wenn Sie es gewohnt sind, eigenständig und engagiert zu arbeiten und Sie sich von der skizzierten Aufgabenstellung angesprochen fühlen, erwarten wir gern Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer I/52387 an die von uns beauftragte Personal & Management

Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Unsere Berater, die Herren Steinmetz und Hatesaul stehen Ihnen unter der Rufmummer 0228/2603-114 - nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - gerne zur Verfügung.

Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.

Personal & Management Beratung

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Wir wollen Ihnen die Verwaltung unseres Vermögens anvertrauen

Wir gehören zu den großen und bekannten deutschen Unternehmen und haben es verstanden durch konsequente Realisierung unserer Unternehmensphilosophie eine herausragende Stellung am Markt zu erarbeiten. Unsere Anlagen- und Vermögenswerte im Milliardenbereich sind breit gestreut und verlangen eine optimale Steuerung und Kontrolle. Zur qualifizierten Mitarbeit in diesem Bereich suchen wir daher Sie als

Internationalen Anlagenexperten

Sie werden uns am ehesten von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen unserer Aufgabenschwerpunkte realisieren:

- Mehrjährige erfolgreiche Tätigkeit im Anlagen/Vermögensverwaltungsbereich
- Durchsetzungsvermögen sowie Flexibilität, um als kompetenter Verhandlungs- und Gesprächspartner innerhalb und außerhalb unseres Unternehmens voll akzeptiert zu werden
- Wirtschaftliches Gespür und Sensibilität für die Entwicklungen der Anlagemärkte ● International orientierte oder erfahrene Persönlichkeit

Wir erwarten von Ihnen die für diese Vertrauensposition unbedingte Loyalität sowie Identifikation mit unserer Unternehmens-Philosophie.

Diesen hohen Anforderungen könnten Sie am ehesten gerecht werden, wenn Sie ein abgeschlossenes juristisches oder wirtschaftswissenschaftliches Studium oder eine vergleichbare Ausbildungsqualifikation mitbringen.

Wegen unserer internationalen Einbindungen wären einsetzbare Englisch- und Französischkenntnisse nützlich.

Wenn Sie diese Aufgabe reizt, so nehmen Sie bitte Kontakt mit unseren Beratern auf. Wir wissen. daß der infrage kommende Führungskräftekreis ausgesprochen eng ist und bieten Ihnen daher im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung weitere Informationen an, die über die Anzeige hinausgehen. Unter der Rufnummer 02 28/2603-131 stehen Ihnen unsere Berater, die Herren Wegner und Hatesaul gerne zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 0228/2603-0.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer I/62377 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1.

Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern Ihnen die Berater der P&M zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & Telefon 0228/2603-0

Nehmen Sie Ihre Karriere selbst in die Hand der erste Schritt sollte Ihre Bewerbung sein!

Da wir wissen, daß wir unsere unternehmerischen Erfolge zu einem Großteil den Fähigkeiten und dem Einsatzwillen unserer Führungs-kräfte und Mitarbeiter verdanken, denken wir heute schon an die Anforderungen an das Management von morgen. Als ertragsstarker renommierter Dienstleistungskonzern mit vorausschauender Unternehmenspolitik legen wir daher besonderen Wert auf die Qualifikation unserer jetzigen - aber auch späteren Führungskrüfte. Wir suchen zielstrebige junge Hochschulabsolventen als

Führungskräftenachwuchs

die bereit sind, sich im Sinne der gesamtunternehmerischen Zielsetzungen zu engagieren. Sie werden in einem auf Ihre Person zugeschnittenen Einarbeitungsprogramm mit den wichtigsten Aufgabengebieten innerhalb unserer Unternehmensgruppe vertraut gemacht und zielgerecht auf die Übernahme qualifizierter Führungs- oder Stabstätigkeiten vorbereitet. Bevor es soweit ist, sollten Sie allerdings folgende Anforderungen erfüllen:

- Hochschulabschluß als Wirtschaftswissenschaftler, Jurist, Wirtschafts-
- ingenieur oder Mathematiker

 Uberdurchschnittliches berufliches Interesse und ausgeprägte
- Bereitschaft, sich auch in Sachgebiete außerhalb des eigenen Studien-
- Freude am Umgang mit Menschen, Kontaktfühigkeit und Bereitschaft zum

Wir wollen, daß Sie unsere Unternehmensgruppe in- und auswen lernen, um Sie nach der Einarbeitungsphase möglichst vielseitig einsetzen zu können. Sie sollten daher flexibel und mobil sein, auch was Reisetätigkeiten anbelangt. Auf der anderen Seite können wir aber auch einiges bieten, was nicht nur Ihr Interesse wecken, sondern Ihnen auch zeigen soll, daß wir an ein langfristiges Engagement denken: Sie erhalten ein attraktives steigerungsfähiges Einstiegsgehalt, ansprechende Sozialleistungen und interessante Rahmenbedingen, wie sie nur ein Großunternehmen bieten kann sowie eine solide und individuelle personelle Betreuung. Für das Wichtigste halten wir allerdings die Position, die wir Ihnen nach der Einarbeitungszeit offerieren wollen: nach oben sind bei uns keine Grenzen gesetzt.

Alle weiteren Fragen möchten wir gerne mit Ihnen persönlich besprechen. Hierzu möchten wir Sie bitten, Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesau GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, zu senden. Bitte geben sie dabei die Kennziffer I/42407 an. Um Ihnen und unseren Beratern die Entscheidungsfindung zu erleichtern, können Sie die Herren Baldus und Wegner unter der Rufnummer 0228/2603-113 bzw. 131 zur Erteilung weiterer Auskünfte ansprechen. Sie können davon ausgehen, daß absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichergestellt ist.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH





die Zentralbank für 700 Volksbanken, Raiffeisenbanken sowie Spar- und Darlehnskassen im Rheinland und in Westfalen und gehören mit einer Bilanzsumme von rd. 19 Milliarden DM sowie mehr als 1000 Mitarbeitern zu den großen regionalen Banken in Deutschland.

Wir şuçhen

für die Niederlassung Münster

Kreditsachbearbeiter

Wir erwarten

versierte, gut ausgebildete Bankkaufleute mit ca. 2jäh-riger praktischer Erfahrung im gewerblichen Kreditgeschäft oder der Baufinanzierung.

Wir bleten

eine interessante Tätigkeit mit leistungsgerechter Dotierung, sozialen Vergünstigungen und guten Aufstiegsmöglichkeiten.

Ihre Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen sowie Angabe der Gehaltsvorstellung erbitten wir an die

Westdeutsche Genossenschafts-Zentralbenk eG

- Personalabteilung -

4400 Münster, Sentmaringer Weg 1

Wir sind ein expansives mittelständisches Unternehmen, Als Hersteller von VERPACKUNGSMASCHINEN UM FÖRDERANLAGEN

konnten wir durch starke Innovation unseren Umsatz statig stelgem und einen Spitzenplatz in der Branche erarbeiten. Wir suchen für unsere Auslandsabteilung einen

PROJEKTINGENIEUR/ **ANWENDUNGSTECHNIKER**

Ihre Aufgabe ist die Projektbegleitung vom Angebot bis hin zur inbetriebnahme. Ihre Tätigkeit ist sowohl im innen- wie auch im Außendienst.

Sie waren im investitionsgütergeschäft tätig.
Sie haben Französisch- und Englischkenntnisse.
Sie aind systematisches und zielsicheres Arbeiten gewöhnt.

Wir bieten neben leistungsgerechter Bezahlung viele Sonderleistungen und einen sicheren Arbeitsplatz. Wenn Sie diese Stelle anspricht, sollten Sie sich bei uns bewerben. Bitte nennen Sie uns ihren Gehaltswursech sowie den frühestmöglichen

Benzstr./Postfach 16 10 D-4190 Kleve

以旨じ Verpackungs-Systeme GmbH

für

Mitarbeiter

Arzneimittel

Ein deutsches konzernunabhängiges Unternehmen sucht einen

promovierten Diplom-Chemiker

für das analytische Labor seines Zweigwerkes in Niedersachsen (Nähe Hannover).

Der Bewerber soll mit modernen analytischen Methoden (wie z. B. DC, GC, HPLC) vertraut sein. Die Betriebsausstattung ist modern und entspricht dem neuesten technischen Stand. Da sein Aufgabengebiet die Naturstoffe umfaßt, soll er möglichst auf diesem Gebiet über Kenntnisse verfügen.

Voraussetzungen sind Organisationstalent, die Fähigkeit zur Menschenführung und zu einer harmonischen Zusammenarbeit in einem größeren

Es werden besondere soziale Lelstungen gewährt. Das Gehalt wird in einer persönlichen Rücksprache vereinbart. Der Eintritt sollte möglichst bald - spätestens im Frühjahr - erfolgen.

Bewerber werden gebeten, Ihre schriftliche Bewerbung an die Personalabteilung zu senden.

Steiner & Co. Deutsche Arzneimittel Gesellschaft Ostpreußendamm 72/74, 1000 Berlin 45



Wir sind ein führender Hersteller von modernen Baustoffen und Bausystemen für den Innenausbau mit Werken im In- und Ausland. Für eine unserer Tochtergesellschaften im südlichen Harz suchen wir einen

Chemie-Ing./Chemiker

möglichst mit einigen Jahren Erfahrung in der Industrie für die Aufgebenbereiche Entwicklung und Qualitätskontrolle. Nach umfassender Einarbeitung schließt die Position Kundenberatung in Anwendungs- und Entwicklungsfragen ein.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen wie Lebenslauf, Zeugniskopien unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermines und des Gehaltswunsches an

> Rigips GmbH Personalabtellung Postfach 1229 - 3452 Bo

Die Erweiterung des Programms und neue Anwendungen unserer Tauchmotor-Pumpen und -Rührwerke erfordern die Umstrukturierung unserer Verkaufsorganisation.

Für den Bereich NORD suchen wir den

Verkaufsleiter

Die Aufgabe erfordert systematische Akquisition und Kenntnisse der Flüssigkeitsförderung für ideenreiche Fachberatung in der Anwendung von Pumpen und Rührwerken, Deshalb erwarten wir einschlägige Verkaufserfahrung, Geschick im Umgang mit Kunden und Begabung zur Führung und Motivation von Mitarbeitern. In Vertriebs- und Organisationsfragen sollten Sie sich auskennen. Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht.

Sie erhalten leistungsgerechte, erfolgsabhängige Bezahlung zuzüglich guter Nebenleistungen. Ein neutraler Firmenwagen steht zu Ihrer Verfügung. Ihr Sitz wird Langenhagen sein,

> Die Position ist entwicklungsfähig. Deshalb erwarten wir Ihre Mitarbeit auf Dauer. Senden Sie bitte thre Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres derzeitigen Einkommens und des frühestmöglichen Eintrittstermins an unsere Personalleitung.



Wir suchen ab sofort

qualifizierte Gruppenleiter

für das Technische Büro

Stahlbau-Ingenieure

für die Bereiche Kalkulation und Montage.

Beide Positionen setzen langjährige Erfahrung auf dem Gebiet des allgemeinen Stahlbaus sowie gute statische und konstruktive Kenntnisse voraus.

Wir sind ein Stahlbauunternehmen mittlerer Größe mit ca. 180 Beschäftigten, Unser Lie-ferprogramm umfaßt den Stahlhochbau sowie Sonderkonstruktionen (z. B. Vorbaurü-

Die Dotierung entspricht den gestellten Aufgaben.

Bei einer evtl. Wohnungsbeschaffung sind wir behilflich.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Heinrich Weller Stahlbau

G.m.b.H. & Co. KG Siemensstr. 13-21, Postfach 1 47 4050 Mönchengladbach 1

Free Lance Vertreter

für des Suchen/Betreuen von Asp. Käufer für apanische immobillen. Hohe Verdiensis.

Inf. unter P 3083 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

t Films sucht für Video-/Wer-junge Franen, 23/33 Jahre, bens 1,70 m, franz. Kentnisse erwünscht. umsamteriagen mit Foto an: t. A.B., 40 Rue Paul Valery, F-75 116 Paris

jüngere attraktive Reisebegleiterin netscherin f. cs. 1–2 Mon z. Engl. u. evil. arabische I. sind erforderl. Gehalt n

Havaasti meen leitei mit outen Kenntnissen im Außenhe sachsen gesucht, Offerten unter H 2836 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

an WELT-Vertag, 10 08 64, 4300 Essen.

Für unseren stark expandierenden Druckereibetrieb auchen wir Mitarbeiter im

DRUCKEREI-AUSSENDIENST

Großraum Hannover, Großraum Bremen, Schleswig-Holstein. Herren, die im farbigen Bogen- und Rollenoffsetdruck bereits mit Erfolg und sicheren Abschlüssen tätig sind, finden eine Dauer-stellung mit leistungsgerechter Bezahlung. Kombinationen mit bereits bestehenden Vertretungen halten wir für denkbar. – Rufen Sie unseren Herm Meissner an.

> BERND K. MEYER KG · HAMBURG Telefon 0 40 / 5 38 60 06

Unsere Berliner Geschäftsstelle zählt zu den bedeutendsten Niederlassungen unseres Hauses. Schwer-punkte unseres Geschäftes sind Anschaffungs- und Privatkredite sowie Giro- und Einlagengeschäfte. Für den Aufbau unserer neuen Zweicstelle in Bertin-Steglitz (vorgesehene Eröffnung im März 1984) suchen wir zum 1. 2. 84 oder früher einen

Filialleiter

der nach entsprechender Einarbeitung diese Zweigstelle in Eigenverantwortung führen soll.

Er sollte dynamisch sein und über gute Akquisitionsfähigkelten verfügen. Praktische Erfahrungen im Privatkredit-, Einlagen- und Girogeschäft werden vorausgesetzt. Er sollte eine abgeschlossene Bankausbildung absolviert haben und bereits in mittlerer Führungsposition tätig gewesen sein.

Wir bieten eine Interessante Aufgabe in einem jungen, dynamischen Team sowie eine Geschäftsstelle, die hochmodern ausgerüstet ist, die Bankautomation im Mengengeschäft verwirklicht hat und erfolgreich im Selbstbedienungsverfahren für die Bankkundschaft tätig ist. Die Bezahlung ist der Verantwortung angemes-

Interessenten bitten wir, ihr Bewerbungsunterlagen unserer Personalabtellung, 2000 Hamburg 1, Große Bäckerstr. 9, einzureichen oder direkt mit uns Kontakt

VERBRAUCHERBANK AG

Zweigniederlassung Berlin Bismarckstr. 4, 1000 Berlin 12, Tel. 0 30 / 34 19 21

Wir arbeiten für rationelle Energiesysteme Arbeiten Sie mit.

Kraftanlagen Heidelberg ist ein Ingenieur- und Anlagenbau-Unternehmen mit mehr als 60jähriger Erfahrung im Planen und Bauen rationeller Energiesysteme. In Heidelberg und unseren Niederlassungen und Beteiligungsgesellschaften im la- und Ausland beschöftigen wir über 3000 Mittarbeiter.

Unser Unternehmensbereich Kroftwerks- und Nukleartechnik plant und baut kerntechnische Anlagen im In- und Ausland.

Zur Bewöltigung dieser technisch anspruchsvollen Aufgoben

Diplom-Ingenieure TU/FH

der Studienrichtungen Verfahrenstechnik und Maschinenbau mit mehrfähriger Erfahrung möglichst auf den Sektoren kern-technischer oder allgemeiner Anlagenbau. Englischkenntnisse sind

Entsprechend qualifizierte Herren sollen noch Eingrbeitung eingesetzt werden auf den Gebieten

- Abwicklung von Projekten

- Verfahrenstechnische Auslegung - Planung und Konstruktion von kerntechnischen Anlagen

Wenn Sie eine dieser anspruchsvollen Aufgaben retzt und Sie darin eine Chance für eine entwicklungsfähige, langiährige Zusammenarbeit sehen, nahten Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an

Kraftanlagen Aktiengesellschaft ZPA 1, Im Breitspiel 7 Postfach 10 34 20, 6900 Heidelberg 1 Telefon 0 62 21 / 3 94-3 18



Für unsere Exportableilung suchen wir kurzfristig einen qualifizierten

Marktbereichsleiter

zur selbständigen Bearbeitung der Länder des Nahen Ostens.

Voraussetzungen sind sehr gute englische Sprachkenntnisse, ausreichende Erfahrung im Exportgeschäft und persönliche initiative.

Das Aufgabengebiet umfaßt auch Reisetätigkeit in die Länder des Nahen und

Entsprechende Dotierung und gute soziale Leistungen sind bei uns selbstverständlich.

Wir erwarten gern ihre Bewerbung. Zuschriften unter V 3000 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> ICC EURO LEASING GmbH ist eine international tätige Firmengruppe mit Hauptsitz in Hamburg.

Wir arbeiten in den Bereichen Handel, Finanzierung und Leasing von IBM Großsystemen, sowie in der Softwareberatung und Softwareerstellung.

unge

的ika

ICC sucht eine

HEFSEKRETA

die dynamisch und eigenverantwortlich die weitere Expansion — besonders im englisch-sprachigen Raum — mitträgt.

Wir erwarten:

- ausgezeichnete Englischkenntnisse
- Bewährung in Top-Positionen
- Auslandserfahrung Unabhängigkeit

Wir bieten:

- Top-Konditionen
- vielseitige Aufgaben Handlungsspielraum
- Reisen

Bitte, bewerben Sie sich bei dem geschäftsführenden Gesellschafter Herrn U. Schröder, oder dem kaufmännischen Leiter Herrn Th.E. Panzer.

ICC EURO LEASING GmbH

Elbchaussee 415, 2000 Hamburg 52, Telefon 040-82 30 41, Telex 2 163 063

Pharma Stroschein ist ein selbständiges Pharma-Unternehmen mit Sitz in Hamburg. Unser Präparate-Programm verzeichnet seit mehreren Jahren einen kontinuierlichen Aufwärtstrend.

Für unsere pharmazeutische Abteilung suchen wir zum 1. 2. 1984

Diplom-Chemiker

mit Interesse an Fragen der pharmazeutischen Qualitätskontrolle und mit Engagement und Dynamik zum Erreichen der gemeinsam erarbeiteten

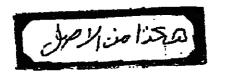
Wir bieten eine der Position angemessene Dotierung sowie ein abwechslungsreiches und interessantes Arbeitsgebiet in einem erfolgsorientierten Team.

Zur ersten Kontaktaufnahme bitten wir um Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen. Wegen eines Gesprächstermins werden wir uns kurzfristig mit Ihnen in Verbindung setzen.

Pharma Stroschein GmbH

Geschäftsleitung

Frohmestraße 110, 2000 Hamburg 61, Tel. 0 40 / 5 50 50 92



PHILIPS

Für die Planung moderner Marineschiffe auchen wir

Company of the second

chsleiter

Diplom-Ingenieure

der Fachrichtung Nachrichtentechnik. Regeltechnik oder Physik

Die Aufgaben leiten sich aus der Integration von Komponenten für Marineschiffe zu einem Gesamtsystem ab. Sie umfassen Analyse von Systemvorgaben, Erarbeiten von Leistungswerten, Definition und Spezifizierung des Systems in bezug auf Hardund Software sowie die Bewertung von alternativen Konzepten.

Die Bewerber sollten über mehrjährige Industriepraxis mit Erfahrungen in der Systemanalyse und -Synthese und/oder in der Führung einschlägiger technischer Projekte sowie Kenntnisse in der Anwendung der EDV in komplexen Systemen verfügen.

Diplom-Ingenieur

der Fachrichtung Informatik

für die Modellierung und Lelstungsbewertung von verteilten DV-Netzen in der Prozeß-Datenverarbeitung.

Einschlägige Kenntnisse auf dem Gebiet der Modellierung und Simulation sowie gute mathematische/physikalische Kenntnisss

Diplom-Ingenieur oder raftano Diplom-Physiker

für das Fachgebiet EMV Elektromagnetische Verträglichkeit

für Projektarbeiten im Marineschiffbau.

Praktische Erfahrung, z. B. bei Systemabnahmen ist erwünscht. Gute Englischkenntnisse für mögliche Auslandsaufenthalte sind

Wir erwarten solide Fachkenntnisse, initiative und seibständige Arbeitsweise, Nelgung zur Teamarbeit, klare Ausdrucksweise in Schrift und Wort sowie gute englische Sprachkenntnisse.

Wir bieten ein leistungsgerechtes Gehalt, fortschrittliche Sozialleistungen, gleitende Arbeitszelt, City-Nähe (U-, S-Bahn-Nähe)

thre Bewerbung erbitten wir unter M 2839 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Sie sind ein

junger Volljurist

mit Interesse nicht nur für die Rechtswissenschaft, sondem auch für kaufmännische Tätigkeiten? Sie verfügen über gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift, können Korrespondenz nicht nur zügig diktleren, sondern auch selbst auf der Maschine erledigen? Mit einem Wort: Sie sind flexibel, vielseitig und einsatzfreu-

Wenn Sie diese Formulierung als für Sie zutreffend erachten, sollten Sie sich mit uns - einem führenden Hamburger Überseeunternehmen – In Verbindung setzen.

MATZEN & TIMM

Große Bahnstraße 11-25, 2000 Hamburg 54 Tel. 85 50 01

schaefiler

TEPPICHBODEN · TEPPICHE

Für unseren umsatzstarken Bezirk Niedersachsen suchen wir

Handelsvertreter oder Reisenden

Unser neuer Partner muß nicht unbedingt aus der Branche sein, aber Verkaufserfahrung sowie persönliches Format besitzen. Branchenfremde erhalten eine umfangreiche Einarbeitung. Der zu betreuende Kundenstamm ist sehr interessant und in einem lebendigen, kreativen und nie eintönigen Markt angesiedelt.

Wir denken an einen dynamischen, einsatz- und kontaktfreudigen Herrn, der in der Lage ist, weitere Marktanteile zu gewinnen. Der Wohnsitz unseres "neuen Mannes" sollte möglichst im Raum-Hannover-Breunschweig-Göttingen liegen.

Bewerbungen – die selbstverständlich vertrautlich behandelt werden – sind zu richten an:

Schaeffler Teppichwerke KG

2. Hd. Herrn Friedrich Jäckstr. 3, 8600 Bamberg, Tel. 09 51 / 7 83 93

Südafrika

24

Für sofort gesucht: mech. Buchhinder (Kelbus). Tiet- u, mehrere Offset-Drucker

für 2- und 4-Farben-Roland-Maschi-

Kurzbewerbung mit Tel.-Nr. unter S 3085 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, od. direkt: abc, P. O. Box 31549, Braamfontein 2017, Südafrika.



Mit unserer umfassenden Produktpalette im Bereich der Elektronik für Wissenschaft und Industrie sind wir zum führenden Hersteller in Europa geworden. Zu diesem Erfolg haben das Engagement und die Initiative aller unserer Mitarbeiter

beigetragen. Diesen Anspruch wollen wir auch in einem Markt mit weiterhin guten Wachstumschangen ausbauen,

Machen auch Sie diesen Erfolg zu Ihrem Erfolg. Kommen Sie zu Philips.

Für die Entwicklung von Hochfrequenz-Generatoren und -Synthesizern innerhalb

unserer Artikelgruppe "Meß- und Prüftechnik" suchen wir einen berufserfahrenen Entwicklungsingenieur

- Sie passen am besten zu uns, wenn Sie folgende Voraussetzungen erfüllen:
- ☐ Dipl.-Ingenieur Nachrichtentechnik mit Schwerpunkt Hochfrequenztechnik ☐ Gute Kenntnisse in der HF-Schaltungstechnik im Rundfunk-/Fernsehbereich sowie PLL-Synthesizertechnik in Verbindung mit Mikroprozessoren
- ☐ Einige Jahre Berufserfahrung in der Entwicklung von HF-Generatoren/Synthesizem bzw. Fernsehtunern und entsprechenden Baugruppen
- ☐ Englische Sprachkenntnisse; aktives, innovatives Denkvermögen, konzeptlo-

Wenn Sie an einer dieser vielseitigen und abwechelungsreichen Positionen Interessiert sind, so senden Sie uns bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterla-

Für unsere Aktivität "Industrielle Röntgensysteme" zur zerstörungsfreien Material-prüfung suchen wir in den Bereichen Produkt-Management bzw. Projektierung kompetente und engagierte Mitarbeiter als

Produkt-Ingenieur

Aufgabenschwerpunkte: Internationale Produktbetreuung, Produkt-/Systemspezifikation, Produkt-Marketing Planung, Kundenberatung.

Projekt-Ingenieur

Aufgabenschwerpunkte: Projektierung, Angebotsausarbeitung, Kundenberatung, Auftragsabwicklung.

ihre Qualifikation für diese Positionen:

- ☐ Dipl.-Ingenieur Maschinenbau bzw. Elektrotechnik
- ☐ Gute Kenntnisse in der Steuerungstechnik
- Möglichst einige Jahre Berufserfahrung im technisch-kommerziellen Bereich, in Projektierung oder internationalem Vertrieb von Investitionsgütern
- ☐ Gute englische Sprachkenntnisse, eine weitere Fremdsprache ist von Vortell; Kontakt- und Kommunikationsfähigkeit, Organisationsfalent, Verhandlungsge-

PHILIPS GmbH Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie, Meiendorfer Straße 205, 2000 Hamburg 73, Personalwesen, Tel. 0 40 / 67 97-3 23 -

...für die Zukunft - Philips

gen mit Lichtbild und Angabe Ihres frühesten Eintrittstermins.



Als Partner der Automobilindustrie beschäftigt KEIPER RECARO rund 3800 Mitarbeiter in 6 deutschen Produktionsstätten. Vom Einzelverstellelement bis zum Komplett-Produkte für den Kfz-innenfolgen von Zielen in For-schung, Technologie und De-

ign haben die Produktmarker RECARO-Sitz und RECARO AIR-COMFORT-Fluggastsitze zu Spitzenerzeugnissen Ihrer Art gemacht.

in Bremen bauen wir ein weiteres Werk auf, das bereits mit der Produktion begonnen hat. 1985 werden dort rund 250 Mitarbeiter beschäftigt sein. Hierfür auchen wir Sie als

LEITER DISPOSITION/ Fertigungssteuerung

Sie werden als Mitglied des Führungsteams den weiteren Kapazitätsaufbau mit verem-

Ihre bisherige Karriere sollte entscheidend durch Erfahrung als Ingenieur im Bereich Groß-Serien-Fertigung geprägt sein.

Heute sollten Sie idealerweise eine verantwortungsvolle Aufgabe - eventuell als zweiter Mann - Im Bereich der Fertigungssteuerung oder Material-/Produktdisposition haben. Sie werden mit Ihren Mitarbeltern die auftragsorientierte Fertigung (ohne Fertigwarenlager) wirtschaftlich und organisatorisch steuern. Dazu sind fundierte logistische Kenntnisse

EDV-Kenntnisse (COPICS) wa-Reizt Sie diese entwicklungsfähige Aufgabe? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. weitere Informationen steht Ihnen Herr Pirzer gern zur Verfügung (Tel.: 0 63 61 /

Keiper Recaro GmbH & Co. Personal- und Sozialwesen Büchelstr. 54-58

UNITECTA Oberflachenschutz GmbH

Mit steigendem Erfolg vertreiben wir auf dem deutschen Markt ein anerkanntes Produkt aus der

Sie werden im wesentlichen als korrosionsbeständige Fach- und Wandverkleidungen in der Industrie, als Überdachung und Verkleidung im Wohnbereich sowie als Sichtwände eingesetzt. Unser Vertriebspartner ist der Baustoffhandel etc.

Zur Unterstützung der Verkaufsleitung suchen wir zum 1, 4. 1984 oder früher,

QUALIFIZIERTEN VERKAUFSSACHBEARBEITER

der bereits als ausgebildeter Industriekaufmann Vertriebserfahrung in ähnlicher Position erworben hat.

Sein Aufgabengebiet umfaßt das Angebotswesen, die Korrespondenz und Verkaufsstatistik sowie die Mitarbeit bei Verkaufsförderungsaktionen und gelegentliche Kundenbesuche.

Wenn Sie eigeninitiativ zu arbeiten gewohnt sowie belastbar und beweglich sind, bitten wir um ihre aussagefähige Bewerbung.

Zur Verstärkung unserer Anwendungstechnik auchen wir zum baldigen Eintritt einen aus der Praxis kommenden

JÜNGEREN BAUTECHNIKER

zur Erstellung von technischen Angeboten, inkl. DIN-gerechter Zeichnungen, Aufmaßerstellung vor Ort usw.

Neben dem erforderlichen Fachwissen sind Kontaktfähigkeit und Interesse an wechselnden Aufgaben die richtige Voraussetzung für den geeigneten Bewerber.

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte an



UNITECTA Oberflächenschutz GmbH Klüsener Straße 54 4630 Bochum 4

Klinikreferenten für Nordisk-Insuline

Unsere Erfolge und Zuwachsraten auf dem deutschen Markt sind beispielhaft.

Wir verstärken unsere Au-Bendienstorganisation weiter und suchen zum 1. April 1984 Pharmareferenten/innen oder Besitzständler für folgende Gebiete:

Schleswig-Holstein

3 Hamburg – Celle – Rotenburg – Stade

Dortmund - Soest - Olpe -4 Hagen

Saarland – Reg.-Bez. Rheinhessen-Pfalz

Die Stiftung Nordisk Insulinlaboratorium, Dänemark, genießt hohes Ansehen als forschendes, weltweit tätiges Pharmaunternehmen.

Pionierleistungen in der Forschungs- und Entwicklungsarbeit von Nordisk haben die 60jährige Geschichte des Insulins mit geprägt.

Qualifizierte Interessenten, für die persönlicher Erfolg und berufliche Entfaltungsmöglichkeiten entscheidende und motivierende Faktoren sind, bitten wir um Einsendung der Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Angabe der Kennziffer des entsprechenden Gebietes.

Wir bieten sorgfältige Ausund Fortbildung, ein gutes Betriebsklima, einen sicheren Arbeitsplatz und vorbildliche Sozialleistungen.

Leistungsbereitschaft und Können werden bei uns überdurchschnittlich honoriert. Für Ihre Tätigkeit steht Ihnen -auch zur Privatnutzung -ein Pkw der gehobenen Mittelklasse zur Verfügung.



Zweigniederlassung der Stiftung Nordisk Insulinlaboratorium Gentofte, Dänemark, 8046 Garching-Hochbrück Teleton 089 / 3 20 10 71 - 73

Die nächste Aufgabe ...

... als logische Folge Ihres bisherigen beruflichen Werdegangs, der idealerweise so aussieht: Auf der Basis einer fundierten kaufmännischen und/oder betriebswirtschaftlichen Ausbildung verfügen Sie heute bereits über eine mindestens 10jährige Vertriebs- und Marketingerfahrung, die Sie möglicherweise sogar in der Radio-, Fernsehen-, Filmbranche, zumindestens aber in einem verwandten Bereich erworben haben. Ihr umfangreiches Fachwissen in Verbindung mit ausgezeichneten Englischkenntnissen sowie ausgeprägten Persönlichkeitsmerkmalen wie Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick und Diplomatie sorgte für einen kontinuierlichen Aufstieg – bis hin zur jetzigen Position, in der Sie neben Umsatz- auch Führungsverantwortung übernommen haben. Mit diesem Hintergrund möchten wir Ihnen die in unserem Unternehmen als Schlüsselfunktion angesehene Aufgabenstellung

Leiter Vertrieb/Marketing

Homevideo

übertragen. Direkt der Geschäftsführung unterstellt, steuern Sie hierbei unsere gesamten Vertriebsaktivitäten und verfügen über ein entsprechendes Marketingbudget. Ein Team von qualifizierten Mitarbeitern unterstützt Sie bei dieser nicht alltäglichen Aufgabe.

Noch ein Wort zu uns: Sie kennen uns als gemeinsame Tochtergesellschaft eines bekannten Medienkonzerns und einer Filmgesellschaft und sind weltweit der Marktführer der Branche, Unkonventioneller Arbeitsstil in Verbindung mit ausgeprägtem Teamgeist schafft eine angenehme Atmosphäre - Erfolgsatmosphäre!

Was wir neben einer ausgezeichneten Dotierung, vorbildlichen Sozialleistungen und einem attraktiven Standort noch zu bieten haben, sollte der Inhalt eines persönlichen Gespräches sein. Nehmen Sie bitte zunächst Kontakt mit dem von uns beauftragten Berater - Peter Klute - auf. Er ist zur absoluten Diskretion verpflichtet und achtet strikt auf Sperrvermerks. Sie erreichen ihn am Wochenende von 14 bis 18 Uhr unter der Rufnummer: 0 61 81 / 6 07 38, ansonsten in seinem Mainzer Büro. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an folgende Anschrift:



ASS – Systemberatung und Schulung GmbH

Unternehmensberatung (BDU) 6500 Mainz 1, Kaiserstraße 22, Tel. 0 61 31 / 23 39 71-72

Als junges, sehr erfolgreiches Unternehmen der Flimbranche mit Sitz in Hamburg produzieren und vertreiben wir unsere Produkte bundesweit. Infolge unseres wachsenden Markterfolges müssen wir auch unser Rechnungswesen neu strukturieren. Daher brauchen wir Sie, den abschlußsicheren

Junger Betriebswirt als Leiter Rechnungswesen

Dem Geschäftsführer direkt unterstellt, sollten Sie alle Kenntnisse mittbringen, die für den Aufbau eines effektiven Kontroll- und informationssystems benötigt werden. Sie beherrschen alle im Bereich der Buchhaltung anfallenden Arbeiten und kennen sich auch im Steuerrecht aus. Wenn Sie mit uns mitwachsen wollen und sich als flexibler, unternehmerisch denkender Mann bewähren, bieten wir ihnen die Möglichkeit, umfassende Verantwortung für den gesamten kaufmännischen Bereich zu übernehmen. Senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Unternehmensberatung Dr. H.-J. Krämer BDP, Ginsterstieg 3, 2083 Haistenbek, oder rufen Sie dort einfach mal an. Objektive informationen und absolute Diskretion sind adibatverständlich.

UNTERNEHMENSBERATUNG DR.H.-J.KRAVIER BDP · Tel.: 04101/45509

Sichern Sie Ihre Zukunft

Wir, die rasch wachsende und dynamische Tochter eines weltweiten, forschenden Pharma-Unternehmens, führen Sie kostenios in einem umfassenden und fundierten Lehrgang -Beginn 1. 4. 1984 - zu Ihrer staatlichen Anerkennung als

geprüfter

Pharmareferent

Nach bestandener Prüfung beraten Sie niedergelassene Ärzte und Apotheker über unsere sowohl altbewährten und geschätzten als auch neu entwickelten modernen Präparate in einem Bezirk innerhalb der Großräume

Hamburg Hannover **Bochum**

Mainz Heidelberg Heilbronn

Ulm Bayreuth Ingolstadt

Freiburg Lindau

oder einem anderen vakanten Bezirk.

Zur erfolgreichen Erfüllung dieser anspruchsvollen Tätigkeit müssen Sie neben tadellosen Ausdrucks- und Umgangsformen, guter Allgemeinbildung, kaufmännischem Interesse und

- Abitur oder mittlere Reife sowie eine abgeschlossene Berufsausbildung im naturwissenschaftlichen, medizinischen oder kaufmännischen Bereich und eine ein- bzw. dreijährige Berufspraxis aufweisen oder
- bereits als Pharmaberater tätig sein
- Ihr Alter sollte zwischen 25 und 40 Jahren liegen

Ihr Fortkommen zum Gebietsleiter oder Klinikreferenten bestimmen allein Sie durch Ihre Leistung.

Wir bieten Ihnen nach intensiver Ausbildung bei vollen Bezügen eine selbständige, ausbaufähige Dauerstellung mit überdurchschnittlichem Gehalt, Leistungsprämien und Bonus, Reisespesen, Kilometergeld oder Firmenwagen, Altersversorgung sowie andere umfangreiche Sozialleistungen.

Ihre schriftliche Bewerbung oder ein erstes Kontakttelefonat mit Herm Fuchs erwarten wir



ARZNEI MÜLLER-RORER GMBH

Postfach 5 20, 4800 Bielefeld 1, Telefon (05 21) 20 50 11

Wenn Ihre Stärken . . .

... Kreativität, Pragmatismus und Integrationsfähigkeit sind, möchten wir Ihnen heute ein Interessantes Angebot machen. Denn wir trauen ihnen durchaus zu, unsere Produkte erfolgreich zu "managen". Sie werden sich als Ideenfinder betätigen, der neue Produkte auf die richtige Absatzschiene setzt oder neue Distributionskanäle für eingeführte Erzeugnisse entwickelt, oder, oder... Nicht zu vergessen die Gedanken Ihrer Kollegen und Führungskräfte, die Sie aufnehmen und anwendungsbezogen weiterentwickeln. Wir nennen Ihre Position

Junior-Produkt-Manager

Homevideo

und halten folgende Voraussetzungen für besonders wichtig: Solide Ausbildung, Berufserfahrungen (möglichst Vertriebs- oder Marketingpraxis im Tonträger-, Film-, Video-Bereich), Gespür für das Machbare – aber auch Mut zum Risiko, anwendbare englische Sprachkenntnisse.

Wir freuen uns, daß Sie sich mit der Aufgabenstellung und dem Anforderungsprofil identifizieren können. Wir, das ist eine Ihnen auf dem Unterhaltungssektor bestens bekannte Unternehmensgruppe, die zudem noch erfolgreich ist, sehr erfolgreich sogar.

Wollen Sie mehr über Ihre zukünftige Position, die mit einer Interessanten Dotierung und guten Sozialleistungen ausgestattet ist, erfahren? Dann wenden Sie sich bitte zunächst an den von uns beauftragten Berater. Peter Klute ist für Sie auch am Wochenende von 14 bis 18 Uhr unter der Rufnummer: 0 61 81 / 6 07 38, ansonsten in seinem Mainzer Büro erreichbar und sichert Ihnen absolute Vertraulichkeit zu.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an folgende Anschrift:



ASS - Systemberatung und Schulung GmbH

Unternehmensberatung (BDU) 6500 Mainz 1, Kaiserstraße 22, Tel. 0 61 31 / 23 39 71–72

MERCK

Wir suchen für unsere Abteilung Vertrieb Diagnostica Produktmanagement einen promovierten -

Naturwissenschaftler

dem wir die wissenschaftliche Betreuung einer Diagnostica-Produktgruppe übertragen wollen. Hierzu gehört das Koordinieren und Erarbeiten aller Maßnahmen für das Marketing dieser Produkte in enger Zusammenarbeit mit den Bereichen Forschung, Entwicklung, Anwendung und Produktion. Sie sollten deshalb Kontaktfreude, Interesse an betriebswirtschaftlichen Zusammenhängen sowie gute englische Sprachkenntnisse besitzen. Vorzugsweise möchten wir diese Position mit einer Persönlichkeit besetzen, die schon im Marketing Erfahrung gesammelt hat. Wir geben jedoch auch Hochschulabgängern eine Chance.

Interessierte Damen und Herren bitten wir sich schriftlich zu bewerben und uns ihre Gehaltsvorstellung sowie den frühestmöglichen Eintrittstermin zu nennen.

E. Merck, Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

Wir sind einer der führenden Hersteller von Wasseraufbereitungsanlagen für private Haushalte, industrie, Gewerbe und Kommuner in der Bundesrepublik mit beachtlichen Zuwachsraten.

Wir suchen einen qualifizierten

Reise-Ingenieur

Hamburg - Schleswig-Holstein - Niedersachsen - Bremen

Das Aufgabengebiet umfaßt:

- Beratung von Planungsbüros, Behörden, Industriebetrieben und Großinstallateuren
 Unterstützung unserer Außendienst-Organisation im Vertrieb von Wasseraufbereitungsanlagen bei eigener Umsatzverantwortung für die Realisierung von Beratungsangeboten

Günstige Voraussetzungen für eine erfolgreiche Mitarbeit:

- Abgeschlossene Ausbildung als Verfahrens-, Chemie- oder Maschinenbau-Ingenieur Erfahrung auf dem Gebiet der Wasseraufbereitung
- Interesse an beratenden und verkaufsorientierten Kundenkontakten

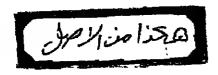
Wir bieten unseren Mitarbeitern:

- Gründliche Einarbeitung und perlodische Schulungen
 attraktive Verdienstmöglichkeiten mit Fixgehalt und umsatzabhängigen Zulagen
 eine zukunftssichere und interessante Tätigkeit im Rahmen unseres aktiven und erfolgreichen Außendienstteams

Senden Sie uns bitte Ihre aussagefähige Bewerbung (Lebenslauf, Zeugnisse, Lichtbild und Handschreiben mit Angaben über Gehaltsvorstellung und Eintrittsmöglichkeit), oder rufen Sie uns zunächst an!



Bottwarbahnstraße 70 - 7100 Heilbronn Telefon 07131/509-1





Angel-Fach-Zeitung

Eingeführter, renommierter Fachverlag mittlerer Größe mit bekannten Objekten sucht für eine erfolgreich geprüfte aktuelle Anglerzeitung den Mitarbeiterstab zu ergänzen. Sitz des Unternehmens ist eine bedeutende Großstadt in Norddeutschland.

Chefredakteur

Redakteur

Leitung bzw. Aufbau eines Redaktionsteams mit den Schwerpunktaufgaben:

- Organisation und Koordination redaktioneller Arbeitsabläufe
- Wahmehmung von Aufgaben im Rahmen der
- Themenplanung

 Weiterentwicklung und Durchsetzung unseres neuen Konzeptes

Voraussetzungen

Mehrjährige Erfahrung in Zeitungs- oder Zeitschriftenredaktionen, z. T. gesammelt in verantwortlicher Verständnis für praktikable Aufbereitung von zielgruppengerechten Sachstoffen

Organisationsgeschick

Sicheres Urteil für leicht lesbare Texte

Recherchieren von Nachrichten, Artikeln, Informationen und Berichten für den Angler Schreiben von fachlich fundierten, leicht lesbaren

Voraussetzungen

Möglichst einschlägiges Fachwissen zum Thema Angeln, zumindest Bereitschaft, sich damit ausein-

Ca. 2-3 Jahre Erfahrung aus Zeitungs- oder Zeit-schriftenredaktionen, aber auch freien Autoren bleten wir eine reelle Chance Fähigkelt, Texte leicht lesbar und informativ zu

Sicheres Auftreten, überzeugende Argumentation

Außerdem auchen wir für Layout und Gestaltung einen kraativen

Für alle Positionen ist eine kurzfristige Verfügbarkalt Voraussetzung. Die Bezüge sind attraktiv und entsprechen den Funktionen, der nachgewiesenen Erfahrung und Qualiffikation. Selbständige Aufgabenlösung, aber auch Unterstützung und Hilfe bei der Einarbeitung ist selbstverständlich.

Um ihnen zunächst die Möglichkeit einer unverbindlichen und vertraulichen Kontaktaufnehme zu ermöglichen, erbitten wir ihre Sewarbung an unseren Personalberater, der auch für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung steht.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG GMBH

Mitalied des BDU

Baurstraße 84 · Postfach 520363 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/892003-05 · Telex Nr. 2173371

Telefon: 0 61 96 / 2 50 89 Eine echte (und tolle . . .) Aufgabe für

eine junge Dame in der DOB

Wir sind eine internationale Handelsgesellschaft. Unsere Büros sind in Monaco und in der Schweiz. Unser Bereich Textilien expandiert und expandiert. Unsern Abnehmer eind Trendmucher.

8000-DM-Etat

für Gärtner Hauswirtschafterin abzüg-Miete für 3-Zimmer-Hauserbungalow haben wir vorgesehen, um einen handwark-lich wirdlich perfekten, gelernten Landschaftsgärtner mit einer

tüchtigen Frau für die völlig seib-

ständige Betreuung sines der schönsten Villengrundstücks im

Sundesgebiet in fester Lebene-anstellung zu gewinnen.

sind flexibel, haben ein sicheres Auftreten

und scheuen auch keine Verhandlung.

haben Feeling für Aktualität in der Mode, haben ein hohes Maß an Organisationage-

schick aprechen Deutsch, Italienisch und vielleicht

noch etwas Französisch. Sie werden zu Hause sein in:

MONACO - Hier steht Ihr Schreibtisch.

- Hier steuern Sie den Einkauf und sichem die Warendisposi-TALIEN tionen unserer Abnehmer.

DEUTSCHLAND - Hier betreuen Sie unsere Ab-

nehmer und stellen neue Kollektionen vor.

Wenn Sie diese besondere – kurztristig besetzbare – Aufgabe reizt, sollten Sie sich heute noch mit Ihren vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Gehaltsvorstellung) unter F 3076 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, bewerben.

Wir suchen zum frühestmöglichen Zeitpunkt für eine größere Getränkefebrik im Mittieren Osten einen erfahrmen

Technischen Leiter/Getränke-Ingenieur

Dipl.-Getränke-Ingenieur

Umfassende Erfahrungen in der Herstellung alkoholfreier Getränke sowie gute Englischkenntnisse sind Voraussetzung. Die Dotierung ist der Position entsprechend.

Angebote erb, unter R 3084 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Führender Mineral- und Heilbrunnen sucht zum nächstmögliche Termin im Rahmen eines weiteren

Gebietsverkaufsleiter

für Norddeutschland.

Das Aufgabengebiet umfaßt die eigenverantwortliche Betreuung und den Ausbau unseres Kundenstammes im Getränkefachgroßhandel sowie die enge Kontaktpflege zu den Absatzstätten, insbesondere zum Lebensmittelhandel.

Der Bewerber sollte über Berufserfahrung in der Getränkebranche verfügen und in vergleichbarer Position bereits erfolgreich gearbeitet haben. Wir erwarten Verkaufsgeschick sowie ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft, Eigeninitiative und Zuverlässig-

Die Position ist gut dotiert und bietet beste berufliche und persönliche Enfaltungsmöglichkeiten.

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, die vertraulich behandelt werden, mit Handschreiben, tab. Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien an die



Geschäftsführung der Brohler Mineral- und Hellbrunnen GmbH Postfach 66 5474 Brohl-Lützing 1

Leiter Konstruktion und Entwicklung - Handhabungstechnik -

Aufgaben

Selbständige Leitung der maschinenbaulichen Konstruktions- und Entwicklungsabteilung unserer Produktgruppe "Handhabungstechnik" mit den Schwerpunktaufgaben:

- Maschinentechnische Weiterentwicklung und
- konstruktive Auftragsabwicklung

 Überwachung von Versuch und Erprobung

 Kooperative Zusammenarbeit mit internen und
 externen Gesprächspartnern der Abteilung

Unternehmen

Spezialmaschinenbau-Unternehmen mit weltwelten Aktivitäten und hohem Bekanntheitsgrad Breit diversifizierte Produktpalette mit z. T. mo-Firmensitz: Norddeutschland

Voraussetzungen

Abgeschlossenes Studium des Maschinenbaus, möglichst der Fachrichtung Konstruktion Mehrjährige Konstruktionserfahrungen und Führungspraxis im Konstruktionsbereich Möglichst einschlägige Erfahrungen auf dem Ge-biet der Handhabungstechnik, zumindest aber die Fähigkeit und das Wissen, sich rasch in dieses

Spezialgebiet einzuarbeiten Bereitschaft zur kooperativen Führung der unter-

Angebot

Gestaltende Mitarbeit an einer zukunftweisenden und entwicklungsfähigen Aufgabenstellung Aufgabengerechte Dotierung bei guten Soziallei-Übernahme der evtl. anfallenden Umzugskosten

Wenn Sie sich für diese Aufgabe kompetent fühlen, würden wir uns über ihre Bewerbung (mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung und möglichst Lichtbild) freuen. Sie erreichen uns über unseren Personalberater, der absolute Vertraulichkeit garantiert und der auch telefonische Vorabinformationen erteilen kann.



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG GMBH

Mitalied des BDU Baurstraße 84 · Postfach 520363 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/892003-05 Telex Nr. 2173371

Wir sind ein namhaftes industrieunternehmen im Großraum Hamburg und auchen für

unser industrial-Design-Team weltere engaglerte Mitarbeiter.

Zur Lösung umfangreicher und vielfältiger Gestaltungsaufgaben wünschen wir uns

Industrial Designer/innen

mit hoher Kreativität und der Fähigkeit, eigenverantwortlich zu arbeiten. Absolute Farbsicherheit und perfekte Darsteltungstechniken setzen wir voraus. Ferner erwarten wir ein abgeschlossenes Studium, einige Jahre Praxis und gute Englischkenntnisse.

Außaudom auchen wir

Illustratoren/innen

die eigenverantwortliches, termingerechtes Arbeiten gewohnt sind. Absolute Ferbeicherheit sowie Perfektion in Derstellungstechniken (wie z. B. Rendering und fotorsellstische Derstellungen) sind notwendige Fähigkeiten.

Wenn Sie sich von einem der beiden Aufgabengebiete angesprochen fühlen und gerne in einem aufgeschlossenen Team mitarbeiten wollen, freuen wir uns über ihre Bewerbung. Sie erreicht uns direkt unter der Kennziffer 5412 über den zunächst zwischengeschafteten Personal-Werbedienst, dem Sie mittellen können, wer Ihre verbung nicht erhalten soll.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

> Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Vertriebsingenieur Medizin- und Labortechnik

National und international zählen wir zu den führenden Herstellern und Vertreibern auf dem Gebiet der Medizin- und Labortechnik. Technologisch und innovativ in hohem Maße, haben wir unsere Stellung seit mehreren Jahren systematisch und erfolgreich ausgebaut.

Für die Durchsetzung unserer ehrgeizigen Vertriebsziele im Geschäftsstellenbereich Nord suchen wir einen erfahrenen Vertriebsingenieur. Wir denken dabei an eine gestandene Verkaufspersönlichkeit, die überdurchschnittliche Erfolge nachweisen kann. Wenn Sie über sicheres Auftreten, Verhandlungsgeschick und Initiative verfügen, würden wir ihnen gern alleinverantwortlich diesen Aufgabenbereich anvertrauen. Ihr Wohnsitz sollte im Großraum Hannover/Hamburg/Bremen liegen. Wir bieten ein leistungsbezogenes, attraktives Einkommen, gute Sozialleistungen und eine großzügige Firmenwagenregelung. Ferner stehen Ihnen entwicklungsfähige berufliche Perspektiven offen, da wir Führungspositionen nur aus eigenen Reihen mit erfolgreichen Mitarbeitern besetzen. Eine intensive Einarbeitung und ständige Fortbildung sind für uns selbstverständlich.

Sie sollten unser Angebot ernsthaft prüfen, wenn Sie Ihre berufliche Zukunft unter einem langfristigen Aspekt planen. Dann richten Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Einkommensvorstellung unter 2152/W an den Personalanzeigenservice der Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Ballindamm 38, 2000 Hamburg 1, Telefon 0 40 / 32 72 65, der Ihnen volle Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken zusichert.

あたいしょうしゅう とし つきことがに

Wir sind ein expansives mittelständisches Unternehmen. Als Hersteller von

ckungsmaschinen und Förderanlagen

konnten wir durch starke Innovation unseren Umsatz stetig steigem und einen Spitzenpiatz in der Branche erarbeiten.

Wir bieten neben leistungsgerechter Bezahlung viele Sonderleistungen und einen

Wir suchen für die Geschäftsleitung:

Sekretärin

- Sie haben eine sollde Grundausbildung
- Sie sind gewohnt, selbständig zu arbeiten
 Zuvertässigkeit und sicheres Auftreten sind für Sie selbstverständlich - Organisation ist thre Stärks

Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit großer Verantwortung.

sicheren Arbeitsplatz. Wenn Sie diese Stelle anspricht, sollten Sie sich bei uns bewerben. Bitte nennen Sie uns ihren Gehaltswunsch sowie den frühestmöglichen

Als europäischer Marktführer produzieren wir elektromechanische und elektronische Bauelemente. Unser Unternehmen in NRW besitzt ein weltweites Netz von Produktions- und Vertriebsgesellschaften. Das stetige Wachstum unserer Firmengruppe und die zunehmende Diversifikation verlangen einen erfahrenen

Werbeleiter

Entscheidende Voraussetzung zur erfolgreichen Bewältigung der Aufgaben sind: werbefachlich solide und umfassende Ausbildung und Vertrautheit mit modern-

- sten Drucktechniken und Kommunikationstechnologien • konkrete mehrjährige Werbepraxis in einem international orientierten Unter-
- ausgeprägte werbliche Kreativität verbunden mit Gespür für eine optimale Ansprache der Zielgruppen

nehmen der Investitionsgüterindustrie (möglichst Elektrotechnik)

Kontaktstärke im Umgang mit technischen Spezialisten und die Fähigkeit, technische Leistungsprofile systematisch in klare, zielgruppenoptimale Werbe-aussagen und Agenturbriefings zu übersetzen

Die Hauptaufgabe besteht in der werblichen Umsetzung produktbezogener Marketing- und Verkaufspläne, beginnend bei der Planung über Steuerung von Agenturen und Produktionen bis zur Effizienz- und Kostenkontrolle aller Werbemaßnah-

Die Einbindung in die übergeordnete corporate identity setzt dabei den mittelfristigen und überregionalen Rahmen.

Wenn Sie zwischen 30 und 40 Jahren alt sind und sich für ein ausbaufähiges und abwechslungsreiches Arbeitsfeld interessieren, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbung an die von uns beauftragte

Gesellschaft für Projektmanagement mbH Postfach 33 06 · 4800 Bielefeld 1

Als ein führendes Unternehmen der kunststoffverarbeitenden Industrie mit mehreren Werken im Inund Ausland produzieren und vertreiben wir eine umfassende Palette qualitativ hochwertider Produkte für den Baustoffsektor. Um unseren anhaltenden Markterfolgen gerecht werden zu können, müssen wir unsere Produktion weiter ausbauen. Für eine unserer modernen Produktionseinheiten brauchen wir daher Sie.

Produktionsleiter

Extrusions- und Spritzgußverfahren

Dem technischen Geschäftsführer direkt unterstellt, werden Sie Ihrem umfangreichen Verantwortungsbereich am besten gerecht, wenn Sie als Maschinenbauingenieur mehrere Jahre einschlägige Führungserfahrung in der kunststoffproduzierenden oder -verarbeitenden Industrie gesammelt haben. Kenntnisse in und Erfahrung mit modernster Fertigungstechnik Im Extrusions- und Spritzgußverfahren setzen wir ebenso voraus wie Erfahrung in der Führung qualifizierter Mitarbeiter sowie Kooperationsbereitschaft und Durchsetzungsvermögen. Auch unternehmerisches Denken darf Ihnen nicht fremd sein, Insbesondere unter dem Gesichtspunkt einer kostengünstigen Produktion. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Unternehmensberatung Dr. H.-J. Krämer, Ginsterstieg 3, 2083 Halstenbek, oder rufen Sie dort einfach mal an. Objektive Information und absolute Diskretion sind selbstverständlich.

NTERNEHMENSBERATUNG DR.H.-J.KRÄMER BDP·Tel.:04101/45509

Norddeutsches Großunternehmen im Spezialmaschinenbau

Wir sind ein international angesehenes Maschinenbauunternehmen im Großraum Hamburg mit mehreren tausend Beschäftigten und einem sich weiterhin positiv entwickelnden Umsatz von einigen hundert Mio. DM. Wir entwickeln und produzieren technisch hochwertige Spezialmaschinen für anspruchsvolle Abnehmerkreise aus verschiedenen Fertigungsbranchen. Der Exportanteil liegt bei ca. 90%.

Im Zuge des Ausbaus unserer Organisation auchen wir den

Leiter der Elektronik-Konstruktion

mit der Führungsverantwortung für ca. 25 Mitarbeiter.

Schwerpunktaufgaben dieser Abteilung sind

- Erstellung und Dokumentation der technischen Unterlagen für Serienfertigung von Leiterplatten, anspruchsvollen technischen Geräten und Sensoren aus der Elektronik-Entwicklung.
- technische Betreuung unserer Unterlieferanten von Klein- und Mittelserien.

Als technische Hilfernittel stehen maschinelle Stücklisterverarbeitung sowie Textverarbeitung (WANG) für Dokumentation, Organisation und Abwicklung der Abteilungsarbeit zur Verfügung, In Kürze auch CAD für Leiterplatten.

Für die Bewältigung der anstehenden Aufgaben sind – neben qualifizierten Fachkenntnissen und einschlägiger Berufspraxis -- Insbesondere

- Mitwirkung an der Einführung von neuen Technologien (z. B. Schlichtschaltungen),
 Kenntnisse des Vorschriften- und Qualitätswesens,
 Bereitschaft zur eigenen fschlichen Weiterbildung (Seminarbesuche u. s.),
- Kontaktpflege mit Unterlieferanten und Kundenfirmen im In- und Ausland,
- überdurchschnittliche Qualifikation zur Führung von fachlich erfahrenen Mitarbeitern.

Bei der Vertragsgestaltung berücksichtigen wir selbstverständlich die durch nachgewissene Qualifikation gerechtfertigten Dotierungserwartungen

Richten Sie bitte ihre mit "LEW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenskuf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie handgeschriebener Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) an den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer · Zum Steinberg 47 6900 Heidelbera 1

der Ihnen geme telefonische Auskümfte gibt (0 62 21 / 4 99 05) sowie für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperryermerke bürgt.

SETZEN SIE IHRE ERFOLGSKARRIERE IN UNSEREM UNTERNEHMEN FORT ALS

VERTRIEBSBEAUFTRAGTE TEXTSYSTEME

Aufgrund mehrjähriger Erfahrungen, vorzugsweise im Bereich Büroautomation oder Datenverarbeitung, wissen Sie, worauf es in dem hartumkämpften Markt für Teletex- und Textsysteme ankommt.

Engagement, Beratungs- und Verkaufs-Know-how sowie Kenntnisse in modernen Kommunikationstechnologien sind die besten Voraussetzungen für diese Position.

Kurz: Eine Herausforderung für Engagierte in einem Wachstums-

Wir gehören zu einem der führenden Unternehmen auf dem Gebiet der Kommunikation mit zukunftsorientierter Geschäftspolitik, Innovationsfreudigkeit und einer Produktpalette modernster Technologien.

Mit Ihrem Einstieg in unser Unter-nehmen sichem Sie sich ein leistungsbezogenes Einkommen sowie attraktive Rahmenbedingungen.

Einsatzmöglichkeiten bestehen z. Z. in unseren Geschäftsstellen

- Hamburg
- Hannover - Kiel
- Braunschweig

Rufen Sie uns an unter 040/ 6 38 00 - 4 92, oder bewerben Sie sich schriftlich.

Standard Elektrik Lorenz AG Geschäftsstellenbereich Nord Überseering 23, 2000 Hamburg 60



Bewerber auf Chiffre-Anzeige

... bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen,

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank

DIE • WELT

Anzeigenabteilung

Als Tochterunternehmen eines Großkonzerns und Spezialhersteller von Kunststoffrohr-Systemen mit Sitz in landschaftlich reizvoller Lage des mittleren Bundesgebietes suchen wir für sofort

Dipl.-Ing. (TH)

Fachrichtung Kunststofftechnik

als Leiter unserer technischen Abteilung für die Herstellung von Polyolefinrohren im Extrusionsverfahren, von Formstücken und anderen Halbzeugen sowie der Entwicklung und Anwendung unserer Pro-

Spezielle Erfahrungen und Kenntnisse sind erwünscht, aber nicht Bedingung. Einem Hochschulabgänger würden wir die Möglichkeit der Einarbeitung bieten.

Bewerbungen mit entsprechenden Unterlagen und Angaben des Gehaltswunsches erbitten wir unter Y 3069 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Mitarbeiter für

Arzneimitte



ein deutsches, konzemunabhängiges Unternehmen, stellt Arzneimittel her, die auf einigen Gebieten der inneren Medizin zu den führenden in Deutschland gehören.

SEINER

für sofort oder später.

Bewerber(innen) sollten zwischen 25 und 40 Jahre alt sein und über eine der folgenden Vorbildungen verfügen:

- abgeschlossenes Studium der Human- oder Veterinärmedizin, Biologie, Chemie oder Pharmazie
- Ausbildung als technischer Assistent der Biologie, Chemie, Medizin oder Pharmazie
- anerkannter Abschluß als geprüfter Pharmareferent

Eine gründliche theoretische und praktische Einarbeitung bei voller Gehalts- und Spesenvergütung.

Eine großzügige Gehaltsregelung, die Ihren Fähigkeiten entspricht 13. Monatsgehalt

Urlaubsgeld Erfolgsabhängige, individuelle STEINER-Leistungsprämie

Finanzielle Sonderleistungen Großzügige Spesenregelung

Kilometergeld oder Firmenwage Zusätzliche innerbetriebliche Urlaubsregelung Private Unfallversicherung

ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnisabschriften senden Sie bitte an die Personalabteilung

Steiner & Co.

elischaft, Ostpreußendamm 72-74, 1000 Berlin 45

Wir sind eine international erfolgreich tätige Unternehmensgruppe der investitionagüterindustrie. Unsere Gabeistapler der Marke "Amaise" genießen durch hohen technischen Standard und erstklassige Qualität einen ausgezeichneten Ruf Im In- und Ausland.

Für unseren Vertriebsbereich suchen wir einen hochqualifizierten Mitarbeiter, der nach einer ca. 1jährigen Tätigkeit als Assistent des Vertriebsgeschäftsführers eine

Führungsposition im Vertrieb

in unserer inlandsvertriebsgesellschaft oder in einer unserer europäischen Auslandsvertriebsgesellschaften einnehmen soll.

Der ideale Kandidat für diese Position ist Diplom-Kautmann oder Diplom Wirtschaftsingenieur, verfügt über mehriährige erfolgreiche Vertriebserfahrung und möchte jetzt den entscheidenden Schritt für eine Karriere im Vertrieb gehen.



Interessenten, die sich von dieser anspruchsvollen Führungsaufgabe angesprochen fühlen, bitten wir um Einsendung ihrer vollständigen Bewerbung einschließlich eines handgeschriebenen Lebenslaufes an

JUNGREINRICH UNTERNEHMENSVERWALTUNG KG Personal- und Sozialwesen Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

JUNGHEINRICH



BWB ENGINEERING GMBH

Wir sind ein Unternehmen, das Chemie-, Industrie- und kerntechnische Anlagen plant und ausführt.

Wir bieten Arbeitsplätze mit interessanter Aufgabenstellung an und suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt

- für die Projektabwicklung Diplomingenieur/in (TH/FH)
- für die Offertausarbeitung Diplomingenieur/in (FH)/ Techniker/in

mit einschlägigen Erfahrungen im Rohrleitungs- und Anlagenbau.

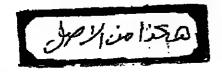
Unsere neuen Mitarbeiter sollen selbständiges Arbeiten gewöhnt und in der Lage sein, die gestellten Aufgaben fachgerecht und kostenbewußt zu lösen.

Interessiert Sie diese abwechstungsreiche, verantwortungsvolle Aufgabe und eine sichere Dauerstellung? Dann senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen, oder setzen Sie sich telefonisch mit unserer Personalabteilung zur Vereinbarung eines Gesprächstermins in Verbindung.



BWB ENGINEERING GMBH

Weiler Str. 3, D-7850 Lörrach Telefon 0 76 21 / 4 60 04







Wir sind ein bedeutender Hersteller von elektrischen und elektronischen

Verbindungselementen. Unsere Erzeugnisse genießen im In- und Ausland einen hervorragenden Ruf. In der Bundesrepublik suchen wir für das Vertriebsgebiet Hamburg/Schleswig-Holstein einen

Verkaufsingenieur Elektrotechnik/Elektronik

der unser Unternehmen - nach intensiver Einweisung und Produktschulung - exklusiv vertreten möchte. Wir denken an einen Herrn, der die Absicht hat, als freier Handelsvertreter eine selbständige Existenz aufzubauen. Die vertraglichen Konditionen sind sehr interessant.

In dieser Aufgabe erwarten wir, daß Sie ein Studium der Elektrotechnik absolviert haben oder über gleichwertige, im Rahmen Ihrer beruflichen Ausbildung erworbene Kenntnisse verfügen. Vertriebserfahrungen im Bereich Serienprodukte für die Branchen Steuerungsbau, Installationstechnik, EVU und im Elektronik-Gerätebau sind notwendige Voraussetzungen für diese Aufgabe.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, dann erbitten wir Ihre Bewerbungsunterlagen an den vWP Anzeigen-Dienst, der ihre Bewerbung streng vertraulich behandelt und sie nach Berücksichtigung von Sperrvermerken unverzüglich an uns weiterleitet. Unsere Kontaktadresse lautet:



Lüerstraße 38 · 3000 Hannover I · Telefon (0511) 814037/38



Stadtwerke Bielefeld GmbH

Wegen Berufung des Stelleninhabers zum technischen Geschäftsführer unseres Unternehmens

Hauptabteilungsleiters "technische Planung"

Gesucht wird ein erfahrener, engagierter Bewerber, um 40 Jahrs alt, mit abgeschlossener technischer Hochschulblidung der Fachrichtung Maschinenbau, Energietechnik oder Elektro-

Aufgaben der Hauptabteilung eind Planung, Neubau und technische Verwaltung aller Versorgungsanlagen der Bereiche Elektrizitäts-, Gas-, Fernwärme- und Wasserversorgung. Der Bewerber sollte bereits in leitender Position in der Energieversorgung tätig gewesen sein. Erfahrungen

Interessenten werden gebeten, Ihra Bewerbung mit Gehaltsvorstellung bis 15. 1. 1984 an die Geschäftsführung der Stadtwerke Bielefeld GmbH, Schildescher Str. 16, 4800 Bielefeld 1, zu

Der WESER VERTRIEBS SERVICE unterstützt in bedeutenden Märkten des Handels den Verkauf und die Verkaufsorganisation seiner Vertragspartner durch einen Merchandising-Informations-, Dispositions- und Promotion-Service. Wir sind für namhafte Marktführer national tätig und wollen unsere Dienstleistungen weiter ausbauen.

Deshalb suchen wir

Kontakte zum Handel und zum Außendienst unserer Auftraggeber pflegen und ausbauen können.

Wir wollen besser sein, deshalb brauchen unsere Distriktieiter

- Erfahrung als Außendienst-Bezirksleiter, Werbeeinsatzleiter, Verkaufsförderer oder Marktleiter,
- Kenntnisse der Handelsstrukturen und in der Personal-

Einsatzsteuerung, Organisation und Administration.

Die Konditionen und Sozialleistungen sind der Aufgabe angemessen. Ein Firmenwagen mit der Möglichkeit der Privatnutzung steht zur Verfügung.

WESER VERTRIEBS SERVICE

Schriftliche Bewerbungen an: WESER VERTRIEBS SERVICE, Weser Spedition, Postfach 10 03 80, 2800 Bremen 1. Sie können uns auch anrufen. Telefon (0421) 50 41 51. Verlangen Sie Herrn Jendryschok.

Herr Kollege Dr. med. aus der Pharma-Industrie

Wie steht es mit Ihrer Karriere? Sind Sie schon Chef des med.-wiss. Bereiches? Gut, dann werden wir Sie bei uns hervorragend etablieren. Oder sind Sie in Ihrer jetzigen Position aus strukturellen Gründen auf einem nachgeordneten Platz blockiert? Dann können Sie bei uns den entscheidenden Schritt tun. Wir bieten Ihnen die Position

Chef des med.-wiss. Bereiches

an. Sie sollten uns also bald kennenlernen – vielteicht gewinnen Sie Jahre durch unser Gespräch! Voraussetzung sind umfassende Erfahrungswerte aus der medizinisch-wissenschaftlichen Abteilung eines aktiven Hauses der Arznelmittellndustrie und charakterliche Volleignung für unsere Führungsposition. Sie werden sich bei einem äußerst erfolgreichen Haus der deutschen Pharmaindustrie mit beträchtlichem Forschungs- und Entwicklungsprogramm bekanntmachen.

Kollegen, die bereits Chef der Med.-Wiss. oder prädestiniert sind, an die Spitze dieses Bereiches zu treten, werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird evtl. Spernvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Tel. 0 89 / 64 90 90.

HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER

Starten Sie mit uns in das Jahr 1984

Wir sind die Tochterfirma eines der führenden deutschen Video-Software-Hersteller in Europa - mit Sitz in Mün-

Neue Produkte und Konzepte stehen vor der Einführung! Wir haben ehrgeizige Ziele, die wir gemeinsam erreichen wollen mit dynamischen und leistungsorientierten

HANDELSVERTRETERN

Für das Inland suchen wir einige qualifizierte Herren, die im RF/FS-Fachhandel, In Videotheken und im Video-Software-Großhandel zu Hause sind. Gebietsschutz ist selbstverständlich.

Wenn Sie als Profi gute Kontakte zum einschlägigen Fachhandel besitzen - guten Profit und solide Partnerschaft gieichermaßen schätzen -, sollten Sie uns anspre-

Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Angabe des gewünschten Gebietes an die von uns beauftragte Agentur.

THE AGENCY Werbeagentur GmbH, z. Hd. Herrn Sach, Zeppelinstraße 73, 8000 München 80

Außendienstmitarbeite

für die Neuakquisition und Pflege des Kundenstammes. Von unserem neuen Mitarbeiter erwarten wir neben Außendiensterfahrung auch entsprechende Branchenkenntnisse, Kontaktfreudigkeit und Verhandlungsgeschick. Idealerweise sind Sie um 30 Jahre alt und haben eine kaufm, und/oder techn. Ausbildung im Druckereigewerbe erhalten.

Druck und Verlag

Wir zählen in unserer Region zu den führenden Unternehmen in der Druckindustrie. Dies verdanken wir nicht zuletzt dam neuesten Stand der Technik und unserer zielstrebigen Unternehmenspolitik. Wir beschäftigen ca. 300 Mitarbeiter. Für den Großraum Düsseldorf/

Wir bieten eine leistungsgerechte Bezahlung (Fixum + Provision) sowie einen neutralen Firmenwagen, auch zur privaten Nutzung.

Wenn Sie diese Tätigkeit anspricht, sollten Sie sich umgehend bei Herm Klaus Kerscht in der von une beauftragen Agentur bewerben.



Postfach 8 30 - 4040 Neusa 13

St.-Elisabeth-Krankenhaus 5130 Geilenkirchen

Akademisches Lehrkrankenhaus der RWTH Aachen

Für die Geburts-gynäkol. Abteilung auchen wir zum 1. April 84

Oberarzt/Oberärztin

Das Krankenhaus verfügt über 276 Betten. Die Abteilung hat 47 Betten. Es werden sämtliche abdom. und vag. Operationsverfahren einschl. Mammachirurgie durchgeführt, unter Bevorzugung der vag. Methoden (ca. 500 Operationen). Gute Operationsmöglichkeit und gutes Arbeitskiima.

Alle diagnostischen Einrichtungen wie zytologisches Labor, Amnioskopie, Blusgasanalyseverfahren, Ultraschaltverfahren, Kardiotokographie usw. sind vorhanden.

Nane

 Vergütung nach AVR -- BAT, -- Bereitschaftsdienstvergütung, --Chefarzt-Zulage – Nebeneinnahme durch Unterricht an der Kran-kenpflegeschule – übl. Sozialleistungen wie zus. Altersversorgungen und – Umzugskostenerstattung, Das Krankenhaus ist bei der Wohnungssuche behilflich.

Alle Schulen in der Stadt, Hallenbad, Sportzentrum.

Düsseldorf, Köln, Aachen, Holland, Belgien, Elfel in nächster

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbitten wir an:

Chefarzt G. Lakenberg St.-Elisabeth-Krankenhaus 5130 Gellenkirchen, Tel. 0 24 51 / 6 22-2 12

STANDARDGRAPH

Ein Zeichengeräteprogramm, das Zeichen setzt.

Wir sind ein führender Hersteller von technischen Zeichengeräten. Unser Programm umfaßt Zeichenschablonen, Schriftschablonen, Tuschezeichner und Beschriftungssysteme.

Zum baldigen Eintritt suchen wir einen

Außendienstmitarbeiter

PLZ-Gebiet 20/30.

îhre Aufgabe umfaßt die Betreuung des Fachhandels und die Beratung der Anwender in Industrie, bei Behörden und im Ausbil-

Wenn Sie bereits erfolgreich im Verkaufsaußendienst tätig sind, über technisches Verständnis verfügen und möglichst Ihren Wohnsitz nördlich von Hannover oder südlich von Hamburg haben, dann sollten Sie sich mit den üblichen Unterlagen und Ihrem Foto bei

STANDARDGRAPH Zeichengeräte GmbH

Wöhlerweg 6, 8192 Geretsried 2

EDV-Vertrieb Großkunden Hamburg

Für unseren Klienten, einen bedeutenden EDV-Hersteller mit Niederlassungen an allen wichtigen Plätzen in Deutschland, suchen wir für Hamburg einen dynamischen EDV-Vertriebsspezialisten für die Akquisition und Betreuung von Großkunden. Wesentliche Tätigkeiten im Rahmen dieser Verkaufsaufgabe sind die Erarbeitung gezielter Verkaufsstrategien, die Ausarbeitung von System- und Organisationsvorschlägen und die Entwicklung von Konfigurationsalternativen. Hinzu kommt die Verantwortung für die Durchführung und Überwachung aller Maßnahmen im Zusammenhang mit der Inbetriebsetzung der Systeme.

Wir möchten gern Kontakt aufnehmen mit Kandidaten im Alter von ca. 30-35 Jahren, die auf mehrjährige Verkaufserfahrung im DDP-Bereich und entsprechenden Einsatz von Mini-Computer-Systemen und Mikros im IBM-Umfeld verweisen können. Kenntnisse des IBM-Spektrums, speziell der Großsysteme und SNA-Umgebung, sind für eine erfolgreiche Lösung dieser Aufgabe Voraussetzung. Dazu gehören auch umfangreiche Kenntnisse moderner Kommunikationsmethoden wie z. B. Datex-P, BTX, LAN. Persönlich erwarten wir neben einer qualifizierten betriebswirtschaftlichen Ausbildung oder gleichwertiger Berufserfahrung hohes Durchsetzungsvermögen und absolute Präsentations- und Verhandlungssicherheit auf Management-Ebene.

Wenn Sie an dieser außerordentlich herausfordernden und entsprechend dotierten Vertriebsaufgabe interessiert sind, bitten wir Sie, Ihre Bewerbung (zunächst reicht eine aussagefähige Kurzbewerbung) an die von uns beauftragte Dr. Hentze + Partner Unternehmensberatung GmbH, Kaiser-Wilhelm-Ring 13, 5000 Köln 1, Tel. 02 21 / 52 10 63 / 65 zu richten, die dann sofort Kontakt mit Ihnen aufnimmt. Sperrvermerke werden strikt beachtet.

Pr. Hentze+Partne



Vertriebsingenieur

Die CHEMETALL GMBH-ein Unternehmen der METALLGESELL-SCHAFT AG - vertreibt auf der Grundlage eigener und fremder Entwicklungen Verfahren und Produkte für weiterverarbeitende

Für die Sparte Oberflächenbearbeitung, die unter dem Warenzeichen "ROTO-FINISH"-Verfahren Maschinen und Behandlungsmittel für die mechanisch-chemische Oberflächenbehandlung von Werkstücken aus Metall, Keramik und Kunstatoffen vertreibt,

Diplom-Ingenieur FH Fachrichtung Allgemeiner Maschinenbau

Die vorgesehene Aufgabenstellung beinhaltet die zunehmend selbständige, vorwiegend maschinentechnische Beratung von Kunden und Interessenten. Der Mitarbeiter wird ein inländisches Verkaufsgebiet leiten und neben der eigenen Akquisitionstätigkeit mit einigen Vertretungen zusammenarbeiten.

Wenn Sie sich für diese Position Interessieren, sollten Sie bis zu 40 Jahre alt sein und über mehrere Jahre Berufserfahrung auf den Gebieten Werkzeugmaschinen-Konstruktion und -Vertrieb verfügen. Sie müssen den Führerschein Klasse III haben und die Bereitschaft zur Reisetätigkeit im In- und Ausland besitzen. Kontaktfähigkeit und gute englische Sprachkenntnisse – auch zum Erfahrungsaustausch mit anderen ROTO-FINISH-Gesellschaften –

Zu Ihrer Information über uns: Die METALLGESELLSCHAFT AG zählt zu den traditionsreichen deutschen Industrie- und Handels-konzernen. Weltweit sind wir tätig auf den Gebieten NE-Metall (Bergbau, Gewinnung, Verarbeitung, Handel), Anlagenbau, Chemie und Transport. Tochtergesellschaften und Niederlassungen im In- und Ausland gehören zum Firmenverbund. Mit etwa 25 000 Mitarbeitem erzielen wir einen Konzernumsatz von rd. 10 Mrd. DM. Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung und die Sozialleistungen eines modernen Großunternehmens. Wenn Sie Fragen haben, bevor Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an uns senden, rufen Sie bitte Herrn Hehn an (Durchwahl 06 11/1 59-24 28).

Metallgesellschaft AG, Personalabtollung Repterweg 14, 6000 Frankfurt/M. 1, Tel. (0611) 159-0

Als technisch erfahrener Kaufmann durch Beratung zum Verkaufserfolg

Verkauf Lkw-Geräteaufbauten

Wir sind ein solide geführtes Familienunternehmen, das mit einigen Produktlinien gute Marktstellungen hält. Unser Werk mit 150 Arbeitsplätzen liegt in Autobahnnähe am Ilnken Niederrhein.

Unser Vertriebsnetz Lkw-Geräteaufbauten wird auf- und ausgebaut. beginnend mit Nordrhein-Westfalen. - Sie werden öffentliche Stellen und Industrie, Montagefirmen und Gerätevermieter besuchen, über die Einsatzmöglichkeiten beraten und von der Qualität unserer Geräte überzeugen. Ihr Erfolg wird am Verkauf gemessen.

Sie sollten nach einer kaufmännischen Ausbildung mindestens drei Jahre im Verkauf beratungsbedürftiger technischer Produkte tätig gewesen sein. Sie sind mindestens 30 Jahre alt; selbstverständlich haben Sie einen Führerschein der Klasse 3, vielleicht auch Klasse 2.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit tabellarischem Werdegang, Foto und Zeugniskopien an unseren Personalberater. Das gilt auch, wenn Sie erst später in einem anderen Teil Deutschlands mit uns arbeiten wollen. Telefonische Vorabinformationen erhalten Sie durch Rückruf am Sonntag nach Anzeigenerscheinen ab 19 Uhr, wenn Sie für unseren Anrufbeantworter ihren Namen mit Anschrift und Rufnummer und die obige Kennziffer angeben.

Personalberatung

Ehrfried Kemper GmbH

Dank einer konsequenten Produkt- und Marktpolitik gehören wir heute zu den bedeutendsten Anbietern von Elektro-Kleingeräten. In mehreren Produktbereichen konnten wir entscheidende Marktanteile

Für das Gebiet Hamburg/Bremen suchen wir einen umsatzverantwort-

REISEND

Der geeignete Bewerber sollte durch langjährige Verkaufspraxis, möglichst in der gleichen oder artverwandten Branche, über gute Kontakte, vor allem zu den modernen Vertriebswegen, verfügen. Die Fähigkeit selbständig und eigeninitiativ zu arbeiten, Kontaktfreudigkeit und Verhandlungsgeschick sind wichtige persönliche Vorausset-

Für dieses anspruchsvolle Aufgabengebiet bieten wir ein attraktives

Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto, und nennen Sie uns den frühestmöglichen Zeitpunkt, ab dem Sie uns zur Verfügung stehen können.

SÜDDEUTSCHE **ELEKTRO** HAUSGERÄTE GMBH&COKG Wildermuthstr. 88 8000 München 50



Das Symbol fürdie gute idee.

im Haushalt.



Für ein interessantes, umsatzstarkes Reisegebiet, Sitz Großraum Bremen-Oldenburg oder Umgebung suchen wir zum 1.4.84 einen jungen, wendigen und zielstrebigen

Verkäufer

als Gebietsleiter im Außendienst

Wir beliefern den gehobenen Einzelhandel mit dem regelmäßigen Bedarf an werbender Verpackung und bieten die tonangebenden Kollektionen des Marktes an. Unsere Produkte JUNG-FOLIENTRAGETASCHEN und JUNG-GESCHENKPAPIERE sind deshalb auf dem angesprochenen Markt gut eingeführt und sehr gefragt. Dementsprechend sind die erzielbaren Umsatze, welche Ihnen ein überdurchschnittlich hohes Einkommen und eine sichere Lebensexistenz garantieren. Der vorhandene umfangreiche Kundenkreis muß weiter intensiv ausgebaut werden. Das Jahreseinkommen der Kollegen in unseren übngen Verkaufsgebieten liegt z. Zt.

> zwischen DM 60.000 - und DM 70.000, -, zzgl. Spesen; (davon garantieren wir DM 48.000, --, zzgl. Spesen.)

Ein Wagen der Mittelklasse steht zu Ihrer Verfügung.

Sie sollten allerdings bereits Verkaufserfahrung und Erfolge, z. B. aus der Markenartikelbranche, nachweisen können. In das Fach werden Sie grundlich eingearbeitet. Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lichtbild und Handschreiben an

JUNG VERPACKUNGEN GMBH

Industriestraße · 7551 Steinmauern · Telefon 07222/*23555

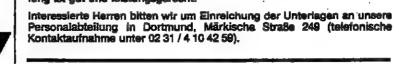


Wir suchen für unsers Abteilung Ingenieurwesen und schlüsselfertige

Diplom-Ingenieur (Bauwesen)

der über einige Jahre Erfahrung in Statik und Konstruktion verfügt. Wir bieten interessante Aufgaben in den Bereichen schlüsselfertige Anlagen, Silo- und Getreidespeicher sowie Bewässerungssysteme. Kenntnisse der englischen, französischen oder spanischen Sprache werden begrüßt.

Dienstsitz ist Dortmund. Auslandereisen fallen sporadisch an. Die Bezahlung ist gut und leistungsgerecht.



WIEMER & TRACHTE

Bezirksleiter NRW Unterhaltungselektronik

Als Branchenkenner ist ihnen das Haus Transonic mit seinen Firmen intermarket und UHER sicherlich ein Begriff.

Einem profilierten Bewerber bietet unser breites und Interessantes Produktsortiment in Verbindung mit einer ausgewogenen Fachhandelskonzeption die solide Basis für den

Mit dieser Anzeige sprechen wir ausschließlich den abschlußsicheren, branchenkundigen-Vertriebemann an, der bereit ist, in einem festumrissenen Gebiet in Nordmein-Westfalen ~ Schwerpunkt Großraum Düsseldorf – für uns tätig zu sein:

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an unsere Personalabteilung. Für eine telefonische Vorabinformation steht Ihnen unser Verkaufsleiter, Herr Köster, zur

Verfügung: Tei, 0 29 02 / 25 30.

Transonic Intermarket, Wandalenweg 14–20, 2080 Hamburg 1

Bertelsmann

ist ein weltweit tätiges deutsches Medienuntemehmen.

Karrierechance in Spanien

Der Unternehmensbereich Druck- und Industriebetriebe beschäftigt im In- und Ausland 9000 Mitarbeiter. Unsere Spitzenstellung im Markt erreichen wir durch konsequente Anwendung moderner Methoden der Unternehmensführung und durch die Initiative unserer

Für betriebswirtschaftliche Koordinationsaufgaben suchen wir einen

Ihr Aufgabengebiet reicht vom Benchtswesen und Controlling bis hin zur Lösung betriebswirtschaftlicher Grundsatzprobleme. Bei Bewährung wird Ihnen eine Linienaufgabe in der Geschäftsleitung einer unserer spanischen Firmen übertragen.

Wir denken in erster Linie an junge Spanier, aber auch an Deutsche mit sehr guten Kenntnissen der spanischen Sproche. Erste Berufserfahrungen im Bereich Controlling/ Rechnungswesen sollten Sie bereits aufweisen können. Diese verantwortungsvolle Aufgabe erfordert gute BWL-Kenntnisse, Analysefähigkeit und Einsatzbereitschaft.

In einer mehrmonatigen Ausbildungsphase werden Sie zunächst in Deutschland auf diese Aufgabe vorbereitet. Die materielle Vertragsgestaltung ist affraktiv.

Wenn Sie diese Herausforderung reizt, dann richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) an



Mohndruck **Graphische Betriebe GmbH**

Abteilung M6 Carl-Bertelsmann-Straße 161 4830 Gütersloh 1

Touristik-Könner gesucht

wir einen sympathischen, erfahrenen Ferlanspezielisten. Wir erwarten Organisationstellent, sicheres Auftreten, verbunden mit Elmühlungsvermögen sowie kreatives Danken in der Ausarbeitung von Frund Veranstaltungen.

Innerhalb unserer Ferienwohnanlagen werden die Bereiche Tennis, Reiten, Segein, Stdiaufen (Langiauf und Alpin), Wendern und Trimmen geboten. Zu betreuen sind nund 100 Ferienwohnungen, verteilt auf 3 bis 4 Standorte im Chlemgan. Unser künftiger Mitarbeiter soll in der Lage sein, attraktive Wochenend-Kurzprogramme auch außerheifs der Salsorgekenzussammenzustellen und werbetschnisch entsprechend enzubieten. Sewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an

Firma Wolfgang Richter

Treuhand-Unternehmensberatung Drygalaki-Allee 33, 8000 München 71



Marketing-Spezialisten für Ihr Unternehmen

Diplomingenieure und Techniker, die in einem fünfmonstigen Tagesseminar "Marketing" an der Technischen Akademie Wuppertal zusätzliche Kenntnisse zu ihrer bisherigen beruflichen Qualifikation erworben haben, suchen neue entsprechende Aufgaben. Neben den Grundlagen der Betriebswirtschaft wurden umfangreiche Kenntnisse des Marketings sowie verkaufstechnisches und verkaufspsychologisches Fachwissen vermittelt. Sollten Sie Interesse an Kontakten zu den Seminarteilnehmern haben, leiten wir Ihre Anfrage gerne an diese weiter; detaillierte Bewerbungsunterlagen gehen Ihnen umgehend zu. Hier einige Informationen zu den Qualifikationen der Teil-

Dipl.-Ing. E-Technik Erfahrung: Planung öffentl. Vermittlungstechnik Vertrieb von Uhren, Nebenstellen-, Wechselsprech-Anlagen

Dipl-Ing., Verfahrenstechnik Erfahrung: Projektierung von kompl. Ind.-Anlagen und MAR?

Hoch-, Tief- und Wasserbau, Bauleiter MAR 3

medizin. Einrichtungen, Vertrieb

nischen Englisch

Dipl.-Ing., Hochbau, Betoningeniour

: MAR4

Bauleitung, Planung, Sicherheitsingenieur Dipl.-Ing. Elektrotechnik Schwerp, Nachrichtentechnik - Elektroakustik, Erfahr, als Projekting, und Projektmanager, gute Kenntnisse im tech-

Werkzeugmacher und Gestaltungstechniker Erf. in Prod.-Gestaltung, techn. Kundendienst und Beratung bei Rehabilitationshilfen

Dipl.-Chemiker Dipl. Uni Fim. 1978: sehr gut. Promotion Uni HH 1982: sehr

gut, PC, AC, Komplexchemie, Katalyse, Tribologie; Engl., Soan.-Kin.

erfahren in IBM-, S. M.-Service - Technischer Instruktor : MAR 8

Dipl.-Chemiker, prom., Labor- and Betriebsleiter Folienindustrie und chemische Baustoffe (Kleb- und Dichtstoffe), Erfahrungen im Rohstoffeinkauf, Kundenberatung MAR9

Dipl.-Wirt.-Ing./Dipl.-Ing. Maschinenbau Bauschi., 10 J. ltd. Market.-Tat. in Landmaschinenfahrzeugen, .. Anlagenbergter; 10 J. Erf. Verkaufsaus- und Erw.-Bildung MAR 10

16 J. Berufspraxis, z. Zt. Konstr., 5 J. Normung im

Kfz-Bereich MARIE Dipl.-Chemiker, Labor-, Betriebsleiter

langi. Verkauf und Beratung, Kunststoffindustrie, Rohstoffe/ Dipl.-Ing. Maschinenbau

Ma.-Schl.-Lehre; Erfahrung in Konstruktion, Versuch und techn. Kundenberstung bei Kfz-Zulleferer; engl. und franz. Sprachkenntnisse MAR IS

Organisations- und Rationalisierungsfachmann (Refa-Techniker) Betriebsleiter mit langiähriger Berufserfahrung (Textil) MAR I4

Dipl.-Ing. (FH) Maschinenbau Konstruktion und Entwicklung, Betriebsleitung und Organisation, Techn. Verkauf, Marketing für Investitionsgüter

Vertrieb innen/außen, abwicklungs- und EDV-erfahren i. Objekt- und GV-Geschäft beratungsintensiver Güter: Organisation, Distribution, Analyse

DipL-Ing. (FH) Schiffbetriebs- und Schweißfach-lng. CI. Erfahren in Betrieb und Wartung von Antriebsmaschinen und Stromerzeugern, im Verkauf von lufttechnischen Anlagen mit Kundenberatung.

Thre Anfragen richten Sie bitte an: Wolfgang Krieg Fachvermittlungsdienst für besonders qualifizierte Fach- und Führungskräfte

beim Arbeitsamt Ditsseldorf Fritz-Roeber-Straße 2, 4000 Düsseldorf 1 Tel. 0211/8226-477-458, Telex: 8588292 and6d

Veränderung z. Privatsekretär

Bilanzbuchhaiter m. IHK-Prü-fung 40 J. Erfahrung in Immobi-lien-Verwaltung, Führerschein Kl. III, mabhängig, Zuschriften unter X. 2980 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Techn. Betriebswirt 43 J., verh., mit anzelgenühl. Führung qualitäten, ungek., z. Z. Verwaltung laiter eines größeren Unternehmens d. Fielschwarenbranche, Keitel, B rufast I. d. Metall- u. Telschwarenbranch dustrie m. d. Schwerp, Blianzisrus Budget- u. Cost-Controlling, suc euez, verantwortungsv, Aufgabens biet i. Raum Norddeutschland, ing. erb. u. PK 47392 an WELT-Ver lag. Postf... 2006 Hamburg 36. Staatl. ermächtigter Strahlen-schutzarzt, ermächtigt für alle wesentlichen BG-Grundsätzt und bahnkratiiche Untersuchun-gen. 46 Jahre, deutsch, promo-viert, sucht Tätigk. m. leitender iktion, Angeb, erb, unt. V 300 WELT-Verlag Postfaci 10 08 64, 4300 Essen

Erlahrener Werksarzi

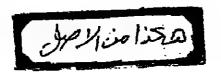
Distance of the second

Anlagen-, Schiff-und Maschinenbau

Dind McSchineenbedu
Dyn., 401. Dipl.-Ing. (FH) bietet Erf. i.
Koostr., AV, Fertigung a. Projekt, Produktions-Berriebsplanung. SFT. 5. J. i.
d. Anfiragsabwickung im In- a. Ausland tätig sucht hursit; leit. ed. berat
Steihung.
Ang. erb. unt. PW 47461 an WSLTVerlag. Postfach. 2000 Hamburg 34.

Dr.-ing. Maschinenbau/Produktionstechnik

35 J., verh., kontaktstark, Vertriebeneigung, Führungserfahrung industris
aus stellv. Produktioneleitung, Organisationstalent, unternehm, denkand,
Einführungsvermögen, EDV-Erfahrung, Englisch, mit besten Kenntnissen
aus Entwickl., Konstruktion, Produktion, Robotereinsatz, aucht naue Tätigkeit in Entwickl./Konstr. oder Produktion mit umfangreichen Veranissonung Angeb orb. unter W 3067 an WELT-Verton, Poetfacti 10 08 54, 4500 E



Grenzen

gesetzt gba - Spät, aber noch rechtzeitig vor den mit Getöse und "Waffenge-klirt" angekündigten Tarifauseinandersetzungen 1984 weist ein Urteil des Landesarbeitsgerichts Frankfurt die Grenzen gewerkschaftlichen Solidarhandelns bei Arbeitskämpfen auf. Die deutsche IG Druck und Papier habe kein Recht gehabt, im April 1979 die Auslieferung einer in Neu-Isenburg gedruckten Notausgabe der Londoner "Times" zu ver-hindern, entschieden die Frankfurter Arbeitsrichter in zweiter Instanz Und sie kündigten an, daß die IG Druck mit Schadensersatzzahlun-

gen rechnen müsse. Die Notausgabe war zum Druck ins Ausland gegeben worden, weil der "Times"-Verlag in London damals bestreikt wurde. Die IG Druck, das sollte man unterstellen, glaubte in Solidarität mit ihren streikenden britischen Kollegen zu handeln. Die Richter haben nun die Grenze solcher "Solidarität" gesetzt.

Das Urteil kommt zum rechten Zeitpunkt, weil uns mit dem "Kampf" der Gewerkschaften um die 35-Stunden-Woche ähnliche Situstionen ins Haus stehen könnten. Die Tarifautonomie - ein zweifellos schützenswertes Gut-sieht vor, daß die Tarifpartner ihre eigenen Angelegenheiten im eigenen Bereich regeln. Aus ihr können weder für Solidaritätsstreiks mit Erzwingungscharakter gegenüber den Arbeitge-

Die Diskussion in der Bundesre-publik über den Abbau der Ab-

gabenlast der Unternehmen hat ei-

nen Vorläufer – in den USA. Im

Wahikampf 1980 versprach Ronald

Reagan außer einer drastischen Kür-

zung der Einkommensteuern um 25

Prozent in drei Stufen auch Erleich-

terungen für die Firmen, um betrieb-

liche Investitionen, die Schaffung

von Arbeitsplätzen sowie Forschung

und Entwicklung zu fördern. Ein

Im einzelnen bestand es aus ver-

besserten Abschreibungen und ei-

nem großzügigeren Steuervorabzug

bei Investitionen. Reduziert wurden

die Abschreibungsfristen für Gebäu-

de auf zehn, für Maschinen auf fünf

und für Kraftfahrzeuge auf drei Jah-

re. Stark liberalisierten Exekutive

und Legislative zudem die Leasing-

vorschriften; für die Zukunft wurden

noch weitergehende Abschreibungs-

Angesichts explodierender Haus-

haltsdefizite - der größte Steuer-

schnitt in der Geschichte der USA

kostet den Fiskus bis Ende 1984 ku-

muliert nahezu 300 Milliarden und

bis Ende 1987 mehr als eine Billion

Dollar - schaltete der Kongreß 1982

den Rückwärtsgang ein. Er strich et-

wa zwei Drittel der den Unternehmen

gewährten Steuervergünstigungen;

wieder verschärft wurde das zu teure

Leasingkonzept, wonach finanz-schwache Firmen beispielsweise Ma-

schinen verkaufen und zurücklassen.

Auf der Erwerberseite liegt der Vor-

teil in der Ausnutzung der Abschrei-

bungen. Zugleich verlängerte der

Kongreß einige Abschreibungsfrl-

sten und kappte alle für die Zukunft

geplanten Verbesserungen. Nicht

verändert worden ist bisher die Kör-

perschaftsteuer, die in Amerika seit

Trotz des Zickzackkurses des Kon-

gresses ist in den USA das letzte

Wort über die Entlastung der Unter-

nehmen noch nicht gesprochen. Erst kürzlich hat Präsident Reagan im

kleinen Beraterkreis die Körper-

schaftsteuer als "völlig ungerechtfer-

tigt" bezeichnet. In einer zweiten

Amtszeit würde er, wie es aussieht,

auf eine Abschaffung hinarbeiten.

Möglich erscheint eine Kombination

mit der Einkommensteuer, die von

den Aktionären gezahlt wird. Vom

Tisch wäre dann auch die doppelte

Besteuerung der Unternehmensge-

den 70er Jahren 46 Prozent beträet.

erleichterungen versprochen.

Jahr später war das Paket Gesetz.

bern in einem anderen Tarifbereich noch für bundesweiten Warnstreik-Druck in anderen Branchen Legitimationen abgeleitet werden. Schon Finanzhilfe der einen an die andere Gewerkschaft berührt die Grenzen des Zulässigen. Das Urteil hat über den Einzelfall hinaus Bedeutung, weil es da und dort vorhandene Träume von landesweiter Mobilisierung gewerkschaftlicher Macht gegen "das Kapital" wegwischt.

Solide Bilanz

cd. - Die November-Überschüsse im Außenhandel und in der Leistungsbilanz sind nicht gerade berauschend. Sie erreichen weder die Brusseler EG-Kasse und ein Ausrel-Rekordergebnis zurückbleiben wird wird das Ergebnis wohl nicht mehr so herausreißen wie 1982, als die

D-Mark-Aufwertungsspekulation den Export anregte. Dennoch besteht kein Grund zur Enttäuschung. Die deutsche Außenwirtschaftsbilanzist solidaund dürftees auch 1984 STAHL / EG-Krisenmechanismus wird durch präzise Kontrollen ergänzt

Bonn setzt in Brüssel einen besseren Schutz des deutschen Marktes durch

WELT DER WIRTSCHAFT

WILHELM HADLER, Brüssel Einen besseren Schutz des deutschen Stahlmarktes vor subventionierten Einfuhren hat die Bundesregierung in Brüssel durchgesetzt. Im Rahmen eines Pakets von Maßnahmen zur Ergänzung des bestehenden Stahlkrisenmechanismus gaben die Wirtschaftsminister der EG-Kommission "grünes Licht" für die Einführung eines innergemeinschaftlichen Überwachungssystems der Stahlimporte. Es soll bis auf weiteres die Einhaltung der traditionellen Handelsströ-

Über die Grundzüge dieses Systems war bereits Mitte Dezember Einigung erzielt worden. Trotzdem bedurfte es im Ministerrat nochmals

langwieriger Verhandlungen. Geplant ist die Einführung eines Warenbegleitdokuments für Stahlerzeugnisse, das den Import- und Exportländern eine präzise Kontrolle der Herkunft und Bestimmung der meisten Stahllieferungen ermöglicht. Wenn ein Mitgliedsstagt der Meinung ist, daß die traditionellen Warenströme innerhalb der Gemeinschaft unter- oder überschritten wurden, kann er die Kommission mit einer Beschwerde befassen. Die EG-Behörde muß dann – soweit es sich um Erzeugnisse handelt, die dem Stahlkriensystem unterworfen sind – Konsultationen mit den interessierten Mitgliedsstaaten aufnehmen und falls nötig, entsprechende Korrekturen bei den Produktionsquoten vor-

Belgien und Luxemburg legten bei den Beratungen Wert auf eine "symmetrische" Lösung. Sie machten geltend, daß die von Bonn gewünschten Vorkehrungen gegen die Über-schwemmung des deutschen Mark-

AUF EIN WORT

Versuche,

preispolitischen Aus-

wüchse im Lebensmit-

teleinzelhandel zu be-

seitigen – gleichgültig, ob auf gesetzlichem

oder freiwilligem Wege

kurieren nur am Sym-

ptom. Die wahren Ursa-

chen des ruinösen

Preiswettbewerbs lie-

gen in der Expansion

der Angebotsfläche und

nicht zu vergessen – in der äußerst unter-schiedlichen Kosten-

Dr. Rüdiger Schoneweg, Handelschef der Unternehmensgruppe Tengel-

Werften: "Kleine"

Die Vorstände der Bremer Werften

Vulkan und Hapag-Lloyd planen jetzt

möglicherweise eine kleine" Werf-

tenfusion ohne die zur AG "Weser"

gehörende Seebeck-Werft. Dies wur-

de in Bremen bekannt. Der Senat hatte

die Vorstände nach der nicht zustande

gekommenen großen Werftenfusion

aus Vulkan, Hapag-Lloyd und See-

beck aufgefordert, ein neues Konzept

für die Zukunft der Schiffbaubetriebe

vorzulegen. Er signalisierte, daß eine

Fusion geplant

struktur der Betriebe. 99

POTO: DIE WELT

dpa/VWD, Bremen

tes nur dann akzeptabel seien, wenn sie auch in umgekehrter Richtung wirken könnten. Die Stahlimportländer müßten daran gehindert werden, nach französischem Muster den eigenen Markt "zurückzuerobern". Deshalb bestanden beide Länder auch darauf, die Warenkontrollen vom Exportland aus vorzunehmen. Schließlich einigte sich der Rat jedoch darauf, den Zollbehörden auf beiden Seiten der Grenze die Möglichkeit einer Überwachung der Begleitdokumente einzuräumen. Als Grundlage für die Bemessung des traditionellen Handels gelten die Im- und Exporte zwischen dem zweiten Halbjahr 1981

Eingehalten werden muß das System jedoch vor allem von den europäischen Stahlunternehmen. So ist dem Ratsbeschluß ein vorheriges "Gentlemen's Agreement" der im Verband Eurofer vereinigten großen Produzenten vorausgegangen. Die Stahlkocher haben sich vor allem verpflichtet, den Markt für Einfuhren nicht über Geßühr abzuschotten. Nur dadurch wurde es den kleinen EG-Ländern möglich, dem Kompromiß

Dem vorgesehenen Mindestpreissystem für die meisten Flachstahlerzeugnisse (rund 40 Prozent der Gesamterzeugung der EG) kann nach Bonner Meinung nur eine ergänzende Funktion neben der Mengenregelung zukommen. Auch diese Maßnahme soll dazu beitragen, den existenzbedrohenden Preisverfall auf dem Stahlmarkt zu bremsen.

Geplant sind Höchstabschläge auf die Orientierungspreise, deren Einhaltung durch ein Kautionssystem gesichert werden soll. Statt zunächst 45 Ecu je Tonne (100 Mark) soll die Kaution jetzt nur noch 15 Ecu (33 Mark) betragen und von der Kommission erhoben werden. Die hinterlegte Summe verfällt, wenn eine Preisüberschreitung festgestellt wird, soll aber zugleich auch die Einhaltung der Produktions- und Lieferquoten garantieren.

Die Wirtschaftsvereinigung Eisen-und Stahlindustrie begrüßte in einer ersten Stellungnahme die Brüsseler Maßnahmen. Sie seien geeignet, dem europäischen Stahlmarkt eine Stütze zu geben. Es bedürfe nun der konsequenten Anwendung dieser Entscheidung, damit die Mengen- und Preisregeln in allen Ländern der Europäischen Gemeinschaft in gleicher Weise wirksam würden.

Auch die Bundesregierung ist mit dem in Brüssel vereinbarten Maßnahmenpaket für die Lösung der Stahlprobleme innerhalb der Gemeinschaft "sehr zufrieden". Das erklärte am Freitag ein Sprecher des Wirtschaftsministeriums.

Industrie kritisiert starke Konkurrenz der Eigenbetriebe

Der Bundesverband der Deutschen Industrie (BDI) hat sich beim Vorstand der Deutschen Bundesbahn beschwert, weil das Bundesunternehmen in jüngster Zeit viele Arbeiten selbst ausgeführt hat, die früher an Privatfirmen vergeben wurden. Der BDI fordert, die økonomischen Schnittstellen zwischen DB-eigenen Aktivitäten und privater Industrie eindeutiger festzulegen, den Rückzug der DB aus privatwirtschaftlich organisierten Produktionsbereichen sowie eine Verstetigung der Auftragsvolumina.

BUNDESBAHN

Die Klage des BDI ist ein Zeichen dafür, wie schwer sich die Forderungen an das Bundesunternehmen, seine Verluste zu begrenzen, mit einem gewissen Besitzstandsdenken auf einen Nenner bringen lassen. Um die Kosten zu drücken, hatte der Bahn-Vorstand bereits im vergangenen Jahr nicht nur eine Überprüfung der Käufe bei der Industrie angeordnet, was zu einem zeitweiligen Vergabestopp führte, sondern auch versucht. die eigenen Kapazitäten besser auszulasten.

Deutlich wird hier aber auch das Problem der Nachfragemacht eines Großunternehmens. Als besonders prekär für die Wettbewerbsbeziehungen zwischen der DB und der Privatwirtschaft hat der BDI folgende Bereiche geortet:

 Weichenberstellung: In der Bundesrepublik stellen zwölf Werke Weichen für die Bundesbahn, private Abnehmer und für den Export her. Zehn Betriebe liefern an die Bahn, und zwar 600 der 1400 Weichen, die im Jahresdurchschnitt produziert wurden. Sie mußten in den letzten Jahren einen Kapazitätsabbau von 35 Prozent hinnehmen. Die Bahn selbst produzierte im Ausbesserungswerk Witten jährlich mehr als 2000 neue

Überdies hat die Bahn verstärkt alte Weichen aufgearbeitet und an die Privatkundschaft verkauft. Damit ist sie nach Ansicht des BDI in eine Domane der Privatindustrie eingebrochen. Der BDI fordert von der Bahn die Vorgabe fester Kalkulationsgrundlagen sowie den Rückzug aus dem privatwirtschaftlich organisierten Produktionsbereich.

 Waggonbau: Nach BDI-Informationen hat die DB 1982 die Vergabe neuer Güterwagenaufträge an die Bedingung geknüpft. Teile in den Ausbesserungswerken fertigen zu lassen, um dort eine bessere Kapazitätsauslastung zu erreichen. In diesem Jahr sei bei den Vergabestellen der Bahn mehrfach von einer "Güterwagenfertigung in den Ausbesserungswerken" die Rede. Der BDI fordert, daß grundsätzlich der Waggonbauindustrie alle Neubauten sowie die ihnen gleichzustellenden Umbauten und Umrüstungen zuzurechnen seien, ebenso die Reparaturen aus dem Privatwagensektor.

 Öffentliche Bauvorhaben: Die Marktpräsenz des Staates in wesentlichen Teilbereichen der Infrastruktur kann nach Ansicht des BDI von privaten Anbietern abgelöst werden. Dies gelte vor allem für den öffentlichen Baubereich. Hier sollte geprüft werden, inwieweit private Initiativen mobilisiert und öffentliche Haushalte entlastet werden könnten. Mögliche Modelle zur privaten Finanzierung öffentlicher Investitionen bieten insbesondere das Immobilien-Lessing sowie der geschlossene Immobilien-Fonds. Der BDI hält diese Form der privatwirtschaftlichen Abwicklung nicht nur bei allen öffentlichen Bauvorhaben im Kommunalbereich für anwendbar, sondern auch bei langfri-

stigen Infrastrukturvorhaben des

WIRTSCHAFTS @ JOURNAL

Bescheidener Überschuß in der Leistungsbilanz

Frankfurt (cd.) - Die deutsche Leistungsbilanz schließt im November mit einem bescheidenen Überschuß von 0,6 Milliarden Mark nach 3,0 Milliarden Mark im Oktober und 4,6 Milliarden Mark im November 1982, Danit summiert sich der L züberschuß für die ersten elf Monate auf 2,9 nach 2,5 Milliarden Mark in der gleichen Vorjahreszeit. Zum Leistungsbilanzüberschuß im November trug der Außenhandelsüberschuß 3,3 Milliarden Mark bei nach 4.2 im Oktober und 4,8 Milliarden Mark im November 1982. Von Januar bis November erzielte die Bundesrepublik im Außenhandel einen Überschuß von 37,9 Milliarden Mark. Das sind fast sieben Milliarden Mark weniger als in der gleichen Vorjahreszeit. Der Grund: Die Einfuhren haben trotz gesunkener Preise kräftiger zugenom-

Neue Anpassungsschichten

men als die Ausführen.

Essen (dps/VWD) - Zur Drosselung der Produktion und zum Abbau der Halden wird bei der Ruhrkohle AG im kommenden Jahr an 21 Werktagen die Förderung ruhen. Für die rund 124 000 Mitarbeiter sind zehn Kurzarbeitstage und elf "Anpassungsschichten" vorgesehen, bei denen nicht gearbeitet wird. Darauf haben sich, wie der Vorsitzende der Arbeitsgemeinschaft der Gesamtbetriebsräte, Heinz Preuß. mitteilte, Unternehmensvorstand und Arbeitnehmervertretung geeinigt.

Rabatte für Vielflieger

New York (dpa/VWD) - Die Luft-hansa bietet viel fliegenden Kunden vom 1. Januar 1984 an ein sogenanntes Mileage-Programm an, das ihnen Vergünstigungen bis hin zu Freiflügen und Kreuzfahrten verschafft. Wie der Lufthansa-Direktor für Nord-und Mittelamerika, Hans-Dieter Altmann, erläuterte, gilt das Angebot nur für Passagiere, die in den USA einen Wohnsitz haben. Die Lufthansa sei zu dem Angebot praktisch gezwungen worden, weil zahlreiche US-Fluglinien damit bereits seit Jahren Kunden lockten, sagte Altmann. Wer sich als Deutscher an dem Programm beteiligen will, muß lediglich dafür sorgen, daß er in den USA eine Adresse ange-

ATT-Olivetti: EG wartet ab Brüssel (VWD) – In Kreisen der EG-Kommission wird die Übernahme einer 25prozentigen Beteiligung am Oliwertet, da sie zu einer Stärkung der tionsmöglichkeiten gibt.

Mehr von Renault für AMC Bonn (DW.) - Durch ein technisches Versehen wurde in der WELT vom 23. 12. der Kapitalzuschuß des französischen Automobilkonzerns Regie Re-



Erst das Weihnachtsgeschäft sorgt n manchen Sparten des Einzelhandels dafür, daß die Kasse stimmt. Die Spielzeuggeschäfte zum Beispiei verdankten im letzten Jahr ein Viertei ihres Jahresumsatzes der vorweihnachtlichen Zeit.

nault an die American Motors Corp. falsch wiedergegeben: Statt 100 Millionen Dollar, wie berichtet, wurden 500 Millionen Dollar zugeschossen.

Mehr Erdgas verbraucht

Bonn (dpa/VWD) - Der seit zwei Jahren rückläufige Trend beim Erdgasverbrauch ist jetzt gestoppt. Wie das Bundeswirtschaftsministerium mitteilte, stieg der Erdgasverbrauch in den ersten neun Monaten 1983 um 0.3 Prozent auf 39,09 Millionen Tonnen Steinkohleeinheiten (SKE). Da gleichzeitig der gesamte Primärenergieverbrauch um 1,5 Prozent zurückging, erhöhte sich der Erdgasanteil hieran von 14,5 auf 14,8 Prozent. Ursache war vor allem der relativ hohe Verbrauchszuwachs in Haushalten, Handel und Kleingewerbe (plus 5,8 Prozent).

GM und Toyota kooperieren

Washington (dpa) - Der amerikanische Autoriese General Motors (GM) und die japanische Firma Toyota werden voraussichtlich ab Anfang 1985 zum ersten Mal in den USA gemeinsam einen Kleinwagen produzieren. Die Handelskommission der US-Regierung genehmigte die umstrittene Gemeinschaftsproduktion mit knapper Mehrheit vorläufig. General Motors und Toyota wollen in Fremont/ Kalifornien einen Kleinwagen vom Band laufen lassen, der auf dem Toyota-Modell "Carolla" aufbaut.

Keine Kreditgarantien London (fu) - Die britische Export-

kreditgarantie-Behörde ECGD hat erklärt, daß sie vorerst keine neuen Exportkreditgarantien im Zusammenhang mit Warenlieferungen nach Nigeria vergibt. Jedenfalls wird die Bearbeitung entsprechender Anträge so lange verzögert, bis die Refinanzie-rung der ausstehenden Schulden Nigerias aus Handelsgeschäften in Höhe von zwischen drei und fünf Milliarden Dollar unter Dach und Fach ist. Gegenwärtig verhandelt Nigeria mit dem Internationalen Währungsfonds über einen Kredit in Höhe von zwei Milliar-

US-Fiskus schont Firmen

Von HORST-A. SIEBERT, Washington

Ergebnisse vom Vormonat noch die vom November letzten Jahres. Das lag zum Teil an Sonderfaktoren: Besonders hohe Zahlungen an die Ber beim Exportüberschuß im Oktober, der nun korrigiert wurde. Nach den jetzt für elf Monate vorliegenden wichtigsten Zahlen der Außenwirtschaftsbilanz zeichnet sich ab. daß der Außenhandelsüberschuß in diesem Jahr um nahezu 15 Prozent hinter dem vorjährigen 51 Milliarden und der Überschuß in der Leistungsbilanz eher einen Tick niedriger ausfallen wird als im letzten Jahr (8,6 Milliarden Mark). Der Dezember

winne. Der Widerstand ist jedoch

Amerikanischen Firmen geht es

aus der Sicht des Fiskus besser als

deutschen, zumindest im Durch-

schnitt. Ihr Anteil am gesamten

Steueraufkommen des Bundes ist im

Vergleich der Finanzjahre 1952 und

1983 von 32,1 auf 8,1 Prozent gesun-

ken. Gleichzeitig erhöhte er sich bei

den privaten Einkommensteuern

und den Sozialversicherungsabgaben

- in den USA eine Steuer - von 42.2

auf 49 beziehungsweise von 9,8 auf

35,5 Prozent. Unternehmerische

Steuererleichterungen für Unternehmen kosteten Washington 1970 rund

sieben Milliarden Dollar; 1986 wer-

Im Haushaltsjahr 1982 nahm das

Milliarden Dollar ein. Auf den fast

gleichen Betrag verzichtete es durch

"tax breaks". 1983 schlug das Körper-

schaftsteuer-Aufkommen nur noch

mit 40 (1980: 65) Milliarden Dollar zu

Buche. Allerdings sind die steuerli-

chen Vorteile sehr ungleich verteilt,

was zu höchst unterschiedlichen Be-

lastungen in den verschiedenen

Branchen geführt hat. Heute sind vie-

überzeugt, daß es besser gewesen wä-

re, die Körperschaftsteuer linear zu

Nach einer gemeinsamen Untersu-chung des Steuerausschusses

beider Häuser des Kongresses und des US-Rechnungshofes zahlten

amerikanische Firmen im vergange-

nen Jahr im Durchschnitt auf heimi-

sche Gewinne 16,1 und auf ausländi-

sche 29,6 Prozent Steuern. Einige In-

dustriezweige leisteten keinerlei Ab-

gaben, sondern erhielten Vergütun-

gen wie die Chemieindustrie. Im Fernmeldewesen wurden nur 1,6 Pro-

zent der Gewinne als Steuern abge-

führt; die Risenbahngesellschaften

brachten es auf 4,1, die Rundfunk-

und Fernsehkonzerne auf 8,9 Pro-

zent. Die höchsten Körperschaftsteu-

ern zahlte die Reifenindustrie mit 39

Die steuerliche Behandlung ist

zweifellos der Grund dafür, daß die

US-Unternehmen so viel Geld in die

Forschung und Entwicklung inve-

stieren. 1982 brachten es 776 unter-

suchte Firmen auf 36 Milliarden Dol-

lar - 11,5 Prozent mehr als im Vor-

amerikanische Experten davon

den es 83 Milliarden Dollar sein.

und dem ersten Semester 1982.

FRANKREICH

Textilstreit mit Brüssel ist offensichtlich entschärft

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Die von der französischen Regie-rung der EG-Kommission vorgelegte Revision ihres "Textilplans" hat eine positive Aufnahme gefunden, verlautet in Paris. Die staatlichen Hilfen an die Textil- und Bekleidungsindustrie würden jetzt dem Umfang und der Verwendung nach den EG-Forderungen entsprechen. Der Konflikt mit

Brilissel sei beigelegt. Auf Grund des Mitte 1982 eingeführten Systems, welches am 21. September 1983 vom Europäischen Ge-klärt worden war, subventionierte der französische Staat die Arbeitgeberanteile zur Sozialversicherung in Höhe von zwölf, zehn und acht Prozentpunkten gegen die Verpflich-tung zusätzliche Investitionen durchzuführen und/oder neues Personal einzustellen bzw. auf Entlas-sungen zu verzichten. Bis Mitte 1983

bereitgestellt. Für das zweite Jahr des Hilfsplans sind die Subventionsraten teilweise

wurden dafür 1.9 Milliarden Franc

ermäßigt worden. Außerdem unterzeichnete die Regierung seit dem 5. Oktober keine neuen Hilfsverträge Nunmehr aber will die französische

Regierung dafür sorgen, daß die Subventionen nicht mehr für die Ausweitung der Produktionskapazitäten und zur Schaffung neuer Arbeitsplätze verwendet werden. Insoweit ent-SUDCUL Paris den Adi rungen. Derüber hinaus hatte allerdings Brüssel eine Einstellung der Hilfen für nicht lebensfähige Firmen und den Abbau von Kapazitäten verlangt. Die Kommission zeigte sich hier in jüngster Zeit aber kompro-mißbereit, weil Paris den Textilplan über Mitte 1984 hinaus nicht verlän-

BÖRSENWOCHE

Weihnachtsüberraschung am deutschen Aktienmarkt CLAUS DERTINGER Frankfurt

Die Börse hat den Aktionären doch noch eine frohe Weihnachtsbescherung gebracht. Das Kaufinteresse hat sich - für viele Beobachter überraschend – im Laufe der Woche spürbar belebt. Und wenn nicht alles täuscht, waren gute Adressen als Käufer im Markt und nicht Spieler, die rasch wieder Kasse machen. Erstmals seit einiger Zeit wurden auch wieder aus-ländische Anleger gesichtet, freilich mur mit relativ bescheidenen Beträgen. Zweifellos honorierten die Ak-tienkäufer in dieser Woche die günstigen Aussichten, die dem Markt allremein für das nächste Jahr prognostiziert werden, wenngleich man wohl kaum erwarten kann, daß die Börse 1984 noch einmal mit so hohen Kursgewinnen aufwarten wird wie in diesem Jahr, dem besten seit langer

Anstieg um rund 24 Prozent einen neuen historischen Hochststand. Die Aufwärtsbewegung wurde vom gesamten Markt getragen. Eine beson-dere Rolle spielten dabei die wiederentdeckten Bankaktien mit Gewinnen von fünf bis sechs Prozent des Kurswertes unter Führung der Deutschen Bank. Sie galten als zurückgeblieben. Erwähnenswert ist ferner das lebhafte Interesse für die zyklischen Werte des Maschinen- und Anlagebaus unter Führung der um vier Prozent gestiegenen KHD sowie Mannesmann (plus 5,3 Prozent), denen bei Wiederbelebung der Investi-tionskonjunktur gute Chancen eingeräumt werden. Spitzenreiter mit einem Gewinn von sechs Prozent wurde VW, weil man für 1984 mit einer günstigen Gewinnentwicklung bei den Wolfsburgern rechnet. Das miese Jahr 1983 ist vergessen.

zukunftsweisende Neuordnung mit 50 Millionen Mark unterstützi werden Der Aktienindex der WELT er-

SCHADSTOFFBEGRENZUNG

Kommission kommt Bonn mit Richtlinienentwurf entgegen

Einen Richtlinienentwurf zur Schadstoffbegrenzung bei Immissionen von Großfeuerungsanlagen hat die EG-Kommission dem Ministerrat vorgelegt. Sie ist damit vor allem einem deutschen Wunsch nachgekommen, die Bundesrepublik im Kampf gegen das Waldsterben nicht

Die Vorschläge zielen auf eine wesentliche Verringerung der zulässigen Immissionen von Schwefeldioxid (SO₂), Stickoxyden (NO_x) und Schwebstaub ab. Die Großfeuerungsanlagen verursachen mehr als 80 Prozent sämtlicher SO-Immissionen in

Auch wenn ein Anteil von 15 bis 25 Mark Stranger Branch Br

WILHELM HADLER, Brüssel die Gesamtablagerungen auf ihrem Richtlinienentwurf zur Gebiet wesentlich beeinflussen kann. Außerdem sei sie durch internationale Vereinbarungen verpflichtet. Politiken und Strategien zu fördern, mit denen die Immissionen und somit die Mengen von transportiertem SO₂ ver-

Geplant ist die Festlegung eines Gesamtziels (Verringerung um 60 Prozent bei Schwefeldioxid und jeweils zu 40 Prozent bei Schwebstäuben und Stickoxyden). Dieses Ziel soll bis Ende 1995 erreicht werden. Ferner sieht der Richtlinienentwurf die Einführung gemeinschaftlicher Immissionsnormen vor, die von 1985 an von allen Feuerungsanlagen mit einer Wärmeleistung von mehr als 100 Megawatt und fiinf Jahre nach Annahme der Richtlinie auch von kleineren Anlagen eingehalten wer-

Zuversicht für das kommende Jahr

WERBEWIRTSCHAFT / Umsätze sollen auf über 14 Milliarden Mark steigen

Für das Werbejahr 1984 sind wir anknüpfen kann, als Zawächse bei einer Milliarde Mark im Jahr registriert wurden.

die Werbewirtschaft gut enden.

Doch auch das Jahr 1983 wird für

bungtreihende Wirtschaft Kosten seien, "die andere Investitionsmöglichkeiten schmälern*, aber er weist auch darauf hin, daß dadurch bei den Medien Arbeitsplätze erhalten oder neue

Der Werbe-Präsident bestreitet, daß die Konsumgüter-Hersteller jetzt mehr werben, weil sie wegen der wieder steigenden Verbrauchsausgaben Morgenluft wittern. In den vergangenen drei Jahren habe der überwiegende Teil der deutschen Wirtschaft die Werbeetats nämlich nicht gekürzt, "trotz anhaltender Schwäche auf den Absatzmärkten". Werbepausen seien gefährlich, weil sie Verluste an Marktanteilen zur Folge haben können, "die später nur sehr schwer wieder wettzumachen sind".

Rosige Aussichten für die absehbare Zukunft dürfen indes nicht darüber hinwegtäuschen, "daß alle Beteiligten mit zahlreichen neuen Probiemen fertig werden müssen". Dazu gehöre unter anderem eine neue Situation bei den Verbrauchern, die durch einen Wandel in den Konsumgewohnheiten und die Tatsache ge-kennzeichnet sei, daß die Zahl der Einpersonen-Haushalte immer mehr zunehme. Dazu gehöre auch eine Strukturverschiebung bei den Werbeträgern, etwa durch eine steigende Anzahl von Titeln im Zeitschriftenbereich. Außerdem stehe die Werbewirtschaft vor der Frage, wie sich die neuen Informationssysteme auswirken werden. Sihler selbst glaubt, "daß Btx auf absehbare Zeit mehr im gewerblichen Bereich genutzt werden kann als im privaten".

In Sachen "neue Medien" appelzweifellos die Werbung verteuern".

vetti-Kapital durch American Telephon et Telegraph (ATT) positiv be-Position des europäischen Unternehmens führen dürfte, wie sie auf innereuropäischer Ebene kaum möglich wäre. Wettbewerbspolitisch wird der Ubernahmevorgang aufmerksam verfolgt, ohne daß es derzeit bei einer 25prozentigen Beteiligung Interven-

der Gemeinschaft.

Prozent des "sauren Regens" von Ländern außerhalb der EG kommt, ist nach Meinung der Kommission unbestritten, daß die Gemeinschaft

recht zuversichtlich." Hehmut Sihler, Präsident beim Zentralausschuß der Deutschen Werbewirtschaft, erwartet ein Wachstum der Netto-Werbeumsätze um _mindestens" fünf Prozent; damit würden die Werbeeinnahmen der Medien erstmals die Marke von 14 Milliarden Mark überschreiten. Sihler glaubt sogar, daß die deutsche Werbewirtschaft wieder an die rasante Entwicklung der siebziger Jahre

"Trotz allgemeiner Wirtschaftsflaute" hält Sihler einen Zuwachs von 3,5 Prozent auf 13,5 Milliarden Mark für wahrscheinlich, was einem Wachstum in den Einnahmen der Medien um 456 Millionen Mark entspricht". Er betont zwar, daß dies für die wer-

lierte der Präsident an die Verantwortlichen in den Ländern, "die deutsche Medienlandschaft nicht zu zersplittern.* Unterschiedliche Mediengesetze würden den Werbeeinsatz weiter komplizieren und damit GROSSBRITANNIEN

Hohes Plus in der Leistungsbilanz

WILHELM FURLER, London Der britische Außenhandel hat für November so positive Zahlen produziert wie schon lange nicht mehr. Den jüngsten Statistiken des Ministeriums für Handel und Industrie zufolge ergab sich im vergangenen Monat im britischen Warenhandel ein Überschuß in Höhe von 107 Millionen Pfund. Zusammen mit dem Überschuß im Dienstleistungsverkehr (Banken, Versicherungen, Tourismus usw.) in Höhe von 210 Millionen Pfund kommt es zu einem Plus in der Leistungsbilanz in Höhe von 317 Millionen Pfund. Noch im Monat zuvor wies die britische Leistungsbilanz ein Defizit in Höhe von 219 Millionen Pfund aus.

Aufgrund der positiven November-Zahlen hat sich der zusammengefaßte Leistungsbilanz-Überschuß von Januar bis November dieses Jahres auf 1,311 Milliarden Pfund erhöht. Das ist mehr als das Doppelte des Überschusses, den die Regierung Thatcher für das ganze Jahr vorausgesagt hat. Die gesamten Warenexporte stiegen im November auf 5,28 Milliarden Pfund, die zweithöchste Zahl, die von der britischen Wirtschaft jemals erzielt wurde.

So nahmen die Ausführen in die USA während der drei Monate bis November wertmäßig um sieben Prozent zu, verglichen mit den drei Monaten zuvor, die in die Mitgliedsländer der Europaischen Gemeinschaft sogar um elf Prozent. Dem Volumen nach stiegen die Gesamt-Exporte Großbritanniens in der Zeit von September bis November verglichen mit den drei vorausgegangenen Monaten um 4,5 Prozent.

Abgesehen von der Zunahme der Exporte in die USA, die durch eine stärkere amerikanische Nachfragebelebung als in Europa und durch einen starken Dollar begünstigt wurde, muß die plötzliche Belebung der britischen Exporttätigkeit erstaunen. Denn noch immer ist die Nachfrage in Europa, wohin der weit überwie-gende Teil der britischen Exporte geht, gedrückt. Außerdem ist das Pfund gegenüber den europäischen Währungen anhaltend fest.

Shell organisiert Erdgas-Export

SAD. Rotterdam Nach hartem Konkurrenzkampfmit zwei französischen Ölgesellschaften hat der niederländisch-britische Konzern Shell von der Regierung der westafrikanischen Republik Nigeria den Auftrag zur Organisation des künftigen Exports von nigerianischem Erdess in flüssiger Form nach Europa erhalten. Wie ein Shell-Sprecher in Rotterdam am Hauptsitz des Konzerns mitteilte, geht es bei dem langfristigen Exportprogramm um ein Wertvolumen von etwa 6 Milliarden Dollar.

Der Umfang des bisher in Nigeria festgestellten Erdgasvorkommens wird auf 2500 Milliarden Kubikmeter geschätzt. Für Gewinnung, Verflüssigung und Transport in Tankern will Shell eine spezielle Gesellschaft gründen, in der auf Verlangen der Regierung Nigerias das einheimische Staatsunternehmen Nigerian National Petroleum Corporation eine Aktienmehrheit erhält.

Shells Konkurrenten beim Kampf um den Auftrag waren die französischen Konzerne Agip und Elf-Aquitaine. Nach Rotterdamer Darstellung fiel die Entscheidung zugunsten des niederländisch-britischen Konzerns wegen dessen guter Kontakte zu potentiellen Abnehmern auf dem deutschen und britischen Markt. Wann mit der Produktion und der Lieferung von Nigeria-Gas begonnen werden könnte, steht noch nicht fest. Der Preis dürfte zwar über dem der sowjetischen Angebote für Lieferungen per Pipeline aus Sibirien liegen, aber unter dem für Erdgas aus Algerien. In der Ausfuhr der Republik Nigeria hatte bisher Erdől dominiert.

KONKURSE

Konkurs eröffnet: Baden-Baden: Luppert OHG Beteiligungsges.; Bad Segeberg: Klaus Bodold Ges. f. schlis-selfertiges Bauen mbH, Nabe; Beckum: Nachl. d. Heinrich-Wilhelm Tadämmer; Detmold: V. W. Plastik GmbH; Esslingen: Schuh-Schwab GmbH, Esslingen: Berkheim; Freiburg i. Br.: Kurhotel Schluchsee GmbH, Schluchsee; Hamburg: Ulrich Ronald Ernst-Ludwig Prieß; Hannover: Tele-hansa Electronic GmbH Hannover, Isernhagen; Lippstadt: Mikrolith-Füll-stoff GmbH; Mannheim: Artz Fenster-technik GmbH; Bemscheid: Nachl d. Hein-Nachl d. Heinrich-Wilhelm Tatechnik GmbH; Remscheid: Nachl d. Hein-rich Dieter Berger, Solingen; Nachl d. Florian Nadfalusi, Solingen; Reutlin-gen: Eugen Huber, Inh. e. Betriebes f. Werkzeug- u. Vorrichtungsbau, Met-zingen; Siegburg: Kurt Sistig GmbH, Much-Oberdorf, Westerneide: Nachl d. Edelgard Ursula Noering geb. Wohige-muth, Bad Zwischenahn; Wolfratshansen: Josef-Matthias Erber, Lenggries. Anschluß-Konkurs eröffnet: Hamburg: Hamburger Stahlwerke GmbH. Konkurs beantragt: Worms: Wilfried Lochmann, Gaststätte zum Römer. Vergleich eröffnet: Villingen-Schwenningen: Ewald Hanssmann,

Vergleich beantragt: Düren: Eva Schleibach, Schaustellerin; Düsseldorf: Heinrich Schneegans, Ratingen Neu-Ulm: L.G. E. S. Internationale Gesellschaft f. everplay Sportbeläge mbH, Weißenhorn; Syke: Kück & Engbert tion; Tauberbischofsbeim: Friedrich Heckel, Würzburg.

DIENSTLEISTUNGSVERKEHR / US-Regierung legt Studie vor - Internationale Grundregeln gefordert

Washington will nationale Hemmnisse beseitigen

Die Liberalisierung des internationalen Dienstleistungsverkehrs, der den USA solide Überschüsse im Gegensatz zum Warenaustausch beschert, ist ein wichtiges Ziel der Reagan-Administration im kommenden Jahr. Fallen sollen die Barrieren in zwölf Bereichen, darunter Bankwesen, Kommunikation, Bau, Ingenieurtechnik, Consulting, Datenverarbeitung. Tourismus und Schiffahrt. Weltweit erreichte das Dienstleistungsvolumen 1980 rund 350, der Handel mit Gütern aber 1650 Milliar-

Als erstes Mitgliedsland des Allgemeinen Zoll- und Handelsabkommens (Gatt) haben die Vereinigten Staaten den Genfer Ministerauftrag von November 1982 erfüllt und die damals vereinbarte nationale Dienstleistungsstudie vorgelegt. Abge-steckt ist damit der Kurs, den Washington in den für Mai geplanten Verhandlungen mit der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) in Paris und der im Spätherbst folgenden neuen Gatt-Runde steuern wird. Dem Kongreß liegen schon Gesetzentwür-

DOMINIK SCHMIDT, Salegitter Die Stahlwerke Peine-Salegitter

AG (P+S), wichtigste Tochter des

bundeseigenen Salzgitter-Konzerns,

ist im Geschäftsjahr 1982/83 (30.9.)

tief in die roten Zahlen gerutscht,

nachdem im Vorjahr noch ein Ge-

winn von 55 Mill. DM erwirtschaftet

wurde. Zwar konkretisiert der Vor-

stand noch immer nicht den im jüng-

sten Aktionärsbrief angesprochenen

"hohen Verlust". Früheren Meldun-

gen aus Bonn zufolge dürfte aber ein Fehlbetrag nahe der 200-Mill-DM-

Der P+S-Vorstand verweist auf den

starken Nachfrageeinbruch, die dra-

stisch reduzierten Produktionsauo-

ten, die zu einer "völlig unzureichen-

den Kapazitätsauslastung" führten,

sowie auf die nachgebenden Preise

Die Nachfrage aus Drittländern nahm ab, so daß auf diesen Märkten kein Ausgleich für das geschrumpfte

Die Stadtsparkasse Köln hat 1982

ihr Ziel erreicht, maßvolles Ge-

schäftswachstum mit guter Rentabi-

lität zu verbinden. Vorstandsvorsit-

zender Fritz Hermanns hob jedenfalls

hervor, daß die Steigerung des Be-

triebsgewinns (ohne a.o. Aufwen-

dungen und Erträge) mit 12 Prozent

fast dreimal so stark gewachsen ist

wie die Bilanzsumme. Nach einem

um 6.5 Prozent auf 345 Mill. DM ge-

stiegenen Zinsüberschuß (Provi-

sionsüberschuß plus 4 Prozent) habe

sich die Zinsspanne nochmals leicht

Die Ergebnisentwicklung schafft

nach den Worten von Hermanns die

Basis, Rücklagen und Rigenkapital-

basis weiter zu stärken und die kon-

junkturellen und die einzelnen Kre-

ditrisiken voll abzusichern. Eine

sichtbare Erhöhung der Eigenmittel

ist auch angesichts der zum Jahres-

beginn wirksamen Übertragung von

auf 3,3 (3,2) Prozent verbessert.

Marke ausgewiesen werden.

verkehrs freimachen sollen. Dienstleistungen sind ein wichtiger wirtschaftlicher Wachstumsmotor, und es ist schwer zu verstehen, warum es daffir keine internationalen Grundregeln gibt, so daß sie an den Grenzen beliebig behindert werden können", erklärte in der US-Hauptstadt der Handelsbevollmächtigte des Weißen Hauses, Botschafter William Brock, bei der Übergabe des 308 Seiten umfassenden Papiers an das Gatt, das im Januar noch durch eine genaue Auflistung aller Hemmnisse in den Mitgliedstaaten ergänzt wird.

Nationale Restriktionen sind aus US-Sicht der Grund für den im Verhältnis zum Warenhandel bescheidenen Dienstleistungsverkehr. Erwartet wird, daß sich ein Abbau ähnlich auswirkt wie die Reduzierung der Zölle in der Kennedy- und Tokio-Runde, Laut Brock dominiert in Amerika heute der Dienstleistungssektor, hier wurden in den 70er Jahren 90 Prozent der 19 Millionen neuen Arbeitsplätze geschaffen, und zwar hauptsächlich im Informatikbereich. Auf Dienstleistungen entfallen zwei

PEINE-SALZGITTER / Überwiegend skeptische Einstellung im neuen Jahr

Ergebnis hat sich drastisch verschlechtert

Inlandsgeschäft und die Absatzein-

bußen in der EG gefunden werden

Im Berichtsjahr verringerte sich der Umsatz um 17,6 Prozent auf 2,3 (2,8) Mrd. DM. Davon entfielen auf

das Inland 1,4 (1,8) Mrd. DM und auf

den Export 0,9 (1) Mrd. DM. Der Walzstahlabsatz ging um 14,3 Prozent auf 2,45 (2,86) Mill. t zurück, wobei die

Einbußen bei Flachstahl mit 16,4 Pro-

zent (1,69 nach 2 Mill. t) höher waren

als bei den Profilen mit 12,6 Prozent

(0,72 nach 0,83 Mill. t). Die Rohstahl-

3,1 (3,8) Mill. t ab, die von Roheisen

um 21,4 Prozent auf 2,7 (3,5) Mill. t

und die Walzstahlproduktion um 15,4

Die Beschäftigtenzahl verringerte

sich um 5,9 Prozent auf 14 282 (15 174)

Mitarbeiter. Die Investitionen wur-

den auf 71 (125) Mill. DM zurückge-

nommen. Ihnen stehen Abschreibungen von 159 (142) Mill. DM gegen-

Sparleistung der Kunden "bemerkenswert"

mit Kundeneinlagen von 1,4 Mrd. DM

nötig, denn die Kreissparkasse hat

insgesamt nur Rücklagen von 30 Mill. DM "mitgeliefert". Hier sei ein Bruch

in der Eigenkapitalausstattung zwi-

schen den übernommenen und den

war auch 1983 "ausgezeichnet".

Selbst die Belastungen aus den ex-trem hohen Fälligkeiten von 773 (460)

Mill. DM bei prämienbegünstigten

Spareinlagen und hauseigenen Pa-

pieren sowie aus dem ausgeweiteten

Kredit- und Darlehensgeschäft wur-

den mühelos verkraftet. Ein hoher

Anteil der fällig gewordenen Gelder

sei wieder bilanzwirksam angelegt

Trotz der wirtschaftlichen Bela-

stungen war die Sparleistung der

Kunden, so Hermanns, "bemerkens-

wert gut", nicht zuletzt im Hinblick

dität der Stedtsparks

Stamm-Zweigstellen eingetreten.

Prozent auf 2,6 (3,1) Mill t.

SPARKASSE KÖLN / Betriebsgewinn wurde deutlich verbessert

HARALD POSNY, Köin 26 Filialen der Kreissparkasse Köln

Die Liqu

erzeugung nahm um 19,4 Prozent auf

H.-A. SIEBERT, Washington fe vor, die den Weg zu einer breiten Drittel des amerikanischen Bruttoso-Liberalisierung des Dienstleistungs- zialprodukts (1982: 3073 Milliarden zialprodukts (1982: 3073 Milliarden Dollar). "Die Technologie ist also kein Job-Killer*, sagte Brock.

Stärker ausspielen wollen die USA

ihre Überlegenheit im Großcommutergeschäft: Der Hardware soll die Software folgen. Höhere Deviseneinnahmen verspricht man sich in Washington auch von einer umfassenden globalen Liberalisierung des Bank-, Versicherungs- und Fernmeldewesens. Im letzteren Fall besteht die Reagan-Administration auf der Internationalisierung der Ausschreibungen der nationalen staatlichen Post- und Fernmeldemonopole. Im dritten Quartal 1983 schlugen die Nettoeinnahmen der USA im Dienstleistungsverkehr mit 8,3 Milliarden Dollar zu Buch, verglichen mit 6,8 Milliarden Dollar in der April-Juni-Periode. Ohne sie hätte das Defizit in der amerikanischen Leistungsbilanz 18 statt 9,7 Milliarden Dollar betra-

Nach Brock wickeln 25 Staaten 87 Prozent des Welt-Dienstleistungsverkehrs ab. Der größte Exporteur sind die USA mit 34,9 Milliarden Dollar

Ilsede stillgelegt und die Roheisener-

zeugung im Werk Salzgitter konzen-

Der P+S-Vorstand rechnet im neu-

en Jahr zwar mit einer leichten Bele-

bung der Stahlnachfrage. Dies werde

aber nicht ausreichen, um zu einer

befriedigenden Auslastung der Anla-

gen und zu "auskömmlichen Ergeb-

nissen" zu kommen, zumai vom Ex-

port positive Impulse nicht zu erwar-

en seien Entscheidende Bedeutung

komme der Realisierung der von der

EG-Kommission angekündigten Maßnahmen zu, die Anfang 1984 in

Kraft treten sollen. P+S erwarte für

das laufende Geschäftsjahr ein besse-

res Ergebnis als 1982/83, vor allem auf

Grund kostensenkender Maßnah-

men. Ob dies ausreicht, um die Er-

tragslage nachhaltig zu verbessern,

auf die Sparkassen-Obligationen. Das

Kreditgeschäft zeigte tells deutlich

positivere Tendenzen. Zugesagte In-

vestitionskredite dienten überwie-

gend der Finanzierung von Erweite-

rungsinvestitionen. Auch der Konsu-

mentenkredit erfuhr einen Auftrieb.

Mehr als 50 Prozent der zugesagten

Kredite an private Kunden waren

Wohnungsbau- und Allzweckhypo-

1982

7 214

4 980 1 418

5 272

+ 4,8 + 3,8 + 2,1 - 0,2 + 31,2

+ 3,1 + 15,9

Stadtsparkasse Köln

day. Spareinlagen

Kreditvolumen

dav. langfristig

Geschäftsvolumer

Spark - Briefe Spark - Oblig Sichteinlagen Terminel -

(MIL DM)

bleibe zweifelbaft.

mit 34,2, Frankreich mit 33 und der Bundesrepublik mit 31,9 Milliarden Dollar. Japan nahm mit 18,9 Milliarden Dollar den sechsten Rang ein. Daß sich die USA so stark für die Liberalisierung machen, muß aber auch im Zusammenhang mit ihren Investitionen im Ausland gesehen werden: Die Gewinne betrugen 1980 rund 70,2 Milliarden Dollar, während die Briten nur 17,1, die Franzosen 18.4 und die Deutschen 5.3 Milliarden

Dollar verdienten. In den Industriestaaten besteht die Masse des Dienstleistungseinkommens aus Bank-, Versicherungs- und Baugeschäften sowie Datenverarbeitung Consulting und Ingenieurtechnik (etwa 100 Milliarden Dollar im Basisjahr). Den zweiten Platz nehmen Reisen und Tourismus (70 Milliarden Dollar) ein, während Schiff-und Luftfahrt 48 Milliarden Dollar bringen. In der Dritten Welt, der Washington im Gegenzug Konzessionen im Warenhandel anbieten will, dominiert die Touristik. Diskriminierende Praktiken wird das Weiße Haus auch weiterhin auf dem bilateralen Gleis

Vorjahresverlust über. Nach 123jährigem Betrieb wur-de im April 1983 das Hochosenwerk

Zwischen Mitte Dezember, dem offi-

ebenfalls hohen Kursgewinn verzeichneten die Chemie-Aktien Montedison (plus 94 Prozent) und SNIA BPD. in deren Fall die Börse positiv auf die Rationalisierungsfortschritte

Substanzwerte wie die der Versicherungs-, Bank- und Immobilienaktien. die damit im zweiten Jahr hintereinandervon den Börsisnern links liegengelassen wurden. Verantwortlich dafür war nicht nur die verschlechterte Ertragesituation namentlich der Banken und der Immobiliengesellschaften, sondern auch die anhaltende Diskussion um die Einführung einer Vermö-

Wesentlich lebhafter als im vergangenen Jahr verlief der Handel: Umge-setzt wurden täglich im Durchschnitt 21.2 Millionen Titel gegenüber 10.6 Millionen im Jahre 1982, während der Umsatzwert von 14 auf 22 Milliarden Lire (36,3 Millionen Mark) am Tag zunahm. Fast verdoppelt bat sich auch der Wert der Kapitalerhöhungen: Vom Markt aufgenommen wurden 18 Gratisaufstockungen im Wert von 459 Milliarden Lire und 23 Operationen gegen Barzahlung im Wert von 3584 Milliarden Lire.

Alle diese Faktoren führten dazu, daß die Kapitalisierung der an der Mailänder Wertpapierbörse gehandelten Titel im Jahresvergleich von 27 000

MAILÄNDER BÖRSE

wieder aufgeholt GÜNTHER DEPAS, Mailand

ziellen Ende des Börsenjahres 1983, und dem gleichen Zeitpunkt des vergangenen Jahres sind die Kurse an der Mailander Wertpapierborse um durchschnittlich zwölf Prozent gestiegen. Damit konnte der Großteil der im Vorjahr eingetretenen Kursverluste von 12,7 Prozent ausgeglichen werden. Besonders gefestigt aus der diesjährigen Geschäftsperiode hervorgegangen sind die großen Industriewerte wie Fiat (plus 92 Prozent) und Olivetti (plus 80 Prozent), bei denen der Markt vor allem die Ertragskraft und die verstärkte internationale Markiposition honorierte. Einen

Überwiegend nachgegeben haben degegen in diesem Jahr die Kurse der

auf 37 000 Milliarden Lire zunahm.

INDONESIEN / Der überwiegende Teil der Gas- und Erdölförderung wird nach Japan exportiert

Das Inselreich bleibt attraktiv für Ol-Investoren

JAN BRECH, Jakarta Absatzprobleme und Preisverfall auf den internationalen Rohölmärkten haben auch Indonesien, das einzige Opec-Land in Asien, hart getroffen. Aufgrund sinkender Einnahmen aus dem Export von Öl und Gas mußte die Regierung in Jakarta wirtschaftspolitisch bremsen und zur Entlastung des Haushalts industrielle Großobjekte streichen oder außichleben. Dramatische Einbrüche wie in ande-

ren Opec-Staaten hat es gleichwohl weder bei der Suche und Erschließung neuer Öl- und Gasquellen noch in der Produktion gegeben. Für Exploration dürften in diesem Jahr rund 1.2 Mrd. Dollar aufgewendet werden, und damit wird der bisherige Rekord des Jahres 1982 sogar übertroffen. In der Ölförderung hålt Indonesien die von der Opec festgesetzte Produktionsquote von 1.3 Mill. Barrel pro Tag im großen und ganzen ein. Die durchschnittliche Fördermenge in diesem Jahr liegt vermutlich bei 1,5 Mill Barrel und damit nicht weit von der Kapazitätsgrenze, die zur Zeit etwa 1,65 Mill. Barrel pro Tag beträgt. Die Gasförderung bewegt sich mit 20 Mrd. cbm auf dem Niveau der Vorjahre.

Daß Indonesien trotz weltweiter Rezession die Exploration und Produktion eher steigert denn zurücknimmt. hat zwei wesentliche Gründe. Einmal ist das Land auf die Ausfuhr von Öl und Gas dringend angewiesen. Fast 80 Prozent aller Exporteinnahmen stammen aus diesem Bereich, und insgesamt finanziert Indonesien rund 70 Prozent seines Haushalts über Öl-und Gaseinnahmen.

Zum anderen liegt mit Japan der größte Energieverbraucher in Fernost

gleichsam vor der Tür Indonesiens. Den Japanern istangesichts der politischen Unwägbarkeiten in den arabischen und auch anderen Opec-Ländern an konstanten Lieferungen aus dem politisch stabilen Indonesien gelegen. Von den 50 bis 55 Mill. t Rohöl, die Indonesien in diesem Jahr exportiert, geht der überwiegende Teil nach Japan. Den japanischen Bedarf an verflüssigtem Erdgas (LNG) deckt Indonesien fast zur Hälfte.

Um die Rolle als wichtiger Energielieferant in Fernost spielen zu können, hat Indonesien zu Beginn der 60er Jahre ein Vertragssystem für Exploration und Förderung geschaffen, das die nationale Verfügung über die Bodenschätze sichert, den großen Ölkonzernen aber gleichzeitig Anreize gibt, ihr Know-how und Kapital zur Verfügung zu stellen.

Die Zeiten jedoch, da die Holländer 1885 zum ersten Mal in Sumatra Öl fanden und eigens die Royal Dutch Petroleum Comp. gründeten, um das lukrative Geschäft der Erschließung Produktion, Verarbeitung und Vermarktung in eigener Regie zu betreiben, sind vorbei. Der Shell-Gruppe wurde 1965 von der staatlichen Ölgesellschaft Pertamina das gesamte Geschäft und auch alle Anlagen abgekauft. Seit Mitte der sechziger Jahre sind Aktivitäten ausländischer Ölfirmen nur noch über "Production-Sharing"-Verträge möglich.

Die Ölkonzerne haben von diesen Verträgen reichlich Gebrauch gemacht. Zur Zeit gibt es 77 solcher Verträge, die Pertamina mit 38 Gesellschaften geschlossen hat. Caltex. ein joint-venture der Texacound der Standard Oil of California, ist Indonesiens größter Ölförderer, gefolgt von der 1990 gar auf mehrals 100 Mill t steigen. französischen Total-Gruppe und Stanvac, ein Joint-venture von Exxon und Pläne beim Erdgas-Export. Mobil Oil. Mobil allein ist maßgeblich

am Erdgasgeschäft beteiligt. Für das große Investitionsinteresse der Ölkonzerne nennt R. C. Mills, Chef der Mobil Oil Indonesia, mehrere Gründe. Die Arbeitsbedingungen im Land seien angenehm, die Unternehmen träfen auf eine stabile Regierung und Wirtschaft, die Aussichten, weiteres Öl und Gas zu finden, seien beträchtlich. Mills geht davon aus, daß bislang erst 20 Prozent der vorhandenen Reserven verwertet werden.

Den größten Anreiz bieten aber die

von Indonesien gewährten Vertragsbedingungen. Bei den über 30 Jahre laufenden Verträgen trägt zwar der ausländische Partner das finanzielle Risiko der Exploration (wenn innerhalb von 6 Jahren nichts gefunden wird, erlischt der Vertrag), und zusätzlich muß er erhebliche Boni für Vertragsunterschrift und Produktionserlaubnis zahlen. Wird er aber fündig, fließen die eingesetzten Mittel für Aufschluß und Gewinnung über Beteiligungen an der Fördermenge sehr rasch zurück. Nach den heutigen Verträgen stehen den Pertamina-Partnern bei Rohöl 15 und bei Erdgas 30 Prozent der Fordermengen zur Verfügung. Ölkonzerne wie Mobil erzielen dank dieser Fördertechnik aus dem Indonesien-Engagement fast ein Drittel ihres weltweiten Konzerngewinns.

Die für Indonesien lebensnotwendigen Öl- und Gas-Exporte sollen in den nächsten Jahren verstärkt werden. Die Ölförderung, von der gut 70 Prozent dem Export zur Verfügung steht, soll bis 1985 auf rund 93 Mill, t und bis Noch ambitionierter sind Indonesiens

Der Inselstaat ist schon heute der größte LNG-Exporteur der Welt mit einem Marktanteil von rund 35 Prozent. In diesem Jahr dürften knapp 10 Mill t LNG im Wert von rund 2,6 Mrd. Dollar ausschließlich nach Japan geliefert werden.

An Reserven, um die beiden gro-Ben LNG-Anlagen auch nach Erschöpfung der fördernden Felder auszulasten, mangelt es nicht. Das gilt sowohl für Nord-Sumatra als auch für Kalimantan. Zudem hat die Exxon ein Erdgasfeld im Natuna-Gebiet entdeckt, das eine dritte Verflüssigungsanlage über Jahre hinaus versorgen könnte.

Ob der LNG-Marktallerdingsineine Größenordnung wächst, die die Errichtung weiterer Verflüssigungsanlagen rechtfertigt, ist ungewiß. Nach vorsichtigen Schätzungen wird sich der LNG-Bedarf in Fernost von zur Zeitrund 18 Mill. tbis 1990 auf 36 Mill. t verdoppeln.

Diese gesamte zusätzliche Menge ist bereits fest verplant. Die begonnenen Projekte in Indonesien, Malaysia, Kanada und Australien werden Ende der 80er Jahre bei voller Kapazität diesen Bedarf decken können. Das längerfristige Marktvolumen hängt von dem Ausbau der japanischen Gasversorgung und Stromerzeugung sowie von der Möglichkeit ab, neue Märkte wie Südkorea und Taiwan zu erschließen. Eine weitere nennenswerte Ausweitung des Marktes bis zur Jahrhundertwende wird jedoch nicht erwartet. Der LNG-Handel dürfte im Jahr 2000 nicht viel mehr als 40 Mill. t erreichen.

FRANKREICH / Weihnachtsgeschäft lief spät an

Luxus besonders gefragt

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris In Frankreich war das Weihnachtsgeschäft besser als aligemein befürchtet wurde. Insgesamt dürfte es aber schlechter ausgefallen sein als vor einem Jahr. Bei den einzelnen Branchen zeigte sich eine verstärkte Differenzierung. Besonders stark gefragt wurden ausgesprochene Luxusartikel. Dies gilt hier als typisches Krisenzeichen.

Im allgemeinen begann das Weihnachtsgeschäft drei bis vier Wochen später als üblich. Bei den Pariser Warenhäusern liefen die typischen Weihnachtskäufe Anfang Dezember an. Zum Andrang auf die Geschäfte kam es aber erst in dieser Woche. "Unsere Kunden haben extrem lange überlegt – aber dann gaben sie sich doch einen Ruck", erklärt man bei den Galeries Lafayette.

Hier, wie bei dem großen Konkurrenzkaufhaus Printemps, erzielte Damenmode die besten Umsätze. Einen geradezu reißenden Absatz fand reine seidene Unterwäsche. Auch Kleider und modisches Zubehör wurden gut verkauft. In den Herrenabteilungen konzentrierte sich das Interesse auf Sportswear. Dabei ist allerdings zu bedenken, daß die Textilumsätze seit Oktober stark geschrumpft sind. Der Nachholbedarf wurde wohl nur teilweise zum Fest befriedigt.

Bei den Kindergeschenken stand elektronisches Spielzeug im Vordergrund. Aber hier achteten die Eltern mehr als üblich auf den Preis. Darüber klagen vor allem die Fachgeschäfte, die sich gegenüber den Sonderangeboten der Kaufhäuser nicht genügend durchzusetzen vermochten. Im übrigen begnügte man sich mit Lederwaren, Büchern und

Schallplatten als Familiengeschenke, Ausgesprochen schlecht lief das Geschäft bei teuren elektronischen Haushaltsgeräten. Hier werden jetzt für das Gesamtjahr Umsatzrückgange von 15 bis 20 Prozent erwarter. Gleich starkes Interesse wie vor einem Jahr bestand für die typisch französischen Kleingeschenke, bei denen es mehr auf die schöne Verpackung als auf den Inhalt ankommt.

Aber Weihnschten wie Silvester sind in Frankreich vor allem gastronomische Feste. Nach einer zwischen dem 15. und 17. Dezember durchgeführten Umfrage werden 62 Prozent aller Franzosen Austern, 34 Prozent Truthühner und scht Prozent Kaviar verspeisen. Dieser Landesdurchschnitt liegt in Paris bei Kaviar sicher höher. Der berühmte hiesige Kaviar. händler Petrossian meldet bei um 30 Prozent gestiegenen Preisen einen mengenmäßigen Absatzzuwachs von mehr als 30 Prozent.

Feinkostgeschäfte wie Fauchon fü-gen Gänseleber, Lachs, Champagner und seltene Weine ihrer Verkaufs-Hitliste hinzu. Sie weisen aber darauf hin, daß dies alles noch billiger sei, als das Fest im Restaurant zu verbringen. Als nicht gerade repräsentatives Beispiel werden die 1600 Franc (530 Mark) genannt, die bei Maxim's für das Silvestermenü ohne Getränke pro Person ausgegeben werden müssen. Aber dieses Bild kann täuschen Wenn die Franzosen jetzt scheinbar im Luxus schwelgen, so hatten sich viele von ihnen doch zuvor den Gürtel enger geschnallt. Sie werden das in den nächsten Monaten erneut tun müssen, denn die Austerity-Politik der Regierung wird in eher verstärktem Maße fortgesetzt.

PARISER CLUB / Zaire-Umschuldung

Sehr günstige Bedingungen Der Schuldendienst Zaires wird da-

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris Vier Tage lang haben die westlichen Gläubigerstaaten Zaires in Paris über die Umschuldung alter und die Gewährung neuer Kredite an dieses in schweren finanziellen Nöten befindliche afrikanische Land verhandelt. Dus positive Ergebnis entsprach weitge-hend den Erwartungen Kinshasas Dort kann man jetzt mit einem Stand-by-Kredit des Internationalen Währungsfonds (IWF) von 228 Millionen Sonderziehungsrechten (SZR) und mit einer Kompensationshilfe von 114 Millionen SZR für Exportverluste vor allem infolge der Kupferpreisbaisse

Grünes Licht gab zu Beginn der Woche der Pariser Club mit einem umfassenden Umschuldungsabkom-nen. Es betrifft nicht nur die derzeit-ausstehenden Verbindlichkeiten von rund i Milliarde Dollar, sondern auch 0,6 Milliarden Dollar aus den im näch-sten Jahr fällig werdenden Verbind-lichkeiten. Die Stundungsdauer beträgt elf Jahre bei fünf Freijahren, was außergewähnlich günstige Bedingun-Club von Paris für acht Jahre um.

durch nach Angaben seines Finanzministers Namisi Makoyi auf jährlich 360 Millionen Dollar reduziert, was 20 Prozent der Exporterlöse entspräche. Ohne das Umschuldungsabkommen hätte dieser Anteil 40 Progent erreicht. Bis Zeire mit seinen Schwierigkeiten fertig wird – sie bestehen nicht zuletzt in den administrativen Unzulänglichkeiten –, dürfte allerdings noch längere Zeit vergenen. Immerhin beeindruckte auch bei

den folgenden Verhandlungen der Weltbankberatungsgruppe in Paris das von Kinshasa im September beschlossene Austerity-Programm. Zu seiner Absicherung war die Landeswährung um 77 Prozent abgewertet worden. Die Finanzierung der auf 290 Millionen Dollar bezifferten neuen Entwicklungshilfeprojekte ist aber noch nicht gesichert, da die siebte Mittelauffüllung der Weltbanktochter IDA noch in der Schwebe ist. Bisher hatte die IDA Zaire in jedem Jahr an 50-Jahres-Krediten bereitgestellt.

OSTERREICH / Wachstumsprognose revidient

Export stützt Konjunktur

WOLFGANG FREISLEBEN, Wien Ein freundlicheres Bild als noch vor drei Monaten zeichnen die jetzt veröffentlichten Gutachten über die wirtschaftliche Entwicklung in Österreich. Die beiden Prognoseinstitute in Wien revidierten ihre ursprüngliche Annahme einer kaum wachsenden Wirtschaft deutlich und erwarten nun für 1984 ein Wachstum des Bruttoinlandsprodukts von 1,5 Prozent.

Als ausgesprochener Konjunkturschrittmacher erweist sich in Österreich in diesem Jahr der private Konsum. Die Ankündigung der Quellensteuer auf Sparguthaben wie auch einer Mehrwertsteuererhöhung zum Jahresanfang 1984 bewirkten eine regelrechte Flucht in Sachwerte und vorgezogene Käufe. Nach allgemei-ner Einschätzung wird dem gegenwärtigen Konjunkturboom, von dem insbesonders langlebige Konsumgüter erfaßt sind, eine Flaute folgen, so daß der private Konsum 1984 mit einem Minus von 1,5 Prozent geradezu als Konjunkturbremse wirken

wird (1983: plus 3,5 Prozent). Von anhaltender Dauer wird nach Experteneinschätzung 1984 die Exportkonjunktur sein, die so wie 1983 eine Ausfuhrsteigerung um fünf Pro-zent real erlauben könnte. Die seit Jahresmitte beobachtete Verbesserung des Investitionsklimas dürfte sich 1984 fortsetzen. Dabei werden allerdings Rationalisierungs- und Ersatzinvestitionen dominieren und Erweiterungsinvestitionen eine eher untergeordnete Rolle spielen.

Wenig Konjunkturimpulse werden von der öffentlichen Hand kommen Im Gegenteil: Die Maßnahmen der Regierung zur Defizitstabilisierung

im Budget werden das Wirtschafts wachstum sogar um einen Prozent-punkt bremsen. Ebenfalls negativ beurteilt wird die Entwicklung im Fremdenverkehr: Für die nächste Sommersaison muß mit einem weiteren Rückgang der Ausländerübernachtungen um ein Prozent und der Deviseneinnahmen um real zwei Pro-

zent gerechnet werden. Geradezu sprunghaft verbessern wird sich laut Prognose die Leistungsbilanz. Seit dem Vorjahr wieder mit positivem Saldo, könnte sich diese im nächsten Jahr von sechs auf über 18 Milliarden Schilling (2.5 Milliarden Mark) erhöhen und gleichzeltig das Handelsbilanzpassivum von 63 auf 50 Milliarden Schilling (7,1 Milliarden Mark) verringern

Die lebhaftere Konjunkturerhohing bewirkte schon im Herbst eine Stabilisierung auf dem Arbeitsmarkt, so daß schon heute die ursprünglich erwartete Arbeitslosenrate von 4,6 Prozent unterschritten wird. Auch für 1984 wird nun mit einer niedrigeren Rate gerechnet, die nur wenig über fünf Prozent liegen sollte. Stärker zunehmen wird dagegen

der Preisauftrieb mit 5,3 Prozent nach 3,3 Prozent in diesem Jahr. Bei einer aufgrund der mäßigen Lohnabschlüsse der letzten Wochen nur dreiprozentigen Lohnerhöhung werden die Pro-Kopf-Verdienste ebenso wie die Netto-Einkommen 1984 nur um dreidreiviertel Prozent steigen, wor-aus ein Rückgang der Realeinkommen resultiert. So dürften die Lohnstückkosten 1984 leicht zurückgeben. Die Konkurrenzposition der öster-reichischen Wirtschaft könnte sich gegenüber dem Durchschnitt der Handelspartner leicht verbessern.

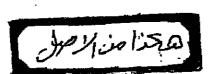
NAMEN

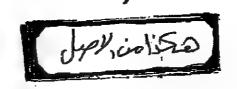
Günther Kurrle (63), Vorstandsmitglied der Audi NSU Auto Union AG, Ingolstadt/Neckarsulm, tritt in den Ruhestand. Sein Nachfolger ist Bichard Berthold (56), bisher Leiter des Bereichs Beteiligungen und Unternehmensplanung bei der VW AG in Wolfsburg.

Claus J. Küster, bisher Leiter der Abteilung Presse und Öffentlichkeitsarbeit der Quandt-Gruppe in Bad

Homburg, wird mit Ablauf des Jahres 1983 in den Ruhestand treten.

Dr. Joachim Strauß ist zum ordentlichen Vorstandsmitglied der Albingia Versicherungs-AG, Hamburg, berufen worden. Von bisher stellvertretenden zu ordentlichen Vorstandsmitgliedern der Albingia Lebensversicherungs-AG wurden Dr. Ulrich Rumm und Udo-Welfgang Zamie bestellt.





Die Börse, das sind zuerst einmal



den Rest können Sie mehr oder weniger getrost vergessen!

die ihren Auf-

stieg von Null zu Europas größtem Börsenjournal innerhalb nur eines Jahrzehnts schaffte.

a.n. eme zon schrift, die Anlage-Erfolge vorzuweisen

hat, die ohne Beispiel sind. Hier die Empfehlungen von 3 Monaten innerhalb eines Jahres:

Spekulativer Aktientip	Ausgabe	Empfeh- lungs- kurs	derzei- tiger Kurs	Kurs- gewinn in %
JSR-Optionsscheine	Nr. 49/82	530	1825	+ 244 %
Ciba-Geigy-Optionssch.	Nr. 50/82	360	1100	+ 206 %
Mitsui-Optionsscheine	Nr. 51/52/82	102,5	308	+ 200 %
Schiess	Nr. 1/2/83	91	117	+ 29%
ARA, D	Nr. 5/83	1000	1750exB	+ 110%
Hoechst-Opt'sch. '83	Nr. 6/83	26,5	86	+ 224 %
Wasag-Chemie	Nr. 7/83	117	190	+ 62%
Enka	Nr. 8/83	98	157	+ 60%

d.h. eine Zeit-schrift, die sich nicht scheut,

M Konjuik

d.h. eine Zeitauch die

heißesten Themen anzupacken. So rieten wir mehrfach eindringlich zum Verkauf der jetzt in Konkurs gegangenen Wibau.

das ist schließ-lich auch ein Börsenjoumal,

das jeder Laie

sofort verstehen kann, denn wir schreiben kurz, prägnant und übersichtlich.

Wollen Sie sich weiter mit dürftigen **Empfehlungen** zufriedengeben, oder wollen Sie nicht auch zur Gewinnerseite zählen? Dann bestellen Sie noch heute!

AN EFFECTEN-SPIEGEL AG, Postf. 102569, 4630 Bochum										
Ja, bitte schicken Sie mir zur Probe das wöchentlich erscheinende Börsenjournal										
EFFECTEN-SPIEGEL										
für 6 Wochen gegen eine einmalige Gebühr von 15 DM. Während der Probezeit kann ich jederzeit ohne Einhaltung von Fristen kündigen.										
Name										
Straße										

COUPON

Inlandszertifikate

Ausg. Riicko, Riicko, 25.77 | 23.12 | 22.12

Aktien knapp behauptet

		F	or <u>tl</u>	aufen	de 1	Not	ierung	en 1	und	Umsa	itze	
	Düss	eldorf			akfurt			aburg			chen	
	38.13	22 12	5 ae	25.12	27 12	22 12 Stutte	₹3-12	72 12	72 12. Stucke	23 12	22 12	3 5
	87,7-3-1,8-2.5	ATG.	18:32	83-14-17-15	87.5	47575	655-25-2-15	l 81	2690	83-3-1.5-82	in	ŀ
	170-69.5-70	170.15	54544	170 47 : 73 772	170,4	47064		1705	21578	170 9 70 9 70	170,5	•
	167,5-9,5-9,5-70	170,3	27672		770,3	10434		170	9761	170 1-70 1-69.2-70	170,5	1
. Hypo Ybk.	290G-82,5G	281	942	202-80-15-1	782.5	593	281	281	80	281-1,5-1-87.5	2805G	1
VDK.	322-20-2-3-5	527G	1457		232,5G	4034		322,5	36	321-2-18-22	573	!
erzb	451-2-30-29G	435G	\$37.4C	430-26-95-52	455 770.5	17890		433	9616	457-2-27,5-30	134	ł
Gumad	170.2-70-70.5G 119.5-9.3-20-19.8G	170	15077	170-69 6-70 5-70		31875		121	19395	169,8-9,8-9,3-69.5	126	ŀ
	646-55-7-7G	119,5Ç	9754	119,7-9,5-9 5-20	119,2G	13544		117,5	5889	1208-20-19-19-7	649	1
nk	353.3-3-3-3.2	333.3G	77379	1445524	537.3		47-44-50	450	2604	648-8-5-46	333	1
MAY BL	171.5-12-15	17156		335835-35 1719-15-08-14	1715	34755		535,9	9040	133-33-1,5-33	177	ı
	269-69G	270	:22	248-47	1 27:	17453		1712	4800	170.6-1.3-70.5-71	248	ĺ
	149-8,5-51-51G	151G	17:83	148.5-9-52 51.5	150.5	1647	2686	150	l	2680-8-7-6700 149-50-49-49.5	146bG	ı
nec	756-7-6-65	22	840	768-65-6	255	11515 680		258	2757 527	261G-3-57-575G	2576G	í
st	179-93-93-97G	180		177,1-9-9 1-95	185.3		1795.9.9.95	180.5	6580	179,5-9,5-69,2-79,2	180	ı
h	102 5.2.5.6.6	102	8/194	1925-23-15-6	132	38817	102-1,5-5-5,5	101.5	7817	102.5G-05-01-05	107	i
CIDAL PROPERTY.	438.5-7-4-7G	457G		434.35	458	1080	107-172-2-272	1,01,5	1017	4365-6-6-367	436	ı
1	183-2-3-83G	184G		1845-4-35-4	184	1478	182-3	184 .	1130	186-6-83-83	183bG	i
Satz	208.8-8.5-8.9	238G		707-85-75-85	238.8	1040	200 5-3	708	341	205G-05-05-05G	705	1
di	281-2-4-4G	and		201515515	281 G	964	280-1	285	509	2628-3-2-83	187	ĺ
of	269.5-9G	269G	565	21515125	267.1	1530	269-9	249	72	269-9-8-68	267.5	ı
	261-2-3-2G	258G-	2206	265-2-1-2	265	9124	260-60-2-3	265	1143	259-61.5-59-61.5	284	ı
er-W,	39,9-40-40,5-41	59G		4G-39,7-40,3-40,5	39.2G	4282	37.8-7.56G-40-0.5	39.5	2781	39.5-40-59.5-40	39	ı
	386-86G	3896		390-89.5-9-8	390	12000		390	400	586-8-86-875G	387	
nsa 51.	147-8-6,5-6	148,5G	1940	147,8-7-6,9	148	5488	-	1-	50	1475-7-7-47	147)
NSC VA	147-6-6,5-6	148,5	8557	147-68-5,5-6	148	37407	148.5-7.5-6.5	148	5250	147,58-7,5-5-45bG	147,5	
	138.5-8-7-8-8	137,5G	65671	138-8,3-7,9-8,2	157,5G	30053	139-8-5-8-9	137,5	11175	138-9-7-38	137,3	
des-H	134-4,5G 573-2-73-71G	15450		154-4,5-4	155G	3463	135	134	100	133,7-5,7-4,9-34,9	135bG	
ges.	218G-15G	573,5G		572.5-2-70-705G	574	11759	573-1-3	5758	2433	576-6-1,5-71,5	574	
od. Aer	2765-6-55G	223G		214-95-86G	223G	617		<u></u> -	اتست	772-2-12 126G	227bG	
-9	1762-6-65	276G		275,5-5-5-5	275G	1375	275,5-6,5,5-5,5	275,5	1700	274-6-5-75	275	ĺ
À	175-SG	176 175	8409 6514	176-62-65-68	175.7		177	174		175G-7-5-76	176 17566	
19	171-76-715-71	370.55		175-5-5-9 370-5-70-71	370	4854 4759	776	175	990 1890	174-9-4-74,56G	310	
*	381.3-2-1-1.5G	382.		372-15-19-18	381,7	24611	372-1-1G	3705G	71112	370-70,5-70-70,3 307.5-2.8-1-82	382.5	
п	83-2,7-3,8-4-3,5	85		125-27-39-35	32.5		361,5-2-80-1.5	83		83-3.5-2-63.5	83	
	165.5	1665		1665-42-6-52	166.5		82,5-1,8-3-3,5	167.5	9105	165-6-5-66	147.5	•
	119-8-5-19	120G		118bG-7-8.5-9	110		166,5-6-5,7-6,5	119.5	1059		119bG	
	2145-45-5	215		214.9-3-5-3	214.7bG	75119	120-19 216-5-3-5-4-5	215.5	29892	119-20-19-20 215-15.5-13.2-15.8	215.5	
	- · · · ·			W-GANG	446	13117	E 10-3-3,3-4,3	12.3,5		+ - + - + - + - + - + - + - + - + -		
••	393-98-94 119-19,9	39 &G	12850	M9.07.05	39.7	9750	59.8-9.4-9.2	39.9	12954	39,8-9,8-39,8	39,6	
	119-19,9	119,8	3536	118,5-19	179,5		1195.9.95	120	1105	120-20-19-19	120	

Foottoggalettatellungen besmaten visiteren Kunnagting		Düsseldo	,	nkfurt	Hemburg	Münci	ien Aktien-Umsätze		25. 17 23 12 14.74 107.77	22, 12
Festlagsglattstellungen bremsten weiteren Kursanstieg Dw Obwohl die Ausländer mit geringeren markt vollziehende Zinssenkung. Im spekulati-		IV II 22 13 87,2-3-1,8-2,5 81G	37.XLE	į (<u>s</u>	72 12 23 12 27 12 inche	Srucko	2 12 Stucker Aminus West. 32, 12. 5 5012 Dt. Bobcock 35, 6 13-3 Degrass 35, 6 13-3 Degra	AAR-UNIY -F I Aditondo Adirento		34.50 71.80 50.75 82.57 84.35
tag und der Berufsbandel wegen der langen	Bayer	170-49-5-70 170.10 169-5-9-5-9-5-70 170.3 289G-82-5G 281	54544 \$70.69 1.737.70 24555 170.69 5.70.5 942 282.80 15-1	170,4 170,2 282,5	47372 63.5-2.5-2.1.5 81 47844 149.7-9.1-9.5-70 170.5 50436 170-9.5-9.5-70 170 575 264 327-70 281 4834 327-70 322.5	2690 83-3-1,5-82 21528 170,9-70,9-70 9761 170,1-70,1-69,2-70 80 281-1,5-1-81,5	0.5 12767 Degress 7320 (2717) 7.5 10786 Girner 7320 (2717) 0.56 1346 Remborner 171 (1908)	Adirec Adverte	771 N. 91 1470 8:57 8 14 7632 9 57 9457	12.55 14.35
ben die Verse des meistende reduzierte, ga- ben die Verse des meisten Standardsteinen 3 DM auf 104 DM. Die Nachricht von einer	- BMW	322-20-2-35 527G 451-2-30-29G 433G 170,2-70-70-5G 170	1457 322-1-7.5-4.5 3754C 480 34.05.09	252,5G	17890 [428-9-8-50 433	86 571-2-18-72 52 9616 452-2-27-5-30 43 19393 1698-9-8-9-5-69-5	3 1895 Hussel 1997 (31.25) 4 3877 kg 0 4785 Palipa Komm 3005 (475) 0 1993 Salamander 2336 (487) 0 1993 Salamander 2336 (477)	Augis EinkFch. Augis WochesFdh AGI Fonda	908 44 90 4445 154.31 119.05 110.50	34.75 44.56 134.71 110.68
Well Grach. In der zweiten Rörsenstunde be-		119.5-9.5-20-19,8G 119,5C	1745 COM	119,2G 647 537,3	13544 119-9-20-19 5 119.5 18714 647-64-50 450	5889 1208-20-19-19.7 12 2604 648-8-5-46 64	0 4255 Pasepa Lomm 3006 425 0 7393 Salemender 2336 (447) 9 932 Strubog 440 (220)	Albumele Allo Kopitol Fds. Allignz Rechesionits Arroly (8: Fonds		
micht zuletzt gestitzt auf die eine zu Benten der Stahlindustrie gufgefaßt.	Dresdner BL DUB	333.3-3-3.5-3.7 333.90 171.5-1.2-1.5 171.5-0 269-49G 270	10785 1719-15-08-14	1715	17453 770,5-1-1,5-1,5 171,5	4800 170.6-1.3-70.5-71 17	16/9 Allonz Vers. 3614 (5811) 300 Allonz Vers. 5419 (2524)	Arideta	1),// 35.81 18.34 54.80 14.07 55.82	2.66 3.60 3.50
Zu den bevorzugten Papieren DM auf 145 DM verbessern. Hein- DM minus 0,50 DM knapp behaup- zählten weiterhin auch Mannes- rich Lehmann sanken um 5 DM auf tet. Vereins- und Westbank blieben	Horpener Hoechst	149-8.5-51-51G 151G 256-7-6-6G 257 179-9.3-9.7-9.7G 180 102-5-2-5-5.5 192	17:83 465.9.12 51.5 863 256.8-6.5-6 43281 179,1-9.9.1-9.5	ZS5	11515 150-50-1-1,5 150 680 257.5 258 20145 1795-9-9-5 180,5	2757 149-50-49-49.5 144 527 261G-3-57-576G 25 6580 179.5-9.5-49.2-79.2 189	25(1) Contigue 3/7 (7091)	Austr Poulfit	17 50 17 50 10 74 49 61 17 85 77 86	171,75 54.66 54.67 54.05 55.05 57.15 57.16
verbesserten. Bei Mannesmann 9 DM auf 707 DM nach	Hoesch Holzmann Horten	438.5-7-4-7G (4577)	871% 1123-23-53-6 655 436-35 1346 184-5-4-35-4	1184	38812 102-1,5-5-5,5 101,5 1080 - 1478 182-3 184	7817 102,5G-05-01-05 107	155 Dr. Berbecck 7176 (7302)	Catonds Catonia Rementands	A 16 41 97 19 45 47 77 17 43 27 08	41.75
dayon ausgegangen, daß 1984 21m. am Aktienmarkt konnte sieh am Die einem Plus von 10 DM 211 305	Kai • Şalz Karstadt Kaufbof	183-2-3-83G 184G 2068-8-5-8.9 238G 201-2-4-4G 281G 249-5-9G 249-G 261-2-3-2G 258G 279-40-40-5-41 59G	4765 209-85-75-85 64 282-5-15-5-2-5 545 284-7-9-9G	298.8 281 G 247,1 245	1949 201 5-8 708 964 280-1 285	541 205G-05-05-05G 20 509 2028-3-2-83 18		dbi-Fonds V i Deletionds	10 TO 1 AD TO	43 66 47 75 72 12 48 96 78 76
werden wird. Von der Meschinen- ereitag nicht fortsetzen. Die mei- konnten sich um 2,50 DM auf 98 DM	IGIO ISockner-W.	261-2-3-2G 758G 39.9-40-40,5-41 59G	2706 265-7-1-2 5526 4G-39,7-40,3-40,5 971 390-89.5-9-8	245 39.2G	1530 269-9 1124 260-60-2-3 4282 37,8-9,56G-40-0,5	72 269-9-8-68 261 1143 259-61,5-59-61,5 26 2781 39-5-40-59-5-40 39 400 586-8-86-87-5G		Deturent	77 04 165.44	1A3 94
Standarden konnten sich GHH- tet. Die Standardwerte mußten um 0,50 DM auf 320 DM an, Süd Stämme um weitere 150 DM auf Stämber 150 DM auf 325 DM auf 325	Lufthansa Si. Lufthanse VA	147-8-6,5-6 148,5G	921 390-89.5-9-8 1940 147,8-7-4,8 8537 147-6,8-5,5-6	1148 1	17000 - 390	50 147G-7-7-47 (144 5250 147,38-75-45bG (145	1187 ARigna Vers. 502 (860) 401 Belendort 940 (777) 1159 Betula 450 (120) 5 1439 Sc Veston 176 (1840)	Deepo Devil Invest Savti-Rami	7 36 11.47 8.90 55.44 8.40 47.92	46,95 15,49 55,46 47,70
einheitlich war die Tendenz bei treifer Vorsine 235 DW ohn 2 DW and Zehnräder Renk ernonien	Mercedes-H.	138.5-8-7-8-8 134-4.5G 154-4.5G 154-3-0 154-3-0 154-3-0 154-3-0	65671 138-8,3-7,9-8,2 520 154-4,5-4 9415 572,5-2-70-705G	197,5G 195G	37407 148.5-7.5-6.5 148 50833 139-8.5-8.9 157.5 3443 135 134 11759 573-1-3 5758	11175 138.8-7-38 III 100 133.7-5.7-4,9-34,9 13: 2433 576-6-1,5-71,5 574	(3) 111 M Dt Babcack 166 (42) 66 545 HEW 2515 (1359)	Off fends I. Verm	7646 18/30 760 14644	167,50 44 61 71,48
den vorangegangenen Tagen deuts. Meinen Abtienbergerich 200 DM, Berlin: Concordia Chemie wur-	Metaliges. Preussag* RWE SL RWE VA	573-2-73-71G 218G-15G 2763-6-5G 1762-6-5 1762-6-5	118 216-95-86G- 1771 275-5-5-5-5 8609 176-62-65-6.8	223G 275G	617 - 1375 2755-655-55 275.5		1987 Hussel 1140 (600) 15G 45 NWK 954 (1842) 25G Phoenix 3112 (1370) 478 Reichek 482 (1310)	Dif Rehatoffends Dif Pastilisfonds Dif Technologiefonds	3 54 21 44 12 28 29 29 2 97 27 27	70 17 71,94
Mit 322 DM (mimus 1.50 DM) schnitt- Hamburg: HEW gingen zu 100. We lagen um 5 DM freundlicher	Schering Stemens	175-36 175 171-76-765-76 370-36 381-3-2-1-1-56 382.2 83-2,7-3,8-4-3,5 85	4534 17LEECO	174.6	7988 177 174 4854 176 175 4759 372-1-1G 3705G 24611 381,5-2-80-15 MELI	990 174-9-4-74-566 177 1890 1370-70-3-70-70 3 18 11112 1307-8-2-8-1-82 382 24722 83-3-3-2-83-5 83	CD / ZYII (6 - B - t - t - d - d - 11	2.48 80.86 2.54 21.46 2.41 35.62	80 77 21,47
Bank noch vergleichsweise gut ab. 177 50 DM plus 0.50 DM aus dem	Thyssen	1160.5 1144.5	43383 1665-42-6-5.7		45360 82,5-1,8-3-3,5 83 26434 1665-6-5,7-6-5 167.5	DIDETTICE & C 44 147	S 1441 DIRING 400 HO	dgt i dgt R Dirt Rovern Scottist	5.35 24.61 2.48 39.41	35-42 24,68 39 10
um 3 DM auf 208 DM DAT stiegen plus 4 DM bezahlt Je 1 DM baber	Wella	119-8 5-19 120G 214-5-5 215	952 1185G-9-8-5-9 57678 214,9-3-5-5-3 - 146-6-6-0	1446	864 120-19 119.5 75119 216-5-3,5-4,5 215,5	29892 215-15,5-13,2-15,5 215	55 9205 Energ. Ostb. 144 (Na) - lear-Amper 117 (189) 1837 Milach, Bick 1524 (255)	DWS Boyem Speziel DWS Energiations DWS Rehetelf Fds. DWS Technologie Fds.	8.35 76.43 6.70 84.57 17.50 77.51	74,73 84.53 79.44
befestigten sich um 4 DM auf 155 sowie Markt und Kühlhallen zu 321 WELT-Aktleninder vom 22.12: 1518 05131:	Philips Royal D Unitever	39 3-9 8-9 A 39 6C 119-19-9 119-8 221,5-1.5G 221,5-G	12850 189.0 1.95 3535 118,5-19 581 222	39.7 119.5 272.5	9759 39,5-9,4-9,2 39,9 6040 119,5-9-9,5 120 235 222,5 222,5 223	12954 39.8-9.8-39.8 39. 1105 120-20-19-19 120 300 2206-20-20G 220	1837 Milach, Bick 1524 (255) 1050 PWA 2461 (625) 10 Scremander 610 (251)	Fondot. Fondit	17,69 37,80 15,32 13,44 14,55 71,90	57,90 53,68
DM und Düwag konnten sich um 3 DM. Phoenix Gummi lagen bei 151 WELT-Umsatzinder vom 23. 12. 222 (2321) Z3. 12 Z3. 12 Z3. 12	Kurswert in 1000	DM 23, 12, 22, 12,	178129	13	25.12. 22.11.	43360	30229 Södchemie 40 (50) L12. Ungeregeit.Freiverkehr	FT Am. Dynamik FT Prankf, Eff. F	7,67 17,79 0,01 17,65	nn
	94 D Moreon		D Rhenog 7 315T	1 1	7 PROPERTY OF 194 1935	U Dates 4 145 14	5 Jan 23 139 13	FT Interspeziel II	28.58 0.87 59.66 4.37 58.90	1.7.36 20.20 30.50
D Asch, Rick, 9 11707 1170 H W. British 10 2205 8205 B Engelhardt 7 1528 D Horten 0 182 D Ascog 4 1957 1905 H G. Wallon 6 36 34 D Ene 24 172 171 B Hw. Kayser 12 2657	\$4,8 Morter &	4 1345 1345	H doi th 8 "0 AST	2608 II W	MRV 5 119 120 Mr. Fill 17 122.5G 172.5G QT 2 122.5G 172.5G QT 2 122.5G 172.5G , filterating, 0 25T 25T , filterating, 0 159 155 , filterating, 0 159 155 , filterating, 0 175 175	5 Distribution 7,5 48 44 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50 50	IG F Aligness 16 840G 840G 840G 840G 840G 840G 840G 840G	FT Re-Special Gerling Dynamik	44,80 137,54 6.76 46.66	591.85 137.45 46.37
M Add-Clopp 0 124bb 124bb 124bb 124bb 126bb H Br. Wollic, 4.5 + 1,5 1725,1 127	05bB F MAN-Rol 57 S MLMUL 31G D Mouser	4 127,5 127,	Rosenthal (.5 288 H. Autorold, S.5 530 197.5	- M V.	, Kanston, 5 159 154 , Bampus *0 175 175 , Selderm, St. 0 82,5 82,5 , Wertst. 0 1458 1458	H dgl. Gen. 1316 13 Hn Bab. Br. 10 + 1,5 505 50 D Bann a Non. 1344 2057G 20	And Laborater 375G 375G 375G 375G 375G 375G 375G 375G	GRD-Fonds	5.90 54.78 6.75 54.70 0.39 87.44	34.6." 07.27
	31G D Mouser F Merced 81 F Metallo 61 S Merc u.	m 10.5-1 569.5 573.5 m. 0 219.5 225 act 0 163 160G	P Scheduler, 1341,2146G O Scheduler 10,5 378 D Scheduler 120	144G H V. 3705 II W		M Recember 201 12 525G 51 Br Bart, Worth 9 925G 24 B Backey, Berg *0 99,58 99	9G D Seri Laben 9 77078 77078 158 be Semond 28-7 2959G 2959G	Grandwert Fonds Grandwert Fonds HbgM. Remenids Hangainternational Hangainternational	2.40 68.91 37.31 124.44 3.37 50.83 4.51 64.76 8.03 36.22	124 44 50 75
D Agrippine "7 5807 F Care III 4876G 5807 F Care III 1139	90G F Wanted F Manach	5-1 350G 350G 0 62,1 61,5 c 0 3700G 3700 In. 5 1657 1707 1 inh. 9 1140 E 9 699 70068	M Schlenk, 4 200G F Schlosopu, H. *14 3358 D Schlosopu, H. *14 3358	220G D VI S250 D d	16 LSDN E 1 2590 2578	D Genn, AG 12,56 250G 24 M Genn B.Wiges, 13,84 114G 11 338G 33	48 D Docto, Identity 19 42073 4307G	i Honsoverto (J	651 64.26 6.01 36.27 6.62 44.70	44.85
M Agreer 280 276 D Collectio 5 290 287 F Principles 1 403G 403G HI January 1 1608 1 M Art. Kourb. "17 1000 1000 D Comments II 170 169 16 dot NA 5 1954 5 1969 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	15G His Mühle R 639 M. dgl. 509	In. 5 1451 1707 Lest. 9 1140 1150 E. 9 699 7000B	F Schlodigu H. *14 \$258 D School, A Solt, B 95 S School, Della, *1 204 H Sworten *0 4508 F Selts Sen. H. 3 168	202.5 M V 4508 D V		General 338G 33 General 341G 54 H Hooke-8. 7.5 550G 54 H Hbg. Gett. 6 140 14 H dol. Vz. 4 130 12	10G F Deere Loux 6 209G 2050 05 F Disbers, 0 75 758 0 F Disbers, 0 758 2 F On, Honed 5,56 215G 215G	Hostovecur Hous-invest III-Fonds Nr. 1 dgl. Nr. 2	8,A2 5,36 A3,00 13,20 13,20 13,40 47,80 8,52 57,40 1,60 58,60	34,12 44,85 43,23 44,21 107,80 49,60 17,33 58,10
M Alguer 250 276 D Cuterio 5 290 277 F Printing E 5 403-G 403-G II June Research II 1608 1 All 17 1 All 18 1 Al	45.5 21 M MAK IN 87.7 IL Nocimo	SHED 54 SHG 5514G	5 501. Wach. "16 204 8 Sept. Wach. "16 204 9 September 8 379.5	328.5 M W 7508 D W	Tondorer *8 2458 24558 14056 14058 1405 444 445 1405 1405 1405 1405 1405 1	H dg(Vz. 6 199 17 H Hans, Popler 8 87 24 H Happy Llayd 6 68,5 44	F Gos. Kleat. 641,5 305G 305G		8 52 57.40 1.60 58.60	12.55 14.10
D AG 1. Chemile **0 H Agiv 9	45,8 27 I Madami 87,7 28 Nachami 89 II N. Bw. II 16 M Niedem 70 H	toran 0 118 1185 lof 8 178bG 176 low 4 205G 205	20 Sett. Word. 116 224 31 Sett. 116 224 31 Sett	370 D V 370 D	Festion & Ges. 9 80,5 80,5 10,5 10,5 10,5 10,5 10,5 10,5 10,5 1	H Hons, Popler 8 87 M H Haspo Livyd 8 88.5 M Hashbet, Wolson *12 550G 55 F Sett Warte 0 149.9 14	M A Alpensu 148 100	INICA-Rent BNKA-Re-Ignest Intentio Interglobal Inter-Renta	1,60 58,60 9,20 47,60 04,20 161,90 7,00 65,33	47,40 180 m
\$ Alig. Ra. "-6.3-1.75 11980 5 1250 D stuffer, ft. ALPS 5 Gentru 14.5" 14.2.5 B Samplinat 3,6 225 C Stuffer 15.5 C Stuffer 15.	517 H Nordcet 70 H Ndd. St		M Sp. Kofton, *14 800b8 S Sp. Planes *14 680G D St. Bocton * 171G	680G S W	Wilton 70 Wolld Wet 2 Wolld Wet 2 Wolld Wet 2 Wolld Wet 2 Wolld Wet 3 Wolld Service 400 Wolld Contain 8 Wolld Service 400 Wolld Contain 8 Wolld Service 400	Separation 250 121	2G D Germ. Epa 9 62.5G 62.5G D Germ. 43 270G 279G DG F H. Privato. 45 3008 300G	Spiervett)	05 50 100 49 8.70 37.57 7.76 49.20 2.50 21 10	100.39 37,35 46,96 20,90 79,37 40,54
D Afform V. 10 797 806 D Dr. Att. Tel. 9 326T S25T D Goldschim 4 163,5 164 Hat XVIS 6 571 3 8 Altwolker St. 8 270G 270G N Design 0 254,5 258,5 M Give, Frt. 7 240bG 245TG D PUD 7,5 241 3 40 40 40 40 40 40 40	79 D dgl. NA 64,5 B Nordel 9 H NAVE SE	Ringut 0 78,8 71,8 72,8 73,8 74,8 74,8 74,8 74,8 74,8 74,8 74,8 74	H P & S *8 132bG 1 52bG 1280 F Steepel 0 128bG	132G 8 W 1380G 8 W 128,2 8 W	Winz. E. 9 898G 390G Winz. Fauer 9 610 615bG Widt. Hypo 10+1 695 495G	12 100 12 900TB 90 1 20 100 12 13 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15	88 F Hoshin Oberto 10 130G 130G 88 D Koesig & R. 5-25 185G 185G 180G 180G 180G	ins. Rentendonde	1.40 P.41 1.93 SP.95 2.99 12.07 0.05 SA.45 2.77 20.45	79,57 49,54
	70G H dgt. Vz. 74,568 H Old. 1db 807 D D L K V	14 / T 1 12 12 12 12 1	10 Starm-Re. 0 159 10 Starmer 18 705 18 Stock 159 239G	756 IS W	178 1786 1786 1786 1786 1786 1786 1786 1	F clgt. Vz. 8,5 279,5 27 D Lehenburg 7 220G 22 He Metnecker 24 600G 59	03 F Cont Seed 11 75 76 76 76		0.05 34.45 2.77 20.45 4.33 88.10	12.67 36.42 70.51 67.60
M August Kg. U 17550 17550 18 Communical 127007 1007	M,1G SéG H Olovi J 27,5	906 906	Banker 199 239-6 Balker 239-7 239-7 Danker 239-7 239-7 Danker		Vern. Bd. "18 980G 980G Bicch. Horbs. "8 375 379G Jahns, Renk. 7 269 265				7 50 17 50 7.70 56.01	17.50 55.69
## Rodenwerk 4 1856	SAG M Oron J 77.5 SG F PMA II PSOG P PMADED 750G M Perrider M Paulane	79,9 an 314 31.0 2428 24358	D Bankbo Z 20-28 Sankward J N J S M Simple 0 S Single 9 S Sing	1830 M 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20	Sinch Hoffel 11 375 370G Sinch Hoffel 11 375 370G Jahre, Renk 7 229 245 Jahre Ron 110 220G 220bG Jahre Ron 110 220G 220bG Jahre Ron 110 220G 320bG Jahre Ron 110 510G 510bG	1 stords. Hypor S 1708 1714 11 Costambra 15 1708 1714 12 Costambra 15 168 149 16 Fees 1708 77108	08 Messch 20d. "16 SSSG	Nordsteen-F. RK S Nikrab, Rentsteed.	7 50 17.50 1.70 5-0 01 4.13 62.24 0.647 48 75 1.53 47.17 0.02.75 190.05 02.24 104.15 1.64 99.05 02.79 105.04 1.55,36 45,45 42.87 27.50 126.31 6,69 92.09 5.65 126.31 0.40 101.24 1.20 13.34	47.10
D Summing **20 97005 97005 S O.W 10 3399 314 HH Hoc. H-hochs, *4,44 9775 98 D Krupp-Stahi *0 44,5 6 H-hazi ii 169,3 170 Hn.Dt. Speziolgt, 8 197,9 198 H Hazi ii 182 99,5 98,5 198,5 H zimin *1 3766 3 185 H zimin *1 3766 3		### 2428 2438	M Szürtz "80 (380G) 5 St. Hofter. 7,544 (386G)	750G S 70 750G	Freiverkehr	D Riccidents 17 274,5 27 M Scattlents Unit 1 1598 13	518 F Surona V. 8,25 171G 191G 58 G Schöt TD 183G 163G	Oppenh Privo-Rest Oppenheiro-Privat	1,64 39,65 18,70 105,04 5,86 43,48 5,05 42,87 170,31 6,69 92,09 5,65 52,67	105.84 39.48
Hamserie 3 185 19586 F Dr. Steitoz 6 2027 203 203 203 10 10 10 10 10 10 10	758 D dg V2. 15bG F Plate Hy 5T F Park S	po 10+2,5 518 518G 147 144 128	5 dg1 Vz. 8,5-4 B4SG M S0d-Chesie 9 335 M Südboden 10 445bG	320 440G B: A4	G Wester 1 105 1918	S Schedig St 22 15595 15 D Scheding 15 420G 42 S Schedbervert 5220 32	OG M SM Software 470G 470G	Plustencis Privetiencis	5.86 43.48 5.05 42.87	45,68 42,61
M Boyer, Hortst. "12 10598 19708 M Deamen ii 18068 17870 F dgt V. 3 2455 2456 150 M Hosen-Brdu 9 105975 105956 F Lohmeyer 10 351,5 3 M Boyer, Lloyd 0 25876 25256 F D.b. Cuerlin 7,5 2708 2708 1208 2 105 N Holdelb. Zen. 4,5 4356 1286 D Longenbr. 10 13306 1	F Pitti, Mo	ch.0 65.360 dl.	B Temp. Feld. *4 600G B Terr. Rod. **9 2000G	600G H A	G Weeer 1 105 1871 Book 5 225 225 Was 470 475 wdl Gen, 110,16 1,75 1,750	M Solesholer 12 13505 13 8 Spinne Z, **47,85 1540 15	500 F Torre, Wisel, *8 340G 340G F Verless G, 3 380G 380G 20 Waster, Vist. 0 958 958	Privetronds Re-Inselve of Regret-U-Ponds Regret-U-Ponds RendRidelse Rentsic Rentsic Rentsic Rentsic Rentsic Rentsic Rentsic Rend Albert-Folia DWS Ring Albert-Folia DWS Ring-Rentsin-Folia DWS Stetuto-U-Fonds	6,69 92.09 3,65 52.67	92,09 32,59
Buryer, Hypo 9 281,5 2806G D Octier 5,5 1506B 150 M Hosen-Brou 9 1890'G 1890'G F Lehmeyer 10 351,5 3 3 3 3 3 3 3 3 3	SOOG M Parz. Wo POT M Pressure 17 S Program	65, 9 2408 2408 18 275,5 274,5 7 1906 190	HaTeut. Z. Vz. 3+5 145 D TNN: Gen 7.5 425G F Tarringia 10 772G	144.3 H A	ustania 10 4803 4803 add.Rainachii, *0 480G 480 Rv. Bremen 5 2205G 2205B	6 Serd. Salzev. 5 12905 13 M Triuraph Int. 7,5 12905 13 M sigil Gent. 3,76 628 42	Unnotierte Werte	Renters Bertensportunis	26,59 120,75 04,40 101,26 5,20 53,59	100,99 53 59
P 844-Scinit Y 276,3 276 D Doi: Ritor 7,2 280 2800g H Heammon 17,3 270G 1270G B Lehmann 6 1771 9 8ert Kind 4 1235G 1286 1286 1286 1286 1286 1286 1286 1286	19.5 M Shirthpart 10 D Sarry Spir	7 7 2458 2708 1958 195	D Thymen Ind. 13 67,8 Hi Tricon Beloo 1 137	643 1330 H Be	General V 54518 34518 General V 4508 4508 etross 1 F, 0 74,7 24,7	M Obert Ooft, 5	# Global Nat **0 17,1 14,68 F H. O. Francial **0 3,98 8,1 1,5 10,6 1,5	Ring-Renten-Fds. DWS Setutor-U-Fonds	8.60 45.62 17.32 113.90	45.78 112.04
March Marc	SI F Pittl, Mg SSOC D Forngs, 4 SSOC M Porz, We FORT H Pressure FORT SI STOCK SI STO	6.7,50 545G 349G 0 9968 90 10 388G 383G	M Thumph-Azler 6 3858 M Other Lift: 6 325G M Dains Henn, V. 1 1258	325G S 12 1250 Hindr	E Clama 6 2800 2800 2800 7. Feldischi **46 4220 4230	M VFS Vermög, "20 7600 76 HrV.Schmirgel "12 805G 80 D Vict.Fear "14+2 1600G 16	95 F Lioc **0 17,5	dgi. II s dgi. III s Thesourch Trassationts	155 49 08 (73 24 01	49.16 23.97
D Basicis-Diar 9 1580 158 101 by D.H. Sin, 9-1 275 275 168 101 by D.H. Sin, 9-1 275 275 168 107 by D.H. Sin, 9-1 275 275 168 107 by D.H. Sin, 9-1 275 275 170 170 by D.H. Sin, 9-1 275 275 275 by D.H. Sin, 9-1 275 by D.H	Fa Brendley To	# "5 2482 2708 2708 2708 2708 2708 2708 2708 27	Yesto 4 174,2 D Vetto 7.5 146 F Value Teal 4 137,50	174 F Mr 167,8 Hin Br 139,56G Br Br	G Weeser "8 108 1918 225	0 Western 13.1 3756 37 0 Western 0 20566 20 0 Wd. Murmor 7 7406 74	DO DE DESCRIPTION DE L'ANNOUNCE DE L'ANNOUNC	Transationts 2	8.60 45.82 17.32 113.90 8.31 46.01 1.53 46.01 1.53 46.01 127.30 124.30 129.30 124.30 19.39 19.29 9.30 85.04 15.90 55.92 7.50 34.32	33.18 17.36
D Bucht, Coals, Ser. 0 3077 D Bushe, Witt, "A 1810 1796 D Hocklief 9-2 490 4857 D Bush. Zent. 2 1850 1850 F Birthbarm-8r. 1 1776 1720 D Hoeseh 0 107. 177. 177. 177. 177. 177. 177. 17	100 D IIIvalino 118 D IIVE III. 150 D dgl. Vz. 107 D IIVE II	176 174 175 174.9	M Ver. AcBin. *13 6750 M dgl. NA *13 8017G S V. Ak u. Str. *0 140G	950G Br Br 800TG D Mr 160G HMC	rent. H. En "0 1900G 4908G 1908G 1908G	D W/L Kupter "7 7806 28 D dgl. Yz. "9 6408 64 D W. Zellstoff B - -	in 100 DM, "abwelchende Stült- jestung, kein Zeichen – Stülche in	Unitends 2 Uniglobal United: University 3	7.50 M.32 7.50 M.32	65,36 36,27
And the state of t	1.12	23.12. (22.12.	F VDM 1444 1167	Inn on I	28. 12. 22. 12. 22. 12.	Br Williams *18 14500 145 [25.12 22	12. 25. 12. 25. 12. 22. 12.	Unispecial i Universal Eff. # Versa. Aufbood. Versa. Ercog. F:	8.00 45.82 113.90 4.61 1.53 45.00 4.75 45.00 174.39 172.90 174.39 10.29	#*\10 92,79 101.64 39.46 10.66 47.41 10.66 47.41 10.03 92.09 92.00
	7 i. A. E. St. 12G 12G 179.15 (-7.5 dg), 77 17.15 (-7.5 dg), 77 17.15 (-7.5 dg), 77 17.5 (-7.5 dg), 77 17.5 (-7.7 dg), 77 17.5 (-7.7 dg), 77 18.1 dg), 87 18.1 dg), 87 18.1 dg), 87 18.2 dg), 87 18.2 dg), 87 18.3 dg	89 1016 101G		1047 9.25 c	dgi. 82 185,75 185,26 dgi. 82 182,35 182,25			Auslandszer		DM)
DM-Anleiten 4.78 Benclays Cv. 79 4.28 G 102,3 102,5 4.75 Enclays Cv. 79 4.75 Enclays Cv.	97,15 6,75 dol. 72 97,15 6,75 dol. 72 96,250 7 dol. 77	69 107.0 101.6 101.6 107.1 107.5 107	4.50 dgt. 77 4.25 dgt. 83 8.25 McDomini Na. 87	97.5G 6.75 93G 6.50 105.1 6.75	dgi. 82 dgi. 82 dgi. 82 New Sratter, 72 Nippon Sci. 77 Nippon Sci. 78 Nippon Sci. 78 Nippon Sci. 78 Nippon Sci. 78 Nippon T+T 79 77,8	8,25 dgt, 82 184 117 7,50 dgt, 82 195 197 7,25 Philippigen 77 97,187 92	7 dgl. 77 8.4 7 dgl. 20 8.5 Sep. 6.47 Sover, Inv., Bit., 72 8.75 7 dgl. 73 77 dgl. 73 78 Telsu N.G. 73 105. 75 105. 75 10		1,90 23,15 7,80 26,40	112
7,75 Atr. 884. 77 99,260 99,25 11 dgl. 81 1134 17 dgl. 73 98,25 96,251 10 dgl. 42 II 107,96 1 104,179 97,30 97,30 97,30 95,00 Banel, O. Fin, 82 104,25 105,76 92,5 dgl. 82 106,75 105,76 92,5 dgl. 82 106,25 106,76 92,5 dgl. 82 106,25 10	77.5 6.25 dol. 78 10.250 7.75 dol. 79	94.1b8 93.77 100.50 100.757	7,125 dgl. 82 100,75 4,25 Megal 74 95,3 7 dat 79	101,15 4.75 93,64 4.80	Nippon St. C. 83 95.3 95.46 Nippon T+T79 97,5 97,76	6.75 dgl. 78 96.5 95 8.60 Philippe 82 104.5G 10 5.75 PK Sonkee 78 94.5bG 94	287 8 Tribu N.G. 73 99,286 99,28 4,25 A50 Tronchelor Hs 72 99,5 99,557 4,50 S.75 Tronchelor 78 94,5		(.90 23,15 7.80 26,40 1.00 46,40 1.40 71,70 16,51 124,72	48,40 70,70 124,70
8,775 dgt. 85 100 99,750 7,25 dgt. 77 99 92,756 8,56 dgt. 85 100,18 100,18 4.25 dgt. 82 100,18 1 100,18 4.25 dgt. 82 100,18 1 100,18 4.25 dgt. 82 100,18 1 100,18 4.25 dgt. 82 1 100,18 1 100,18 4.25 dgt. 82 1 100,18 1 10	18 del 81 9,75 10,75 del 8	109.5 105G 1876 107.25	7.75 doj. 77 18.75	97.85 5.75 70.75 4.25	Norces 78 Nordele 8t. 77 98,5 98,757 Nordele 74 100 01	6.50 Cheeber 72 97,756 97 7,59 dgl. 77 99,66 10 7,25 dol. 77	5 7,50 YRW let, 69 100,250 100,250 6 4,50 Upo, Not. St. 77 94,76 44,57	Fernator Sel. 1 GT lev fund 5 Interaper 2	(.90 23,15 7,80 26,40 9,00 46,40 7,730 46,40 124,72 0,75 103,00 1,90 27,60 7,75 334,05	48,40 70,70 124,70 108,68 63,70 27,50 334,05
LUI Am. Repress. 79 97 94.75G 1.75 dgl. 78 99.56 95.32 1.75 European 77 99.5 99.56 95.52 1.75 dgl. 88 99.56	9,75 dgl 82 4 8,25 dgl 83	1984 103,760 97,5	11 ded. 81 103,15 8 50 Middlend int. F.80 103	10251 6 dg	1. 74 100.56 100.56 1. 77 94,6 94,6	6 dgl. 78 95,76 97 10,75 dgl. 81 112,25 11	JE 4,50 Use, No. 8t. 77 94,25 74,55 7,625 Un. Recharles, 82 94,55 48.8 450 Union Bt, Ph. 78 107,25 102 43,00 00 97,55 odd 80 775 48 74,9 75,75		4	
DM-Anleiten 23.15 dg. t2		77,51 77,50	7,625 Mitsub, Hegyy 21 101,5 7,25 Mitsui Unes 83 98,5	707.5 7 dg	Nercann 78 Nordiske 86, 77 Nor	7,50 c/gL 83 190,18 10 4,75 Quebec H. 49 1080 10	0	Fremde W	1_ 1	HT. 468,75
4.50 dgs. 78 (1 85.85 8.50 Bowcoup F2 107.50 (107.50 (107.51 dgs. 81 107.51 107.51 107.51 dgs. 81 107.51 10	8,77 8,125 irland 10,125 dgl, 1 7,50 dgl, 62 7,5 dgl, 82	80 100,757 100,75 11 104,97 105,68 103,25 102,67 107,36 107 109,56 100,78 106,6 106	450 dol 72 98.25 7 dol 77 99.3	97.75 4.75 d 99.48 . 9 dgt	dgi. 77 99.25 99 L 82 169G 103.88G	dol.71 101,75 10 450 dol.72 98,250 99	7/5 00. 30 00 11.55 14.54 12 13.5 8.50 VORST ALF 73 35 8.50 dol. 78 0 4.75 dol. 78 35 7.25 VW tet. Pto. 83 94.67 194.56 97.5 97.5	Auto Fd. 3 Automation etc.	9.57 147.45 5.00 106.50	147,13 106,30 43,75 734,30
7 AL CRIW, Br. 67 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1	2251 8.5 dgl. 85 2261 9,25 iii And	100,56G 100,78 106G 106	7,75 dgi. 75 110,80 LSD dgi. 75 100,75	110.00 425 1 110.71 7.50	Norweges 79 975G 975 dol 89 190,78 , 100,8	450 dot 77 96,16 99 425 dot 77 97,76 97	5 7,5 VW tot. No. 83 97,5 97,5	Canases est.	79.57 142.45 14.00 106.50 1.75 62.75 0.00 735.00 1.00 84.50 1.00 84.50	43.00
7.75 A7r. Bib. 77 99.250 99.25 11 dg.1 77 99.250 99.25 11 dg.1 78 11 dg.1 88 11 dg.1 79 11 dg.1 88	7 dgt 43 8,125 Jap. A 8,11 7,625 Japan	Irlines 80 102,787 102,787 Sev. 84.80 101,75 101,36	7.75 dgl. 76/66 100,51 5.25 dgl. 78 90,150 6 dgl. 76 94,250	90,15 94,25 8,20 t	Deservation 75 184,55 1040	6 ctgl. 85 7.50 Rosek Xierose 85 1000 1000	2.55 S.50 Weitbook 46 97.781 97.760 1.5 4.50 dol. 69 106.346 100.35 2.56 4 dol. 70 162.731 102.51	Drawyton St. St. St. St.	19 11.77 46 11.57	43.00 64.23 15.24 53.40 77.18 16.74 4.97
DIVI	279 9,25 IIT Anti 7 dgt 48 94 8,125 Jap. A 8,125 Jap. A 8,125 Jap. A 8,125 dgt 8 8 Johannes 4,25 dgt 72 9,657 U dgt 82 9,657 Jydst 7 9,657 U dgt 80 1,55 dgt 80 1,55 dgt 80 1,55 dgt 80	80 180,751 100,75 10558 10558 10558 10558 10558 10558 10558 10578	7875 dgl. 80 99.78 7875 dgl. 80 99.78 7875 dgl. 80/2 98.25G	97.50 (5.5) 97.50 (5.5) 97.50 (5.5) 97.51 (5.7) 97.52 (5.7) 97.53 (5.7) 97.53 (5.7) 97.54 (5.6) 97.55 (5.7) 97.54 (5.6) 97.55 (5.7) 97.54 (5.6) 97.55 (5.7) 97.55	Disservation 75	11. dg.J. &2 9.5 Poll. Merrin Int. &2 8.75 dgl. &2 7.25 Pollippion 77 4.25 dgl. &2 9.5 dgl. &2 7.25 Pollippion 77 4.5 dgl. &2 8.5 dgl. &2 9.5 lgl. &2 99.5 lgl. &2 102.15	7 digit. 72 digit. 72 digit. 72 digit. 72 digit. 73 digit. 73 digit. 73 digit. 74 digit. 75 digi	Drawfus Third C. 3° 1 -	19 15,77 46 5155 84 79,18 49 16,00 4,96	16.14 4.97
7.5 dg. 82 194.287 194.5 8.50 CCCl 75 1977 190.93 7.5 dg. 77 97 98 7 98 7 10 Fm. Komm. 82 195.5 1 8.5 dg. 82 194.5 104.5 8.50 dg. 74 98.7 75 dg. 87 98.7 98.7 98.7 98.7 98.7 98.7 98.7	AMT 10 dol 82 200 4,75 Jyddk 1 2,60 7,25 dol 78	1070 107G 94.25 94.90 98.50 98.5	17,50 dgl, 80 103,757 10 dgl, 81 105,25 9,75 dgl, 82 105,75	185,25 8,375 185,25 6,375	ogl. 80 101 181 5 dgt. 82 102,5 102,9 1 59 100,61 100,67 5 dgt. 85 100,65 100,67	7,55 Sond-Scaled 71 109.35 70 7,56 Sondwik 72 96.356 98 7 Sanko 77 1006 16	250 8 dgt 78 91,950 97,950 8 dgt 77 97,950 97,950	Energie-Valor DM 1 Buropa Valor str. 1 -Panes str. 1	76.34 144.09 76.75 116.50 71.00 116.00 29 7.36	184,41 197,75 119,00
8-30 dgs 30 100 177.65 II 8 Colese Not 83 177.65 177.65 110.25 dgs 81 1106.5 1106.75 1107.75 110	N. 1450 dgl. 80	100,8 100,43	17,75 dgt 62 ll 105,50	1325	101.50 101.70 100.70 100.70 100.70 100.70 100.70 100.70 100.70 100.70 100.70 100.70 100.70 100.70 100.70 100.70	Actor 27 91,750 97	35 (4-b) 27 (40)	rounders Growth 5" 7.	죠. [25]	(2)

4.00 dgi 78 4.00 dgi 78 4.00 dgi 78 4.00 dgi 78 4.00 dgi 79 7.50 dgi 79 7.50 dgi 79 4.00 dgi 78 4.00 dgi 79 4.00 d	5 0 1,50 Broascan Int., 75 5 0 1,50 Broascan Int., 75 6 1,75 digl. 76 7,75 digl. 77 8 digl. 82 7 digl. 77 8 digl. 82 7 digl. 87 8 digl. 82 8 digl. 83 8 digl. 84 8 digl. 85 8 digl. 74 8 digl. 75 8 digl. 76 8 digl. 76 8 digl. 76 8 digl. 77 8 digl. 83 8 digl. 76 8 digl. 77 8 di	100,2 100,10 947 947 96,756 98,780 102,75 102,75	450 od, 79 10.75 dgl, 81 10.75 dgl, 82 10.75 dgl, 82 7.50 dgl, 82 7.50 dgl, 83 7.50 dgl, 83 7.50 dgl, 73 4.75 dgl, 73 10.75 dgl, 73 10.75 dgl, 73 10.75 dgl, 83 10.75 dgl,	100,6 101,730 100,51 97,51 99,9 100,5G	99.50 100 91.5 98.56 98.56 98.46 106.75 91.60 106.75 106.75 106.75 107.75 107.75 99.46 99.5 100.3 99.46 99.5 99.5 100.3 99.5 99.5 99.5 99.5 100.3 99.5 99.5 99.5 99.5 100.3 99.5 100.3 99.5 99.5 99.5 99.5 99.5 99.5 99.5 99	II digit. 79 10 dgit. 81 10.50 dgit. 81 10.50 dgit. 81 10.50 dgit. 81 9,375 dgit. 82 7,50 dgit. 82 7,50 dgit. 82 7,50 dgit. 82 8,75 Forsamine 78 8,876 dgit. 87 8,876 dgit. 87 8,876 dgit. 88 8,77 dgit. 88 8,77 dgit. 87 8,877 dgit. 8	104,37 11 105,66 9 94,16 9 105,67 11 100 11 100,51 11 10	7.4 10.4.25 (3.2.25) 4.2.5 (3.2.25)	5 dgl. 35 25 fil't Antilles 82 dgt. 43 175 Jap. Alrilmes 80 625 logs 33 30 dgn. 33 30 dgn. 32 30 dgl. 32 30 dgl. 30 30 dgl. 30 35 Köntner 8, 73 30 dgl. 30 35 Köntner 8, 73 35 Konsel 8, Pe. 69 75 dgl. 71 75 dgl. 71 75 dgl. 71 75 dgl. 72 75 dgl. 72 75 dgl. 73 75 dgl. 72 75 dgl. 73 75 dgl. 72 75 dgl. 73 75 dgl. 73 75 dgl. 72 75 dgl. 73 75 dgl. 75 75 dgl. 75 75 dgl. 77 75 dgl. 75 75 dgl. 77 75 dgl. 77 75 dgl. 77 75 dgl. 77 75 dgl. 77 75 dgl. 77 75 dgl. 77	77,01 77,02 77,01 77,02 77,02 77,02 77,03	7 dgt 77 450 dgt 73 17,75 dgt 73 17,75 dgt 76 18,80 dgt 76 7,75 dgt 78 5 d dgt 78 7 dgt 78 7 dgt 80 10 dgt 81 9,75 dgt 82 10 gt 83 10	100.5 mil.5	6 4.55 deg 4 4.55 deg	Let 197 1977 1997	E 1040 7.75 102,237 102,237 102,237 103,237	459 dgil. 73 459 dgil. 73 459 dgil. 73 10,25 dgil. 83 8 dgil. 83 7,55 Ronak 26 7,75 Royal 86 7,75 Royal 86 7,75 Royal 86 7,75 Royal 87 7,75 dgil. 83 7,85 dgil. 83 8,25 dg	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	73 73 73 73 73 73 73 73 73 73 73 73 73 7	LSO YORST ALL	1803 1803 197,6 197,6 197,6 197,6 197,5 197,5 197,6 197,	973 973 973 973 973 973 973 973 973 973	Ameritin-Valor str. Assol. Ass	1446.00 (85.7) 73.23 (49.0) 73.34 (49.0) 1448 (7.1) 144	50 11:50 28:
6.75 dgt, 79 9.25 dgt, 80 5.75 B£, Amerika 78 90.5 7.25 Bont; Tolyon 83 97.4 97.25 Bont; Tolyon 83 97.4 97.25 Bont; Tolyon 83 97.5 97.75 Bonque Notat, Paris 83 98.3 98.3 98.3 98.4 98.3 98.3 98.3 98.3 98.4 98.3 98.3 98.3 98.3 98.4 98.3 98.3 98.3 98.3 98.4 98.3 98.3 98.3 98.3 98.3 98.3 98.3 98.3	6,50 District Por 49 B,875 EDF. 82 7 Detrobros 77 6,75 dgl. 78 7 dgl. 79 8,25 ELP Aquit. 78	101 102,25 99,50 99,5G 103,3 103,25 84,560 84,5 85,4 83,85 82,5 82,1 91,35 91,35	9,25 dgl. 80 9,50 dgl. 80 7,875 dgl. 60 8,50 dgl. 80 9,50 dgl. 80 II	105,46T 104,545 97,3 101,6 104,25	105,45 104,5 98,9 101,5 104,7	0,50 KJ 72 7,50 dgl, 76 6,75 dgl, 77 7 indonesian 78 7,30 ind. 98, km 73 7,75 dgl. 77	99 99 98.75T 99	7,5568 8,7 7,7 7,91 8,50 7,3	sol, 78 25 dgd, 82 80 Kjobenh, Tel, 72 95 dgf, 75 95 dgf, 75 75 KoreoDev, 8k, 77 75 dgf, 83 575 Kobete 83	7031 100,96 100,85 90,5 90,5 90,5 90,5 90,16	1,23 ogt. 76 8 SM dgl. 77 7,125 dgl. 77 7,875 dgl. 80 17,75 dgl. 81	99.96 99.85 96.36 94.5 97.85 97.85 100.4 100.3 102G 102,7		2, 60 102, 1, 65 100, 1, 65 100, 1, 65 100, 1, 65 100, 1, 60 100,		6 Steam 78 6,50 dgt. 79 6,75 Südesinik 8,50 dgt. 70 7,75 dgt. 71	100 de 97 99.5	97	8,25 Wen 75 9,375 dgl. 82 7 Yekohama 49 8 dgl. 71	180,17 185,25 100,656 101,251	100,1T 105 G 100,66G 101T	Vortage-Kurs (al	795,00 741,	obne bleri
9,25 dgL 80 84.3 84.3 5,75 Rk Amerika 78 90.5 90.7	G 8,875 E.D.F. 82 7 Eletrobros 77 6.75 dal. 78	85,4 83,85	7,575 dat. 60 6,50 dgf. 80 9,50 dgf. 80 II	105,451 104,50 107,31 107,43 107,43 107,43 104,25 22,57 45,75 13,75 14,75 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15	104,3	6,75 dgl. 77 7 Indonesian 78	99 98,78T 99 97,5T 99 91,5bG 91	21, 12 21, 12 21, 12 21, 12 21, 12 21, 12 21, 13 10, 375 14, 75	Stragg, 75 Ggl, 85 EStoreoDev.Bk.77 St dgl, 83 E75 Kabeta 85	70.5 90.5 78,16	7,125 dgt. 79 7,875 dgl. 80 9,75 dgl. 81	96.5G 94.5 97.85 94.5 100.4 100.1 102.6 107.86 107,7 sterdam	6 75 Petro	99G Mesc. 78 94,3	17,25 MO	6,50 dgl. 79 6,75 Südaffik 8,50 dal. 70	ing 69 99.5	97	225 Wen 75 1,375 dgL 82 7 Yokohama 65 18 dgt. 71	l 10n,251	drid	Vortage-Kurs (al	793,00 741, e Kursangaber	bieri

Corried United States 14.50	Alorn Aluminium Alised Chemical Alcod Both Both Both Both Both Both Both Both	34,50	77, 11. 35,25 35,2	Litton Industries Lockheed Corp. Lockwee Corp. Lockwee Corp. Lone Stor Louisland Land Mr. Dermott Mr. Domnell Doug. Riest's E.C. Meerill (ymch Messe Petroleum MGM (Film) Menseude M. Mobil Off Messenic M. Mobil Off Messenic Gypsum National Gypsum	38,75 38,625 38,575 17,625 38,675 174,75 38,675 174,75 18,675 18,	43,75 77,25 27,377 44,875 44,875 44,875 44,875 112,875 112,875 112,875 112,875 114,285	Sond Oil Indiane Stonge Techn. Superior Oil Techn. Superior Oil Technologie Techn. Teledyne Telescop Texaco Texacop Te	77.50 57,50 34 79,125 11 34,75 47,55 1753,66 165,26 territ Lyne 24,625 48 27,50	44/5 304/5 304/5 30/5 30/5 30/5 7/3/5 4/5 34/5 19/15 10/5 10/5 10/5 10/5 10/5 10/5 10/5 1	Husky Cill Imperiol Oil -A- Indond Nat, Ges Inco Inco Inter City Ges Lid. Interprov. Pipeline Iter Addison Loc Minerols Measey Fargusen Moore Corp. Norunda Minerols Moore Corp. Norunda Minerols Moore Corp. Northern Telecont, Moves -A- Coltwood Petrol Revenue PropA- Rio Algora Miner Royal Bit. of Ces. Security Shell Canada Sherikt Gorden Stelas -A- TransCada, Pipelline Westcoat Transin. Index: 1325 308 Mitgetellt von M All Brawerles Anglo Am. Cop. 5 Anglo Am. Gorp. 5 Anglo Am. Gorp. 5	15.25 18.375 11.375 31.425 30.375 31.75 31.75 31.75 31.75 31.75 31.75 31.75 31.75 4.25 30.375 4.25 31.425 74.425 7	10.575 14.757 14.757 11.115 34.555 15.155 26.757 15.625 34.550 14.625 34.550 14.625 34.550 14.625 34.550 14.625 34.550 14.625 34.550 14.625 34.550 14.625 34.550 14.625 34.550 14.625 34.550 14.625 34.550 14.625 34.550 14.625 34.550 14.625 34		127 5071 9625 1170 5320 2345 45	356 646 52 110 151 160 276 647 647 10,75 647 10,75 647 11,75 647 11,75 647 11,75 647 11,75 647 11,75 647 11,75 647 11,75	ACP Holding Alcon Billeratori Kon. Hoogoven Noticonde Ned. Ned. Lloyd Groep von Commerter Pothood Phillips Rijhe-Scheide Robeco Royal Dutch Sievenburgs Bill Lifflewer Ver. Mosch. Volker Stevin Westland Utr. Hyp. Indext AMP/CBS	277 3772.5 155.4 597.5 168.6 80 62.5 40 161 192.5 194.	188 75,1 874 61 87,5 14 61 87,5 14 61 87,5 14 61 87,5 14 61 87,5 15 62 60 164,5 17 109 22,5 173,7 109 23,5 173,7 125,0 174,2 1	Bonk of Yolyo Bony Phones Bridgestone Tire Conson Bridgestone Tire Conson Dollak Kopyo Dalwe Sac. School House Fig. Brids	456 501 124 500 201 108 261 710 661 817 545 545	Globus Pert. H. La Roche 1/10 Holdechank Interfood int. Javinosi Londis Gyr Albusepick Int. Motor Columbus Nestile int. Certinon-Billerie Sandoz Int. Sandoz Pert. Saurer Schw. Bankverein Schw. Ronkges. Schw. Bankverein Schw. Richtv. Int. Suber Pertitio	304 4800 1465 1466 2476 1877 1877 1877 1877 1877 1877 1877 18	305 1400 1400 1900 405 1900 405 1900 405 1900 405 1900	Bonce de Billione Branco Cantrol Bonco Hago, Am. Sanco Popular Roncode/Sentrol Bonco de Urquifo Fercas Golerios Prec. Hadrondero S. E. A. Y. Savillomo de B. Talafondero Linkas Binamico Urbis Vedipheranteso Indias Binamico Ind	200 200 200 200 200 200 200 200 200 200	259 200 200 200 200 200 200 200 200 200 20	Air Liquide Alathom Alfam, Beghin-Say BSN-Gerv-Danoma Carretour Carretour Cuth Médinerranie C. F. P B-Acaretour God, Lafayette Heatal Lafarge Locationes Machines Bull Michelin Modt-Hennasy Moulineir L'Oréal Pentarroyal Bandoute-O Robinsin Schuelder Bomuser Allbert Thomaser C.S. F Udelmor Acci. Associations Bi, Namy S, Woles Bi, Namy S, Woles	121,9 22/5 22/50 1345 140 146,5 154 1500 279,5 278 38 37 57 100,7 279,5 278 100,7 279,5 278 100,7 279,5 278 100,7 279,5 278 100,7 279,5 128 40,7 40,7 40,7 40,7 40,7 40,7 40,7 40,7	134 225 225 225 225 225 225 225 225 225 22
	Delta Airlass Digital Equipm. Dow Chemical Du Pont Eastern Gos-Fuel Eastern God-Fuel Eastern God-Fuel Eastern Foberge Frestone Fuor Ford Foster Whooler	70,875 7,31 31 51,125 5,25,125 2,75,25 7,575 2,24,75 2,23,75 2,23,75 2,43,50 4,50 4,50 4,50 4,	11,373 14,45 14,175 14,375 14,375 17,125 15 11,125 11,125 11,125	Pitlaton Poloroid Prime Computer Proctor & Coscola RCA	31,25 17,25 57 31,875	35,875 30,75 33,625 71,75 14,375 14,375 16,875 57 84,125 59 59 59	Bluesty Off. Bore Volley Ind. Brendo Mines Bussevict M. E. Ser. Cdn. Imperiol Bt. Cdn. Pacific Ltd. Cds. Pacific Ltd. Cds. Pacific Ltd. Cds. Pacific Res. Dention Mines Dome Petroleum Domes	25 15,75 21,50 30,425 50,125 24 59,50 4,10 45,75 4,25	15,75 30,50 50,425 24,375 97,176 3,70 46,625 4,20	Borckeye Book Bowcrier Beworter B. L. Industries Br. Leylond British Petroleum Burmon De Codoury Schweppes Charter Cons. Cons. Geld. Reida Cons. Murchison Courtouthon	321 269 174 - 396 173 - - 800 127	494 750 126	Magned Morelli Mediobonco Mendedori Montediaco Olivetti Vz. dgi Sz. Pirelli SpA Rinesceste RAS S. A. I. SP	24200 840 51000 2340 220 3630 3871 450 352,5 504000 1495	24290 857 49790 2259 213,5 3499 3880 1478 348 49700 11500 1699	Creditorstab-Blo.Vz. Gösser-Brosemi Lönderbont Vz. Üsterr. Brou AG- Pertmocser Rakshghrus Schwechoter Br. Sesspedt Steyr-Dolmier-P.	HIII 318 212 275 307 384 154 —	214 297 310 385 153 -	Toroto Motor India Trizza Indiaz Indi	9 401 1450 712,3 167 250 250 250 250 250 250 250 250 250 250	Arbed Brux, Lombert Cockerfil Ougrèe Ebit Gevoart Kreditbank Pétroffin Soc. Gén, d. Beig, Sofino	1222 2355 178 2520 3010	175 2530 3080	Cycle + Cor. Cold Starage Dev. Sk. of Sing. Francr + Neave Ki. Kepang Mai. Banking Nat. Iron		I AD	Coles CRA CSR (Thelity). Identitis Expl. Milh4-Holdings Myer Emportum Hortis Brotum Hill Coltoridge Parks Wightend Paskidge	3,90 5,80 3,99 0,69 3,85 2,95 3,16 1,13 6,10 4,68	4.05 .75 .75 .76 .76 .76 .75 .75 .75

General Bectric S4.50 [57.435 [Seef Cit 3]

Optionshandel

Frankfurt: 22. 12: 825 Optionen = 47.250 (29.925)
Aktien, davon 115 Verkaufsoptionen = 6000 Aktien,
Emafoptionen: AEG 1-6574, 1-70/3, 1-755, 1-80/2,6,
4-75/10.6, 4-65/5, 7-95/6,2 BASF 1-143/22,8, 1-159.3/8,
1-180/9, 1-770/2,5, 4-170/9,5, 4-180/8, Bayer 1-136/32,
1-160/21.5, 1-160/85, 1-170/3, 4-180/16.9, 4-170/10.5,
7-160/21.8, 7-170/6.8, Bay. Hypo 4-280/18, Baffw 1-410/,
4, 1-420/11, Commerzbenk 1-160/85, 1-170/3, 4-170/10.4,
4, 1-420/11, Commerzbenk 1-160/85, 1-170/3, 4-170/10,
4, 1-420/11, Commerzbenk 1-160/85, 1-170/18, 7-190/10,
Contl 1-100/18,5, 1-110/9.8, 1-129/27, 4-120/85, 4-120/10,
5, 7-129/22, Deutsche Bank 1-300/31, 1-310/21,
1-320/13, 1-330/5.25, 1-340/22, 4-310/35, 4-320/27,
4-330/19,1, 4-340/12, 4-350/8.6, 4-370/28, Dresdore Bank
1-170/5, 1-190/1.5, 4-170/11, 4-180/7, 4-190/45, 4-200/
2, 7-170/19, 7-190/9,6, GHH St. 4-130/20,55, Hoechst
1-144,5/34, 1-150/26,8, 1-160/18, 1-170/9,6, 4-160/25,
4-170/16, 4-180/10, 4-190/5,3, 7-180/17, 1, 7-190/10,1, Hoesh 1-10/17, 7-90/15, 7-100/9,5, 7-45/3,5, Lurthansa V.
1-127,5/19,5, 1-137,5/10, 1-150/1, Lurthansa V.
1-127,5/19,5, 1-137,5/10, 1-150/3, Schering 1-370/7, Kall 4-130/10, 4-140/1, 4-140/10, 7-140/12, Mercedes 1-30/4, 4-130/12, 4-140/7, 4, 7-140/11, 5, Preussag 1-252/13, 7-270/20, KWE St. 1-170/3, Schering 1-370/7, Kall 4-130/10, 1-130/5, 4-380/16,5, 4-390/10.6, 4-419/5,5, 1-370/11.

7-410/16, Thyssen 1-70/10,9,1-75/6,1, 1-80/5, 4-70/12,15, 4-75/8,4, 4-80/8, 4-85/5, 7-80/10, 7-85/7,05, Vebs 1-152,5/15, 4-170/7,8, 7-170/15, VEW 4-130/4, VW 1-190/22,8, 1-200/12,6,1-210/5,1-220/2,4-200/24,2,4-210/20,4-220/12,4-230/7,7-200/39, 7-210/28, 7-220/21, 7-240/13,8, 7-250/6,7, Chrysier 4-70/11,6, 4-80/6,55, 7-85/7,7, Eff. 7-55/7,8, General Motors 1-210/1, Philips 4-40/27, 7-35/8,7, 7-40/4,6, Royal Dutch 7-120/13,03, Sperry 1-85/41,1, Verkautsoptiones: AEC 1-40/23,4-80/3,8, 7-75/27, 7-80/5,1, BASF 7-170/5,6, Bayer 7-170/5, BHF 4-270/3,6, BHW 4-20/9,4, Commerzbank 1-170/3,2 Contil 1-120/2, 4-120/4,1, Daimier 7-630/15,8, Drescher Bank 4-170/4,5, Harpener 4-250/7, Hoechst 4-170/3, 7-170/3,5, Hoesch 4-100/7,4, 7-35/5, KHD 4-250/64, Kloeckner 4-35/2, 7-35/2, Luffbanss St. 7-140/7,2, Mannesmann 1-130/2, 4-130/3,6, 7-130/4,4, 7-140/8,8, Kali + Salz 1-210/8,8, Siemens 4-370/5, 7-380/1,6, Thyssen 1-80/2,2, 4-75/3,4, 7-75/3, VEBA 1-180/12,1, 4-170/4, 7-160/2,4, VEW 4-120/4, VW 1-200/1, 1-210/3, 4-200/3,6, 4-210/3,8, 7-200/5, 7-210/8,9 Euro-Geldmarktsatze 4-200/3.6, 4-210/5.9, 7-200/3.5, 7-210/8.9

Euro-Geldmarktsätze

Niedrigst- und Höchstkurse im Handel unter Banken am 23. 12; Redaktionsschuß 14.30 Uhr:

US-5

1 Monat

109-109: 69-89: 48-49:

Goldmünzen In Frankfurt wurden am 23. Dez 20 US-Dollar 10 US-Dollar (Indian) ** 5 US-Dollar (Liberty) Ankent 1490,00 1188,00 243,00 243,00 253,00 253,00 238,00 1086,00 1086,00 1190,90 1812,00 1388,86 609,90 299,82 292,98 240,54 315,78 292,98 1955,14 1255,14 1293,90 1fSovereignalt
1fSovereign Elizabeth II
20 belgische Franken
10 Rubel Twherwonez
2 sädafrikanische Rand Krüger Rand, neu Mapie Leaf Platin Noble Man 257,00 257,00 208,00 203,00 984,00 197,00 101,00 462,00 Außer Kurs gesetzte Anßer Kurs gesetzte M
20 Goldmark
20 Schweiz Franken "Vreneß"
20 franz Franken "Napoléon"
100 österr. Kronen (Neuprägung)
20 österr. Kronen (Neuprägung)
10 österr. Eronen (Neuprägung)
45 mart. Dukaten (Neuprägung)
15 sterr. Dukaten (Neuprägung)
15 verkanf inkt. 14 % Mehrwerts 324,90 265,62 259,92 1140,00 247,38 133,24 566,58 148,29

Devisen und Sorten Wechs Frankfurt. Sorten's Ankfas2 Kurri Abland Verkand
1 2,7372 2,72 2,85
86 3,919 3,97 4,0
19 3,956 3,93 3,7
19 3,956 2,16 2,7
110 89,00 87,75 88
100 15,70 127,75 127
1,913 4,845 4,73 127
1,7705 27,345 34,93 1,400
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,1751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,69
1,751 1,691 1,6 New York*)
London!)
London!)
Dublin!)
Montreal!)
Amsterd.
Zürich
Brüsse!
Paris
Stockh.**)
Mailand*)
Wien
Mischid**!
Lissabon**!
Tokio 2,7901 3,942 3,908 2,2155 82,890 125,690 32,585 32,620 27,585 35,440 34,125 1,542 14,163 1,741 2,080 1,185 48,920 Buen Air. Rio Athen*) **) Frankf. Sydney*) Johannesbg.* 0.05 2.10 2.42 2.13 2,802 Prackf.
Sydney*) 2,4825 2,5013 —
Johanneshg.*) 2,2620 2,2816
Allers in Hundert; ii 1 Pfund; 2; 1000 Lire; 3) 1
4 Kurse für Tratten 69 bis 50 Tage; *) nicht a
*** Einhub begrownt sechstisch

Devisen Am Devisenmarkt des 22. 12. kam es nur zu geringen Umsätzen bei Kursen zwischen 2,7640 und 2,7690. Ohne Mitwirkung der Bundesbank wurde der Börsenkurs mit 2,7683 festgestellt. Kommerzielle Nachfrage ließ das britische Pfund um 1,7 Pf auf 3,952 anziehen. Innerhalb des europäischen Wahrungssystems verzeichnete die D-Mark gegenüber allen Partnerwährungen mini-male Kursgewinne. Der Schweizer Franken notierte unverändert mit 125,25. Ungebro-chen scheint der Auftrieb des japanischen Yen, der sich um 0,15 Pf auf den neuen Höchstkurs von 1,1820 befestigte. US-Dollar in: Amsterdam 3,1115; Brüssel 56,39125; Paris 8,4610; Mailand 1681,05; Wien 19,5100; Zürich 2,2102; Ir. Pfund/DM 3,103; Pfund/ Dollar 1,4276.

Ostmarkkius um 23. 12. (je 100 Mark Ost.) – Berlin: Ankauf 18,00; Verkauf 22,00 DM West; Frankfurt: Ankauf 18,00; Verkauf 21,00 DM West.

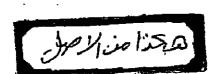
Devisenterminmarkt Die Dollar-Deports schru pringfügig bei ebenfalls Doller/DM 0,14/0,17 1,60/0,20 25/ 9

Geldmarkisätze

Geldmarktsätze im Flandel unter Banken am 23. 12.: Tageageki 5,5-5,6 Prozent; Monatageki 6,45-6,6 Prozent; Dreimonatageki 6,4-6,55 Prozent.
Privaidiskoutalitze am 23. 12.: 10 bis 23 Tage 3,55 C/3,40 B Prozent; und 36 bis 90 Tage 3,35 C/3,40 B Prozent.
Diskoutsatz der Bundesbank am 23. 12.: 4 Prozent; Lombardestz 5,5 Prozent.

Lombardsatz 5,5 Prozent.

Bandosachabarlefa (Zinsiani vom 1. September 1863ka) Zinskaffel in Prozent jährlich, in Klammera
Zwischenrenditen in Prozent für die Jeweilige Resitsdauer: Ausgabe 1963/13 (Typ A) 5,50 (£,50) – 8,00 (£,71)
–8,00 (7,11) –8,50 (7,42) –8,50 (7,63) –16,00 (7,23). Ausgabe
1963/14 (Typ B) 5,50 (5,50) –2,00 (6,74) –3,60 (7,16) –4,30
(7,60) –10,00 (8,05) –10,00 (8,53) Finansiorangsachikus
des Bandes (Renditten in Prozentit J. Jahr 6,21, 2 Jahre
7,52 Bandesobilgstilenen (Ausgabebedingungen in
Prozentit Zins 8,28, Kurs 100,60, Rendite 8,16,



90,256 925 93,756 93,866 100,158 89,256 123,756 123,756 139,56 776 816 98,256 S Helaba, Pl 8 6 dgil, Pl 80 8 dgil, Pl 73 4 dgil, KD 5 M 6 Lda. Aufb. IS 15 6 dpl. IS 16 6 dpl. IS 17 8½ dpl. IO 49 8½ dpl. IO 49 8½ dpl. IO 49 9½ dpl. IS 307 9½ dpl. IS 307 9½ dpl. IS 728 D 4 West!. Land. Pf 4 Edgl. Pf 16 6½ dgl. Pf 19 7 dgl. Pf 20 5 Link. Rhestaix Pf 4 5 dgl. Pf 12 7 dgl. Pf 25 10 dgl. Pf 40 6 dgl. RD 30 9% dgl. K 84 114G 70G 92,25G 102,16 99,65G 1026 D 814 West, Hypo, Pt 5 9% dgi, Pt 554 9% dgi, KS 294 9% dgi, KS 324 56 WSF, Hypo, Pt 64 7 dgi, KS 58 8 6% Wift, Kota Pt 1 7 dgi, Pt 5 118.56 75G 88.56 85.56 85.6 85.6 94.56 1036 96.56 96.56 118,59 756 86,56 85,56 85,6 94,56 1036 98,75 96,75 96,95 100,59 886 906 100,56 100,26 98,25 100,56 865 906 100,58 1006 100,26 98,25 8 % LVDsK Bader, 91 & 6 dgl. Pt 25 6 dgl. Pt 48 8 dgl. NS 1 8% dgl. NS 8 1010 876 846 -100,50 100,56 100,56 100,56 100,756 110,756 1016 57G 846 100,50 11.76 84.66 89.96 77,66 96.96 119.36 115.36 856 866 806 100.68 101.56 101.56 5 St.Commbod. Pf 44 5 dgt. Pf 54 6 dgt. Pf 109 6% dgt. Pf 129 6% dgt. Pf 141 7 dgt. Pf 141 7 dgt. KD 113 9 dgt. KD 217 9 dgt. KD 215 8% dgt. RD 215 115,59 726 89,958 102,49 1006 101,98 109,98 109,98 97,758 99,159 95,5

7% LAG TS 76 8 dgl. TS 76 6% dgl. TS 77 5% dgl. 78 7 dgl. 78

industrie aniei ben

Optionsscheine 11 BASF Over Zee 92 74. Bayer Fei, 76 10% Bayer Fei, 82 7hr BHF Bk, Int. 83 6% GBs-Gotty 75 7% Commercials, 76 7 Consalst, Int. Lius. 83 4% DL. Bk. Corep. 77 3% Dr. Ba. Int. 63 8% Departure Bk. Int. 83 8% Departure Bk. Int. 83 1850 2930 291 183 183 **Optionsanleihen Optionsanleihen** 716 Bit Bit Int. 83 m0
716 dgl. 83 m0
716 dgl. 83 m0
716 m0 Did
78 m0 Did
78 m0 Did
78 m0 Did
74 m0 S
74 m0 S
74 m0 S
74 m0 S
74 dgl. 73 m0
74 dgl. 83 m0
74 dgl. 83 m0
4 dgl. 83 m0
4 dgl. 80 **Optionsscheine** D Rat St. D dgl. Vz. F Finelder D Fleors

5½ FRWE 59 6 dgi 63 6 dgi 65 7 4 dgi 71 7 dgi. 72 6 Rh - M.-Dan 62 6½ dgi. 68

All Migran 78
All Migran 78
All Migran 78
All Migran 78
All Carron Inc. 77
All Carron Inc. 77
All Carron Inc. 78
All Migran Inc. 68
All Migran Inc. 68
All Migran Inc. 68
All Migran Inc. 78
All Minc. 78
All Migran Inc. 78
All Migran Inc. 78
All Migran Inc. 78
A 87G 93,25 1336 4685 2757 124,75G 6576 4406 88G 109 1046 1017 876 93,25 133,56 4606 2816 125,25 8536 4386 109 104 1026 179,51 F Arstax
F Arst. Cytosemid.
D Aughtean Egy
J Arm Michaes
F Arm. T & T
F Arms Bank
F Anglo Arm. Corp.
M Anglo Arm. Corp.
M Anglo Arm. Colf
F Arsta
B Art Richfield
H Atlas Copon
M Anglo
Month 67.5 135 19.5 19.5 45 45 45 48 117.5 376 708 Baiser Int.
Ball Caracta.
Bavon de Bilban
Baucon Centrel
Baucon Hisp. ArraBanco de Sassend
Banco de Viscoya
Bantow Rand 112 18 17,5 13356 124 75,4 80,8 104G 150 80,2 125 14,1 8,75 F Cost-Cola.

D Colpsis.

M Correr. Saudin.

F Corn. Gold F.

D Cont. Group

F Control Saint

H Corritation

H Corritation

H Corritation

H Corritation

H Corritation

H Corritation H Cac. Petroleum D Cat v. d. Gnet F Cliveth St. F Cliveth Vz. M Roor D Food F Fames Minago F Festan

Ausländische F Hanchi
A Holisty Inns
F Homestake
M Hongs, & Stan,
D Hongston
D Hughes Tool D Rastrata Inng
M Range Oal
F Rank Ong
F Rack
F Rack
F Rot Tisto Mastra
H Robeco
F Roterato
H Robeco
F Roterato
H Robeco
F Rosenato
H Robeco
Rosenato
Rosena F /BM
F nCi
M Implicat Pts. Hold.
M Implicat Oil
F inco
F tst. T & T
D tatasta Fis. Ind.
F indexment
F izuraya 338 35 58 36 58 79 8 41 3 122,9 7.50 62 9,21 F Surica Steamel
F Sunden Corp
M Suritor
F Sunden Corp
M Suritor
F Sunya Bit.
M SASOL
Schulmbergei
Schul Alem
Schul Bundergei
Schul Alem
Schul Bundergei
Schul F Kanassaki Kisen F Kanassaki Steel M Kaod Gold Min. F Kanastau D KLM F Konasharoka Pants F Kanasharoka Pants M M.I.M Hold.
F Magnes Merelin
D Meruben
F Merudin Food
D Metudini El.
M Melomati's
M Mesti Lynch
F Melomati D. 18,65 18.48 - 39 7.45 - 22.5 193 193 195 27.9 27.9 3.1 4.856 5.357 Squibb F Spairy Sig., Stryr-Damigr-P Semetoma Spairbone Messi Son I Sunsbire Messi I Sunsbire Messi Sunsbire Messig Sunsbire M Marcain & Plas) Minnesola M) Minota Carneq Minota Carneq Minotash Chen Minotash Chen Minotash Bk Trace Vania
II Tandy
Tandy
Tandy
Tandy
Tandy
Tando
Tan H Mobil Corp. F Monsarta F Monsdinon F Music 45.1 16.6 6165 615 4.66 D UAL H Uniever F Union Carade) Unional United Tachn. US Smot 1.8 7.4T 3.1 8.7 M Van Heets Bepl. D Vont-Stark D Voho A D dgi Nam B

1376 96 475G 1686 109T 182,5G

6 Nonshiroku Phu 81 6% dgl 82 3% Nonsharen 78 7% Krati Inc. 70 3% Manuda F 78 6 Miletelen Ini 70 5% Minuda F 77 4 dgl 79 6% Milesub Cn 76 5,75 Missub. H 81 6 dgl 81

ACHTUNG Tankstelleneigentümer int ihnen ihre Mineraldigesellschaft. len Tankstellenvartrag gekündigt und kolnen Anschlußvertrag angeboten? dineraldigesellschaft überninmt aus-dineraldigesellschaft überninmt aus-nufende Tankstellenverträge im ge-amton Bundesgebiet. Auch ganze funkstellenketten werden übernompen. Wir bieten Ihnen einen falren und

langiristigen Vertrag. Euschriften unter A 3049 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Easen



Automatic Lalle vorh. Turen u. Tore Bitte Prospekt anfordern!

- T

Werden Sie Ihr eigener Chef

vlachen Sie sich selbständig in de zukunftsträchtigen Videomarkt: Bekanntes deutsches Unternehmen m Bereich der Partner und Freizelt-rermittlung per Video vergibt Lizen-ten zur Gründung eines eigenen

-lohe Gewinne bei einem erforderli-chen Eigenkapital von DM 30 000,-. -tappy End steht standig im Blick-punkt der Presse; sehr viel Lob – kein Fadel.

HÖRZU, Bunte, Quick, DM, Cosmo inten, Bild u.v.a.m.; zahlreiche Hör-funksendungen, u. a. 45 Minuten SWF 1, berichteten ausführlich über das arfolgreiche Happy End-Konzept. Ein bundesweit arbeitendes Unter-nohmersberatungs- und Markttor-schungsunternehmen hat nach aus-führlichen Marktstudien bestätigt: Happy End gehört zu den tukrativs

Happy End Freizeit-Partn



3500 Kassel

Hennover /1033 60 - 301

Suchtkrankheiten

Depressive Verstimmungen

Hochintensive 14tágige Spezialku

Vitalitätsveriust

Migigo Wockspooline

Artericalderose, Galeniyerachieliß

Chelst-Therapis - die Superinfu-

sion aus USA

Zentrum für Ozon- und

Zeiltherapie GmbH

<u> árzti.</u> geleitet

Grafenstr, 22 - Tel. 0 54 41 / 79 33

2840 Diepholz 1

VIELE

REDEN

WOM

FRIEDEN

WIR

ARBEITEN

Parcho-, Szon- and Zalibata

f. 444, 8000 München 81		
SCHAR	PF-ALA	RM

Das drahtlose, installationstrele SCHARPF-Funicalarmsystem für Einuser, Etagenwohnungen, Geschäfts- und Fabrikations *Sin brauchen nur die Steckdose *Sabouse und noistromgesichen 🖈 Drahtiose Außenhaussiche-rung 🖈 Bewegungsmicker in Ultraschalt is Passiv-Infraretectrisk 🛧 überfall-Nehuthandsender 🛣 kauf Bine scheden Se Info Eliteral oder Loasing 🖈 Bundesweite Beratung und Kunden-Nume . service 🍁 2 Jahre Garantio



SCHARPF DRAHTLOSE ALARMSYSTEME

DAS EDELMETALLKAUFSPARPROGRAMM — IHRE INFLATIONSABSICHERUNG

97.89 100.45 87.518 746 92.56 92.56 91.59 95.756 95.56 1018 1018

Wir empfehlen, einen Tail ihres Anlagevermögens in wertbeständigen Sachwerten, z. B. GOLD – SILBER – Name PALLADIUM anzulegen. Für monatlich DM 60,-, 90,-, 150,- oder einem Vielfachen davon, bieten wir ihnen den Edelmetallenwerb: ohne MwSt – ohne Mindermengenzuschlag – stets verfügber – sicher verwahrt (Bank-Depot).

EFF Effekten-und Edelmetallberatungsgesellschatt mom Hermannstr. 5, 6000 Frankfurt am Main 1, Tel. (0811) 550853/4

H & Schriftstep. Pf 23 7% dgl. Pf 45 M & Sudbustes Pf 41 Sh dgl. Pf 43 7 dgl. Pf 27 7 h dgl Pf 104 7 dgl. KS 48 7% dgl. KS 123 Bh dgl. KS 123 Bh dgl. KS 123 Bh dgl. KS 125 Bh dgl. KS 127

3 NY MICHAEL NY 84 dgl. R 4 dgl. R 6 dgl. R 128 894 dgl. R 10 Jal. 894 dgl. K 10 Jal. 894 dgl. K 10 Jal. 894 dgl. K 10 Jal. 897 dgl. K 10 Jal.

Vertriebsmitarbeiter gesucht!

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Ami Springer, Matthias Waldon Berlin Chebredakteure: Wilfried Hertz-Eiche de, Dr. Herbert Kremp Bielle Stelly, Chefredakteure: Peter Gillies, Bruns Waltert, Dr. Günter Zehm Berster der Chefredaktion: Reins Barth Bamburg-Ausgabe: Diethart Good

Bersier der Chefreduktion: Heins Barts

Hamburg-Anagnbe: Diethart Goos

Chefs wam Dienst: Klaus Jürgen Pritzseha,
Friedr. W. Heering, Heinz Kings-Lübbe,
Jens-Martin Lüddele (WELT-Report),

Bottn: Horst Hilleshelm, Hamburg

Veruntwurtlich für Seite I. politische Macharichien: Gernot! Preins; Dentgabland: Norbert Koch, Rüdiger v. Wolmwaise jatelle !;

Internationale Politic Manfred Neuber;
Ansland: Jürgen Liminski, Marta Weldenhilker jatelle; Seite B. Burkhard Müßer. D.

Manfred Bowold (stelle); Meinungen; Enno
von Loewensten; (verantw.). Hont Stelig,
Bundeswehr: Bildiger Monas;
Bundeswehr: Bundeswehrt: Zeitzeschiehten: Walter Gefätz, Witzschaft: Gerd
Bruggennan; Industriepolitik: Buns Banmann; Geld und Kredit: Claus Dertinger;
Feulleton: Dr. Peter Dittman; Reinhard
Beuth (stelle); Geistigs Welf-Will, Bens Banmann; Geld und Kredit: Claus Dertinger;
Feulleton: Dr. Helmmi Jeserisch (stelle); Fernseche: Alred Starkmann, Feter Böbbis
(stelle); Dr. Helmmi Jeserisch (stelle); Fernseche: Dr. Brighte Erkler; Wissenschaft und
Technift: Dr. Dieter Thierbach; Sport: FrankQuednan; Aus aller Welt: Urich Bieger,
Knut Teebe (stelle); Reinse-WELT;
WELT-Report: Heiro-Radolf Schelka;
(stelle); Aminadehellagen: Hans-Herbert
Helszaber; Leserbeiter Henk Ohmesorge;
Dolumentation: Reinbard Berger; Graffic
Wetters leitunde Redakteure: Dr. Lao Fi-

Weiters leitende Redskteurer Dr. Lao Fi-scher, Peter Jentsch, Werner Kahl, Walter H. Rueb, Lother Schmidt-Mühllisch Fotorecialities: Betting Rothye Schluffredoktion: Armin Rock Sechküredalklon: Armin Boex Bonner Korrespondenjen-Bedaltion: Men-red Scholl (Leiter), Heins Heck (stelle), Gonthern Backing, Shefan C. Heydeck, Hams-Jürger Mahnka, Dr. Eberhard Büschko, Pe-ter Philipps, Gisela Reiness Diplomatischer Korrespondent: Bexat Con-

kau: Friedrich H. Neumann; Farm:
Gent Kasseneck, Joseiden Schaufuß; Rom:
Priedrich Meichaner; Stockholm: Reiner
Gatermann; Washington: Thomas J. Kieffnger, Horse-Alexander Siebert
Anstands-Korrespondenten WELTEAD:
Albeit E. A. Antonaros: Beirut: Peter K.
Ranker, Begotik: Prof. Dr. Gönter Friedländert; Britansi: Cay Graf v. Brockstorff-Ahledeldt. Bood Raditer, Jerusseleum Eshraim Labasv, Heina Schwer; Londom: Helmut Vons,
Christian Profer, Clous Geisman, Sieghich
Helm. Refer Michalid, Joseiden Zwiktruch;
Loz Angelex Karl-Farinz Kahnwaki; Madrid: Roll Götte, Mallandt: Dr. Görüfter Depas, Dr. Monika von Zinzwitz-Lonnon; Mender City; Wermer Thomas; New York: Alfred von Krusenstlern, Gitta Buster, Ermit
Heubrock, Hans-Jürgen Stick, Wolfgang
Wil; Paris: Reine Weissenbarger, Commune
Knitter, Joseiden Leibel; Rom: Anna Tietjen; Tolde: Dr. Fred de La Trobe, Edwin
Karmiol, Washington. Dietrich Schult; Zürich: Pierre Rothschild.

Allee 89. Tel. (62 20 W 41, Teles & M Tu 1000 Berün II., Kochstraße St., Redaktion Tel. (0 30) 2 59 11. Telez 1 84 611, Amzeigen: Tel. (0 30) 25 91 33 31/32, Telez 1 84 611

2000 Hamburg M. Kaiser-Wilhelm-Straffe I. Tel. (9-40) 34 '1. Triex Redaktion und Ver-trieb 2 170 010. Anneigen: Tel. (0-40) 247 42 80, Teles 2 17 081 777 4300 Exical 18. In Teelbruch 100, Tel. (0.2054) 10 H. Anzeigen: Tel. 10 20 34) 18 15 24, Telex 6 323 104 Farmingderer (0.2054) 8 27 28 and 8 27 29

3000 Hamnover I, Lange Laube 2, Tel. (65 11) 1 79 11, Telex 8 22 919 America: Tel. (05 11) 5 49 00 09 Telex 82 36 105 4000 Düsseldorf, Graf-Adolf-Platz 11, Tel. (62 11) 57 30 GM4, Anzelgen: Tel. (62 11) 57 50 61, Telex 8 587 756

6000 Frankfurt (Main), Westendylraße 8, Tel. (66 11) 71 73 Hz Telex 4 12 469 Ameigez. Tel. (66 11) 77 90 11 - 13 Telex 4 185 525 7000 Stattgart, Rotebühlpintz Ma, Tel. (97 11) 22 12-32, Telex 7 23 988 Anzeigen: Tel. (97 11) 7 54 50 71

8008 Minchen 90, Schellingsrede 39–43, Tul. (9 88) 2 38 13 01, Telex 5 22 833 Anneigen: Tel. (8 88) 8 50 60 38 / 39 Telex 5 28 836 Monatanhonnement bei Zusseihung durch die Post oder durch Triger DM 25,60 ein-schließlich 7 is Mehrwerteuer, Auslands-shonnement DM 35,- einschließlich Porto Der Freis des Laftpotathonnements wird auf Anthage mitgetellt. Die Absense wird

Amtiliches Publikationsorgan der Berliner Börne, der Bremer Wertpapierbörne, der Rheinische Westfallschen Börne im Dussel-dorf, der Frankfurter Wertpapierbörne, der Enneutstehm Wertpapierbörne, Hamburg, der Niedersichnischen Börne zu Hannover, der Bayreirischen Börne zu Hannover,

Verlag: Azel Springer Verlag AG, 2000 Hamburg M, Kaiser-Wilhelm-Straffe l Nachrichtentschnik: Reinhard Prechek Herstellung: Werner Korink Anzeigen: Dietzieh Windberg Vertrieb: Gerd Dirter Leibeh Verlagsietter, Dr. Ernst-Dietrich Adler

Drack in 4300 Einen 18, Im Technich 100 2000 Hamburg 35, Kalser-Wilhelm-Str. 6.

Zum Leserkreis der WELT gehören namhafte Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft, Kultur und Wissenschaft im In- und Ausland.

Erwirtselnsten Siebiszo Lombard

- Rest	geltlam	nggn=
	Festgeld	
2 Jahre		10%p.a.
3	"	-101/%p.a.
4	_ 31	-11%p.a.
Anlagen vog £1 0001	nis £100 000 Zursen	- 11%p.a. werden jährlich ausgezahli.
Die näigen Zinssoler wurd	en sam Zeaparki der Etc	ergabe an die Presse qualieit geldanlage bei Lombard

* Ihre Gelder erwirtschaften einen guten Zinssatz, der sich während der Anlagezeit nicht mehr ändert.

* Alle Zinserträge werden ohne Abzug von Steuern ausgezahlt.
* Ihr Konto wird vertranlich gehandhabt.
* Da die Devisenkoutrolle in Großbritannien nicht mehr besteht, können Ihre Gelder zum Zeitpunkt der Rückzahlung in £-Sterling oder in einer anderen Währung in jegliches Land

überwiesen werden.

* Wir sind ein Mitglied einer der größten Bankgruppen der Welt.

* Für die Führung des Kontos entstehen keine Gebühren. w rur die runnang des Kontos entstehen keine Gebühren. Wir quotieren andere Zinsaitze für Anlagen von 1-5 Jahren, wobei die Zinsauszahlungen monatlich, vierteljährlich oder halbjährlich stattfinden und für Anlagen mit einer 3- oder 6- monatigen Kündigungsfrist. Für weitere Details über umsere Anlagenöglichkeiten und Zinssätze bitten wir Sie, uns noch beute den Coupon zurasenden. Wir unterhalten bei der Dentschen Westminster Bank AG. Zweigniederlussung, 4000 Düsseldorf 1, Königsallee 33, das Konto 81 875/8 014, auf das Sie Ihre Einzuhlungen vornehmen können.

Wir sind im Bildschirmtextdienst, Eingabeschlüssel M82 für Demils. _____

Lombard	
North Central	
 Anlagekonten 	

Lombard North Central PLC Abtig. 840 17 Bruton Street London W1A 3DH, England Telefon: 409 3434

(SLOCKBUCHSTAREN BITTE)

Ein Mitiglied der National Westminster Bankgruppe a Kapital 62 550,000,000 überachreftst.

US-Aktien in Wallstreet erreichten neue Höchstkurse

F Warmer Communi
F Warmer Lambert
F Walls Fargo
M Western Daugn
M Western Manne
F Word, -toracia H.
D Xerzus Corp.

Trotz spektakulärer Gewinne des Aktienmarktes wird erwartet, daß US-Aktien in den nächsten Jahren noch erhebliches Potential besitzen.

Sind die fundamentalen Einflüsse weiterhin positiv?

12.6T 24 24T

Nicht alle Aktien hatten bisher eine den Erwartungen entsprechende günstige Kursentwicklung. Welche Aktien sind zurückgeblieben und haben deswegen noch gute Gewinnmöglichkeiten?

Research-Reports der Wertpapierforschungsabteilung von Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Inc., New York, beantworten diese Fragen. Bitte wenden Sie sich an unseren Repräsentanten Merrill Lynch AG und fordern Sie dieses



Karl-Arnold-Platz 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11 Telex 08 587 720

Informationsmaterial an.

2000 Hamburg 1 TeL 0 40 / 32 14 91

Ulmenstvalle 30 6000 Frankfurt/Main Tel. 06 11 / 7 15 31 Telex 04 1 237

8000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60 Telex 05 213 421

Kronprinzstr. 14 7000 Stuttgart 1 Tel. 07 11 / 2 22 00

Produktions & T

Fördestadt Flensburg Hur Vorteil

genen gie rülel ides gland	L+DO
Das Grundstück ist für Ihre Standortenu	
nur einer unter mehreren Einflußfaktor	
Sie müssen darauf bauen können. Wir	
Ihnen erschlossene Gewerbegrundstüc	ke in 🖊
unterschiedlicher Größe und Lage mit	
sehr guter Verkehrsanbindung und zu	< € ()
einem sehr günstigen Preis. –	2.100
Damit Ihnen der Start leichter fällt.	
kann thre investition in Flensburg mit	TAK
Finanzhilfen bis zu 25% unterstützt	Trans.
werden. Hinzu kommen aus der	15.7
Zonenrandförderung: Sonderab-	

schreibungen und steuerfreie Rücklagen. Hier baut:

Und Flensburg bietet noch

weitere Vorteile:

+ Qualifizierre Arbeitskräfte + Hohen Freizeitwert + Infrastruktur eines

Oberzentrums + Unterstutzung bei der Ansiedlung durch die GFW

Flensburg Sophiehhof Schreiben Sie uns oder rufer. Sie an.

any month months Fordem Sie unseren Standonkotalog an Gesellschaft für Wirtschaftsförderung Flensburg mbH

Dr. Todsen Str. 2 · 2390 Flensburg Telefon (04 61) 17173 4 · Telex 2 2 754 raths d

GFW

319,00 Jan./Milez

GRADSTEIN-Sauber

beseitigt mühelos Grünbelag, Moose. Umweltindi. 1 500 ml-Spray-FL 13,50 + Porto Babèra, 2357 Bad Bramstedt 2 © 04192 1420

Der ideenmarkt!

Als Angesteller

Werden Sie nie ein Vermögen machen
Veleicht ster als Sebstindiger (Durchschritisverdenst.
7 950 DM/Moral) Wes in briegenes sidanties Renunternehmen staten, zeigt neuerige Wirschaftsceitunternehmen staten, zeigt neuerige WirschaftsceitMenteninses Grand Scholler Born 2

Selbständig machen

mit einem Versandgeschäft. Wir zeigen Ihnen das "Gewußt wie". Sofort ko-stenlose Informationen anfuriern: Verlag P. Kirchmeier Ringstr. 3/W 2412, 7504 Weingarten

vermooste \$TEINE?

Moostrel vernichtet Grünbelag, Moose mühelos an Mauern, Platten, Steinen usw 1 i fr Konzentrat für ca. 100 m² Fläche DM 28.- frei Haus, Umweitirdi, Rückg.-R Babéra, 2367 Bad Bramataré 9 en A 1 der

era, 2367 Bad Bramsteck 2 29 0 41 92/14 20

Marktilicken auf: Neuheiten, Er-gen und neue Ideen. Gratispro-WS 1 unbedingt anfordern: E. S., Der Ideenmarkt, Postf. 706,

New Yorker Proise
Gold H& H Aridial

Warenpreise – Termine

Fester schlossen am Donnerstag die Gold-, Sil ber-, Kupfer- und Kakaonotierungen an der Nev Yorker Comex. Kaffee ging dagegen uneinheitlich des dem Markt

Getreide und Getrei	idepro	dukte	Kakao New York (S/t)	<i>22.</i> 12.	21, 12,	EA No.
Webser Chicago (criush) Marz Mai	22, 12, 358,75 355,50 341,50	21, 12, 359,50 356,25 341,00	Terrelokantr. Marz	2630 2590 2595 5323	2544 2517 2520	神神は
Wetzen Wireipeg (can S/I) Whest Board cd. St. Lawrence 1 CW	22. 12. 242,30 260,20	21. 12. 247,55 250,20	Zecker New York (c/lb) Kortzaki Nir. 11 Jan Narz Nei	5,97 8,33 8,66 8,95	6,95 8,42 8,78 9,10	20 H
Dez. Mag Mag	141,50 143,00 146,30	141,50 142,50 146,00	Sept	9,12 960	9,30 7 375	Se Os
Hader Wannipeg (can S/t) Dez. Mar	121, 20 124,90 124,70	120 70 124,00 124,20	sche Hilten (US-c/fo) Katiee London (£/1) Robusta- Kontrald Jam	22. 12. 7.37 22. 12. 2020-2023	21. 12. 7,53 21. 12.	Ban No.
Hater Cheago (c/bush) Marz Mai Juli	22. 12. 188.00 190.00 188,25	21. 12. 186,50 188,75 189,00	Warz	1944-1946 1858-1859 2580	2012-2015 1941-1942 1855-1857 4987	Sci Ci in Ci
Hais Cheago (chash) 1912 Mai 193	340,75 341,75 340,25	337,50 338,50 338,25	London (£A) Terminipotrakt Dez., März Mai	1916-1930 1937-1938 1922-1923 8714	1880-1884 1886-1887 1870-1872 3671	Tall
Berste Winipeg (can Srt) Dez	22. 12. 129,40 133,90 135,20	21, 12, 129,00 133,30 134,50	Zucker London (£/t) Rotzucker Dez.	_	_	je je Sei
Genußmitte!			Mai		154,00-154,35 1349	Ca Fe Ap
Kaflee			Sincapur (Strains.	22 17	97 12	Sei

				Izaling		
	Hee York (c/b)	22. 12.	21. 12.	Chacago (crib)	22, 12.	21. 12.
ĺ		124,30	123,60	October eine, schwere		
 -	MBr2	125,50	124,70	Fiver Northern	54.00	54,00
_	W i.,,,,,,,,,,,	125,90	1,5,0	With eigh, schwere	,	-
W	Marian Marian	125,00	125,00	River Northern	55.20	55.30
•	Sept.	126,10	125,00		30,00	
h	Ilmania	CED	500	Sojabolmen		
.4	Umsatz	650	300	Chicago (crbusti)		
	l _			Jan	795,30	781,00
i	Öle, Fette, Ti	amminulia.		1212	813.00	797,06
		ethionnyre		Na	821.50	75. CE
	Erdaudēl			Jai ,	824,00	812.00
ĺ	New York (e/th)	22 . 12.	žt. 12.	/4g	809.00	792 20
2	Sükistzatan ion Werk.	47.00	47.00	Sept.	750,00	741.00
44		•		Nov	898.50	£22.00
17	Malefi				020,30	COLLON
20	New York (c/b)			Solaschmt		
-	US-Mittelwestelas-			Chicago (S/sta)		
- (ten fob Werk	25.75	26,00	Jac	221.00	215.00
				Man	222.50	217.00
- 1	Soladi			Mail	221.50	218,00
æ	Chicago (criti) Jan	10.10	27.65	Mail		
95 42 78	1672	28.65	29.15	Manney (III)	220,50	217,70
42	Mai		28.60	Aug	215,50	214,50
/6	1.1		28,60	Sept	209,90	208,00
10	4di		28.15	Old	190,00	189,50
30	Apg			Lelacad	•	
75	Sept		26,35	AMERICAN		
_	064	25,85	25,50	Winsip. (can. SA)	22. 12.	22_12_
2				042,	200,50	380,00
53	Baumwolfszet 50			Mirz	389,50	389,30
	New York (critis)			W i	389.50	398,00
- 1	Minsissippi-Tal	29.00	29,00	Kolmeti		
2. 15						
115 I	Schmalz			New York (c/fc)	11. 11.	51.45
42				Westklate tob Werk_	47,25	45, <i>5</i> 8 .
57	Chicago (c/b)	20 BO	19.00	Entre Cal		
萝	loco lose	20,00	13,00			22, 12,
~ I	Choise white hog			Rottesdam (\$/t)	23, 12,	
	4% ir. F	17,00	16,75	jegi. Heck. clf	90,088	865,00
- 1				Leisöl		
84 I	Talg			Pottentam (SA)		
84 87	New York (c/b)			legi. Hark. ex Task.	520.00	510.00
72 I	top white	17.25	17.25		فمرسد	Arnina
77	Sancy	15.75	16,75	Palmői		
·· /	bleichtstag	16,50	16,50	Poterdary (\$Agt)		
- 1	VERTON HERX, TOTA Tr. F.	15.25	5.25	Sumatra of	720.00	715,00
- 1	,	/ Water				
-1	Schweine			Sciali		
80 P	Chicago (c/b)			Rotterd, (NE/100 le)		
ãã∣	Febr.	50.00	49,75	non Mederl, fot Werk	200,00	195,00
ا مة ا	Apr.	47.75	47.85	Kekeelii		
~ ∣	Jan	52,75	47,85 52,90	Rottesdam (S/lot)		
ı				Philippinen cit	1830.00	1020.00
2.	Schweinebäuche					
_	Chicago (c/fb)			Lolecati		
00 l	Febr.	54,95	63,85	Rotterdam (S/I)		

2	Wolle, Fase	ra, Kauts	huk	Kastachek Malaysia (mal. c/m)	21. 12.	20, 1
	Statemolie Her Vork (53b)	22, 12,		Mr., 1 RSS 1000		ara as ara
į,	Knetsk Nr. 2	42.12	21, 12	Dez	261,50-262,50	265 50-266
00	Mic.	77,90		H. ROCC Ann	*** *********	755.50-255
	, 🚾	79,10		∤ Hard DCC Rev	7/3 (0) 2/3/10	
		(A'25	79.55 74.50	Nr. 4 RSS Dez	245,50-245,50	245,50-246.
00	Dis.	73.30	73,10	Tendenz: nakig		
75	Ma	74,25		Jacka London (Effet)	22, 12,	71.1
2	Andrews Herr York		• -	BMC		495,
3	feath: Mindlermes		-	BWD		465, 495,
00	loca RSS -1:	57,75	57,75	870		485.
10	Welle			G(R.112-4- H.111111111111111111111111111111111111	100,000	
	Lond, (News), c.le.)			# 17 A	- Dahat	
	Kreuz 14. 2	Z2, 12.	21, 12,	Erläuterunge	u — Kousi	mihtee
20	Dez	409-414	400-415	Senger-Angebear 1 tray	cence (Feinarus) :	= 31,1035 g, 1
8	in	405-410 418-422	405-412 418-424	= 0,4536 kg; 1 ft 78	WD - (-); 8TC -	(-); BTD - (-)
ñ	Vinetz	32	122			
	Walle			111-11-11-11-1	Malallac	Hammaa
0	Roubets (Files)			Westdeutsche	: Werdinin	nemiñe
ij	Committee.	22. 12.	21.12.	(CM je 106 lg)		
- 1	Ber	46,50	46.50	Stelt Basis Loudon	29, 12,	22. 1
2	167	47 10	47,00	lastend. Morat	110,57-110,77	109,85-109,1
0	11	47,60	47,50	drittholg, Worset	114,55-114,45	110,02-110.2
מ	Ungaiz	47,90 0	47,90	Zinic Basis Lordon		
~	Tendenc statio	•	•	leutend, Moret drittfolg, Moret	245,50-250,34	240,31-240,6
E	Walle Sydney			Produz-Piets	262.97	263.3
5	(mstr. chg)			==		1795-30
-	Merico-Schweibwole			Relazion 98,9%	DIDI-MES	3/30-00
2	Statembere	22, 12,	21, 12.			
9	Dig.	544,00-548,00	546,00-652,00	NE-Metalle		
	Water	302,00-303,00 58: 00-592 00	201,002-000,000 579,002-000,000	(OM je 100 kg)	22. 12.	21, 12
	Unsatz	65	82	Elektrofythuster		
10 K	Steel London (S/I)			für Leitzwecke (DR Jinniste)	302 83-305 31	391,44-363,8
i	cil eur. Hencibiles	22, 12,	25, 12,	(DEL-Notz)*)	117.50-118.50	117,50-118,
j	East African 3 long	670,00	670,00	Aleminium		
100	endergraded:	540,30	640,00	für Leitzmacke (VAW)	400 FO 400 FO	400 EA 493 E
	Selde Yelch. (Yilg)			Roadberren	430,20-03,30	438.5
, I	MA, ab Lager "	22. 12.	21, 12,	«Jud der Grandisch der M	etionen ihrer bild	isten and pinta
0	50.	14 063 14 676	14 025 14 047	stee Karlpnin duch 19 K	unierreservatur un	inchesion
-	Kadachak	p- ere	14 047	_		
0	London (prig) Nr. 1 RSS loco	22, 12,	21. 12.	Messingnotic	under	
٠.	Nr. 1 RSS lbco		40 FA AC AC	MS 50, 1. Vis-	22, 12. 365-379	21, 12 365-37
	Jan	259-84.00 83.90-84.00	0.20-M/E	arheitensstude	390-4(1)	
	Fill a construction of the	المادهات	UP, PO 100, PU		44 4 448	412 41

	Jainer Breeze De			New Yorker Printer	. 2.12	21. 12. 270.00
mì 21, 12, 20, 12,	Zian-Preis P	suguy		Gold H& HANGE	375,50 870,50	370,00
g) 21.12 <u>.</u> 20.12 <u>.</u>	Straks-Zinn			Signer H & H Ankinus Plante in Histories		- P. S.
261 50-262 50 262 00-262 50	ab Wesk organist	22, 12.	24. CE	Product - Profits	. 475.00	200'm 380 W
··· AND CO. AND CO. AND CO.	(Resp. Re)	39,20	29,20	Paladuri		£7,00
25,50-256,50 255,50-256,50 25,50-256,50 255,50-256,50	1	A		tr Hindletor	187,04-189,00	253 M + 14 - 1
262 ML267 M 252 ML253 M	I REMOVIC UN	-Ankiedu	uniñen	Produc. Prior	130 86	
265,50-265,50 245,50-246,50	(DM Je 100 kg)	23, 12,	22, 12,			130 (4)
min E-pies diolog les	Let. 225	445-455	46	Sither (cifeinnes)	- 464.00	
	Leg. 225	447-457	· 447	I		¥21,1tj
22, 12, 17, 12	Usp. 231	477-457	477	Jan	987.00	
495,00 495,00	Leg. 233	487-497	457	Febr	917.00	¥19,00
465,00 465,00	Die Preise versteben si	-h tiv Abenhesem	encen wort bis	160	932.52	90,00
495,00 495,00	5 the Werk.	Tr fft terrenance		Ned		101,00
485,00 485,00	STREET,			Marian	963.70	\$20,00
	Edelmetalle	23, 12,	22, 12,	Sept		55 4.73
Dahalaffamica		77,10	37.10	Umstr	17 148	13 002
gen - Rohstoffpreise	Platte (Des jo g)		Ç.,			
trayounce (Feinarce) = 31,1035 g, 10	Bold (DM is la fempole	F	34 150	New Yorker	Metalloot	Se i
- 78 WD - (-); BTC - (-); BTD - (-).	Barian-Vidyr,	34 150 33 400	33 400		22, 12,	
-10 110 (2010 (7	Richardrager	4	33 -00	Dupler (c/b)	63.75	Zi. 12,
•	Gold (CAI to be Felogoli	Ŋ		Dez	63,75 63,85	<u> </u>
the Metallnotierungen	(Banks Lond, Robert)		84 448	Jan		50.30
the werpituaneranides		34 120	34 110	Febr seen		50.95
	Rücknehmer	33, 100	33 090	1617	66,10	64,56
23, 12, 22, 12,	verageini	35 \$ 10	35, 800	Ma	. 62,30	65,00
110.57-110.77 109.85-109.96	Sold (Fasidurer Birds	R			10.10	(7.26 18,55
114,33-114,43 113,52-113.92	(UM je ing)	33 876	33-840	Sett	4.000	66,55
iii. Maga Maja Maja Maja	Silier			(Institz	- 444	4 000
	(DM is in Fainsiber)					
238,55-238,94 240,51-240,81	(Bates Lond, Foring)			Londoner Me	azzodilate	
244,00-244,28 246,45-246,55 262,97 263,37	Ontares-Vider	798,10	791,00			
262,97 263,37	Ricknehmen	770,20	763,30	Phonointent (EA)	23, 12,	22, 12,
1707-3004 - 1795-3000	vezetelet	833.50	826,00	Kanna	1094,0-1085,0	1006,5-1007,5
				3 Months	1122.0-1122,5	1125,0-1125
2	international	e Edeimei	alle	Mai (C/I) Kasta	279,50-280.00	276,80-276,50
	Gold (US-\$/Feinunze)	-	-	3 Mosake	289,00-289,25	2620-200
22, 12, 21, 12,	Londos	23, 12,	22, 12,	Realer .		
	10.30	379,50	378.90	Higherorade (£4)		
			378.90	method Kasak	979,50-000,00 1004,5-1006,0	\$00,00-400.50 62,000-400.50
392,93-395,31 391,44-393,81	Zikich mitags	370 75-390 50	379.25-379.75	3 Monate	1004,5-1006,0	1006 9-1006 S
117,50-118,50 117,50-118,50	Paris (F71-leg-Barren)	Ot attendan		abouts (2550	-	977.DE-978.00
	United States of the State of t	· 102 608	102 500	3 Monete	-	1003.9-1091 9
(W)	Silber (officiousze)	••		(fitteder-Standard)		
430,50-433,50 430,50-433,50	London Kasse	617,85	611,60	Cust	959,50-980,60	(II, 180-00, 952)
439,50 438,50	3 Magain	831.45	625,00	3 Monais	984,50-885,00	
er Meidungen forer hächsten und nimbig-	6 Month	647,45	641,18	Zhak (EA) Kusse	603,000-884,00	007,00-100,00
19 Kuplervererbeiter und Koplerbeisteller.	12 Monte	579.70	572,80	3 Morete	617,00-617,50	
	Photin (&-February)			Zinn (E/G Kieses	8380-8365	8335-1946
tierungen	London	22, 12,	27. 12.	3 Mountain	5540-6545	8499-2500
22. 12. 21, 12.	fr, Markt	270,70	271,20	Osseksliber		
366-379 365-378	Palladium (2-felouses)			\$/FL)	-	300-110
	Coupes Language (x-Lément)	_	- [Westrom-Fr		
	f, Kladlerpr,	118.05	118,50	(\$/T-Bein)		68-73
111-415 410-414				, y		
	1		_	_		-



präsentiert: vollständig handgefertigte Segeischiffsmodelle (Hob) und Schiffemölsel mech Unginalplä (18. – 19. Jhdt.)

unser grö Arcentamoden
Länge: 120 cm
Breite: 41 cm
Höhe: 93 cm
Höhe: 93 cm
Hödel! 0M 3 980,00 (Inid, Mw8t.)
günstige Tellzahlung möglich
Bonderanfertigung von Schittsmodellen
such nach ihren eigenen Plänen möglich

Farbkatalog anfordem: Fa. Nautica OHG · Postfach 18 06 · 4450 Lingen (Ems):

Immigrating to Canada/USA zwei englischsprachige Ratgeber von Fachanwälten, je 160 S., Wiedergabe aller Formulare, je DM 30,-, Vorauszahlung auf PSKto. Ffm. 415 985-609 oder Scheck.

Schutzgebühr: DM 4,- in Briefmarken bitte bellegen



en Hai sterbetriebes stehen wir ihnen in allen Fragen zu Planung und Bau von Individualkaminen, Stein-öfen, Stilkaminen und Kachelöfen zur Verfügung. Kahinbau Stegemann #405 NOTTULN Oststraße 5, Tel. 02502/6077

ENDLICH die richtigen Socken!

Beste Schuwolfquellittl und botsten enorm haltbar und waschmaschinentest. Riesenauswahl (184 Unt-Moglichkeiten in 12 versch. Größen von Schuhgr. 35-53). Auch ohne Gusmill Günstige Preise, weil vom Hersteller direkt zum Verbraucher. can such Se diesen medernen und nünftigen Vertriebswegt

Freignospekt anfordern bet:
WEISSBACH Strumpffabrik GmbH. 5800 Hagen-Haspe Postfach 74 43 22 Telex 08 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 57 63 von 0-24 Um

- NEUERSCHEINUNG -1000 Tips klüger und erfolgreicher zu sein
Aus dem Inhalt: Lernen Els sich durchzusetzen / Hobbys halten Sie in,
Schwung / Trainieren Sie Ihren 6. Sinn
/ So machen Sie mehr aus Ihrer Wohnung / Mit sicheren Schritten zum Erfolg / Werden Sie Ihr eigener Chef / So
leben Sie leichter. u. v. a. m.
En Buch als Geschenk für Sie selbst.
178 Seiten, DM 32,- gegen V-Scheck;
volle Rücknahmegarantie.
Bestellungen an: Direkt MARKETING
Marks Kalen, Ab. W.S.
Bornpfad 22, D-6204 Tamusstoi

X Schach dem Konkurs X.
wie man selbst in letzter Minute den
Ruin vermeldet und sein Unternehmen,
rettet: Lesen Sie Gratis-Info vom INSERTA-VERLAG, Postf. 17 31, 4900 Harford

NEU! Die schwarze Trickkiste!! Alles über: Gratis-Kredit, Portospar-tips, Paß aus Costa Rica, 69% billiger Fliegen, Zigaretten billiger, Schweizer AG, haftungslose GmbH usw. 996 wt. Tips. Kostenl, Info. WAS 1 anfordern, bel: Speziulkuchwersund Gunia, Post-foch 10 18 55, 4656 Geisentirchen 1.

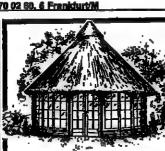
RÜCKEN?

Bandscheiben? Herrliche Hilfe Weltneuheit! Gratis probieren POTENZ bis ins

Hilfe ohne Pillen. Neu in Europa! Verblüffende Erfolge. Prosp. -,50. Persous, 8 Milnohen 82, Askeripted 7/8

Bettwäsche

Interessanter Hebenvertiesst durch private Vermittlung von Jahreswagen bekannter Auto-Aus eigener Herstellung sowie durch Zu-kauf renommenter Fabrikate bieten wir ih-nen Bett- und Hauswäsche zu günstigen Preisen und von hervorragender Qualität. Jahreswagen bekannet Auw mobilhersteller, hohe Gewinn-spanne, Eigenkapital nicht unbe-dingt erforderlich. Nutzen Sie Ih-re Chance! Fordern Sie noch heute das kostenlose Informa-tionsmaterial K4 an. Present und von nervorgender Guzinat. Auch Sonderanferfügungen möglich! For-dern Sie umrerbindlich Spezial-Katalog. ~ Kein Vertreterbesuch! Wäsche-Versand-Reinhard KG, Postf. 5 GJ GJ, 696 Oster-burken, Tel.-Sa.-Nr.: (0 62 91) 80 48 Tag + Grenzweg, 7500 Karlsruhe 41



Reetgedeckte

Pavillons

con 2 bis 6 in Durchinesser, sufpension and montiert mit formschönen Spros-sentension. Afrit bitte a Periton-Bu-Josef Blassing, Dorristrate 4 2848 Vechta-Bergstrup Telefon 0 44 41 / 29 70

Generalvertretung für Deutschland und Österrei

Clanober Str. 84 4836 Herzebrock Tel. 0 52 45 / 32 90

MaBhemden

rexclusiv preiswert

CREATION Schnitt, Kragen, Armeltinge, Stoff – siles riach ihren Würscher – such Arzishennden – Brie Modell- und Stoffmusterligiteig, kostenioe enfordern.

Kurt Müller KG, Wäschefabrik

Poetf. 3270, 8670 Hof, Tel. (0 92 61) 86 76

PROBLEME mit der WIMMELSAULE? Fil und gesund baumekt nach der Therape von Dr. Marten/USA! Dank Motor-

3-imm Doppelrut-und Federdielen-Kleintalelbauweise

A. CONRADS Industriestr. 38 5190 Stolberg Tel 0 24 02/70 74

Frische Pralinés

nach Schweizer Art. Problerpa-ket: 250 g Sahnetrüffel und 250 g

gemischte Pralinés. Probierprei 29,50 DM. Lieferung gegen Rech

DUIL!

Petit Praliné

Blumenstr. 1, 4005 Meerbusch 1 Telefon 0 21 05 / 1 06 91

F. KARRIERE - GESCHAFT!

Verdiene DM 8000 mtl. durch Übersee-Job ● Billigautos ● Engl. GmbH spott-billig ● Schweiz, F/Grdg, lega! + ideal ●

Steueroasen weltweit • Übersee-Paß
legal • Titel p. Post • Money-Minker mit
Superprofit • Katalog koxtenlos unverbindlich • Postkarte genugt.

. . . . AMCO

Fr. Ebert-Damm 50 0 2 Hamburg Til

Bronze-Figuren

für höchste Ansprüche, in ver-lorener Wachsform gegossen HARO-Versund

Rheinstr. 85, 433 Mülheim/R. Tel. 02 08 / 5 06 65

MartaryUSAI Dank Motor-aufzug auch für ältere Menschen mögl. Minima-ler Platzbedarf. Kostenl. Info-Broschüm ankordern. Jahn-Geräftebau, Gras-dorfer Str. 40j., 4460 Nordhorn, 18: 05921-4721

Mit Worton unterwegs Schriftsteller arbeiten mit

Im neunten Jahr arbeiten wir im Rahmen dieses als gemeinnützig anerkannten Vereins mit der Literatur in den Gefängnissen Nordrhein-Westfalens. Wir veranstalten Lesungen, führen Gespräche und fördern Ausbildungen. Unser Ziel ist, den Kontakt zwischen Gefängniswelt und der Öffentlichkeit herzustellen und Alternativen für die Zukunft zu öffnen. Der Kultusminister unterstützt die Aktion. Aber das reicht nicht. Deshalb suchen wir private Spenden. Unsere Konto-Nr. BLZ 300 700 10 / 230 3600 Deutsche Bank AG, D'dorf (Spendenquittung wird ausgesteilt). Bitte fordern Sie Prospekte, Presseberichte und Bücher an:

Dr. Astrid Gehlhoff-Cines Kaiser-Friedrich-Ring 53, 4000 Düsseldorf 11

FOTOMODELL

Seiten) DM 20,-. HLW, Pach 34 70/W 8, 5120 Herzogenrath

Handbuch für Lotto-Systeme Das Beste, was es je gab. Testen Sk selbst. Nur DM 30,- (NN +4,80). Grati-sinfo: Klingbiel & Pariner, Rosen 19/2 D-7073 Lorch

Ein Individuelles Geschenk

Zeichnungen nach Fotovorlage

Portraitstudio Marciniak

Tel. 0 23 61 / 5 39 65

Maßhemden

Individuell, saubere Verarbeitus preisglinstig, prompte Lieferus ca. 100 Stoffe Kragen, Manschellt Armetiange und Schnaft nach Ihren Wurschen Stoff Mustermappe mit lierrischen Meil Anleitung solori anfordern

H.W.Schulze 4904 Enger/Westf Tel.05224/2436, Postfach 3 64 01

hikrative Zusammenarbeii tisch-Geschäft). Bild-Info (20

Inhaftierten e. V.

≭ Inst. GRAF DANTES **≭** ernationale Partnervermittlung GmbH präsentiert: The vorstands of the property of the present of the

Vermögensverhältnisse, mehrsprachig, anhangios, sucht zwecks Heirst die Lebenspartnerin mit Format.

81. DHÜBSCHE SCHWEIZERN, 38. Exfrau eines Schweizer Großindustriellen, vermögend, sehr populär, sucht den adäquaten seriösen Gentleman bis 55 für einen Neubeginn einer echten aufrichtigen Liebe, Heirat.

6ROSSUNTERMENNER, 58er, 186, profilierte Persönlichkeit, blendende Erscheinung, Niederlassungen in den USA, sucht knitivierte Dame von Format, bis 48, zwecks Heirat.

zwecks Heirat.

RECHTSANMALT, DR., 41, 1,80, selbständig, sehr erfolgreich, finanziell unabhängig, weltoffen, dynamisch, sucht charmante Partnerin; aus Paritätsgründen wird eine adäquate Dame bevorzugt.

DR. MED, ARZTM, 49, ELEGANTE ERSCHEMUNG, "Grace-Kelly-Typ", mit größter Praxis am Platze, vermögend, intelligent, lumorvoll, warmherzig, sucht verständnisvollen Partner bis 55 zwecks Heirat.

04-040-0512, REMOMBERTER ARCHTEKT, 50, umfangreich esitz im In- und Ausland, sportlich-elegante Erscheinung, wih mggebliebene 40erin für den Neubeginn.

SCHWEIZER DIPL.-ING., 50, Multimillionär, Traumanwesen an einem der schöusten Plätze der Schweiz, sucht auf diesem Wege seine zukluftige Ehefrau. Sie sollte charmant, elegant, gesellschaftlich und hausfraulich versiert sein.

DB., AUSSEMHARDELSKAUFHAME, selbständiger Gutachter, 50, blendend aussehender jugendlicher Typ, humorvoll, häuslich wie gesellig, sucht "Sie", die affannte Partnerie

adäquate Parimerin.

ATTERATIVE, CHARMANTE DAME, 47, sehr vermögend, sucht gebildeten Herrn aus adäquaten Kreisen zwecks Heirat, der ihr gleichzeitig hilfreich zur Seite steht bei der Verwaltung ihres Vermögens.

CHARMANTE FARMKANTIM, 50, bedeutend Müger wirkend, kutiviert, intelligent, weitgereist, wünscht zwecks Reirat Herrn mit entsprechendem Niveau.

RYTERNATIONAL BEKANNTER REGISSEUR, Salzburger Festspiele usw., 48, 1,89 m, dunkelblond, beste Kinkommensverhältnisse, Hobbys: Segein, Ski, familiär eingestellt, sucht attraktive Dame mit Niveau und Format und Vorliebe zur klass.

Musik zwecks Heirat.

Wie wünschen unseren Klienten ein fechen Mithelenden.

Wir wünschen unseren Klieuten ein trebes Weihnachtsfest Hartwicusstraße 2 · Postfach 76 04 27 D-2000 Hamburg 76 · 🛱 0 40 / 2 29 50 00

UNTERNEHMER

sehr vermögend, Besitz im In- und Ausland, vital u. reisefreudig, 63/ 1,84, kinder-, tier- u. naturliebend, sucht adäquate Lebensgefährtin, etwa 40-50 Jahre.

Zuschriften bitte mit Lichtbild unter K 2925 an WELT-Verlag.

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

POLIN ALS EHEFRAU? Fragen Sie bel Partnersch. Ehever-mittlung AS, Postf. 61 01 49, 68 Mann-heim 61. Info DM 2,50 in Briefmarken. 50 PARTNERVORSCHLÄGE MIT FOTOS KOSTENLOS



gemüti. Kennenlernen romantische Feuerzangenbow ★ persons. Atmediang at 15 Uhr. ★ T. 05 11 / 32 58 06 Hennover. * T. 06 11 / 28 53 66 Pfm., Kaiserstr. 13 🕺 Junge Mutti, 28/161, kfm. 🖟

★★★★★★★★★★★ ★ Denken Sie auch mit Schrecken ★

* an die bevorstehenden

🕇 am 1. Weihnachtsf

* Wir haben für Sie geöffnet

* Ang.

* eine hübsche, welch, schik, ig. Frau mR.

* dene hübsche, welch, schik, ig. Frau mR.

* gen, sehr lieb und enständig, isr ihr der

* Gedanio, ins neue Jahr zilein zu ge
* hen, schrecklicht. T. 08 11 / 28 89 33

* von 15–19 Uhr, Ffm. 🖟 kna lst erst 22 J. u. Mutti

+ His list erist 22 d. U. muture eine bildhübsche schik einfache liebe ★ junge Frau, rolf bild. Haar und zärd. ★ ★ bauen Augen, fast ein wenig schüch-★ tam, fieldig, gerne Heusfrau, kocht ★ ↓ guf, lat sauber, bann guf mit Geld ★ umgehen und nimmt auch gerne einen ★ ★ Mann, der Kl. het. T. 05 11 / 32 94 08 v.★ ★ 15-19 Uhr.

* Freiberuff. Pharmaref. * 39/172, Witwe

* sine schik, ansurige, bezaub, lunge *

* freu, mdch. Typ mit ising, blonden *

* Freu, mdch. Typ mit ising, blonden *

* hiser, salhsibewurdt, tichtig u. erfolgr.

* noh. Enk., dabei fraulich, gefühlvoli *

* mit Sins für Schönes, gemüd. Zuhau
* se sehnt sich nech einem pass. Part
* ner für eine serba Frantenschaft.

* Die hise serba Frantenschaft. Diol-Ing., 47/188, Witwer mit KI., ein tiebenewerter, gutausse hander, bezaubender, auch romanti-k scher Mann, der Kerzenticht, offenes k Karainteuer, aber auch Gesetligkeit, kerainteuer, aber auch Gesetligkeit, kreiner Partnerin od. im Familienkreis k Spaß macht.



Bitte melder: Sie sich tgl. 15-19 Uhr auch Sa./So. u. alle Pelertage. Sie körnen sich noch zwischen den Jahren – oder auch auf

* Fin. 86 11 / 28 53 58, Kalsenstr. 13 + Hannoy, 05 11 / 32 05 06, Lubernstr., 4 - Wiest, 0 51 27 / 37 45 84, Rheinstr., 98 - Wiest, 0 51 27 / 37 45 84, Royasta 42 - Kartsruhe 07 21 / 2 45 58, Kartsr., 48 - Saarbrücken 06 81 / 3 20 48, Harjensk. 6 *******

Evangelische Eheanbahnung Seit 1945 Großer seriöser Partnerkreis

Erfolgreich im genzen Bundesgebi Demon/Herren eller Alterastufes. Zwengios · Taktyoli · Diskret Weg-Gemeinschaft
Postfach 224/Wa., 4930 Delanoid
Telefon (0 52 31) 2 49 68.

Philippinische Damen Wilnschen Partner zwecks Brief freundschaft/Bekanntschaft/Ebe. Info durch: GFI Cish Landweg 5, 2201 Kellmes

Mansheellen senden vir Unen 15 Pertnerwecklige mit Osjand-Felies zu. Alle aus Nere Nithel Sie bezeiche aus zur ist Aller, Gelle, Bord, genetestler Aller von – iss zestmäten RESELUTMONIKA. Pyzilach 190263, 6800 Franklast 19

● Akademikerin zum Verlieben ● ierren, die eine liebe Bekannischaft u. a. so. erhalten geg. DM 2.- Briefm. 22 brig.-Fotovorschläge kostenlos m. al-en Daten a 2300 interessentimen äus-

Ulrike heiße ich, bin 21 J. alt, ledig schlank, natürlich und bildhülbech. Ich wohne ganz allein, bin hänslich, koche gerne, und ich bin ein Fußbell-Fan. Weil ich etwas schüchtern bin und nicht tanze, suche ich einen treuen, aufrichtigen Mann, dem es such so geht. Schreibst Du mir gleich ein paar Zeilen u. Nr. 21 490 an INSTITUT MONIKA, Postfach 180 263, 6000 Frankfurt 1B. Antwort mit Folo kommt sofort.

Atlein? Elmam? Unser Katalog "Partner und Freizei Markt" bringt Adressen für Sofortlas takt. DM 20.– Vorkasse oder phis Naci nahme bei: Matic-Verlag We GmbH Postinch W 00 97, 53 Bonn 3

Heiratswillige Schleslerinnen kommen auf Einladung Elies Silver, 1514, 1827 Hanneyer rach, Tel. 49 45 19 / 1 53 / 4 89

Akademikerin (promoviert), Mitte 44, nach gilicklicher Ehe verwitwet, eine lebensvolle, sehr hübsche u. charmante Frau in besten wirtschaftl. Verhältnis-Frau in besten wirtschard. Vertusinissen, bedeutendes Vermögen, ohme Anhang, bohen Anforderungen gewachsen, aber auch Ansprüche an Format,
Geist u. Äußeres des Partners stellend,
wünscht glückliche Zweitehe. Näheren Fran Karla Schulz-Scharunge,
3000 Hanmover-Kircefeld, Spinomastr. 3,
T. 65 11-55 24 32. DEE Ehranbahnung
seit 1914

Großkaufmann, Mittsechniger, aus alter, traditionsgebundener Unternehmerfamile, sportt-eleg. Typ mit Format, feinem Humor, viel gereist, Bestiz im in- und Austand, möchte sich mehr von seinen beruff. Aufgaben distanzieren u. dafür mit einer liebenswerten Prau gemeinsam die schönen Seiten des Lebens genießen. Großzigiger wirtschaft! Hintergrund ist gegeben. Niberes: Frau Karia Schalz-Scharunge. 2009. Hannover-Kloefeld, Spinezuste. 3, Tel. 46 11 – 55 24 33. DIE Reanbahnung seit 1914

Ohne schöne, grefie Werte wänsche ich mir 1984 einen Partner (67-73 J.). Er sollte, wie ich, persönlich und finanziell unahhängig, vertrauenswürdig und verständnisvoll sein. Ein eigenet, echtes Hefugium zwischen Bodensee und Alpen könnte die Grundlage für Geborgenheit und ein noch sinnvolles Leben bieten. Ich bin jedoch nicht ortsgebanden. Auch Zuschriften aus der Schweiz oder Holland u. a. würden mich freuen.
Zuschr. u. M. 2027 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Reife, natürl., herzl. FRAU, ortumgeb. mehrspr., musische Akad., versorgt, Hs., Prakt., winscht sich gilt. Aiteragef. mit Nivean ab 687,72 aus gt. Staff u. hob. geistig könstit u/o. prakt. Interessen – gerne Arzt/Industr.

Natiri, temperamenty. SIE Anf. 30, 1,70, schlk. led., rk., aus Akade-mikerismilie, selbst entspr. Beruf, sucht adsquaten Partner, vor allem je-doch Liebe u. charakterv. Ehemann. Zuschr. unter B 2004 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sympathische Arztin 39 J., sucht gebildeten Partner. sehr. u. P 2885 an WELT-Verlag Postf. 10 68 64, 4300 Essen

PRIVATIER unabhängiger Nichtraucher, 61, schlank, 1,80, möchte auf Tene-riffa leben und zwischen Afrika und Kanada pendeln Liebe, gemittiches Heim, Natur Kunst und gites Essen. Wer liegt auf gleicher Weilenlänge und traut sich Auch Ausländerinnen angenehm (Philipinas). Zuschr. unter U 3043 am WELT-Veriag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Raum Hannover - Kassel Dipl-Kim., Endfünfziger, erbeblich jünger wirkend, gat ausschend, 1,74 gr.,

interessiert, insbes. Tennis, irises. Ktu-sik, Politik, eiseerishren, beträchtl. Vermögen vorh, sucht attraktive, charmanis Perinerin mit Ca. 50 Justine für einen gem. Lebensweg. Bildzuschr. erb. u. R 2924 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Weihnachtswunsch Binnde Dune, warmherz, liebevell, natürlich, 1,78, stattl., attrakt., ied., ersehnt zwecks Liebesche Bekanntsch. m. gebild., sympath., Bebevell, ungebund. Fartner i. Alt. ab es. Anfang 50 bis Anfang 70. Bitts um persönl., susführl., erustgemeinte, sympath. Briefe (bitte m. Bild. zurück), zniwarte vartraulich, umgehend unter G 2923 an WELIT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Ein Mann von hente Dipl.-Rim., erfolgreicher Unternehmer mit Background, 43 J., 1,80 m, sehr ansehnlich, nicht mehr gebunden, mit Toleranz, Lebensart und viel Freude am Leben, Lachen, Lieben, Genießen u. Reisen (Haus in Florida/Goit), möchte aftraktiver, zärtlicher Dame mit (verborgener?) Rrotik u. hohem Mivesu begegnen. Gern auch vorerst brieflich; telefon. Kontakt angenehm, Entierung kein Froblem (Diskretion zugesichert). Zuschriften mit Bild, Telefon erbeten unter W 300 am WELT-Verfag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

DAME gerade noch im geburtsfähigen Alter stehend, 1,74, schlank, häuslich, wirt-schaftlich, schreibt mir: - r.-k., verwii-wet, schlank, 1,74, alleinstehend, mit hervorragender Wohnung – zwec Dauerth u Punillengründung Sit todernste Zuschriften unbedingt n Ganzioto (zurück). Zuschr. erb. unter Z 3043 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Tauras, Witwer sucht gutsitu-ierte Dame ohne Kind, Prof. Wf. Hoelzie, 8 München 90, Telastr. 183, Tel. 0 89 / 6 92 34 98

Wwe., 45 J. blond, schlank, gut ausseh, m gest-chertem Einkommen, sucht i. Raume Ruhrgeb. Bekanntsch. eines soliden Herrn i. geordneten Verhältin, bis 53 J., zwecks späterer Heirst. Witwer ange-nehm. Bildzuschr. m. Tel.-Angabe u. G. 2989 an WELT-Verlag, PF. 10 68 64, 4300 Essen

UNTERNEHMER Anfang 40, gute Erscheinung, domi-nant und verm., aus dem Raum 2, sucht anpassungsf., üppige und ad-Squate Dame, evil. Heirat. Zuschr. u. X 3046 an WELT-Verlag, Postf. 10 00 64, 4300 Essen

Esum Westfalen. Dame, 46/171, schlank, unabhängig, gutsituiert u. kni-tiviert, wünscht vitalen Partner mit Herz und Humor, gebildet, bestsitu-iert, bis 70 Jahre. Diskretion wird ver-sichert. Ihre freundliche Bildzuschrift ochste. erbitte ich u. 3047 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 43 Essen

Unternehmer 37 Jahre jung/185 cm groß, schlank, gutaussehend, erfolg-reich und vermögend, sportlich, individuell, lebenstroh und tole-rant, sucht Sie, zum Verwöhnen und Liebhaben. Kind kein Hindernist Zuschr. u. V 3044 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Der Uhu braucht unsere Hilfe

Der Uhuhu, der Uhuhu . . . Fast hätte der Uhu für immer seine Fensterläden zugemacht. Das Lied von der Vogelhochzeit ist weithin bekannt, aber wer kennt ihn schon seibst, den König der Nacht? Einst Kopfgeldprämlen, jetzt Überlebenstraining Sie wollen wissen warum?

bellegen). Die Veröllentschung dieser Anzeige wurde durch die Spende des Verlages

Sie wollen wissen wie!"
Denn fordern Sie bei der Aktion zur Wiedereinbürgerung des Uhus, Hertzweg 13,
5650 Solingen, die Info-Mappe an
(3,50 DM in Briefmarken 100

Sie suchen einen Ehepartner?

Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/ WELT am SONNTAG bieten allerbeste Erfolgsaussichten.

Beide Zeitungen zusammen erreichen 1.400.000 Leserinnen und Leser überall im Bundesgebiet vorwiegend in den gebildeten gut situierten Schichten.

40 mm/1 spellig

DM 282,72

Preis- und Größen-Beispiele:

10 mm/1 spaltig DM: 70,68

20 mm/1 spaitig DM 141,36

25 mm/2 spatting DM 353,40

DIE WELT Die Große WELT SONVING Combination

Bestellschein

An die WELT/WELTam SONNTAG Anzeigenabteilung, Postfach 10 08 64, 4300 Essen 1

Bitte veröffentlichen Sie unter der Rubrik Ehewilnsche zum nächsterreichbaren Termin eine Anzeige

spakie mm boch

- ... -.

zum Preis von DM .. bei Chiffreanzeigen zuzügl. DM 10,26 Zustellungsgebühr. Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

Name: Straße/Nr.: _

PLZ/Ort: _ Vorwahl/Telefon:

Unterschrift: Der Anzeigentext:

JOURNAL

Ein "Hilfsfonds für unabhängige

polnische Literatur und Wissen-

schaft" ist in Paris gegründet wor-

den. Dem "Fonds" gehören namhaf-

te polnische Intellektuelle, wie der

Nobelpreisträger Czeslaw Milosz als

Vorsitzender, der Philosoph Leszek

Kolakowski, der Schriftsteller Sla-

womir Mrozek sowie der Herausge-

ber der Pariser "Kultura", Jerzy Gie-

droyc, an. Der "Hilfsfonds" will "un-

zensierte" Literatur und wissen-

schaftliche Werke sowie in Not gera-

tene Schriftsteller und Wissen-

schaftler fördern. In Polen ist jetzt im Untergrund ein "Rat der nationalen

Edukation* sowie ein "Komitee für

Wissenschaft und Gremium für Kul-

tur" entstanden. Beiden Gremien

sollen prominente Polen angehören.

Der "Rat" will vor allen Dingen der

Sowjetisierung des polnischen

Schulwesens entgegenwirken. Bei-

de Untergrundeinrichtungen kön-

nen mit der Unterstützung des

Das mehrfach angekündigte Projekt einer großen Inszenierung von

Goethes "Faust II" in dem Ende

September wiedereröffneten Deut-

schen Theater in Ost-Berlin ist end-

gültig geplatzt. "Dieser Faust ist aus

dem Plan", wurde von der Theater-

leitung bestätigt. Zuletzt war die

Premiere des "Faust II" für den 10.

und 11. März 1984 angekündigt wor-

den. Für die aufwendigen Vorberei-

tungen hätte das nach rund zweijäh-

riger Restaurierung neu eröffnete

Deutsche Theater den Spielbetrieb

im Januar und Februar vorüberge

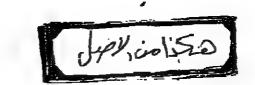
AP. Berlin

"Deutsches Theater"

gibt "Faust II" auf

Hilfsfonds" rechnen.

Auslandspolen gründen Hilfsfonds



Laue Nacht, laute Nacht

L. S. M. - Bis nach Kairo war ich gefahren, um endlich einmal nicht Weihnachten feiern zu müssen. Aber natürlich kam auch hier der 24. 12., und ich begann, fieberhaft zu überlegen, wie ich das unentrinnbare Datum möglichst gründlich aus meinem Bewußtsein streichen könnte. "Kein Problem", meinte mein Freund Ahmed, dem ich mein Begehr vorgetragen hatte, wir gehen heute abend zu den Pyramiden, die werden dann illumi-

Gesagt, getan. Und in der Tat: Die Sphinx leuchtete grün und blau. Aus der Wüste dröhnten die Stimmen Cleopatras, Caesars und Napoleons, mit mindestens 1000 Watt verstärkt, zu uns herüber. Doch dann mochte ich meinen Ohren nicht trauen: möchten wir für unsere deutschen Gäste ein paar Weihnachtslieder aus der Heimat einblenden . . . *

Unter meinem drohenden Blick wurde Ahmed ganz klein. Schnell zerrte er mich zum Auto: "Ich habe eine bessere Idee. Wir fahren nach Sahara City. Dort gibt's nur Bauchtanz und Zauberkunststücke!" Mir war zwar gewiß nicht nach Bauchtanz zumute, aber Konsequenz ist schließlich das halbe Leben. Zunächst ging auch alles ganz gut. In dem düsteren Etablissement gab's ein undefinierbares Hammelgericht und ausnehmend hübsche Tänzerinnen. Bis, ja, bis ein ganz unorientalisch gekleideter Herr ans Mikrophon trat: ... möchte ich meiner Reisegruppe aus Wolfsburg ein schönes Weihnachtsfest wünschen und stimmer wir gemeinsam . . . *

Ich war schon draußen, bevor der Gesang richtig begann. Aber auch Ahmeds nächste Idee, schon wesentlich kleinlauter vorgetragen, erwies sich als Reinfall - natürlich ging europäische Tradition selbst an einem "Bunten Abend" in einem riesigen Kairoer Tanzpalast nicht spurlos vorüber.

Resigniert gab ich auf und versuchte, an der Bar meines kleinen Hotels wenigstens alkoholisch Weihnachts-Vergessen zu finden. Plötzlich saß die ganze Runde im Dunkeln. "Schon wieder die Sicherung", schimpfte der dunkelhäutige Herr hinter der Bar. Nach ein paar Augenblicken des Suchens erhellte schließlich ein Dutzend Kerzen flackernd den Raum. Heimelige Melancholie überfiel mich. Heimatgedanken. Weihnschtsgedanken. Und war nicht am Ende jener Mann mit dem Turban dort in der Ecke ein Weihnachtsgast aus dem Morgenland? Warum war ich eigentlich nicht gleich zu Hause geblieben?

Als Purpur nur dem Kaiser zustand: Die große Weihnachtssausstellung "Weiße Westen - Rote Roben" der Berliner Museen

Goldener Kopfputz war der Bürgersfrau verwehrt

Der Weihnachtsbaum ist vermut-lich an den Straßen, über die sich der Museumsbesucher gen Dahlem bewegt, das herausragende Objekt der winterlichen Flora. Nicht so im Vorfeld der jüngsten Sonderausstellung, die gemeinsam vom Museum für Deutsche Volkskunde und der Europa-Abteilung des Museums für Völkerkunde inszeniert wurde -"Weiße Westen – Rote Roben". Den Kollegen am Botanischen Garten ist es gelungen, einen beglückend grünenden Pflanzgarten heranzuziehen und fertige Naturprodukte auszubreiten, die gleich in doppeitem Sinne Farbe ins Museum bringen: Indigo. Gallapfel, Krapp-Pulver, Rotholz, Tuscheflechte, Rotes Sandelbolz, Kibisch und Birkenblätter sind klassische Ingredienzen zum Färben von Kleidungsstoffen. Wer allerdings mit Rotkohl und Brombeersaft färben möchte, wird gewarnt: Die schönen rotblauen Tone sind weder waschnoch lichtbeständig!

Die Ausstellung leitet denn auch von den Farbordnungen des Mittelalters zum individuellen Farbgeschmack". Ohne den Regisseuren zurückliegender Veranstaltungen weh tun zu wollen – dies ist die hübschest arrangierte Schau, die man bisher in der Sonderausstellungshalle sehen konnte. Sie präsentiert die vielerlei Objekta keineswegs als Museumsstücke, sondern in lebendigen Ensembles, und das in einem sehr transparent unbeengenden System von gläsernen Schau-Gehäusen und durchsichtigen "Zeiten". Ob man mit dem gründlichen Katalog die Kindrücke vertiefen oder nur mal gukken und sich freuen will - Erwachsene plus Kinder werden in den kommenden Monaten sicher fröhlich her

Weißwäsche auf der Leine - grammleichte Dessous und mächtige Untendrunterfechter, Spitzen- und Tennisdress. Die Oberhemden, erstklassig zusammengelegt, liegen noch auf dem Plättbrett. Und da sind sie schon die sprichwörtlich gewordenen Weißen Westen, Zierde von Knabenund Männerbrust, bestickt und glatt. Weißes Pikee für den Tag. Atlasseide für den Abend. Weiß sind nicht nur die Kommunionskleidchen, die Taufhabits, weiß ist auch das Totenhemd, weiß kleidet sich auch die Witwe in der Nordslowakei. Aber nicht etwa

Gleich vornean hängt persilrein die

Farb- und Stoffwahl waren über Jahrhunderte Standessache, Der Purpur (aus bestimmten Schneckenarten gewonnen) blieb die höchste und "kaiserliche" Farbe. Ein von Theodosius Ende des 4. Jahrhunderts erlassenes Gesetz bedrobte Privatpersonen, die sich den Gebrauch hochwertiger Purpursorten anmaß-

weiß, sondern rot hat sich zwei Jahr-

hunderte lang die Patrizierin in Nürn-

berg zur Hochzeit gewandet.



"Hockzeit in Weiß", Stahlstich aus der Aligemeinen Modezeitung von 1861, aus der Berliser Ausstellung

ten, mit dem Tode. Im Mittelalter waren es die Kleiderordnungen, die dafür sorgten, daß dem Adel die kostbaren Goldstoffe vorbehalten blieben. Im 16. und 17. Jahrhundert unterlagen noch die Verbrämung der Röcke, die Länge des Rockes, die Hutseder strenger Polizeiverordming. Am Neujahrsmorgen 1749 rissen Amtsleute in München Frauen nach dem Kirchbesuch noch die soldverzierten Hauben vom Kopf. Nach den Reichspolizeiordnungen des 16. Jahrhunderts stehen einfachen Bürgern, Handwerkern der Zünfte und Bauern nur inländische Stoffe zu. Aber schon um die Mitte des 14. Jahrhunderts konnte sich die bäuerliche Bevölkerung farbiger Kleider freuen. Bis dahin trug die höfische Gesellschaft "volle Farbtöne", während die unteren Volksschichten sich mit "schmutzigen und grau spielenden Tönen* begnügen

Unübersehbar, über Jahrhunderte binweg, wurde der Einfluß der "Spanischen Mode". Über die Kirchgangskleidung bis hin zum Frack, zur Repräsentationskleidung war Schwarz schließlich eine "Farbe" mit außerordentlicher Durchsetzungskraft und Beharrlichkeit.

Besonders interessant ist die Farbsymbolik bei liturgischen Gewändern. Selbst Päpste waren sich offenber nicht immer so sicher, welche Farbe sie zu wählen hatten: So beschwerte sich um 1500 ein Zeremoniar, daß der Pontifex zu einer Bittprozession bei einer Tiber-Überschwemmung Weiß (statt Violett) anlegen wollte. Selbst noch nach der Festlegung der liturgischen Farben 1570 im Missale Romanum haben sich offenbar einzelne Bistümer, vor allem Köln, Mainz und Trier, farbliche Extratouren gestimbet.

Diese Ausstellung kitzelt nicht nur Schau- und Wissenslust. Sie überrascht auch mit vielerlei unerwarteten Pointen. Sie demonstriert die Metalleffekte am italienischen Seidendamast des 15. Jahrhunderts - und zeigt daneben den chromblitzenden Opernfoyerfeger unserer Tage (und Abende) aus Goldlurez. Sie ver-

gleicht das strahlende Rot eines tilrkischen Fes' mit einem französischen Kavaliersmäntelchen vom Ende des 16. Jahrhunderts und dem Talar des Marburger Prorektors. Sie reiht Hauben und Häubchen aus Siebenbürgen, Hessen und Holstein. Sie bietet den Blaustrumpf (aus Baumwolle) uns Männern, den böhmischen Frauen jedoch die rote Langsocke (aus Wollgam) an.

Daß Farbwahl sich nicht ausschließlich auf pure Tradition gründet, beweist nicht nur das praktische Schwarz der Schornsteinfeger: Die Operateure haben sich von Weiß auf Grünlich-Blau umgestellt. Aber kein Förster setzt sich gespensterweiß den Reben auf die Ferse... Blau übrigens galt schon lange als relativ unnem Kinderkleidchen, das vor 400 Jahren getragen wurde, der patente Overall von heute.

Wie sehr die Farbe jetzt, zwischen Mode und individueller Beliebigkeit, in Hulle und Fulle verfügbar ist, zeigen die Veranstalter mit den Lipsticks, Lidschatten, textilen Farbpa letten unserer Kosmetik- und Stoffsalons. Freilich waren schon Anno 1883 die "Nuances nouvelles" der "Saison d'automne" nicht eben sparsam an Zahl. Das Ausstellungspanorama reicht bis zu den Punks und sogar den Baghwan-Jüngern, deren Orangerot nicht auf persönlichem Geschmack, sondern auf dem "lebensspendenden" Symbolgehalt beruht, der dieser Farbe nach indischer Religionstradition innewohnen soll.

Die Annahme der Aussteller allerdings, in der Gegenwart bestimmten Wetter und gesellschaftliche Anlässe die Wahl der Farben, mag nur akzeptieren, wer die geschmackloseste und internationalste Uniformierungsmode aller Zeiten, den Jeanskult, unterschätzt. Lieber bei minus fünszehn gestroren und lieber beim Staatsbegräbnis Blau als Schwarz die konventionellste aller unkonventionellen Kleidungen wird weiter getragen, je länger, desto lieber. (Bis 11. März 1984, Katalog 28 Mark).

PETER HANS GÖPFERT

hend wieder einstellen sollen, Orwells "1984" in neuer Übersetzung Im Orwell-Jahr 1984 wird der gleichnamige Roman des englischen

Schriftstellers in einer neuen, zeitgemäßen deutschen Übersetzung herauskommen. Der Berliner Ullstein-Verlag nennt als Erscheinungstermin den 13. Februar, eine Taschenbuchausgabe soll im Mai folgen. George Orwells 1948 geschriebener Roman wird jetzi von dem Münchener Michael Walter aus dem Englischen übertragen.

Tierschützer lassen Bond-Film zensieren

AFP, London Einen 40sekündigen Zengurschnitt des James-Bond-Films _Never say neveragain" hat die britische Tierschutzgesellschaft (RSPCA) gegenüber der Produktionsgesell schaft "Warner Brothers" durchgesetzt. Dabei wurde eine Szene, bei der ein lebendes Pferd aus zehn Meter Höbe ins Meer stürzte, durch den Fall einer Pferdeattrappe ersetzt. Wie ein Sprecher des Tierschutzvereins erklärte, sei ein zuständiger Tierarzt der RSPCA von Teilnehmern an den Dreharbeiten benachrichtigt worden. Die Szene habe ihn "schockiert", erläuterte der Artz David Wilkins, Laut der RSPCA sei durch den Zensurschnitt der "Realismus der Szene nicht beeinträchtigt" worden.

Das Grab der heiligen Afra gefunden?

dpa, Augsburg Archäologen haben in Augsburg möglicherweise das Grab der heili gen Afra oder eines bislang noch unbekannten Märtyrers aus dem vierten Jahrhundert entdeckt. Bei Grabungsarbeiten beim Augsburger Münster St. Ulrich und Afra stießen sie auf einen vollständig erhaltenen römischen Kalksteinsarg, dessen Verzierungen auf die Bestattung einer hochgestellten Persönlichkeit hinweisen. Als im Beisein von Wissenschaftlern der tonnenschwere Deckel miteinem Flaschenzug angehoben wurde, zeigte sich, daß der Prunksarg mit Erde gefüllt ist. Ob in dem 2,40 Meter langen und 80 Zentimeter breiten Sarg noch ein Skelett oder Reliquien liegen, wird sich erst beim vorsichtigen Abtragen der Erde in den nächsten Wochen heraus

Szymon Laks tot

In Paris ist kurz nach seinem 72. Geburtstag der Chef des KZ-Lagerorchesters Auschwitz-Birkenau, der jüdisch-polnische Komponist, Diri-gent, Geiger und Schriftsteller Szymon Laks verstorben. Das teilte seine Witwe Pauline deutschen Freunden mit. Laks, der in Warschau geboren wurde und in Wilna sowie Wien studierte, war biszu seinem Tode für polnische Musikzeitschriften tätig und im Exil als Schriftsteller erfolg reich. Sein kritisches Buch "Auschwitzer Spiele" ist gleichzeitig ein Werk der Versöhnung.

Ebenfalls verstarb in Paris 75jäh. rig die französische Sängerin und Pianistin Fania Fenelon, die als Autorin eines Buchsüberdas Mädchenorchester von Auschwitz bekannt wurde. Dieser Bericht über ihre Zeit im KZ wurde mit Vanessa Redgrave

Feiert Jubilāum: Londons Warburg-Institut

Was der Nachbar weiß

Rigentlich war es bereits fünf Minuten nach zwölf, als vor 50 Jahren, im Dezember 1933, von Hamburg eine komplette Bibliothek von 60 000 Regalen, In 301 Aisten verpackt, samt
Regalen, Lesepulten und Personal
auf den kleinen Dampfern "Hermia"
und "Jessica" nach London verschifft wurde. Dennoch geschah es
gerade noch mehtenden den den Bänden, in 531 Kisten verpackt, samt dische Institution vor dem Zugriff von Goebbels' Propagandaministerium bewahrt werden konnte. Das Lebenswerk des Hamburger Kunstund Kulturwissenschaftlers Aby Warburg (1866-1929) ware sonst vernichtet gewesen. Aus der Emigration wurde ein Dauerzustand. In Londons "Quartier Latin", am Woburn Square, hat die von ihrem Gründer interdisziplinär angelegte kulturgeschichtliche Bibliothek mehr als eine Heimstatt gefunden. Warburgs Ideen wirken hier als lebendige Geschichte fort.

"Dies ist eine der ganz wenigen Forschungseinrichtungen, die aus einem totalitären Staat unangetastet gerettet werden konnten", versicherte Chefbibliothekar W. Ryan gegenüber der WELT. Er fügte stolz hinzu: "Als im Kriegsjahr 44 geprüft wurde, ob Warburgs Institut Teil der Londoner Universität werden sollte, künftig also vom britischen Steuerzahler zu finanzieren sei, da ging die Bibliothek aus der Prüfung mit fliegenden Fahnen hervor, denn 30 Prozent ihrer Bestände fehlten im Katalog des British Museum." Und das, obwohl die "British Library" mit der Pariser Nationalbibliothek als eine der besten

Warburgs Hamburger kulturhistorische Bibliothek wurde nicht von der Londoner Universitätsbibliothek geschluckt, sie konnte, dem Letzten Willen ihres Gründers gemäß, ihren eigenständigen Charakter als eines der Londoner Universitätsinstitute bewahren. Auch das schon in Hamburg begonnene kunstgeschichtliche Poto-Archiv hatte in der neuen Heimat bald einen so guten Ruf, daß beispielsweise das Evangeliar Heinrichs des Löwen 1949 dort abfotogra-

fiert wurde. "Wir unterhalten enge Beziehungen zu Einrichtungen in der Bundesrepublik", berichtete Ryan. "So versorgte uns die Deutsche Forschungsgemeinschaft großzügig mit teuren deutschen Neuerscheinungen, mehrere deutsche Universitäten mit einschlägigen Dissertationen. Die Hamburger Universität konnte uns über "Aby-Warburg-Stipendium" schon über ein Dutzend junge Wissenschaftler schicken."

Das seit 1958 in einem Neubau residierende Warburg-Institut ist wie ein Wirklichkeit gewordener Gelehrtentraum - ein Elfenbeinturm, wie er seinesgieichen auf der Welt sucht. Bibliothekar Ryan: "Wir sind in der Tat einzigartig. Das liegt an Warburgs wissenschaftlicher Methode, ein Kunstwerk als Ausdruck seiner Epoche ganzheitlich zu begreifen." Warburg war bei seinen Botticelli-

Studien in Straßburg klargeworden, daß die rein formgeschichtliche Betrachtung des Kunstwerks nur Teilaufschlüsse erbringen konnte. So sah er folgerichtig die Notwendigkeit eiinterdisziplinären Verfahrens und begann ab 1901 systematisch mit dem Aufbau einer Bibliothek, unter großzügiger finanzieller Förderung der Familie, besonders auch Angehöriger aus den USA. Er sprach vom "Gesetz der guten Nachbarschaft", das es dem Studenten und Gelehrten ermögliche, sich an den Regalen selbst zu orientieren, zumal die entscheidende Information oft genug im unbekannten Nachbarn eines bekannten Buchtitels zu finden sei. Warburg erkannte die Hindernisse eines ausschließlich über den systematischen Katalog erfolgenden Umgangs mit einer Bibliothek.

Bis heute ist die Institutsbibliothek von den Ordnungsprinzipien des Gründers geprägt. Sie gliedert sich in die Blöcke politische und Sozialgeschichte (mit Unterabteilungen wie Bühnengeschichte und Beziehungen der Geschlechter), Religion, Geschichte der Naturwissenschaften und Philosophie, Kunst und Archãologie. Das Ordnungssystem dieser Bibliothek ist ein Spiegelbild des wahr-haft faustischen Bemühens Aby Warburgs, ungeachtet seiner Vorliebe für die Renaissance zu einer kulturgeschichtlichen Gesamtschau zu gelangen, die ihn zu einem der letzten Repräsentanten des Typs des Univer-

szigelehrten machten.

C. Bresgens Kinderoper "Krabat" uraufgeführt

Der Müller als Magicus

Auf der Bühne hat Cesar Bresgen vor allem mit seinen Märchenund Jugendopern Erfolg gehabt. "Der Igel als Bräutigam" (1950), "Brüderlein Hund" (1953) oder "Der Mann im Mond* (1960) sind viel gespielt worden. Nun hat er sich, zwanzig Jahre später und als 70jähriger, mit einem anderen erfolgreichen Autor, mit Offried Preußler, zusammengetan und das Genre neuerlich mit einem abendfüllenden Bühnenwerk bereichert, wobei Preußler selbst das Libretto zur Oper "Krabat" nach seinem gleichnamigen Jugendbuch ver-

Daß es eine Musikschule war, die ietzt die Uraufführungen besorgen durfte, mag überraschen, nennt man aber die Musikschule Lüdenscheid dann schon sehr viel weniger. Sie hat ie nicht mir sämtliche Jugendopern von Bresgen schon gemacht (und vieles andere mehr), sie dürfte in ihrer Leistungsfähigkeit in Sachen Jugendmusiktheater auch ziemlich einzigartig in der Bundesrepublik sein. Bresgen jedenfalls war überaus angetan von dem Niveau dieser Urauffüh-

Freilich hatte es noch einige Gründe mehr, daß es zu ihr kam, und ein bezeichnender liegt in der Vorgeschichte. Ursprünglich, so Bresgen selbst, sollte "Krabat" sozusagen gro-Be Oper für Profis werden. 1981 wurde eine "Oper für junge Leute" daraus, aber auch mit der hatte Bresgen zunächst wenig Glück. Die Wiener Volksoper zeigte sich interessiert. auch Matiasek in Wuppertal, aber je-desmal standen arbeits- und tarifrechtliche Gründe dem Miteinander von jungen Amsteuren und erwachsenen Professionellen entgegen. Nun ist immerhin für die kommende Saison wieder Matiasek, inzwischen am Gärtnerplatzthester in München, an einer Aufführung interessiert. Dann mit dem Bad Tolzer Knabenchor, wie Bresgen mitteilte.

Preußlers Krabat*-Geschichte brauchte man Heranwachsenden kaum zu erzählen, Erwachsenen muß man sie mindestens andeuten. Kin Märchen mit Erlösungsmotiven: Am Vorabend des Dreikönigstags wird immer ein neuer Lehrjunge in der Mühle aufgenommen, die aber tatsächlich eine Zauberschule ist mit einem Zauberlehrer als Meister. Stets am Ende eines Jahres wird einer dem Oberzauberer geopfert. Aber Krabat, als die Reihe an ihm ist, wird von der

Liebe eines Mädchens erlöst. Preußler hat sein Buch auf diese knappe, dramatische Fabel verkürzt, und von der ließ sich Bresgen zu einer szenischen Musik inspirieren, der man vielleicht anmerkt, daß er sie für die Musikschulaufführung stellenweise vereinfacht und den jungen Akteuren sozusagen noch einmal auf den Leib komponiert hat, in der aber auch die Anknüpfungspunkte an frühere Bühnenmusiken von Bresgen umüberhörbar bleiben. Zum Beispiel im Chor der Säcke schleppenden Lehrjungen mit seinen illustrativen

Bresgens Musik lebt von einer sympathischen Unbefangenheit im Miteinander der eingesetzten Mittel. Es ist grundsätzlich alles tonal, aber Unterschiede macht Bresgen schon: Die "Guten" singen besonders schön und schlicht einfache Melodienmodelle und werden von sordinierten Geigen begleitet. Dagegen werden aktuellere Instrumentarien und auch eine Ausweitung der tonalen Sprache der Sphäre des Dunklen, Unheimlichen, also dem Bösen angedient. Die Kontraste sind wirkungsvoll, die Instrumentation des von Hanni Henning geleiteten Musikschulorchesters

bleibt durchsichtig. Und das ist ja sicherlich der beste Rechtfertigungsgrund für solche Aufführung daß der Haas-Schüler Bresgen mit seinen Anlehnungen an Volksmusikelemente, der in so manchen seiner Arbeiten mit einem halben Fuß in der Sing- und Jugendmusikbewegung steht bei aller zugestandener geistreichen Anverwandlung, daß dieser Bresgen also solche Mu-sikschule eigentlich als seinen Ort empfinden müßte. Tat er auch, wenn er auch für die drei Hauptrollen sich Profis winscht. Und vor allem, was die hochliegende Mädchenpartie an-

geht, muß man ihm recht geben. Professionell, zumindest auf Stadttheaterniveau, ging's im übrigen in Volker Freibotts mit allerhand versierten Lichteffekten arbeitender Inszenierung meist zu. Die Lüdenscheider sind mit Recht stolz auf ihre Musikschule. DIETER SCHÜREN

Zweimal Charles Dickens in neuer Verfilmung

Hilfreiche Mickymaus Ein armes Findelkind, das in den Slums von London aufwächst, gen Jahrhunderts wirkt der Film

findet nach viel Leid und Not durch glückliche Umstände doch noch ein Heim und eine Familie. Alle, die dem Jungen Böses taten und ihm nach dem Leben trachtsten, werden bestraft. Damit fällt auf die Zukunft des kleinen Oliver kein Schatten mehr. Das ist der rechte Stoff für ein Melodram. Aber "Oliver Twist", eines der frühen Werke von Charles Dickens, 1838 erstmals als Fortsetzungsroman erschienen, ist trotz aller Rührseligkeit einer der großen sozialen Romane des 19. Jahrhunderts. Figuren wie der Bösewicht Fagin, der den kleinen Oliver zum Dieb ausbildet, oder die Trinkerin Nancy beeindrucken in ihrem literarischen Realismus, so wie sich jene Szenen im Armenhaus einprägen, wo Oliver um ein bißchen mehr Essen bittet und daraufhin hart bestraft wird, wie seine Lehrzeit als Taschendieb oder die Schilderung seiner Ängste, seines Hungers und

1948 wurde dieser Stoff erstmals mit Alec Guinness in der Rolle des Fagin verfilmt. 1968 folgte eine Musical-Version von "Oliver Twist". Und rechtzeitig zum Weihnachtsfest kommt nun die dritte Auflage in unsere Kinos. Unter der Regie von Clive Donner spielt diesmal der amerikanische Schauspieler George C. Scott den Fagin. Seine Interpretation dieses Schurken steht in keiner Weise der von Alec Guinness nach.

Dieser Fagin ist eine exquisite Studie menschlicher Verderbtheit, wobei Scott es aber wohltuenderweise vermeidet, die Figur eindimensional zu geben. Er verleiht ihr einen teuflichen Charme, der dem Zuschauer eine Gänsehaut nach der anderen über den Rücken jagt. Großartig auch der zehnjährige Richard Charles als Oliver, dem es gelingt, diesen schwierigen Part ohne jede penetrante Süßlichkeit auszufüllen.

Dieser Film ist eine gute Mischung aus Spannung und Humor, aus Melodrama und Ironie aus darstellerischen Glanzleistungen, handfesten Actionszenen und viel Nahrung für das Gemüt. Trotz allen Elends in den Londoner Shims zu Beginn des vori-

über Glanz und Elend der Arbeiterviertel im Frühkapitalismus in London erwartet haben. Zehn Jahre nach seinem sozialkritischen Roman "Oliver Twist" veröffentlichte Charles Dickens um 1846 eine ganze Serie von Weihnachtsgeschichten, zum Teil gleichfalls mit sozialer Thematik. Die berühmteste davon ist zweifellos "A Christmas Carol". Das ist die tragisch-komische Geschichte vom Geizhals Mr. Scrooge, der in der Weihnachtsnacht

glatt wie ein Märchenbilderbogen oh-

ne Haken und ohne Kanten. Das aber

stört nur die, die anstelle eines Mär-

chens mit einem rundum schönen

Happy-End eine Dokumentation

von vier Geistern derart geplagt wird, daß er geläutert erwacht und seinen Geiz abstreift. Auch dieser Stoff wurde bereits mehrfach verfilmt, doch noch nie so originell und witzig wie von den Walt-Disney-Studios. Sie stellten ihre Version von dem armen Angestellten Bob Cratchit, der Scrooge zu einem frohen Weihnachtsfest verhilft, dem 1937 entstandenen Disney-Film "Schneewittchen", der mit neuen Kopien in unseren Kinos läuft, als Vorfilm voran. Nur knapp 25 Minuten lang ist diese Version des "Christmas Carol" mit dem vielversprechenden Titel "Mickys Weihchtsgeschichte".

Niemand anderes als die Mickymaus höchstpersönlich spielt darin den armen Bob Cratchit. Und den Geizhals Scrooge mimt, wie sollte es anders sein, der Geizkragen Dagobert Duck. Auch viele andere Disney-Figuren wie Goofy und Minniemaus, Donald und Daisy Duck wirken in diesem zauberhaften Film mit.

Obwohl die Personen von Zeichentricktieren verkörpert werden, geht von der Botschaft des "Carol" nichts verloren. Geiz und Hartherzigkeit, so lehrt uns diese Geschichte, sind wahrhafte Todsünden und führen geradewegs in die Hölle. Geiz und Weihnachten passen in der Tat nicht zusammen, "Mickys Weihnachtsgeschichte" und Weihnachten aber dafür um so mehr.

MARGARETE v. SCHWARZKOPF

Father Jake -Priester zwischen Getto und Jet-set

dpa, New York Das kleine Lokal in der 46. Straße in Manhattan unterscheidet sich kaum von einer ganzen Reihe anderer im New Yorker Theaterviertel. An den gekalkten Ziegelwänden hängen Landschaftsbilder aus dem 19. Jahrhundert, eine Seitedes Raumes nimmt die obligatorische Bar ein, die Speisekarte hat einen leicht französischen Einschlag, obwohl der Name "Palatine" auf einen der sieben Hügel hinweist, auf denen Rom errichtet wurde.

Das eigentlich Besondere an dem Lokal ist denn auch sein Besitzer, ein freundlicher, energiegeladener weißhaariger Mann von 58 Jahren, unter dessen Jackett ein schwarzes Sweatshirt mit einem Feuerwehremblem und ein römischer Priesterkragen bervorschauen. Pater Jacobs ist nämlich nicht nur Gastronom, sondern auch katholischer Geistlicher und so seinen Kirchenoberen ein Dorn im Auge.

Profit für die Schüler

Daß "Father Jake", wie seine Gäste und Freunde ihn nennen, sich mehr um Tafelwein als um Meßwein kümmert, liegt weniger an der Liebe zur Gastronomie als an seinem sozialen Engagement Was das Lokal später einmal, wenn die Renovierungskosten abgezahlt sind, an Profit abwirft, soll den Schülern zweier katholischer Privatschulen zugute kommen, an denen der Pater als Kaplan tätig ist. Außerdem sollen zumindest ein paar der insgesamt 1200 Schüler aus den schwarzen Gettos in der Küche des Lokals einen Job finden.

Die Kirche allerdings zeigte kein Verständnis für derlei Sozialarbeit, die mit dem Betrieb einer Bar verbunden ist. Der Erzbischof von Washington, zu dessen Diözese der Pater gehört, entzog ihm die Erlaubnis, Messen zu lesen, zu predigen oder die Beichte abzunehmen. Bislang ist "Father Jake", der sich selbst als konservativ bezeichnet, jedoch auch die im amerikanischen Klerus starke Anti-Atom-Bewegung unterstützt, dem Druck nicht gewichen.

Er beruft sich darauf, daß auch andere Priester Lokale geführt hätten und daß selbst die Erzdiözese New York eine Million Dollar im Jahr aus der Verpachtung des "Heimsley Palace" erziele, eines huxuriösen Hotels, in dem es sogar funf Bars gebe.

Hang zur Prominenz

Die Reibereien zwischen Pater Jacobs und seinen kirchlichen Vorgesetzten sind allerdings nicht erst mit der Eröffnung des "Palatine" entstanden, sondern haben Tradition. So nahm man daran Anstoß, daß der Priester auf New Yorker Straßen mit seinem riesigen Dalmatiner spazieren-Noch mehr aber ittillerie es di hohe Geistlichkeit, als Papst Paul IV. 1965 bei seinem Besuch in den Staaten unmittelbarnach der Ankunftauf dem Flushafen darauf bestand, zu jener Schule in Harlem gefahren zu werden, in der sich Pater Jacobs um Getto-Kinder kilmmert

Hinzu kommt, daß der unkonventionelle Geistliche einen gewissen Hang zur Prominenz erkennen läßt und auch Publicity nicht gerade scheut. Im Gespräch erwähnt er stolz, daß er schon im deutschen Fernsehen aufgetreten ist, daß selbst Show-Größen aus dem deutschsprachigen Raum wie Alfred Biolek und Frank Elstner im "Palatine" gespeist haben.

Unvermeidlich kommt dann auch die Rede auf die aus Amerika stammende Fürstin ("Ich liebte Grace Kelly"), die ihn bei ihren Besuchen in New York oft gesehen habe. Als Gracia Patricia im September letzten Jahres tödlich verunglückte, bat ihre Familie den Pater nach Monaco, wo er in der Palatin-Kapelle des Palastes - sie gab dem Restaurant in New York den Namen -- eine Totenmesse las.



In Wurmlingen wird schon mal lange gefackelt

machte, biltzte er das Kirchlein noch zusätzlich an. Das alles ließ die Unse gemächlich auf sich wirken und verarbeitete es zur Welhnachtsstimmung über Wurmlingen. FOTO: MANFRED GROHE tungszeit von zweieinhalb Stunden. In dieser Zeit ging der Mond auf und der Fotograf mit zwei Fackein den Trampel-pfad zur Kapelle hinaus. Bevor er sich auf den Rückweg Kein Naturwunder und auch kein geschicktes Labor ließ den Tübingen aufgehen. Das Foto hatte schlicht eine Belich-

Langer Marsch vom Dschungel ins Parlament Mit ungewöhnlichen Methoden kämpft ein Indianer-Häuptling für sein Volk / Juruna – Politclown oder Volksheld?

Von WERNER THOMAS ist nicht zu übersehen. Die pechschwarzen Haare haben vorne und an den Seiten einen "Topf"-Schnitt, hinten reichen sie weit über die Schultern. Der massige Mann trägt feine Anzüge und Krawatten. Man hört von ihm. Er redet viel. Er hat Brasiliens Minister schon Diebe genannt und den Präsidenten in diese Beschuldigungen eingeschlossen. Der Fall Juruna beschäftigt seit einigen Wochen die ganze Nation.

In der brasilianischen Geschichte hat es noch nie einen Kongreßabgeordneten gegeben wie Mario Juruna. Der Führer der Xavante-Indianer verwirst durch unorthodoxes Verhalten die gesamte politische Landschaft. Manchmal wissen die Politiker im Schußfeld des Parlaments-Novizen nicht, ob sie lachen oder sich ärgern

Juruna (49) stammt aus dem Dschungel-Staat Mato Grosso, Er ist 17 Jahre alt gewesen, als er zum ersten Mal einem weißen Mann begegnete und ein tiefes Mißtrauen entwickelte, das bis heute anhält. Manchmal glaube ich, daß diese Begegnung mit der weißen Welt mein größtes Unglück war." Juruna läßt bei Unterhaltungen mit weißen Gesprächspartnern gewöhnlich ein Tonband laufen.

Er spricht nur gebrochen Portugiesisch und stottert, wenn er nach Wor-ten sucht: "Ho, Ho, Ho." Der Komiker Jo Soares macht sich bei seinen wöchentlichen Fernsehauftritten lustig über Juruna: "Ho, Ho, Ho." Juruna tut sich schwer mit dem Lesen. Er kritisiert Parteifreunde, die viel lesen. "Ihr Burschen vergeudet zu viel Zeit mit Büchern. Ihr könnt viel mehr von der Natur lernen. Ich bin die Frucht meiner Erde, und ich will mein Volk verteidigen", sagt Juruna. Der Xavante-Häuptling kämpft seit den sechziger Jahren für das Überle-

ben der brasilianischen Indianer, Damals kam er zum ersten Mal nach Brasilia, noch mit Holzschmuck in den Ohrläppchen, um die Situation der Ureinwohner zu schildern. Als sich die ersten portugiesischen Siedler vor drei Jahrhunderten in Brasilien niederließen, hatte es sechs Millionen Indianer gegeben. In der Zwischenzeit schrumpfte ihr Bevölkerungsanteil auf 200 000. Jurunas Xavante-Stamm verlor in den letzten zwanzig Jahren die Hälfte seiner Angehörigen. Es leben nur noch 5000 Xavantes.

"Der Kontekt mit den Weißen brachte uns Masern. Pocken und die Grippe". beklagte Juruna. "Die Leute haben ihre Energie, ihre Gesundheit und oft auch ihr Leben verloren." Er Date as use docasing nem ihr gegenwärtiger Lebensraum erhalten bleibt, Jedoch: Viele Indianer-Gebiete liegen in Entwicklungszonen. Besonders gefährdet sind die Nambiguaras in Jurunas Heimatstaat Mato Grosso, wo riesige Viehzuchtfarmen und ein neues Straßermetz

Mario Juruna kam durch seine Freundschaft mit dem sozialdemokratischen Politiker Leonel Brizola in den Kongreß. Brizola hat Juruna letztes Jahr eine Kongreß-Kandidatur für seine Demokratische Arbeiterpartei in Rio de Janeiro verschafft. Brizola wurde zum Gouverneur gewählt, Juruna schaffte den Sprung nach

Seither sorgte der Xavante-Häupt-ling regelmäßig für Schlagzeilen. Bei der Verteilung der Abgeordneten-Appartements berichtete die Presse amusiert, daß Juruna fünf Wohnurgen beanspruchte: Er hat fünf Frauen und zehn Kinder. Der Volksvertreter mußte sich schließlich mit einer Unterkunft zufriedengeben, die er mit Doralice de Carvalho Silveira teilt, einer Mulattin.

Einmal wollte Juruns in Rio Brizo-

la besuchen. Als er nicht da war, setzte sich Juruna im Gouverneurspalast hinter Brizolas Schreibtisch und verkündete: "Ich bin heute Gouverneur." Er empfing Gäste und delegierte Arbeit an Brizolas verstörtes Personal. Brizola reagierte gleichfalls konsterniert. In den letzten Monaten mußte der Gouverneur mehrmals entsetzt feststellen, daß Juruna den Inhalt vertraulicher Gespräche der Presse verriet. Die beiden Männer reden seither nicht mehr so offen miteinander wie früher. Die Freundchaft blieb dennoch erhalten. So eilte Brizola Juruna noch Ende September zu Hilfe, als er sich in arger Bedrängnis befand.

Juruna beschimpfte in einer improvisierten Rede im Kongreß die Mininen "schlechten Charakter" und einen Hang zur Korruption. Auch den Präsidenten Joso Baptista Finueiredo beleidigte der Redner: "Er scheint keine Ausnahme zu sein." Brasilia wurde von einem politischen Sturm

Die Regierung verlangte, der Abge-



ordnete müsse sein Mandat verlieren. Viele Brasilianer befürchteten, der Präsident werde das Parlament gar auflösen. Auf Brizolas Betreiben konnte die Krise dann durch eine Kompromißlösung beendet werden: Juruna betonte in einer schriftlichen Erklärung, daß er nicht "die Ehre der Minister und schon gar nicht die des Präsidenten" verletzen wollte. Das Parlament rügte den Abgeordneten. Carlos Atila, der Sprecher des Präsidenten, erklärte: "Für uns ist der Fall eriedigi.

Mario Juruna versicherte anschlie-Bend: "Juruna läßt sich den Mund nicht schließen." Das nächste Kapitel folgt bestimmt. Der Xavante-Führer genießt mittlerweile den Status des Polit-Clowns, aber auch des Volksken und was populär ist: Die Wirtschaftsstrategen würden "Brasilien an (die Banken von) New York verkaufen". Ein einseitiges Schuldenmoratorium sei notwendig. Den Menschen in den Elendsgebieten des Nordwestens müsse endlich geholfen werden. Auch wenn er Präsident Figueiredo gegenübersitzt, redet er so offen. Figueiredo hat den Abgeordneten bisher zweimal empfangen. Die Medien veranstalten einen Publicity-Rummel. Selten vergeht eine Woche ohne ein neues Foto und die letzten Erklärungen des Parlamentariers in den Zeitungen und Zeitschriften, Juruna klagt, daß ihn die Presseleute .verfolgen" und "respektlos" behandeln. Jeder Interviewer will ihm eine weitere freimütige Erklärung entlokken. Der Mann aus Mato Grosso hat große Pläne für die Zukunft: Er möchte einmal Präsident werden. Nicht bei den nächsten Wahlen in zwei. Jahren, da würde er gern Freund Britola als Kandidaten sehen. Bei den übernächsten Wahlen rechnet er sich Chancen aus. Der Indianerhäuptling meint: "Juruna wäre ein guter Präsident."

Kälterekord in den Staaten: 97 Tote

AP, New York In den Vereinigten Staaten hiek auch gestern die längste vorweib. nachtliche Winterperiode seit Jahr. zehnten unvermindert an Lediglich für die Staaten Texas und Oklahoma ist eine leichte Milderung vorausgesagt worden. Mindestens 97 Menachen sind bisher den von arktischen Kalt. luftmassen verusachten Winterwetter zum Opfer gefallen. An mindestens 95 Orten der USA wurden die kälte. sten Dezembertemperaturen seit Menschengedenken verzeichnet Selbst das normalerweise angenehm warme Honolulu meldete einen "Kälterekord": nur 14 Grad Celsius. In Rutte im Staat Montana sanken die Thermometer nahezu auf 40 Grad unter dem Gefrierpunkt.

Zwei Lawinentote

AFP, Chambery In den französischen Alpen kamen zwei Menschen durch Lawinen um Die erste ging in Val Thorens nieder, die andere in Les Karelis.

Unterirdische Seen

AFP, Moskan Forscher aus der UdSSR und der DDR" haben kürzlich in der Anlarktis zwei unterirdische Seen entdeckt. Das meldete die sowjetische Nachrichtenagentur Tass. Das Wasser eines der beiden Seen mit einer Tiefe von 146.8 Meter friert offenbar nie. obwohl es nur drei Meter von der Antarktis. Eisschicht entfernt ist. Die Forscher fenden in den Seen auch lebende Organismen.

Mafia-Spiel dpa, Palerme Gesellschaftsspiel neues schlicht "Mafia" genannt, ist in Italien zum Verkaufsschlager geworden. Bei dem Würfelspiel geht es darum, sich die Kontrolle des Drogenmarkts auf Sizilien zu sichern.

Neuer "Chopper"-Prozeß

dps, Regensburg Die Chopperel inder Neutraublinger Zahnarztpraxis kenn noch nicht zu den Gerichtsakten. Der Rechtsanwalt des zu 8800 Mark Geldstrafe verurteilten Zahnarztes Kurt Bachseitz (62) bekräftigte gestern seine Absicht; Rechtsmittel gegen das seiner Ansicht nach "wacklige" Urteil einzulegen.

Kometen-Rendezvous

AFP, Washington Die amerikanische Raumsonde Explorer 3" hat sich nach dem Vorbeiflug am Mond auf den Weg zum Rendezvous mit dem Kometen "Giscobini-Zinner" begeben. Das Treffen ist für den 11. September 1985 in einer Entferming von 72,4 Millionen Kilometer von der Erde geplant.

Gefährliche Wurfgeschosse

Von einer Autobahnbrücke in Köln hat ein 44jähriger Mann mehrere dicke Betonklötze auf die Fahrbahn geworen. Verletzt wurde niemand, laut Pollzei wurden drei Pkw beschädigt. Der Mann, dessen Motiv völlig unklar ist, wurde festgenommen.

Zwei weitere Opfer

AFP, Madrid Feuerwehrleute haben gestern in den Trümmern der am 17. Dezember ausgebrannten Madrider Diskothek "Alcala 20" die Leichen von zweijungen Männern in einem Fahrstuhlschacht gefunden. Damit erhöht sich die vorläufige Bilanz auf 81 Todesopfer. Die Feuerwehr setzte unterdetsen mit speziell abgerichteten Hunden ihre Suche nach vermuteten weiteren Opfern fort.

Säureanschlag

dps, Karlstrabe Ein bisher unbekannter Täter hat nach Polizeiangaben am späten Donnerstagabend in Karlsruhe einen Säureanschlag auf eine Gaststätte verübt. Vier Gäste und zwei Angestellte wurden verletzt. Der Unbekannte hatte Säure in den Flur des Lokals geschüttet und die Tür blockiert. Kurze Zeit später drangen gefährliche Dämpfe durch die Türritzen in die Geststätte.

Unwetter in Indien

dpa, Neu-Delhi Bei schweren Unwettern in Südindien kamen in den letzten zwei Tagen zehn Menschen ums Leben, mehr als zehntausend wurden obdachlos. Die anhaltenden Wolkenbrüche haben ganze Stadtteile von Madras unter Wasser gesetzt. Im Distrikt Thaniavor stehen sechs Dörfer völlig unte Wasser oder sind einfach weggeschwemmt worden.



ZU-GUTER LETZT

Die Zahl der anreisenden Gratulanten war zunächst jedoch geringer als die Zahl der Päckchen und Präsente, die in dem "Wachhaus" vor dem Anwesen Schmidts von Sicherheitsbeamten in Emplang genommen wurden." Die Deutsche Presse Agentur über die Geburtstagsfeier des früneren Bundeskanzlers,

Auch Piloten haben manchmal Illusionen

Wetterlage: Ein Tief über dem Ost-stlantik lenkt wolkenreiche und milde Meereshuft nach Deutschland. Nur in den Norden und Osten gelangt zunächst raturen 3 bis8Grad.

WETTER: Regen



Statement 🐸 12 benissis. West Spieler S. 18°C. 🖷 benissis. still ur Natel. ♦ Syndregue, ⊕ flegen. ★ Schreeful, ▼ Schwer. Goldette (1996) Region, 1979 Schwan, 1985 Nebal, 444 Frontymens B-Hoch-, T-Tubbackgebete, <u>Lubbanung</u> spinere, spine Fortin and Warmfurt, and Kalthurt, Anna Oktobion hataran izman gischen (allahusten (1000 esh-750 ess).

Vorbersage für Heiligabend: Norddeutschland und Raum Berlin: Stark bewölkt bis bedeckt, aber zur gelegentlich etwas Regen. Höchsttem-

West- und Süddeutschland: Bedeckt und von Südwesten aufkommender Regen, der zum Teil länger andauert. Weitere Aussichten:

Im Norden regnerisch, Im Süden kein Niederschlag, mild. Temperaturen am Freitag, 13 Uhr: Berlin Kairo Bonn Kopenh. Las Palmas 21 Dresden London Essen Madrid Mailand Mallorca

Frankfurt Hamburg List/Sylt München Moskau 12 Stuttgart Nizza Oslo Algier Paris 123 Amsterdam Athen Prag Barcelona Stockholm 3° 19° Brüssel Budzpest Tel Aviv Bukarest 2" Tunis 17 Helginki Wien Zürich Istanbul

*Sonnenaufgang am Sonntag: 0.25 Uhr, Untergang: 16.17 Uhr; Mondaufgang: 23.07 Uhr, Untergang: 12.17 Uhr,

KLAUS WOHLT, Frankfurt Es wird nichts passieren. Sie brauchen nur die Triebwerke auf Vollschub zu bringen, die Bremsen zu lösen und die rollende Maschine auf der Runway zu halten. Ich sage Ihnen, wenn Sie ziehen (das Flugzeug vom Boden abheben) müssen." Der Flugkapitän strahlt souveräne Ruhe aus, der Laie im Pilotensitz der Boeing 737 ist trotzdem nervös. Zu recht, wie sich zeigt: Kaum nimmt der Vogel Fahrt auf, beginnt er zu schlingern, beschleunigt in wil-

den Schlangenlinien. Erst allmählich stellt sich beim Novizen das Gefühl für die Fußsteuerung ein, lernt er, die Richtung zu halten. "Ziehen", mahnt die ruhige Stimme des "Lehrers". Im Winkel von 20 Grad steigt die Boing in den künstlichen Himmel, den ein Elektronenrechner auf die Cockpitscheibe zaubert: Der Start im Simulator der Lufthansa ist, wenn auch unter Schwierigkeiten, geglückt.

Die Zeit ist knapp, zudem wäre ein Streckenflug wegen der zahlreichen zu beachtenden Instrumente und Schalter für den flugunerfahrenen Gast im Cockpit zu kompliziert; ausgebildete Flugschüler brauchen Wochen bevor jeder Handgriff sitzt. So versetzt der Instrukteur mit ein paar Handgriffen die Boeing auf eine Position im Anflugbereich des synthetischen Flughafens, schaltet die Apparatur wieder ein. Weit voraus leuchtet die Landebeseuerung auf, Instrumente lassen erkennen, ob der Gleitwinkel stimmt oder die Maschine nach oben oder unten abgewichen ist. "Klappen auf 15 Grad", kommt das Kommando an den Kopiloten, Laie wie der "Kapitän", "Fahrwerk 'raus!" Die Geschwindigkeit nimmt ab, Freilich verliert das Flugzeug damit auch an Stabilität, wie sich schnell herausstellt: Der Versuch, in wilden Kurven den Aufsetzpunkt zu "treffen", endet fatal. Die Boeing schmiert über den rechten Flügel ab.

Derlei Bruchlandungen und -starts gab es viele, als die Lufthansa für Luftfahrt-Journalisten ihr Simulator-Zentrum auf dem Frankfurter Flughafen öffnete. Nur ausgebildete Privatoiloten hatten eine Chance, die Illusion einer perfekten Landung zu servieren.

Dabei waren nur die einfachsten Funktionen zu erfüllen, nicht mehr als etwa beim Autofahren. Keine der

je nach Flugzeug-Typ zwischen 350 und 600 verschiedenen Schikanen wurde eingebaut, mit denen ausgebildete Linienpiloten im Simulator fertig werden müssen.

Aber der Simulator ist ein vollwertiger "Ersatz", der Pilot fühlt sich wie im Flugzeug: Instrumente und die bei modernen Geräten schon vom Computer gezeichnete Außensicht stimmen mit den Flugmanövern überein, Schalter und Hebel lösen entsprechende Reaktionen der Technik aus. Bewegungen, Geräusche und Steuerkräfte entsprechen der Wirklichkeit. Selbst Rauch dringt ins Simulator-Cockpit, wenn der Prüfling mit einem Feuer an Bord fertigwerden soll.

Derlei komplexe Technik ist nicht eben billig. Die zehn Simulatoren, die von Janauar 1984 an im Betrieb sein werden, kosteten die Lufthansa 118 Millionen Mark. Die sechs Cockpit Procedure Trainer, an denen, ohne Simulation des eigentlichen Fluges, nur "Griffe gekloppt", das heißt die Bedienung der Schalter und Hebel geübt werden, stehen mit weiteren acht Millionen Mark zu Buch.

Täglich werden hier unzählige

Starts und Landungen absolviert, ohne daß ein Flugzeug den Boden verläßt. Die vermeintlich teure Technik hilft der Lufthansa, bei Ausbildung und Überprüfung ihrer eigenen und zahlreicher Gast-Besatzungen viele Millionen Mark zu speren beziehungsweise zu verdienen; zum Bei-spiel wurden hier 100 Air-France-Piloten auf dem für sie fremden Typ Boeing 737 geschult. Teuerstes Stück der Sammlung wird der A-310-Simulator mit mehr als 23 Millionen Mark sein: Die moderne Elektronik, die im kleinen" Airbus die Besatzung entlasten soll, kostet auch im Simulator

LEUTE HEUTE

Tanzstar Gene Kelley, dessen Haus

in Beverly Hills (Kalifornien) gestern

abbrannte, wurde von seinem Sohn

vor dem Flammentod gerettet. Der 21

Jahre alte Timothy, so erzählten Feu-

erwehrleute, habe seinem Vater durch

die Flammen und den Qualm ins Freie

geholfen. Als der Brand ausbrach.

saßen Timothy und seine Schwester

im Erdgeschoß vor dem Fernsehgerät,

während der Vater im zweiten Stock

Prinz Claus der Niederlande lernt

fliegen. Auf einer Sportfliegerschule

in Lelystad hat der Gemahl von Köni-

gin Beatrix sich einschreiben lassen,

um den Sportflieger-Schein zu erwer-

ben. Er nimmt schon seit einigen

Nochen Flugsbinden in einer einmo.

torigen Maschine, bestätigte gestern

das Regierungs-Informationsamt, Re-

gierungskreise in Den Haag haben in

diesen Tagen mit deutlicher Erleichte-

rung konstatiert, daß Prinz Claus nach

seiner langen depressiven Erkran-kung jetzt auf dem besten Wege der

Genesung sei. Er wird im neuen Jahr

erstmals seit 1982 auch wieder reprä-

sentative Verpflichtungen überneh-

In der römischen Kirche Santissimo

Sacramento an der Piazza Poli steht

seit gestern eine "Weihnachtskrippe

des Friedens". Unter dem Segen von

Papst Johannes Paul II, strecken sich

dort Reagan und Andropow die Hän-

de entgegen, umgeben von anderer

Prominenz, zu der auch Helmnt

Schmidt gehört. Der EX-Kanzler steht

zwischen Margaret Thatcher und

Khadhafi direkt neben Khomeini. Die

etwa 60 Zentimeter hohen Figuren der

Friedenskrippe wurden von der Bild-

hauerin Yvenne di Palma aus Florenz

in Kostürne aus dem 18. Jahrhundert

resteckt.

viel Geld.

Friedenskrippe

Prinz lernt fliegen

schlief.

Vom Sohn gerettet

Zunächst wird jeder Pilot und Flugingenieur, der auf ein anderes Baumuster umsteigt, im Simulator geschult. Außerdem müssen Kapitän und Kopilot jedes halbe Jahr zur Überprüfung durch erfahrene Kollegen für vier Stunden in den Simulator. Zusätzlich zu diesen gesetzlich vorgeschriebenen Überprüfungen ruft die Lufthausa ihre Besatzungen bis zu zweimal im Jahr nach Frankfurt, um mit ihnen bestimmte Notsituationen und abnorme Flugzustände durchzuspielen.

GEISTIGE WELT

Auch falsche Heilige können manchmal Wunder wirken

Eine Weihnachtserzählung von PETER MARGINTER

rühmt und ziemlich reich, wohl darum auch nicht so abgeschieden wie viele andere Ordenshäuser und weniger streng. Es hat keine Nachwuchssorgen, beherbergt allerdings nicht nur künftige Heilige, sondern vor allem Menschen, die sich zu einer beschaulicheren Daseinsweise hingezogen fühlen und den Gefahren eines weltlichen Lebens ausweichen wollen, ohne deshalb mehr als durchschnittlich fromm zu sein. Es ist ein gutes durchschnittliches Kloster und sein Abt ein gütiger, kluger Herr, der die Lage, an der ja tatsächlich nicht viel auszusetzen ist nüchtern einschätzt. Er wahrt die Formen und steht im Geruch der Weisheit, weil er Übertreibungen meidet. Ein guter Gärtner barkt den Mist und läßt die Früchte reifen.

as Kloster, an das ich denke, ist

durchaus lebendig, recht be-

Zu einem guten Durchschnitt gehören freilich auch Ausnahmen, die ein entropisches Absinken verhindern, und der Abt hatte daher nichts dagegen, daß es in dem Kloster einen Mönch gab, der auffällig frömmer war als die meisten seiner Mitbrüder. Nächst dem dreieinigen Gott, der allerseligsten Jungfrau und dem Ordensgründer, auf die sich auch der Abt beschränkte, verehrte dieser Mönch insbesondere einen gewissen heiligen Floris, zu dem er sich aus unbekannten Gründen hingezogen fühlte. Der Abt sah dem Treiben mit Interesse zu, denn er wußte, daß Gott wohl das allgemeine und höchste Ziel ist, dessen Anschauung der Lohn der Auserwählten sein wird, die Heiligen aber jeder einen der vielen Wege verkörpern, die zu diesem Ziel hinführen.

Bei allem Vorbehalt gegen Übertreibungen wollte der Abt auch nicht ausschließen, daß selbst ein neuer Heiliger seine ersten Schritte in den Fußstapfen eines beglaubigten und bewährten Heiligen tun mochte, bis er im Licht der Gnade seinen eigenen Weg erkannt habe. Der heilige Floris war zwar alt, aber einwandfrei beglaubigt und angeblich bewährt, speziell bei Anfällen von geistigem Hochmut. Wie immer es um den frommen Mönch bestellt sein sollte: Wenn der heilige Floris aus der Vergessenheit, in die er geraten war, durch ihn erweckt wurde, war das bestimmt verdienstvoll; und das bischen Reputation, das sein Verehrer sich vielleicht dabei erwarb, wollte ihm der Abt, der mit diesem sonst recht einfältigen Mann nicht viel anzufangen wußte, gern gönnen.

Wand an Wand mit dem Verehrer des heiligen Floris, in der Zelle nebenan, wohnte ein anderer Mönch, den der Abt, was den täglichen Umgang betraf, ohne Gewissensbisse bevorzugte. In Sachen Frömmigkeit zählte der Nachbar zwar nicht einmal zum Durchschnitt, er war aber fast ein Gelehrter. einer der beliebtesten Lehrer der Klosterschule und im übrigen einer von den pragmatischen Köpfen, derer auch ein Kloster nicht völlig entraten kann. Wenn es darum ging, das Kloster in Auseinandersetzungen mit weltlichen Instanzen zu vertreten, konnte sich der Abt keinen geschickteren, gefinkelteren Anwalt wünschen; er besaß ein präzises, messerscharfes Urteil, und man konnte über alles, was draußen vorging und den Abt nur allzuoft beunruhigte, mit ihm

Es versteht sich, daß so ein Mensch für die Verehrung von irgendwelchen obskuren Heiligen nichts übrig haben kann, Seinen religiösen Pflichten kam er selbstverständlich nach, wie es die Ordensregel verlangte; aber das meiste, was darüber hinausging, nannte er bei sich ein überfhissiges Getue, und sogar mit Bezug auf die Pflichten machte er kein Hehl daraus, daß er Außerlichkeiten, wenn jemand ihn fragte, bis auf einen Minimalbestand abschaffen würde. Vermutlich meinte er das nicht wirklich ernst, denn er war viel zu gescheit, um nicht zu wissen, daß es durchweg Außerlichkeiten sind, die einen gesitteten Verkehr zwischen den Mitgliedern unserer Gattung ermöglichen, daß selbst die Sprache insoweit, als sie mehr als dem Ausdruck unartikulierter Gefühle dient, etwas Außerliches ist.

Auf diese Sprache, die er so meisterlich beherrschte, hätte er bestimmt nicht verzichten wollen, nicht einmal zu einer Einschränkung auf einen Minimalbestand wäre er da bereit gewesen; ganz im Gegenteil sah er auf Brüder, deren Vokabular bescheidener eingerichtet war, mitleidig herab, und gegen Schüler, die nicht mit ihrem Wortschatz wucherten, ging er rücksichtslos mit dem Rotstift vor. Trotzdem gab es natürlich gerade in einem Kloster allerhand Ritual und Brauchtum, das ihm entbehrlich vorkam, weil es den Inhalt, den es beanspruchte, in seinen Augen verniedlichte, verschleierte und manchmal gar verfälschte.

Nicht viel böher als eine derart harmlose Erbauung schätzte der Nachbar die Andacht ein, die der fromme Mönch aus der Nebenzelle nicht nur in seinen vier Wänden pflegte, sondern auf eine, wie der Nachbar fand, bereits peinliche Weise auch außerhalb zur Schau trug. Seine Gebärden waren ihm zu pathetisch schlicht, sein Flüstern noch zu laut, und irgendwie, fand er, wäre es auch durch die dicke Mauer zwischen zwei Zellen zu spüren gewesen, wenn nebenan einer wenigstens gedacht, nicht nur vor sich hingeträumt hätte. Wahrscheinlich, argwöhnte ler Nachbar, verschlief der Kerl dort drüben den halben Tag.

Warum schrieb er nicht einmal an einer Vita seines seltsamen Heiligen? So eine Arbeit hätte der Nachbar immerhin noch als einen legitimen Ausdruck der Verehrung anerkannt, auch wenn kein vernünftiger Mensch auf eine Vita Sancti Floris neugierig war. Der Nachbar liebte seine Bücher viel zu sehr, als daß er das Schreiben von nutzlosen, uninteressanten und unbedeutenden Büchern für ganz überflüssig gehalten hätte. Zu vermuten war, daß es über den heiligen Floris bestenfalls ein wurmzerfressenes Fas-

zikel Kanonisierungsakten in Rom gab, aber das genügte nicht zur Entschuldigung. Zumindest die Attribute des Heiligen konnten einen, dem daran gelegen war, über ein paar Seiten tragen. Auf den überaus seltenen Darstellungen hielt der heilige Floris auf den emporweisenden Kuppen des Daumens, des Zeigefingers und des Mittelfingers der bis auf Brusthöhe erhobenen linken Hand manchmal eine Birne, manchmal aber auch eine silberne Kugel, die sich vielleicht als Seifenblase auslegen ließ.

Statt daran irgendwelche Spekulationen zu knupfen, zog es der Verehrer des heiligen Floris vor, einem in der Tischlerwerkstatt des Klosters beschäftigten Laienbruder einzureden, daß er ihm einen Floris mit Birne und Silberkugel schnitzen sollte: Auf den Einwand, daß der Heilige nicht beides - die Birne und die Kugel - auf den drei Finger-kuppen der Linken balancieren konnte, hatte er nach einer betroffenen Pause erwidert, es habe doch jeder Mensch zwei Hände. Absurd! Die Figur, die darauf entstanden war, erinnerte so sehr an einen als Bischof aufgetakelten Jongleur, daß der Abt, der in seiner Güte eine freie Nische im Kreuzgang dafür vorgesehen hatte, das Ding dem Erfinder für seine Zelle überantwortete.

Freilich war es dem frommen Mönch nicht gestattet, sich ausschließlich seinem heili-

gen Floris zu widmen; bestimmt wäre das, was immer der Nachbar darüber dachte, auch gar nicht seine Absicht gewesen. Es war auch nicht richtig. daß er etwa heimlich schlief, während seine Mitbruder eine gottgefällige Emsigkeit entwickelten. Wie jeder, einem solchen leicht überschaubaren hört, hatte auch er sein Pensum, und in milderen Stunden gestand ihm selbst der Nachbar zu, daß er die Gabe hatte, ohne viel Aufsehen zu tun, was zu tun war. und alles, was seine Hände berührten, dadurch allein schon so ins rechte Lot zu setzen, daß um ihn berum ein Zauberkreis freundlicher Ordnung zu liegen

Manches daran war vielleicht nur optische Täuschung, aber des Blumenschmuck der Kirche, für den er verantwortlich war, verriet doch, daß mehr dahintersteckte. Er hat eben eine geschickte Hand meinte der Nachbar und wollte damit sagen, daß so etwas allerdings angeboren und kein Verdienst sei

Ja, das mußte es wohl gewesen sein, was den Nachbarn so ärgerte. Kein Kampf des Geistes gegen das Fleisch, der nebenan getobt oder wenigstens rumort hätte. Nichts von Abtötung oder Überwindung. Heiter ging der fromme Mönch seiner Nase nach, als ob es unmöglich wäre, daß sie in eine falsche Richtung wiese. Gewiß rechnete sich auch der Nachbar nicht zu den Unglücklichen, ständig mit ihren Trieben zu ringen haben, aber bei ihm kam doch manches vor, was ihn Mühe oder wenigstens eine nicht gerade lustvolle Willensanstren-

gung kostete Gibt es einen Lehrer, der gern Schularbeiten korrigiert? Hat einer, der nichts zu unterrichten hat, deshalb mehr

Recht auf Heiterkeit? Oder das allnächtliche Chorgebet, um vier Uhr in der kalten, klammen Kirche - womöglich im Winter, wenn das Wasser im Weihbrunnen eingefroren war! Die Zehen, die allmählich vereisten, ein halbes Auge auf dem warmen Glaszylinder der Kerze und hinten im Kehlkopf ein Gähnen wie einen Kloß, den man himunterwürgen mußte ... Und dazu dann diese hellwache, muntere Stimme, diese hellwachen, munteren Augen über den Apfelbackeben, die sichtlich von gesundem Schlaf, nicht von der Kälte gerötet waren! Natürlich fror er auch nicht an den Zehen. Vielleicht wärmere Socken - oder ein heißes Fußbad vor dem Schlafengehen?

Aber natürlich übte man auch keinen sitzenden Beruf aus, machte sich lieber unten im Dorf wichtig, in der Tischlerei, in den Ställen oder bei den Bienen, verdöste ein Stündchen im Beichtstuhl, sprang da und dort ein, sei es beim Glockenläuten oder als Dirigent der Sängerknaben ...

Solche Gedanken gingen dem Nachbarn durch den Kopf, und er ärgerte sich, daß er ihretwegen an diesem ersten Adventsonntagsmorgen des Jahres dem schönen Zeremoniell, das der Vorgänger des Abtes eingeführt hatte, so wenig abgewinnen konnte. Irgendwann würde auch daraus eine jener fadenscheinigen Äußerlichkeiten werden angeblich machten sie es jetzt schon im Dorf

nach, und in der Stadt hatte einer in der Zeitung darüber geschrieben. Lange würde es nicht mehr dauern. Aber vorläufig trug es noch der Sinn hatte sich noch nicht ver-

Zwischen Chor und Apsis, wo sich die Diagonalen der Vierung kreuzten, also ge-nau im Mittelpunkt der Kirche, ragte aus den Fliesen ein Wurzelstock, auf dem Ansatz des Stamms stehend, als habe jemand einen Baum verkehrtherum in den Boden gerammt. Es sah aus wie ein anderer unterirdischer Baum mit einer flachgedrückten, kahlen Krone aus verworrenem Astwerk, wie Nervengeslecht, ein bischen unheimlich und zugleich rührend. An einer Wurzel war eine Kerze aufgesteckt, und nun trat der Abt vor, ging zwischen den Reihen der Brüder, die ihn zum Vater gewählt hatten, hin zu dem Baum und zündete mit der brennenden Kerze, die er in der Hand trug, die Kerze an der Wurzel an. An den drei folgenden Adventsonntagen kam je eine weitere Kerze hinzu; für die Christmette aber wurde dann

heiligen Floris." - "Aha", nahm der Nachbar zur Kenntnis. "Sehr hübsch. Und wo?" -"Unter der Wettersteinwand", erläuterte der fromme Monch eifrig: "Wo man aus dem Wald berauskommt und himunter auf den See sieht - wo der Weg plötzlich breiter wird. Die eigentliche Arbeit machen die Männer aus dem Dorf, auch den Plan hat mir der Zimmermann gezeichnet."

"Wirklich sehr hübsch", fand der Nachbar. "Und wann?" - "Das Fundament war schon vor dem Frost fertig, und oben ist sie ja aus Holz. Die Leute wollten sie mir eigentlich zu Weihnachten schenken, aber gestern, als sie das Richtfest hatten, brachten sie es doch nicht übers Herz, ohne mich zu feiern. Jetzt muß nur noch das Dach eingedeckt werden, und dann . . . Er lächelte etwas verlegen zu der Figur in der Ecke hin. "... dann kann ich ihn hinübertragen."

Den¹dort?" entsetzte sich der Nachbar. Ich weiß schon, daß er für den Kreuzgang nicht gut genug ist", versuchte ihn der fromme Monch zu beschwichtigen. "Aber die

sie pach Galiläa in ihre Vaterstadt Nazareth

"Ja", erinnerte sich der fromme Mönch. Aber es kann doch nicht beides zugleich wahr sein!" rief der Nachbar. "Entweder sind sie in Ägypten gewesen oder in Naza-reth – entweder hat Lukas recht oder Matthäus!" Der fromme Mönch sah den Nachbarn erschrocken an. "Sehr hübsch ist deine Kapelle", sagte der Nachbar. "Zumindest auf dem Papier. Ich gratuliere ... " Damit ließ er den frommen Mönch stehen und ging

An den folgenden Tagen wich ihm der fromme Mönch aus, nur hin und wieder fing der Nachbar einen scheuen Seitenblick auf, Sein Groll besänftigte sich schon, als er fast zufällig aus einem Gespräch zwischen zwei Laienbrüdern, die in der Küche Kartoffeln schälten, davon erfuhr, daß die Floriskapelle nun fertiggestellt sei und der Abt sich bereit erklärt habe, die Weihe vorzunehmen Schon diese Nachricht wurmte ihn, bei allem pflichtschuldigen Respekt vor der Güte

> Anscheinend stärkte das bevorstehende Ereignis auch das Selbstbewußtsein des frommen Mönchs, denn seine Heiterkeit war wieder da. Sein Gang war so beschwingt, daß die Kutte wehte, er brummte dabei melodisch, und unter dem Bart zuckte es verschmitzt, wenn er dem Nachbarn begegnete. Man spürte, daß er etwas sagen wollte, aber noch nicht die rechten Worte beisammen hatte oder einen günstigen Zeitpunkt abwartete. Schließlich hielt es

der Nachbar nicht länger aus. "Na, wie steht's?" fragte er, als sich ihre Wege im Klosterhof kreuzten. Der fromme Mönch strahlte. "Endlich! Er hat mir verboten, dich daraufhin anzusprechen.* -"Wer?" Der Nachbar staunte ihn an. "Worauf?" - "Der heilige Floris*, erwiderte der fromme Mönch, als gabe es nichts Natürlicheres. Er hat mir erklärt. wie das mit Matthäus und Lukas verstanden werden muß. Noch in derselben Nacht wollte ich es dir sagen, aber er hat es mir verboten. Du würdest auf die Sache zurückkommen. Bis dahin sollte ich schwelgen. - Sehr rücksichtsvoll", fand der Nachbar. "Nein, das nicht", widersprach der fromme Mönch. "Aber vielleicht wollte er, daß ich mir die Antwort zu eigen mache, bevor ich sie an dich weitergebe. Sie ist so einfach, daß auch ich eine Weile gebraucht habe, um sie zu begreifen." - "Da bin ich aber jetzi sehr gespannt!" gestand der Nachbar. Die Wahrheit hat viele Gesichter. Und es ist an uns, das Wesentliche vom Unwesentlichen

zu unterscheiden." "Ach." Mehr fiel dem Nachbarn nicht ein. "Das ist alles?" - "Ich wollte, ich könnte es dir mit seinen Worten wiederholen", bedauerte der fromme Mönch Aber es geht mir dabei

so ahnlich wie mit einem Traum: Je mehr du dich bemühst. desto schwerer wird es, sich daran zu erinnern. Nur diese zwei letzten Sätze klingen mir noch in den Ohren." – "Für mein Gefühl macht es sich der beilige Floris doch etwas

zu leicht", murmelte der Nachbar. _Eine Waage!" fiel dem frommen Mönch ein. "Er hat mir eine Waage gezeigt und dazu gesagt, daß es nicht auf das Gewicht einer einzelnen Schale und auch nicht auf den Unterschied zwischen der einen und der anderen Schale ankommt, sondern auf das richtige Verhältnis. Vielleicht hilft dir das weiter?" - "Kaum", vermutete der Nachbar. "Morgen, höre ich, wird deine Kapelle geweiht?" - "Ja", bestätigte der fromme Mönch. Er suchte noch immer nach einem Argument, das den Nachbarn überzeugen könnte. "Morgen nach der Frühmesse werde ich ihn hinübertragen, und dann um neun... Er lachte verlegen. "Ich werde dich ihm besonders anempfehlen."

Der Nachbar beschränkte sich auf eine höflich abwehrende Geste. Jetzt muß etwas geschehen, schnaubte er vor sich hin, während er über das borstig gefrorene Gras zum Schultrakt eilte, und beim Anblick eines Knirpses, dem die spitze Wollmütze, der bunte, breite Schal und ein viel zu großer Mantel eine absurde Würde verliehen, schoß

Der Himmel im Osten graute erst, als der

fromme Mönch, mit einem unförmigen. m ein weißes Bettlaken geschnürten Paket auf der rechten Schulter, durch den Wald hoch-stieg. Er kam nur langsam voran, denn die Figur des heiligen Floris war schwer und der Pfad an manchen Stellen recht stell. Auch war es zwischen den Bäumen zu dieser Jahreszeit noch düsterer als sonst: und die gleichen Wurzeln, die hier gute Dienste als Sprossen und Stufen leisteten, erwiesen sich oft beim nächsten Schritt schon als Der Nachbar war schon beim ersten Ru-

moren, das durch die Wand vernehmbar geworden war, mit einem viel leichteren Bündel aufgebrochen. Der Schauplatz, den er gewählt hatte, befand sich am Fuß eines vorkragenden Felsens, um den der Weg nach einem längeren Steilstück in scharfem Knick bog. Hinter dem Felsen wurde es eben, und dort hatte der Nachbar das Bündel abgeworfen und sein Kostum angelegt. Es stammte aus dem Fundus des Schultheaters und bestand aus einem ausgedienten Chorrock, einer Bischofsmitra aus buntbemalter Pappe und einem falschen Bart von eindrucksvollem Format. Außerdem hatte er als Attribute des heiligen Floris eine prächtige Alexanderbirne aus dem Obstkeller und eine Glaskugel aus der Schusterwerkstatt mitgebracht, die lagen vorerst noch am Boden.

Für eine Weile war dem Nachbarn noch warm vom raschen Aufstieg, und da er sicher war, einen ziemlichen Vorsprung zu haben, ging er hinter dem Felsen auf und ab und memorierte seine Rolle. Es war, versicherte er sich abermals, gewiß nicht in böser Absicht, wenn er diese Gelegenheit wahrnehmen wollte, um dem Verehrer des beiligen Floris ein paar Deutlichkeiten zu sagen. auf seine Weise etwa mit dem Auftritt des Schuldirektors als Nikolaus zu vergleichen. Eine saftige Birne statt einer Handvoll Nüsse und statt des Auszugs aus dem Sündenregister eine heilsame Lehre.

Aus dem Tal berauf klangen die scheppernden Schläge der Kirchturmuhr, Sieben! Allmählich wurde es ungemütlich, und mit der Kälte, die sich in den Zehen festsetzte und unter der Kutte heraufkroch, schlug auch die Stimmung des Nachbarn um, sein Wohlwollen kühlte ab, die Deutlichkeiten wurden immer harscher. Er wehrte sich nicht. Aus Ärger wurde Wut, die kam in heißen Wellen aus seinem Inneren und brandete gegen die Kälte an.

Nur diese Wut war es, die ihn zurückhielt, bis endlich die Geräusche sich näherten, nach denen der Nachbar mit seinen frostroten Ohren ausgehorcht hatte, das Koliern von losgetretenen Steinen, ein Stolpern von Füßen und zuletzt auch das Schnaufen und Brummen eines Menschen, der eine schwere Last trägt und sich dabei Mut zuspricht. Der Nachbar nahm Birne und Kugel und trat dem frommen Mönch entgegen.



Angesichts der so würdevollen und sinnfälligen Erscheinung sank der fromme Monch sofort in die Knie und fing, bevor noch der Nachbar mit seinen Deutlichkeiten anfangen konnte, zu beten an. Das war dem Nachbarn einerseits peinlich, andererseits war er aber neugierig zu erfahren, wie es um eine solche Verehrung tatsächlich bestellt war. Er schob also ein Spielbein vor und war auf angemessene Haltung bedacht. Sehr bald aber reute ihn sein Vorwitz, denn nach einigem Stammeln entwickelte das Gebet des frommen Mönchs eine solche Macht, daß es den falschen Heiligen wie ein Wirbelsturm packte: Ein Flammenbündel aus Zungen aller Sprachen brach aus dem Beter hervor, weißglübende Liebe drohte den armen Nachbar, der solches bis dahin nur in Metaphern gekannt hatte, zu versengen, wenn er nicht selbst daran teilnehmen wollte. Davor aber hatte er Angst, und so wich er vorsichtig gegen den Felsen zurück, um sich, wie er hoffte, im Schutz des Nebels, der nun aus der Tiefe wallte, verschwinden zu

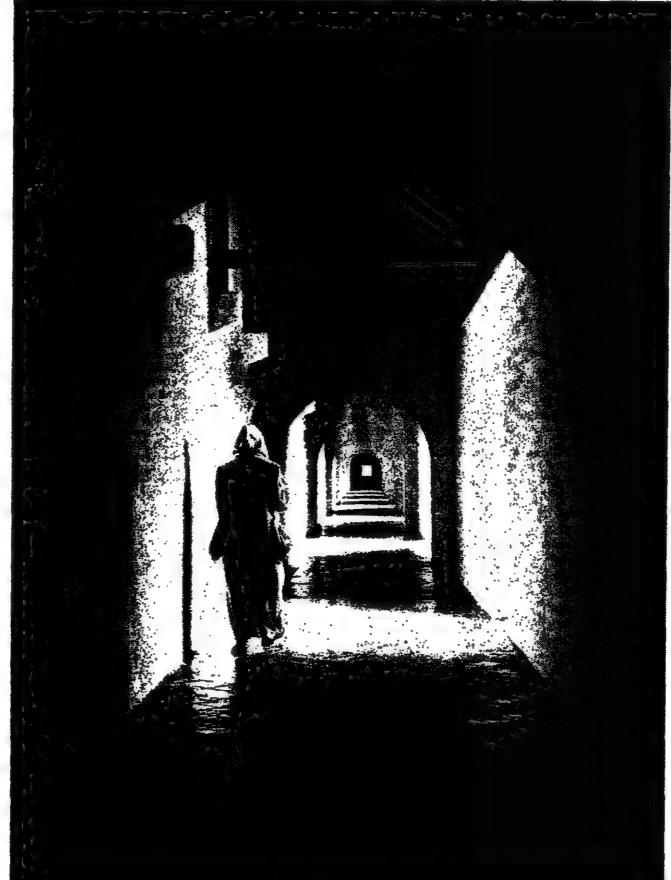
Was dem Gebet des frommen Mönchs beinahe gelungen wäre, bewirkte da eine schlichte Wurzel: Sie brachte den Nachbar um den Rest seines gestörten Gleichgewichts. Er knickte ein, verfehlte einen Tritt, strauchelte, stürzte und rollte, als er von dem schmalen Pfad abkam, den steilen Hang himunter. Dort fing ihn, ehe es wirklich gefährlich wurde, ein Baum auf. Die Glaskugel zerschellte, die Birne landete weich auf einem Moospolster. Der Theaterbart war oben schon im niedrigen Gestrüpp hängengeblieben.

Der Nachbar besaß nur Argumente, keine wahrhaft starken Worte, sonst wäre der Baum, den er umklammert hielt, über ihm zusammengebrochen, um seine Scham zu bedecken. Die wenigen Meter schienen schier unüberwindlich. Der fromme Mönch, der droben am Wegrand stand und dem bergankriechenden Nachbarn entgegenblickte, machte denn auch runde Augen, als er erfaßte, um wen es sich da handelte. Schließlich aber, als der Nachbar in seiner Reichweite war, streckte er ihm die Hand hin und half ihm.

Bist du verletzt, Bruder?" fragte er besorgt. Dem Nachbarn blieb der Mund offen. "Nein", āchzte er endlich, sobald er wieder festen Boden unter den Füßen hatte. Ich glaube nicht." Und dann war er es, der in die Knie sank und irgend etwas von Verzeihung, Gnade und Absolution stotterte.

"Steh auf", erwiderte der fromme Mönch. Auch er war noch blaß, und seine Stimme zitterte. "Ich habe dir nichts zu vergeben. Wenn du aber willst, kannst du mich zur Kanelle begleiten und dem heiligen Floris für das Wunder danken, das er durch dich gewirkt hat." - "Durch mich?" rief der Nachbar. "Indem er sich", erklärte der fromme Mönch geduldig, "deiner Person bediente, um mir zu erscheinen."

In der Tat ist der fromme Mönch ein nicht weniger echter Heiliger und Anwärter auf einen schönen Platz im Kalender. Der Nachbar aber wurde noch zu beider Lebzeiten sein erster und eifrigster Verehrer.



Rupert Leser: Im Kloster

das Gewächs mit einer solchen Fülle von Kerzen besteckt, daß es richtig in einer Bhite von Lichtern stand.

Wie der brennende Dornbusch, dachte der Nachbar im votaus, und im Grund nur erträglich, weil es ohne Worte geschieht. "Aus den Wurzeln minß es kommen", flüsterte nebenan der fromme Monch. Der Nachbar brummte irritiert, aber da setzte auch schon das Gebet ein und lenkte ihn ab.

Nachher, als sie nebeneinander durch den kalten, düsteren Korridor gingen, hieft der fromme Mönch vor seiner Tür den Nachbarn zurück. Hast die ein paar Minuten Zeit?" sagte er. "Ich möchte dir etwas zeigen." Sie traten in die Zelle, und der Nachbar stellte wieder einmal verdrossen fest, wie anders es doch hier war als bei ihm drüben. Mönchisch wie in einem Bilderbuch, aber dennoch nicht ungemütlich. Es ist leicht, Ordnung zu halten, wenn man alles ausperrt, was sie stören könnte. In einer Ecke stand die miliglickte Figur

des heiligen Floris. Alles wie immer, nur daß auf der sonst blanken Fläche des Tisches einige Papiere ausgebreitet waren. "Schau" sagte der fromme Monch. Was meinst du dazu?" Der Nachbar erfaßte den Gegen-stand mit einem Blick "Eine Kapelle, nicht

"Ja." Der fromme Mönch nickte. Er freute sich offensichtlich, daß der Plan so ummifverständlich für sich selbst sprach. Für den Leute nehmen das nicht so genau." Der Nachhar blickte eine Weile düster vor sich hin. Was meinst du?" erkundigte sich der fromme Mönch schüchtern.

"Nein", der Nachbar schüttelte den Kopf, als wäre er eben in die Gegenwart zurückgerufen worden. "Mir ist etwas ganz anderes eingefallen..." Forschend schaute er dem frommen Mönch in die Augen: "Vorbin in der Kirche ist mir eingefallen, daß es bei Matthäus heißt, der heilige Joseph sei mit der heiligen Jungfrau und dem Jesuskind aus Bethlehem, wo es geboren und von den drei heiligen Königen angebetet worden war, nicht beim nach Nazareth gegangen, sondern sei auf Geheiß des Engels mit ihnen fortgezogen nach Agypten, "Und er blieb allda bis zum Tod des Herodes, damit erfüllet wurde, was von dem Herrn durch den Propheten gesagt worden ist, der da spricht: Aus Ägypten habe ich meinen Sohn beru-

"Sogar auswendig weißt du es!" bewunderte ihn der fromme Mönch. Der Nachbar ging darüber hinweg. "Bei Lukas dagegen hören wir", fuhr er fort, "daß die Eltern das Kind von Bethlehem nach Jerusalem brachten, um es dem Herrn im Tempel darzustellen. Simeon und Anna werden als Zeugen dafür genannt. Und da sie alles nach dem Gesetz des Herrn vollendet hatten, kehrten

es ihm ein wie ein Blitz.



Edward Hicks: _The Peaceable Kingdom" (1844/45)

Ein Schein ohne Deckung

Viele Menschen können das Wort Frieden einfach nicht mehr hören Von HANS JÜRGEN BADEN

s ist wiederholt vorgeschlagen worden, das Wort Friede für eine Weile aus dem Verkehr zu ziehen, um seinem ständigen Mißbrauch vorzubeugen. Man kann wesentliche Begriffe unserer Sprache in einer Weise malträtieren, zerschleißen, daß sie ihren ursprünglichen Rang einbüßen. Es handelt sich dann lediglich um Worthülsen, die millionenfach produziert und in der Öffentlichkeit verstreut werden. In Lautsprechern und Zeitungen, auf Bildschirmen, Plakaten fühlen wir uns von zwei bestimmten Silben förmlich verfolgt.

Aber die Wahrheit, die einem Wort innewohnt, gewinnt nichts durch dessen ununterbrochene Multiplizierung. Der Vergleich mit der Währung drängt sich auf: Ein rasender Druck von Banknoten täuscht nicht darüber hinweg, daß diesen Scheinen zunehmend die Deckung fehlt. Das monetäre Klima wird gründlich verdorben, die Inflation nimmt ihren Verlauf.

Dem Frieden sind ursprünglich jene Emotionen fremd, die hierzulande mit ihm in geschürt werden. Der Friede bringt eine Gesinnung zum Ausdruck, welche Menschen miteinander im innersten Bereich verbindet. Aber solche Gesinnung muß durchaus nicht plakatiert, durch Lautsprecher verbreitet werden. Friede im persönlichen Bereich ist weder eine Sache der Propaganda noch der Reflexion; er bewirkt eine geheimnisvolle Annäherung von zwei (oder mehreren Menschen). Wenn zwischen Menschen Friede herrscht, etwa in der Ebe oder in anderen Beziehungen, so ist dies ein Zustand, für den Umschreibungen wie Geschenk oder Gnade keine Übertreibung bedeuten. Freilich: nur jemand, der diesen Zustand kennt und immer wieder erprobt, vermag ihn derart zu rühmen.

Der Friede ist also nur dort glaubwürdig. wo er sich auf das persönliche Exempel berufen kann. Er bedarf der Legitimation durch überzeugende Beispiele. Der Friede muß gleichsam in die Existenz einfließen und diese durchtränken. So entsteht der echte Friedensfreund - im Unterschied zu jenem, der das Wort Friede pausenlos im Munde führt und jeden Andersgesinnten niederknüppelt.

Es bleibt verräterisch, wenn die "Friedensfreunde" immer wieder für Gewaltfreiheit plädieren und mit dieser geradezu Werbung treiben. Gewaltfreiheit sollte selbstverständlich sein; sie erwächst aus der Tiefe der Person, welche die Sache des Friedens zu ihrer eigenen gemacht hat. Die Identifizierung des Friedens mit der Person schließt jede Gewalt aus, sowohl gegen Sachen wie auch gegen Menschen (welche fragwürdige Unterscheidung).

Man sollte, um der eigenen Glaubwürdigkeit willen, vom Frieden nicht ununterbrochen reden und für ihn demonstrieren, sondern ihn zunächst im Umkreis des persönlichen Lebens leisten. Friede als existentielle Leistung: dies ist das entscheidende Kriterium! Wir müssen zu Zeugen des Friedens werden; Zeuge bedeutet aber in diesem Sinne, daß man die Wahrheit des Friedens erfuhr und dafür seine Person einsetzt.

Der Friedensfreund, der solchen Namen verdient, begegnet uns in der Bergpredigt. In einer der Seligpreisungen (Matth. 5,9) lesen wir: "Selig sind, die Frieden stiften, denn sie werden Gottes Kinder heißen." Man vermag aber nur dort Frieden zu stiften im Sinne des Evangeliums, wo man den Frieden in sich trägt und andere daran teilhaben läßt. Die verborgene Friedenssehnsucht im Nächsten muß entdeckt und zur Flamme entfacht werden.

Wir sind unversehens auf die religiöse Wurzel des Friedens gestoßen; es ist unmöglich, sie zu ignorieren. Sobald sich der Friede der persönlichen religiösen Verantwortung entzieht, droht er zum Spielball von Politikern und Ideologen zu entarten. Es gibt bald keine Aktion mehr, die sich nicht ken könnte. Hier eröffnen sich geradezu gespenstische Dimensionen. Auch wenn man sich seines Gegners durch Gewalt entledigt, schafft man ja Frieden: den Frieden des Grabes oder zumindest des Konzentra-

Nein, der Friede beginnt in der Person des einzelnen, in seinem Herzen. Aber hier treten zugleich ein aktives und ein passives Element in Erscheinung; es bleibt uns versagt, sie widereinander auszuspielen. Das heißt, man kann den Frieden nicht "machen". Er verlangt eine innere Bereitschaft und wird zugleich als Gnade und Geschenk empfunden, wie bereits angedeutet.

Der Friede, wenn er seinen Namen zu Recht trägt, enthält immer ein irrationales Moment, das sich der Planung entzieht. Ich kann mit einem anderen Menschen nur Frieden halten, wenn ich ihn bejahe, in seiner ganzen Person annehme. Es erfolgt eine Zuwendung, die ohne Bedingung geschieht. Hier erweisen Friede und Liebe ihre Verwandtschaft; beide erwachsen aus der gleichen Wurzel

Aber wie vermag ich den anderen anzunehmen, wenn ich mich fortgesetzt über ihn ärgere, ihn hasse und verabscheue? Wie bin ich imstande, über den Schatten meiner gründlichen Aversion zu springen? Nur dann, wenn ich mich selbst von einer letzten Instanz angenommen, bejaht weiß. Zu bejahen, weil man zuvor bejaht wurde: Dies ist die Erfahrung, welche dem Frieden zugrun-

Diese Instanz, der ich meine Annahme verdanke, trägt den Namen Gottes. Das ist das Thema des Evangeliums. Die Erquikkung des Seins, welche Jesus durch seine Person bewirkt ("Kommt her zu mir alle, die ihr mühselig und beladen seid, ich will euch erquicken"), wird von uns empfangen und weitergereicht. Der Friede ist also keine fromme Formel, sondern eine innere Erfahrung, die uns durch die transzendente Gegenwart zuteil wird. Wir sind zu Mittlern dieses Friedens unter unseresgleichen auserwählt. Wir setzen die Pax Christi in die menschliche, soziale, auch in die politische Praxis um.

Weil Gott uns rechtfertigt, unserem dürftigen Auftritt zum Trotz, den wir tagtäglich absolvieren, sind wir imstande, diese unaussprechliche (und unverschuldete Güte) weiterzugeben. So wird der Friede zum Medium, das uns verbindet und aus dem sich unser Dasein ständig erneuert.

Der Friede führt uns also auf eine religiöse Erfahrung, die im Mittelpunkt der Reformation steht: die Rechtfertigung. Hier fellen, im Umgang von Mensch zu Mensch, alle Voreingenommenheiten und Fesseln. Der Nebel des Unfriedens verdampft, löst sich fast spurlos auf, wenn man vom göttlichen Licht berührt wird.

So verwandelt sich der Gerechtfertigte Aber er bezieht diesen Begriff nicht aus dem Repertoire von Ideologen, sondern aus Erfahrungen, die er selbst im Umgang mit der letzten Instanz gewonnen hat. Von einer Inflation des Friedens kann keine Rede mehr sein, weil dieser zuvor im einzelnen neu geboren wurde. Hier erfolgt eine deutliche Scheidung: Ob der Friede das Ergebnis ideologischer Rabulistik ist - oder ob er aus eigener geistlicher Erfahrung erwächst. Man eignet sich, dabei im Laufe der Zeit, ein fast untrügliches Unterscheidungsvermögen an.

Es lohnt sich also nicht, in Jeremiaden darüber auszubrechen, daß der Friede zum ideologischen Slang entartet ist. Solche Entartung ist eine Tatsache, und wir alle sind mehr oder weniger daran beteiligt. Die Infletion des Friedens kann allein durch das Erlebnis dessen, was unter Pax Christi zu. verstehen ist, aufgehoben werden. Sobald der Friede in die persönliche Praxis über-setzt wird, verändert sich die Szene des Lebens von Grund auf.

Der Mensch, von Gott angenommen, wird im Evangelium ein Wiedergeborener genannt; dieses Prädikat betrifft auch seine Sprache. Die sprachliche Wahrung wird gleichsam wiederhergestellt. Unsere Wörter, gewinnen, auf dem Umweg über die spirituelle Erfahrung, ihren alten Wert zurück.

Hinter der sprachlichen Dreifalt von Schalom, Pax, und Eirene verbirgt sich das Geheimnis dessen, der jederzeit imstande ist, uns mit seiner Wirklichkeit zu überwältigen. Wir sollten in (mindestens) gleicher Weise außer der wirtschaftlichen Inflation die sprachliche fürchten, welche die Manager des Friedens vielerorts betreiben. Auch hier wird die geistige und geistliche Realität im Handumdrehen zu einem Stapel bedruckten

Von Elben, Doppelgängern und allerlei Wurzelzwergen

Ein literarisches Weihnachtsquiz von HELLMUT JAESRICH

Auf einmal war das Wort da, mit einem Fam Anfang und einem Ypsilon am Ende, um deutlich zu machen, daß die ganze Sache aus angelsächsischen Bereichen zu uns gekommen ist: "Fantasy" bezeichnet eine besondere Art von Literatur, eng benachbart der ursprünglich auch aus England und Amerika stammenden Science-fiction, deren Hauptkennzeichen ja ist, daß sie in die Zukunft weist. Auch Fantasy macht, wie der Name besagt, von der schöpferischen Einbildungskraft ihrer Urheber Gebrauch, aber sie ist nicht nach vorn in das Ungewisse des Futurs, sondern nach rückwärts in die Welt der Vergangenheit und der Sage gerichtet. Dort sprechen die Tiere

genan wie im Märchen, es gibt gütige Feen, giftschnausbende Drachen, Ritter der Tafelrunde, den leibhaftigen Teufel und allerlei Spukgestalten. Ein Irrtum allerdings ware der Glaube, daß die Gattung eine Erfindung der letzten paar Jahre sei: Die Beispiele für unser Ratsell entstammen einem Zeitraum von zwei Jahrhunderten Erraten Sie die zehn Titel und Autoren der Werke, mit die hier angespielt wird. Unter den richtigen Lösungen die bis zum 3. Januar abgeschickt werden, verlosen witzehn wertvolle Buchpreise. Die Auflösung des Weißenachtsquiz und die Namen der Gewinner veröffentig chen wir in der Ausgabe vom 14. Januar.

Der Begriff kommt uns leicht von den Lippen. Wir glauben, durch den Film schon zur Genüge mit einem Monstrum dieses Namens bekannt gemacht worden zu sein. Wenige Leute wissen, daß nicht das Ungeheuer, sondern sein Erfinder, oder soll man sagen: sein Erbauer, so heißt, der aus zusammengesuchten Kno-chen ein Skelett gebastelt, dieses zu einem Menschenkörper ergänzt und schließlich dem Ganzen Leben eingehaucht hat. Das abgrundhäßliche Wesen erlebt auf der Suche nach Gesellschaft und Liebe mir Rückschläge, was sich bei ihm in steigen-de Aggressionslust umsetzt. Es beginnt auch seinen Schöpfer zu hassen und stellt ihm nach, bis in die Arktis, wo es ihn an Bord eines Schiffes ereilt und tötet. Selbst entschwindet es auf einer Eisscholle trei-bend im Dunkel der Polarnacht. Noch weniger Leute wissen wahrscheinlich, daß die Ehefrau eines berühmten englischen Dichters sich am Ufer des Genfer Sees die Geschichte ausgedacht und sie im Stil der damals modischen Schauerromane ihren Freunden vorgetragen hat. Es war ein regnerischer Sommer, und die versammelten englischen Literaturgrößen, allen voran Lord Byron, wetteiferten miteinander im Erfinden von Geistergeschichten.

Seit drei Jahren steht dieses Buch auf der Bestsellerliste immer im Bereich der allerobersten. Man hat einen Film danach gedreht, mit 52 Millionen DM den kostspieligsten deutschen Film, den es je gab, unter demselben Regisseur wie dem bis dato kostspieligsten deutschen Film. Das Produkt mißfiel dem Autor so sehr, daß er daran dachte, zum Mittel der Privatklage zu greifen. Was hat es nun mit diesem Buch auf sich das Erwachsene gemeinsam mit ihren Kindern lesen sollten? Es ist von erfrischender Unschuld und Sauberkeit. Die beiden Protagonisten sind eine Kindfrau mit silbernem Haar und ein dickense non einer Fünf im Turnen. Außerdem wimmelt es von schillernden Fabeltieren aller Art. Und die Vorahnung von einem nahen Weltende liegt über dem Ganzen. Der seitsame Titel rührt da her, daß der lesende Knabe aus der Rahmenhandlung mitten im Text auf die Szene des Anfangs stößt, in der er das Buch stiehlt, um es heimlich auf dem Dachboden seines Schulhauses zu verschlingen. Wer denkt da nicht an das Liedchen "Ein Hund kam in die Küche und stahl dem Koch ein Ei... "? Zwei Schlangen, die sich in den Schwanz beißen, sind übrigens ein häufig wiederkehrendes Symbol.

Der Held dieses Buches ist eigentlich nicht das aus einem Lehmklumpen geformte Ungeheuer, dessen Name auf dem Titelblatt steht, sondern die einzigartige Stadt in der Mitte Europas mit ihrer hochragenden Burg, ihren engen Gassen, Durchhäusern, unterirdischen Gängen und ihrer aus Deutschen, Slawen und Juden zusammengesetzten Bevölkerung. Man ist überrascht, zu erfahren, daß der Verfasser nicht dort, sondern in Wien geboren wurde. So eng verbindet man ihn in Gedanken mit dieser Stadt außerhalb der deutschen Grenzen und mit dem Kreis von Literaten, die in ihren Redaktionsstubenund Kaffeehäusern eine besondere Art von Geistesschärfe und Witz entfaltet haben. Die Geschichte von dem furchterregenden Damon, den sich jemand ursprünglich als dienstbaren Geist geschaffen hatte, ist in einen Traum gekleidet. Ehe der Träumer erwacht, rollt eine lange Kette von Ereignissen ab, die sich, wie er später herausbekommt, schon vor dreißig Jahren zugetragen haben. Traumbewußtsein und alte jüdische Geheimlehre schie-Ben zu einer in sich geschlossenen phantastischen Welt zusammen.

Der Name dieses von der Französischen Revolution aus dem heimatlichen Schloß in der Champagne als Leutnant in die Dienste der preußischen Armee verschla-genen Schriftstellers lebt nur durch ein paar Gedichte in den gängigen Antholo-gien fort, und durch eine einzige Erzählung, deren Hauptgestalt als Inbegriff der Schusseligkeit sogar in den Schatz der deutschen Umgangssprache eingegangen ist. Wie kann man aber auch einen integra-len Teil seiner selbst verkaufen, selbst wenn man meint, daß dessen Nützlich-keitswert gering sei? Die unbedachten Folgen zeigen sich auf der Stelle, und der unglückliche Mensch, von allen - auch von seiner Braut - wegen seines unerklärlichen Mankos gemieden, möchte den Verkauf wieder rückgängig machen, bei dem er sich einen unerschöpflichen Dukaten-beutel eingehandelt hat. Doch das geht nicht, ohne daß er seine Seele mit dreingibt. Davor schreckt er zurück und wirft den Säckel in einen Abgrund. Hätte er nicht mit den letzten Münzen aus seiner Rocktasche auf einem Jahrmarkt ein Paar Siebenmeilenstiefel erstanden, wäre er wirklich übel dran. So aber reist er in beschleunigtem Tempo um den ganzen Erdball, seine Naturbeobachtungen zu Nutz und Frommen der Nachwelt nieder-

In drei Tagen warf der Autor diese Er-

zählung in der zweiten Fassung aufs Papier, und schon sechs Monate später waren 40 000 Exemplare von dem Werk des Neulings verkauft. Doch mehr als das: Bis zum heutigen Tag dient der Titel des Buches zur Kennzeichnung einer krankhaften Persönlichkeitsspaltung, der brutalen Trennung von Licht und Schatten im Bil-Tag- und Nachtseite. Lange braucht es, bis die Umgebung jenes angesehenen und freundlichen Arztes begreift, was dem Leser schon lange schwant: daß der sich nächtens tummelnde Unhold identisch ist mit dem ehrenwerten Doktor. Er habe die negativen Seiten seines Wesens so gewaltsam unterdrückt, führt dieser in seinen nachgelassenen Aufzeichnungen am Schluß des Buches an, bis es ihm schließlich gelungen sei, mit Hilfe einer Art Zau-bertrank den schlechten Teil seines Selbst in Reinkultur Gestalt werden zu lassen. Schandtaten aller Art sind die Folge, Ereignisse, die dem klaren Bewußtsein des Experimentators nachher völlig unglaublich erscheinen. Der böse Teil wird immer mächtiger als der gute. Einen Ausweg bietet nur der Selbstmord, in dem beide Geschöpfe auf einen Schlag zugrunde

Von keinem Geringeren als Paracelsus stammt – auf dem Umwege über A. W. von Schlegel und Novalis - die Anregung zu der Geschichte dieses Elementargeistes. der durch die eheliche Verbindung mit einem Menschen in den Besitz einer Seele gelangt. Daß dies nicht nur von Vorteil ist, muß das arme Naturgeschöpf leider erfahren. Es hat alle Launen abgelegt und nimmt die Liebe ernst - im Unterschied zu dem Mann, der es erwählt hat und der bald um die Gunst eines anderen, eines richtigen Menschenwesens wirbt. Nicht die Ei-fersucht, sondern das eherne Gesetz, das für Geschöpfe dieser Art gilt, verursacht sein Verschwinden in den Fluten, aus denen es gekommen ist und aus denen es mur noch einmal zurückkehrt, um den geliebten Mann in seiner zweiten Hochzeitsnacht zn ersticken. Der Stoff regte - ganz abgesehen von diversen Balletten - drei Opernkomponisten an, unter denen sich einer mit seinem Werk bis auf den heutigen Tag im Repertoire behaupten konnte.

VII

Man hat dieses Werk, vielleicht etwas übertreibend, als ein Kettenglied zwischen der attischen Tragödie und den großen düsteren Romanen des Naturalismus bezeichnet. Sein Autor - war er eigentlich Jurist oder Kapellmeister? - entwarf es in einer sehr katholischen süddeutschen Stadt und nach einem langen Besuch in einem Kapuzinerkloster. Die Handlung: Kin Mönch, der durch Einnahme eines wahrhaft satanischen Zaubertranks alle finsteren Leidenschaften in sich entfesselt hat, liebt ein Mädchen von "himmlischem Liebreiz*, vergißt seine Gefühde und hastet unstet durchs Leben ihr nach, wobei es ihm auf ein paar Morde nicht ankommt. Das Urteil des Mädchens, das allen Grund hätte, ihn zu hassen, wird getrübt durch das Auftauchen eines Doppelgängers, eines anderen wahnsinnigen Mönches, der alle Untaten auf sich nimmt und dafür bestraft wird, so daß sie irrtümlich mit dem wahrhaft Schuldigen vor den Altar tritt. Doch noch vor der Trauung wird sie schon beinahe ermordet, worauf sie ins Kloster zu gehen beschließt. Während der Zeremonie der Einkleidung schlägt wieder die Mörderhand zu - diesmal ist es die des Doppelgängers. Es stellt sich heraus, ein fürchterlicher Fluch lastet auf dem ganzen Geschlecht, dem die Hauptfiguren dieses ohne sein nach einem Mönch benannten englisches Vorbild schwer denkbaren "schwarzen Romans" entstammen.

Sechs Länder läßt der große Ire seiner Helden bereisen, doch nur zwei davon haben sich dem lesenden Publikum eingeprägt, vor allem in der verkürzten und bereinigten Form des Kinderbuchs. In dem ersten der besuchten Gemeinwesen erscheint der Fremdling den Einheimischen übergroß und bedrohlich, so daß sie ihn unter vielen Mühen fesseln. Erst nach einiger Zeit schließen die Kleinen Freundschaft mit dem ungefügen Riesen. Im zweiten Land dagegen ist er der erbärmli-che kleine Wicht, den Männer und Frauen des gigantischen Volksstammes leicht zwischen Daumen und Zeigefinger zerdrükken könnten. Die Lehre aus einer solchen zweifachen Umkehrung der Verhältnisse ist bequem zu ziehen: Alles ist relativ, auch jede Größenordnung - ein gefundenes

Das Hauptwerk dieses Autors ist eine Trilogie, in riesigen Auflagen auf der ganzen Welt verbreitet. Dazu veröffentlichte einer seiner Söhne aus dem Nachlaß noch eine Fortsetzung die in England und Amerika ebenfalls in wenigen Monaten die Millionengrenze überschritt. Für einen weiteren Band mit Fragmenten, Exkursen und langatmigen Anmerkungen interessierte sich dann nur noch eine eingeschworene Gemeinde, die sich in Clubs, Zeitschriften und Spezialverlagen zusammenfindet. Es handelt sich um einen kühnen Vorstoß in eine mythische Epoche, beheimatet auf einem unbekannten Kontinent allerlei schrulligen Bezeichnungen. Das Besondere darin ist, daß die frei schaltende Einbildungskraft hier durch einen fast pedantischen Hang zur Systematik er-gänzt wird. So darf nicht verwundern, daß die vorkommenden Könige und sonstigen Herrscher fein säuberlich aufgezeichnete Stammbäume aufzuweisen haben und daß. die Sprache der Elben uns mit Wurzeln, Vor- und Nachsilben, ihrer Syntax und allen Ausspracheregein erläutert wird. In dem ebenso erfolgreichen Nachlaßband tritt das noch stärker hervor. Sein Inhalt geht zeitlich dem der Trilogie voraus, er behandelt das Erste Zeitalter, die Trilogie das Dritte Zeitalter jener mythischen Kul-tur. In beiden lebt das Völkchen der zierlichen Zwerge nach denkbar einfachen Prinzipien: Das Böse ist schwarz, das Gute weiß, und sie liegen unvermeidlich im Kampf miteinander, so erstrebenswert auch Frieden und Friedlichkeit sein

Ein Mathematik-Professor in Oxford zeichnete sich durch eine leidenschaftliche Zuneigung für ganz junge Mädchen zugleich aber durch äußerste Zurückhaltung aus. So hat er als Produkt seines Erzähltalents nicht das Bild einer Lolita heraufbeschworen, sondern das eines zarten und intelligenten Geschöpfes, das vie-les aus der Welt der Erwachsenen aufgeschnappt, aber noch nicht ganz verstanden hat. In einem langen Traum plagt es sich nun mit einer Reihe seltsamer Figuren ab, darunter einem verrückten Handwerker aus der Bekleidungsbranche, der Imitation eines Suppensleisch liefernden Reptils und endlich einer Katze aus einer bestimmten Grafschaft mit einem an Breite nicht mehr zu überbietenden Grinsen, mit dem sie als Tertium comparationis in die englische Konversation eingegangen ist. Sie alle vertrauen dem kleinen Mädchen recht krauses Zeug an dem es mit nüchterner Logik entgegenzutreten sucht, stark behindert durch den Umstand, daß sie selbst mal zu riesiger Körpergröße anschwillt und dann wieder bis zur Winzigkeit absinkt, so daß sie sogar in einem See ihrer eigenen Tränen schwimmen kann. Sicher haben die drei jungen Damen, de-nen der Autor die Geschichte auf einer Kahnpartie zum erstenmal vorgetragen hat, nicht ihren ganzen Hintersinn begriffen, genau wie die Millionenschar späterer Leser, die nichtsdestoweniger das Buchund seine im gleichen Ton gehaltene Fortsetzung zum Rang eines Klassikers erho-

Heiliger Strohsack / Von SIEGMAR FAUST

dies hier bin ich:

ein rasierter weihnachtsmann im smoking auf dem holzweg die milchstraße suchend

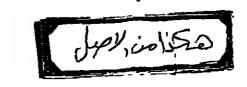
dies hier bin ich:

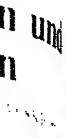
unter den sieben zwergen der große bruder frieden stiftend zwischen kalten kriegern

dies hier bin ich: ein vagabund auf fremden lebenswegen süchtig nach stillen heiligen nächten

dies hier bin ich: nichts - absolut nichts

wenn ihr mich nicht ins bockshorn jagt.







Julius Schnorr von Carolsfeld: Die Hochzeit zu Kana (1819)

FOTO: BALDH KLEINHEMPEL

Die Kunst war ihnen Religion

Raffael und Dürers Deutschtum zugetan: Die Bruderschaft der Nazarener / Von EO PLUNIEN

eit Albrecht Dürer über die Alpen zog, um sich von der Antike gründlich verwirren und faszinieren zu lassen, sind ihm Legionen deutscher Künstler nachgefolgt, nicht mit Eroberungsabsichten, sondern um sich gefangennehmen zu lassen. Es waren Pilgerscharen, die in Italien ein Heil suchten, das in der Heimat kelner mehr zu finden glaubte. Das Ziel dieser Romfahrer, schrieb Julius Meier-Graefe, hat uns Hekatomben gekostet. Denn es fand sich nicht wieder eine so kraftvolle und selbständige Natur unter ihnen wie Dürer, der eine Mittlerrolle übernehmen konnte zwischen Spätgotik und Renaissance, zwischen dem Norden und dem Süden Europas, und der dafür wohl auch bestimmt war.

Nur einer ist später mit diesem Zwiespalt innerlich und künstlerisch fertig geworden. nicht ohne Schmerzen und Opfer; das war Goethe, der Faust mit Helena vermählte, die Romantik mit der Klassik. Aber auch diese Hochzeit blieb Episode, und Euphorion war nicht zu retten. – Euphorion hat viele

Es gibt von Hans Geller ein Verzeichnis der deutschen Künstler, die zwischen 1800 und 1830 in Rom lebten und arbeiteten: es enthält von Abel bis Zwerdger 554 Namen. Die melsten sind vergessen. Kurz vorber war auch Goethe dort, lebte unter den deutschen Malern am Rondanini*, gab sich selbst als Maler aus und fühlte sich so wohl wie nie in seinem Leben. Vom Fenster seines bescheidenen Zimmers aus konnte er die Pinien des Monte Pincio sehen, wo sich später eine andere kleine Kolonie deutscher Maler einnisten sollte, bei denen er sich gewiß nicht so wohl gefühlt hätte. Denn dort gab es keine Faustina, keine Maddalena oder wie die schönen Römerinnen alle hie-Ben, die sein Wohlbefinden so erfreulich förderten.

Erotische Abenteuer kamen dort überhaupt nicht in Frage, das mußte selbst Peter Cornelius drastisch erfahren; "gebuhlt" wurde dort nur "in süßer Einsamkeit mit der geliebten Braut, der Kunst", wie Overbeck beinahe genüßlich berichtet. Man hatte es nämlich mit einer Bruderschaft zu tun, mit den Lukasbrüdern, wie sie selbst sich nannten, bevor sie ihren italienischen Spitznamen gewissermaßen als Ehrentitel akzeptierten. Die Römer nannten sie "i nazareni", die Nazarener, weil sie ihr Haar lang und in der Mitte gescheitelt trugen wie weiland Jesus von Nazareth. In Wahrheit trugen sie es so wie Dürer auf seinem berühmten Selbstbildnis in der Alten Pinakothek, das auch im übertragenen Sinn als "Imitatio Christi" zu interpretieren ist.

Denn Dürer war ihr oberster Gott - damals; ihm wollten sie nacheifern in seinem "gotischen" Deutschtum, seiner christlichen Frömmigkeit, seiner "holzgeschnitztesten" Natur. Diese "sternbaldisierende" Verquickung des Religiösen mit dem Patriotischen und dem Altdeutschen (das zielte auf Tieck als einen der Schuldigen) hat nicht nur den tiefbesorgten Goethe, sondern auch. genügend Spötter auf den Plan gerufen, weil die Brüder ihre Gesinnung auch im äußeren-Habitus öffentlich vorführten. Trugen sie schon ihr Haar wie der erste Nazarener, so kleideten sie sich auch noch demonstrativ in den "teutschen" Rock, eine Art "Bekenntnistracht für das Deutschtum".

Es gehört zu den mannigfachen Paradoxien und Ungereimtheiten des Nazarenertums, daß diese Apostel "deutscher Art und Gesittung" in ihrem fraglos emstgemeinten Streben nach einer zeitgemäßen deutschen Kunst auch wieder über die Alpen zogen, um diese in Italien zu finden oder neu zu erwecken. Der Weg Franz Sternbalds hätte sie eigentlich warnen müssen. Denn sie wollten sich keineswegs gefangennehmen lassen. "Das fremde Land, die fremde Sitte und Sinnesweise bleibt ihm (dem Lukasbruder) darum immer fremd, der Deutsche ist nie deutscher gewesen, als er es jetzt hier ist", schrieb Julius Schnorr von Carolsfeld und erklärte es gewissermaßen als einen Diaspora-Effekt.

Es war eine Selbsttäuschung, und sie reihte sich an eine ganze Kette von Selbsttäuschungen und Irrtümern der jungen Idealisten, die in der Tat einem anderen Ziel nachstrebten als die früheren Romfahrer. Hatten die Klassizisten zum Beispiel nur Augen für die Antike, ohne die christliche Kunst Italiens zu beachten, so konzentrierte sich das Interesse der Nazarener allein auf die religiösen Meister vor und um Raffael; von der _heidnischen" Antike wollten sie nichts wissen und erst recht nichts lernen.

Raffael - er allein konnte und durfte neben "Altvater" Dürer bestehen. Schon Wakkenroder und Tieck hatten die beiden Hand in Hand gesehen; lhre "Herzensergießungen" waren nicht ohne Einfluß geblieben auf jene anderen "Klosterbrüder" in dem alten Minoritenkloster San Isidoro am Monte Pincio in Rom. Hier nämlich hatten die Nazarener um 1810 ihre asketischen Mönchszellen eingerichtet. Das waren zunächst Franz Pforr, der sich Albrecht Mainstädter nannte, weil er aus Frankfurt am Main kam (und "Albrecht" natürlich nach Dürer), und sein Freund Friedrich Overbeck aus Lübeck, die mehr oder minder freiwillig die Wiener Akademie verlassen hatten.

Von manchen Kunsthistorikern wird dieser vergleichsweise lautlose Vorgang als die erste Sezession der Kunstgeschichte bezeichnet. Die jungen Akademieschüler, die sich, noch in Wien, mit Josef Wintergerst, Ludwig Vogel, Josef Sutter und Konrac Hottinger unter dem Patronat des heiligen Lukas verbündeten, hatten sich mit der Parole "Natur, Natur, Herz, Seele, Empfindung" gegen den "gefühlsleeren", "verknöcherten", in künstlerischen und gesellschaftlichen Konventionen "kraftlos er-lahmten" Akademiebetrieb aufgelehnt und mutig daraus die Konsequenz gezogen.

Sutter und Wintergerst waren allerdings in Wien geblieben, auch von Hottinger mußten sie sich trennen; dafür kamen in Rom die Brüder Philipp und Johann Veit, Wilhelm und Rudolf Schadow, Julius Schnorr von Carolsfeld, Christian Keller und vor allem Peter Cornelius hinzu, außer vielen anderen, wie Führich, Fohr, Ramboux, Heß, Horny, Johann Scheffer von Leonhartshoff und später auch wieder Wintergerst, die nicht regelrecht zum Lukasbund gehörten, dessen bedeutendster Landschaftsmaler Schnorrs Wiener Freund Ferdinand Olivier. übrigens Italien nie gesehen hat. Man fühlte sich einander verbunden durch den "Ordensbrief, der "als ein schönes Band zwischen den entfernten sowohl bekannten als unbekannten Bundesbrüdern" betrachtet

Kin anderes Band bildeten ihre personlichen Briefe. Ein schier unstillbares Mitteihungsbedürfnis ließ die Lukasbrüder und ihre Freunde viele ausführliche und mitunter sehr private Briefe schreiben, die uns erhalten sind, so daß wir ziemlich lückenlose Kenntnisse über ihre Ziele und ihre Arbeiten, ihre Anschauungen und deren Verwirklichung, über ihr Seelen- und Gefühlsleben wie über ihr künstlerisches und privates Dasein - das keine Trennung zuläßt - bis ins Detail besitzen.

Wir wissen, was sie ablehnten: die Kunst als "leichtfertiges Spielzeug der Sinne", den seelenlosen Klassizismus, den entmythologisierten Rationalismus der Aufklärung, die überlebte Akademie in deren Diensten. Wir wissen, was sie anstrebten: die Kunst als Dienerin der Religion, damit die Einheit von Kunst und Leben, die monumentale Darstellung der großen christlichen Menschheitsideen im Sinne und im Stil der alten Meister, die Wiederbelebung der alten und die Suche nach neuen Mythologien, die Erneuerung der Kunst aus dem Wurzelboden deutschen Volkstums, das sie vorbildlich im Mittelalter zu erkennen glaubten. Und wir können, Schritt für Schritt, verfolgen, wie sie ahnungslos von dem ursprünglich eingeschlagenen Weg mehr und mehr abwichen. Aber das liest man noch deutlicher aus ihren

Overbecks Gemälde "Der Triumph der Religion in den Künsten" mag für alle stehen. Darin hat Raffael seinen deutschen Kollegen Dürer vollends aus dem Feld geschlagen. Das Bild stellt in Wahrheit den Triumph der Kirche als opernhafte Apotheose dar - einen Triumph übrigens, der sich in der Nazarenergemeinde darin widerspiegelte, daß so gut wie alle, die nicht katholisch waren – und das waren die mei-sten – zum katholischen Glauben übertraten. Das wurde sogar dem Katholiken Cornelius am Ende zuviel, so daß er damit drohte, Protestant zu werden.

Cornelius gilt mit Recht als die überragende Persönlichkeit des Bundes. Die Lukasbrüder aber nannten Pforr ihren Meister und Overbeck ihren Priester, sicher genauso zu Recht, Schon seine Freunde und Zeitgenossen hielten den früh verstorbenen Franz Pforr für die stärkste und eigenwilligste

Begabung dieses Kreises, eine Einschätzung, die sich aus heutiger Sicht vollauf bestätigt. Freilich bleiben alle Hoffnungen und Folgerungen, die sich daran knüpfen mochten, im nachhinein natürlich Spekulation, nicht anders als bei Carl Philipp Fohr, der mit zweiundzwanzig Jahren - noch zwei Jahre fünger als Pforr - vor den Augen der Freunde beim Baden im Tiber ertrunken ist.

Fohr hätte, nach Meinung Ludwig Richters, "der Landschaftsmalerei eine neue höchste Richtung geben können, die Elemente dazu weren vollständig vorhanden". Die Elemente waren auch bei Pfort vorhanden und zwar nicht nur im Hipblick auf die Landschaftsmalerei. Er pflegte vielmehr das volkstimliche Figurenbild in der Landschaft; er war es, der am weitesten zurückging bis ins wirkliche Mittelalter, fast bis zu den Primitiven, um seine künstlerischen Vorstellungen zu verwirklichen. Die eigentliche Nazarenerkunst, so wie sie den Protagonisten einst vorschwebte, ist nur in den Bildern Pforrs zu finden und anfangs noch bei Overbeck, solange er den Einfluß des Freundes – man darf sagen – genoß.

Ein beredtes Beispiel dafür sind die zwei miteinander austauschen wollten. Pforrs "Sulamith und Maria" und Overbecks "Italia und Germania". Pforrs bezauberndes kleines Diptychon nach einer selbsterfundenen Erzählung lebt ganz aus den Idealen des Lukasbundes, während Overbecks Gegengabe nach eigenem Bekenntnis schon westgehend der Verzauberung Italiens - das heißt: Raffaels - erlegen ist.

Cornelius, der das "süße Gift" Raffaels von Anfang an gespürt hat, erging es nicht anders. Auch Philipp Veit und Schnorr von Carolsfeld und alle anderen nahmen die gleiche Entwicklung. Sie waren den heimischen Akademien entflohen und gerieten unversehens in den Zauberbann Raffaels, dem die sensiblen, künstlerisch noch ungefestigten Jünglinge in keiner Hinsicht gewachsen waren. Dürer - den sie ohnehin fälschlich dem Mittelalter zurechneten - geriet mehr und mehr in Vergessenheit; Raffael wurde ihre "göttliche Sonne" und zuletzt geradezu ihr "Heiland", dem sie die Ideale. für die sie einst ausgezogen waren, in naiver Selbsttäuschung ahnungslos opferten.

Man kann nicht eigentlich von einer Niederlage sprechen; denn es hat kein wirklicher Kampf stattgefunden. Auch wäre es nicht das schlimmste Schicksal, dem großen Raffael zu erliegen, wenn die Unterlegenen nicht dem verhängnisvollen Irrtum verfallen wären, den gleich Goethe auch Runge und Caspar David Friedrich ihnen vergeblich vorhielten, daß nämlich ihr Raffael im 19. Jahrhundert noch genauso gemalt hätte wie im Quattrocento. Auch sollte man es nicht so tragisch darstellen wie Meier-Graefe, der die Nazarener als eine versprengte Truppe im Kampf für eine "realere Heimat" untergehen sah, als "Martyrer ihres Deutschtums, so gut wie ein Schamhorst und ein Körner". Denn sie haben ein bedeutendes Werk hinterlassen, das weithin ins 19. Jahrhandert und in alle europäischen Länder hinein ausstrahlte.

Trotz ihrer _Rücktendenz" (Goethe), ohne die keine künstlerische Innovation letztlich auskommt, bildeten sie eine echte Avantgarde, die wie jede Avantgarde für ihre Nachzügler und späteren Auswüchse nicht verantwortlich zu machen ist. Nicht ganz zu Unrecht wurde deshalb diese deutsche Eremitage in Rom gelegentlich mit der Ecole de Paris unseres Jahrhunderts verglichen. Auch für die Soziologie der Kunst und des <u>lünstlertums haben sie prägende Vorbilder</u> und folgenreiche Prinzipien statuiert.

Trotzdem ist die Geschichte der Nazarener nicht ohne Tragik. Ihr eigentliches Ziel, die Erneuerung der religiösen Malerei, haben sie nicht erreicht, ungeachtet der notwendigen Rückfrage, ob dies in ihrer Zeit überhaupt noch möglich war. Wie immer und auch heutzutage, wenn eine außer-künstlerische Instanz - sei es eine Doktrin, eine Ideologie, eine Religion - den Pinsel führt, geriet die Malerei ins Hintertreffen. Daß sie das bewußt nicht nur in Kauf nahmen, sondern zum Prinzip erhoben, kann keine Entschuldigung, nur ein Hinweis sein auf ihre künstlerische Einfalt. Goethe nannte es "Kinderpäpstelei". Es war eine lautlose Tragik, ohne dramatischen Schluß, doch nicht ohne ein gleichwertiges Quantum Iro-

Fast alle Nazarener kehrten zurück an die geschmähten Akademien, als Direktoren oder Professoren, sie wurden Hofmaler und wurden geadelt und überlebten sich selbst, auch der standhafte Overbeck, der, ohne eine merkliche Entwicklung durchzumachen, in Rom geblieben ist, während Cornelius in Deutschland vorübergehend zum allmächtigen Kunstpapst avancierte.

"Die aufgeklärte Erde strahlt . .

Chancen für die christliche Literatur / Von WERNER ROSS

an muß die Daten zusammen se-hen: Im Jahr 1963 trat Adenauer hen: Im Jahr 1963 wurde damals ein lauthallender Skandal -- Hochhuths "Stellvertreter" aufgeführt. Der Papst wurde auf die Anklagebank versetzt. Im gleichen Jahr erschienen Bölls "Ansichten eines Clowns", eine Abrechnung mit dem katholischen Milieu, die diesmal auch die Fortschrittlichen, auch die Liturgischen in Satire und Verdammung einschloß. In Grass' Erzählung "Katz und Maus", die noch zu Adenauers Zeiten wegen Obszönität einen Sturm entfesselt hatte, war der Erzähler Sekretär beim Kolpingsverein und durfte noch – sozusagen milieuschildernd – bekennen: "Kann von dem Zauber nicht lassen, lese Bloy, die Gnostiker, Böll, Friedrich Heer und oft betroffen in des guten alten Augustinus Bekenntnissen, diskutiere bei schwarzem Tee nächtelang das Blut Christi, die Trinität und das Sakrament der Gnade mit Pater Alban, einem aufgeschlossenen, halbwegs gläubigen Franziskaner..."

"Aufgeschlossen und halbwegs gläubig", dieses Sowohl-Als-Auch war nun schnell abgetan. Der Pfarrer, der im Jahr 1966 in Dürrenmatts Stück "Der Meteor" an das Sterbebett des Nobelpreisträgers Schwitter trat, mußte sich sagen lassen: "Da löst man sich in seine Bestandteile auf, in Wasser, Fett und Mineralien, und Sie schlagen mit Gott und Wundern um sich. Wozu?" Tatsächlich wird der beinah tote Schwitter wieder munter und nimmt einen kräftigen Schluck aus der Cognacflasche, während der Pfarrer, von plötzlicher Kreislaufschwäche überwältigt, sich gewissermaßen symbolisch auf die Couch

Im Jahr 1967 machte ein Aufsatz in der katholischen Zeitschrift "Hochland" von sich reden, der die Titelfrage "Ist die christliche Literatur zu Ende?" unumwunden mit Ja beantwortete. Es dauerte nicht mehr lange, und das "Hochland", seit dem Gründungsjahr 1963 die bedeutendste christliche Zeitschrift, stellte ihr Erscheinen ein. Die Wende vollzog sich teils mit großem Getöse und richtete im Kampf gegen das Staatsgefüge wenig aus, teils schleichend, als "langer Marsch", und veränderte das Klima der Bundesrepublik

Die Säkularisierung verlief um so erfolg-

reicher, als die kirchlichen Institutionen nicht angetastet wurden, als kein dröhnender Atheismus sein Haupt erhob, die Kirchensteuern unverdrossen weiterliefen und das "Wort zum Sonntag" von der Fernsehkanzel so regelmäßig erklang wie der Lottobericht. Nur von Bergengruen und Gertrud von Le Fort, von Stefan Andres und Reinhold Schneider und Edzard Schaper und Elisabeth Langgässer war nicht mehr die Rede, und Claudel und Eliot verschwanden sang- und klanglos von der Bühne. Wer erinnert sich noch an Bernanos und Mauriac, an Graham Greenes Schnapspriester, an Döblins Konversion, an Werfels "Stern der Ungeborenen"? Als vor einem Jahr beim Düsseldorfer Katholikentag ein Stück von Calderón aufgeführt wurde, gab das Programmbeft eine Einführung dazu, als ob es sich beim barocken Katholizismus des 17. Jahrhunderts um das sonderbare Ritual eines Indianerstammes handele.

Der heute als "Wende" deklarierte Parteien- und Personenwechsel auf der Bonner Bühne ist eben darum keine, weil sich im geistigen Bereich kaum etwas geändert hat: freilich wäre es naiv, zu erwarten, wie auf ein Gongzeichen träten da Veränderungen in tieferen Schichten ein. Was sich beobachten läßt, sind Schwalben, die noch keinen Sommer machen, sanfte Symptome dafür, daß die großen Aufklärungswellen Sex, Emanzipation, Selbstverwirklichung sich abflachen, daß beim "Aussteigen", in der "Alternativszene" nach anderen Antworten gesucht wird. Der berühmte Satz aus Horkheimers und Adornos "Dialektik der Aufklärung" – "Die vollends aufgeklärte Erde strahlt im Zeichen triumphalen Unheils" – gewinnt mit dem makabren Doppelsinn von "strahlen" doppeltes Gewicht.

Wer die letzten Texte von Peter Handke liest (der sich als Österreicher nicht nach deutschen Wendedaten zu richten braucht), wird darin Ahnungen entdecken, Anwandlungen des Umdenkens, Hinhor-chen auf Mitteilungen jenseits des Informationslärms. In seinem letzten Buch Der Chinese des Schmerzes", das sich nicht mehr Roman nennt und Meditation heißen könnte, wird eine Philosphie der Schwelle entwickelt; wir bringen es gewissermaßen noch nicht fertig, durch die Tür zu treten. Aber schon auf der Schwelle ist erste Geborgenheit zu finden.

Ein österreichischer Verlag, Styria in Graz, hat es vor zwei Jahren gewagt, einen Wettbewerb für christliche Literatur auszuschreiben, Kurzprosa im ersten Jahr, Lyrik im zweiten, das nächste Jahr wird den Wettbewerb mit dem Roman schlie-Ben. Daß da schockweise Frommes und Gutgemeintes einging und eingehen wird, soll niemanden wundern. Das Kirchenvolk, die Gläubigen, die Gemeinden sind ja noch da und keineswegs ausgeschlossen aus dem allgemeinen Bildungsgeschäft, sondern eher emsig daran beteiligt, sozusagen die Modefarbe tragend, so daß die Schwierigkeit darin bestand, aus dem Allerweitston dieser Einsendungen, aus einer für den Christengebrauch längst fertig gemachten Zeitsprache das wirklich Originelle auszusondern.

Das Problem läßt sich vielleicht in eine paradoxe Form fassen: Eine neue christliche Literatur kann es eigentlich erst wieder geben, wenn christliche Lehre und christliches Leben sich deutlich wieder nach außen bekunden, aus dem Schonraum in die Öffentlichkeit treten; dies wiederum ist aber erst wieder dann möglich, wenn der Glaube in der Literatur - in der wissenschaftlichen wie in der Dichtung -Glaubwürdigkeit gewonnen hat, wenn er nicht mehr "den Heiden eine Torheit" ist, sondern auf einer neuen Ebene wieder jenes Ansehen gewinnt, das ihm zum Beispiel in einer der heute durchaus vergleichbaren aufklärerischen Zeitlage im Jahr 1903 die Gründung und der Aufstieg des "Hochland" verschafft haben.

Der Glaube muß glaubhaft werden, das ist eine Sache der Zeugnisse, der Persönlichkeiten, aber auch der streitbaren Argumentation und eines "Einleuchtens", das sich aus neuen Einsichten speist. Ich nenne als Beispiel die neu anhebende Diskussion um den Evolutionismus, die Robert Spaemanns Buch "Die Frage Wozu" ausgelöst hat.

Sicher ist, daß der neugewonnene Glaube nicht mehr der von gestern ist, daß alle Entsetzlichkeiten unserer Zeit ihn als drohende Fragezeichen umstehen, daß der alte "liebe" Gott so wenig mehr ausreicht wie der "verborgene" Gott von gestern oder gar der "tote", den ein paar Theologen uns heute vormachen wollen. Ich finde Indizien dazu mancherorts, zum Beispiel in den Gedichten eines Preisträgers des Styria-Wettbewerbs für Lyrik. Er heißt Gerhard Rößler und lebt in Moritzburg in Sachsen. Eines seiner Gedichte will ich hier zum Schluß zitieren. Es heißt: Die Wende

Ich bin des Todes Bumerang. Er zielt mich immer aufs Leben In Todes Hand wend ich zurück. Einmal aber wird mich der, den es immer treffen soll, abfangen und behalten.

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Des Königs Ohnmacht vor der Katastrophe

Erste Hilfe kam von deutschen Schiffen - Vor 75 Jahren erschütterte das Erdbeben von Messina ganz Europa

ie Nacht vom 27. auf den 28. Dezember 1908 war in Messina finster und naßkalt. Der Winterregen entsprach der Zeit vor Silvester. Die meisten der 160 000 Einwohner schliefen noch, als um 5.30 Uhr am 28. Dezember ein gewaltiger Erdstoß die Stadt aus den Angeln hob. Es war, als ob sich der Erdboden aufbäumte, um dann jählings niederzubrechen, Binnen 23 Sekunden war die wohlhabende Stadt an der Nordostspitze Siziliens vor 75 Jahren ein Trümmerhaufen.

Eine Staubwolke stieg auf. Der Winterregen verstärkte sich zu einem schweren Gewitter. Blitze ohne Zahl zuckten durch das Dunkel, das bald auch durch den Flammenschein zahlloser Brände erhellt wurde. Eine gewaltige Flutwelle schwappte über geborstene Kais und Strände. Gas. Strom-und Wasserversorgung erloschen, die Bahn-höfe waren zerstört. Die Panik war so groß, daß sich niemand um Verwundete, Sterbende, um Löscharbeiten kümmerte. Ein jeder

suchte das nackte Leben zu retten. Polizei, Karabinieri, Feuerwehr, Militär waren durch das Beben ausgeschaltet. Niemand war da, der Befehle hätte geben können. Sämtliche Kirchen, Schulen, Hospitäler, Kasernen lagen in Trümmern. Auch das gegenüberliegende Festland, vor allem der Hafen von Reggio und die Provinz Kalabrien, waren arg in Mitleidenschaft gezogen. Infolge des Ausfalls der Telegraphenleitungen erfuhr man in Rom zunächst nichts vom

Der Naturkatastrophe folgte die zweite, sozusagen amtliche Katastrophe: Die Bürokratie des Königreiches Italien versagte; sie erwies sich außerstande, Ordnungs-, Ret-tungs- und Aufräumarbeiten in den Griff zu bekommen. In Messina triumphierte die Anarchie. Auch die Gefängnismauern waren zerborsten. Die Sträflinge strömten in die

Stadt, machten sich an die "Arbeit", in zerstörten Banken und Geschäften, in den Villen der Reichen nach verborgenen Schätzen zu suchen. Die Mafia witterte eine große Stunde. Aus ganz Sizilien strömten Räuber herbei. Sie überfielen und plünderten selbst für die Obdachlosen von Messina bestimmte



Nachrichten über die schrecklichen Ereignisse in Messina hatte, begab sich König Viktor Emanuel III. selbst an den Ort des Grauens. Der Monarch pflegte allerdings manchmal ingrimmig zu sagen: Wenn die Leute doch bloß wüßten, wie wenig Macht solch ein König heute hat. Immerhin empfahl er, soviel Schiffe wie irgend möglich für den Abtransport der Obdachlosen, Verletzten, Kranken zur Verfügung zu stellen. Der liberale Ministerpräsident Giplitti schickte einen General mit außerordentli-

Erste praktische Hilfe kam zunächst nur

chen Vollmachten und 5000 Mann Militär nach Messina - viel zu wenig, wie sich bald zeigen sollte, obwohl gegen Leichenfledderer und Plünderer das Standrecht verhängt wurde. An einem einzigen Tag wurden 200 Banditen erschossen, doch es dauerte gute vierzehn Tage, bevor der General behaupten konnte, er habe die Lage unter Kontrolle. Die Kammer in Rom bewilligte drei Millionen Goldlire für ein Soforthilfsprogramm trotzdem glich Messina, das 30 000 Tote und 40 000 Verwundete zu verzeichnen hatte, noch nach Monaten einer Totenstadt. W.G.



Es daverte lange, bis die Bürokratie reagierte: Zerstörtes Wohnhaus in Messina nach

Elektronisches Warngerät hilft dem Diabetiker

Zur Vermeidung des hypoglykämischen Schocks, wie er bei einer Reihe von Krankheiten durch zu geringe Blutzuckerwerte oder zu hohe Insulinmengen auftreten kann, wurde jetzt ein elektronisches Warngerät entwickelt. Es ist leicht wie eine Armbanduhr zu tragen und mißt Zuverlässig starkes Schwitzen und Temperaturerhöhungen. Beides sind nämlich Anzeichen für einen beginnenden hypoglykämischen Schock, Besonders nachts können sich Diabetiker so rechtzeitig warnen. Das Gerät reagiert dank neuerer, feinfühliger Sensoren sehr empfindlich und meldet sich auch erst, wenn neben einem deutlichen Schwitzen auch ein entsprechender Temperaturanstieg hinzukommt. Bei größeren Testreihen zeigte sich jedoch, daß nicht alle der Gefahr hypoglykämischen Schockgefahren ausgesetzte Menschen das Gerät auch tatsächlich benutzen können. Wer normalerweise zu starken Schweißausbrüchen neigt oder unter schweißtreibenden Medikamenten steht, kann es nicht tragen. In den USA besteht nach medizinischen Schätzungen ein Potential von etwa 100 000 bis 200 000 Personen, denen das Geräteine wirkungsvolle Hilfe bietet. trz.

"Kunststoff-Motor" mit guten Chancen für den Rennsport

Das Entwicklungsziel einer amerikani-schen Forschergruppe istes, Motoren zu produzieren, die bis zu 90 Prozent aus Kunststoffteilen bestehen. Die Chancen, das auch zu erreichen, stehen nicht schlecht. Zum einen entwickelt die Chemie "Thermoplaste", die klaglos Temperaturen bis zu 350 Grad C ertragen und zum andern lassen sich diese mit Glas-, Grafit- oder Siliziumfasergeweben kombinieren. Kann man diese Werkstoffe dann noch mit elastischen, keramischen Werkstoffen verbinden, dann erhöht sich natürlich die spezifische Motorleistung, weil das Eigengewicht geringer wird. So hat kürzlich die amerikanische Polimotor eine Versuchsproduktion eines "Kunststoff-Motors" aufgenommen. Sie soll vorerst Rennsportmotoren liefern, um später mit den dabei erworbenen Erfahrungen der Ford-Motoren-Produktion weiterzuhelfen. Der jetzt in geringen Stückzahlen gebaute Motor wiegt nur noch 157 kg und leistet bei 2,3 Litern rund 75 kW. Das sind in etwa 100 kg weniger als ein heute eingebauter Motor wiegt. Das bessere Leistungsverbältnis beeinflußt auch den Kraftstoffverbrauch, Man schätzt, daß Ottomotoren in dieser Technik gebaut, dann die Sparsamkeit von Dieselmotoren erreichen können.

Hautärzte warnen: Neue Läuse-Welle ist im Vormarsch

Veränderte Hygienebedingungen ge-ben Konfläusen die had ben Kopfläusen die beste Chance. es Resümee zieht Professor Dr. Ek kart Haneke, Hautarzt und leitender Oberarzt der Dermatologischen Universitätsklinik Erlangen. Seiner Meinung nach ist auch mangeinde Körperhygiene, vor allem bei Kindern und Jugendlichen, der Grund für die starke Zunahme der lästigen Parasiten seit einigen Jahren. "Wenn dann kalte Jahreszeit und lange Haare hinzukommen, die dazu führen, daß viele Menschen sich seitener die Haare waschen und überdies Kopfbedeckungen tragen, brauchen wir uns nicht zu wundern, daß es Läuse immer häufiger gibt." Nach den Monaten September und Oktober, in denen die meisten Läusefälle in der Bundesrepublik gezählt werden, befürchten Dermatologen jetzt auch wieder ein Ansteigen der Plage in den kalten Wintermonaten. Dabel weisen die Ärzte immer wieder darauf hin, daß die Läusebekämpfung heute sehr einfach gemacht wird. Erst im Sommer wurde ein Läuse-Spray (Markenname A-Par) eingeführt, das Läuse und Larven in rund einer halben Stunde abtötet und denkbar einfach zu handhaben ist. Läuse-Mittel werden zu etwa 40 Prozent von Ärzten verschrieben.

Sind die Zeolithe ebenso gefährlich wie Asbestfasern?

A sbest und Zeolithe unterscheiden sich in ihrer chemischen Zusammensetzung zwar grundsätzlich, beide Mineralien kommen aber in Lagerstätten in Form von Fasern vor. Zeolithe sind kristalline Mischungen aus Natrium, Kalzium sowie Silizium und Aluminium in oxidischer Form. Asbeste enthalten dagegen Magnesium-Silizium-Oxide. Sie erzeugen im menschlichen Lungengewebe dann Krebsgeschwüre, sogenannte Mesotheliome, wenn ihre Fasern etwa fünfmal drei Mikrometer groß sind und dabei ein Längen-Dicken-Verhältnis von drei zu eins aufweisen. Nach neueren Forschungsarbeiten der "Internationalen Chemiearbeiter Gewerkschaft zusammen mit Y. Suzuki von der "Mount Sinai School of Medicine" führen Faser-Zeolithe ebenfalls zur Bildung der gefährlichen Geschwüre. Die ersten Beobachtungen wurden an Arbeitern türkischer Zeolith-Minen gemacht. Dort wird das Mineral zur Herstellung von Bausteinen verwendet. In den Lungen der Arbeiter konnte das Zeolith-Mineral Erionit zusammen mit Geschwulsten nachgewiesen werden. Andere Zeolithe - meist in kugeliger oder blättchenhafter Struktur - werden in der Chemie und seit neuerer Zeit auch als Phophatersatz in Waschmitteln einge-

Doch fern liegt der Stern von Bethlehem

Deutsches Riesenteleskop beginnt mit dem Probebetrieb

as Fernrohr mit dem größten Spiegel-durchmesser, das je für deutsche Astronomen gebaut worden ist, geht auf seinem spanischen Bestimmungsort der Vollendung entgegen. Mit insgesamt 28 Schwer- und zwölf Sondertransporten haben Lastwagen die einzelnen Teile des insgesamt 430 Tonnen schweren Riesenteleskops vom schwäbischen Oberkochen nach Südspanien auf den 2160 Meter hohen Berg Calar Alto in der Nähe von Almeria

Und auch das heikelste Einzelstück des Riesenteleskops, der 3,5 Meter im Durchmesser große Spiegel von allein 14 Tonnen Gewicht, ist per Lkw unbeschadet im deutsch-spanischen astronomischen Zentrum eingetroffen. Die Montage der Stahlteile des Trägergerüsts ist beendet, der Innenausbau somit vollständig. Jetzt werden Antriebsmotoren, Schalter und Kabel für die Steuerung eingebaut - zusammen sind sämtliche Leitungen 240 Kilometer lang und 3.3 Tonnen schwer, 875 Stecker werden gesetzt. In einigen Tagen sind die Prozeßrechner-Spezialisten am Werk, Anfang 1984 soll dann schließlich das System installiert werden, mit dem die Frontringe des 3,5-m-Teleskops automatisch gewechselt werden kön-

"Wenn alles gutgeht", so der "Hausherr" der deutsch-spanischen Sternwarte, Prof. Hans Elsässer, geschäftsführender Direktor des Max-Planck-Instituts für Astronomie. Heidelberg, "können wir ab Frühjahr 1984 mit dem Probebetrieb beginnen. Weil ein derart leistungsfähiges Gerät ähnlich wie ein hochgezüchteter Rennwagen für ein Formel-1-Rennen feinfühlig abgestimmt werden muß, dauert es voraussichtlich noch bis Mitte nächsten Jahres, ehe wir hoffentlich die ersten astronomischen Beobachtungen mit dem Teleskop beginnen können und nach mehr als zehn Jahren unsere Nebentätigkeit als Manager einer Baustelle endlich beendet ist."

"Seit Kaisers Zeiten", stellt Dr. Klaus Bahner, Projektwissenschaftler des Max-Planck-Instituts für das 3,5-m-Teleskop, fest, "nach mehreren Jahrzehnten also, bekommen deutsche Astronomen mit diesem Fernrohr erstmals wieder ein Instrument, das zur Spitzenklasse der heutigen Fernrohr-Generation zu zählen ist."

Von sehr weit entfernten Sternen, so Dr. Bahner, kommen die Photonen - die kleinsten Lichtportionen - oft nur noch tröpfchenweise". Deshalb braucht man eine möglichst große lichtsammelnde Fläche - den 3,5 Meter im Durchmesser großen Hauptspiegel -, um dem Strahhmgsempfänger, der das Licht analysiert, die für eine genaue Messung notwendige Energiemenge zuzu-führen. Aber "Größe allein genügt nicht, es gehört auch noch Qualität dazu". Die Astronomen wünschen sich auch ein möglichst "scharfes" Bild, das heißt, hohe Energiekonzentration auf kleiner Flache.

Die Fertigstellung des 3,5-m-Teleskops auf dem Calar Alto bietet den deutschen Astronomen die Chance, sich wieder in die vorderste Front ihrer Wissenschaft einreihen zu können. Domänen der Großfernrohdieser Spitzenklasse sind Galaxien -Sternsysteme also von der Art unserer eigenen Milchstraße. Sie besteht aus insgesamt etwa 100 Milliarden Einzelsternen. Einer davon ist unsere Sonne. Mit bloßem Auge ist am nördlichen Himmel nur ein einziges System dieser Art zu erkennen, die Spiralgalaxie im Sternbild Andromeda. Sie ist etwa zwei Millionen Lichtjahre entfernt und zählt zu unseren kosmischen Nachbarn.

Doch betont Prof. Elsässer: "Mit der heutigen Himmelsphotographie lassen sich dagegen an der ganzen Sphäre insgesamt 100 Millionen dieser außergalaktischen Milch-straßen nachweisen." Diese Galaxien fliegen alle mit großer Geschwindigkeit auseinander. Dadurch verschiebt sich das Licht dieser Sterne in den längerwelligen roten Spektralbereich. Diese "Rotverschiebung" nmt um so größere Werte an, je weiter das



Das bisher größte in der Bundesrepublik Deutschland gebaute optische Teleskop wird im Frühjahr 1984 seinen Probebetrieb auf dem 2160 Meter hohen spazischen Berg Calar Aito (Andalusien) aufnehmen. Das 438 Tonnen schwere Instrument gehört der Stermante des Neidelberger May-Planck-leutituk Eir Astronomie.

beobachtete Sternsystem entfernt ist. Prof. Elsässer. Wenn diese Zusammenhänge wirklich so stimmen, können Objekte beobachtet werden, die zwischen zehn und 20 Milliarden Lichtjahre von uns entfernt

Eine "Galaxie in zehn Milliarden Lichtjahren Entfernung" bedeutet aber, daß ihr Licht zehn Milliarden Jahre lang braucht, um das Teleskop zu erreichen. Man kann also Phänomene beobachten, die sich zu Zeiten abspielten, als die Sonne und unsere Erde überhaupt noch nicht existierten, denn unser Sonnensystem ist "erst" 4,6 Milliarden.

Entschieden tritt Prof. Elsässer Meimungen entgegen, die optische Astronomie mit

erdgebundenen Fernrohren sei "als älteste die von den Radioastronomen als kugelför-Wissenschaft wohl überholt und antiquiert" - in Vergleich etwa zu den Verfahren der Radioastronomie oder gar den Detektoren, die von Höhenforschungsraketen oder erdumkreisenden Satelliten aus die bisher unzugänglichen Bereiche der kurzwelligen Ultraviolett-, Röntgen- oder Gamma-Strahlung erfassen, die von der Erdatmosphäre nicht durchgelassen werden. Prof. Elsässer: "Das Gegenteil ist der Fall. Gerade die jüngste Vergangenheit mit ihren aufsehenerregenden Entdeckungen im Weltall hat gezeigt, daß der optischen Astronomie in diesem Konzert der verschiedenen Disziplinen eine wichtige Rolle zukommt."

Als ein Beispiel nennt Elsässer Quasare,

mige Radioquellen am Himmel entdeckt worden sind. Die Radioastronomie könne aber bis heute keine Aussagen über die Entfernungen dieser Objekte" machen, Ausschließlich der optischen Astronomie sei die Erkenntnis zu verdanken, daß Quasare die am weitesten entfernten Objekte im Kosmos seien. "Die verschiedenen Zweige der Astronomie stehen nicht im Konkurrenzkampf, sondern bemühen sich vielmehr, bisher unbekannte Phänomene in allen Spektralbereichen zu erfassen, um so ein Maximum an Informationen zu sammeln, das zum Verständnis kosmischer Zustände und Vorgin-

EUGEN HINTSCHES

Auf die Membranen kommt es an

DFG-Gutachten bestätigt Zusammenhang zwischen Risikofaktoren und Arteriosklerose

n den letzten Jahren ist die Frage, ob und welche Nahrungsfette an der Entwick-lung der Arteriosklerose beteiligt sind, heftig und zum Teil kontrovers diskutiert Aus dieser Situation heraus hat das Bun-

desministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten die Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG) um ein wissenschaftlich fundiertes Gutachten gebeten. Sieben anerkannte in- und ausländische Experten auf den Gebieten Biochemie, Epidemiologie, Ernährung und Arterioskleroseforschung haben ihre Stellungnahmen abgegeben und über die DFG dem Ministerium zugeleitet. Im stoffwechselphysiologischen Abschnitt kommen vor allem die B ker Prof. Gerd Assmann (Münster) und Prof. Wilhelm Stoffel (Köln) zu Wort. Sie geben einen Überblick über die Rolle der verschiedenen Fettsäuren im menschlichen Organismus, ohne die der Einfluß der Nahrungsfette auf den Arterioskleroseprozeß nicht verständlich ist. Die gesättigten und einfach ungesättigten Fettsäuren - vowiegend in tierischen Fetten - haben andere Funktionen als die mehrfach ungesättigten Polyensäuren aus Pflanzenfetten und grünen

Gesättigte und einfach ungesättigte Fettsäuren können von tierischen und menschlichen Zellen synthetisiert werden. Ihre Zufuhr mit Nahrungsfetten dient daher ebenso wie die von Kohlehydraten der Energieversorgung des Organismus. Sie sind nicht lebensnotwendig. Anders ist die Situation bei der mehrfach ungesättigten Linol- und Linolensäure. Weder Tier noch Mensch können diese synthetisieren, nur Pflanzen sind dazu in der Lage. Sie müssen ebenso wie bestimmte Aminosäuren, Vitamine, Mineralstoffe und Spurenelemente in der Nahrung enthalten sein. Sie sind essentiell, d. h.

lebensnotwendig. Im Stoffwechsel haben die Polyensäuren wichtige Funktionen zu erfüllen. Nach Resorption werden Linol- und Linolensäure in die Cholesterinester und mit diesen in die Fetteiweißkörper des Blutes eingebaut. Dort sind sie für den Transport von Cholesterin in die Peripherie und wieder zurück in die Leber zuständig. Im Mangelzustand

treten Störungen im Cholesterintransport auf. Die polyensäurehaltigen Cholesterinester sind Bestandteile von Lezithin und anderen Phospholipiden und mit diesen in allen Zeilmembranen für deren flüssig-kristalline Struktur verantwortlich.

In den meisten Geweben ist Linolsäure, nur im Gehirn Linolensäure in den Membransetten enthalten. Bei ungenügender Zuführ mit der Nahrung werden statt der lebenswichtigen Polyensäuren gesättigte und einfach ungesättigte Fettsäuren (Ölsäure) integriert und verändern damit die Struktur der Membranen. Als Folge treten Störungen



POTO: JOURNAL PÜR DIE FRALI

der Membrandurchlässigkeit auf, die zum Funktionsverlust führen und für die Zellen tödlich sind. Linol- und Linolensäure sind die alleinigen Vorstufen der Prostaglandine, Thromboxane, Prostacycline und der kurzlich entdeckten Leukotziene.

Diese Gewebshormone haben im menschlichen Organismus wichtige Funktionen zu erfüllen. Sie regulieren die Gefäßspannung (Tonus), das Verhalten der Blutplättchen (Thrombozyten-Aggregation und -Desaggregation) und sind daher von großer Bedeutung für eine Verhinderung oder Entwicklung einer Arteriosklerose.

Im zweiten Abschnitt des Gutachtens kommen vor allem die Epidemiologen Prof. Edward Ahrens (New York), Prof. Frederick Epstein (Zürich) und Prof. Hugh Sinclair Abingdon (England) sowie die Kliniker Prof. Heiner Greten (Hamburg) und Prof. Friedrich Arnold Gries (Düsseldorf) zu Wort. Nach ihren Stellungnahmen besteht heute kein Zweifel mehr an dem Zusammenhang zwischen den sogenannten Risikofaktoren und der Arteriosklerose, auch wenn ein direkter Kausalitätsbeweis noch fehlt.

Für die koronare Herzkrankheit spielen erhöhte Blutfettwerte (Cholesterin), inhalierendes Zigarettenrauchen. Bluthochdruck. Diabetes und Übergewicht eine Rolle. An ischämische Herzkrankheit, Diabetes und Übergewicht, an den arteriellen Gefäßverschlüssen der Extremitäten Zigarettenrauchen, erhöhte Blutfettwerte und Zuckerkrankheit beteiligt. Dabei sind die Ernährungsgewohnheiten von erheblicher Bedeutung, denn die Arteriosklerose ist keine schicksalsbedingte, sondern eine erworbene Krankheit. Nahrungsfette und Cholesterin beeinflussen die Blutfettwerte und diese wiederum den Arterioskleroseprozeß.

Von der überwiegenden Mehrzahl der Ernährungswissenschaftler werden daher als vorbeugende Maßnahmen folgende Empfehlungen gegeben: Einschränkung der Energie-, Fett-, Zucker- und Alkoholzufuhr. Reduktion der Nahrungsfette auf 30 bis 35 Energieprozent bei gleichzeitiger Verminderung des Anteiles tierischer Fette zugunsten linolsäurereicher Pflanzenfette und -öle. Die Tagesmenge von Linol- und Linolensäure sollte auf 8 bis 10 Energieprozent gesteigert werden. Bei erhöhtem Serumcholesterin ist eine Senkung auf unter 220 mg/dl anzustreben. Mit diesen Empfehlungen herrscht volle Übereinstimmung zwischen der American Heart Association, der WHO (Weltgesundheitsorganisation) und der Deutschen Gesellschaft für Ernährung.

Daß eine Verminderung des Übergewichtes auch zu einer Reduzierung der Risikofaktoren beiträgt, haben Ahrens und Gries noch besonders hervorgehoben.

LOTTE LUDWIG

Zwei Milliarden Zeichen in Sekundenschnelle

uns das Spacelab-Unternehmen wissenschaftliche Superlative am laufenden Band. Da übermittelte z. B. der _High Data Recorder" über den Fernmeidesatelliten "TDSR-A" mit einer Geschwindigkeit von 50 Megabit (50 Millionen Informationen) pro Sekunde Daten aus der Raumfähre an die Bodenstation in Houston

Von Elektrotechnikern der Ruhr-Universität Bochum (RUB) wurde jetzt ein Mikroelektronic-Schaltkreis entwickelt, der diese Schnelligkeit weit in den Schatten stellt. Mit einer schier unglaublichen Geschwindigkeit verarbeitet der Winzling bis zu zwei Milliarden Zeichen pro Sekunschneller als bisherige, kommerziell erhältliche Schaltkreise.

Die Bochumer Entwicklung, an der die Arbeitsgruppe Halbleiterbauelemente um Prof. Hans-Martin Rein und der Lehrstuhl für Elektronische Bauelemente um Prof. Berthold Bosch und Prof. Ulrich Langmann beteiligt waren, findet international starices Interesse Mit einem Vortrag "Design and Implan-

tation of Gbit/s Bipolar Multiplexer IC" wurde der neue Chip jetzt in Lausanne vorgestellt. Anwendung findet das neue Bauelement zunächst im Berliner Heinrich-Hertz-Institut innerhalb einer Versuchsstrecke für die zukünftige Breitband-Kommunikationstechnik, die Glasfasern als Übertragungsmedium benutzt. Hierbei sollen pro Sekunde zunächst 1,12 Milliarden Zeichen über die Glasfasern geschickt werden; 16 Fernsehkanäle lassen sich auf diese Weise gleichzeitig übertragen. Für einen ähnlichen Anwendungszweck entwickelt das Bochumer Team noch weitere Schaltkreise mit hoher Arbeitsgeschwin-

Bei den Chip-Schaltkreisen handelt es

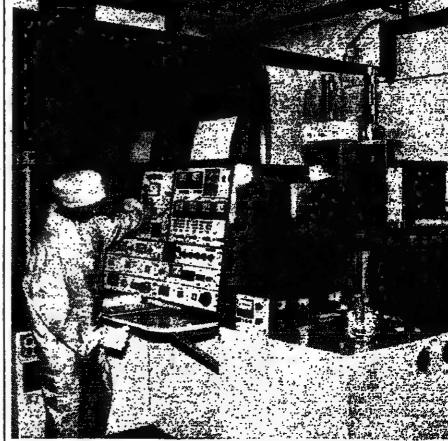
sich um monolithisch-integrierte Silizium-Schaltungen, die auf hohe Schaltge-schwindigkeit "gezichtet" sind. Die Bochumer sind in der glücklichen Lage, über das gesamte Instrumentarium zur Herstellung der Chips zu verfügen: Angefangen bei der Transistor-Modellierung über die-Schaltungssimulation mit Hilfe von Rechnern, dem automatisierten Layout-Entwurf his hin zur eigentlichen technologie schen Reslizierung der Schaltkreise. Die Großintegration hat, abgesehen vom

geringen Raumbedarf und der superfiinken Schaltgeschwindigkeit auch noch einen weiteren ganz entscheidenden Vorteil: die Zuverlässigkeit. Mikrostrukturierungen, mit deren Hilfe auch komplizierte. können, lassen sich mit Hilfe der MOS-Technik (= Metal Oxide Semiconductor) realisieren. Zwei weitere Verfahren sind mit den Materialeigenschaften des Siliziums und seiner Herstellungstechnologie eng verknüpft: Die Epitaxie, das Aufwachsen einkristalliner Schichten aus der Gesphase und die Ionenimplantation; hier werden die zur Dotierung-benötigten Fremdionen direkt in das Siliziumkristellgitter "hineingeschossen".

Die Bochumer verfügen über diese zum Teil sehr aufwendigen Apparaturen wie z. B. Epitaxie- und Ionenimplantationsanlage, Ionenätzgerät sowie Geräte zur Maskenherstellung. Die gesamte Technologie ist in einem Reinraumbereich untergebracht, in dem eine noch sterilere Atmosphäre als in Operationssälen berrschett

Erklärtes Ziel der Wissenschaftler ist mehr anwendungsorientierte Forschung mit Stellen außerhalb des Hochschulberei ches zu betreiben und aus dem stillen Kämmerlein der eher zurückhaltenden Grundlagenforschung auszubrechen.

DIETER THIERBACH



Präzisionsarbeit bei der Chip-Herstellung an der Ionenim ibereich des Lehrstuhls für Elektronische Br

Der Druck im Heck war plötzlich weg

Zwei in Brand geratene Hilfsturbinen gefährdeten das Landemanöver der "Columbia"

er neunte Flug eines amerikanischen Raumflugzeugs mit dem in Europa entwickelten Spacelab und dem deutschen Wissenschaftler Ulf Merbold als sechsten Mann an Bord der "Columbia" hätte fast kein gutes Ende gefunden. Wäre auch die dritte der drei Hilfsturbinen im atmosphärischen Flug nach deren Wiedereintritt des geflügelten Satelliten in die Erdhülle durch Feuer ausgefallen, hätte auch der erfahrenste Astronaut der Welt die motorlose Maschine nicht landen können. Der Shuttle wäre abgestürzt.

Als zwei Minuten vor der Landung auf dem Trockensee Edwards in der kalifornischen Mojave-Wüste am 8. Dezember im Heck des Raumflugzeugs Feuer ausbrach, meldete der Co-Pilot des Raumschiffkommandanten John Young, Brewester Shaw, nacheinander den Ausfall von zwei Hilfsturbinen (auxiliary power unit). Wahrscheinlich hatte ein Leck die Stickstoff-Wasserstoff-Verbindung Hydrazin (N2H4) freigesetzt, die sich durch Sauerstoffkontakt entzündete. Am Boden erschütterten zwei Explosionen das mit Hilfe einer APU sicher gelandete Raumschiff

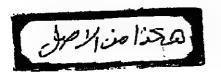
Die fehlerfreie Funktion der kritischen Hilfsturbinenaggregate ist so lebenswichtig für die Astronauten, weil sie sowohl in der Start- als auch in der Landephase hydraulische Pumpen antreiben, die den Druck für unentbehrliche Systeme liefern. Die Hilfsturbinen, die sich am Schwanzende des Sbuttle befinden, werden im einzelnen von heißen Gasen angetrieben. Gasgeneratoren erzeugen diese Gase durch katalytische Wirkung aus dem Treibstoff Hydrazm. Die Stickstoff-Wasserstoffverbindung wird in drei Treibstoffbehältern von je 158 Kilo-gramm Kapazität mitgeführt. Des System soll 50 Stunden wartungsfrei arbeiten.

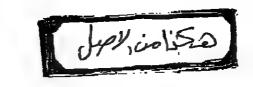
Im Start versorgen die Hilfsturbinen das hydraulische System zum Schwenken der drei in Deutschland von MBB konzipierten Hochdrucktriebwerke mit dem notwendigen Druck. Würden nach dem Start der zweitausend Tonnen schweren Raketen-

kombination alle drei Hilfsturbinen ausfallen, wäre der Shuttle nicht steuerbar. Bei normalem Ablauf werden die Turbinen nach Brennschluß der drei Haupttriebwerke abgeschaltet. Sie werden erst wieder vor dem Feuern der Bremstriebwerke eingeschaltet.

In der Rückkehrphase zur Erde liefern die Hilfsturbinen den hydraulischen Druck für die aerodynamischen Ruder. Das Seitenruder und die kombinierten Quer- und Höhenruder (Elevons) sind mir mit Hydraulikdruck bei den hohen Steuerdrücken steuerbar. Gleich nach dem Eintauchen in die Atmosphäre fliegt der Shuttle auf Computerbefehl S-Kurven, um überschüssige Energie zum Erreichen des Landeplatzes

Das gleiche gilt auch für die letzten Minuten vor der Landung. Durch Ausfahren der aerodynamischen Bremse im Seitenleitwerk wird die überschüssige Energie entfernt. Ohne die Hilfsturbinen wäre eine Landung ADALBERT BÄRWOLF





Das Haus Gottes hat viele Wohnungen

Vierzig Klassiker der Theologie in zwei Bänden

s ist ein Verdienst des Münchner Ver-lages C. H. Beck, die Klassiker der verschiedenen Wissenschaftsbereiche in sorgfältig redigierten und ausgestatteten Bänden vorzustellen. Dies betrifft Philosophen, Politologen, Soziologen, Pådagogen und neuerdings auch die Theologen. Bei den letzteren wird unterschieden zwischen solchen, denen aufgrund ihres historischen Ranges die Bezeichnung "klassisch" zukommt und anderen, welche dieses Prädikat durch ihre Bedeutung für die jüngere und jüngste Vergangenheit erlangten. Der erste Band umfaßt einen Zeitraum von über 1400 Jahren, der zweite stößt mit Namen wie Barth, Bultmann und Tillich bis an die Schwelle der Gegenwart vor.

In beiden Teilen des Werkes werden je wanzig theologische Gelehrte von Fachgenossen porträtiert – in Darstellungen, die

Heinrich Fries u. Georg Kretschmar: Klassiker der Theologie

Bd. I Von Irenous bis Martin Luther, 462 S. Bd. II Von Richard Simon bis Dietrich Bonhoeffer. 486 S., München, Verlag C. H. Beck. Je Band 48 Mark.

> Sorgfalt und Engagement vereinen. Katholische, evangelische und griechisch-orthodoxe Theologen sind nebeneinander vertreten. Für die gesamte Redaktion zeichnen ein katholischer (Heinrich Fries) und ein evangelischer Herausgeber (Georg Kretschmar) verantwortlich. So wurden von vornherein konfessionelle Einseitigkeit und Polemik vermieden. Personen- und Sachregister vervolkständigen jeden Band; hinzu kommt eine Fülle wissenschaftlicher Anmerkungen, welche es gestatten, einzelnen Problemen nachzugehen und die entsprechende Fachliteratur zu studieren.

In diesen insgesamt vierzig Porträts wird ein imposantes Bild der theologischen Wissenschaft und ihrer Bedeutung für die einzelnen Epochen unserer Geschichte gebo-ten. Die Theologie, häufig im Verdacht der Trockenheit und szientifischen Langeweile gestanden, entpuppt sich hier als eine brillante, oft abenteuerliche Wissenschaft. Ihre lante, oft abenteuerliche Wissenschaft. Ihre Probleme lassen sich als die uranfängliche men schliche Existenz erkennen, auch wenn sie häufig hinter mythologischen Fassaden oder gelehrtem Slang verschwinden.

> Wenn man diese Beiträge liest, gewinnt man einen überraschenden Eindruck von der christlichen Wahrheit. Diese Wahrheit



Dars teilung des bl. Ironäus im Kerker.

ist universal, Ausdruck des Unvergeßlichen (griechisch: Aletheia). Sie gewährt eine Fülle von großartigen Perspektiven, die sich ergänzen wie die Facetten eines Insektenauges. Der Ingrimm, mit dem man gegeneinander polemisiert, steht im Dienst einer gro-Ben Sache - es sollte sich also im Blick auf das Ganze Mäßigung anempfohlen sein lassen (was leider häufig nicht der Fall ist). Der Leser wird zur Toleranz erzogen, auch wenn er das Gepolter Luthers, die blitzenden Ausfälle Kierkegaards, die Streitsucht Karl Barths mit unerverhohlenem Vergnügen verfolgt. Der Satz des Evangeliums, daß Gottes Haus viele Wohnungen berge, wird durch die Theologen bestätigt.

Im ersten Band finden sich, neben unbe-kannteren, die uns geläufigen Namen wie Irenaus, Origenes, Augustinus, Thomas von Aguin, Luther, Melanchton, Calvin. Die Reformation hat inzwischen stattgefunden, aber die christliche Wahrheit wird, allen dogmatischen Differenzen zum Trotz, nicht

Da vollzieht sich in den letzten drei Jahrbunderten (dessen Vertretern der zweite Band gewidmet ist) ein gründlicher Wandel. Es bahnen sich revolutionäre Entwicklungen an. Das Haus der Wahrheit mit seiner reichen Architektur wird insgesamt von agnostischen Erdbeben erschüttert und droht einzustürzen. Die verschiedenen Theologen, die jetzt auf den Plan treten, sind sich ihrer Sache nicht mehr so sicher wie ihre Vorgänger im Mittelalter oder in der christlichen Frühzeit. Ernst Jünger hat einmal getadelt, die moderne Theologie schlage sich lediglich mit den Nachhuten der Aufklärung herum und werde davon völlig absorbiert, sei also weder neu noch schöpferisch in des Wortes eigentlicher Bedeutung. Das mag richtig sein - aber den Theologen blieb nichts anderes übrig, als das alte Wabre gegenüber den neuen Wahrheiten zu verteidigen, welche ständig dem trojanischen Pferd der Aufklärung (letztere im weitesten Sinne verstanden) entstiegen. Es wurde immer schwieriger, den Glauben vom Unglauben zu unterscheiden. Die Theologie selbst drohte in den Strom des allgemeinen Relativismus hineingezogen zu werden. Sie ver-suchte, mit Mut und Phantasie ihre alten Positionen zu verteidigen, aber sie ging unter im Handgemenge mit Philosophen, Marxisten, Psychoanalytikern.

Die Theologen haben es außerordentlich schwer, in einer entgötterten Weit ihre Stellung zu behaupten, von der Flut des "Unglaubens nicht fortgerissen zu werden". Den weltanschaulichen Gegnern erscheint das Christentum als eine Ideologie neben andeseit Lessing ausgeträumt.

Die Theologen, welche am "Ende der Neuzeit" (Guardini) die wissenschaftliche Arena betreten, kämpfen um ihre nackte Existenz. Sie wären verloren, wenn sie lediglich die alten, so lange bewährten Formein repetieren wollten. Sie erschließen vielmehr ganz neue Dimensionen des Glaubens. Sie entdecken im Bergwerk Gottes ungeshnte Schätze und fördern sie ans Licht. Freilich riskieren sie hier oft ein Außerstes, geraten bei ihren dogmatischen Bemühungen lediglich an die Grenze der Ketzerei. Der württembergische Bischof Wurm erwog seinerzeit ernsthaft, ob er gegen Rudolf Bultmann, den Vater der sogenannten Entmythologisierung, ein Lehrzuchtverfahren anhängig machen sollte

Der zweite Band des vorliegenden Werkes stellt also jene Theologen vor, die in der Auseinandersetzung mit dem landläufigen Atheismus ungeahnte, oft abenteuerliche Wege einschlugen. Dieser theologische Avantgardismus beginnt mit Kierkegaard und John Henry Newman, erreicht aber in der ersten Hälfte unseres Jahrhunderts mit Barth, Bultmann, Tillich, Teilhard de Chardin und Guardini seinen Gipfel.

Die Lektüre bezeugt, daß die christliche Wahrheit sich keineswegs erschöpft hat, sondern nach wie vor die erstaunlichsten Uberraschungen für uns bereit hält.

ADOLF TOVOTE



Bildergalerie, nach dem Leben gezeichnet

anchmal bet man wirklich Anlaß, die Erfindung der Fotografie von Herzen zu bedauern, so beispielsweise angesichts alter Tierzeichnungen aus dem neunzehnten Jahrhundert. Die damaligen Künstler wußten ein solches Maß an Lebensechtheit und Detailinformation zu übermitteln, daß jede Tierfotografie dagegen verblaßt, und seien ihre Farben noch so schön. Die Zeichnungen konnten nämlich mit aller Präzision das jeweils Typische im Aussehen und Verhalten der dargestellten Art herausarbeiten; eine einzelne Zeichnung ersetzte also nicht nur eine einzelne Fotografie, sondern ganze Fotografie-Ketten.

Das zeigt sich wieder einmal in aller Deutlichkeit in der neuesten Pracht-Edition der Schlüterschen Verlagsanstalt in Hannover: Europäische Singvögel. Nach Original-Lithographien aus dem 19. Jahrhundert auf 64 Tafeln" (Weißer, genarbter Kunstlederbezug mit Gold- und Farbprägung, Kassettenformat 31,5×44,3 cm, 99 Mark). Im beiliegenden Waschzettel werden als Bezugsquelle Niedersächsischen Landesbibliothek lagernden Originale" genannt, aber erst weitere Recherchen enthüllen die wahre Herkunft. Es handelt sich um Lithos, die von "unbekannten" Künstlern 1897 für Wilhelm Naumanns monumentales Werk "Naturgeschichte der Vögel Mitteleuropas" angefertigt wurden, das seinerzeit im Verlag F. R. Eugen Köhler im thüringischen Gera erschien. Aus derselben Quelle hat sich die Schlütersche schon einmal bedient, als sie vor zwei Jahren in gleicher Aufmachung die Mappe "Greifvögel" herausbrachte,

Die Illustratoren des Naumannschen Buches waren wahre Meister, deren Schöpfungen hinter den Werken der besten Tierzeichner des neunzehnten Jahrhunderts, etwa Willy Kuhnert oder John James Audubon, nicht zurückstanden. "Nach dem Leben gezeichnet", schrieben sie in reizender Bescheidenheit oft unter ihre Bilder. In Wahrheit müssen sie die Vögel jahrelang genau beobachtet und immer wieder Skizzen von ihnen angefertigt haben, so sicher ist der endgültige Strich, so ingeniös der Blick für jeweils typische Situation. Hier waren für die herriichen Zeichnungen die "in der nicht nur Zeichner, hier waren auch passio- Stück verschenken kann, um Freude zu nierte Tierfreunde und frühe Vorläufer der stiften und Naturverständnis zu wecken. Verhaltensforschung am Werk.

Die schlütersche Mappe stellt über 100 Arten und Unterarten aus der Singvogelgruppe vor, von denen wir oben zwei abbilden: Haussperling/Feldsperling" (rechts) und Eichelhäher". Beim Blättern zeigt sich: Die Kassette hat neben ihrem künstlerischen auch einen hoben Gebrauchswert; ihr ausladendes Format ermöglicht es, die Tiere fast alle in Lebensgröße wiederzugeben. Geschlechter sowie Alt- und Jungvögel sowie verwandte und ähnliche Arten werden auf den einzelnen Blättern direkt gegenübergestellt und erlauben so ein sicheres Unterscheiden und "Ansprechen".

Die meisten Käufer, so steht zu vermuten, werden freilich, trotz der Qualität der Kassette selbst, die Edition auflösen, um die Blätter einzeln unter Glas zu setzen und zu rahmen. Das ist gewiß nicht der schlechteste Zweck solcher Unternehmungen: Dem Kunden für wenig Geld zu einer ganzen, kleinen Bildergalerie von Niveau zu verhelfen, mit der man die eigene Wohnung ausschmücken, die man jedoch auch Stück für

"Klare Liebe zu Bach und Beethoven"

Über die Eigenschaften Honeckers – Klaus Böllings mitteldeutsche Erinnerungen

uf die Ständigen Vertreter der Bundesrepublik Deutschland in Ost-Ber-Lin, die seit dem Grundlagenvertrag (Artikel 8) in der "DDR" residierten, hat das Deutschland jenseits der Elbe eine tiefe Faszination ausgeübt. Günter Gaus war von Brandt entsandt worden, Klaus Bölling von Helmut Schmidt; und beide waren, wie ihre Bücher zeigen, des Geistes ihrer Herrn; der erste ausschweisender in seiner Zukunfts-Phantasie über die deutschen Möglichkeiten, ungeduldiger, undisziplinierter, wenn man so will. Der zweite straffer am Zügel des stärkeren Kanzlers, dem er dienen wollte. Beide jedoch sind von Natur romantisch. national und auf schwer definierbere Weise sozialistisch zugleich; beide geistig ausgewandert in eine Zone zwischen den Weltmächten, in einen imaginären Raum, den sie mit den Kräften der Sehnsucht als deutsch begreifen und altdeutsch beschreiben.

Praktisch läuft dieses Exercitium 21nächst auf eine Distanzierung von dem Weltteil hinaus, aus dem sie kommen: Von den antikommunistischen Puristen in Bonn spricht Bölling, wohl nicht nur die CDU/CSU meinend, vom "totalitären Antikommunismus" Günter Gaus. Verbunden sind die beiden Entsandten auch in ihrer zornigen Ablehunng des gegenwärtigen amerikanischen Präsidenten und seiner kalifornischen Ideologie*. Vereint in der Ablehnung der polnischen Verfassungsbewegung, über die sie sich gleich furchtsamen Mini-Metternichen außern. Und verbrudert schließlich von Anfang bis Ende in einer absonderlich boben Achtung vor Erich Honecker, dem "Souveran mit dem Strohhut". In ihm entdecken die keineswegs mehr jungen, durchaus geschichtserfahrenen Autoren eine Art deutschen Führer, dem schmückende Beiwörter ruhig zugemessen werden dürfen, handelt es sich bei ihm doch um einen gänzlich unverdächtigen Kommunisten schweren Wassers.

Bevor wir uns der schweiswedelnden Sprache zuwenden, die Bölling dem "deutschen Patrioten" Honecker widmet, sei doch vermerkt, daß der Bevollmächtigte, skeptischer und gefaßter als sein Vorganger Gaus, während seiner Tätigkeit als politischer Diplomat in Ost-Berlin die real existierenden Gegensätze _nicht zudeckte, sondern identifizierte" und insofern gute Dienste leistete. Hochinteressante Details enthält das Buch über Hehrut Schmidts deutschdeutsche Politik, die nichts erbrachte, weil stets die schlimmen Polen dazwischenfunkten, der aber dennoch Bemühung anzumerken war. Sie betraf denn auch diesen Herrn Hopecker, den Bismarck, in Anbetracht der 211 oft erwähnten saarländischen Herkunft des Mannes, als die "Perle von Wiebelskirchen (Saar)* bezeichnet hätte. Dies kann

politische Kunst sich mittlerweile von Meister Bismarck entfernt hat. Poor Germany.

Nun aber zum entdeckten Bilde Honekkers, der als strammer Kommunist betrachtet wird, der nicht zaudere, wenn es um die Macht gehe, und der den Polen, als sie 1980 loslegten, am liebsten an den Kragen gegangen wäre - der dann aber doch, mit Respekt wird es vermerkt, gegen eine Warschauer

Klaus Bölling: Die fernen Nachbarn Verlag Gruner + Jahr, Hamburg. 304 S., 22,80 Mark.

Bartholomäusnacht" plädiert habe. Von ihm, den Ulbricht mit den organisatorischen Vorbereitungen des Mauerbaus beauftragte, seien kühne Gedanken zur Deutschlandpolitik nicht zu erwarten, doch bewege ihn ein tiefes Interesse für Deutschland als Ganzes". Ihn rühre das Schicksal der deutschen Teilung mehr als die meisten seiner Freunde im Politbüro. Idealistische Sehnsucht nach einem sozialistischen Deutschland beflügele ihn. Ja, er sei der deutschen Frage geradezu verfallen. Es gibt in der Führung der SED



sucher werden kontrolliert: Eingung Ständigen Vertretung Bouns in Ost-

immerhin deutlich machen, wie weit die kaum einen Kommunisten, der deutscher wäre als er", sagt Bölling.

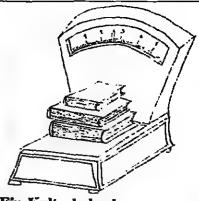
> Der Autor bezeichnet das "Offenhalten der deutschen Frage" seitens "Westdeutschlands" als ein Übel, wähnt dafür aber in Honecker "vielleicht die Idee des deutschen Gesamtstaates, bevölkert von fleißigen und disziplinierten Deutschen, denen ein alternativer preußisch-sozialistischer Lebensstil eines Tages anziehender erscheint als die permissive und auf Konsum orientierte Gesellschaft des Westens". Nein, nein, Faschistoides meint diese Sprache nicht, denn es geht ja um Honecker, der in seinem Refugium am märkischen Wandlitz-See inmitten schöner Bilder (es gibt auch einen Picasso) "unausweichlich deutsch" träume. So, nur so ist das gemeint. Und der Generalsekretär ist auch bedrückt über Gromyko, der die DDR" stets als Funktion der sowjetischen Westpolitik betrachte und die deutschen Bedürfnisse der "DDR" kaum anerkannt habe.

Honecker, eine tragische deutsche Figur? Honecker, ein Rembrandt-Deutscher, nach Art des Julius Langbehn, ein geheim Verinnerlichter, "ein Gefühlsmensch", der sich nicht verstellen könne? "Unbedingte Zuverlässigkeit" kennzeichne ihn, meint Bölling, auch der Wunsch, als Landesvater anerkannt zu werden (einen solchen Funktionär hätte Mao Zedong zu Recht mit Kulturrevolution überzogen). Präsident Carstens habe vor Titos Grab in Belgrad "intelligente Nüchternheit, ja Rechtschaffenheit" an ihm festgestellt, eine klare Liebe im übrigen zu Bach und Beethoven.

Honecker, so erkennt Bölling weiter, verfüge über Moralbegriffe "wie mancher unter den älteren westdeutschen Gewerkschaftsführern". Wohl deshalb hat er sich "in allen Fragen von humanitärem Charakter die Federführung vorbehalten". Und im übrigen: Gesunde Lebensführung kennzeichne den deutschen Generalsekretär, ein Hang zu Mutter Natur und "Freude an unverfälscht deutschem Vergnügen", Bürgernähe also, nicht Zynismus. So sei Honecker, alles in allem, ein "überzeugter Parteigänger einer Gesellschaft, in der sich alles und jedes, oder doch das meiste in seiner gehörigen Ordnung zu vollziehen hat". Gehörig.

So also ist er. Bölling berichtet nicht nur über anderthalb Jahre Honecker. Er stellt ihn gegen die "hardliner", die mit dem Zwangsumtausch noch Schlimmeres vorhatten, er belichtet, teils vorzüglich, die _DDR"-Prominenz, die Falken- und Taubengesellschaft um den obersten Chef. Das Buch ist schon lesenswert. Vor allem aber ist es aus jenem Geiste, der in Deutschland wieder einmal kommen mußte - am Ende aller westlichen Rationalität, am Anfang al-

HERBERT KREMP



Ein Kulturkalender

Wenig bekannte Aspekte deutscher Kulturgeschichte und Bilder aus den deutschen Ostgebieten verbindet der Deutsche Kulturhistorische Kalender 1984" (13 Blätter, 19.50 Mark, Bayerischer Schulbuchverlag) in einer solchen Weise miteinander, daß nie der gelangweilte Eindruck des "wiedereinmal dieses Bild" entsteht. Ob dies nunder Treppenaufgang des Kriminalgerichts Berlin-Moabit oder das Arbeitszimmer des Reichskanzlers Chlodwig von Hohenlohe-Schillingsfürst in dessen fränkischem Familiensitz, ob es Max Slevogts "Feierabend" oder das Familienporträt des Gründerzeit-Unternehmers B. H. Strousberg ist - immer wird das Bild durch einen klug informierenden Text ergänzt, wobei diesmal das Schwergewicht auf der zweiten Hälfte des 19. Jahrhundertsliegt.

Avantgarde von gestern

Sie werden uns vorgestellt, wenn wir uns mit Marcel Proust "Auf die Suche nach der verlorenen Zeit" begeben – die Kleider von Mariano Fortuny. Und nun begegnen sie unserneut, diesmalals Fotos in dem Buch "Avantgarde-Mode" von August Ohm (D. Reimer Verlag, Berlin, 120 S., 50 Abb., 35 Mark). Der Band führt

● Fachbuch ●

"Die sieben Frieden" -- Frieden definieren ---Chaos der Friedensiehren -- Ordnen der Basiselemente --382 Seiten 21 x 28 cm, DM 190,-Aris-Veriag, 4000 Düsseldorf 1 Herderstraße 16 · Tel. 67 20 49

sechzig Kleider aus der Sammlung des Verfassers vor, die die Zeit von Louis XVI. bis zur Art deco umspannen. Darunter sind auch fünf originale Fortuny-Modelle mit ihrem unnachahmlichen Seidenplissee. Ein anschaulicher Ausslug in die Modevergangenheit.

Der umstrittene Vasarely

Victor Vasarely gehört zu den Neueren der Kunst, zu den Arrivierten und zu den noch immer Umstrittenen. Vielen gilt er nur als ein Dekorationskünstler, der wenngleich hochartistisch - mitallerhand Augentrug zu spielen versteht. Andere aind uberzeugt, daß er als erster Dreidi mensionalität in der zweidimensionalen Malfläche zu erzeugen verstand. Der Band "Gäa" von Victor Vasarely (Herder-Verlag, Freiburg im Breisgau, 138 S., 69,80 Mark) bietet mit 46 Farbtafeln und 33 schwarzweißen Bildern, angereichert mit einigen Texten des Malers über Politik, Kunst und die Menschheit überhaupt, in nuce ein Anschauungsmaterial, aus dem der ganze Vasarely herauszukristallisie-

Bali im Lehnstuhl

Der Band ist als Reiseführer gedacht. Aber er eignet sich genausogut für eine Reise im Lehnstuhl. Denn Günter Spitzing läßt "Bali" (DuMont Buchverlag, Köln, 410 S., mit zahlr. Abb., 34 Mark) mit seinen Tempeln, Mythen und seiner Volkskunst - nicht zuletzt durch seine vorzüglichen Photos und erläuternde Zeichnungen - anschaulich werden auch ohne die Anschauung vor Ort. Ein Buch, das eine Reise ersparen könnte, reizte es nichterstrechtzum Reisen.

Mit dem Gorilla ins Kino

Hanna schwärmt für Gorillas, nur hat sie noch nie einen gesehen. Anthony Brownes Bilderbuch "Der Geburtstagsgorilla" (Herder Verlag, Freiburg, 32 S., 18,80 Mark) handelt nun davon, wie in der Nacht vor Hannas Geburtstag ihr Spielzeuggorilla wächst und lebendig wird. In dieser Nacht unternimmt sie mit

****** SONDERANGEBOTE!!! Viele Bücher viel biliger: bis zu 70%! Ferner Taschenbücher, Neuerscheinungen, Fachbü-cher, kurz: ALLE Bücher bei uns erhältlich! Fordern Sie umseren kostenlosen Katalog au: Postkarie genügt!

MAIL ORDER KAISER Buchbandhag Postfach 49 12 09/W - 8 München 49 *******

ihmalidas, wofür ihr Vaternie Zeit hat: sie gehen zusammen in den Zoo und ins Kino. Da das Buch von Gorillas handelt, tauchen sie überall in den Bildern auf: als Mona Lisa an der Wand und als Superman im Film, auf Torten und Lampenschirmen. Der Schluß der Geschichte ist nicht ganz so ulkig. Hanna wacht auf, und ihr Vater nimmt sie wirklich in den Zoo mit. Warum dürfen Bilderbuchkinder ihre Abenteuer eigentlich nur im Schlaf erle-

Hausbuch für Weihnachten

Die Autoren des schmuck aussehenden, großformatigen Advents- und Weih-nachtsbuches "Ein Licht auf Erden" (zusammengestellt von Annemarie Gregor-Dellin, Nymphenburger Verlagshandlung, München, 272 S., 26 Mark) reichen von Eichendorff bis Oliver Storz, selbst der deutsch-kalifornische Häuserbauer Reinhard Lettau ist mit einer etwas surrealistischen Geschichte über ausgepacktes Spielzeug vertreten. Dazwischen als Füllsel über den ganzen Band verteilt dreizehn der bekanntesten deutschen Weihnachtslieder - das ist wirklich ein praktisches Hausbuch.

Die Wende mit Konstantin

Eine Biographie über den Schöpfer des christlichen Europa

"ach "Trajan" und "Tiberius", nach dem "Kaiser ohne Purpur" (Seneca) hat Hubertus Prinz zu Löwenstein nun in "Konstantin der Große" eine weitere antike Herrschergestalt beschworen, die den zuvor genannten an weltgeschichtlicher Bedeutung bestimmt ebenbürtig vermutlich sogar überlegen ist. Der Untertitel "Schöpfer des christlichen Europa" weist auf jene historische Wende, durch die im Jahre 313 das Christentum den beidnischen Kulten offiziell gleichgestellt wurde. Dem

Hubertus Prinz zu Löwenstein: Schöpfer des christlichen Europa. Lan-gen/Müller, München. 336 S., 38 Mark.

war Konstantins Sieg an der Tiberbrücke im Norden Roms voraufgegangen, errungen im Kreuzeszeichen Christi: "In hoc signo vinces" (In diesem Zeichen wirst du siegen). Dies hatte, wie der Autor in der Vorrede berichtet, auch der Titel seines Romans sein solleri; der Mangel an Latein- und Geschichtskennmissen bei der Leserschaft, wie er nun einmal nicht zu leugnen ist, ließen den sachlichen Namenstitel an seine Stelle treten.

Doch bedarf in der Tat der Leser keiner Votinformation, um sich in der von Prinz zu Löwenstein farbig gezeichneten, bunt schil-lernden Welt der Spätantike zurechtzufinden. Zwar nennt der Autor Orte, Flüsse, Länder mit ihren damaligen lateinischen Namen; doch gibt, wo nötig, ein Register rasche Erklärung. Und daß die vielen deutschen Schauplätze wie Trier und Köln, Mainz und Regensburg und Aachen, die Mosel und der Ribein, ausführlich behandelt werden, erleichtert das Verständnis und erhöht das Interesse. Nicht nur zivilisatorische und militärische

Details, auch theologische Dispute geben dem Buch Gehalt und Gewicht. Der Autor versteht die verwirrende Fülle der Kulte und Rituale des Heidentums, aber auch die Vielzahl der Sekten und Häresien der Christen jener Tage präzis zu porträtieren und prächtig zu präsentieren. So tritt neben sein Bild des großen, im Osten sogar als Heiliger verehrten Kaisers das packende Panorama des riesigen Römerreiches, das Konstantin nach einer Zeit der Spaltungen umd Wirren noch einmal in einer Hand zu vereinigen vermochte. Begegnung mit der Geschichte, leichtgemacht, so inhaltsschwer die Themen sein mögen: Prinz zu Löwensteins Verdienst als Vermittler historischer Höherunkte ist

BERNHARD KYTZLER

Die Zukunft Ihres Kindes ist deshalb noch lange nicht verbaut! Schaffen Sie neue Randbedingungen für einen hoffnungsvollen schulischen Neubeginn. Gute Internate bieten alle notwendigen Voraussetzungen dafür. Gründliche Aufgabenbetreuung

Kleine Klassen

• Nette Freunde

 Interessante Sportaggebote

Sie erhalten unsere umfassende Broschüre (gegen Schutzgebühr von DM 20,--), in der 36 deutsche und Schweizer

Internate mit Prädikat



Düsseldorf, Tel. 02 11 / 13 15 72, Telex 8 584 880 abd d; Hamburg, Tel. 0 40 / 23 09 69, Telex 2 174 311 koop; Frankfurt, Tel. 06 11 / 23 01 28, Telex 04 12 661 disf; Berlin, Tel. 0 30 / 8 82 61 10, Telex 1 84 114 b text

Zentrale Max-Weber-Platz 3, 8000 München 80 GUTES INTERNAT - DIE BESTE CHANCE FÜR IHR KIND



Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulreife (Wirtschaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreife), Grund-, Haupt und Realschule: Besuch der örtlichen Schulen

Oberschaubare Klassen; Unternicht im Klassenverband; kein Unternichtsausfall; alle Pri Nachprüfungen im Hause durch eigene Letnfuäfte; intensive Gruppenarbeit; Legasth durch Diplompsychologen; individuelle Betreuung; Beautsichbgung der Hausaufgabe Lehrer, Velseitiges Freizeitangebot. Sporthalte, Reten, Tennis u.a. moderne Bauten Landschaft. Bitte fordern Sie unseren Prospekt an. 4531 Wersen NRW (BAB Abfahrt Osnabruck Hale

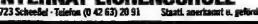
Sprachreise-Kataloge 1984

 Intensiv- und Feriensprachkurse ● für Schüler und Erwachsene ● in 11 Ländem ● Tur Schuler und Erwächsene ● in 11 Landem ● Termine von Januar bis Dezember ● ab 1 Woche Kataloge und Beratung kostenios

EUROPÄISCHER Neccastratio 121/A3 78L (0711)
EUROPÄISCHER Neccastratio 121/A3 28 40 38 Spezial-Service: Vermittlung von Privatschulen und Internaten.



INTERNAT EICHENSCHULE





Auf der Nordseeinsel Langeoog zur Schule gehen! Statisch amerkante prinstreheit mit international in der Nordseeinsel Langeoog zur Schule gehen! Internats-Realschule

 Kleine, überschneibere Klassen
 Zusutzunkerr, at Deutsch, Englisch, Mathe u. Chambe Sonderkurse für Legastheniker
 Nahtisser Übergang in die Sekunderstele il



Indix. facht. Förderung in bleinen Groppen, Hauszutgaben-gangsstufen, leternasisschilder kinnen auch die Grand- und negebot, wie z. B. Segelo, Reden, Teanis, Windsurfan, Töpfern. Persönliche Berntung in Schall und Internatisfragen under Telerin & 49 72/3 Eb. Bitte fordern Sie unsere ausführlichen Prospektionierkagen aus Indonmatis-Rediscinde und Gymnanien, Postfach 1365, 29/12 Language

Privates Gymnasium und

Aufbaugymnasium Schloss Buldem bei Münsten/Westfalen

Internat

ulnahme in alle Klassen, reiche Facher-ahl in der dilferenzierlan Oberstufe. Englisch ab Klasse 7,

2. Fremdsprache Englisch oder Franzo-sach ab Klasse 8 Besonders Vortelle: Klene Klassen und Zusazz Forderkurse, moderne Ubungs- und Lehtraume. Abdur im Hause, großer Naturpark und Fernespielz Aufmahme in des Internet auch als Tegeshemschüler und zur Be-treuung von Real, Haupt- und Grund-schülern möglich

4408 Dülmen-Buldern, Schloß, Telefon 02590-521 - Fordern Sie bitte unseren Prospekt an!

Staatl anerk priv.

mit Internat

für Madchen und Jungen

Elisabeth-Engels-Stiftung

Ganztagsschule

Ammeldungerr (zile Klassen) moch möglich Günet. Verkehteverb, d. Schulbusse.

fhr Ziel: Studienabschluß

Der berufsbegleitende Weg über nichtaksdemisches Wirtschafts-diplom zum High-School-Ab-schluß mit anschl. Studium. Außerd. Promotionsmöglichkeit. Nicht kontessionsgebunden.

Auskiinfte gegen Freiumschia (DIN A 5/ DM 1,30 Porto)

A. Röm.-Rath. Hockschulamt - Andensielle - Pueri. 19 94 19 5539 Velberi 1 Tel.: 9 23 51 / 6 99 66

eine Sprache lernen!

Unglaublich? Und doch ist as möglich.

blitz® superlearning Wissenschaftlich fundlart, erfolgreich Kassettenprogramme € Einführungs-Beminare € Kosteniose informationen

MODERNES LERNEN

Postfach 1129 - 5350 Euskirchen

Info-Service Tel. 02255/4777 Tag+Nacht, auch sonn-feiertags

einem Monat

In nur

SEMINAR

io6 Varenholz, 4925 Kalletai 1/b d. Weser (NPW), 12 (0 57 55) 4 21

zweizilgige Reelectule (KI, 5-10) tet intere, Lermillie.

Realschule

Privatgymnasium Dr. Richter nit Internat

neugestaltete gymnasiale Oberstufe Staatlich anerkannt - Abitur an der Schule Förderkurse für Legastheniker

Gagernring 7 · 6233 Kelkheim/Ts · Tel. 0 61 95 / 6 47 19

Aufnahme ins Internat iederzeit möglich. individuelle Betreuung.

WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

Ist vom Eritish Council amerkannt und Mitglied von ARELS?
 Ist eine 100%ige Examens-Erfolgsquote?
 Isletet ihnen ein unübertroffenes Freizeitprogramm?
 und kostet nur DM 250,— wöchentlich einschließlich Unterstützterbringung mit Halbpension?

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Hauptkurse (2-40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kurse, Ferienkurse. Für alle Altersgruppen. Für Anfänger und Fortgeschrittene, Verlangen Sie nach heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch):

48-42 Spencer Square, Ramsgate-on-Sea, Kent, England Tel. Dorchwald 08 44 / 8 45 / 58 68 53

Englisch in England

imensiv- und Spracherholungskurse durch englische Lehrerin mit langjähnger Erfahrung an deutschen Schulen. Kleiner Kreis, persönliche Atmosphäre. Unterbringung im igenen Haus am Meer oder bei Gastiami Ablurvorbereitung, Cambridge-Certifica geschrittene, Wirtschaftsführungskräft

Janet Muth-Dunford, Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld 1, 2 05 21 / 18 12 53



Einheitliche Volks- und höhere Schule auf der Grundlage der Padagogik Rudolf Steiners Internat für

Jungen und Mädchen

som ersten Grundschuljahr bis zur Abiturvorbereitungsklasse. Benefeld liegt am Rande großer Wälder. inmitten der Lüneburger Heide. Anfragen richten Sie bitte an das

Sekretariat III der Freien Waldorfschule Landschulheim Benefeld

30362BomlitzWalsrode, Tel. (051-61) 40-21-40-22

LZ 쫑줗 BEI ZUI Fremdsprachen-Korrespondent/in

nen Sie Ihre berufliche

kunft mit uns. Entscheiden ile sich für eine Ausbildung

zum Fremdsprachen-Korrespo dent. 2 Sprachen : z.B. Englisch anzösisch oder Spanisch jes- oder Abendkurse – ein Expelication minor a Diplom Eine von über 60 deutschen

raga Barrochern, en let auct Bitte, fordern Sie ausführliches

nlingua Informationszentrum bteilung W4 Westenhellweg 66-68

4600 Dortmund 1 Spitalerstraße1 2000 Hamburg 1 Kaiserstraße 37 6000 Frankfurt 1



Sprachenund **Dolmetscherschule**

volzeiäche Fachar bikung zum stantich austria

Franzisisch und Spanisch. öprütunges am Institut — der Staat

prüfung gleichgestelt. Anerkannt für Studienfürderungen aus öffend. Missin immisterbeginn März und September. Fordern Sie Prospekt: ENGLISCHES

INSTITUT Rheinstraße 141, 69 Heidelberg Teleton (0 62 21) 3 70 96/7

SCHULSORGEN?

Es ist similos, nur eine Kasse zu wie-derfolen, wenn seit Jahren schon die Grundisgen fehlen. Wir schließen in Lei-stungsgruppen alle Kenntnistücken und unterrichten weiter: Man verbessert die unterrichten weiter: Man verbessert die eistungen und verliert – bei zei Vechsei – kein Jahrl

 nur 2-7 Schülerfinnen pro Klasse!
 Autn. v. Mehrfachrepetanten
 Remischulebschluß o. Abitur Abivorbereitung (BW u. Hessen)
 Internat Den u. Hessen)
 September (Bernar)
 Banamental/Heidelberg

Strati. amerikamste med. kaudin. Assistentin durch einjähr. Berufakulleg. Beginn Oktober. Beihilfen. Oder kaufin.-prakt. Arztheiferin: statt Zjähr. Lehre vijihr. Ansbildung. Beginn Oktober und April. Arztheimmerprühing ohne zusätzliches Praktikum. Bitte kosteniosen Farbprospekt. – UF. – anfordern: Lehrinstitut Dr. med. Buchhilz, Starhemstr. 38, Posthach 12 50, 7800 Freiburg. Tel. 67 81 / 2 36 06.

🗋 staatl. gept. Betrie 🗌 Handelsfachwirt

Vermögensberuter ☐ Bilanzbuchholter

Techn_/Ingenieure Studienabbrecher?

.ausgepräster beruffich Karriere,

INSTITUT FÜR WIRT-SCHAFTSWISSENSCHAFTEN der Alt Röm, Kath, Hochschule 2900 Oldenburg

AUFSTIEG mit den bewährten GABLER FERNKURSEN

☐ Finanz/Krediffoch

Wie und wo man the Qualitäts-Sprachreise bucht, zeigt der neue fee-Prospekt. Fachkaufmann Einkauf/ Betriebswirtschaft für

en besten solori Kurs ontreuze Anzeige ausschneiden, absendi und GRATS-KATALOG anforde



...denn hier im internat Schloß Eringerfeld stehen mir für meine Zukunft alle Bildungswege offen. Und mit meinen Lehrern verstehe ich mich prächtig. 《

Das Internat Schloß Eringerfeld ist staatlich aner-learnt. Alle Präfungen und staatlichen Abschlüsse finden durch eigene Lehrer im Hause statt. Jungen und Mätchen sind in modern gestalteten Schöler-heimen untherehend nen untergebracht. Sie werden liebevoll und gründlich rund um die Uhr betreut. Haue Informieren Sie sich über uns. Areiben Sie — wir antworten — auch in den Ferien.



Grundschule · Hauptschule · Real- u. Aufbaurealschule Gymnasium mit differ. Oberstufe - Berufsgrundschuljahr (Hauptschulabschule nach 1 Jahr) - Handelsschule u. Höhere Handelsschule mit Gymnasiaiem Zweig (Abitur) in geschlossenen Klasserwerbänden - Höhere Handelsschule für Abiturienten (1)āhrig) nkorrespondent · Europa-Sekretäris

handbienmakter - Finanzmakter Festiverweller - Belsielsweld kurse m. Drptom. Höferlin Institut Weit/Rh., DA Käppelistr. 10-14

Tel.07621/71055 ENGLISCH

Junioren 11-16 erkant in der Schule, Kurse Wo. Ostem u. im Sommer. Learning & Leisure 6 Mount Boone, DARTMOUTH Devon, GB. Tel. 90 44 / 80 43 / 33 81

INTERNATE
Pro Internate e. V., in 2 Hmb. 67 Posts
87 65 45 veniendet gegen Schutzgebilts
von DM 40.- volksindigen Internate
isstalog mit simtlichen Internaten um



 Intensiv - Sprachtraining für Industrie u. Handel

in USA u. Frankreich Langzelikurse mit

Mitched im Fachverband

sprachreisen

● 1-jahrige Schulbesuche

anerk. Diplomen .
Feriensprachkurse

Hauptstr. 23, Tel. 06027/1251

zahreichen Fachern u. Klassen Vielseitiges Freizelt- u. Gildenangebot. Große Sportanlage. Tennis, Turnhalle u Schwimmbad. Prospekte auf Wunsch. Telefon (9 22 24) 27 91 5340 Bad Honnef (Rhein) 2

alban Sia 811: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Remogate-on-See, Kent, England, Tel, 843-51212, Tx. 98484 SOURCE ALTERIORENZER - KEN MINISTRALITALITY DAS GLANCE JAMES

GEOFFNET SONDERWEINIACHTS- UND -OSTERICUPIN ANDEREN WELT VORAUS... WERDEN SIE Personalberater MSI

Fernishingson mit der stantlichen Aussaung und mit dem Göbstengel is der stantlichen Zeit in Köln. Abschlass-Diples witseres Institution.
Bes sehr personlicher Betresung unserer Schüler macht des Lernen densetz bei den Bernangen Sieden bei den Lernengen Sieden bei den Lernengen Sieden bei den Lernengen Sieden Schüler macht des Lernen Kosten Fr. Dit 1390. – Verlangen Sie graufs Information. MSI-Abi.MSI Mariet Service Institut AG, Beau-Sie SS, CH-260. Pfey IBern Schweiß Mariet Service Institut AG, Beau-Sie SS, CH-260. Pfey IBern Schweiß Priv. staati. anerk. Gymnasium Sprachenfolge: Englisch (KI, 5) -Latein/Französisch (KI, 7), differenzierte Oberature. Abitum im Haussufgabeni im Silentium, Förderstunden in zahlreichen Pächern u. Klassen Vielseitiges Freizeit- u. Gildenang

Gymnasium

Schloß Hagerhof

DIE WELT ist in der Woche bei rund 20.000 Verkaufsstellen im Angebot, am Wochenende bei 23.000.





für Schüler und Erwachsene Die Sprachreise mit der Note gut



7000 Stuttgart 1 Telefon (0711) 63 90 48

**,ARD-Ratgeber Schule/Beruf* (3.1.81) WDR-Fernsehsendung "markt" (21.5.83)

Intensiv-Sprachkurse im Ausland

Staatlich enerkennte Sprachechulen, Untervicht gestgelvig.

tür Erwachsene alter Beruts- und Alterspruppen
 tur lemmitige Obersistenschüler (som Schider-Ferser-Tours
 turismitige Obersistenschüler (som Schider-Ferser-Tours
 turismitige Obersistenschüler (som Underließ)
 turismitige om bis vier Wocher
 Ferlenspruchsume _Englisch in the Sun', zwei bis vier Woch



AUSLAND SPRACHENDIENST GMBH Hegelstraße 52 w, 6072 Oreleich bei FrankfurtfM __ Taleton 0 61 03 / 3 41 13, Telex 4 17 960 ab d

Fremdsprachen im Ausland 9 Sprachen in 12 Ländern.

Für Schüler in den Oster- und Sommerfenen. Für Studenten und Erwachsene aller Berufe. Schon 2 Wochen im Ausland bringen oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs. Ein gutes Stück Zukunftssicherung.



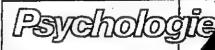
1 bis 2 Fremdeprechen bringen mehr Erfolg die kosteniosen SV branden und Berut.

Dr. Steinfels Sprachreisen GmbH

Sie lernen leicht

mit den außergewöhnlichen Blitz-Superlearning-Tonbendkassetten nach Prof. Dr. Losnaow. Damit lernen Sie leicht, gut und schnell Englisch – Geschäftsenglisch – Französisch – Spanisch – Italienisch. Gratisinformationen direkt vom:

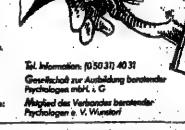
Verlag für moderne Lemmethoden Postfach 6 27 12 - D - 8281 Tüssling 0 86 33 / 14 50



pellest zu erleennen – und die ander mit denen Sie täglich zu ten kohen. Ergreden Sie die Hond, die Ihnen zeigt, wie Sie küntig die Konflicte messtern, mit denen Sie alleine nicht mehr fertig werden

Lassen Sie sich informeren, wie Sie nach

Unser Studienert ist mech in three Nithe. Wursterf bei Hannover



PRIVATE LEHRANSTALTEN REGENSBURG/REGENSTAU ECKERT Motorburk Puriodist

UNSER LIEHRPROGRAMM

itaati. gepr. Techniker Maximentas Versorgungstechnik Bautechnik (Hoch-, Ing.-Beu) allgemeine Elektrotechnik E-Technik (Datenverarbeitung)

industriemeister (fHK) geprüfter Polier (IHK) gepr. Beumeschinenführer (IHK) Schweißen (DVS) (Seginn monelich)

REFA-Lehrgänge gapr. Sekretärin (IHK) ein- und dreijährige Hotelberutstachsch Chalities us de Bèrule des Gasigewei de Bèrule des Gasigewei

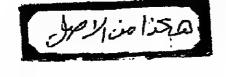
staati. gepr. MTA (med -techn Assistention) staati, gepr. PTA Inhamezautsch-techn. Ass. med. Bademeister Arztheiterin staati. gepr. Diätassistent(in)

... und hinein geht's ins neue Ski-Vergnügen mit Ski Magazin. Der rasanten Zeitschrift voller Ski-Erlebnis.



Winter-Camper... Modische Overalls für

jeden Zweck.

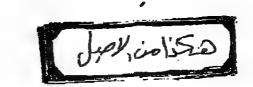




Dec 330 0

WATEP.

MCHAO!





AUKTIONEN

Bis Mitte/Ende Januar veranstalten die Versteigerungshäuser in Deutschland keine Auktionen

AUSSTELLUNGEN

Krippensammlung verdankt. Der Uz Arnoldi - Galerie Rosenzweig, Bonn (Bis Januar) Otto Bachmann - Born Fine Arts, Köln (Bis 14. Jan.) Pedro Barrocal - Galerie Gausling, Harsewinkel (Bis 17. Jan.) Paul Eliasberg - Galerie in Flottbek, Hamburg (Bis 15. Jan.) Astrid Klein / Fotoarheiten - Galerie

Molly Mackenzie / Arthur Goldstein Galerie Severin-Rautenberg Aachen (Bis Jan.)

Philomene Magers, Bonn (Bis 18.

Pritz Ruoff/Aquarelle, Collagen - Manus Presse, Stuttgart (Bis 27. Jan.) Stefan Szczesny / Kleine Formate Galerie Pfefferle, München (Bis 30.

Rudi Tröger - Galerie Tanit, München (Bis 28. Jan.)

NEUE KATALOGE

1950/1969 - Appel, Baumeister, Dubuffet, Jorn, Schumacher, Tapies, Wols - Graphisches Kabinett Werner, Rembertistr. 1, 28 Bremen (10 Mark) Dali d'Or von Salvador Dali - Galerie Orangerie-Reinz, Helenenstr. 2, 5 Köln 1 (10 Mark)

Alfred Hrdlicka / Zeichnungen - Galerie Valentien, Königsbau, 7 Stuttgart 1 (15 Mark, mit einer signierten Radierung 50 Mark) Kians Kinold - Panorama - Foto-

grafien – Rudolf Kicken Galeria, Albertusstr. 1, 5 Köln 1 (38 Mark) Graphik und einige Bücher des 16. bis 19. Jahrhunderts - Hans Marcus, Kunstantiquariat, Grabenstr. 11 a,

4 Düsseldorf Orden und Ehrenzeichen Graf Klenau, Maximilianstr. 33, 8 München Antike Münsen, Schweiz und Deutsches Reich mit der billigen Seite für den Anfänger – Münzen und Medail-

len AG, Malzgasse 35, Basel

WEIHNACHTSKRIPPEN: Zehntausend Mark und mehr für die schönen alten Stücke aus Neapel

Im Allgäu ist auch noch ein Storch dabei

nicht nur zur Weihnachtszeit. Und mitunter wechseln sie zu Preisen den Besitzer, daß man nur staunen kann. Das jüngste Beispiel dafür lieferte München. Auf der traditionellen Weihnachtsauktion bei Hugo Ruef zählte zu den Glanzstücken eine noch Museen und Kirchen folgen neapolitanische Krippe des 18. Jahrkönnen. Bereits 1977 wurden auf eihunderts aus der Sammlung Max ner Neumeister-Auktion in München Schmederers (1854-1917), dem legen-

Aufrufpreis betrug bereits stattliche 38 000 DM, doch der Zuschlag fiel erst bei 58 000 DM. Zu dieser so hoch ersteigerten Krippe (Höhe 90 cm. Breite 80 cm) gehören 14 vollplastisch gearbeitete Figuren, von denen allerdings nur zwei dem Umkreis von Ghiseppe Sammartino (1720-1793), einem bedeutenden Krippenkünstler seiner Zeit, zugeordnet werden.

dären Stifter, dem das Bayerische Na-

tionalmuseum seine weltberühmte

Krippen haben ihre Liebhaber.

Auf dieser Versteigerung mußten die Sammler zu ihrem Bedauern erfahren, wie stark sogar einzelne Krippenfiguren der Inflation unterliegen. So schnellte ein Engel aus Terrakotta, der ein Weihrauchfaß schwenkt (Neapel, 18/19. Jahrhundert, 30 Zentimeter hoch), von 850 auf 1300 DM hoch. Vor zehn Jahren hätte man solch eine Figur noch für rund 300 DM erhalten und jubilierende Engel schweben von Zu den Höhepunkten der Krippenkunst zählen immer noch die neapolitanischen Krippen. Sie sind durch die große Nachfrage in Höhen abgedriftet, in die ihnen heute mur

für eine neapolitanische Krippe, Anfang 19. Jahrhundert, runde 14 000 DM erzielt. Das Charakteristische und Faszinierende an diesen italienischen Krippen, das Liebhaber in aller Welt gefangennimmt, sind einerseits die überbordende Kostümpracht der Figuren und andererseits die verblüffende Detailtreue, mit der die Künstler zu Werke gingen, Dadurch sind

diese neapolitanischen Krippen ein

wahres Spiegelbild der Freude am

Fest und am Feiern. Eine besondere Vorliebe der Künstler gilt allem Eßbaren. Da gruppieren Landleute ihre Feld- und Gartenfrüchte, Eier und diverse Schinken und Würste in Körben. Eine paradiesische Fülle von Leckereien en mimature wird dem Kinde in der Krippe dargebracht. Dazwischen sieht man Hirtenknaben und Dudelsackofeifer.

der Höbe. Alle Figuren glänzen in aufwendiger Garderobe aus Brokat, Seide, Taft und Wolle. Wenn solch eine Krippe zum Aufruf kommt. drängeln sich die Bieter, da nimmt man sogar leichte Beschädigungen in

Um 1970 pendelten sich die Preise für ein solch vielseitiges Objekt zwischen 11 000 und 18 000 DM ein. Wie begehrt und gesucht bei Sammlern, die langsam Stück für Stück ihre Krippe wachsen lassen, die einzelnen Figuren aus Neapel sind, zeigen die Preisbeispiele: So wurden 1979 bei Finarte, Rom, für eine alte Frau mit Fruchtkorb, Neapel, 18. Jahrhundert, 2 100 000 Lire gezahlt und - bei derselben Auktion - für ein Dromedar mit Sattel aus Holz 1 300 000 Lire ge-

Nachdem nun die neapolitanischen Krippen durch die Preishausse für Sammler unerschwinglich geworden sind, besinnt man sich wieder auf die alpenländische Krippenkunst, die derzeit eine wahre Renaissance erlebt. Noch vor zehn Jahren konnte man diesen Kunstzweig günstig bei Tandlern erwerben. Doch mm haben auch sie Kinzuc in den renommierten Auktionshäusern gehalten. Diese

holzeeschnitzten und farbig gefaßten Figuren sind nicht wie die neapolitanischen Gliederpuppen beweglich, sondern beziehen ihre Dramatik einzig durch die Hand des Schnitzers.

1978 erzielte bei Neumeister eine Anderl"-Krippe – Georg Anderl war Anfang des 19. Jahrhunderts ein bekannter Münchner Krippenkünstler bestehend aus 57 Figuren, einen Auktionspreis von 26 000 DM (25 000). 1981 wurden ebenfalls in Miinchen für eine "gewachsene" alpenländische Weihnachtskrippe, 19./20. Jahrhundert, mit mehr als 100 Figuren, die aus Tölzer Familienbesitz stammte, 22 000 DM geboten. Eine Allgäner Krippe aus dem 18. Jahrhundert mit Hirschen, Gemsen, Füchsen und Störchen aus Holz, Papier und Papiermaché, die mit 6000 DM aufgerufen war, stieg schließlich auf 12 500 DML

Selbst die zweidimensionalen, auf Papier gemalten Krippen, die besonders in Tirol beliebt waren, erzielen bereits gute Preise: So wurde 1981 bei Neumeister eine 35-teilige Papierkrippe (18/19. Jahrhundert) mit 2500 DM angeboten. Der Zuschlag lag dann bei 4500 DML



ROSE-MARIE BORNGÄSSER

Hochgeschätzt und hochbezahlt: Neapolitanische Krippe (2. Hälfte des FOTO: RUFF

Die kleinen Aufmerksamkeiten, die dem Orientteppich nützen

Seit vielen Jahren gehört der schöne Orientteppich zu den Favoriten des Antiquitätenmarktes. Alte oder gar antike Stücke sind als sichere Anlageobjekta gefragt, weil sie inzwischen Spitzenpreise bringen. Dabei bestimmen nicht nur Alter und Herkunft den Wert, sondern auch der Erhaltungszustand.

Die intensive Benutzung eines Teppichs im täglichen Gebrauch macht ihn mehr als jeden anderen Gegenstand im Haushalt für Schäden anfällig. Löcher, durchgeriebene Stellen, ausräufelnde Knoten, aufgerollte Ecken sind die häufigsten Mängel. Eine erfahrene Fachkraft wird zwar fast immer diese Schäden beseitigen können, doch eine solche gründliche Reparatur ist mit einer großen Ausgabe verbunden.

Der Besitzer hat es allerdings in der Hand, die Reparaturkosten in annehmbaren Grenzen zu halten, denn die meisten Schäden entwickeln sich langsam. Sie dürfen nur nicht überse-

Teppich alle sechs Monate einer gründlichen Inspektion zu unterziehen. Man wird überrascht sein, wieviele kleine Unregelmäßigkeiten man dabei entdeckt. Das Lockerwerden der den Fransen vorgelagerten Knotenreihe, ein paar kleine kahle Stellen an der äußeren Längswollkante, dünner Flor unterhalb der Schreibtischoder Eßtischstuhlbeine, vielleicht sogar ein kleines Loch. In diesem Anlangsstadium ist eine Reparatur durchaus erschwinglich.

Sie ist sogar zu vermeiden, wenn man selber mit passender Gobelinwolle die kahlen Stellen am Längsrand nachfüllt und darauf achtet, rechts und links von der kahlen Stelle ein bis zwei Stiche zuzugeben, um ein gleichmäßiges Aussehen zu erreichen. Um ein weiteres Räufeln an der Schmalseite und damit einen Verlust zusätzlicher Knotenreihen zu unterbinden, wird man mit Teppichzwirn von der Unterseite her die gesamte

Breite mit einem Schräg- oder Knopflochstich, etwa ein bis anderthalb Zentimeter teppicheinwärts, absi-

Ohne Fachaushildung läßt sich allerdings ein Loch kaum zufriedenstellend reparieren. Aber man kann wenigstens erreichen, daß, es sich nicht vergrößert. Dazu wird unterhalb des Lochs mit Teppichzwim ein festes Stück Leinen - ebenfalls ein bis anderhalb Zentimeter im Durchmesser größer als das Loch - nach oben durchstechend angenäht und von oben mit farblich passender Gobelinwolle ausgefüllt. Wenn der umgebende Flor hoch ist, sollte man die Wolle schuppenartig stehen lassen, sodaß das Ganze für das Auge nicht zu auffällig ist.

Die Gefahr, daß durch das ständige Hin- und Herrücken von Stühlen nicht nur die Wolle allmählich dünner wird, sondern auch gefährliche Risse entstehen, kann man mit Leichtigkeit vermeiden, indem man flache

terseite befestigt, so daß die scharfen Holzkanten sich nicht mehr in den Teppichflor eindrücken können. Die mit einem scharfen Dorn versehenen Metall-Teppichnägel, die unter den Stuhl genagelt werden, sind nur bei sehr dicken Stuhlbeinen zu verwenden, bei dünnen können sie leicht das Holz spalten.

Auch die so harmlos aussehende aufgekringelte Teppichecke hat ihre Tücken. Durch das dauernde Betreten entsteht nämlich ein scharfer Knick, an dem die Fäden schließlich reißen. Das ist ohne weiteres zu vermeiden, wenn man beim ersten Anzeichen eines Aufrollens die Ecke mit einem nassen, gut ausgedrückten weißen Leinstück bedeckt, die Unterseite mit einem dicken Frottiertuch schützt und zwei bis viermal langsam in Florrichtung ein gut warmes Plätteisen darüberführt. Nach Entfernen des schützenden Frottiertuches die noch feuchte Ecke einmal leicht nach innen rollen, glatt legen und mit Zwischenlage eines trockenen weißen Leinstücks bis zum völligen Trocknen beschweren. Eventuell das Ganze wiederholen, wenn sich noch weiterhin die Neigung zum Aufrollen zeigt.

Zur Pflege und Erhaltung eines Teppichs gehört auch die regelmäßige Reinigung. Der Staubsauger muß natürlich immer mit dem Strich über dem Teppich geführt werden (dort fühlt sich die Teppichoberfläche glatt, gegen den Strich rauh an). Weil die starke Saugwirkung bei einem lose geknüpften Teppich knotenlokkernd wirken kann, sollte einmal pro Woche ausreichen.

Schonend und radikal auch bei tiefsitzendem Staub und Dreck ist das sogenannte Schneebad.Der Teppich wird dazu auf eine glatte weiche Schneedecke mit der Oberseite gelegt, und die Rückseite sorgfältig mit einem Klopfer bearbeitet. Für Flecke

- Alkohol, Saucen, Straßenschmutz-, die sich verkrusten, wenn sie nicht bald entfernt werden, gelten die gleichen Regeln wie für Textilien oder bezogene Möbel: Wo einfache Mittel nicht helfen, sollte man den Fachmann um Hilfe bitten.

Well meist ein Teil des Teppichs dem Laufverkehr stärker ausgesetzt ist, empfiehlt es sich, ihn regelmäßig um neunzig oder um 180 Grad zu drehen oder ihn - das gilt vor allem für Brücken - woanders zu plazieren. Dadurch wird der Flor gleichmäßig abgetreten und die Lebensdauer des Teppichs verlängert. Alle diese Maßnahmen verlangen ein wenig Aufmerksam und Mühe. Doch auf die Dauer sind sie eine gute Investition, um den Wert eines schönen Orientteppichs zu erhalten.

HELEN M. KLEMM

Helen M. Klamm ist Restauratorin für Ori-antteppiche. Sie hat u. a. für das Metro-politao-Museum New York und das Kunst-

Briefmarken-Sammiung

tenhoten wie Brusschilde, Vineta, Flug- und Zeignelinausgaben, Blocks usw. geschlossenes Objekt. Mitchel netto über 400 TDM, umedindeheiber nor 138 000,- DM.

KLAUS FISCHER Briefmarken-Par

Angeboten werden die Europe-Marken vom Jahr 56 bis 83 mit aller Serienausgaben, 23 Blocks und 12 Kleinbogen, Ferner Königin Eliza-beths Silberhochzeit mit 38 Serien, für Regierungsjubiläum mit 68 Se-rien, 28 Blocks und 20 Kleinbogen, ihr Krönungsjubiläum mit 36 Se-rien, 19 Blocks, 16 Kleinbogen und 6 Markenbeiten. Ferner Europa-blocks aus den Jahren 67, 68 u. 69 der Länder Albanien, Bulgarien, CSSR, DDR, Jugosinwien, Nieder-lande, Österreich, Rumänien, Buß-land, Schweden u. Ungarn, Die Enroblocks postfrisch u gestempelt siles andere nur postfrisch. Für al-jes Liste vorhanden. Emil Klamet, 7822 (Hinser)

PORTRAIT-MINIATUREN Eine größere Anzahl auserwählter Miniaturen, Privatbesitz aus drei Jahrhunderten an kundige Sammrhunderten, an kundige Samm ler abzugeben. Anfrage: S. D. Stock Prillat-Marschall-Straffe

KOMPLIZIERTE TASCHENUHREN epartert und restauriert hrunchemeiner BUSE - 65 MAINZ edelbergeringgasse 8 - Tel. (96131) 2349 IS Restauriere Emailzifferblätter hochweriger Pendel- und Taschennbren TASCHENUHRGEHÄUSE-REPARATUREN

5657 FIAAN 2 (Gruiten)

Historische Wertpapiere aus aller Welt - Katalog frei; Ankauf/Verkauf/Beratung.

Erstes Wertpapier-Antiquariat
R. Uilrich, Surkenstr. 55a 1630 Bochum 1, T.: 02 34 / 79 79 12

Ober 800 echte CHINA TEPPICHE endgeknûpît in Wolle und in Saide. Alk ras ternöstliche Knûpitorest hervorbrin was fernöstliche Knüpitesnet hervorbringt, zeigen wir finnen im ungewöhnlich größer Veitlat und Auswahl Ständig über 800 Teopi-che, Brücken u. Wandbild-Teopiiche alter Gröo, process u. Wandbid-Teppiche alter Gri 1 em Lager – auch in Alt und in Überma 1. Neu: Jetzt auch Tibeter Teppiche. For n Seit bitte unverbindlich Ferbprospekt u lecten an Bes Jesten.

km Sin bitte upverbindich Füroprospen u.
gestisse an. Bei Angabe näherer Wünsche
hößeFarbe! Zusendung von Fotos und Ka-biog. Kein Vertreterbesuch! elshard RG, Tepplichisport, Poethach
5 (1 03, 496) Ostarburken/Nordhinden
Tel-Sa-Nr. (0 82 91) 88 46, Teg + Nacht

ARCHĂOLOGIE Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-Galerie Günther Pubze. Stadtstr. 28 7830 Freiburg, Tel. (07 81) 2 54 76



Liebhaber und Sammler

Leissen x tône raihan sich in santtem Bogen aneil ander, Ausführung: ingemann 925/000 Sterling



Seelilien in Holzmade fer. Eine selten schöne Rarität, VB 17 500.- DML Telefon 9 71 63 - 39 22

Fossile

Französische Landhavsküchen Individuelle Planung und perfekter Einben **Montfortküchen** hweg 11, 7994 Langen Telefon 0 75 43 / 27 77

2 Kareti-Schiblefiba Tel 989/68 64 31

6 Goldm., 100 Rbl., PP, 28 SII-berm., 3/10 Rb., PP Olymp. 30, Moskau, DM 10 000,-; je 1 gold. Dz.-/Herr.-Tasch.-Ukr., um 1900, zus DM 5500,-Angeb. erb. u. A 3071 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Taschenuhr Scarabseus – Savonnette v. Ern Fuchs, 18 K./Gold, zu verkaufen, (0 22 28) 27 37

ALTE FACHER Eine kleine Auswahl erlesene Fächer von nah und fern aus Pri vatsammhing an genüßliche Kunstfreunde abzugeben. Zuschr. erb. u. Z 3070 an WELT-Vering, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

SILBER AUS TORS MEXICO Institution Consistency of the Constitution of the Con

Ulmer Dielenschrank und Meißener Kaffeeservice, Indisch-Purpur, Bukettmalerei, ge-

Zuschriften erb. unter G 3077 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Engl. Estisch (erstkl.), 18. Jhdt., 6 6. engl. Stühle (erstkl.), 18. Jhdt. DM 25 000,-Tel. 02 11 / 67 44 44

Der Jahreslöffel 1984 ist da

erhalten den neuen Jahres löffel ab sofort in jedem guten Fachgeschäft. Das Motiv 1984 beißt: Cascade. Fein aufeinander abgetimente Blau- und Grün



Paul Wunderlich

Bronzeskulpturen-Gruppe "Die 3 Grazien" (Höhe 44 cm)

Einmalige Weltauflage 30 Stück Eddusiv-Verkauf: über Galerie "Am Akazienweg" Tel. 02226/4242

Aus 18karätigem Gold Tuwelen Kopien

n symant, der aussi ist, aber nureinen Bruchteil devon kostet, z. B. Einkaräter in 750-Weißgold-Fassung ab DM 665,— mit Trage-Garantiel Auch mä synth. Risbin, synth. Saphir und smaragd-grünen Dubletten verarbeitst. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt. 170-Seiten-Farbkatalog mit rd. 4500 Wal sch. Tag und Nacht (0 62 01) 5 41 41.

Bedeutente Presiden Sar m., Briefe, Zenga. mis Kö. Verwah. Mihi., Kirche, Sci p. Priv.-Bereich ab 1800, 9 Blatt mit vielen Siegeln, 89 ch. Osten, meisthiet. abzugeb

Iniv. p. Priv. resem Siegem. 10 000 Elatt mit vielen Siegem. Disch. Osten, meisthiet, abzugeben. Tel. 0 77 32 /74 72 ab 18.00 Uhr ode miter D 3074 m. WELT. Verlag. Post fach 10 08 64, 4300 Essen. Wir kaylen: orst Jansson: Aquarelle u. Zeich-ingen. Miró: Grafik vor 1965. Pi-casso: großformatige Grafik.

Belgische Firma verkauft seh **Marmorkamine** Ausk.: Hr. v. Nunen Tel, 09 32 / 69 / 76 85 \$3 nach 19 Uhr.

Dr. Redies, Hauptsir. 25 781 Herrischriet, Y. 6 77 HJ/ St C



AMM-RHYNERN

Deligano, Jan D & A America Blid

Dehragger, Amphana, Velta, 20pst.

Mo.-P., B.20-19.00 Usr, Br. 10.00-14.00 Uhr

So. Bedchttgang von 14.00-17.00 Uhr

Teine Berstang, haln Vertraut.

INTERN. GENALDEGALERIE MEASING

Character S. 20, B. R. L. Committee Measing

the Romen, 15., 17., 18., 19. Jahr

Die drei klassischen Besteck-

formen des 18. Jahrhunderts

Alt-Spaten, Französisch Perl

und Alt-Faden - in unübertrof-

beitungsqualität, geschmiedet in 925 Sterlingsilber oder in

150g Massiv-Versilberung, aus

der traditionsreichen

deutschen Silbermanutaldur

R&B
ROBBE&BERKING

Inhhe & Berlang Flensburg Post 2552

KUNSTBÜCHER

identi und verteut: Jürgen Holstein antiquariat

B-8134 Pöcking bei München, Postfach 6 Melon 0 81 57 / 26 75, Kataloge gege Schutzgebühr von DM 10,-

Tel. 0 E3 82 / 2 E7 36

service gesucht. Bitte um nähere Angaben und Preise unter 8995/

83 an Droste AE, Postfach 25 09, 4000 Düsseldorf 1

en. Mokka-, Kaffee-, Rß-

Seltene und ger

Fingerhöte aller Ver Farblatalog. P. J. Walter, Maximilia

iener Formtreue und Verar-

of 3-10, BAE

KEVELBER

GALERIE KOCKEN

ESSEN

Gulerie Nebec, Ritte sebelde ibs. 75 6300 finan 1, To. Uf 0+/78 III 71 Teles: 8 67 305 HAMBURG GALERIE SVANSHALL

HORST JAMESEN - WERKE Jelophed 101, 2000 Hemburg 86 FeL 0 40 / 4 30 24 86

Ultrumpszeiten: Higt bis 18 Uhr. I. und 2. Weitungs Hauptetr. 23, Tel. 0 28 32 / 7 81 38 Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALKRIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolg-reich. Tel. (0 40) 3 47 42 54

Gemülderuhmen auch Zuschnitte zum Se sammensetzen - modern und Stil sammenseete – moern das Sa – direkt vom Hersteller, Ford. Sie kostenlosen Katalog an Hobe-ner Leisten- u. Hobelwerk, 4604 Dortmund 34, Pastf. 38 69 64

Baritat 18 gleiche antike, geschnitzte Eichen stühle und Tisch zu vertauden. Tel. 9 43 22 / 33 60 und 9 42 65 / 6 28

Disch. Reich u. Altdeutschl., löse gr. Sammlungsteile auf, gebe gü. ab. Erbitte ihre Wünsche od. Fehlliste. Zuschr. unter PU 47419 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Kirchenfesster eiverglast, handgemalt, um (1900, 16 Stück, ab DM 4800,-.. Antiquităten Walter Lindau, Bodensee Telefon 0 83 42 / 2 27 36

Mõhelpflege * Antik *

In Landscape: He, Lievens, Swanan-burgh, Lastman, Ffinck, Don. Oll/Oak, 45x54 cm, Colors, 17th C. USA-Offers over C 3071 to WELT-Verlag, Postf. 16 16 54, 4330 Smen.

Bronzeskulpturen irao Breker, Bruno Brusi, Ems , Paul Wunderlich, S. Dali, Knr Montali Wunderlich, S. Dali, Knr Aug. Schillter

Oi a. LW., ca. 60 × 80 cm, um 189 07221/22942 Wir suchen Gemälde des 18. + 19. nderts gegen Barzahlı Kontaktaufnahme: spenveriretung ständlicher Malere

Posti. 11 03 05, 48 Bielefeld 11

Tel. 0 52 06 / 60 55

Landkarten. Varia ndesrepublik, Ostgebiete und sland mit über 4000 Positioner Katalog Nr. 5 soeben erschiener auf Anfrace kostenios Galerie Hans Rübel



achnitzereien zu verk. Tel. priv. 9 40 / 6 73 39 62

Bilder u. Bücher, Modelle un Dokumente von ansuruchsvo Angebote unter Z 4304 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Russische Ikonen ine Privat-Kollektion ammierstiicke darunter sedonnen und Kirchenfür geben. Angeb. orb. u. E 3075 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Maritime

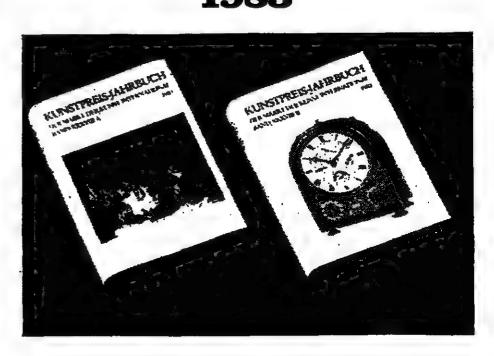
Antiquitäten:

lem Sammler gesucht.

Essen



Soeben erschienen **KUNSTPREIS-JAHRBUCH** 1983



RUNSTPREIS-JAHRBUCH 1983

☐ Exemplar(e)

EUNS IPHESS - IABREUCH Bd. 36 A und B 1968 zum Vorzugspreis von DM 135.- (Ausland DM 137,50)

KUNSTPREES-JARKEBUCH Bd. 86 A 1983 zum Preis von DM 85,- (Ausland DM 87,50) KUNSTPREIS-JAHEBUCH Bd. 388 1993 zum Preis von DM 65,- (Ausland DM 67,50)

Versand exfolg frei Haus Bände vergangener Jahre stehen noch in beschränkter Anzahl zur Verfügung. ☐ Bittle senden Sie mir Ihr Angebot. Bitte ausschneiden und senden an: WELTKUNST VERLAG GMBH. Nymphenburger Straße 84, 8000 München 19, Telefon (0.89) 18 10 91

gerät und Volkskunst so stik, Gentälde, Zeichnu Barnel 3618
Bennel 3618
enthalt auf öber 600 Seiten mit
100 Abbildungen die Kapitei:
Antiken, Kunte Östastens und des
Orients, Kunst Afrikas, Orsentiens
und der Eskinnos und Indianer, bi
nen, Meriallien, Judaica, Buchune अश्वाद्य प्रश्ने आ अश्वाद्य प्रश्ने erug. Nautica ao erat: toli methe-

Bonnifaz

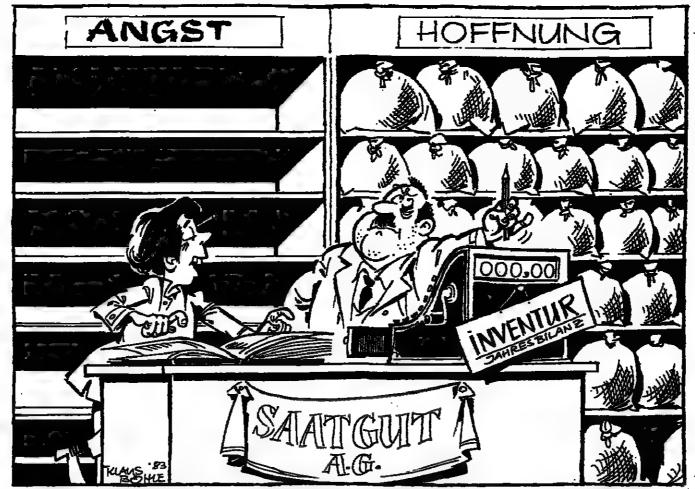
Heißt das Weihnachtsfest genießen auch die Augen davor schließen, daß die Menschen sich beschießen und mit Unflat übergießen?

Zu vergessen, daß sie lügen, andre und uns selbst betrügen, eignem Anspruch nicht genügen und das nur bei andern rügen?

Immerhin: Was Schönes schenken, heißt ja auch an andre denken, sie von Zores und Gezänken mal durch Liebes abzulenken.

Bonni hört das Christkind singen: Augen auf vor allen Dingen! Güte, Mut, Vernunft und Treue sind das wahre alte Neue.

JONAS



"Was meinen Sie, Chef – setzen wir nicht nächstes Jahr besser auf Hoffnung?"

gute Weihnschtsfrau, was ich ∀roße Überraschung: Zu Tvielen Kindern kommt krieg', weiß ich genau heute die Weihnachtsfrau. Statt im Sack haben wir die Erstmals in diesem Jahr tritt sie. Gaben in unserer Handtasche: für gleichberechtigt neben den Weihdie kleine Tochter das Raumgleinachtsmann. Soweit haben wir ter-Modell zum Selberbastein, filr fortschrittlichen Frauen uns nun

doch schon durchgesetzi. Ob es

den Kindern paßt oder nicht, sie

werden sich eben dran gewöhnen

ves Lächeln und 3. gute Füße.

Allerdings werden Weihnachts-

frauen bislang vorwiegend nur

von Spezial-Familien angefordert.

Aber dort sind wir herzlich will-

kommen und überhaupt nichts

1. ER KENNT SEINEN PLATZ

Der Mann öffnet uns und macht

seinen tiefen Diener. Er kennt sei-

nen Platz (meistens ein eigenes

Körbchen in der Hunde-oder Kat-

zen-Ecke, nachdem er seinen

häuslichen Pflichten nachgekom-

men ist). Die altbürgerliche Ord-

fort. Ein Weihnachtsbaum ist ge-

schmückt. Die Kinder werden

von der Hausherrin zur Besche-

rung hereingerufen. Zunächst sa-

gen sie ihr Gedicht auf: "Liebe,

Besonderes.

den Jungen die Baby-Puppe oder

ein neuzeitliches Strick-Set. Die

Hausherrin bedankt sich mit ei-

nem kleinen Schein. Der Haus-Natürlich hat die Weihnschtsfrau keinen weißen Bart, sondern gar keinen. Nicht in jeder Kleinig-Saskia Litz keit wollen wir wie Männer sein, unter denen es ja auch bartlose Weihnachtsfrau gibt. Jedenfalls lehnen wir es ab, uns einen Rauschebart anzukleben. Die wichtigsten Eigenschaften einer Weihnschtsfrau sind 1. festes Auftreten, 2. ein progressimann bringt uns zur Tilr. Also im

Grunde noch die alten Bräuche, aber schon mit etwas Fortschritt-

2 ES-ZUKUNFT

In solcher Familie öffnet das Kind uns selbst. Junge oder Mädchen? Was geht es uns an! Es sieht sowohl als auch aus. Daß es ein Kind ist, genügt ja. Die Mutter oder der Vater? Er ist wie sie frisiert und wie er angezogen: ein Elter, das jedenfalls das Kind adoptiert hat. Es ist des Elters einziges: das kleine Es des großen. In dieser Art Familie kommt ein Weihnschtsmann vor: altertümlich! Wieso überhaupt noch Frau sein? Dann kann man genausogut Mann sein. Der Zug in die Zukunft ist abgefahren, voller Es-

se. Wir bleiben primitiv als Weiber zurück.

Weihnachtsbaum haben Es und Es auch nicht mehr, aber einen bunten Wachsblumenstrauß! Gedicht? Die Antwort ist nein. Wir holen aus unserer Handfasche die Weihnachtsgabe: eine Sammlung von Spielen, bei denen niemand mehr verliert. Und niemand gewinnt mehr.

ODER EINE SOLCHE In diesem Familienfall lassen

uns alle drei Frauen gemeinsam herein ins Weihnachtszimmer: Tannenzweige, Lametta, Silberkugeln, Weihnschtsbaum, sehr romantisch, sehr weihlich. Heilige-Nacht-Musik. Kinder sind nicht da, aber ja die drei Freundinnen. Sie feiern aufgeräumt und selig des Fest zusammen.

Männer können sie nicht mehr sehen. Deshalb ist das TV-Gerät verhängt wie auch sämtliche Fenster. Hier kommt man als Weihnachtsfrau groß raus. Falls man nicht beispielsweise einen Schokoladen-Weihnschtsmann aus der Handtasche hölt - ein Aufschrei. Das ist einer von uns neulich schon mal passiert. Der haben die Freundinnen den Kopf unter die kalte Dusche gehalten. Und dann haben sie alle zusammen fürchtersind eben nicht mal Frauen:

Weihnachten ganz ohne Sentimentalitäten - das ist auch für unsereins einfach noch nicht

en Zwängen des sogenannten Weihnachtsfestes setzt Heinzi B. seinen persönlichen Widerstand entgegen: Ingelein bekommt nichts geschenkt. Auch Kieln-Udo geht leer aus. Und Leckereien, Marzipan und Kandiertes, Nougat und Nüsse, verderben die Zähne beziehungsweise die Linie. ingelein noscht heimlich sowieso, um sich zu trösten, aber bitte ohne Heinzi B.

Er wacht nicht nur über das wahre Wohl der Familie, auch über das der Gesellschaft, ja, der ganzen Welt. Durch seine

Welhnachtsverweigerung wirkt er dem Verpackungsterror entgegen. Weniger Verpackungsmaterial belastet dank seiner die Mülldeponie, die also weniger davon verwerten muß. Der Umsatz der Verpackungsindustrie steigt abzüglich des Heinz B.-Faktors. Es kostet nicht gleich einen Arbeitspiatz. Doch! Heinzi B. hat in alter Stille ein gesellschaftspolitisches

aetan. Ebenso stolz ist er auf seinen (und ingeleins sowie Klein-Udos) welhnachtlichen Konsumverzicht. Er, sie, es bringen dadurch deutlich eine souverane Haltung zum Ausdruck, ingelein hätte zwar gern einen Pelz oder zwei

Ohrklunker. Aber der Peix wö. re gegen den Herschutz, Und die Ohrkunker wären eben-talls peinlicht Frauen der Dritten oder Vierten Welt ziehen sich zwar womöglich sogar el-nen Ring durch die Nase, über in other Unschuld, mangels Uberblick, den Heinzi B. reinmai hat.--

So nicht!

Frauen der Dritten oder Vierten Welt kriegen mit Hilfe Ihrer ebenfails orgiosen Münner mangels Überblicks zehn oder achtzehn Kinder, und ihr Nosenring ist höchstens ous Holz, vielleicht Elfanbein, ingeleins Ohrklunker dogegen stammen vielleicht aus Südafrika und fördem dodurch dle Apartheid.

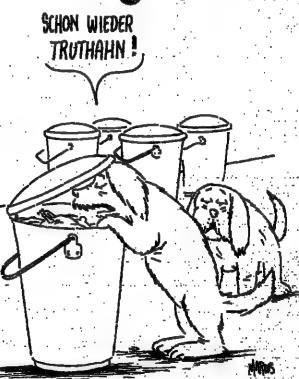
Auch deshalb Heinzi B.'s (und ingeleins sowie Klein-Udos) Konsumverzicht: Man weiß nie, wen oder wat man durch seinen Kauf freventlich fördert oder im Stich läßt, Stille Nacht, heilige Nacht. Wer gar nichts schenkt, tut nichts Böses, auch wenn er nichts

E. M. LADIGER





Es ist sehr schwierig, Menschen hinters Licht zu führen, sobald es ihnen aufgegangen ist



ANKA



Die meisten haben selten mehr Licht im Kopf, als grade nötig ist zu sehen, daß sie nichts darin haben

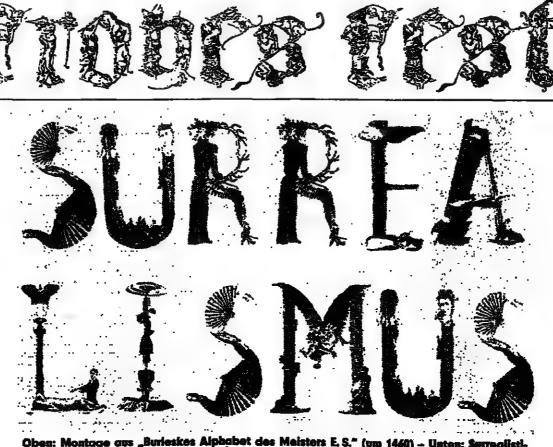




Und nup zum Wetterbericht: Morgen heiter und sonnig







turieskes Alphabet des Meisters E. S." (um 1460) — Unten: Surrealisti-sches Alphabet von Jindrich Heisler (um 1950)



Von HEINZ HORRMANN

Erfolgs-Gewißheit verleiht diesmal

den Stimmen im Chor der Automo-

bilunternehmen Kraft und Klang.

Lautstark schmettern die Herren aus

stolzer Brust den früher oft halbher-

zig heruntergebeteten Spruch, "fürwahr, es war ein gutes Jahr". Über-

zeugung ist bei jedem Wort spürbar,

wo in den vergangenen Jahren mit geheuchelter Zufriedenheit Ärger

über Verluste und Sorgen zugedeckt

Für 1983, das Jahr der 50. IAA, haben Erfolgsmeldung beinahe un-

eingeschränkt Gültigkeit. Mehr als

sieben Millionen neue und gebrauch-

te Autos jeder Klasse werden bis zum

31. Dezember verkauft sein. Ende Ok-

tober waren es allein 13,1 Prozent

mehr Pkws als im gleichen Zeitraum

1982. In Zahlen schreibt sich die Er-

folgsmeldung: 2112027 abgesetzte

Fahrzeuge. Zwischen 0,8 Prozent

(VW) und 44,6 Prozent (Audi) bewegte

sich der Zuwachs an Neuwagenzulas-

sungen der einzelnen Fabrikate. Tüff-

telte man vor dem Weihnachtsfest im

letzten Jahr an Formulierungen, wie

man erneute Kurzarbeit der Öffent-

lichkeit _verkaufen" sollte, jubelt bei-

spielsweise Audi-Vorstand Ferdi-

nand Piech in diesem Jahr zur glei-

chen Zeit: "Wir mußten 22 Sonder-

schichten fahren, um den Aufträgen

Neuschöpfungen mit Chic und Pfiff

Zwei interessante Neuheiten für zwischen 36 000 und 45 000 Mark, Dadas kommende Autojahr. Hondas zu gibt es gegen Aufpreis noch Spoiflottes Prelude-Coupé als bildschönes Cabriolet aus deutscher Produktion (Foto oben). In einem Karosseriewerk in Köln werden derzeit die Händler-Vorführwagen gefertigt und rechtzeitig zum Frühjahrsgeschäft beginnt die Auslieferung an die Käufer. Der Viersitzer mit vier völlig versenkbaren Scheiben und ohne Überrollbügel hat gegenüber dem technischen gleichen Coupé sogar noch zwei Zentimeter mehr Kopffreiheit für die Fondpassagiere. Je nach Mo-

NOTIZEN

Um 157 Kilometer wächst das

deutsche Autobahnnetz im kom-

menden Jahr. Damit werden mehr

Fernstraßen als ursprünglich ge-

plant fertiggestellt. Zu den wichtig-

sten Abschnitten zählen ein 8,8 Kilo-

meter langes Stück auf der Auto-

bahn A 31 Bottrop-Emden und ein

neun Kilometer langes Stück auf der

A 62 Landstuhl-Pirmasens. Die A 3

Regensburg-Passau wird ab Früh-

Unter dem Motto "Sauberer Aus-

puff, weniger Abgase" bietet der

Bosch-Kundendienst eine kostenlo-

se Abgaskontrolle für Personen-

kraftwagen an. Die Spezialisten

überprüsen mit modernsten Testge-

räten die Schadstoffemission der

Fahrzeuge und kontrollieren die

Einstellung an Zündung, Vergaser

und Einspritzanlage. Entspricht das

Ergebnis der kostenlosen Prüfung

nicht den vorgegebenen Werten des

jeweiligen Fahrzeugs, so übernimmt

der Bosch-Dienst im Rahmen der

jahr durchgehend befahrbar sein.

Kosteniose Kontrolle

Autobahnnetz wächst

zu gibt es gegen Aufpreis noch Spoiler-Stoßstangen vorne und hinten sowie seitliche Verbreiterungen für

Der 1,8-Liter-Vierzylindermotor mit 12 Ventilen ist 100 PS (Automatik) bzw. 105 PS (5-Gang-Getriebe) stark und sorgt für eine Höchstgeschwindigkeit von 174 km/h (Automatik) und 183 km/h mit Handschaltung. Der Verkauf läuft über die Honda-Händler.

Mit dem "Tipo 3" (Foto unten) wird Fiat seine moderne Modellpalette komplettieren. Der viertürige Wagen

erhält ein extrem schnittiges Blechkleid, dessen Linien im Windkanal des italienischen Stardesigners Pininfarina entwickelt wurde. Unterm Blech wird er von Motoren zwischen 1,6 und 1,8 Liter Hubraum angetrieben. Um Abgaswerte und Verbrauch zu senken, sollen sie drei oder vier Ventile pro Zylinder besitzen und mit elektrisch geregelten Vergasern bestückt sein. Fiat bleibt beim Frontantrieb und experimentiert mit einer Luftfederung. Die Höchstgeschwin-digkeit wird schon mit der kleinsten

Motor-Version bei 175 km/h liegen. FOTOS: BUNTE ILLUSTRIERTE, W. FEHLHADER

> gerecht zu werden." Glückliche In-Nach Modellen die Neuzulassungen analysiert, gab es nicht nur Pluspunkte für den Audi 100 (plus 63,1 Prozent), sondern auch für die BMW 3er Serie (plus 65 Prozent), den Opel Rekord (plus 57,1 Prozent), Senator (plus 124,9 Prozent), Monza (plus 169,4 Prozent), Ford Fiesta (plus 29,8 Prozent), VW Golf (plus 36,5 Prozent) und VW Passat (plus 20,5 Prozent).

Die japanischen Importeure kamen zusammen auf plus 4,1 Prozent Neuzulassungen, für die allerdings nur Toyota und Mazda sorgten. Dage-

Fürwahr, '83 war ein gutes Auto-Jahr gen hatten Honda (minus 4,1 Prozent) und Mitsubishi (minus 16,1 Prozent) keine Gewinne zu verzeichnen. Von den französischen Importeuren notierten Peugeot plus 32,5 Prozent und Renault plus 46,0 Prozent Gewinne, Fiat rutschte mit minus 0,9 Prozent leicht ab, sitzt aber mit guten neuen Modellen in den Startlöchern, bereit

zum Sprint nach vorn.

Wie das stets der Fall war, machte sich die Belebung auf dem Neuwagenmarkt auch positiv in der Gebrauchtfahrzeugbilanz bemerkbar. Der Handel meldet die niedrigsten Spätherbstbestände seit sechs Jahren. Saisonunüblich bleibt die Nachfrage auch weiterhin in allen Fahrzeugklassen hoch, und das Preisniveau bemerkenswert stabil. Besonders gefragt sind die jüngeren neuen Modelle, die in den letzten beiden Jahren in Hülle und Fülle präsentiert

Vielfalt der Konzepte

1983 war nicht nur das Jahr des automobilen Aufschwungs und einer Neuheitenflut, es wird auch als das Jahr sines bahnbrechenden Trends in die Kfz-Geschichte eingehen. Die neue Welle kommt aus Japan: Autos mit Raumvorteilen durch Höhenmaß. Pfiffige Alternativen in der unteren Mittelklasse, die besonders geeignet sind für die Freizeit und den Transport sperriger Güter. Diese sich ständig vergrößernde Riege schwimmt gegen den Strom der bei uns programmierten Aerodynamiker, gegen die Einheitsdesigner, die das Auto von morgen ausschließlich als windschlüpfrige Flunder sehen und den höchsten Triumpf der Technik im minimierten Luftwiderstand.

Einige Namen dieser (vernünftigen) Alternativen-Liste: Nissans Prairie, der Space Wagon von Mitsubishi (beide sind zur Zeit im Test der Auto-WELT), der Civic Shuttle von Honda, der Allrad-Tercel von Toyota. Auch den Subaru E 10-Mini-Bus kann man

All diese japanischen Hochgewächse knüpfen an die Zeiten an, als die Karosserien noch so konzipiert wurden, daß drei Personen vorn nebeneinander sitzen konnten, und hinten genügend Platz für den Kinderwagen blieb. An die Zeiten, als die Frontscheiben nicht allzu stark geneigt sein durften, um einerseits optimale optische Eigenschaften zu bieten und andererseits zu starke Sonneneinstrahlung zu verhindern. Klimaanlagen gab es nicht.

Nun will heutzutage nicht jeder in einem hohen praktischen Auto belächelt werden. Auswahl an Formen und Typen gibt es genug. Auch wegen der Vielfalt der Konzepte war es ein gutes Jahr. Bei der Stimmabgabe der Auto-WELT für die Wahl World Car of the year wird das spürbar: Audi 200 Turbo, der neue VW Golf, Peugeot 205, Porsche Carrera und Honda

Nicht mehr ganz so ernst genommen wurde 1983 der Maßhalteappell im Energiebereich. Vielleicht auch. weil die Politiker beim Festlegen der Katalysatorenrichtlinien in unserem Lande mit Schulterzucken einen 10-prozentigen Mehrverbrauch hinnehmen wollen und damit ein schlechtes Zeichen setzien, vielleicht auch, weil im Vergleich zu früheren Jahren aus Spaß am Auto wieder mehr und schneller gefahren wird. Wie auch immer. In diesem Jahr kam es in der Bundesrepublik zu einem deutlich schwächeren Rückgang im Mineralölverbrauch als in den Voriahren. Bei den Kraftstoffen ist sogar ein leichter Aufwärtstrend zu beobachten. Der Benzinverbrauch wird um 1,3 Prozent steigen, der Dieselverbrauch um 4,5 Prozent. Daß überhaupt ein Rückgang vermerkt wird, liegt allein am schweren Heizöl.

Bei den zahlreichen automobiler Geburtstagen und Jubilaen dieser Monate, - die 50. IAA wurde bereits erwähnt, der Käfer wird 50, das Porsche 911-Konzept 20 Jahre alt – bleibt häufig eines der wichtigsten Jubiläen total unerwähnt: Vor genau 80 Jahren probierte man auf Pariser Boulevards in pferdelosen Droschken das sogenannte "Riemensystem" aus. Der heutige Sicherheitsgurt war entdeckt.

Haltegurt-Jubiläum

Der Franzose Gustav Desire Lebeau hatte bei seinem Patent eine der ersten schweren Autounfälle der Geschichte vor Augen. Er ereignete sich im Mai 1898, ein Dutzend Jahre nachdem Carl Benz seinen Dreiradwagen konstruiert hatte. Der Marquis de Montaingnac überholte mit dem damals wahnwitzigen Tempo 30 einen anderen Wagen und schnitt ihn. Bei diesem riskanten Manöver geriet das überholte Auto von der Straße und der Marquis, der sich umschaute, verlor ebenfalls die Kontrolle und stürzte die Böschung hinab. Mit Lebeaus Halteriemen hätte er überlebt.

Seit 1974 ist der Einbau von Dreipunktgurten auf Vordersitzen in Neuwagen vorgeschrieben, und 80 Jahre nach Lebeaus Erfindung könnten heute jeden Tag fünf Menschen vor dem Tod und 170 weitere vor schweren Verletzungen bewahrt werden. wenn alle Insassen in den Automobilen den Gurt anlegen würden. Was bei der Betrachtung dieser Schicksalsfrage wie eine beiläufige aber teure Randerscheinung anmutet: Durch das Nichtanlegen der Gurte entstehen der Volkswirtschaft jedes Jahr zwei Milliarden Mark Verluste, Nur ein Prozent höhere Gurtanlegequoten - 1983 sank sie innerorts auf 45 Prozent - bedeutet eine jährlich eingesparte Summe von 50 Millionen Mark. Vielleicht wird 1984 in dieser Hinsicht ein noch besseres Jahr.



Sonderaktion auch die Einstellar-

beiten an den Aggregaten für weni-

ger als 20 Mark, Dem verhältnismä-

Big geringen Aufwand steht großer

ein 5,8-Liter-Ford-Achtzylinder mit

keine Seltenheit.

Echter" Cobra

Parade der US-Straßenkreuzer auf dem Hamburger Fischmarkt

Nutzen gegenüber. Kraftstoffein-sparungen bis zu 15 Prozent sind KIKI BARON, Hamburg Wo sonst Fischhändler Rollmöpse anpreisen, Marktschreier Palmen verscher-Nachdem es in der letzten Zeit nur bein und leichte Mädchen ihdiverse Nachbauten des legendären re Reize zur Schau stellen, Cobra-Sportwagens gab, werden in England jetzt auf den alten Perti-Monat Fahrer und Fans alter gungsanlagen wieder Original-Examerikanischer Glamourkaemplare unter dem AC-Markenzeirossen zur "cer-cruisingchen gebaut. Als Antrieb für das night" (aus dem Amerikaniäußerlich unveränderte Auto dient. schen: Nacht des Paradefah-

schaukeln. Schönstes Fahr-

300 PS Leistung. Der Preis für das handgearbeitete und 230 km/h Der Hamburger Fischmarkt gehört am Frühabend schnelle Auto beträgt 130 000 Mark, des langen Samstags den Au-250 000 Corsa produziert toliebhabern zum Bewim-Fünfzehn Monste nach Produkdem und Besprechen – und tionsstart ist jetzt der 250 000. Opel manchmal auch zum Ver-Corsa vom Band gelaufen. Der in kauf -- ihrer Glanzstücke, Ein Rüsselsheim entwickelteneue Kom-Hauch der "roaring fifties" paktwagen konnte in der Bundesreweht durch die Große Elbpublik seit seinem Verkaufsstart im straße, wenn die herausge-Mārz 1983 mit über 30 000 Neuzulasputzien Chevrolets, Cadilsungen auf Anhieb den dritten Platz lacs, Impalas und Buicks im in seiner Klasse einnehmen. In Euro-Stop-and-go-Verfahren über pa rechnet Opel für 1983 mit mehrals Kopfsteinpflaster

rens).

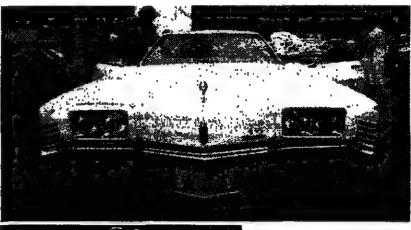
zeug im Konvoi ist ein 35 Jahre alter Chevrolet Fleetline. Kein Fleckchen Rost verumstaltet seinen beigen. sinnlich gerundeten Kühler und den makellos braunglänzenden Buckel. Die Weißwandreifen machen ihrem Namen alle Ehre und die Chromteile sind spiegelblank, Der 90-PS-Motor

bringt zwar nur eine Spitzengeschwindigkeit von 140 km/h, doch wen interessiert das schon? Fast 20 000 DM hat sein stolzer Besitzer in den Wagen gesteckt, um ihn TUV-gerecht und in voller Schönheit über deutsche Straßen kutschieren zu kön-

Nicht jeder hat's so dicke und darum wird der zweieinhalb Tonnen schwere, pechschwarze Cadillac Fleetwood, Baujahr 1957, mit roter Nummer auf dem Fischmarkt vorgeführt. Unter der schimmernden Motorhaube brummela dumpi 250 PS.

Zwischen einem rosa Buick, Baujahr 1956, und einem schneeweißen Fleetwood El Dorado, Baugenlederarmeturen, das 82er Thunderbird Coupe mit 285 PS. Unter den drei Dutzend Amerikaner-Vehikeln hebt sich dieses Gefährt noch einmal deutlich ab. Zumindest, was die Farbe betrifft. Mediumblau cristallic schillert sein auf Hochglanz poliertes Blech.

Die Geschichte des Coupes klingt nach Märchen: Sieben Jahre hatte der "Sturmvogel" in einer Garage geschlummert bis ihn ein Kfz-Mechaniker entdeckte und nach tausend Arbeitsstunden orginalgetreu zum Leben erweckte. Nun schluckt er wieder, Gott sei Dank, Satte 27 Liter . . .



Fische und angeboten werden, bewun dem Autofaus die Parada der US-Oldies, Auf Cadillac Fleetwood, Bavjahi 1965 mit roten Schlangen-

We senst frische



Soit 35 Jahre läuft dieser Chevrolet mit blitzblank pound nachgelack

wand-Reifen An der Corresponda les nicht ein Rostfileder.

Großauswahl-wirliefernsofort lercedes - Porsche - BMW EAS JAGUAR" Bitter Expreficut-Ersatzlei OFF ROAD-GROSSAUSWAHL Range Rover — Datsun Patrol — Lada MuJeep — Monteur ING AUTO BECKER Die neue Corvette ANKAUF

Barzahler sucht dringend Mercedes, Porsche BMW und Ferrari Tel. 0 89 / 76 54 57, Fa. Hanieh Barzabier sacht Mercedes. Persche, Rells-Royce, Ferrari Tel. 0 61 03 / 8 73 25 gew.

500 SL, SET, SEC, neu und Kauf-Fa. M. Schäfer, Bad Kreuzusch Tel. 96 71 / 6 19 49, Tx. 4 2 780

DB-An- und Verkauf

Gesucht Merc. Cabrio od. Coupé, Lie C. F. Mirbach Exklusive Automobile T. 0 40 / 45 87 89, Tx. 2 165 154 min

Merc.-Benz-Neuwaaen An- und Verkauf 280 S bls 500 SEC Tel. 94 31 / 8 50 93, Tx.: 2 92 318

Mercedes Barankanf 450 SE, SEL, SLC, SL + Porsehe 528

nax. 5 Jahre, nur gepflegte Fahr wuge, überdurchschnittlicht Preise, komme sofort! Tel. 82 61 / 28 50 71 oder

DB -- SEC -- SEL -- SL -- SE gesucht. Telefon 0 71 20 / 40 G Merc.-380- u. -500-Verträge

190 000 verkauften Corsa.

sof, Zahlung von jeweils DM Provision von Lessing-Fa. unter B 3000 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Sofori Bargeld für Gebraucht-wagen a. Fabrik., Typen u. Klass, wir garant. schnelle Abwickhung Tei. # 40/21 40 4. FS 1 11 201

Suche 280-500 SL, SLC 380-500 SE, SEL, SEC gebraycht od. neu, geg. Berzahlun 7-4, 9-41/5 H TL Blader Suche Merc.-Neuwagen

500 SEL / SEC + SL Tel. 02 01 / 71 13 46, FS 8 571 220 Wir suchen ständig DB 190 E 5gang, 190 D, 500 SL, SEL, SEC

sowie Verträge Tel. 8 40 / 5 27 30 43-45 Telex 2 164 071 Wir suchen laufend ovil such 230 G lang covil such 230 G lang Gebrüder Behrmann Norderniedt b. Hamburg

T. 0 40 / 5 27 38 64 280 - 500 SL, SEL, SEC Neuwagen + Verträge, S-Klass m. Leder, ab Bj. 76. Tel. 671 31 /2 57 11, Tr. 725 66

500 SEL, 500 SEC, 500 SL Tel. 65 61 / 31 46 12. Thr. 99 775

500 SEL, SEC, SL Neuwagen, sowie alle Daimler-Benz-Verträge (alle Typen) ges. Tel. 6 To 11 / 22 20 10 ed. 67 11 / 82 20 63, Tr. 7 53 175 DB 500 per sofort, später + Verträge Car + Driver, Hamburg

Tel @ 40 / 23 15 34 Wir suchen dringend gebrauchte Mercedes von 200 bis 500 SL ab Bj. 76 sowie Neuwagen und Verträge

Antohaus Fabry Tel. 92 96 / 5 75 57, FS 8 56 386 ab Bj. 1972 Car + Driver, Hamburg Tel. 0 40 / 29 15 34

********* DB 300 SEL 505 EEC. 510 M. Cabele S.F. 200 SL. Possella Boffs-Royce, Fungel, 600 s. 500 Fullman S.F. pun, voluridge, Bartsnictud Stingened generald. Andelster Helelauman angeoberger Str. 161 5629 Volbert 1 Tel. # Min / List in Tr. 40 Mil 50 and 4

Dringend gesucht für USA 450 SE, SEL, SL, SLC, Bauj. 78, Porsche 911 SC, 930 + 928, Bauj. 78 Anfr. E. U. P. K. Car, Belgien 260 GE Jang 2:35236 Tel.: 32 56 / 29 16 55 unfallfrei.

Audi Quattro

weiß, EZ 12/82, 36 000 km, SSD, inverbindliche Preis 68 400,-, jetzt DM 42 900, inkl MwSt Audi 80 Quattro rotmet., 4türig, EZ 4/83, 24 000 km, Radio, unverbindi Preisempfehlung DM 33 000,-jetzt DM 27 900,- inkl. MwSt.

Audi 200 Turbo met.-blau, Mod. 84, 200 km, SSD, Radio, unverhindl. Preisempfeh-hmg DM 50 044, jetzt DM 42 906,-V.A.G Gehlert, T. 07 61 / 5 20 36 Herrn Burger od. Herrn Seifert

745 î silber, Leder schwarz, EZ 7/81, 1. Ed., 40 000 km, Garagenfabrzeug, unfallfrei, a. Exir., außer Klima, DM 36 500,- inkl. MwSt. Tel. 02 21 / 7 12 10 94

Ferrari gegen bar. T. 62 28 / 62 88 23 e4. 62 16 33

Formuri 400 | Autom. EZ 3/81, 76 600,- DM inkl. MwSt. Tel. 62 21 / 72 66 05, Tx. 88 853 26 vivod

300 GD lang U. Bj. 80, 1. Hd., Komplettaus Tel. 9 63 98 / 18 83 od. 13 62

300 GD lang Mod. 84, 10 % mnt. DB-Li 14.10至/15至04.15数

Jaguar-Daimier XJ 5,3 Double Six EZ 5/81, 1. Hd., Kompl.-Aussig. Mot. 6000 km, mit 11 Mon. Garantie, NP ca. 74 000,-, für DM 29 500,- inkl MwSt.

Telefon 0 (1 0) / 3 01 oder Jaguar XJ 6, 4,2 151 kW, Automatik, m. Sonderaus stattung, dunkelbraun, l. Hand Sept. 82, 34 000 km, zu verk. Tel. 9 23 31 / 3 29 57

IAGUAR awacen – Gebranchtwacen

Beratung – Verkauf – Service und Leasing Jaguar-Direkthändler Norbert Kuntz Eleler Chaussee 17 2303 Gettorf Tel. 0 43 46 / 50 55

Rover 3.5 Vanden Plas enfahrzenge ab 27 900,-inkl. Mw! Rover Direkthändler Norbert Kuntz, Kieler Chaussee 1: 2303 Gettorf, Tel. 9 43 46 / 50 55 od. 5: ttumbas für DB, BMW

+ Labortest Fa. MARDIKIAN MOTOR COMPANY 76L 06 71 / 6 10 40 Tx. 4 2 780 Houston, Texas (713) 4 68 37 33 Los Angeles, CA. (714) 5 46 14 48

Merc. 280 SL 3 Mon. alt, 5800 km, lapisbl-met. m. vielen Extras, DM 63 800,— inkl. Tel. 05 21 / 2 50 43, Kfz-Handler

300 D, TD, 280 SL - 500 SL, 280 SEL bis 500 SEC, sofort bis kurz-fristig lieferbar d. Bestimmungen entspr. für USA. H. Runde enwagen-Exporte mit 1972 Tel. 0 83 81 / 26 13 — 36 13 Telex 5 41 145

DB 500 SEL, Mod. 82 sblau, Leder, Vollausst 59 500,- inkl MwSt. **DB 500 SE** lapisblau, Vollausst., DM 48 500, inkl. MwSt. Autol us Korfmacher 42 Oberhausen Tel. 02 08 / 85 42 42 od.

priv. 0 23 62 / 36 81

Tel 04 61 / 1 72 25

6/81, L Hd., 75 000 km, sib.-met Vel. anthr., ABS, Arml. vorne, FH, Fondbeleuchtg, Gepäcknet rH, Fondoeseutung, 4 Lautspr., ze, Blaup. Bamberg, 4 Lautspr., Khma, 4 Kopfst., Leseleuchten, Scheinw.-Wi., Vordersitz el., Scheinw.-Wi., Vordersitz el. Tempom., Col., ZV, DM 56 000,-.

380 SE 3/81, 37 000 km, gepfl. Zweitwa gen, von Privat, DM 43 000,-. Tel. 9 54 82 / 76 67

3x 280 SE Mod. 84, div. Extr., ab DM 52 200, Autosaion Menzel T. 9 61 31 / 23 21 96

500 SEC/AMG Bj. 9/82, 25 000 km, Vollausst., AMG-Fahrwerk, DM 89 000,-inkl, Telefon 0 23 30 / 77 71

500 SEL, 6/82

 Hd., 38 000 km, manganbraun-met., Led. creme, Airbag, ABS, Diffausgl, Alarmanl, Hydrofed., Klima, Alu, Rad/Becker/Elek-tronik, Wischwasch, SD, Sitze hi. vo. el verstellb. u Heizung Color, Standheizg, Tempomat -ca. 15 weit. Extr., DM 79 50,-inkl. MwSt. (unverbindliche Preisempfehlung DM 102 000,-). Tel. 05 11 / 65 03 43 auch Sa. + So Autoboutique

280 SE 126, 11/82

1. Hd., unfalifrei, 37 000 km, silberblaumet., ABS, Klima, SD, Tempomat, Autom, Kopfst. i. Fond, ZV, el. FH, Wischwasch, Ah, Rad/Stereo/Cass., aut. Ant., Arml., Fanfare, 2. Sp. usw., DM, 51 500,-inkl. MwSt. (unverbindliche Presistent DM, 62 500) Tel. 05 11 / 65 03 43 auch Sa. + Sc

DB 380 SL Met., Led. etc., DM 57 000,-. HAF Antomobile, Frankfurt Tel. 96 11 / 7 38 99 68 Mainzer Landstraße

II)x 280 S T. 00 41 42 / 36 78 38, Tx. 045 865 318

POTOS: ABI SCHWID

Audi Quattro Coupé 200-PS-Turbo, DM 33 000,-. Tel. 02 21 / 52 39 25 oder 0 23 04 / 6 80 35

500 SE

Zulass., div. Extr., DM 76 000. Autosalon Menzel Tel 9 81 31 / 22 22 96 Merc. 500 SEL

6/82, 50 000 km, silbermet., a. er-denkl. Extras, AMG-Fahrwerk DM 75 000,- inkl. Mw Tel 0 25 72 / 60 81 500 SL / SEL / SEC

gegen Gebot, lieferbar Jan. 84. Tel. 5 51 M / 18 Rb cd. 18 m Telex 4 10 957

Merc 380 SE met., el. SD, ABS, Velouz etc., DM 37 500,-. Merc. 250 Coupé 73 000 km, met., AMG-Ausst., DM 21 900,-. Merc. 200 Autom., el. SD, met. etc 5000 km, DM 28 500,-.

Merc. 280 SE 126, Bj. 80 75 000 km, champ.-met., inner brasil, SD, ZV, Autom., Color, Rd.-Ster.-Cass., sut. Ant., BBS. F., Spoiler, Schweller, Radl.-Chrom, DM 32 500,- inkl. MwSt. Tel. 05 11 / 65 93 43 auch Sa. + So.

Autogardinenprograms Lkw. Busse ZALZAR GmbH

Anch Flugzmige Telex 5 21 38 16 zar d Tel. 0 89 / 7 24 10 31 - 33 Cuelitat gebrüft und gerantiert. Bitte achten Sie im In- u. Austar bei Kauf oder Montage



Mercedes-Benz.

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

Personenwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil unseres Angebotes

Arnsberg

Merc. 280 SE EZ 9/81, anthrozitmet., Ve-lourp. SD, Autom., ABS, ZV, Color. Alufelg., DM 43 500,- im Auftrag ohne MwSt.

Merc. 280 SE EZ 6:78, Autom., SD, DM 14:750,- inkl. MwSt.

Audi 200 T EZ 29 12. 80, silbermet., Radio-Cass., DM 14 900,- im Auftrag ohne MwSt.

H. Hoevel KG Vertreter der Dzimler-Henz AG Ruhrstr. 70-72 5760 Arnsberg Tel. 0 29 31 / 49 11

Arnsberg 1

Audi 100 Avant CD Autom., 100 kW, zobelbraunmet.. WD-Glas, Durchlaufvor-richtung, SSD, Radio-Cass., EZ 7/83, 3000 km, DM 34 900,-

Audi 200 Turbo Autom., 134 kW, saphirmet., Radio-Cass., et SD, EZ 10/83, 4000 km, DM 45 900,-

Audi 80 Quattro 100 kW. Radio-Cass., Alufelgen, Rosior-Design., zermattsilber-met., EZ 10/83, 5000 km, DM

Audi Coupé GT Autom.. saphirmet.. Radio-Cass., Heckwischer, Aluf., 195er Reifen, SSD, Servol., EZ 10/82.

7500 km. DM 24 900 -Audi 100 Avant CC 4+

100 kW, topssgrünmet... Radio-Cuss., WD-Glas, SSD, Servol. EZ 7/83, 9800 km, DM 28 990.-

Auto Rosier Vertreter der Daimier-Benz AG Arnsberg-Menden-Tel. 0 23 73 / 50 81

Aschaffenburg

Merc. 190 Geschäftsmann

EZ 8/83, riedgrün, Stoff oliv, SD, Servol., ZV, Sp. rechts, Color, Radio-Cass., 6000 km, DM 27 800,- inkl. MwSt.

Merc. 300 GD

Geschäftswagen EZ 9/83, champagnermet., Stoff schwarz. Diff.-Sperre v.u.h., 5-Gang-Getr., Color, geh. Ausstg., AHK-Vorrichtung. 5000 km, DM 52 600,— inkl.

Merc. 240 D

EZ 1/82, weill, Stoff schwarz, Servol., SD, ZV, Color, Kopfst. I. F., Radio-Cass., Sp. rechts u. anderes, 42 000 km, DM 24 000,-

Merc. 280 CE EZ 7/81, zypressengrünmet. Stoff oliv, Autom., ZV, Sp. rechts. Color, Radio-Cass., 89 000 km, DM 30 900,- inki

BMW 525 i EZ 1/83, anthrazitgraumet., SD. Außensp. re., Color, Autom., aut. Ant., LM, Radio-Cass., 30 000 km. DM 29 400, inki.

BMW 752 i EZ 7/81, anthrozitgraumet., SD, ZV, 5gang, Spiegel re., Anhan-gervorr., el. Fensterh. 2fach, LM-Felg., Color, Radio-Cass., DM 28 500,- inkl. MwSt.

Vertreter der Daimler-Benz AG Aubolistr. 23 8750 Aschaffenburi Telefon 0 60 21 / 46 42 37

Beverungen

Merc. 380 SE EZ 6/83, 5500 km, mangan-braunmet.. Velour dattel, un-verbindliche Preisempfehlung

80 300,-, jetzt DM 69 900,- inkl Autohaus Joh. Vössing GmbH Vertreter der Daimler-Benz AG

3472 Beverungen T. 0 52 73 / 41 61 + 41 63 ab Mo.

Gießen

RMW 728 i EZ 11/80, 86 000 km, dkl-grün-met., Autom., SD, Radio-Cass., ZV, DM 18 500,- inkl. MwSt.

DB 280 CE EZ 7/78, 85 000 km, weiß, eL SD, Autom., Radio, DM 19500,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

Fa. Neils & Kraft Vertreter der Daimler-Benz AG Marburger Str. 308 6300 Gießen Tel 06 41 / 38 34

Bayreuth

Merc. 280 CE EZ Juli 82, dunkelblau, Polster Leder schwarz, Klima, ABS, 5-Gang-Getr., LM-Felgen, Radio-Cass., weit. Extras, sehr schönes Fahrzeug, 58 000 km, DM 35 700.- inkl. MwSt.

300 TD Turbo signalrot, Polster Stoff blau, Bj. 73 100 km, DM 26 400,- im Auftrag ohne MwSt.

Vertreter der Daimler-Benz AG Wolfsbacher Str. 10 8580 Bayrepth

Celle

Merc. 280 SE EZ 10/81, 90 000 km, Klimaanl, Stereuanl, 33 500 - inkl. MwSt.

Vertreter der Dalmier-Benn AG Am Ohlborstberge 5 Vertreter der Tel. 0 51 41 /8 10 11

Eckernförde

Porsche 928 S EZ 3/83, 15 000 km, braunmet, Autom., Radio-CR, DM 70 800,-, im Auftrag ohne MwSt.

Vertreter der
Daimler-Bem AG
Bendsburger Str. 54
E230 Eckern@rde
Tel.: 0 43 51 / 40 27

Essen

33 500,- inkl. MwSt.

Porsche 924 Turba EZ 3/82, 31 700 km. Aluf., 205 Bereifung, Color, el. Seitensp., abrehmb. Dach., el. Fensterh., Stereo-Cass.-Radio,

Merc. 380 SE EZ 5/81, 110 000 km, Autom. EZ 5/81, 110 000 km, Autom, Klimanal, Standhzg., SD, Ste-reo-Cass., Radio, ZV, Arml., 24 el. Fensterh., Sitzhzg., Ni-veaureg. Color, Aluf., Außensp. rechts., Diebstahlsicherung. Lammfellbezüge vorn u. hin-ten, Fanfare, DM 38 900,— inkl.

Merc. 280 E/123 3 Wo, alt, 1600 km, Autom., el. SSD. Color, ZV, Außensp. rochts, silbermet, weg. bes. Umstände DM 40 900,— inkl.

Merc. 250 CE Coupé EZ 10/83, 10 000 km, zypressengrünmet., Autom., Stereo-Cass.-Radio (Becker grand-prix-elektronik). Color, el. SD. ZV. Koptst. i. Fond, DM 38 700,-

Fahrseug-Werke LUEG Goods Großvertreter der Daimler-Benz AG Pferdebahnstr, 50a Telefon 92 01 / 2 06 52 71

Frankfurt

Merc. 280 SE Bj. 83, anthrazitmet., Klimaan) ABS, Tempomat, el. Fensterh. SD, Autom., el. Sitze, usw., nur 10 000 km, DM 59 000,-

Merc. 380 SE Bj. 81, dunkelblaumet., SD, et. Fensterh., LM-Felgen, Radio-Cass., Scheinw.-Waschaol., Velours. DM 46 500.-

Merc. 500 SEL Bj. 80, Klimatisierungsautom, ABS, Hydropneumatische Fe-derung, Stereo-Cass., LM-Fel-gen, DM 52 500.-

Antodienst Hermani

Karl-von-Drais-Str. 7-9 6906 Frankfurt/Main Tel. 06 11 / 54 30 15

Hameln

Merc. 280 GE offen m. Hardt. EZ 2/83, kpl., Ausstattg., DM 56 300,- inkl. MwSt. Merc. 230 GE Station

kurz EZ 2/83, kpl Ausstattg., m. Sond.-Umbau, DM 57 500,- inkl. MwSt. Range Rover S 4tür. EZ 12/82, 18 200 km, Klimaanl, u. s. v. Extras, DM 44 500,- im

Auftrag ohne MwSt. Richard Schmidt Tel: 0 51 51 / 2 10 21

Heilbronn

Merc. 280 SE EZ 1/82, signairot, Rd.-Biaup.-Cass., ZV, ei. Antenne, Color, Hecklautspr., 1. Hd., Schatt-getr., 49 000 km, DM 37 650,-inkl. MwSt.

Merc. 230 TE EZ 7/80, agavengrün, Velourp., ZV, Radio, Color, get. Sitzb., in-tra-Alufelg., Doppelrolle, 108 000 km, 1. Hd., DM 21 000,-

Merc. 190 .EZ 6/83, taigabeige, ZV, el. Au-ßensp., Radio, Geschwindigk.-Reg., 11 700 km, DM 24 750,-

inkl. MwSL Vertreter der Daimler-Benz AG Autohaus Asser Similgarter Str. 1 7166 Heilbronn Tel 0 71 31 / 8 60 56

Hamburg

2×380 SEC/500 SEC 5× 500 SE/SEL 5× 380 SE/SEL 6× 280 SL 4× 289/350/380/458, 5.0 SLC 20× 190/190E 30× 200/230 E 20-Y-Modella 2x Audi-Ouatire

Gebrüder Behrmann Automobile
Vertragswerkstatt der
Daimler-Bena AG
Segeberger Chaussee 55-63 2 Nordersiedt b. Hamburg Tel 9 48 / 5 27 38 64 Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Ingesamt standig ca. 160 gc-

ltzehoe

brauchte DB-Pkw

Merc. 280 SE Bj. 3/83, 24 000 km, Autom. Getr., Color, ZV. Velour, zy-pressengrünnet., el. SD. DM 49 200,- inkl. MwSt.

Merc. 280 SE Bj. 4/79, 94 000 km, mangan-braunmet., Velour, el. SD, ZV, DM 18 950,- inkl. MwSt.

Bj. 5/81, 49 000 km, taigabeige, Autom.-Getr., Servol., mech. SD, ZV, DM 19 900,-inkl. MwSt. Autoballe Ohl KG Vertreier der Daimler-Benz AG Am Vossberg

Kiel

2210 Itzzhoe Tel. 4 48 21 / 79 75

Merc. 230 E

Merc. 190 E petrolmet., MB-Tex creme, Au-tom., Klima, Serve, Tempomat,

ZV, Drehzahlm., Fensterhe. el 41, EZ 8/83, 8 km, DM 38 500.inki. MwSL BMW 728 i

ascotgraumet., Autom., Klims, Radio, Servo, Fensterhe, el. 4£, Color, EZ 8/80, 56 531 km, DM 21 660,- inkl. MwSt. Audi Coupé

anthrazitmet., Polster schwarz, Radio, Hubdach, 5g., Sportsi., EZ 11/82, 23 500 km, DM 19 900,-, im Auftrag ohne MwSt. Soab 900 Turbo

dk.-rotmet... Polster Velour, Ra-dio. Scrvo.. SD, LM-Felg... EZ 7/79, 88 494 km, DM 9690,- inkl.

Daimler-Benz AG Nicderiassung Kiel Daimlerstr. 1 Tel: 64 31 /58 68-270 + 271

Köln

Merc. 600 Pullman 6türig, schwarz, Leder rot, 20 500 Meilen, Erstbesitz, Rechtslenker, DM 280 000,—

Daimler-Beaz AG Niederlassung Köin Verkaufshaus Pors Frankfurter Str. 778 Tel.: 0 22 03 / 2 99 14 – 18

Köln

Alfa Romeo 6, 2,5 l Dez. 83, nicht zugelassen, Au-tom., Kompl-Ausstg., im Auf-trag ohne MwSt., DM 26 400,-.

Merc. 380 SEL Okt. 80, Klima, ABS etc., DM 48 968,- inkl. MwSt.

Merc. 280 SE Dez. 80, AT-Mot., SD, Radio, DM 38 988,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG NL Verkaufshans Ehrenfeld Am Gleinfreisch 1-5 Tel. 62 21 / 5 71 94 45 - 4 49

Krefeld

BMW 735 I EZ 1/83, 5-Gang, ABS, SD, Leder, el. Sitzverstg., etc., anthrazitgraumet., DM 48 500,- inki. MwSt.

BMW 633 CSi EZ 78, Autom., Klima, Leder, Anh.-Vorrichtg., Radio-Cass., rotmet., DM 18 900, - Inkl. MwSt. Volvo 264 GLE EZ 11/78, Autom., SD. Lederp., silbermet., 19 000 km, DM 12 800,- inkl. MwSt. Daimler-Benz AG NL

Gebrauchtwagen-center Krefeld Dießemer Bruch 61 4154 Krefeld

Michelstadt Geschäftswagen

Merc. 230 E reedgrun, SD, 5gang, ZV, Radio-Cass., Color, Aluf., 4500 km, EZ 6/83, DM 32 900,- inkl. MwSt.

Verhaufshaus Varresbecker Str./ Deutscher Ring 5600 Wuppertal Tel. 62 62 / 7 19 13 67 + 3 69

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen. Bundesgebiet vermittett Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 302 3205

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Essen

Station, langer Radst. Diff-Sperren, Color, AHK, gehob. Kompl.-Ausstg.ohne Klima, EZ BMW M 535 I 10/83, 7000 km, DM 53 500,- inkl.

T. H. Graupuer GmbH DB-Vertragswerkstatt Reinstr, 2 6129 Michelstadt/Odenwald Telefon F 60 ft / 5 ft

Münster

Merc. 230 GE

Merc. 380 SE EZ 8/81, silberblaumet., Velours blau, SD, Color, L3f-Felgen, ZV, aut. Ant., DM 46 500,- inki.

Porsche 924 EZ 6/79, rotmet., 45 000 km, 5gang. 2. Spiegel, wd. Glas, DM 15 900,- inkl. MwSt. Merc. 380 SE

EZ 4/83, 32 000 km, anthrazit-met., Velour, SSD, Airbag, ABS, Mex.-Elec., Klima, Fen-sterh, 4fach, Alur. u. w. Zubehör, DM 68 000,- inkl, MwSt. Merc. 350 SLC EZ 7/78, 122 000 km, Servol.,

SSD, Leder, ZV, chine Autom., im Auftrag ohne MwSt. DM 28 900.-Merc. 280 TE anthrazitgrau, Vel. ABS, Kil-ma, el. FH, umgerüstet nach AMG, EZ 4/83, DM 68 900,-

Vertr. der Daimler-Benz AG Meckmansweg 1 Tel 02 51 / 7 00 02 90-1

Oldenburg

Merc. 500 SEL EZ 10/81, Kiima, met., ABS, eL Fensterh., Radio, DM 39 900,-.

Vertreter der Daimler-Beus AG Rudolf-Diesel-Straße Tel: 04 41/277 44

Papenburg

Merc. 280 SE EZ 9/83, 4500 km, Autom., ABS, SSD, Velour usw., 59 400,- inkl.

Merc. 250 GE Station knrz, EZ 7/82, 11 000 km, Lack weiß, sämti. Zubeh., 45 000,- inkl. MwSt. BMW 520 i

EZ 10/81, 49 000 km, Autom., Klimaani, Stereo usw., 21 000,inki. MwSt. Porsche 924 EZ 4/79, 90 000 km, DM 16 000,-

inkl. MwSt. Knauer + Lieban Vertieter der Daimier-Benz AG Kirchstr. 52-56 2990 Papenburg Tel. 0 49 61 / 20 93 m. 94

Siegen

Geschäftswagen

Merc. 280 E EZ 8/83, 8400 km, silberblaumet., Velours blau, el. SD, Getc. 5gang, Kopfst. t. Fond. ZV, ABS. Radio-Cass.-Elektronik Kurier, Klima, el. Fensterh. WD-Glas, Scheinw.-Waschanl. LM-Felgen etc., DM 48 950,-inki MwSt.

Heinrich Bald Fahrzeugfabrik GmbH & Co. EG Vertreter der Dalmier-Bess AG Leimbauhstr: 149 5500 Sleggs Tel 62 11 / 3 57 41

Weiden

Alfa Romeo GTV 6 2,5 Bj. 10/82, 38 000 km, div. Extras, DM 20 000,- inkl. MwSt.

Auto Hästel
Vertreter
der Daimler-Benn AG
Hammerweg 124 8480 Weidez Tel es el /3 m 11

Wuppertal Porsche

211 SC EZ 4/83, nur 18 900 km, Radio, Met-Lack, Spoller vorn u. hin-ten, Turbofelgen, Ledersport-sitze, weit. Extras, DM 56 500,-

EZ 7/83, nur 11 000 km, DM

924 Turbo

EZ 1/80, 66 000 km, Radio, Sportfelgen, Met.-Lack, DM 23 800.- im Auftrag ohne MwSt. Daimler-Beaz AG

7 + 8 × 16"-BBS u. v. m., DM 41 500,- inkl. MwSt. rot, EZ 82, 22 700 km, Radio-Cass., Heckscheibenwi., 2.

silbermet., Color, SD, Voll-stereo, ZV, Recarosi., erst 42 000 km, DM 28 500,el. Außensp., DM 31 500,-Merc. 280 TE Autom.

SD, Windabweiser, Alufelg., Color, ZV, Servo, Nivomat. Bitter SC Sportcoupé met., Autom., Vollederausstg. Niederquerschn-Reifen, DM 42 000,-2. Außensp., DM 22 000,-Porsche 928 S

EZ 5/82, zinnmet., Ganzle-der, Klima, Schmiedefelg., unfallfr., DM 59 000,-Alpina B 9 Cheffahrz. arktismet., SSD, el. Fen-sterh., DM 67 000,--

Ing. Rüdiger Faltz GenbH BMW- + Alpina-Vertr'hdL In der Hagenbeck 37 4300 Essen Tel: 02 01 / 62 30 31

Aachen BMW 735 Hartge H 7 S EZ 3/82, Hartge-Mot. + Fahrw., BBS-Felg., m. Pir. P 7, ABS, Sperrdiff., Color, Klimatisierungsautom., el. SD, Alarmanl., Bordcomp., DM 49 800.-

BMW 735 Hartge H 7 S EZ 2/82, Hartge-Mot. + Fahrw., BBS-Felg. m. Pir. P7-Bereifg., Front- u. Hecksp., Hartge-Spez-Aus-puffanl, Hartge-Sportlenkr., Recarosi., Color, SD, DM

BMW 745 i EZ 11/80, ascotmet., SD, Color, 5-Gang-Sportgetriebe, TRX-Bereifg, el. Fensterhe,

DM 29 900. Das Haus Ihres Vertrauens

automobile Nevenhofstr. 160

Eilendorf-Süd 5100 Aachen Tel. (02 41) 52 10 05

Bonn BMW 635 CSi polarismet., Radio-Cass., el. BMW 728 iA reseda, Radio, el. SD, EZ 81. 56 000 km, DM 23 800.-**AUTO-ZÖRNER** Am Schützenhof

safari, 2. Spiegel, SD, ZV, Color, EZ 11/80, 46 000 km,

EZ 10/79, graumet., Radio,

Alfa Romeo 2000 Spider schwarz, EZ 3/82, 25 450 km,

DM 18 500,- im Kundenauf-

BMW-Niederlassung Bonn Vorgebirgsstr. 95 - 96 5300 Bonn

Tel.: 92 28 / 6 87-2 31 + 2 32

2500 km, silberdistel, Klima-

tisierungsautom., ABS, el. Fensterhe., el. Sitze, DM

trag ohne MwSt.

Bad Homburg

Merc. 500 SE

F. Kohihas KG

BMW 732 i

DM 24 800,-

5306 Bonn 1

BMW-Bad Homburg

Tel.: 0 61 72 / 3 50 31

74 500 -

Tel. 02 28 / 66 10 91 Bielefeld

BMW-Vertragsbändler

BMW 735 IA ABS, el. SSD, 2. Spiegel, Co-lor, met., ZV etc., EZ 12/81. DM 28 800,-Autohaus Neumann BMW-Vertragshdl. Am Verkehrsübungsplatz 48 Bielefeld-Quelle

Tel.: 95 21 /4 55 22 Heidelberg

BMW 535 i Hartge EZ 12/81, 61 500 km, 1. Hd., unfallfr., ABS, Bordcomputer, Sportfahrw., Radio-CR,

Porsche Targa

SC Targa, Mod. 81

Porsche 911 SC

204 PS, EZ 10/80, 66 000 km, el. SD, Color, P7, Radio-Cass., 1. Hd., unfallfr., DM 39 500,— im Auftrag

Tel. 42 11 / 76 33 45 Ets-Hamil oder Tel. 92 11 / 7 43 22 22

Porsche 944, EZ 11/EZ Hd., rot, Rd.-Ster.-Cass., Ale

Spoiler, Schweller, Schirze, 49 000 km, DM 34 500,- inkl. MwSt.

Tel. 65 11 / 65 82 42 aseth Sa. + So.

Porsche 911 Targa 9/82, a. erdenkl. Extras, 26 000 km, platinmet., DM 54 400,– inkl. MwSt.

Tel. # 15 78 / 64 81

Datsun ZX EZ 9/80, 55 000 km, DM 15 900,- im Auftrag onne MwSŁ

Auto Kocher BMW-Vertragshändler Am Taubenfeld 39 6900 Heidelberg 1 Tel. 0 62 21/8 10 91 Tx. 481 796

Dinslaken

BMW 745 i EZ 6/81, ATM 0 km, met. SD, Stereo, 1. Hd., DM 29 900,-Böhm + Kelleners GmbH BMW-Vertragshdi. Am Pfauenzehnt 23

Frankfurt

4220 Dinslaken

Tel: 9 21 34 / 5 28 94

BMW 320 I Cabriolet Vorführwg, EZ 883, burgundrotmet, viel Zubehör, DM 33 300,-

BMW Euler + 30 81 91

Mönchengladbach .

BMW 745 i. A. Mod. 83, Dienstwagen, 25 000 km, lapisblau, TRX-Bereifg., 2. Spiegel, Color, el. SD, Lesel., Bayaria-CR-Electr., autom. Antenne, Veloursmatten. DM 49 900,inkl. MwSt.

HAHNEN AUTOMOBILE Friedensatr. 145 4050 Monchengladbach 2

Koln

Chevr. Blazer

Tel: 82 21/85 29 71

Mönchengladbach

Mod. 80, suphirblaumet., Ani-na-Fahrw. m. Serie 58, Radio.; Scheinw.-Waschani., ZV, Alpi-na-Silze, innenbetäft: Schei-benbrensen, im Auftrag ohne MwSt. 18 750.– DM. Theodor-Henss-Str. 29-91 Tel.: 9 21 61/1 34 75

A. 62.5 3

Sales in

g Decree

\$2.000 B

⁸₽ 372

44 CE 5

100 EU

200 PH S

THE PERM

 $^{2}h(\pi^{\pm}_{n});$

Bearing

St. Lat. 34

Apr. (-2-2)

and the

1979 (1889)

1000 A

TRH.

12 th (1.13 p. 1

den eisten

10 PRO

But of

Oldenburg

Jaguar XJ 12 Serie III EZ 5/82, 21 000 km, 1. Hd., topgepfl., Spitzenfahrz., im Kundenauftrag ohne MwSt.

DM 35 900,-. Peugeot 604 TI Autom. EZ 6/80, 1. Hd., 80 000 km., unfallfr., s. gepflegt, DM 9900,- inkl. MwSt. **11. Freese** BMW-Vertragshdl. Wilh'havener Heerstr. 9

2900 Oldenburg . Tel.: 64 41/3 06 66

Offenbach BMW 745 I A rotmet., EZ 6/82, 62 000 km, Klima, el. Fensterhe. vo., Recarosi, Scheinw.-Waschanl. TRX Bereifg., Color, DM

35 500,-BMW-Niederlassung Offenbach Spessartring 9 6650 Offenbach Tel: 06 11/85 60 01

Witten Merg. 500 SLC

Mod. 81; 89 000 km, Klims; ABS, cl. SD, Velourp., u.v. m., DM 59 500,— inkl.— MwSt. Autorentrum Witten Bernhard Ernst Am Crengeldanz

SD, TRX-Bereifg, Recarosi, Color, 2. el. Außensp., 10 500 km, EZ 9/82, DM 56 500,geprüft-gepflegt-zuverlässig



Senctor CD Bj. 8/83, 9100 km, 122 kW, m. Weisse rantie, DM 35 500, inkl. MwSt. Verkaufszentrum an der B 1, Abfahrt Basen-Kray, Rotthauser Str. 3-4, Tel. 02.01/180/03/24

Exoten aus Sammlung: Rolls

Exoten aus Samming: Rolls Shadow, 71, Li-Lk., 43 ts.; Corvette Cabrio, 1965, mit Hardtop 38 ts. Trimph TE 8, beide Dächer, 15 900,-; MG Midget Cabrio, 7900,-; Mercedes 399 SK Roadster, VHB, und 229 S Ponton, SD, 11 900.— Telefon 9 51 24 / 1 23 45

928 S, Bj. 80 silbermet., Genzied. schwarz 90 000 km, 5-G., Tempomat, Kli-ma, el. verstellb. Sitze, FH, Spiesel, Color. Rad /Stere

Tel. 65 11 / 65 63 43 auch Sa. + 8 Antoboutique

DM 41 500,- inkl. MwSt.

928 8, 4/82, Klima, Led., Temp. v v. a., 42 000 km, 59 000,- DM inki Tel. 07 61 / 40 25 18

Porsche 911 Turbo 3,3 schwarz, 96 000 km, el. SSD, 1/79, Festpreis DM 62 500,—inkl. MwSt.

Tel. 62 21 / 72 66 65. Tr. 88 853 26 vivod

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf Gebrauchte astkraftwagen

Hier ein Teil unseres Angebotes

vieler Fabrikate.

Wattenscheld More LP 709 Bj. 6/82, Pr. 5,5 m. Merc. LP 809 Bj. 1/79, Koffer 5,5 m Merc. LP 808 Bj. 1/78, Koffer 4,5 m Merc. LP 889

Bj. 11/79, Pr. 5,5 m

Merc. LP 1013 Bj. 4/83, Pr. Pl. (Palettenbreite) Merc. LP 1113 Bi. 4/83, Pr. Pl. 5.5 m Merc. 1619 rand, 87 000 km

Bj. 5/81, Zugmaschine (Fern-

Bj. 7/79, Kühlkoffer m. Kuhlanl

DAF FT 2800 DKS

MAN 22,320 UL

MAN 22,280 FNL

Bj. 6/79, Pr. PL

MAN 16.240 F Bj. 3/77, Pr. Pl. Fahrseng-Werke LUEG GmbH Großvertreter der Daimler-Benz AG

Berliner Straße 80–86 4630 Bochum-Wattenscheid Tel.: 0 23 27 / 30 42 15 / 2 17 **Aschaffenburg** Geschäftswagen 207 D/33

Pritsche, 4/83, himmelblau, Sta-bi HA, Anh.-Steckfose, Rück-fahrscheinwerfer, Beifahrer-Sitzbank u. anderes, 16 000 km, DM 23 900.- + MwSt. 207 D/37 Pritsche, 5/83, himmelblau, Sta-bi HA, Anh.-Steckdose, Rückfahrscheinwerfer, Belfahrer-Sitzbank u. anderes, 16 000 km, DM 25 200,- + MwSL

L 508 D/35

Pritsche, EZ 9/83, 10 000 km, Hydrolenkung, Stabi HA, Bei-fahrer-Sitzbank, Holzverklel-dung (Pritschenbordwände, DM 34 500.-+ MwSt. LPK 813/32 EZ 9/83, Hydrolenkung, Motor-bremse, AH-Vorrichtung, Bei-fahrer-Sitzbank, AH-Bremse 1 12. Leitung, verstärkte Hinterfedern u.v. anderes, 6200 km, DM 54 300,-+ MwSt.

KUNZMANN
Vertreter der
Daimler-Bens AG
Auhofstr. 29

8750 Aschaffenburg Telefon 9 60 21 / 49 42 37

Porsche 928 \$ 83, achwarz, Stereo, P7, Color, DM 48 000,-Bj. 8/82, 35 000 km, Klimaani. tom. SD, Radio, Kass. DM 63 800,-HAP Automobile, Frankfuri Tel. 06 11 / 7 38 00 68 Mainzer Landstrafie Autoralon Menzel Tel, 6 61 31 / 23 21 96 Porsche 928 S Hd., 70 000 km, P7, Spoiler, 37 500,-.
 Telefon 9 61 21 / 59 31 22

> Glass Trade International Tel. 8 46 / 33 98 84 od. priv. 9 49 / 82 36 11

> > Côte d'Azer - Liogostatz

Nh. St. Tropez; 12,50 × 3,75 m, zu

Tel. 6 40 / 254 19 13 od. 66 68 39

Anhängerwohnwagen Ginster Celegeabeit, I Mouste all, unverbindliche Preisempfehlung DM 23 000, ... für DM 16 000, ... zu ver-310 PS, ohne Eintragung, schwarz, Ganzleder schwarz, so-

dansseniBhote, 0471-25095 - 3608

che, Wasch- und Umkleiden Telefon 6 55 51 / 65 22.

2 Fertiggaragen

transportabel, pro Stück 2500, inkl. MwSt.

Tel. 9 64 68 / 29 95 gewerblich

Schlafzimmer, Wohnzimmer, Kü-

Sicherheit auf allen Wegen



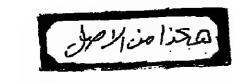
77 Meinung ist: Fahrer und Mitfahrer sollen den Sicherheitsgurt auch auf den kürzesten Stadtstrekken anlegen, weil er sie zuverlässig

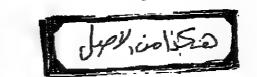
schützt und man den Partnern im Straßenverkehr damit gleichzeitig ein gutes Beispiel in Sachen Sicherheit geben kann.



Deutsche Verkehrssicherheitsraf

Ihre Berufsgenossenschaft und der





N Händle!

.

Aachen

Aachen

Porsche 928 S

944 – Leasing Neuwg., weiß, Hubd., Radio-Vorbereit., HW, sof. lieferb., Fa.-Leasing: 30 Mon. 899,- pro

Porsehe-Schmitt Hirschgraben 15-21 5190 Aachen Tel. 02 41 / 2 25 51-52

schieferblaumet., Radio, SSD, Schmiedefelg., EZ 1/83, 6 000 km. DM 69 500,- Inkl. MwSt.

BMW 528



Aschaffenburg

Sportwagenzentru Eintracht-/Talatr, 5100 Aachen

Audi 80 Quattro EZ 2/83, 60 000 km, 100 kW (136 PS), Cass.-Radio, autom. An-tenne, Nebelscheinwerfer, DM 27 500,- inkl. MwSt.

Audi Quattro EZ 12/80, 69 000 km, 147 kW (200 PS), Cass.-Radio, ZV, el. FH, HW, DM 32500,-, im Kunden-auftrag ohne MwSt.

Audi Quattro 1/81, 51 000 km, 147 kW (200 PS). Cass.-Radio, ZV, el. FH, HW, SD, DM 34 500,-, im Kunden-auftrag ohne MwSt.

Auto Dunker Persche-Direkthindler Goldbacher Str. 85 8750 Aschaffenburg Tel. 0 00 21 /4 30 61 - 65

Bottrop

Porsche 944 EZ 12/83, reichh. Ausstg., DM 51 500,- inkl. MwSt. Porsche 928 S EZ 5/83, 5-Gang, e. SD, 12 500 km, 78 500, - DM inkl, MwSt.

Autobaus Curistimon & Helm Porsche-Händler Gladbecker Str. 148-170 4250 Bottrop Tel. 0 20 41 / 3 20 71

Bremen

Porsche 911 S Targa EZ 6/75, 1. Hd., weiß, 127 000 km, ATM = 75 000 km, Sporto-maic, geschmiedete LM-Räd., Slabis., Sportstoßdampf., HW.

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler Radiovorbereit, DM 19 500,- im Kundenauftrag ohne MwSt. Portche-Zentrum Bremen Schmidt v. Koch GmbH Stresemannstr. 1–7 2860 Bremen

Tel. 04 21 / 4 49 52 54 Dortmund

Dienstwagen des Hauses Audi Quattro EZ 2/83, 17 000 km, blaumet., Klima, 7"-Felgen, DM 58 000,inkl MwSt

Porsche-Zentrum Hülpert Schüruferstraße 65 4600 Dortmund 30 Tel. 62 31 / 43 79 71

Duisburg Porsche 928 \$

schieferblaumet., Autom., 21 000 km, EZ 9/82, Stereo-Ra-dio, Ganzleder, 73 900 DM inkl. Autohaus Röchling Porsche-Direkthändler Auf der Höhe 47

4100 Duisburg Tel. 93 03 / 21 50 26 Düsseldorl

Nordrhein-Angebot: Porsche 911 SC Coupé 304 PS, 11 570 km, EZ II, 8, 81, 1. Hand, Schmiedefelgen, P7, Ste-reo-Cassetten-Radio, Color-glas, Nebellampen, Scheinwer-ferreinigungsanlage, 8fach be-reift, DM 47 300,- incl. MwSt.

Autolium Nordrhein Porsche-Direkthändler Höher Weg 2s Höher Weg 85 4000 Düsseldori Tel, 92 11/77 94-284

Düsseldorf

Audi Coupé EZ 83, schwarz, SSD, Colorgias, großer Heckspoller, Frontspoller, Oettinger-Motor, LM-Felg. Ronal, Treser-Lenkrad, Radio-Cass-Berlin, 10 Lautspr. etc., unverbindliche Preisempfeh-hung DM 46 000,-, jetzt DM 32 500,- inkl. MwSt.

Autobans Heinen
Porsche-Händler
Bonner Str. 181-183
4000 Düsseldorf
Tel. 02 11 / 71 50 80

Düsseldorf Porache 928 S Mod. 81, 48 000 km, minerva-

blaumet., Ganzled. blau, Radio. Klima, DM 49 900,- inkl. MwSt. Porsche Carrera Cabrio EZ 9/83, 4000 km, rubinrotmet., viel Zubeh., DM 72 500,- inkl.

Porsche 928 S EZ 6/83, 14 000 km, platinmet., viel Zubeh., DM 77 500,- inkl. MwSt.

Porsche Turbo 3.3 EZ 1/80, 63 000 km, mocra-schwarz Klima, Sperre, Stereo, DM 57 500,- inkl. MwSt. Porsche 911 SC Cabrio grand-prix-weiß, 11700 km, Ganzled., Schmiedefelg., Sper-re, Color, DM 61900,- im Kun-

denauftrag ohne MwSt. Autohaus Moll Porsche-Direkthändler Rather Str. 78 Tel. 02 11 / 48 57 59

Essen

Persche 928 S EZ 5/80, schwarzmet., kompl. Ausstg., DM 46 800,- incl. MwSt. Porsche 924 EZ 12/82. Radio, Dach, met., 205er Reif., 18 000 km. DM 30 800,- incl. MwSt.

Gottfr. Schultz Sportwagenzentrum In der Hageubeck 35 4300 Essen Tel.: 02 01/62 00 81

Göttingen

Porsche 928 \$ pazifikhlaumet., Mod. 82, 35 000 km, Ganzled., Klima, autom., SD, Stereo, DM 62 900,- incl. Porsche 911 SC Targa

pazifikblaumet., Mod. 82, 35 000 km, P7, Color, Stereo, DM 46 500,-, incl. MwSt. Inz. mögl. Autohaus am Lutteranger Porsche-Direktha Porsche-Direkthändler Große Breite 2 3400 Göttingen Tel.: 95 51/3 50 71

Herford

Porsche 924 EZ 3/78, blaumet... DM 14 750.im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 911 SC EZ 1/83, rot, DM 49 500,- inkl.

Fritz Schuieder RG Porsche-Händler Enger Str. 51 4900 Herford Tel. 6 52 21 / 1 50 28

Kassel BMW 745 i

EZ 5/81, anthrazitmet., 73 900 km, 1. Hd., Klimaanl, Color, LM-Rader, ABS, ZV, Alarmanl. Stereo, Tempomal, el. FH, Nebell. Scheinwerferreini-gungsanl. el. Spiegel. Sport-lenkr., TÜV 6/85, sebr gepti. DM 33 800... im Kundenauftrag ohne MwSt.

Antolians Hesseniansel Porsehe-Zentrum Nordhessen Nordhessen Leipziger Straße 156 Tel. 05 61 / 57 10 71 u. 5 43 87

Koblenz Porsche 728

EZ 5/79, 67 000 km, TÜV 4/85, Extr., DM 33 000,-. Audi Coupé GT 5 E EZ 83, 5000 km, TÜV 12/85, Extr., DM 25 800,-

Löhr & Becker Porsehe-Direkthindler 5400 Koblenz Telefon 02 61 / 85 91

Leverkusen TVR 3000 Coupé EZ 77, 51 000 km, Radio, 1, Hd., LM-Felg., DM 15 400,- im Kun-

denauftrag ohne MwSt. Porsche 728 EZ 78, rot, DM 24 500,- im Kundenauftrag ohne MwSt.

Rhein-Wupper Autohandelsges. Persche-Händler Schiehusches 24-Schlebuscher Str. 24 5000 Leverkusen Tel. 0 21 71 / 4 80 11

Lüneburg Porsche 928 S

Vorführwg. 83, moosgrünmet., Extr., DM 75 800,- inkl. MwSt. Porsche 928 S Vorführwg. 83, moosgrünmet., Extr., DM 87 500,- inkl. MwSt. Porscho 924

Vorführwg. 83, monlegoschwarzmet DM 32 000,- inkl. MwSt. Porsche 944 82, weiß, 55 600 km, Extr., DM 33 800 - inkl. MwSt.

Porsche 911 SC Cabrio Vorführwg. 83, weiß, Extr., DM 64 000,-inkl. BMW 755 | Autom.

83, dklgrünmet., 10 800 km, 217

Antomarkt Havemann Porsche-Direkthändler Vor d. Bardewicker Vor d. Bardewicker Tore 44 d-e 2120 Lünebure Tel. 9 41 31 / 3 39 88

PS. cl SD. Extr., DM 49 800,-inkl MwSt.

Lübeck Portche 944 EZ 1/83, alpinweiß, 15 236 km, Klimaani, autom., Stabis v. u. hi., Colorgias, 2el. Außenspie-gel, Lederfenkr., Reif. 215/60 VR 15, HW, Cass.- u. Münzbe-

hält... Flankenschutzieist... Ne-belscheinwerf... DM 45 750,-inkl. MwSt. Edgar Kitiner Sportwagenzentrum Moislinger Allee 54 2400 Lübeck Tel. 04 51/8 12 01-8 12 07

Münster

Porsche 911 Targa EZ 6/81, 53 000 km, 1. Hd., un-fallfr., DM 39 500,- incl MwSt. Porsche 911 Cabrio 83, 9 000 km, Klimaanl, u. div. Extr., DM 59 800,- im Kunden-

Porsche-Zentrum Münsterland Bernh. Knubel Weseler Str. 485 Tel: 0251/7 00 71

Mönchengladbach

Porsche 924 EZ 82, weiß, 31 000 km, Doppel-auspuffanl... LM-Felg... P 6, Son-nendach, Front- u. Heckspoiler. HW, Lederlenkr., DM 26 950,-

Porsche 911 SC Coupé EZ 80, weiß, 46 080 km, Glasdach, Schmiedefelg, P7, Pront- u. Heckspoiler, Radio, DM 38 900,- inkl. MwSt. Waldhansen u. Bürkel
Pacsche-Direkthändler
Hobeauoliernstr. 230
4850 Mönchengladbach
Tel. 0 21 61 / 2 10 77

Moers

Porsche 928 S, Autom. Dienstwagen EZ 9/83, 7000 km, helibronze-met., ABS-Ani., viele Extr., neuwert., DM 87 500,- inkl. MwSL

Porsche 911 Turbo EZ 11/81, 34 000 km, zinnmet., Klime, el Dach, versch. Extr., bester Zustd., DM 72 900,- um Kundenaustrag ohne MwSt Porsche 911 SC Coupé EZ 2/83, 14 000 km, alpinweiß, el. Dach, P 7, viele Extr., neu-wert., DM 58 900, im Kundenauftrag ohne MwSt. Porsche 911 SC Coupé

EZ 6/82, 35 000 km, zinnmet., el. Dach, 7- u. 8-J-Felg., viele Extr., bester Zustd., DM 49 500,- inkl. MwSt. Autohans Minrath Porsche-Direkthändler 4130 Moers Rheinberger Str. 46/61 Tel. 9 28 41 / 2 39 22

4170 Geldern Weseler Str. 150/152 Tel. 6 28 31 / 19 01 / 19 63

Neuss 911 Carrera Coupé

indischrot. 80 000 km. 1. Hd., Ledersitze, Colorgias etc., best-gepfl. Fahrzeug. DM 29 950.-, im Kundenauftrag, keine MwSt. 928 S Autom.

Mod. 83, schieferblaumet... 20 000 km, Dienstfahrzeug, Le-derpolst., Schmiedefelg., Ste-reo, Klima etc., DM 70 950,reo, Klima inkl MwSt.

Autohaus Liedtke
Porsche-Direkthändler
Römerstraße 124
4040 Neuss
Tel. 0 21 01 / 4 10 44, ft. Haseler

Porsche-**Tradition** in Bielefeld

Alu-Felg., Radio, DM 15 850,-924 Targa weiß, 34 000 km, DM 27 900,-924

fast neu, viele Extr., DM 32 500,-924 Turbo Extr., la-Zustd., DM 24 800,-

924 Turbo 44 000 km, Stereo, DM 33 900,-944 Targa blau, 13 900 km, DM 41 906-964

weiß, sehr gepfl., DM 38 500,-911 SC Mod. 80, Extr., DM 28 900,-911 SC neuwert., Extr., DM 41 400.-911 SC Targa

Mod. B2, 53 900,-911 SC Cabrio neuwert., DM 58 300,-928 S alle Extr., rot, DM 47 500,- BMW 635 CSi vicle Extr. DM 57 500,- samtl. Fahrzeuge m. V.A.G.-Jahres-

garantie Heiligabend bis 12.00 Uhr ge-offnet. Wenden Sie sich an die Herren Podlacha u. Kickerl Wehmeler & Castrup Forsche-Birokthdi. Werner-Bock-Str. 36 4800 Bielefeld

Paderborn

Porsche 944 EZ 3/82, platinmet., 215er Reif., Stabis, Radio, el Spiegel, DM 30 000,- inkl MwSt. Porsche 911 SC Targa EZ 12/81. schwarzmet. LM-Felg. Color, HW, US-Dampfer, usw. DM 42 500,- inkl. MwSt.

Porsche 911 SC Coupé EZ 12/81, 38 000 km, weiß, 7 u. 8", P7, Color usw., DM 44 000,im Kundenauftrag ohne MwSt. Porache 928 S EZ 6/81, pazifikblaumet., SD, Sperre, el. Sitz. u. Radio, Alarmant., DM 52 000,- im Kun-

denauftrag ohne MwS: Porsche-Zentrum Ostwestfalen Kari Thiel Detmolder Str. 73 4790 Paderborn

Tel. 0 52 51 / 50 40 Siegen BMW 735 i

EZ 3/81, 54 500 km, silbermet., Sportfahrwerk, Color, ZV, SSD, 7 - 16er Alufelg., 225/50er Reif. Radio-Vorbereitung, neuwert Zustd., DM 31 900,- inkl. MwSt. Walter Knebel KG Porsche-Direkthändler Fludersbach 118 5900 Siegen Tel. 02 71 / 59 21

St. Augustin/ Siegburg

Porsche 911 SC Cabrio Dienstwagen weiß, Ganzled, schwarz, 7/83, 9 500 km, Radio Koin, P7, DM 63 000,- Incl MwSt. Porsche 924 Dienstwan. EZ 10/83, 4500 km welß, viele Extras, DM 32 500,- inkl. MwSt.

Porsche 928 S Autom. EZ 80, 55 000 km, weiß, alle Extr., DM 45 500,- im Kunden-suftrag ohne MwSt. Porsche 944 EZ 9/82, indischrot, 31 000 km.

Extras. DM 37 500,- im Kundenpuftrag ohne MwSt. Autohaus Hoff Porsche-Direkthändl. Hangelar, B 56 5205 St. Augustin 2

Tel 0 22 41/33 20 91

Porta Westfalica Audi 200 Turbo EZ 781, 37 000 km, el. SD, Radio-Stereo, Alu-Felg., 22 800,- inkl. MwSt. Porsche 924 Turbo EZ 3/80, 67 000 km, Alu-Felg., el. FH. el. Außenspieg... DM 28 500.- im Kundenauftrag oh-ne MwSt.

Audi Quattro AT-Mot. 0 km, gobimet., Radio-Stereo-Cass., Ausstelldach, DM 42500,- inkl, MwSt DB 500 SE autom. Radio-Stereo-Cass., el. SD, ABS, Klima, u. div. welt. Extr., DM 46 000,- inkl. MwSt.

Autohaus Heuer Porsche-Händler Am Fähranger 7-9 4952 Porta Westfaltes Tel. 05 71 / 73 92

Waldenbuch Porsche 944

silbermet., 1500 km, EZ 10/83, viel Zubeh., DM 46 500,- inkl. Autohaus Götz Porsche-Händler Stuttgarter Str. 20 785 Wallenbuch Tel. 0 71 57/40 71-72

Worms Porsche 928 S Vorführwagen Autom., ABS, Klima, Stereo, Leder u. v. m., ca. 3500 km, DM 87 000,- inkl. MwSt

E. & H. Müller Porsche-Direkthändler Martinsplatz

Tel. 0 62 41 / 60 07-09 Wuppertal

Zeisler-Angebot: Porsche 911 SC 1/82, 34 500 km, Front- u. Heck-spoil.. Radio, CR, Alu-Felg., Ganziederausstg. etc., hervorragender Allgemeinzustand, DM 54 000,- im Kundenauftrag

ohne MwSt. Antohaus W. Zeisler Porsche-Direkthdl. Eniversirafic 195-115 5600 Wannerfal 11

GLÜCKWUNSCH-SERVICE

Haben Sie auch schon mai ihrer Hochzeitstag vergessen? Wir erin nem Sie darzn. Auch an Geburtstage usw. Info per Postkarte an

Glückwursch-Servica Schönbornstr. 36, 6909 Dielheim

Verlag sacht Manuskriph

r. unt. CH 117 an Anzeigeneg Gaiserdamm 20, 1000 Berlin 19.

SUCHE MITSPIELER!

Um eine größere Abdeckung in englischen Fußballtoto zu errei chen, suchen wir noch Mitspieler Tippreihe nur 6 Pf. Anfragen an:

F. Groß, PF. 1432, 662 Völklinge



PORSCHE



Zeitschrift fur das neue Freizeitvergnügen



清賞で

... das Januar-Heft ist jetzt bei Ihrem Zeitschriftenhändler... mit den neuesten Filmen vom Video-Markt... mit der videogerechten ≬Fernsehvorschau für Januar: alle Spielfilme, Unterhaltungssendungen, Sport... holen Sie sich VIDEO PROGRAMM für Januar jetzt bei Ihrem Zeitschriftenhändler. Es kostet nur DM 3,50.

VIDEO PROGRAMM

Die Zeitschrift für Ihr Privat-Programm.



een Umsiellung unseres Betriebesystems verk, wir eine auts

Förderanlage für Transportbehälter
Jerniage ist drei Jahre alt und besieht aus einer Zuführstrecke
enförderer) von insgesamt 70 lid. Metern und einer Abführstrecke (Gurtrollenförderer) von insgesamt 61 lid. Metern.

3 Steuengerät wird der Behälter auf sein Ziel programmiert und
lig angesteuert. Die Förderleistung beträgt sowohl hir die Zufuhr- als
die Abführstrecke jeweils 1200 Behälter pro Tag (8-Std.-Tag). Unsere
hatten eine Abmessung von 600 mm Länge, 400 mm Breite und 420 mm
as Stückgewicht beträgt mindestens 5 kg und manimal 30 kg. Diese
lässe bieten wir weit unter Neutureis an.

nge bieten wir weit unter Neupreis an. Interessenten wenden sich bitte an: Firma Michael Pitz, Endolf-Diesel-Straße 20. Tel.: 66 51 / 2 10 34, Herra Hei

Whisky-Raritäten-Sammlung falt a. Scotch), z. T. Sonderabfüllungen, ca. 350 Fla

ben. VB 50 Tad. Zuschriften unter D 3053 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

4200 Essen

Verkaufe ca. 70 Spielfilmkopien m) und ein Pärchen Bauer dux u. ein Pärchen TK 35 p erstärker u. Zubebör Tel. 95 41 / 42 11 35

th, einwandfrei arbeiter Habereit, evil mit Softw ce, zu kf. ges. cb. u. G 3055 an WELT-Verb Holland-Klinker

EDV-Olivetti M 20

rekt vom Importeur DM 150: bis 180: itck, ab Wark Hulo ge Dulaburg Tel. (02 93) 44 50 12-13

Biles-, Verkaufs-, Sanitär-Coulainer

enorm presswert, Tel 0 29 41 / 5 81 11, Tal: 8 41 968

Fernschrolber

und Verkauf, Eckard von Heyd
2000 Hamburg 50, Wentzektr. 8
Tel. 0 40 / 17 63 95, TS 1 L 201

8870/1, 2 x 5 Mio. Bits, kompl. mit Bildschirm, Drucker zu verk., DM 18 000,- oder Übernahme Lea-singvertrag. Tel 6 73 91 / 62 43

EDV-System Nixdorf

rfindungen, idees und Anre-gungen laufend gesucht.



ANGST VOR DER **ZUKUNFT?**

Angst vor dem Versagen? Wir sind nicht Manonetten des Schicksals Jeder kann seine Rolle, die er im Jeder kann seine Holla, die er im Leben spielt, selbst bestimmen. A.M.O.R.C., eine Vereinigung moderner Menschen, zeigt Ihnen den Weg. A.M.O.R.C. ist un-abhängig von Religion und Politik Bitte Broschüre "Meisterung des Lebens" anfordern. Kosten-beteiligung von DM 2 50 erheteneteiligung von DM 2,60 erbete

AM.O.R.C. PLZ

Arabischer Geschäftsmann sucht per sofort jüngere, attraktive

für ca. 1–2 Monate nach Amerika Engl. u. evil arabische Sprach kennin. sind erforderl. Gehalt nach Vereinb. Bildzuschr. m. kurzem Le enslauf u. L 3168 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Wo besteht Interesse an Krimimanuskript? Zuschr. unt. C 3051 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Knochentmarkenzündung! sklerosierend), Rat

und Hilfe dringend erbeten Frdl Zuschriften unter F 3054 WELT-Verlag, I 10 08 64, 4300 Essen

Möglichkeit zu

Computersysteme u. 7-38, jede gewünscht Reihenzahl Tel. 82 34 / 78 61 88 Zügige Promotion Moguchaen zur Promotion gesucht. Nostrifügerung ist Voransset-zung. Zuschr. erb. u. PW 47420 az WELT-Verl., Postf., 2000 Hamburg 38. zum Dr. phil., rer. pol., theol. an dt. kirchi Hochschule, Anfragen gegen DM 3,- an Postf. 6468, 2300

Wenn Sie es ellig haben,

connen Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 8 579 104



Ein bißchen weniger Feuerwerk und ein bißchen weniger Aufwand für die Silvesterfeier können in der Dritten Welt wirklich viel helfen.



Spenden Sie deshalb den letzten Scheck oder die letzte Überweisung des Jahres an die

Adenaueralie 134 DEUTSCHE

5300 Bonn WELTHUNGERHILFE

Spendenkonto

では、「大きな」というでは、「大きな」とは、「大きな」というでは、「ない」というでは、「ない」というでは、「ない」というでは、「ない」というできます。「ない」というできます。「ない」というできます。

Flitchlord Investment Ltd. London

Wir wünschen allen unseren Kunden und Interessenten ein erfolgreiches 1984 und bedanken uns für das uns entgegengebrachte Yertrauen.

Dr. Lawis

London, den 23. 12. 1983

NELDEL DIE GUTE IMMOBILIE

Neldel GmbH & Co. KG · Wohnungsbauunternehmen Rühmkorffstr. 1 · 3000 Hannover · 0511/3 90 20

Göttingen

Studenten-Appartements:

Investieren Sie unter Ausschöpfung sämtlicher Steuervorteile '83 im Zentrum des neuen Göttinger Universitätsviertels, Ginsterweg.

Möblierte 1- und 2-Zimmer-Wohnungen von 16 m2 - 52 m2 mit Dusche, Bad, integriertem Küchenblock und teilweise Balkon. Z. B.: 1-Zi.-Whg. 18,19 m² mit Balkon, DM 63.665,-. 3-geschossige

<u>Vermietungssicherheit.</u> <u>Fertigstellung</u> <u>zum Semesterbeginn Herbst '84.</u>

Top-Kapitalanlage mit MWSt.-Option.

Achtung: Droht auch Ihrer Eristens der Ernkurs?
Haben Sie Zahlungsschwierigkeiten?
Ist auf Ihrem Objekt eine Versteigerung anberaumt? Wir machen keine leeren Versprechungen, wir helfen Ihnen bis zum Erfolg. Wir vermitteln Ihnen kein Darlehen, sondern beschaffen Ihnen einen Kapitalgeber oder eine Beteiligung.

Wir verlangen keine Bearbeitungsgebühren, sondern arbeiten auf Erfolgsbasin Ihre Anfrage wird mit größter Diskretion bearbeitet. Schreiben Sie uns an unter B 2720 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Jahresendofferte: nur noch bis 31. 12. d. J. 135 000,- DM

verwertbare Verhusizuweisung noch voll für 1983, bei nur 21 000,-DM Eigenkapitaleinsatz, bei MwSt.-Option, bieten wir Anlegern nach dem Erwerbermodell für unsere Stadthausbebauung "Hopfen-burg" in Memmingen/Allgäu

Kein Bsuherrenrisiko, das Objekt ist fertiggestellt
 Eigenkapital-Vorfinanzierung bis 1985 möglich
 Vermietungsgarantie für 5 Jahre

Unterlagen erhalten Sie direkt vom Bauberren UKO Gesellschaft für Wohnungs- u. Industriebau mbH + Co. KG Wiesstraße 35, 8960 Kempten. Telefon 08 31 / 2 90 42

Schweizer AG

sucht in der Bundesrepublik Deutschland

Anlageobiekte

• Mehrfamilienhäuser, auch Altbauten ab DM 400 000,- bis DM 5 Mio.

> Angebote z. Hd. Herrn Dr. Weiß, SILEN AG Bahnhofstraße 9, CH-7001 CHUR/Schweiz

Beteiligung/Übernahme einer ertragsstarken Firma

aus dem Bereich Immobilien/Finanzierungen (keine Sanierung!) Die Firma arbeitet sehr erfolgreich in einer Marktnische: Über 1.000.000 DM p.a.*

Standort ist eine zentral gelegene mittlere Kleinstadt in klassischer Ferienlandschaft im äußersten Süden Deutschlands mit allen Schulen und Einrichtungen des modemen Lebens.

Der Übernahmepreis liegt bei DM 3.5 Mio. Eine erfolgsichernde Form des Übergangs und ggf. weitere Zusammen-arbeit wird in Vertragsverhandlungen

*) Bei ernsthaftem Interesse weitere Informationen. Zuschr. erb. unt. T 3152 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

PROBLEMLÖSUNGEN SIND UNSER GESCHÄFT

Wir vermitteln aus Sonderkonlingent

Hypotheken bis 180%

Gewerbefinanzierung bis 100%

Str Finanzierung
 Bauherrenmodell mit Endfinanzierung

Splortentscheid bei Vorlage entsprechender Unterlagen durch unsere Bankfachleute.

Nautec S. A.

Venloer Str. 86a, 5024 Pulheim

Fordern Sie kostenlos und unverbindlich unseren aktuellen Sonderdruck _Geld verdienen mit VENTURE-Aktien" an.

REAL

Vermögensverwaltung GmbH & Co. Soestenstr. 4 · 4590 Clappenburg Telefon 0 44 71 / 73 03

Solventer Unternehmer aus dem Bereich des Handels sucht zur Diversifizierung

Mehrheitsbeteiligung

an Privatbank, Teilzahlungsbank oder Spezialbank, ggf. auch Bankmantel. Kaufpreis bis 10 Mio. DM.

Wir bitten, schriftlichen Kontakt aufzunehmen mit unserem Beauftragten:

RA und Notar Norbert Krämer – persönlich – Postfach 21 06, 5800 Hagen

UNTERNEHMENSVERKAUF

Aufgrund eines mehrjährigen Auslandsaufenthaltes suche ich für mein Unternehmen einen Übernehmer. Es handelt sich um einen produzierenden Betrieb der Polstermöbelbranche. 25 Mio. Jahres-umsatz, 150 Beschäftigte. Der Erwerber sollte als Geschäftsführer tätig sein. Aus besonderen Umständen stehen den Erträgen hohe Verlustzuweisungen entgegen.

Zuschr. u. B 3028 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kennen Sie schon die Vorteile einer

Luxemburger Holding AG?

Steuerfreibeit in Luxemburg absolute Anonymität, Vermogensverwaltung obne Steuerabzug Dachgesellschaft für intern. Firmenbeteiligung, steuerbevorteilte Patentverwertung usw. Internationales Beraterteem erurbeilet für Sie
die optimale steuerliche und gesellschaftsrechtliche Konzeption. Sprechen Sie
vertranlich mit unst!

Antworten u. A 3027 en WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ACHTUNG, wir suchen:

KAPITALGEBER

für alle Geschäftszweige und Immobilien-Objekte, auch in Form als Beteiligung oder stiller Teilhaberschaft. ACHTUNG, wir bieten: hohe Renditen, gute Kapitalanlagen. Festverzinsung und Gewinnan-teile. Erstklassige Absicherung. ACHTUNG, wir garantieren: Eine Anfrage lohnt sich. Ihre Anfrage wird mit größter Diskretion

bearbeitet. Wir arbeiten nur auf Erfolgsbasis. Anfr. u. R 3040 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gesucht: Darlehen US-\$ 4½ Millionen Sicherheit: Grundbuchabsicherung, Grundstück an erster Stelle im Wachshumsviertel einer Sunbelt-Stadt USA mit einem Wert von US-Wachstumsviertei einer Sunden-Stant use mit einem wert von os-\$ 14 Millionen (Oktober 1983), Laufzeit 3 Jahre. 14% p. a. Pränum, Auch Beteiligung. Für Geldgeber aus dem Baubareich besteht die Möglichkeit der Übernahme größerer Aufträge. Hotel, Büro, Shop-ping-Center usw. Vertrauliche Kontaktaufnahme und Angebote an: Adviesbureau Haverkamp B. V. Doesburgweg 7, NL-2803 PL Gonda, Tel. 90 31 / 18 20 / 3 10 88

Sichere, gewinnträchtige

Ingenieur

als tätigen Teilhaber für aufstre-bende Baustahlfirms in Westdeutschland gesucht. DM 3 Mio Um-satz, guter Facharbeiterstamm. Auftragslage 5 Monate. Erforderlich

DM 300 000,-. Zuschr. u. FE 47 425 an WELT-Ver-lag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Kapitalanlage in der Schweiz

Altershalber und aus Nachfolgegründen, in bester Lage in der City Zürichs, renommierte, exklusive Kinrichtungsfirms mit Antiquitätenhandel per Anf. 1985 zu verkaufen. Interessenten, die einen Kapitalnachweis von sir 4 Mio. erbringen können, erhalten weitere Details. Chiffre 44-130 400, Publicitas, Postfach, CH-8021 Zürich

18 % Zinsen p. a. für Anlage im Privatgeldver-leih. 100%ige Absicherung. Dis-kretion zugesichert. Zuschr. u. U 3145 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

KONKURS

oder Liquiditätsschwierigkeiten Wir helfen sofort unter Ausnutzung bilateraler Bestimmungen. Info unter G 3011 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Langfristige Kapitalanlage i) 000 m² Bauerwartungsland i. Wester 7. Hamburg z. verk, Chiffre PB 47422 an WELT-Verl., Postf., 2000 Hamb. 36.

Stiller Gesellschafter bzw. Geschäftstrilhaber gesucht Erforderi. Kapitai DM 6 Mio Zweck: Gründung einer Privatbank nach kalifornischem Vorbikl. Ge-

Zuschr. erb. u. PF 47 426 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Kaufen Sie niemals Warenterminoptionen, ohne uns zu fragen!

Denn überhöhte Prämien entscheiden oft über Gewinn oder Verlust.

Seien Sie klug: fragen und vergleichen kostet nichts.

Fordern Sie unsere Unterlagen an:

T&R TOELLE & REICHMANN
Unternehmens- und Anlageberatungs GmbH Kaiserstraße 5, Tel. 06 11/28 25 49

lmmobilienbeteiligung in Berlin

Steuergünstige Kapitalanlage 41% Verlustzuweisung auf Gesamtaufwand

Kauf ohne Risiko: von 152 950,- DM bis 309 370,- DM (1550,- DM/m² bis 1750,- DM/m²)

100% Fremdfinanzierung Ausgezeichnete City-Wohnungen nahe Kurfürstendamm

Wochenend-Dienst Voigt & Pohl. Tel. 0 30 / 4 04 40 99

vorteile + Rendite (sogar mit Eintragung eines Freibetrages auf der Lohnsteuerkarte) 1. Investition im öffentlich

- geförderten, steuerbegünstigten Wohnungsbau in Berlin.
- 3. Ausschüttungen ab 1986 von ca. 2,0 % p. a. steuerfrei aufgrund der Folge-Abschreibung und der Auf-

ÖLBETEILIGUNG HOTELBETEILIGUNG • SCHIFFSBETEILIGUNG • FONDSBETEILIGUNG

nehme ich bei Neuzeichnung in einem Immobilienprojekt (Nähe BONN) in Zahlung. Arrechnung aus Eigenkapita bis zu 50%.

Sicherheit über das Jahr 2000 KAP-LEBENS-Vers, in sfr.

kretion. Info.: Int. Anlagen Service IAS, Einstrut: 5, CH-4651 Basel.

FESTGELD 12% p.a. (steuerfrei) ab SFr. 10'0' nfo über I.C.E.F., Postfach 42 ł-5200 Windisch/Brugg AG

Stille (ed. CEL.)

Beteiligung gesucht

von Akadem. (Dr.) mit ca.
300 000,- DM gegen nur erstkl.
Sicherheit u. Rendite. Evtl. auch
Firmenmentel. Nur ausführl. Angeb. u. K. 2936 an WELT-Verlag
Essen, Postfach 10 08 64, 4300
Essen

Zur Errichtung einer 1. Produktionsanlage i. d. Schweiz wer-den 3000 Inhaberaktien à 1000, sir nominal zum Ausgabepre von 1850,– sir ausgegeben. Prospekte u. Zeichnungsschei anfordern.

\$340 Bad Honnel 5 49-(02224) 80083

Steverbonbon 1985 öher als Zinsmifw, dfr. Grundb-intr, insges. 38 Anteile 8 50 000,– DM. e Anteil ca. 18 000,– DM ges. Wer-ungsk in 1983. EK min. MwSt. v. cs.

1 Mio. DM

30 J., Marktanteil 75 % l. d. Kunststoffverarbeitungsindustrie. Wenn kein dir. Aufkauf mögi, besteht Möglichkeit einer dir. finanziellen Beteiligung, Sitz der Gesellschaft Südost-Frank-reich Nähe italienische Grenze Wir bitten seriöse Interessenten um Kontaktaufnahme unter V 2978 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Es

Investition mit Steuervorteil noch für 1983!

konnten gibt es eigentlich nur noch eine Alternative:



Investieren Sie Wohnungsbau!

Mit sicheren Steuervorteilen nach dem BerlinFG. Mit sicherer Einnahme durch öffentliche Förderung. Mit der Sicherheit, die erfahrene Partner bieten.

DisoBates Williamber (06221) 27271 Additionally does Burggett 19.00 his 20.00 Unit wird the Arruf autge-celebrat wild puch an Some und Feierlagen regelmäßig abgehört.

Berater-Service im ganzen Bundesgebiet

Gesicherte Steuer-

- 2. Hohe Steuervorteile durch Sonderabschreibung und Werbungskosten. Ca. 276% auf Einzahlung 1983. Bis zu ca. 192% auf Beteiligung 1983 bis 1986 (Einzahlungsphase). Ca. 209 % total im ersten Förderungszeit-

Ausgeklagte Forderungen kauft ausländische Bank geger sofortige Barzahlung. Möglichs in größeren Stückzahlen (minde-stens über 50 Titel). Die Einzelforderung möglichst nicht unter DM 500,- und nicht viel über DM 10 000,-. Angebote bitte an: PUBLICITAS SERVICE INTER-NATIONAL, Kirschgartenstr. 14, CH-4010 Basel/Schweiz, Chiffre 5505-2

Joachim Neugebauer Münster, Wirtschafts- und GmbH oder AG m. DM 5 000,— bzw. DM 60 000,— Haftung auch f. Betrieb in der BRD zulässig, unbelastet. Info: Trustomsult International Corp. Postf. 43, L-6400 Echternach oder Tel. 0 61 71 / 2 15 76 Finanzberatung Tel. 02 51 / 51 80 88, Büro Tel. 0 25 35 / 7 50, privat

bei namh. Schweiz Vers. Jahres prämie od. Einmaleinlage. Dis

Stille (od, akt.) Ich mache mich selbständig Wenn das auch ür Wunsch ist, dans hillt öhen all eiszigartiger Informationsdienst welter. Mit Kompletten Untermehippensjeurzepten erfolgsgeisster Rieinhettle-be – mit Zanien, Fakten und Hödergrundinformation. Spartkapita ab 500 0M. Grassinto: Die Geschäftsidee, Theodor-Heuss-Straße 4/WS351, 5300 Bom 2

Einladung

zur Beteiligung an der LEICHTSAND-WATTWIL AG Sehweiz. Leichtsand, ein neuer paten-tierter Zuschlagsstoff 1 Beton. Entwickelt u. erprobt v. der Gruppe Fehkmann. Bringt er-hebl. Kosten- u. Produktions-vorteile auf dem Bausektor. Zur Erichtung einer I Produk-

KURENBACH VOM

4000,— Immob.-Service Oberer Ahlenbergweg 48 1804 Herdecke, Tel. 0 23 30 / 7 20 37

Zu verkauten

Mittl französisches Unterneh men, ca. 200 Mitarbeiter, ca. 50 Mio. FF Umsatz, bestehend seit

Werter Sie sich bis heute nicht entscheiden



im öffentlich geförderten

Telefon-Service bis zum Jahresende "rund um die Uhr"



Zentrale in Berlin: (930) 2111044 Büre Bayeric (089) 50 40 48 Baro NEW (0.21 29) 30 50

Bewilligies

Objekt

Beteiligung

in der Schweiz

Selt Jahren bestehendes schwei-

zerisches Kleinkredit-Institut sucht Anleger, die sich mit Beträ-gen ab sir. 50 000,- am AK beteili-

Interessenten melden sich unter F 2944 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Teneriffa

Beste steuerfreie Kapitalaniage ab 20 000 DM geboten mit bester Rendite und Grundbuchsicher-

heit. Angeb. über: Werbeagentur Intary Implersir. 12a, 8000 München 70 Telex: 5 28 574

Ingrid Valide 15% Vernögsmid nå 15% p.n. Zaschriften under 3 12 til an WELE-Vening, Postfork 18864-1, e340 i

Die Spielbank gewinnt immer . .

einer renommierten, stark fre quentierten Spielbank m. Neben

betrieben – hobe Mindestrendite, bankverbürgt – ab DM 25 000,- zu

WG-Raum. Ang. u. C 3029 an WELT-Vering, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hypotheken-Darieben

Kasino-Aktion

INVEST-FONDS Nr. 4

Verlustzuweisung auf

Die Bewiligung erfolgte em 5.9.1983 die Beteiligung im ersten Förderungszeitraum wendungshilfen der Wohnungsbad-Kraditanstatt

Berlin. 4. Einkünste aus Vermietung und Verpachtung, dedurch. kein negatives Kapitalkonto, keine Nachwersteusrung, volle Verrechenberkeit mit anderen Einkonften.

5. Förderung durch Bund und

Land mit Autwendungs darlehen und -zuschüssen. 6. Zeitnahe Eintragung eines Steuer-Freibetrages auf Lohnsteuerkarten ab 1984. möglich!

ARZTE-TREUHAND Büro NRW

5657 Haan 02129/3050



Am Kämpchen 5 Tel. Ellanfragen

Mittelständisches Unternehmen sucht

Angeb. u. R 2842 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Kasen

PROBLEMLÖSUNGEN

Wir vermitteln Finanzierungen alter Art, Hypothekenfinanz, Umschuidungen b. 100%, Gewerbefinanz, Leasing bis 100%, Nachrangige Grundschuldfinanz, Privatgelder, Bauherrenmodelifinanz, Betriebsmittelfinanz, Zwischenfinanz, Kurzfr, Finanz, Wareneinkautsfinanz, Haus- u. Grundstücksankaufsfinanz, Pkw. Lkw. Maschinen-Lossing, Refinanzierung v. Wechseln b. guter Bonität, SFR-Finanz, Aval erfolgt über uns, Eurogelder, Refinanz, v. Versicherungsgarantlen, Bankgarantien, avallsierte Dokumente, Bürgschaften, Länder, Kommunen u. Staatsgarantien, Prufen Sie bitte unser Finanzierungssvermittlungsangebot, Wir vermitten auch in schwierigen Fällen (Negutivauskunnt).

Bitte kontaktieren Sie uns schriftli, m. entspr. Unterlägen, wir entscheiden sofort.

Renditen von 4% – 4,5%

Traum, leere Versprechungen oder Wirklichkeit? Suchen Sie eine gesunde Geschäftsverbindung, so fordern Sie unsere Trustunterlagen an. Zeichnung bereits ab 1000,- US-Dollar

Geldanlage ist Vertrauenssache

Darum: Nettleville Investment Ltd., 54-62 Regent St., London W 1, Code Nr. 08 BER

Legale Schlupflöcher

Zuschr. u. T 2998 an WELT-Ver-les Postfach 10.08 84, 4300 Kasen festverinst mit 22 % p. A., geboten PROTHETIK für Kilniten BRD u. EWG-Raum. Ang. u. C. 2000 av 1977

Zuschr. erb. unt. E. 3031 ar WELT-Veriag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

Zinssatz 7,25% – Ausz. 98,5% – 5 J. fest oder Zinss. 7,5% – Ausz. 97,25% – 10 J. fest. Sichern Sie sich diese Konditionen schon für das nächste Jahr. Vermittlung durch P. Kalkreuth, Tel. 0 29 04 - 47 71

gibt es nicht nur in die Schweiz (siehe Campione, Büsingen), son-dern auch in die USA!

Wer z. B. die Steatsbürgerschaft des US-assoziierten Puerto Ricos grwirbt, wird automatisch auch erwirbt, wird automatisch auch Amerikaner mit Daueraufent-heitsrecht in USA – aber ohne US-Steuer-u. –Wehrpflicht, Leider ist Puertorikaner werden kompliziert. Leicht u. schneil (5-6 Wocken, per Post, also ohne Reisen) dagegen schaffen Sie die Einbirgerung eines anderen sicheren Überseestaates, der möglicherweise in Kürze die US-Assoziierung erreicht, mit allen Puerto-Rico-Vorteilen. Weiterkil, Know-how mit Hiwiadresse DM 100 (bar/Scheck), Geld zurück bei Nichtfunktionieren.

Zuschr. erb. unt. E. 3031 an

Kiz-Neuwagenhandei

Machen Sie sich selbständig, Partiripieren am Neuwagenkuuf-Boom.
Werden Sie mit nur 65 000, - Dat ER,
selbständig, Teifhaber bei (selt 12 J.
lättigem) Deutschlands größtem Relimporteur fabrikneuer Pkw + Lkw.
Da ihnen das kompl. Know-how an
die Seite gestellt wird, ist diese ReBerst inkrative Tätigkeit als selbständiger Unternehmer auch für ständiger Unternehmer auch für Neulinge u. Berufstremde ideal ge-eignet. Wir garantieren Ihnen vollen Gebietsschutz. Zu erwartender Anfangsverdienst jähri. cs. DM 190 000,- Bewerbungen bitte mit seriosem Rapitalnachweis under W 2879 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4390 Essen

Konstrukteur ir patentiertes Segel, Sw /assersportgerät, bei größ Wyfolgsaussichten, weit

T SUC

Wo

Pales II.

g Williams

f. 1. p(...



Der Erfolg setzt sich in München fort:

Jahreseinkommen. Steuerliche Verluste werden in die

Rendite-Fonds 40 gerade zum Jahresende das non plus ultra. Fertiggestellte Gewerbeobjekte in München und

- ergeben sich diese Vorteile: Barausschüttungen (weitgehend steuerfrei)
- O Mieten mit 3% Steigerung p.a. garantiert.
- O Mindestbeteiligung nur DM 10.000,- + Agio

Ob Anlage-Experte oder Anfanger, lassen Sie sich informieren. Fordern Sie telefonisch oder per Coupon die Zeichnungsunterlagen an. Rufen Sie einfach an!

Erwerb einer Beteiligung oder Übernahme eines in der Farben-, Lack- oßer Kunststoffindustrie als Zulieferer etablierten Handelsunternehmens. Alle Ab-geb. werden streng vertraulich behandelt.

SIND UNSER GESCHAFT

NAUTEC S.A.

Zuschr. unter Z 6010 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

p. Monat

möglich.

Der Vorstand informiert

BOTAG Rendite-Fonds 40 Der "Jedermann-Fonds". Steuersparend und renditebringend auch für Lohnsteuerzahler. Hochinteressant schon ab DM 50.000,-

Lohnsteuerkarte eingetragen. Darum war Fonds 37 so erfolgreich. Darum ist der

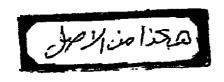
Beteiligung an sozialem Wohnungsbau in Berlin sind in einem Fonds zusammengefaßt. Daraus

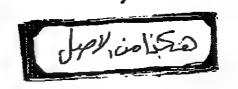
ab 5% p.a. steigend O Werbungskosten auf Zeichungssumme

O Einzahlung für 1983 nur 25% + Agio Einkünfte aus Vermietung und Verpachtung

uodno 0

BOTAG joachimizator Str. 2000 Berlin 12 Tel. (030) 88 79-0 aloz Str. i





Zwei -Zeitungen lmmobilien-

Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalier DIE WELT WELT_SOXXTAG

1985 allein aus der Geldentwer-

tung heimliche Steuererhöhun-

Fazit: Investieren auch Sie ab so-

fort jeds Woche 20 Minuten Zeit

und pro Monat 27,60 DM inkl. Porto

und MwSt. Das sind nur 88 (!)

Pfennig pro Tag, die Sie auch noch

voll von ihrem zu versteuernden

Einkommen absetzen können (Steuerberatungskosten). Lassen

Sie sich von Europas größtem

Spezialinformationsbrief zum un-

ternehmerisch denkenden Steu-

ausbilden. Rufen Sie mit untenste-

hendem Coupon den "steuertip"

und mit ihm die im Preis enthalten-

Mrd. DM (!) geben.

"Dank "steuertip": Kapital in 2 Jahren glatt verdoppelt!

Verehrte Leserin, verehrter Leser!

isches Unternehme.

ige ist

家庭 水

mssache

GELDWERT SCHLUG SACH-WERT! "Dank ,steuertip' hat sich mein eingesetztes Kapital in den letzten 2 Jahren glatt verdoppelt", schrieb mir letzte Woche ein begei-"steuertip'-Leser. Rechtsanwalt und Fachanwalt für Steuerrecht, Dr. Friedrich B., München: "Aufgrund Ihrer Empfehlungen in Ihrer Beilage ,Geld+Kredit' vom 29, November 1981 kaufte ich für 500 000 Mark die Zero-Bonds von General Motors und ITT. Ausgabekurs damais: 26%. Laufzeit bis 1. 11. 1990. Heutiger Stand: 49%! <u>Kursgewinn:</u> 90%!! Dollar damais: 2,20 DM, heute: 2,66 DM. Zusätzlicher Währungsgewinn: 20%! Zusammen also 110% oder mehr als eine Verdoppelung meines Kapitals. Und das alles auch noch steuerfrei! Dank ,steuertip' bin ich Millionär, und das für 27,60 DM im Monat!" Haben Sie Ihre Dispositionen richtig getroffen? Lesen Sie die nächste Beilage ,steuertip' Geld-

<u>Wissen Sie, was Sie bisher</u> versäumt haben!? • Wie Sie die Versteuerung der Zinsanteile z. B. aus den obigen Zero-Bonds vermeiden können? • Welche Dinge Sie

kunttig vorrangig tun mussen, um Ihre Steuerlasten entscheidend zu senken? Daß mit einer spürbaren Steuerentlastung angesichts fast 800 Milliarden(!) Staatsschulden überhaupt nicht zu rechnen ist? • Daß Im Gegentell das Steuerrecht immer undurchsichtiger und ungerechter wird? • Daß Sie in X Fällen Ihre Steuerbescheide "offenhalten" müssen, wenn Sie keine Nachtelle erleiden wollen? (Welche Verfahren beim Bundesfinanzhof und Bundesverfas-

Echter Gewinn ohne Finanzamt!

sungsgericht anhängig sind,

sagt Ihnen ,steuertip'!)

nur für des Finanzam? Konkret kann es viel produktiver sohn, die Zeit zur Sen-kur... von Steuern zu verwenden als zu Umsatzsteigerungen. Lassen sich näm-lich bei einem Aufwend von X Stunden 100 000 DM Umsatz erzielen und dabe 20 000 DM Gewinne vor Steuern erwinschafter, denn bleiben ihnen nach Steu-ern allenfalls 10 000 DM, Lassen sich dagogen bei einem Aufwand von ebenfalls X Stunden 20 000 DM Stevern einsparen (durch geschickte Beechtung unserer Stevertige), so bleiben ihnen die vollen

Wußten Sie . . .

genau werden die Fangarme des Fisios von Ägypten bis Zypern beschrieben! daß nach einem – uns ebenfalls vortienenden – der Sternen – der Germannen – der Germann

nachgeht und selbst Denunzianten durch das Steuergeheimnis geschützt sind?

 daß ein Stauerhinterzieher durch ein <u>Setelliten-Fioto</u> entlant wurde?
 daß etliche <u>Finanzbeamte unerlaubte</u> Hite in Steuersachen leisten und gegen einen Steuerfahnder selbst wegen Mithil-fe zur Steuerhinterziehung armittelt wird? dall innen <u>Pati</u> oder <u>Personalausweis</u> entzogen werden kann, wenn Sie Stauer-schulden haben?

 daß mehrere <u>Anlageberater</u> in Beuge-halt genommen wurden, bis sie die Namen ihrer Schweizer Nummernkonten-Kunden herausrückten?

dell Betriebsprüfer des Ermessen des Unternehmers (z. B. bei der Warenlager-bewertung) oft durch ihr eigenes erset-

das betreusprintungengemisser imm verwertet werden dürfen, wenn die Be-triebsprüfungsanardnung keine Rechts-mittelbelahrung enthleit?
 daß immer mehr private Grundstücks-geschäfte als gewerbliche Tängkalt ein-

♥ usu se nicht zweimal Andegerbeiträg. Für den Ausbau von Wohnstraßen zahler

recht Abstriche bei den <u>Anschaffunge</u> den für <u>Firmen-Plov</u> machen und den raten Nutzungsanteil willkünlich hochsetzen? daß es im Todesfall absolut <u>kein Basi</u>s-

im Ranm Essen.

Wohn- und Geschäftsbäuser

geg. Barzahhing zu kaufer

Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleiste

LKE_{K.G.}

5140 Erkelenz - 0 24 31/88 1

Anton-Heinen-Straße 59

lek suche privat in

Südwestdeutschland

mit Schwerpunkt

Freiburg od Konstant

großes Mehrfamilienkaus

Tel.: 0 51 21 / 8 46 90

Wir suchen im Auftrag bundes

Rendite-Häuser

ab DM 5 Mio.

bei entspr. Netto-Miete

Dr. H. J. Mccer 2 Hamburg 36 Hohe Bleichen 5

Tel 0 40 / 34 37 18

WIR SUCHEN

für kapitalkräftige Klienten

WOHN- und GESCHAFTSHAUSER WOHNANLAGEN ab 10 WE

nlage. Bitte rufen Sie mich at

ULPICH O.

RDM

Düsseldorf, Köln, Bon Aachen



zamts-Praxis gebe ich thnen Woch Woche die entscheidenden Tips."

Wußten Sie . . .

🖜 daß 🚃 auch für Arbemieruner immer Interessanter wird, die <u>Autokosten</u> ein-zeln nachzuweisen? • daß Sie beim "steuertip" eine <u>Aufstel</u>-

jugs om sem "stouerig" eine Aufstellung über alle Freibeträge, Freigrenzen, Pauschbeträge, Steuerpeuschsien der letzten Jahre erhalten können?

• daß Sie mit einem Arbeitschanner nach unseren Modell mehrere tausend Mark Stauern lährlich senne hännen. unserem Modell mehrere unseren Steuem jährlich sparen können? e dall Sie die Februaren zur Bank oder bei der <u>immobiliersuche</u> steuerlich gel-tend machen könnan?

heute nicht rachtskraftig geworden sind, wenn sie nicht beide Namen enthalten? • daß ein Finanzgericht die teure Bewe tung einer Immobilie im Sachtrartverfal

geworden ist und in last allen <u>Steuerbera-timgsbüros</u> gelesen wird? Selbst die Fi-nanzverwaltung hat ihn abonniert! daß ,steuertip' im <u>Klartext</u> geschneben wird und deshalb kein Blatt vor den Mund Wußten Sie . . .

• daß Sie bei Ihrem nächsten Autokauf – je nach Wagentyp – bis zu 30 000 DM Stevern sparen können?

daß Sie Ihren Angestellten bis zu 3000 DM monatrich zukommen lassen können, ohne dafür auch nur einen Pfennig Lohnsieuer zahien zu müssen?

es Sie durch eine stille Beteffinung naher Angehöriger (z.B. Kinder) an ihrem Unternehmen auf Anhieb mehr als 10 000 DM Steuern iährlich sparen können? daß Sie durch optimale <u>Warenlegerb</u>
 wertung und richtige <u>Telheertabachlis</u>
 neeige <u>Bilanzgewinne</u> vermeiden können?

 daß Sie durch Betriebsaufspaltung zigtausend Mark Steuern sparen, die Haf-tung ab- und eingrenzen, die Doppelbaleatung bei der Körperschaftsteuer verringem und die Vermögen- und Ge

■ daß Sie durch eine <u>Versorgungszusage</u> an den mitarbeitenden Ehegatten bei einem Aufwand von jährlich rund 3000 DM einen steuerfreien Gesamtertrag von über 130 000 DM erzielen können?

 daß Sie Ihre n
 échete <u>Auxlandsgaschaftsrelse</u> besonders sorgf
 ätig planen m
 üssen und weshalb das Finanzamt selbst die Kosten f
 ür die mitreisende Ehefrau (Freundin) anerkennen muß? deß die optimale <u>Abelcherung de</u> goäteren <u>Erbschaftsteuer</u>, die richtig und rechtzeitige Regelung der Geschäfts nachfolge zur größten unternehmert achen Leistung gehört?

and Sie durch Althoumo eine Verlustzuweisung von sage und achreibe 1000% erhalten können und sich obendrein noch eine solide Kapitalanlage

daß Sie sich durch den grunderwerts-steuerfreien Verkauf ihres Hauses an die Ehefrau (oder umgekehrt) eine neue Ab-

Der Erfolg Steuerentlastungen geben wird. Im Gegenteil: Nach einer Berech-nung des Karl-Bräuer-Instituts gibt uns recht! (Bund der Steuerzahler) wird es bis Die Auflage des "steuertip" hat

sich in den letzten 5 Jahren mehr als verdreifacht. Über 30 000 Leser im in- und Ausland studieren Woche für Woche die entscheidenden Hintergrundinformationen und profitieren so von den unzähligen Steuerspar-und Gelö-tips unseres Redaktionsteams, ilas sich ausnahmslos aus ehemaligen Top-Leuten der Finanzverwaltung, Steuerberatem und Juristen zusammengesetzt. Damit wurde steuertip' zum aufla-

Deshaib: Auch wenn es für Sie Disher keinen Grund gab, "steuertip' zu lesen, sollten Sie jetzt endlich Nägel mit Köpfen machen. Der Zugriff des Steuer- und Abgabenstaatea wird Immer härter. Rechnen Sie nicht damit, daß es in

den Supplements ● Geld + Kredit ● Recht, Privat + Betrieb ● Steuerbegünstigte Kapitalanlagen und den nächsten Jahren tatsächliche | Steuern Spezial sofort ab. COUPON An "markt intern"-Verlag, Grafenberger Alice 30, 4600 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 66 60 11, Tix. 08 587 732

العلم lich bestelle ab sofort den wöchentlich erscheinenden

Steuer-, Recht- und Finanzratgeber

ANGEBOTE

Der "steuertip": Pflichtlekture für alle Steuerzahler und Steuerberater 🗣 Ihr vertraulicher Ratgeber in allen Steuer- und Geldangelegenheiten!

GESUCHE

Renditeobjekte gesucht

Einkaufszentren und Warenhäuser Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnaulagen Größenordnung bis DM 100 Mio. Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung Angebote erbittet:

MANFRED MIELBRECHT: Internationale Vermögensanlagen Heinrich-Heine-Allee 38, 4000 Dilseeldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

frei finanziert oder öffentlich gefördert, von privater Kapitalgesellschaft **GESUCHT**

BERNHARD JEHTSCH MINORIL TEN Godesberge

Alles 127 5300 Bonn 2 82 28 / 37 97 98

Wir suchen bundesweit **Wohnanlagen!**

in Großstädten und deren Einzugsgebieten Sozial- und freifinanziert, ab ca. 1 Mio. DM.

Makierangebote angenehm.
Wir zahlen die ortsübliche Provision.

Castell Wohnungsbaugesellschaft mbH 1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 16

Suche in Kampen/Sytt omf. gemütl. Rectdach-Hausteil 1. Kamin u. minimal 3 Schlafzi zu kaufen. Tel. 84 21 / 23 69 86 od. 98 41-81 / 34 25 22

Am Weißensee oder Pressagger See Zuschr. u. H 3144 an WELT-Ver-

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse

im Großraum Köle, Düsseldorf, Em Diskrete und schnelle Abwicking oder Hutte zu kaufe

WIR SUCHEN Wir suchen:

> ab 2000 m2 zu kaufen zn mieten

Dr. Alfred Sölecher & Co. IMMOBILIEN ROM

Immobilien Klamage Tel. 05 05 / 37 30 12 Wir suchen dringend

Renditeobjekte bis 20 Mio.



Thing Malle 421 25 55 90 A 31 131 8 500 1

0 SCHLÜTER-IN Tel 0 46 51 / 50 11

GESCHÄFTSHÄUSER in Euficiencerzonen und istücke für SB-Märkt

Läden ab 800 m² EG-Flächs

nger Straße 108 - 4300 Easen 1 Telefon (0201) 471011

Immobilien Klasmann sacht dringend: Wolmenlagen ohne Preislimit i d. gesamten Bundes-republik einschl. West-Berlin. Benditeobjekte i Fußgingerzo-nen, Verbranchermärkte, baurei-fe Grundstücke, behaub. m. mind. 500 Wk. u. industriegrund-stücke behaub. m. Verbrancherrticke, behand in Verbraucher märkten. Für Ihr fidl. Angebo bedanke ich mich im voraus.

gut verzinsliche

Bei Ankauf Barzahlung.

Kaufe – verkaufe Eigen tumswohmungen Häuser auf Sylt

Das ist die richtige Weilanachtsäherrasebung!

Landhaus mit Einisgerwohnung, Burjahr 1975
Grundstückegröße cs. 800 m², rustikale Innenausstatiung, 2 offene Kamine Wohn- und Nutzfläche 270,96 m², Doppelgarage Verkaufspreis DM 390 000,Bangalow-Landhaus im Luftkurort Hardert
Baujahr 1981, Ortsrandiage, Wakinfihe, beste Handwerksurbeit und sehr gepflegt, Wohnfläche 192,01 m², Nutzfläche 27,98 m².

Das Grundstück ist 551 m² groß, ganz eingefriedet und gärtnerisch sehr gut
angelegt, sofort beziehbar.
Verkaufspreis; DM 335 000,Kurert Bengadorf
Einfamdlien-Wohnhaus in rustikaler Bannerisch

sofort beziehber, Wohnfläche Verkanfspreis: DM 290 000,-

wasse im Naturpark Rhein-Westerwald Grundstilcksfliche von 34 610 m² im T Mednifeprodes Milhlernawasna im Naturpark Ebein-Westerwi has Anwesen liegt in einer Grundstücksfliche von 24 810 m² im ich um 2 Gebäude-Trakte. Verkanfspreinvorstellung: Dif 510 860,-Fordern Sie unseren Furbkatalog an. BEIGOSHLIEN BECKER VDM, 5455 Rengadori/Wester Westerwaldstraße 72, Telefon 8 26 34 - 25 90

Wohn- und Geschäftshaus

in 5800 Hagen, zentrale Lage, von Privat zu verkaufen. Guter Zustand, KP 3 950 000 DM (VB). Erforderliches Eigenkapital 300 000 DM, Restkanfgeldbypothek u. U. möglich. ME z. Z. 242 505,12 DM netto. Langfristige Mietverträge mit Gleitklauseln (u. a. mit Bebörde). Zuschriften erbeten unter U 3153 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84

ihr Rubesitz im Ahrtal bei Adenau Komfortabler Walmdachbungalow, in rubiger Waldrandlage, auf einem 1000 m² großen Grundstück, 140 m² bebaute Fläche in L-Form, unterkellert, Hauptwohnung mit Hallenschwimmbad, Partyraum, Weinkeller, Gästeappartement, geschmackvolle Innenausstattung wie Kachelofen im Wohnbereich, offener Kamin mit Kaminzimmer, offener Kamin mit Kaminzimmer, Eaufpreisvorstellung DM 790 000,-, Erstbezug 1984 (Februar). Immobiliem Marlene Aberfeld, Hinter Hoben 33, 5300 Bonn 1

Telefon @2 28 / 23 15 19

Repräsentatives Geschöfts-Haus u. exkl. Weimanlage Zentrum einer deutsche Großstadt. KP 21,7 Min. Zuschr. u. T 2976 an WELT-Ver leg, Postf. 10 08 84, 4300 Essen

Reetdacklandhaus 20 km nördl. v. HH, Nähe BAB A 7, 220/1500 m³, ruhige Lage, DM 850 000,- VHB, v. Priv. Tel. 0 65 38 / 7 62

Schleswig-Holstein Landhaus m. Schwimmhalle u Sauna, 300 m² Wil., Do.-Gar. Südh.-L., ca. 13 000 m² Grdst., v Priv. z. vk. Tel. 0 53 28 / 3 43

Sylt - Liebhaberobjekt

Reetdachhaus in einmalig schö. Lage mit Blick über die Insel 4000 m² Grund, Einl-Whg. v. Priv., 2,8 Mio.
Zuschr. u. P 3039 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

reetgedecktes Priesenhaus an Wattenmeer, Wohn-/Nutzfl. ca 400 m², Zustand bestens, Aufteiling in abgeschl. Apparte ments ist mögl. Das Anwese ist vielseitig nutzbar (Priv. Nutzung od. Ferien-Whgen. od gastronom. Betrieb). H. T. KULLE IMMOBULIEN & PLANUNG EG Tel: 040/827753

Sylt/Wenningstedt

Strohdachimus, 3 Zi., Bad, ges. WC., exki. Ausstatig m. Ein-richtg., Terr., Gar., Grdst. 948 m³, 100 m z. Strand, Ford. 510 000,— Hausmakler R. Haufri 2 HH 50 Ehrenbergstr. 35 Tel. 9 49 / 38 49 41 9, 42

Hannover-Eilenriede Steuerndieb 280 m² Wfl. auf 2900 m² parkähnl. Grdst., m. Sw.-pool u. allen Ex-tras. KP 1,8 Mio.

Tel 05 11 / 65 04 39 od. 74 10 71 LAMBHAUS ca. 300 m² Wfl., Waldrandlage Nähe Bad Kreurnach, 2250 m² Areal, alter Baumbestand, 420 000,- DM.

Altempliegeheim Nähe. Gummersbach, mit 120 Betten zu verkaufen oder ver-

ETW-Uniwandlengsobjekt Nähe Gummersbach, Kaufpreis 1,2 Mio. GEIB-IMMOBILIEN

Bauernhaus Jadebusen nach historischem Vorbild, aber techn neu Wohnhs ca. 125 m² cheune, Spieker (Speicher Grüst, ca. 3500 m². Dr. Lott u. Patter 2016 Tel. 84 21 / 34 69 31

Nuhesitz i, Porta-Westfalica erkaufe 3-Fam.-Haus, DM 250 000, Tel 0 67 22 / 2 12 19

Schleswig Fahrdorf a. d. Schiel Exkl Bungalow, dir. am Wasse m. eig. Boje, Garage, Carport Riz-Stellpi, Innenhol, Innen- u Außenkamin, Springbr., harrl angelegtes Areal v. 800 m³ m. 2 Terrassen, Wfl. ca. 170 m2, DM Immobilia, Tel. 6 46 21 / 3 37 62

Raym Bonn Königswinter/Altstadt, Ge-schäfts-/Wohnhs., viels. ver-wendb., 2 Läden, 3 Wohnungen, gr. Halle, Hofraum, gute Laufla-ge, DM 950 000,- VB. Zuschr. unter H 3166 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Repräsentatives Büro- u. Gesch.-Hs. exponierte City-Randlage, KP 12,4 Mio. Zuschr. u. R 2974 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Lux. Flackdachbung.
i. d. Nordheide, ca. 50 km v. HH u.
HB, ebenerdige Schwimmh.
4.5 x 8.5 m, 2 Gegenstromani.,
Sauna etc., gr. Kühlraum, Wohnu. Nutzfl. 200 m², edle Holzvertätelg. Keramikfilesen, Fuß-bod'hzg., Einb'kü., Eckgrdst., ide-al auch als individ. Wo'enddomi-zil, v. Priv., DM 480 000,-... Tel. 0 40 / U BI 23 45

Mindem

3 Wohnbiöcke mit je 24 WE, 3- u. 4-Zi.
Wohnungen. 9 Garagen und Einstellplätze, Wohnfl. 5978,61 m², Grundstücl
8111 m², Mieteinnahmen jährl
465 629,52 DM und ab 1. 1 1987 jährlich
506 523,24 DM. Kaufpreis DM 6,5 Mio,
Meyco – Immobiken GnahH
Rofikampstr. 27, 3000 Hannover 81
Telefon 05 11 / 83 63 99

Der HAT Immobilienfonds, Hamburg City"

Das Angebot

Beteiligung an einem geschlossenen Immobilienfonds, der sich an der Errichtung eines Bürohauses in Hamburgs City, in allerbester Lage mitten im Banken- und Börsenviertel, beteiligt. Garantierte Fertigstellung und Vermietungsbeginn Dezember 1984.

Die Vollzeichnung ist garantiert. Hamburg braucht in der City bis 1990 ca. 1,14 Mio. qm Büroraum - Das ist die Chance für Sie zur Schaffung langfristig indexierter Rendite.

Betelligung schon mit DM 15.000,- Eigengeld für einen Fondsanteil von DM 100.000,-. 153% Werbungskosten auf Eigengeld - noch sofort absetzbar - sowie DM 7.500,- MwSt.-Erstattung pro Anteil. Hohe, gesicherte Mieten von ca. DM 29,- pro qm. Indexierung möglich.

Zahlung nur über RA-Anderkonto, Namentliche Eintragung im Grundbuch. Haftungsbeschränkung auf einen Anteil. Gesicherte Finanzierung und Vermietung, garantierte Fertigstellung und die langjährige Erfahrung des Treuhänders am Ort.

Jetzt noch können Sie sich Werbungskosten für 1983 sichern mit Zeichnung dieses grundsoliden HAT Immobilienfonds.

Rufen Sie sofort an!

HAT - Partner für Kapitalanlagen Mittelweg 113 2000 Hamburg 13 Tel. 040/4411666

Das Konzept steht - keine Probleme mit der MwSt.-Option - Mit dem Bau bereits begonnen.

🚧 der Nähe von Schwo

and Walsrode, hegt dest

en Schloß Bothmer

de elae besondere

ते र मंत्राम् Nebengekabae का Ger. अस्त Stalle Book 1973

RT WHITE SE. SE

LBS MMOBILIEN GMBH

Exclusive Reetdachhäuser

Tel. 0 30 / 6 06 40 50 - Tx 184 030

GAGFAH

stabil solide sicher

nt. Am Bithenhain 37 und Marien

auf großzügigen Heidegrundstücken.

Einige Häuser mit herrlichem Wattblick.

Neubauten, z.B. 165 m², DM 1.395.000.-

IVG Sylt-immobilien Vermittlungs Gesellschaft Bismarckstraße 5, 2280 Westerland, \$ 04651-21600

Wir bieten: Zuvertässige Sanierung Ihrer Gebäudeaubstanz

/Gredinger S

GAGFAH Spicherustrale 8/7, 1000 Berlin 50, Telekin 21 02 241

NIEBLUM POHR

"KETWOND", Einfamilienreihenhaus unter Reet, 4 Räume, Wannenbad/WC, WC-Gast, Grundstück, ca. 190 m², Haus ca. 101,94 m². DM 365 909,-.

1-Zimmer-Wohnung, ca. 42 m², DM 199 000,...

IVG Sylt Immobilien Vermittlungs Gesellschaft Bismarckstraße 5, 2280 Westerland, 🛣 04651-21600

"PARKRESIDENZ SCHARFE LANKE"

ERSTERVISCHELMODELL IN EPITZENLAGE VON BERLIN

2 Häuser mit je 4 Wohnungen, hervorragende Grundrisse, Bestausstattung. Ein attraktives Angebot durch öffentliche Förderung (WBK).

Ca. 244% Werbungskosten auf 21% EEL

Ausführliche Information durch:

WEWO GmbH, Fürstenrieder Straße 5

8000 Müncken 21

Tel. 0 89 / 56 69 22 oder 56 22 67

inkl. Planungs- und Ingenieurieistungen.

Sie haben: ALTHAUSBESITZ in BERLIM

SCHLDSSELFERTIG -

BAUSCHUTZ GmbH, Postf. 1316, Pätzer Str. 2

STANDORT BERLIN

Kampen

Jeht dieses Anweigen - Kaufptess DM, 998:000, «

Restdack-Einfamilien-Reibenhaus direkt im Dorftern, auf schön eingewachsenen Gröst., 4 Räume, sep. Kü., Gästs-WC, Dusch-Wennenbad, sehr gepflegt, Haus ca. 128 m², Verkaufsfläche, DM 550 000,—.

Zauhei immehilien (***) 2280 Westerland Priodictati. 27, 22 & 44 at 1 / 40 85

Einfam.-Wohnhaus in Büsingen

Exklave in der Schweiz –

Gut ausgestattetes Wohnhaus in ruhiger Ortsrandlage. Offener Kamin, große Pergola, Doppelgarage. Wohnfläche: ca. 140 m², Grundstück: 536 m², Baujahr: 1975.

Preis: sfr 660 000,-

Gebietsleiter Eckhard Treptow Scheffelstr. 20, 7700 Singen, Tel. 0 77 31 / 6 55 52

wedt, in der Lüneburge

Ohne 1 Pfennig Eigenkapital jetzt noch 83er Steuern sparen.

Spitzenvorteil für alle Steuerzahler

Wie das möglich ist? Ganz einfach. Wir, die FONDVALOR sind eine bedeutende Schweizer Finanzierungsgesellschaft und verfügen über die ausreichenden Mittel, um Ihnen ein solches Angebot machen zu können: Ein steuersparendes Bauherrenmodell, bei dem wir Ihnen selbst noch die üblichen 10–15% Eigenkapital finanzieren und zwar langfristig auf 10 Jahre. Damit ist die Finanzierung durch uns erheblich günstiger als der Einsatz eigener Mittel. Lassen Sie Ihr Geld also ruhig auf der Bank, da bringt es wesentlich mehr Zinsen.

Das Einfamilienhaus zum Preis einer Eigentumswohnung

Reihenhäuser im Großraum Düsseldorf, ca. 129 gm Wohn-/Nutzfläche. Voll verklinkert.

ab DM **33**/.000,

Damit Sie alle Vorteile klar vor Augen haben, rechnen wir Ihnen an einem Beispiel vor, wie Sie Steuern sparen durch Immobilien-Anlagen, ohne selbst Kapital zu investieren:

Ohne Eigenkapital DM Steuervorteil aus Werbungskosten bei einer Steuerbelastung von 56 % in der Bauzeit MwSt.-Rückerstattung ca. DM ./. Bearbeitungsgebühr Gesamtüberschuß

46.520,~ 28.160,-12.038,-DM 62.642,schon während der Bauphase

in der Mietphase Überschuß vor Tilgung bei einer 56 % Steuerbelastung pro Jahr DM 350,-

Schweizerische Finanz- und Immobilien-Aktiengesellschaft Stammhaus: CH 8022 Zürich, Schlüsseigasse 10, Tel. 01-221.1944/45 Repräsentanz in Deutschland: Richard-Strauss-Str. 33, 4150 Krefeld, Tel. 0 21 51 / 5 80 62 - 65

Im attraktivsten Jahreskurort des Hochschwarzwaldes

Hinterzarten bieten wir in absolut ruhiger Sud- und Aussichtslage eine

Villa im exclusiven Landhausstil zum Erwerb von privat ohne Der Grundriß des Bungalows

Maklergebühr an. Wohnfläche 140 m². dstück 1.400 m². Doppelgarage.

erlaubt eine ideale Nutzung als Eln-.oder Zweifamilien haus (auch mit Praxis). maktaufnahme über: Klaus D. Bremicker, Kunzenweg 2a D-7800 Freiburg im Breisgau, Tel. © 0761/6.72.80

DM 299 500,-

Einfamilienhaus

mit Kinliegerwohnung

in St. Augustin-Niederpleis, "Am Stadtpark", ca. 145 m² Wohn- und Nutzfläche, erschlossenes

Grundstück cz. 310 m², ein-schließlich Einstellplatz, Einlie-

gerwohnung mit separatem Zu-gang, attraktive Architektur in

belhäusern, solide, massive Bau-

weise, energiesparende Fußbo-denheizung, farbiges Sanitär etc. Fertigstellung Ende 1984. Keine Vermitthungsprovision.

Prefab-Bau GmbH Telefon 0 22 36 / 55 79

- Des Sonderangebot des Jahrhunderts

Fredeburg-Schmallenberg/

Hochsauerland

Lanna-Villa - Bi. 1978, mit allem Komfort, Fußbodenheizung, 3 Einbaukichen, 3 komf. Bäder, Weinkeller, Gartenhaus mit Grill, Schwimmhalle 493,
28 %, Sauna, 2 Solarien, Kneippbad,
Trimm-/Tischtemisraum,
unverbaubare Fernsicht,
direkt am
Wald und Kurpark, 731 m² mit Gartenanlage und Zierhölzer, 2 Wohnungen
122 u. 126 m², Personalwohnung ca. 40
m², obere Wohnung 126 m², sofort frei,

aniage um Zernotzar, 2 wommgen 122 u. 126 m² Personalwohnung ca. 40 m², obere Wohnung 126 m², sofort frei, ggf. können beide Wohnungen vermie-tet (langfristig) werden (Mieterinas ca. 20 000, – DM, Alle Wohnungen auch als ETW. VK 1 300 000, – DM, 800 000, – DM Anzahlung/Belastungsmöglichkeit, Hest ggf. langfristig auf Bente. Privat-Angebot. Keine Kosten (Makier ansenehm)

Tel. 0 29 74 / 67 89

Baumaßnahme von 6 Gle

Retheneinfamilienhaus

in Hamburg, Kleinsteinbek (74), ca. 120 m², 5 Gehmh. Natur-schutzgeb., Boberger Dünen, 1981 erbautes 1½- bis 2geschoss. Heus, ruh. Wohnlage, beste Bau-isolierung, voll unterkellert, Fußbodenhzg (Gas). EG: Terrasse, gr. Wohnreum, Küche, Gäste-WC m. Dusche; OG: 3 Schlafzi, Balkon u. gr. Bad; Dachgeschoß, ca. 30 m², ausbaubereit, für 384 000,-DM zuz Garage 12 500,- DM, von Loock, 4930 Cuxhaven-Dösel

Vogelsand 57 Tel. 9 47 21 / 4 99 38 oder 9 28 71 /

Landhaus

m, vielem Komfort, idyll, auf 4000 m³ Naturgrundst. Nähe Sylt, f. DM 495 000,- z. vk. Zuschr. erb. u. PS 47417 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Luftkurert Herbausen **Hainrpark Risein-Westerwald** andhaus, Neubau, Erstbezus Komfortausstattung mit aus-Komoriaustatung, mit aus-baufähigem Dachgeschoß als Atelier, einschließlich Grund-stück 587 m², sofort beziehbar. Verkaufspreis: DM 257 635,- Kei-ne Vermittlungsgebühren. For-dern Sie unseren Farbkatalog an. Sichern Sie sich jetzt noch unsere alten Preise.

WOHNBAU BECKER GMBH 5455 Rengsdorf/Westerwald Westerwaldstraße 72 Telefon 0 26 34 - 25 90

Hoch-/Südschwarzwald Schweizer Grenze

Schweizer Grenze

Skigebiet Todtsanberg, komf. Ein-/
Zwelfam.-Hs., Liftnähe, 450 000,-,

St. Blasien, Einfam.-Haus, beste
Kurortlage, nur 330 000,-,

Raum Todimoss/St. Blasien, Haus
m. 5 Ferienwhgn. (2 u. 3 ZL),
825 000,-; 8-Fam.-Hs., ruh. Kurortlage, 795 000,-; Eigentumswohnumgen ab 100 000,-,

Nähe Schluchese, Einfam.-Hs.,
Neuben, 150 m² Wohmfl., nur
350 000,-,

Nähe Stählingen, Liebhaberobjekt.,
Einfam.-Haus., 6000 m² Grundst.,
Alleinlage, 330 000,-,
Raum Herrischried, Pension, ruh.
Ortsrandl., nur 450 000,-; Schwarzwaldhaus, Bj. 50, 4300 m² Grundst.,
420 900,-; komf. Ein-/Zwelfam.-Hs.,
ruh. Waldrandiage, nur 490 000,-;
Ferienhäuser ab 192 000,-,
Nähe Waldslatt, Bauerakaus,
Ortsrandl., 335 984,-,
Raum Bad Säckingen, komf. Terrassenhaus m. Gerage, n. 335 000,-;
komf. Landhäuser in harrl. Anssichtslagen ab 730 000,-; komf.
Landhaus, beste Ausstattung, ca.
330 m² Wohnfl., nur 650 000,-; Esuplätze ab 58 100,-,
Feldbergebiet, Eigentumswohnungen ab 95 000,-.

nungen ab 95 000,-. WEISSENBOOK, hamobilies, RD 7885 Murg-Niederhof, Zechenwi Tel. 0 77 63 / 61 60

Herrschaftl. Villa

(Jugendstill) im Markgräfler Land (12 Zimmer)

Grundstück 9160 m², wertvoller Baumbestand, von Privat zu ver zaufen, Kaufpreis 2,9 Mill. Kein Maklergebühren. Anfragen Tel. 97 61 / 8 26 49 (8-9-34 Uhr)

iisa iisiiani kunchiisa Nordsee/Dithmarschen

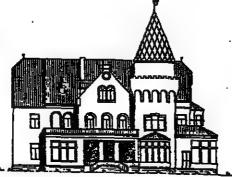
2-Fam.-Klinkerhaus, Erstbezug, Terr Loggia, Gar., ca. 800 m² wertv. Grdst DM 269 600,-Gelegenheit, 4-Zi.-Klinkernenhei Gäste-WC, Abstehraum, Terr., Gar ca. 850 m² wertv. Grdst., DM 209 000, Telefon 9 48 82 / 15 72

Schloß Hachenhausen

Hachenhausen/Bad Gandersheim/Harz, 5 km von der Autobahn entfernt, mit großem Teich und Parkanlage, 1500 m² Wohn- und Nutzflä-

Bestens geeignet als Sanatorium, Hotel, Senio-renstift, Schulungsstätte für repräsentierende Firmen oder als Altenwohnheim, auch getrennt vermietbar. Ein späterer Kauf ist möglich. Bitte fordern Sie Unterlagen an:

H. Renziehausen, Rhienstr. 14 3403 Friedland 7, Tel. 0 55 09 / 21 35



Unseren Geschäftsfreunden!

KRISENFESTE KAPITALANLAGEN

Frankfur/M.

Mod. Renditeobj. Neub. in der City, repräsent. 6geschossig. Geb, insges. 53 Komf.-Wohnungen, Jeweils mit Kü., Diele, Ka.-Bäd., WC, tellweise Balk., Ol-ZH, Ww-Vers. etc. Gesamtnutzfl. ca. 2046 m² Grdst. m. Einfahrt. ca. 2000 m² ausr. Abstellplätze. ME 365 000.— p. a. Kaufpreis 5 Mo. Inkl. 2,6 Mio. Tilg.-Hypothelen, besonders wertvolles Anlageobjekt.

preiswertes Wohn- u. Gesch.-Ha., Neub., sehr gute Lage in der Innenstadt. Bereich Zoo, cs. 1800 m² Grdst, m. Einf., 25 Garsg. ausreich. Abstelipl., 2 Läden, gute Existenzen sowie 50 Komfortwohgen u. a. m., Ka.-Bäd., Balk., Öl-ZH, Ww-Vers. Gesamtnutzti. 2950 m²-ME 370 000.-p. a. Kaufpreis 4,1 Mio. inkl. 3,2 Mio. zinegünstiger Belastungen.

GROSS IM HÄUSERMARKT Immobilien, Ffm., Zeil 65, 参 29 04 11, VDM Am Ende des alten Jahres danken wir für die angenehme Zusammenarbeit.

Zum Weihnachtsfest besinnliche Stunden, zum Jahresabschluß Dank für Vertrauen und Treue.

Zum neuen Jahr Glück und Erfolg. Das wünschen wir Ihnen, auch im Namen aller Mitarbeiter.

GROSS IM HÄUSERMARKT Ffm., Zeil 65, 12 29 04 11, Immobilien VDM

Mod. Wohn- u. Gesch.-Hs., Bj. 1981

Moo. wonn- u. Gesch-ris, pl. 1904; I. zentr., verkehrsgünstig. Lage. 2: Läden, gute Existenzen, dav. i. La-den (bisher Drogerie) u. eine 8-Zi.-Wng. ca. 220 m², suf Wunsch f. Käu-far frei. Nfl. insges. ca. 224 m², Ein-fahrt, susreichend. Geragen. u. Abst.-Plätze. ME ca. DM 75 900.- p.

GROSS IM HÄUSERMARKT Immob., Fim., Zeil 65, Tel. 2904 II, VDM

Kapitalanlage

Wohn- u. Gesch.-Hs., mass., 5ge-schossig. Gebäude sowie 4ge-schossig. Seitengebäude, 2 Läden sowie ausschl. 2- u. 3-Zi.-Whgen. in gutbürgeri. Ausst., Nfl. insges. 1015 m². Jahresmiete DM 85 500, Kfprs. DM 1250000,-, inkl. DM 650000,- Tilgungshypotheken.

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

Frankfurt Johnaniage in Citynähe, ver linst. Wohngeg., massiv, 5ge tehrsgünst. Wohngeg., massiv, 5ge-schossig. Gebände in neuzeitl. Ausst., ausschl. Komf.-Whgen. v. 2. mit Kü., Diele, Kachelbäder, WC3, mit Ku., Diele, Kachelbauer, WC. Balk., ÖZH, Isobervergi., Sprechan lage, Lift etc. Nahezu wartungsfrei Fassade, ME ca. DM 200 000,— p. a Kaufprs. DM 2,5 Mio., lastenfrei.

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

Frankfurt

Wohn- u. Gesch-Hs., Neubau 1973, i. guter Innenstadtlage. La-dealokal, ca. 195 m², sowie 33 überwiegend 2- u. 3-Zi-Whgen., jew. m. Kü., Diele, Bad/WC, Log-gia, ÖZH m. komb. WW-Vers., Lift, 16 Gar., Grdst. ca. 830 m², ME DM 280 000.- p. a., Kfprs. DM 4,2 Mio. inkl. ca. 2,5 Mio. Bel.

ROSSKURTH GROSS IM HAUSSIMARKT

Frankfurt

Mass. 6geschossig. Bürchaus, Be-reich Zoo, Bj. 1957, Das Anwesen einhaltet pro Etage Büroräume h interschiedl. Größenordnung, a ca

meisterwhy ca 1125 m², ÖZR, se samte Liegenschaft ist f. den Er werber frei, Kfprs. DM 1,9 Mio.

80 m. Gesammutzfi inkl. H

Ffm.-City

Wertbest, stets vullvermietetas Wohnha, Bereich Friedberger Anlage-Zell-Gericht, Massiv, Gehände, insges, 23 Michartelen, ÖZE, 20 000 1 Tank, jähri MS DM 80 000, Kipra DM 780 000, Bel. in Höhe von cs. DM 780 000, idnnen u. s. in Anrechming auf den geforderten Kamipreis über-

GROSSKURTI GROSS IM HÄUSERMARKT

Frankfurt

Besond. wertv. Kaufobjekt im Staditell Sachsenhausen, mass. 8geschossig. Gebäudekomplex, Neub. 1961, ausschl. 2- u. 3-Zi-Whgan. jew. m. Kü., Diele, Bad/ WC, tallw. Balk., ÖZH, Lift etc., Einfahrt, Garage. ME DM 80 600,— p. a., Kfprs. DM 1250 000,—, solide Kanitalanlage.

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

Königstein/Ts.

Schön gelegenes 1-Fam.-Hs. mit mögi. ELW. Unverbaubarer mögi. ELW. Unverbaubarer Blick. Ruh., gesuchte Wohnlage. Großes Südhanggrundstück. Ca. 800 m³. 8 Zimmer, Bäder, WCs, ca. 200 m³. Wfl. Hochw. Ausst. u. s.

Kamin, Kachelofen. Sofort frei Kfprs. nur DM 675 000,-. GROSSKURTH

Bod Homburg

Schloß u. Tannenwaldallee. Freist mass Bungalow. Einge-wachsenes Grdst, ca. 830 m². Doppelgarage, 7 Zi., 2 WC's, Kachelbad, ca. 160 m² Wfl. zzgl. ausreich. Nfl., gute Ausst., sofort frei bei lastenfreier Übergabe nur DM 690 000,-.

GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

Neu-Isenbura In ausgesprochen bester Wohnlage 1-Fam.-Villa u. mögl. EI.W., ca. 85 m² großes Grdst. m. altem Baumbe mr groses Grust, in, anem Baumoe-stand, großer Wohn-Eß-Biblio-tbeksber. in. Ausgang zum Garten. 6 Schlafzi in. Balkon, ca. 230 m² Wil. zzgl. Nil. Hochw. Ausst. Kurzirist.

frei. Kfprs. nur DM 830 000,-.

GROSS IM HAUSERMARKT Immob., Ffm., Zeil 85, Tel. 29 04 11, VDM

> Für sofort suchen wir qualifizierte **MITARBEITER**

mit unternehmerischer Einstellung zur Erweiterung unseres Unternehmens. Wir legen großen Wert auf die Fähigkeit und Bereitschaft zur kollegialen Zusammenarbeit.

Aufgabengebiet: Steigerung unseres Immobilien-Verkaufs. Wir erbitten Ihre schriftliche Bewerbung oder persönliche Vorsprache nach telefonischer Vereinbarung. Ihr Gesprächspartner ist Herr Grosskurth.

GROSS IM HÄUSERMARKT IMMOBILIEN, Ffm., Zeil 65, 22 29 04 11, VDM Den Schwarzwald erleben

können Sie am schönsten im eigenen Haus un südlichsten Schwarzwakt. Unsere:

Ferien-Wohnhauser

liegen am Oresrand an einem warmen Sikilann in Herrischried. Sie sind der Landschaft angepalls im typischen Schwarzwaldstil, mit viel Holz. viel Liebe zum Derail, in handwerklich solider Bauweise und gehobener Ausstattung: Beispiel: Innenhaus mit 74 um Wohnfläche, 3 Zimmern, Küche, Dick. Bad und ausreichend. großem Grundstück Festpreis ab DM 187 471,-. Fordern Sie unseren Farbbildprospekt an direkt vom Bauherr.



GERNOT PÖPPERL

Tel. 0764/13025 - 20

Wir wünschen allen Geschäftsfreunden und Kunden Gesundheit und ein erfolgreiches neues Jahr

THEODOR MÖNKEDIEK IMMOBILIEN - INHABER W. MONKEDIEK Von-der-Goltz-Straße 35, 4800 Dortmund 1 Telefon 02 31 57 55 51 0 23 61 65 07

Raum Hambura

uss, freinichend, Zentr. Hamburg-Bergedorf, Bj. 31, 284 m² Wfl., Lunus-tung
DM 880 000.

- Lunus-Landburs mit Schwimmhalle, 221 m² Wfl., Bj. 79, auf hend.
DM 1,2 Mio. Ausstatung
Reetdach-Luxus-Landhuss mit Schwimmhalle, 221 m³ Wfl. Bj. 79, auf herd.
Waldgrundst. Bendestorf, 25 Min. bis Hamburg City
Walmdach-Bungalow, Bj. 30, 215 m² Wohn-u. Nutzfl., 2 Kam. etc., in guter Lage
Norderstedt/Glashitte (25 Min. HH City)
DM 396 550. Vermitthing:

Sonnias Immobilien Telefon: 32 15 66, VDM HH 1, Mönckebergatr. 18

Gesc

758

CRING

3.0°

ei 🐔

Ein.-Fam,-Hs.-Bungalow in Heist b. Wedel/Holst. (Notweskeuf wegen Krankhelt)

Lage: Sackgassa, Südgröst, 544 m², WR, 130 m², Wohnzi, 40 m² (2 tb.),
Kaminzi., Einbaukii., ki. 21., Gäste-WC m. Dusche. OG: 3 21., Bad, WC,
FuBbodenhelzung, Garage, Teilkeller, nur DM 355 000,—exttl.

Ein.-Pam.-Hs. m. Einliegerwhg, in Heist b. Wedel/Holst. Am Rande des Landsch-Schutzgeb., Grdst. 1005 m², Wil. 180 m², V-Keber, Gerage, hemi. Garten, in bester ruh. Ortsrandiege (ca. 25 Min. zur City Hil), Verk. aus Alteragründen, nur DM 395 000,- exkl.

Bungalow m. Einliegerwig, in Tornesch/Holst. Ca. 800 m² Grdst., 175 m² Wfi., Garage, V-Keller, Terr., Kamin, bes Ausstattung, DM 465 000,- axid. Halbes Doppelbaus in Tornesch/Holst.

Ruh, Seitenstraße, 3 ZI., herri, parkähmi, Garten, gr. Marmor-S Kamin, Doppelgarage, DM 330 000,— exkl. Haus am Deich i, Klevzadolch b. Uetersen/Hoist. m, Kamin, herri. Garten, dir. a. Pinneudelch, nahe Elbe, nur DM 315 000,-

Ein.-Fam.-Hs. in Pinneberg b. Hamburg WR. 124 m², Grdst. 508 m², Südterr., eusgeb. Souterrain, Komto DM 350 000,- exkl.

Exid. Komf.-Winkelwalmdach-Bungalow in Tomesch/Holst. auf ca. 2000 m² m. Fischteich, Sauna v. SW-Halle, axkl. Ausstatt., f. gehob Ansprüche, nur DM 670 000,- exkl.

Traumhaus in landschaftl. Idylle b. Pinneberg m. herri. Grdet. 4100 m², Komi.-ris. m. Karnin, Naturteich, Pferdehaltu mögl., da Boxen vort., weitere Bebauung gegeben, DM 675 000,—szki.

4 Neubau-Doppelbs, Hälften in Heist/Holst. wundersch. Lage, konventionelle Bauweise, Wft. 112 m², Grdet, cs. 400 m² Südterrasse, DM 277 000,- exkl.

2-Fam.-Hs, in Moorrege/Uetersen/Holst. Gelbklinkerbeu m. gr. Garten, 2 Terr., Loggis, Brunnen, \$5 m² Wft., DM 480 000,—axki.



Heinz Behrens



WIR DANKEN ALLEN

unseren Kunden und Geschäftsfreunden für das uns entgegengebrachte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit und würfschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes, erfolgreiches neues Jahr.

UNSER SPEZIALBÜRO FÜR GROSSOBJEKTE 6232 Bad Soden - Am Haag 33 - Tel. *0 61 96/2 50 81

VDM-MAKLER Mehrfamilienhaus mit 12 Eigentums-

wohnungen in Westerland Strand- u. zentrumsnah gelegen, Sommer 1984 bezugsfertig, Grundstück ca. 740 m², Verkaufsfläche ca. 565,57 m², einschließlich 12 Tiefgaragenplätzen, DM 3 800 000,-IVG Sylt Immobilien Vermitthings Gesellschaft Bismarckstraße 5, 2280 Westerland 🏗 04651-21600

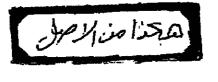
PREISWERTE EINFAMILIENHÄUSER

Ville am Holzhausenpark, ein ausgewähltes selfanes Angeböt. Freistelt. mass. Ville in guter Saugubstarra u. hochwertig. Ausstatt. in atien De-talls, großzüg. Raumsyfteilung über 2 Etagen, ca. 330 m. Wil., zuzügl. ausreich. Nebenfl. Schwimmhalle,

1-Fam.-Haus, BJ. 1981 1. Orbstell Epperheim, massiv., gepflagt. Anwesen im Landha.-Still m. sekr achön. Außenani., unverbeub., chantastischer Fornblick, Ineges. 5 Zim, Kü., Diele, Ka.-Bad, Dusche, WCs., Wohn, /ESbereich m. Kamin, de. 50 m². Ausgang z. Terr., Balt, Wohnft. Ineges.

GROSS IM HÄUSERMARKT

Immobilien, Ffm., Zeil 65, 金 29 04 11, VD降



Rendite-Objekt in Lüdenscheid

Geschäftshaus

Mieteinnahmen ca. DM 100 000 p. a. Kaufpreis DM 1,1

Mio., zu verkaufen.

Berlin

Wohn-Geschällsisses
Es handelt sich um ein 4geschos-siges Gebände, Banjahr 1972, mit ca. 450 m² Nutzfläche, Wohnun-gen, Sauna, Bar. Jähri. Metein-

nahmen 105 000 DM, Schätzwei 1,3 Mio., Kautoreis VB zu verken

HICKISCH

Schalloppstr. 13, 1 Berlin 41

Dreiländereck D-CH-F

Winkelbungalow, Wfi. 116 m², Lu-zusausstattung, mit offenem Ka-min und Einbeuküche in 7848

320 000 - zu verkaufen. STREIF AG to zum Preis

Schmiedestr. 20, 7841 Auggen b. Millbeim, Tel. 0 76 31 / 40 71–72

Duschhäder, Texr., Abstellmann ban, i. A. zu verk., DM 196 000 ...

Gimter Peterse Op de Dick 21

252 St. Peter-Online Teletan 948 63 / 4 90

Ostave - Dahme

Toploge on Stalluler

480 000,~ Schulb & Co., Harmonder Lesingstr. 7, 2 Bumberg 76 Tol. 0 40 / 25 81 85

gehört die Postleitzahi 🤋

-Familien-Haus auf 1500

rundstück Forderung

Zu ieder Anschrift

beträgt im Erdgeschoß 87,37 m² – Im Untergeschoß 37,96m², die des Ladens Il beträgt im Erdgeschoß 80,00 m² und im Untergeschoß 64,08 m². Die Proxis I hat im 1. OG eine Nutzfläche von 72,11

m² einschl. Abstellraum 8,14 m² im Un-

tergeschoß, die Proxis II hat im 1. OG eine Nutzfläche von 115,62 m² einschl. Abstellraum 11,76 m² im Untergeschoß.

Die 3 Wohnungen, die ebenfalls erstellt werden, haben eine Wfl. von 74,55 m²-

145,68 m². Das Objekt wird angeboten

von der GIG-Kapitalanlagen Vertriebs

KG, Eschersheimer Landstraße 327, 6000 Frankfurt/Main 1, Tel.: 06 11 - 56 80 71.

telmarktes beträgt DM 192 000,-, es be-

steht ein Mietvertrag mit der Fa. RHG Leibbrand oHg. Die Ladengeschäfte,

Arztproxen bzw. Wohnungen bringen eine Nettomiete von ca. DM 125 000,-

für die z. Z. noch nicht vermieteten

Flächen übernimmt der Anbieter eine

Mietgaranie. Der Kaufpreis für das Objekt betrögt 5 300 000, DM zzgl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Es wird

eine Fertigstellungsgarantie gewährt, ebenfalls hat der Käufer hohe Steuer-

Bundeshauutstadt Boan

sugrundstücke im Stadtgebiet tubige, schöne Wohnlage, Wohn-sebaming und Läden 3- + 4ge-

schossig GFZ 1,0. Grundstücks-größen 3506 m², 1866 m², 2697 m². Preis 575 DM/m², baulandabga-efrei. Vorhandene Planing

effel. vortaugere i annog zum übernommen werden. Voll-inanzierung durch Hypotheken-bank zu gäustigen Konditionen.

Tel 02244/4874

Industrieobjekt

Raum Furchbeim, günstig gele-gen – sehr guter Zustand – für Industrie oder Spedition, zu ver-haufen, ca. 19 000 m² Grundflä-che, Z100 m² Halle mit Büro-u.

Soziahäumen, Zuschriften unte W 3023 an WELT-Verlag, Post

fach 16 08 64, 4300 Essen.

2-Feld-Tennishalle

taurant im Großraum A: chen 202 verkanten.

chriften erbeten unter N 299

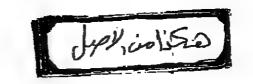
WELT-Verlag Po. 10 08 64, 4300 Essen.

bank zu günstigen Konditioner Terra Trenhand Inunobilier,

henhaus, 3 Zi., Kil.,

MONKEDIEK

IMMOBILIEN - INHABER W. MUNKEDIEK



170% steuerliche Verlustzuweisung bezogen auf nur 20.009 DM Eigenkapital. So günstig können Sie ein Reihenhaus erwerben in

St. Peter-Ording

40,000 DM Darlehen zu nur 5 % Zinsen p.a. Heute Steuern sparen.— und morgen schon einziehen.

Zwischen Weihnachten u. Neulahr probewohnen-kostenios! Und so erreichen Sie mich: Über die Weihnachtstage unter Tetefon 04181/5464 vom 27. bis 30. Dezember 1983

in St. Peter-Ording Dorfstraße Haus Nr. 12 gegenüber Gaststätte Jagdhütte-unter Telafon 04863/1229 Werner Antpohlier Kleiberweg 9a 2110 Buckheiz 54 leim-Sr Tet (04187) 6528 Pav (04181) 5464

The State of the

第 / 新 國 教 · | 祖 |

MENAU

THE PARTY NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PARTY N

Sections.

CAN'T NUMBER

Wunderschöner Bungalow-Neubau

in Schleswig-Holstein (Malente) ca. 175 m² Wohnfläche, Geste-hungskosten ca. DM 750 000,-, für

DM 450 000,- zu verkaufen (Erst-bezug, belastungsfrei). Zuschr. u. L 3146 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Reetged. Basershans Sprossenfenster, 150/2900 m³, inkl. 2. Baupl, Nã. Elmshorn/b. Hamb., bester Zust., weg. Fortsigs an schnellenischl. Käufer. VB DM 480 000 -

Telefon 9 41 25 / 6 14 Gelegenheit f. Anleger

Wolm- und Geschäfts-Hs. Dort-mund-Innenstadt, Neub., Stever-modell, Mictgarantie 96 800,- m. MwSt.-Option, EP 1,7 Mbc., EK 50 000,-Tel. 02.33 / 72.72 (8 v. 48.84)

Wohn- und

Neckar

Geschäftshaus

in Besigheim am

Die malerische Weinstadt am Neckar

an der Enzmündung, inmitten der re-benbewachsenen Hügel bot schon Goethe einen "erfreulichen Anblick". Zwei gewaltige Rundtürme aus der Ho-henstaufenzeit sind die Wahrzeichen

chens. In den letzten 108 Jahren hat sich

Besigheim zu einer mittleren Kleinstadt mit rd. 8300 Einwohnern entwickelt.

Heute bietet Besigheim mit seinen In-

dustriebestrieben, seinem Handel und

3500 Arbeitsplätze. Die Lage von Besig-heim an der Bahnlinie Stuttgart-Heil-bronn, nicht weit von der Autobahn

entfemt, ist ein großer Pluspunkt für die Stadt. Bietigheim, ebenso wie Stutt-gart, Heilbronn, Ludwigsburg und Pforzheim-eind schnell und bequem zu

GESUCHE

DRINGEND ZU KAUFEN GESUCHT

– ZU MIETEN GESUCHT –

Möglichkeit besteht, das Erdgeschoß in Ladenlokale umzuwandeln.

ANGEBOTE

2 Gewerbegrundstücke in Aucher

18 000 m³ (erweiterungsfäling auf 23 000 m³) und 4000 m³. Erschlossen. GRZ 0,6, GFZ 2,0. Beste zentrale Lage, 6geschossig, an der Bundesstr. 57 direkt an Autobahn-Zufahrt, zu verkaufen oder zu vermieten.

Zuschr. v. M 2971 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

kaniadenkokska. Geschäftshäuser oder Wohnhäuser, wo die

THEODOR MONKEDIEK

IMMOBILIEN - INHABER W. MÖNKEDIEK

Von-der-Goitz-Straße 35, 4600 Dortmund 1

Telefon 02 31 . 57 55 51 - 0 23 01 - 65 07

inen Gewerbeansiedlungen über

Wenningstedt

 Bangrundstück in In strandna her Lage, Genehmigung für i ETW liegt von
 2-Fam-Hum sehr mier Zu 2.-Fam.-Hum, sehr guter Zu-stand, Bj. 1977, ca. 8 Faffmin, zum Strand 2 gepflegte Landhäuser mit je 4 Reihenhäusern (gute Kapitalany. ETW in optimales Wahngs notes, existant where the genden, erkinntr durch litre Syll-Bezzteria für Instnobliken Baerbel Wiegundt Grubft Zweigstelle Banbarg 52 Kochnassee 342, 7el. 0 48 / 82 62 46 Bytt. Teledan, 9 65 51 / 4 2 17

Ostfriesland Exidetiv-Basembão Herzen Ostfrieslands school DM 90 000,- VB.

an der Nordseeküste und auf den Oskir, Inseln schon ab DM 75 000,- VB.

kunobillendstellung der Raiffeisenbank Großefeks 2962 Großefehn, Tel. (0 49 45) 12 94

TRAUMLAGE

16 km v. Bergste.
Lawsburgalow m. Einl-Whg. Anhöhe. Rundumblick, ö. Gar., WohnNutzil. 520 m². 3 Bäder, 3 Terrasen,
100 m² Schwimmhalle, Wintergarten,
nach HD, MA, DA 22 km, Schätzwert
1,5 Mio. zur DM. 380 008,... Radpreis
einschl. Provision. Tel. 9 62 69 /55 67

Wohn- v. Geschäftshau in Hamburg-Eppendorf, in guter Lage, zo verk. Renditeobjekt mit 12 Whg. u. Geschäfter., bei ca. 850 m³, zum Teil grundrenov., Kaufpr. DM 980 000,-. Tel 040 / 556 60 69

Bad Harzburg Exkl. 1-Fam.-Haus. Bj. 73, Cruist. 570 m², Wrl. 180 m², 6 Zim., Kü., Bad. 2 WC. 2 Terrassen, Innen- u. Außenkamin, Holzverid, Sanna mit Tauchberken, Top-Zustand, wirkl. ginst. Gelegenh., Kn. nur 592 000, -. Besichtigungen jederzeit nach Absprache.

Fürst-Immobillen. 2020. Roman. Pirat-Immobilien, 3000 Har ver 1, Ständehausstr. 3, 1, Ständelmussir. 3, Tel.

Einfamilienhaus

sart, Banj. 1925, Wil. 35 m², Grundstück 1560 m², von Privat zu verkanfen. VB Dat 126 000,-. Tel: 1955/547

Gartenbofhaus i. Garbsen-Havelse, ruh. Lage, 15 km bis Hanoover, 270 m² Grdst., 180 m² Wfl., voll unterheliri, 5 Zi., Wohn-zi. 50 m², 2 Böder, erstkl. Ausstatt. einschi Sauma n. Garage, f. DM 415 000.- v. Priv. zu vezk. briften unter H 2000 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300 Est

am eigenen Kamin erleben 2 reetgedeckte Friesenhäuser

direkt am Morsusser Wett Bezug ab Fnithjahr 1984 obtron Sie eine Besichtigung, ab 18 Utz 0 46 S4/547

FAMILIA ::::-

<u> Markanu Zumielemense</u>

erreichen. Trotz neuerer industriesiedlungen spielt der Weinbau in Besigheim

noch eine bedeutende Rolle - die stei-

len Talhänge sind mit Weinstöcken be-

pficazt, die nur über Treppen zu errei-

chen sind. Die sogenannte Himmelsleiter – zwischen dem unteren Enztal und

den Weinbergen zwischen Besigheim und Walheim- hat 406 Stufeni Übrigens war um 1500 das "Besigheimer Maß" das größte Maß Wein in ganz Schwa-ben. Mitten in diesem schönen Städt-

chen - zentral in der Bahnhofstraße -

wird ein neues Wohn- und Geschäftshaus erbaut. Das Objekt hat freie Aussicht auf die Enz, und die mittelalterii-

che Altstadt von Besigheim liegt in un-

mittelbarer Nähe des Stadtzentrums. Die Gesamtfläche des Grundstückes beträgt 1844 m², ebenfalls werden 27 Autoabstellplätze errichtet. Das Objekt

wird einen Lebensmittelmarkt mit einer

Verkaufs-Nutzfläche Erdgeschoß von 432,31 m², Sozial- und Betriebsräume Fleischerei Erdgeschoß von 119,67 m², Lager- und Betriebsräume Unterge-

schoß von 185,71 m² beinhalten. Ebenfalls vorgesehen sind 2 Läden und 2 Praxen. Die Nutzfläche des Ladens J

2070 Abrensburg, 0 41 02/3 15 95

FRANKFURT

Bürocebäude in der Innen-

stadt, Bj. 1971, sehr repräsen-

tative, moderne Bauausfüh-

rung und Ausstattung, noch 5 Jahre mit Option an Multi-Kon-

zem vermietet, Netto-ME: DM 840 000,-; KP DM 10,5 Mio.

BLUMENAUER

ladustriegrundstück

10 000 m¹, in Troisdorf-Spich 1000 m bis Autobahmufahri

Coechr. o. X 30M an WELT-Ver

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Easen

ginst veck. Eastin, a. X IIII an WELT-Verlag Postf. 19 08 64, 4300 Easten.

efspreis DM 600 000 VB.

Höchste Gewinnzehlen. Regene Geschäftsbüuser in Spielhallen u. Gast-sthäftsbüuser in Spielhallen u. Gast-sthätten, I. Pungangerzonen. Seri 50 J.; Fam.-Benitz, Gesumtwert fib. 19 Mio Ams Altersgründen en bloc od. städte-weise 1/4 Slädte i. Raum Wippertal ngeb. Makler u. Raienzahle unintersoren uninteressant. Zuschriften unter C 2985 an WELT-Vering, Postfach 18 08 94, 4300 Essen.

Spielautomaten-

Existenz

Geschäftsgrundstück

Z gemischt gemrizt mit Wohn-mit Geschäftsbaus (Kinzelhan-lel, Bürobetrieb), Lagergebäuund Geschäftshaus (Muzeinan-del, Bürobetrieb), Lagergebäu-den, Freiraum, ca. 3500 m², wegen Gesellschaftsauflösung zu ver-kanfen. Ostniedertsichen Nähe wolfsburg, zentrale Stedilage (13000 K.), verkehrsgünstigst Hafennähe, Bundesstraße, günstige Behnverbindung, Zonen-randbegünstigung, Westere An-fragen – Angebote an Postfact 1170, 3120 Wettingen 1, Telen 91717

Apotheke in Kleinstadt Süd-Niedersachsen

1,4 Mio. DM Umsatz, m. Immobilien z. vk. Näh. u. PP 47415 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

CITY-KAUFHAUS

im Zentrum einer Kreisstadt in Baim Zentrum einer krasssati in be-den-Württemberg, Bj. 80/81, mo-derne Baususführung und Ausstat-tung, noch 15.Jahre mit 3x 5.Jahren Option (Index) an erste Adresse vermietat. Netto-ME: DM 601 000,-: KP DN 8,6 Mio.

BLUMENAUER

SALIFORNISCHES Industrie-gebäude zu verkaufen – \$ 450 000 bar – vermietet an große ameri-Industriegesellschaft. Gewinn: 9%, mit zwei Erhöhun-gen alle fünf Jahre bis auf 20%. L.P. C. INVESTMENT INC. 30423 Carwood Street, Suite 112, Agoura Hills, ca. 91 301. Telex 8 04 294 Spedex of ip.c.

Phone (2 13) 7 07 15 58 / 15 59

SB-Markt

13,1fache Jahresmiete, Neubau 84. an erste Adresse vermietet. Werbungskosten ca. 156 000,- in 1983, 460 000,- in 84/85. Vorsteu-ererstettung ca. 175 000,- EK nur 15 %.

PPV – Prechil GmbH, Sayrenth Tel. **69** 21 / 2 20 99

Partsch.

--rueser **Unternehmensvermittlung** Sommel-Nr. 06743/2666, Oberstr. 1 ihren Betrieb

Renditeobjekt

PARISCH

s, ME ca. 2.1 May RP 23 M

STUTTLART

sine Sung, ME ca. 1,7 Mio. KP 18,5 Mio.
SUDDEUTSCHLAND
schemark, ME 616 000. KP 7 Mio.

DORTMUND schäftsts. i. Centr., ME 285 000,-KP 3,5 Mro.

HEIDELBERG Hebrits, total renovert, ME 75 500,-, KP 1,0 Mio NORDDEUTSCHLAND Bûro a. Lagerheile, ME 658 000,-, KP 7,0 Mio

Aile Objekte sind langthsing verm Gebr. R & R Partsich

Nur Erfolg haben zählt.

in Ahlen/Westf, f. 1,18 Mio, DM zu verk. Baumarkt-Areal 5000 m-640 m² Verkaufshalle u. 21-stock Bürohaus, Lage gegenüb, einem gr. Supermarkt. Jährl. Rendite 84 000, DM netto. Tel. 02 51/71 75 26 werktags zw. 9 u. 12 und 14 u. 16.30 Uhr.

GESUCHE

HUSSEL HOLDING AG

Für unsere Tochtergesellschaften



suchen wir Ladenlokale in besten Verkaufslagen. (nnr Stidte über 30.000 Einweltper)

Schaufensterfront: mindestens 5 m

Verkaufsläche 60-1.000 qm
 varianden oder ausbauber
 mit geeigneten Nebenräumen für Lagar und Personal

Wir bieten Ihnen Sicherheit, Zuverlässigkeit und Flexibilität, wenn Sie vermieten oder verkaufen möchten.

Wir zahlen straktive, west-gesieherte Mieten und sind ein sicherer Partner für langfristige

Wir leisten Abstands-bzw.

3 nehman wir Ihre Mitarbeiter

Uns interessieren auch Projekt.
die erst in ein bis zwei Jahren.
zur Verfägung stehen.

Wir übernehmen auch Groß-obiekte zur gemeinsamen Nutzung durch mehrere unserer Fachgeschäfte,

en Sie telefonisch oder schriftlich Kontakt mit uns auf:

HUSSEL HOLDING

Postfach 1609 - 5900 Hagen 1

Hamburg-London sucht Geschäftslokale, 50-300 m² in München, Theatiserstraße Berlie, Korfürstendamm

Düsseldorf, Königsallee – Hannover, Karmaschstraße Hamburg, Spitaler Str./Mönkeberustr. Paris, St. Germain de prés

Auch Ladengemeinschaft möglich - aber nur in der absoluten Toplage - sonst Zeitverschwendung. Je nach Objekt kann auch höchste Abstandszahl, gel. werden. Wir verkaufen als Fachgeschäft Weltklasse-Ledermoden. Tabacci Pelle, Büschstr. 7, 2000 Hamburg 38, Telex 2 161 512 – Herr Treskatsch

FILIALUNTERNEHMEN suchen für SE/Einkaufsmärlich Immitesseit – Verkaufsfächun ab

300-5.000 m², sowie dafür geeignete Grandstücke. Angebote zur ersten vertrautlichen Vorprüfung an:

gödert 2 (06021) 21328 Telex: 4 188 955 Bundesweite Spezialvermittlung für Ladenlokale u. Geschäftshäus 'őO Aschaffenburg, Frohsinnstr. 2 Geben Sie bitte die

Vorwald-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer negnen.

Läden 70 bis 100 m² beste Lagen von Großstäcten im gesamten Bundesgebiet von Groffilialisten gesucht.

Angeb. erb. u. Y 2739 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Esser

ANGEBOTE

Großraumladen in HH-Harburg

Fußgängersone, gute Lage, Nutz-fische 1700 m², Neuban, Fertig-stellg, Frühjahr 84, geeignet für alle Branchen, Kampreis DM 5 Mio. Näheres u. M 3037 an WELT-Ve. lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Freisisbendes Hans, auf 1100 m² Grandstück (Bahnbolsnäbe), reno-vierungsbedürftig, für

SAUNA-CLUB

sofort zu vermieten, Zuschriften z. M 3147 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 54, 4300 Essen.

Industrieobjekt

geeignet für Fabrikations- oder Lagerhallen, Nähe Augsburg, Grundstücksgröße ca. 8800 m², davon bebaut ca. 6500 m² mit ca. 8000 m² Miet- bzw. Nutzfläche – auch in Teilflächen zu vermieten und zu verkaufen.

Angebote erbeten unter R 8711 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Wer sucht Raume für eine

Apotheke

in zukunftsträchtiger erster Lage in Norddeutschland, BLZ 2 die sofort wegen Geschäftsaufgabe (Drogerie – Reformbaus) zu vermieten sind?

Freundl. Angeb. erb. u. P 3017 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4800 Essen

The Stuttgarter Biro S+G Bürö+Service vermietet koorf, Bäros mit Servete; Post, Telefon, Telex, BTX, Sakr, Serv. Mittel Telefon (771/25690)

Solide Geldenloge –
itein Spekulutionsobjekt
in Arsteinus, westdentsche Großstadt, 1 Praxisetage, langfristig vermietet an Spitzemprausis (Zahmarzik, 1 Praxisetage, langfristig vermietet an überdurchschmittliche Allgemeinprasis, als langfristige Geldenlage.

Ausstelle miter E 1821 im WETT-Vermiehe

medicale porter in 1982 on WELT-Ver-

Großraumladen in HH-Herburg Fußgängerzone, gute Lage Nutzfl 1700 m², Nb. Fertigst Frühi, 84. geeign, für alle Branchen. Keufpr. 5 Mio.

Näheres u. P 3149 an WELT-Ver-

but, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

SB-Markt noch 14 Jahre fest an Konzerr ndexiert vermietet, Grundstück

2438 m², Nutzīl. 1214 m², Jahres-miete 203 794,- DM + USt., Kp. 2,6 Mio. DM + USt. 10*506 m² im \$0-*6ebiet (1600 m² Gewerbelläche mit AL-

DI vermietet) als Grundstück oder schlässelfertiges Gebäude Bitte nur schrift! Anfragen an:

Dehnert Imb., Laurentiusweg 11, 3552 Bad Münster 1.

Nordemey Ladeniokal in der Fußgüngerze ne zu vermieten. erb. unter PO 47414 an WELT-Verlag Postfach, 2000 Hamburg 36

···· Umsatzsteries Restaurant/Carlé
mit Franciertzmann, in west. Kurort, B.
1975, gut eingeführte Hans, aus Gesundlang Ott Sch Wür, helt. Einfehtung sind
Ware.
Gut eingeft, Hotel-Restaurant
west. Industriestet, 13 Francierzmane.

secti. Industriestadt, 13 Frenz jule Belegung durch prisans nen, pagetzeterke Bleeth 780 000,

Ruitter immobilien Kastanierweg 4 Tel. 0 29 41 / 70 01

Exklusives Tanzcafé

Lûneburger Heide (Kurort), 90 Sitzplätze, zu verk oder zu ver-pachten. Tel. 0 58 07 / 5 09

unierta Gaststätte m Raum Flensburg zu verkanfen arkähnliches Grundstrick ca. 1700 m auch für privaten Gebranch musbar Preis nach Vereinbarung

on, ruh, Lage, dir. am Deici Zust., 22 Betten, Grundst, ci outer Zust., 22 Betten, Urunus. 500 m², m. Einrichtung f. 460 000, DM zu verk. Zuschr. n. L 3036 an WELT-Verl Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Südschwarzwald

Ostsoebad Dahme

ähe Kurori, großes Südhangge inde, Waldrandlage, für gastronom Betrieb m. Fremdenzir acties in Fremeenzimmer izw Appartements ausgewiesen, kann auf mehrere Hektar für Freizeit-möglichkeiten erweitert werden Kaufpreis Verhandlungssache onen in Kurorten und Skige-bieten ab 450 000,- DM, biisser ab 398 000,- DM ständi im Angebot.

B. Weißenborn, Immebilien, RDM 7886 Murg-Niederbof Zechenwihlstr. 30, Tel. 0 77 63 / 62 89 Vollexistenz

für tüchtiges Khepaar Pils-Stube i Schwarzwald, m Whng, umständeh an schnellentschl, Käufer abzugeb. Bei staatl. Existenzgründungsgeldern kann geholfen werden. Schriftl, an: Fam. Reichenbach 7821 Sermu/Haf, Tel. 8 78 75 / 3 18

DEUTERON

Immobilienhandels-

gesellschaft mbH

Heilwigstraße 61 2000 Hamburg 20

Auskunft

und Beratung:

Tel. 040/47 70 17

Hamburgs starkes Doppel



Große Bleichen 68 2000 Hamburg 36 Auskunft und Beratung:

Tel 040/47 70 17

Erwerbermodell Löwenstraße Hamburg-Eppendorf

Vermietete Eigentumswohnungen in stilvoll-renoviertem Altbau. ● Eigenkapital DM 27.118,-Eigenkapital-Vorlinanzierung bis 100% möglich
 Eigenkapital-Vorlinanzierung bis 100% möglich

Im Bauherrenmodell 1 exclusives PENTHOUSE

Bei der Alster, Andreasstraße Gesamtautwand DM 952,000.-

Hoher Liquiditätsüberschuß: **Eigenkapital** DM 142.830,-Steuerersparnis" 1983/84 DM 156.347,-Vorsteuererstattung DM 76.385,-DM 89.902-

Liquiditatsüberschuß* "Steuersatz 58,8%



"Bei der Alster" **Andreasstraße**

Exklusive Eigentumswohnungen in bester Lage. ● Z. B. 63 m² Gesamtaufwand DM 434.700,— ■ Eigenkapital DM 65.205,—

 Gesamtwerbungskosten DM 121.390.- Vorsteuererstattung durch Mehrwertsteueroption fünf-jährige Metgarantie - erfahrener, anabhängiger Treuhänder - persönliche Investitionsberatung per Computer

Steuerersparnis mit Qualität





Moderner Polstermöbelfabrikationsbetrieb

mit eingeführter Kundschaft im Kreis Herford aus Altersgründen zum Frühjahr 1994 zu verpachten. Der Betrieb ist 2300 m² einschl. Büro und Wohnung groß. Eine zusätzliche Lagerhalle – 500 m² – ist vorhanden. Die Betriebsräume eignen sich auf für andere Branchen. Erforderlicher Kapitalbedarf bei Übernahme der Produktion DM 400 000 .-.

Angebote unter N 3016 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Gut eingeführte

Geschenkboutique auf Sylt in Ia-Lage zu verkaufen. Zuschr. u. K 2991 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Unternehmens-Vermittlung PETER GRAMS

5630 Remscheid, Tel. 0 21 91 / 8 31 60 Hastener Straße 78

Tel, 0 89 / 29 69 93, Fr.—So. 95 84 90

Zahnarztpraxis Fast neue Praxis in Müncher entrum zu fairem Preis bald-möglichst zu verkaufen. Suche für meine **gstgehende Ma-turhellpraxis** seriösen Nachfol-ger/in. Einarbeitung möglich. Tel. 02 28/44 16 23, abends ab 20 Uhr.

Kpl. Fabrikanlage – Branche Fahrzeugbau – Nordbayern 42 000 m² Grundfläche, 7000 m Hallen, an ernsthafte Interessenten mit entspr. Kapitainachweis zu verkaufen.

Zuschr. u. V 3022-an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Roum Bad Bramstedt

Resthof mit 2 Wohnungen, gro-fler Kuhstall, 4 ha Land, weite-

re Zupachtmöglichkeit gege-

ben, zu verkaufen

Freitag, Gütermakler 2420 Sielbeck/Eutin

Tel: 0 43 21 / 6 17 90

Wir bieten an:

landwirtschaftlichen Betrieb, Nähe Lübeck, Acker- und Milch-viehbetrieb, ca. 32,7 ha, BP Ø 50,

gute Wohn- und Wirtschaftsge-bäude, Kaufpreis: DM 1 350 000,-

Wirtschaftsdienst Nord

Ochsenweg 36 2357 Bad Bramstedt Tel. 0 41 92 / 30 63

100 ka groß Niederwildjagd (gute Rehwildjagd) in schönster La-ge des Oberbergischen Landes, von der Autobahn Köln-Olpe 15 Minu-

histrimmer, Bad) und Einlieger

Zuschriften erb. unt. F 3010 sm WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Arrond, gepfl., 309,69 ha gr.

Forstbetrieb m. Forsthaus

Wirtschaftsgebäuden sow nervorr. jagdi. Verhältnisser

(Gatterrevier u. Eigenjagd) in landschaftl. schönem Morë-nengebiet der Ostheide z.

verk. Zuschr. erb. u. PL 47412 an

WELT-Verlag, Posts. 2000 Hamburg 36

ten entfernt, zu verpa haus (Wohn-Eßzimmer

Ländereien

im Landkreis Gifhom, ar-rondiert, ebene Lage, Ent-ternung zum Dorf 3 km, Zuckerfabrik 35 km, 80 ha, alles Ackerland, BP 34, Beregnungsanlage, Eigen-Jagd, Eigennutzung.

TEL. 85 51 / 4 50 87-89 CES Grundshucksmalle

Landsitz/Herrenhaus

in Mülheim/Ruhr (Grenze Essen-Bredeney), Areal ca. 75 000 m³, Wohnfil ca. 300 m³, zu verk. Ex-, vielseitig nutzbarer Hof. DM 1,5 Mio. plus 3,42%. DOBIESS HIMOBILIEN

Ihr Spezialist für Höte und Ländereien in Schleswig-Holstein P. Paulsen, Dipl.- Ing. Immobillen (selbst. prakt. Landwirt) 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28

Spitzenackergut In Ostholstein

420 ha, alles Acker (BP 50) rstklassiger Zustand. DR. KAHLAU + IMMOBILIEN denburgstr, 14, 3000 Hanno Telefon 05 11 / 81 20 44

Msm. Hausmakler

wakiem

Wohnungs-

vermittlem

Für Anzeigen

von

und

Gewerblichen RUM Ring Deutscher

Makler

Mkl. Makier

Verband

Deutscher Makler Verein, Hambg.

Hausmakler von 1897 e. V.

gebräuchliche Abkürzungen

Gesuche Geben Sie bitte

Hannover Exkl. Penthouse, ca. 130 m² in guter Wohnlage zu kaufen gesucht. Tel. ab Mo. 05 11 / 3 52 05 05

die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

Angebote

Im Bankauftrag Nieblym/Föhr

ntschlossene Interessenter Beratung u. Vermittlung:

Wirtschafte- u. Finanzberstung Grindolallee 91, 2000 Hamburg 13 Telefon 0 40 / 44 95 55

Bodensee Seesicht, Soitzenlage.

sen-Eigentums-Wohnunger ffener Kamin, ab DM 380000.arzinzig-Wohnbau Konstanz Telefon 07531/44377

Brauniage

Maisonette-Whg herrliche Fernsicht, 60 m³, mit Südbalkon, Schwimmbad und Sauna, VB 200 000,- DM, von Privat. T. ab 20 Uhr 0 30 / 8 23 45 58

Die "andere" Ferienwohnung Im Kurort Emstal-Sand, Natur-park Habichtswald, an Hessens griner Nordspitze entstehen 9 Ferienwohnungen unmittein am Thermalbad von 67 bis 91 m² Wfl in einer Ausstattung, die Sie sonst bei Ferienwohnungen

vermissen. Preise ab 177 156,-DM plus 3,42%.

KURENBACH VOM 3340 Bad Honned & IMMOBILIEN 0 22 34) 8 00 35 IMMOBILIEN fix 2 22 430

Altengu / Harz

Feriennark Glockenbera Ferienwohnung mit Balkon, komplett rustikal möbliert, Preis Verhandlungssache, von Privat. Tel.-Nr. 9 53 82 / 35 83

Borkum FTW im 2-Fam.-Haus, ca. 100 m eigene Baugestaltung mögl. Zuschriften erb. unt. L 2992 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

T 04651/50 35+36 KEITUM/SYLT

6 Eigentums-Wohnungen mit unverhauberem, einmeli-gem Blick aufs Wattenmeer, Bezugsfertig Mai 84, beste Aus-stattum, noch alle beste Aus-stattum, noch alle beste Ausstattung, noch einige Wohnun-gen frei: 56 m² DM 295 000,-, 72 m² DM 395 000,-

Im Ortstell Munkmarsch

IMMOBILIEN KÖNIG

the SYLT-Experte sell 1962

HOOKSIEL-Nordsoebad • Seeklima • gewachsene Infra

struktur ● gute Vermietbarkeit gewährleisten ● hohen Freizeit-Erholungswert • angemessen Wertsteigerung • ausgezeichne te Rentabilität einer EW im Zen trum des Nordseebades Hooksiel, Kaupreis z. B. 45,75 m² = DM 114 375,-, 63,05 m² = 167 625,-, inkl. Vollausstattung Besichtigung nach Vereinbarung auch am Wochenende.

- Immobilien-Abteilung -4530 Ibbenbüren, Tel. 0 54 51 / 5 72 22 0. 0 54 07 / 97 12

Bad Sassendorf

zentral gelegene Luxuswhg. Neubau, 140 m², 25 m² Loggia, 2 Băder, Fahrstuhl etc., per sofor von Priv. 2. verk. VB 400 000,

Zuschr. erb. unt. H 3012 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gemeinsan

individueli leben Freiburg-Herdern

www. 4-24-wonningen – Neuben I. Wohnpark – beste Ausstattung, f. geh. Anspräche – bezugzfertig ca. 30, 6, 84-hebeneinander gelegen, mit direkter Verbindung – Endgeschoß m. Garten-anteil – zugehörig 2 Tiefgaragen, Kanf-preis: a) 75,16 m² = 406 00,—, b) 55,10 m² - 328 000,—. Aus privater Hand – kaine Maklergebühren.

Tel. 07 61 / 8 25 49, 1.45-8.28 Ular

Nun wird es aber allerhöchste Zeit!

Steuern sparen 1983

Naturich in Berlin!

Nur dort gibt es die hohen Abschreibungsmöglichkeiten gem. § 15 Berlin-Förderungsgesetz, die Ihnen bis zu 9000,- DM bar steuerfreien Reingewinn als Liquiditätsüberschuß noch 1983 bieten. Z. B. bei einer gutvermieteten Eigentumswohnung von 84 m² bei 58% Steuersatz und Vorliegen der erforderl. Voraussetzungen

- 34 Wohnungen von 52-84 m² nur DM 1890,- pro m² (inkl. Notar, Grunderwerbssteuer etc.); z. B. 52 m² DM 98 280,- durch günstigen Einkauf ist der Wertzuwachs für Sie praktisch vorprogrammiert
- bevorzugte Lage, äußerst gepflegte Wohnanlage, Bilderbuchobjekt
- Steuervorteil aus 185% Werbungskosten auf 10% Eigenkapital (aus ersparten Steuern zu finanzieren)
- Mietgarantie f
 ür 8 Jahre

STEUERN SPAREN - ÜBERSCHUSS - SICHERHEIT - WERTZUWACHS

Wir empfehlen: Schauen Sie sich dieses Objekt an! Jetzt Steuern sparen - am 1. Jan. 1984 ist es zu spät! Ausführliche Unterlagen erhalten Sie sofort - bei

AWAG, Allgemeine Wirtschafts-Treuhand Aktiengesellschaft, Königswall 36, 4600 Dortmund 1, Telefon: 02 31 / 14 80 51 - 55

Achtung! Steuertermin 31. Dez. 1983: Datür das solide Anlageobjekt zum günstigen Preis

Hohe Straße 100 DO-innenstadi/Westi.-Halie

Berspiel: ETW 49 m2 mkl. Garagenplatz

Steuermodell ● ETW's 40 bis 120 m²

o Practis and Silverland ● PG-Ludenlokale biz 350 m²

DM 145 000 --■ Veriustzuweisung 201% bez. suf EK von 10.5% Miet-Garantie ● MwSt.-Option

Sefortige Verlustbescheinigung für Finanzamt
 Uquiditätsüberschuß bei Vermietung nach Tilgung

Ing.-Büro Dipl.-ing. H. Th. Schulte, Olpketzistraße 156z 4600 Dortmund 50 Tel. 02 31 / 73 72 59

Eigentumswohnungen turnswohnungen von Wohnanlage

ago, exidusive Ausstattung Panorama Preis ab DM 164 650,- inklusive Stellplatz



Rendite und Sicherheit!

Wir bieten beides. Fertiggestellte Wohneinheiten (Größe 72 m², 81 m², 93 m²), 10 Jahre fest für DM 8,10/m² + NK an Bundesbehörde vermietet. Anschaftungspreis DM 1990,-/m² netto. Wiederverkauf jederzeit gegeben. Nur noch wenige Einhelten. Leistungsstarker Mitvertrieb gesucht. Anfragen an

W B mbh & Co, KG, Tel. 0 21 01 / 6 70 58/59

DÜSSELDORF-OBERKASSEL

3 Eigentumswohnungen zu verkaufen:

3. OG DM 240 000,-65.46 m² 80,80 m² DM 306 500,-4. OG 95.59 m² DM 354 000,-

12 von 15 Wohnungen verkauft Rendite über 8% (Kein Bauherrenmodell)

C. R. Liegenschaft-Verwaltungsges. mbH Düsseldorfer Straße 140 4000 Düsseidorf 11 Tel. 02 11 / 57 30 76

Südschwarzwald

Ferien-Eigentumswohnungen im Kurort Badenweiler:

2- und 3-Zimmer-Eigentumswohnungen (Neubau) von ca. 62 bis ca. 89 m³ Wohnfläche ab DM 270 500, im Kurort Lenzkirch: von ca. 51 bis ca. 60 m² Wfl. (Neubau) ab DM 168 200,-

In Feldberg-Falkau: 2- und 3-Zimmer-Eigentumswohnungen (Neubau), von ca. ab DM 179 800,-51 bis ca. 79 m² Wohnfläche

lin Kurort Schluchuse: 2-Zi.-Eigentumswohnung, Bj. 72, 75 m² Wii. DM 185 000.in Hofsgrund-Schauinsland (bei Freiburg):

2- und 3-Zimmer-Eigentumswohnungen ab DM 170 800,-52 bis ca. 89 m² Wohnfläche

GISINGER WOHNBAU GMBH - 7800 FREIBURG Karlstraße 6 · Telefon (0761) 3 1748

Für Großenleger Berlin-Investition im Wohnungsban

elligungshöhe DM 626 850,-2 zuzüglich Disagio

Verlustærweisung noch in 1983 ca. DM 313 000,-Beratung und Vermittlung:

Heimar Lux Wirtschafts- und Finamberatung Grindelailee 91, 2000 Hamburg 13 Tulefon 0 44 / 44 45 55

(Weiknachten 11-17 Uhr Tel. 6 41 41 / 2 42 72 oder 6 41 85 / 46 87, H. Köpke)

Braunlage In diesem bevorzugten Ferienor des Harzes können wir Ihnen fol

Die Wohnungen befinden sich in 2- bis 3-Fam.-Häusern u. können

sof. bezogen od. vermietet wer-den 190proz. Finanzierung durch den Verkäufer (Bank) möglich. Besichtigung jederzeit nach Ter-minabsprache.

Fürst-Immobilien, 3666 Hannover 1, Ständehausstr. 3, Tel. 65 11 / 32 67 51, FS 9 22 705

lhre Ferienwohnung

oberbergischen Land. Apt. chon ab 43 m² Wfl. in einer herrl

ki. Wohnanlage. Wohnen u. leben Sie gesund und entspannt im ganzjährigen Erholungsgeb. des

oberberg, Landes.

◆ Genießen Sie Ruhe u. Entspan-

nung i Ihren eigenen 4 Wanden • Erkunden Sie die waldreich

Landenhaft

Nutzen Sie die zahlreichen

assen Sie sich beraten – besich

tigen Sie mit uns die Musterwhg

im Objekt. Oder fordern Sie unser Expesé an.

Immob. Paul, 0 20 54 / 8 28 02

Sportstätten der Umgebung

Ihr Altersruhesitz in Nümbrech

Eigentumswohnunger zum Kauf anbieten: -Zi_Wohng., 50,52 m² 121 300,--Zi_Wohng., 57,50 m³ 166 800,--Zi_Wohng., 88,88 m² 186 000,-

LANGEOOG

Schöne Eigentumswohnungen von 36-90 m² in verschiedenen Orts-lagen auf der autofreien Nordseein-sel Langeoog im Auftrage zu ver-kanfen. Mehrmals täglich tidefreie

Schiffsverbindungen. Ausführliche Information u. Beratung: Gert Kamper, Immob. GmbH A. d. Birken 5, 2941 Langeoog Tel. 0 49 72 / 2 20 u. 84 40

Keinkg Freiburg-

Wiehre Ein besonderes Immobilienangebot:

80,25 m² Wohnfläche, Neubau, Erstbezug, degressive Abschreibung möglich, nur DM 312000,-Bitte vereinbaren Sie mit uns einen Besprechungstermin.

Bad Harzburg V. Priv. exkl. Penthouse-ETW: vielen Extras, ruh. Südhangl. u. doch Zentrumsnähe, 155 m² Wil.,

70 m² Sonnenterr., unverbaut Panoramabl auf Stadt u. Harz perge, kl. SW-Bewegungsbeck d. Wohng. 2 Einstellplätze TG, Preis 495 000.– DM. Tel. 0 53 29 / 2 96, 19-20 Uhr

BAD MERGENTHEIM Stadtmitte, 5 Eigentumswohnu

gen von Privat zu verkaufen. Bj. 81. für schnell entschl. Käufer, 85

Zuschr. u. W 3148 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Achtung, Bauherren!

Unsere Bauherrengemeinschaft "Schweinfurt-Niederwerrn" schließt am 30. 12. 83. Bereits 60 % plaziert. Entschließen Sie sich schnell

Z. B. Wohnung Nr. 1a, 3 Zi., 86 m² Wfl., DM 248 378,— inkl. Stellplatz.

313

Bau- und Anlageberatung GmbH, Keplerstr. 1 8000 München S6, Tel. 0 89 / 47 60 21

Die feine Adresse der Bundeshauptstadt: Bonn-Bad Godesberg, Fasanenstraße 23



Hier entstehen auf einem ca, 4500 m² großen Parkgrundstück:

- 14 luxuriöse Eigentumswohnungen
- in allerbester Villenlage, direkt am Rhein

Ostsee-Angebote

Traventinde: 3 Zi., 73 m², 175 000,-DM; 1 Zi., 45 m², Golfpletz u, Strend-nihe 240 000,- DM.

Niendorf/O.: 2½ bis 4 ZL, ab 216 000,-DM; 2 u. 3 ZL, ab 117 000,- DM; 2 ZL, Neubau, ab 162 000,- DM.

dorfer Strand: 1 bis 3 ZL, et

Immobilien GmbH

Muhlenstr. 25 2407 Sereetz, Tel.: 04 51 / 39 30 71

Wyk auf Föhr

Südstrand, Komfortwohnung in gepflegter Wohnanlage, direkt am
Strand, I. OG, ca. 52 m², 3 Zimmer,
Einbauküche, Duschbad, Toilette,
Absteltraum, Südbalkon, Meeresblick, Hallenbad u. Saıma im Haus,
Wageneinstelplatz, monatliches
Wohngeld einschl. Heizung und
Schwimmbad DM 298,-; Kaufpreis
DM 210 600,- abzügl. bei Hypothekenüberuahme ca. DM 70 000,Zuschr. erb. unt. F 2702 an WELT-

NORDSEE

TATING

Seenah und

komfortabel

4 Eigentumswoh-

nuncen

von 54 bis 60 qm. in

sehr schöner, ruhiger Lage.

nur 5 Autominuten

von St. Peter-Ording.

Erstklassige Aus-

stattung, gute Vermie-

tungsmöglichkeit.

Ab DM 118 000.-

2252 St. Peter-Ording - Im Bad 41

100 Wohnungen im Angebot

Südi. Schwarzwald

Zahinng nach Vereinbarung, Abschrei bung nach § 7 b sowie Bauharranmo dell möglich.

Egon Eichkorn Holzgroßhandlung-Wohnba Im Vogelsang 2 7899 Ühlingen-Birkendorf Telefon 8 77 43 / 3 76

nach Bürpachluß (0 48 63) 84 94

- mit exklusiver Innen- und Außenarchitektur
- alle Wohnungen mit unverbaubarem Rheinblick Wohnungsgrößen von 64-126 m²

Beispiel: Wohnung mit 87,15 m² zuzüglich Tiefgaragenplatz Gesamtaufwand

434 442,75 DM 26 970,00 DM 461 412,75 DM

Pege Christian-Gau-Str. 5, 5000 Köln 41, Tel. 02 21 / 49 50 21-22

WYK AUF FOHR Haus im triesischen Baustil in sehr schöner Lage 4 Elgentumswohnungen, Erster

2 Zimmer, cs. 44 qm Wohnfläche, Gesamtkosten je Wohmung DM 209 900. Incl. Einrichtung, Grunderwerbsteuer, Zwischenfinanzierungszinsen, MwSt. Steuerliche Verluste während der Bauphase ca. DM 36 000.-

MwSt.-Rückerstattung DM 23 500.-Wir informieren Sie gerne detailliert über dieses hoch-Jp **JanBen** interessante Tiedemann

2250 Husum, Norderstraße 32, Telefon (0 48 41) 33 40 nach Büroschluß (0 48 41) 7 18 71

Jamobilienanlage oka e Eigenkapital

Angebot.

mit Werbungskosten wand Dit 815 183, je Geschoß (Miste brutto Dit 11,80) Verint aus V+V 15% vom Gesamiaulward (Werbungskosten) Gute Wiederverkaufsmöglich

Peter Keiser, Schloöstr. 85, 4460 Dortmund 15, Teirion 82 31 / 37 49 75

Höchenschwand das »Dorf am Himmel«, 1015 m ü.M.

SÜDSCHWARZWALD

Heilklimatischer Kurort mit vielen Kur- und Freizeiteinrichtungen

 Am Rande des Landschaftsschutzgebietes gelegen, entsteht in unverbaubarer Südhanglage unser »Haus Sonnenhaldes.

 1½- bis 3½-Zimmer-Eigentums-/Ferienwohnungen zu verkaufen. Uhlingen-Birkendorf, Lenzkirch, Bonndorf, Höchenschwund und Stüblingen, 1-4 Zi., Sußerst preiswert.

1-Zi.-Whg., 31 m², ab 10 000, DM.

2-Zi.-Whg., 48 m², ab 110 000, DM.

3-Zi.-Whg., 69 m², ab 173 000, DM.

Doppelhaushältle in Falkau, Bauernhaus, 2 Wohnungen renoviert, weiter ausbauf. 1700 m² Grdst., 280 000 DM.



Telefon (07141) 149-1

wüstenrot Städtebau Eigentumswohnung Eigen au Taisematel, 82,5 m² 3 Zimmer, Küche, Bad, WC, 2 Balk, Garage, Kaufpreis 185 000 DM, m²-Preis 2100 DM. Teleton 44 21 / 5 28 43 41 Hohenzollematra6e 12/14 7140 Ludwigsburg

Südliche Nordsee

Steuern sparen

Wo:

Am nordöstlichsten Punkt der friesischen Küste im Nordseeküstenbad Schillig, wenige Kilometer von Wilhelmshaven, entstehen Ferienapartments unmittelbar am Strand - mit Seeblick-Restaurant, Aussichtscafé etc.

Wie:

Als Bauherr Ihres Ferienapartments können Sie je nach ihrer einkommensteuerlichen Situation fast das gesamte Eigenkapital aus ersparter Einkommensteuer aufbringen. Zusätzliche Liquidität durch MwSt.-Option. Und: staatliche Förderung durch zweit instaatliche tionszulagen, 8,75% und 10%.

Weil:

Ihre Ferienimmobilie an der südlichen Nordsee ist eine Kapitalaniage mit Zukunft.

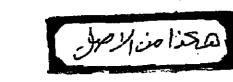
Wer:

W.H. JANSSEN Finanz- und Wirtschaftsberatung Friedrich-Ebert-Str. 69-71, 2970 Emden

direkt am Strand

W. H. JANSSEN - Ihr Partner seit 1967

Tel. (0 49 21) 2 51 01-6



Pol

\$25h A

125 246

iendzi.

 $B^{**}^{\mathbb{Z}}$

ERIC ST A Maria



Bonn-Hardtberg

Fasanenstrag

In dieser bevorzugten Wohngegend Bonns bauen wir eine kleine
Baumaßnahme mit nur 7 Einheiten, direkt am Erholungsgebiet
Kottenforst gelegen.

Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung ca. 180 m² Wohn-/Nutzfläche, erschlossenes Eckgrundstück, mit Einstellplatz, ca. 317 m²

Einfamilienhaus mit Einlieger ohnung, ca. 160 m² Wohn-/Nutz e, erschlossenes Grund k, ca. 212 m², mit Einstellplat

DM 355 000,-

DM 325 000,-Einfamilienhaus, Wohn-/Nutz-fläche ca. 130 m², erschlossener Grundstück, mit Einstellplatz, ca. 212 m²

DM 298 000,-

lide Massivbauweise, energie irende Fußbodenheizung, far Sanitär etc. Fertigstelling 1984. Keine Vermittlungs-provision.

eitsgemeinschaft Werker ban GmbH + Prefab Ba oder 9 22 36 / 55 79

Ihr Steuer-Zug für 1983 fährt endgültig ab!!!

unden wäuschen wir ein frohes Weihnachtssest und ein steuerfreies 1984.

Achtung! Einsteigen: Ohne Eigenkapital-Werbungskosten bei uns bis 28.12.83 Fertiggestellte, bestens vermietete Wohnungen und Appartements im Ersterwerbermodel

Steuer-Zug'83 Wir bolen ihre »Kohlen«

<u>Sindelfingen</u> City-Wohnpark z.B.: 2-Zimmer-Wohnung ca. 63 m² DM 185.744,-

<u>Sindelfingen</u> Appartements Klostersee z.B.: inkl.Möblierung ca. 22 m² DM 109.511,-

Wuppertal-City **Wohnpark Barmen** z.B.: 2-Zimmer-Wohnung ca. 45 m² DM 85.275,-

Große Kreisstadt zwischen Offenburg und Freiburg z.B.: 3-Zimmer-Wohnung ca. 79,5 m⁻¹

② 0711/610961

Aktion sofort Steuern-Sparen Akcuisa

Das ist die wichtigste Studienhilfe, die Sie Ihren Kindern ermöglichen können – Grundlage für ein erfolgreiches Studium: Sofort beziehbare Eigentumswohnungen. Bei uns jetzt vortellhafter als mieten.

1 Der Wert von Wohnungseigentum ist bisher jedes Jahr gestiegen. Alles spricht dafür, daß diese Entwicklung anhält.

್ಕಡಚಿತ್ರಕ್ಕಾ Tie deman

7b-Abschreibung, soweit noch nicht ausgenutzt. Jederzeit Wiederverkäuf-

. Stëuern sparen durch

lichkeit. 4. Keine Maklerprovision, da Eigentümerverkauf.

5. Erwerb auch ohne Eigengeld möglich.

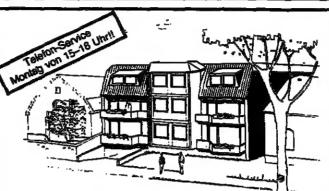


Rudow, 1 Zimmer. Ruhiges Wohnen im Ortskern von Rudow! Wohnfläche ca. 35 m², II. OG, oberste Etage, Schlafnische, objektgeflieste Einbauküche, Bad/WC und sonniger Balkon mit Grünblick. Bar erforderlich DM 6900,-, Kaufpreis nur DM 69 780,-. Sozialer Wohnungsbau, Oktoberbezug, Montags-auskunft 0 30 / 88 99-2 46

Bezirk	Zimmerzahi	Wohnfläche m²	Kaufpreis DM	Eigengeld DM
Berlin-Spandau	1	ca. 33	52 900,-	5700,-
Berlin-Wedding	1	Ca. 41	79 500	8700,-
Serlin-Neu-Westend	1	ca. 32	77 900	8500,-
Berlin-Rudow	1	ca. 35	60 700 -	6900
Berlin-Tempelhof	1	ca. 33	69 900,-	7000,-
Bertin-Neu-Westend	1	ca. 33	69 900,-	7500,-
Berlin-Spandau	1	ca. 38	78 500,-	7600,-
Berlin-Charlottenburg	1	Ca. 43	68 900	6900,-
Berlin-Spandau	1	ca. 48	89 500 -	9500,-
Berlin-Charlottenburg	1	. ca. 31	66 700	6700

Selbstverständlich haben wir auch größere Wohnungen im Angebot. Rufen Sie uns unverbindlich an!

Bendzko Immobilien - Kurfürstendamm 16 - 1000 Berlin 15



in 2800 Bremen, Nähe Daimler-Beaz-AG

In zentrumsnaher Wohnlage entsteht dieses prächtige Appar-tementhaus mit 14 Kleinwohnungen, aufgeteilt zwischen 43-67 m² Wfl. Sie erwerben hier höchste Qualität und optimale Architektur zu erstaunlich günstigen Preisen. Preisbeispiel: 2-Zimmer-Wohnung, 55 m² Wfl., Ge

wand 162 163,- DM.

Verlustzuweisung 204 % auf Ihr Netto-Eigenkapital (= 20 % Eigenkapital abzügl. Vorsteuererstattung). 8,5 % Rückfluß der Gesamtkosten durch Mehrwertsteuer-

Option – nur noch kurzhistig möglich. Garantien: Höchstpreis, Fertigstellung, Anmietung, Verwal-

tung. Abwicklung durch erfahrenen, externen Treuhänder. Fordern Sie sofort ausführliche Unterlagen an, damit (Anpassung zum nächsten Steuertermin erfolgen kann.

2900 Oldenburg Teleton 04 41 / 2 65 25 - 26

ERWERBERMODELL **Region Rhein-Main**

★ Mehrwertsteuer-Option

★ Aufwendungsdarlehen

★ AfA 5%

★ Fertigstellung Juli 1983

Anfragen bei WICON GMBH Moltkestr. 75, 7500 Karlsruhe Tel.: 07 21 / 84 40 71 / 72

Das For zu Ghrer Residenz Gehloss Schellenstein Eigentumswohnungen in Olsberg bei Willingen und Winterberg z. B. ca. 29 m² Wfl., einschl. Stellplatz, garant. Festpreis DM 95600,-Besichtigung: Sonntag, 18. Dezember 1983

Confront Senden Sie mir bitte ein Exposé

Zweigstelle Essen Bismarckstr. 5, 4300 Essen Telefon 0201/221333

Diener Steinhaus GmbH & Co. KG, 8 München

Wohnen – direkt an der Alster!

Direkt an der Alster entstehen lediglich 7 Luxus-Wohnungen von 84 m² bis 107 m², davon 1 Penthouse von 155 m², im Haus "Schöne Aussicht" in Uhlenhorst, Adolfstr. 75, mit teilweise hervorragendem Alsterblick. Anstatt eines Penthouses von 155 m² könnten alternativ zwei 2-Zimmer-Penthouses mit jeweils ca. 75 m² errichtet werden. 133 % Werbungskosten in 1983/84, bezogen auf das Eigenkapital von 20 % des Gesamtauf-

z. B.: Penthouse ca. 75 m² = Gesamtaufwand DM 456 000,-Eigenkapital DM 91 200,-.

Baufertigstellung 1984. Mehrwertsteuer-Option möglich. Mietgarantie für Kapitalanleger auf Wunsch

Versäumen Sie nicht die Gelegenheit, denn wann haben Sie wieder die Chance, sich in der ersten Reihe an der Alster zu etablieren?

Wohnbau Hamburg

Braunlage

Voll eingerichtete 2-Zi-Woh-nung Ferienwohung, ca. 45 m², mit Kū., Du., Loggia, Kellerraum + Garage. Schwimmbad im Haus, in bester Wohnlage, mit schöner Aussicht, zu verkausen. Preis VS. Tel 65 51 / 8 19 67

Heilklimatischer Kurort Rengsdorf

Eigentumswohmungen, Apparte-ments, Senioren-Wohnungen in allen gewünschten Größen, di-rekt am Kurpark Rosenberg ge-legen, ab DM 106 500,- Fordern

legen, ab DM 106 500,- Fordern Sie unseren Farbkatalog an, Kei-ne Vermitthungsgebühren. WOHNBAU BECKER GMBH Westerwaldstraße 72 5455 Rengsdorf/Westerwald Telefon 0 26 34 - 25 90

Ferienwohnung

Hochschwarzwald, 43 m², im Terrassenpark Schonach, zuzüglich Keller, Einzelgarage, ges. cs. 100 m², Hallenbad, Tennisplätze vorhanden, komplett eingerichtet. V. B. 140 000,—

App. In Minster-Menberge ca. 20 m², Bj. 76/77, Schwimmbe etc. i. Haus, v. Priv. DM 69 000,-Tel: 65 21 / 26 38 61

Walters Hot, 65-m¹-Apt. 2. verk. Prs. VS.

Kampen/Sylt

Norderney

1. ca. 46 m², voll möbl., 2 Schlafzi., Wohnzi. m. Kücheneinbau,
Luxusbad, nur 6 ETWs (freisteh. Hs.), 258 000,- DM. 2 ca. 72 m² ähnl.
oben, Wohnkü. 356 000,-. Bin v. 25. 12. – 10. 1. im Haus. Tel. 0 49 33 /
8 16 84. Privatverkäufe. Einmal. Gelegenheit f. Norderney



Wochenend-Information

Telefon 0228/67 82 67

Mitten in Bad Godesberg errichten wir 50 Eigentumswohnungen



Bei diesem Projekt stimmen alle Voraussetzungen

für eine sichere investition: - Zentrale Lage am Fuße der Godesburg

- außergewöhnliche Architektur, wertbeständige Bauausführung Abwicklung mit erfahrenen Partnern Als Kapitalanlage hervorragend geeignet. Sicher, wertbeständig,

MWSt-Option möglich. Risikolos, da kein Bauherrenmodell. Nähere Information durch Herrn Böhm.Tel,: 0228/69 28 69 Außenstelle Bonn, Breite Straße 94 - 96 Eine Kapitalanlage mit Pfiff - im Zentrum der

Bäder- und Diplomatenstadt Bad Godesberg

Sonderberatung: 2. Feiertag, 26. 12., von 12–16 Uhr im Büro Jungfernstieg 30 WBB Wohnbau Hamburg Baubetreuungsges, mbH & Co. KG Jungfernstieg 30 "Hamburger Hof", 2000 Hamburg 36 Telefon (0 40) 34 55 33 / 34



⊠JA,

für Baubetreuung und Konzeption von Steuermodellen mbH Drygalski-Allee 33

Wollen Sie etwas für den Erhalt ihres Geldes tun -

Dann sollten Sie den Kauf einer Eigentumswohnung von uns in Betrachtziehen. Unser Wohnungsunternehmen ist als solider und zuverlässiger Partner bekannt,

vielleicht sogar den Wert steigern und noch

Steuern sparen?

Was bieten wir: Solide Bauqualität, gutdurchdachte Grundrisse, Wohnungen in schöner Wohnlage mit hohem Freizeitwert.

Dazu unsere 30jährige Erfahrung bei der Errichtung von Eigentumswohnungen und fachgerechte Verwaltung durch unsere geschulten Verwalter.

Unser derzeitiges Bauprogramm in DENZLINGEN b. FREIBURG i. Br.

Pommernstraße

4geschossige Wohnanlage, 3- bis 4-Zi.-Eigentumswohnungen,

große 4-Zi-Penthauswohnung mit ca. 200 m² ausgeb. Dachterrasse,

große 5-Zi.-Penthauswohnung mit 100 m² ausgebaut. Dachterrasse.

3- bis 5geschossige Wohnanlage, 2- bis 4-Zi.-Eigentumswohnungen. Berliner Straße

Thüringer Str.

Anlage mit 15 Wohnungen. 2-Zi.-Eigentumswohnungen und besonders attraktive 41/2- und 5-Zi.-Maisonettewohnungen.

In unmittelbarer Nähe gute Einkaufsmöglichkeiten, Schulen für alle Schulzweige, Kindergarten, Arztpraxen, großes Hallen- und Freibad, Tennisplätze.

Nähere Angaben erfahren Sie durch unsere ausführlichen Unterlagen. Bitte informieren Sie sich bei Besichtigungsmöglichkeiten nach Vereinbarung.

> Musterwohnung in der Berliner Straße 108 in Denzlingen, jeden Sonntag von 10-12 Uhr und jeden Mittwoch von 14-16 Uhr geöffnet.

WOHNSTATTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN

Gemeinnützige Baugenossenschaft eG 7800 Freiburg i. Br., Am Bischofskreuz i

Telefon 07.61 8 20 81-84 von 9-12 Uhr und 14-15 Uhr

Das ist die richtige Weihnachtsäberrasehung!

tumsweimungen ganz nach Ibren Wünschen! Komfort-Ausstattung mit vielen Extras, Erstbezug, sofort bezieh-bar, ca. 55 m² Wohnfläche Verkaufspreis: DM 160 000.

versautspreis: DM 150 000,-Eigentumswohnung Kurort Rengsdorf, gegenüber Wellenbad, Wohnfläche 49,33 m² Verkaufspreis einschl. Garage und Einbankliche DM 135 000,-Kurort Rengsdorf, gegenüber Wellenbad Atellerwohnung, 90,42 m³, Baujahr 1979/80, Komfort-Ausstattung mit vielen Extras.

Verkaufspreis: DM 195 000,-Fordern Sie unseren Farbkatalog an. IMMOBILIEN BECKER VDM, 5455 Rengsdorf/Wes Westerwaldstraße 72, Telefon 9 26 24 / 25 90

Bitte vergleichen Sie, wir dürfen es nicht . . .

beim Kauf einer 3-Zimmer-Eigentumswohnung in PETERZELL/ Schwarzwald (650-850 m), zum Beispiel: 3-Zimmer-Eigentumswohnung mit ca. 71 m² nur 148 000,— DM 3-Zimmer-Eigentumswohnung mit ca. 71 m² nur 148 000,- DM SCHÖNWALD / Schwarzwald (850 - 1100 m), zum Beispiel: 2-Zimmer-Eigentumswohnung nur 147 000,- DM Sehr gute Baususführung mit 30 cm POROTON-Außenmauerwerk,

Doppelverglasung etc.

Evtl. ohne Eigenkapital, da volle Finanzierung vermittelt werden kann. Auch für Kapitalanleger sehr interessant! Auf Wunsch wird eine Mietgarantie gegeben.

Eine Besichtigung ist jederzeit – auch an Sonn- und Feiertagen möglich.

Anfragen an: Bau + Boden Siegfried Bertram Hauptstr. 8, 7741 Schönwald I. Schw., Tel. 9 77 22 / 10 61 oder 51 33

Topanlage entragomeiss Traveminde Backbord 27 / Kalse

Hier entstehen 22 Eigentums-Wohnungen von 35 bis 79 m² in gehob. Ausstattg. u. Tiefgar., ca. genob. Ansstattg. U. Thergar., ca. 187% Steuerersparnis and 15% Eigengeld, z. B. 40,61 m² DM 159 000,- inkl. MwSt. Fertigstel-hing Ende 1984, MwSt.-Option noch möglich. Weitere Bauber-renmodelle auf Anfrage. Information und Vertrieb: Immob. FRETER 3447 Heiligenhafen Brücksit. 8 Tel. 6 43 62 / 78 73

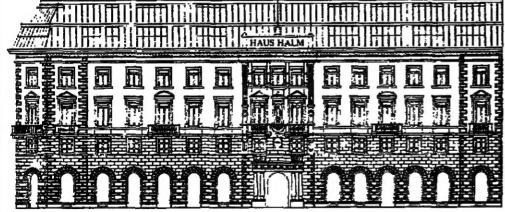
Westerland/Sylt

2-Zi.-App., 33 m², sehr gut möbl., mit Kfz.-Stelfpl, u. Keller, nur 3 Min. 2. Strd./Kurzentrum in ruh. Lage, DM 185 000,-. Immobilien Treuband

skaweg 9, 2000 Hamburg 73, Telefon 8 49 / 6 78 89 49

Syit wohnung, 62 m , von Tel. 0 30 / 3 65 27 09 g, 62 m², von Priv.

See- und Alpenblick mit Steuervorteilen: Konstanz/Bodensee · Bauherrengemeinschaft · Haus Halm



Das historische Haus Halm als neues attraktives Wohn- und Geschäftszentrum mitten in Konstanz-Altstadt, 130 m vom See ● Zweigeschossige Passagen mit 2000 m² Geschäftsraum hinter Arkaden (u. a. Restaurant, Café, Treffs) ● 2000 m² Wohnungen unterschiedlicher Größe, z.T. Balkone. Dachterrassen, Wintergärten ● Alle steuerlichen Vorteile des Bauherrenmodells ● Zusätzlich 10 Jahre jährlich 10 %Sonderabschreibung nach

§ 82 i EStDV für denkmalgeschützte Bauten
Schließungsgarantie per 31.12.83
Garantierte
Bezugsfartigkeit per 31.12.84
Hohe Ren-

C GESELLSCHAFT dite Liquiditätsüberschuß in Bau- und Miet-phase möglich Erfahrene Vertragspartner. GEBHARDPLATZ 30 7750 KONSTANZ

Telefonische Beratung auch samstags und sonnt Letzter Notartermin 29, 12, 83, 11 Uhr.

EIGENTUMSWOHNUNGEN ALS KAPITALANLAGE

8 Wohnungen **EPPENDORF ERIKASTRASSE 50A**

11 Wohnungen WINTERHUDE FLEMINGSTRASSE 16/ DOROTHENSTRASSE

21 Wohrungen EIMSBUTTEL

LUTTEROTHSTRASSE 58



inkl. Grunderwerbsteuer/Notargebühr

WERBUNGSKOSTEN

CA. DM 25.200,-

z.B. 50 m² DM 132.600,- z.B. 130m² DM 320.000,inkl. Grunderwerbsteuer/Notargebühr inkl. Grunderwerbsteuer/Notargebühr

zB. 50 m² DM 140.500. EIGENGELD DM 14.050,-

EGENGELD DM 48.653,-EIGENGELD DM 13.260,-WERBUNGSKOSTEN WERBUNGSKOSTEN CA. DM 27.400,-CA. DM 55,750,-Miergarantie für 5 Jahre · Instandhaltungsaarantie · Treuhandabwicklung

GLOBAL BAUTRAGERGES.M.B.H Jungfernstieg 44 · 2000 Hamburg 36

Hallmann Hosselbrookstroße 15 2000 Homburg 76 Telefon 040/25 2071



Anzeige über Fernschreiber 08 579 104 aufgeben

Universitätsstadt Marburg/Lahn Bauherrengemeinschaft "An der Zahlbach"



erstellt in moderner Wo # 2-ZW ab DW 194,00;- beste Stadtlage ● EK ab DM 21 000,-

● Bazug Ende 1984

 ruhiges, reines Wohngebiet sehr oute Ausstationg

 incl. Tiefcarage Höchstoreisgarantie Rückkaufgarantie (5 Jahre)

 MWSt-Option ◆ Kleine Wohneinheit (22 Wohnungen, davon 15 Wohn. verlauft)

Fordem Sie unsere Angebotsunterlagen – unverbindlich – an: PRO-RATA Treatung- und Verwaltungs-Gesellschaft mbH 6940 Weinheim · Sophjenstr. 7 · Telefon 0 62 01/1 62 54 - oder -Anlageberatung Bernd Bachmann

6050 Offenbach/Main - Waldstraße 282 - Telefon 0811/855025

AACHEN / LAURENSBERG Luxuswohnung

Bi. 79/80, 5 Min. v. Stadtzentrum, Uni, Klinikum und Reitstadion, Villenviertel, in bevorz., ruh., sonniger Wohnlage, herri. Blick auf Stadt und Grünanisgen, 1- bis 2geschosssige architektonisch anspruchsvolle Wohnanisge, 112 m², 4 Zi., 2 Bäd., Lux.-Einb.-Küche, Terr., Loggia, Balkon, Innenausbau-Gestaltung durch Innenarchi-tekt. Sep. Einzelgarage, Lux.-Schwimmbad, Sanna und Solarium im Haus. DM 450 000,- von Privat per Mārz/April 1984 zu verkaufen. Telefon \$2 41 / 17 36 94

Baden-Baden

Ersterwerbermodell im historischen Villenviertel oberhalb Kur-haus und Theater, Kaiser-Wilhelm-Str. 23: Eigenhunswohnungen olider handwerklicher Ausführung und eleg

Z. B. Wohnfläche 90,4 m². Kaufpreis erforderi Rigenkapital 10 % Fremdkapital, Zinsen p.a. 5,25 % 3 Jahre fest, Auszahlung 91,5 %

D2f 153 966

DM 259 800_

Bitte informieren Sie sich vollständig, informieren Sie sich jetzt! Apartbau Baden Baden Baden

> Das solide Banherrenmodell in bevorzugter Wohnlage Oldenburg-Eversten



Dieses Objekt nimmt ihnen keine Liquiditüt. amtaufwand

Bauherrenmodell Huntemannstr. 23. Oldenburg i. O.

Nur 5 Wohneinheiten, iche gesamt 323 m²

Werbungskosten (80 %) Finanzierung 237 257. MwSt-Erstathung 110 164,-Eigenkapital-Oberschuß 42 074 Externer erfahrener Treuhänder.

dann enthalten:

Bitte fordern Sie Unterlagen an.

Feriendomizii oder Altersruhesitz - attraktive Top-Lage in ALPIRSBACH / Schwarzwald

Mit dem Bau von 8 repräsentativen Komfort-Eigentumswohnungen. 2% u. 3% Zimmer, von 62,50 bis 102,85 m², wurde begonnen. Unverbaub. Såd-West-Ansnichtslage m. herd. Blick über das Kinzigtal. Opt. Grundrisse und großzüg. Gestaltung auf einem exponierten Grundst. Besichtigung nach Vereinbarung. Gerne senden wir Ihnen auf Anforderung Unterlagen.

Inmobilien- und Kapitalanlagen-Vermittlungs- und Vertriebs-GmbH Am Frauenhofgut 10, 7031 Nufringen, 20 070 32/80 11-80 12



Wohnbau Hamburg WBB Welerlane Hamburg betremmengen mit H & Co KG

mstieg 30 *Hamburger Hole, 2000 Hamburg 36, Telefon (040) 34 55 33 / 34 nderberatung: 2. Felertag, 26, 12, 83, von 12 bis 16 Uhr. im Bûro Jungfernstieg 30.

HH-RAHLSTED1



BAUHERRENMODELL

mit Steuervorteilen auch noch für 1983 zu günstigen Preisen
1½-, 2- u. 3-Zimmer-Wohnungen, 47/56/88/85
nanzierung des Eigengeldes (15 %) bls zur Bezugsfertig-kelt 1. 11. 84 durch eine deutsche Großbauk möglich.

Beratung ING. OTTO H. FALCK

- Wohnungseigentum seit 1968 -2000 HH 60, Sierichstr. 119, Tel. 46 46 61 / 46 52 22

Wenn Sie es können Sie ihre

privates Weser

Bouherrenmodell Wohnanlage mit je 4, 6, 7 und 8 Eigentumswohnungen für An-leger, die auf Preise achten!

Wohnungen = 549 am = DM L275,000,- Gesamlaufwand = DM 2.310,- pro qm.

MWsL-Erstall Fertigstellung 1984 Stevervorielle gute Luge und siche Vermietbarkeit

Näheres erfahren Sie unter 0421/170761 Außerhalb der Geschäftszeit 04206/7659



K.&.C.BLOCHER BERATUNGSGESELLSCHAFT Am Well 138 - 2800 Bramen 1 Tel. 0421/173090 and 170761

KAPITALANLEGER / Krs. Stade Offentl gef. Mietwohmungen, 6
WE, 420 m², KP 800 000,-, eff.
Überschuß bei jährl hohen steuerl Abschrög, 3 J. Mietgarantie,
MwSt.-Option mögl, oder einzeln z. B. 82 m² = DM 134 000,Grundstücke, Häuser, repr. Anwesen in Erholungsgebieten a. d.
Elbe auf Anfrage AREAL GrahH, Tel. 0 41 48/4 14 Ostestr. 17, 2161 Gräpel

2-Zi_Whg m eingeb Kū, WC, Du, 41 m², in ausgez Wohnlage, für DM 248 000, 22 verk Chiffre PZ 47421 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Schwarzwald **Bad Herrenalb**

17.1. A. Algentumswomming a. 50 m² Wfl., DM 158 800,... iehr ruhige Wohnlage mit Kick über das Albtal. Woh-nung sofort beziehbar. Sehr gut geeignet für Elgen-mitzer als Ferienwohnung oder Danerwohnsitz, ebenso als Kapitalaninge sehr gute Vermietbarkeit.

Wohnungsbesichtigung in Bad Herrenalb-Rotensol, Nuffieldstr. 40, nach Verein-Wokningshan GmbH Riddiger Laft Gregor-Umhof-Straße 17 7521 Forst, Tel. 0 72 51 / 1 80 18

Steibls möbl 3-Zi-ETW, DG, 75 m², un-verb. herrl Aussicht, für kurz entschl. Käufer, z. DM 230 000,-

Postf, 2030, 7253 Renningen 2 Tel. 0 71 59 / 37 89, 0 71 75 / 54 17

Winterberg

Kft.-Eigt.-Whg. i 3-Pam.-Hs., ruh. Wohnl., Ortsm., 70, 97 u. 113 m², ab DM 140 000, ... Keine Umla-ge f. Hausmeister u. Verwaltung. Zuschr. erb. u. PH 47428 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Keitum/Sylt

v. Priv., bilbach möbl. 4-21.-Wh Reetdach, m. Terr., langir. : verm., evil. Verk. Gemütl. Why m Reetdach (Ortskern), co 76 m2, DM 320 000,-. Zuschr. erb. u. PY 47429 av WELT-Verlag, Postf., 2000 Ham-burg 36 od. T. 0 46 54 / 5 97 i. d. Z

v. 24, 12-1, 1, 84 Schwarzwald

Luftkurort Tennenbrunn, ETWs. in 3-Fam.-Hs., stilles Se tental, Südbang, Fernsicht. Ein tental, Südbang, Fernsicht. Eing sep., offene Kamine, Kachelofen Holzvertsfelung. 1. UG m. An-Benanlage DM 240 006,—2. ausgeb. DG DM 395 000,— Tcl. 9 22 53 / 74 48

KAMPEN/SYLT Exkl. 3-21-ETW, sep. Kliche, ES-diele, Bad, beste, ruhige Lage DM 395 000,-, priv. zu verk.

Zuschr. u. G 3033 an WELT-Ver

Immobiliengesellschaft der Volksbank Bonn Studium in Bonn? 1984/1985? kaufen Sie jetzt eine gute Immobilie zu Fest-preisen, mit Fertigstellungs-garantie bis Ende 1984, ohne die üblichen Bauherrenrisijedoch wahlwe

Telefon (2 25 – 65 62 63 Maximilianskrafe 22 Kurert **Bad Neuenaly** Kurert Bad Breisio

Kurert

Bad Bodenderf

Wohnungseigentum, schlüssel-fertig, 75-144 m², Direkt-Verkauf ohne Provision, Panorama: - Abrial/Elfel uni Westerwald

Preis und exklusives Wohnen stimmen thre Kaufwünsche.

Grandban W. Boubs Frankenbachstr. 8 5484 Bad Breisig Tel. 0 26 33 / 91 06 u, 91 67

SENIOREN-RESIDENZ

Erwerbergemeinschaft "Am Köklerhof" **Bad Bramstedt**

Ein Angehot der Herbst GmbH Appartements von 21,60 m² (Dit 53 676.)* bis 165 m² (Dit 360 576.)* * nizigiich Disagio

Dieses Angebot wendet sich an kritische Anleger. Lauseit Sie sich durch Leistung überzeugen: z. B. DM 2485,/m² bei garantierter Miete von DM 12,65/m² mtl. Berstung und Vermittlung:

HELMAR LUX

Wirtschafts- und Finanzberatung Grindelallee 91, 2000 Hamburg 13, Tel. 9 49 / 44 05 55 (Weihnachten 11-17 Uhr, Tel. 8 41 91 /2 42 72 oder 8 41 85 / 46 87, H. Köpke)

INBERAUTE GRUNDSTUCKE

GESUCHE



ANGEBOTE

In 5560 Wittlich

in der Planung befindliches Bay projekt, 4500 m² Grundstück, ir

bester Verkehrs- u. Gewerbel

bester Verkehrs- u. Gewerten-ge, 300 m an BAB I gelegen, bau-u. Imanzierungskostenfret, für jede Branche geeignet, Pla-nungs- u. Bebauungswinsche kunnen noch berücksichtigt wer-den, langfristig zu vermichen.

Zuschr. u. L. 3014 an WELT-Ver-ing. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Soegrandstück Fehman

4 800

44

Priage

Long as

Property.

Sein Ra Th.

tstach

Grundstück in

Timmendor! / Malente

zu verkaufen, 1520 m², Hanglage Zuschr. u. R 3150 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

Pönitz am See

km vom Ostseestrand Sch beutz, in einmaliger Lage, direkt am See, 3 Bauplitze ginstig zu verkaufen, nach Wunsch von 1100 m2 bis 10 000 m2.

unmittelb. am Südstrand, 11 000 m², Wasserfront 100 m, m. Ferico-hotel, Wil. 700 m², weit. Bauge-nehmig, liegt vor, v. Priv. z. verk., VB DM 1,8 Mio. Zuschr, u. N 3038 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Telefon 9 43 71 / 8 76

GESUCHE

Keine Artiell, keinen Ärger mehr mit illieben

Überregional

Erfahrener Zwischenmieter

nimmi für Sie die Anmietung, Vermietung und Vermeitung von atlichen und priveten tennobilen zu günnligen Konditionis. Approvide Tes Gesellschaft für Anmielung und wirtschaftliche Berglung mbR Weinbergstr. 2. 6200 Wiesbaden Hal. 6 6121/52 92 88

ANGEBOTE

KAMPEN enkampsweg, großz. App. cht, für Mietinter, am 30, 12 83.046 51 /4 25 29 nur am 29, 12, 83

g., l. Etage in ht WE zen ideal als Alternations

A TENEENERULES! ZE

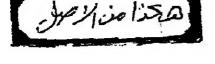
Wohnen wie im Urlaub

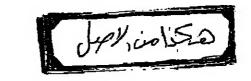
Eine "interessante" Kombination Senioren-Ruhesitz/ Hotel Köhlerhof

Auch wer sen zur rune seun, besucht die Begegrung, des Gespräch, Arregung und Ab-wechskung, Dafür haben wir ge-songt. Mitten in ehrer terrichten Landschaft, mit frischer Laft. Wiesen und Wäldern in einer romentschen Kleinstägt und dach wer St. Automitatien und loch nur 30 Automic

Lebenslanges Wohnrecht, kein Mieterdarlehen, vorteilhafte Preisgestaltung.

Bitte fordern Sie Unterlagen an: Parkresidenz Koble/ho Am Köhlerhof, 2357 Bad Bramstedt Tel.: 0 41 92 - 20 25 38, Fran Sievers





Das Ferienland mit doppelter Saison

Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

Mehrwertsteueroption · umfassende Garantien · beispielgebende Architektur · Traumlage inmitten der Fußgängerzone

Es wird eine Vielzahl von Bauherrenmodellen angeboten-doch hält die Realitä auch, was die Werbung verspricht? Eine Investition in Immobilien ist eine richtige Entscheidung, wenn Lage, Architektur, Bauqualität, Sicherheiten, Preis und vor allem die Vertragspartner in Ordnung sind. Ist eine dieser Grundbedingungen nicht erfüllt, machen auch die Steuerersparnisse eines Bauherrenmodelis solche Angebote nicht attraktiver. Unser Ange-

bot an den sicherheits-

bewußten und kritischen



 Oberstdorf – Fremdenverkehrsort Nummer 1 in Deutschland

- absolute Spitzenlage inmitten der Fußgängerzone und in unmittelbarer N\u00e4he des Kurparks
- Wohn- und Geschäftshaus sowie Hotelbetrieb mit
- 6 Ladengeschäften 2 Praxen/Büros

- 25 Appartement
- Appartements von 23 m² bis zur 4 1/2 Zimmer-Dachgeschoßwohnung mit 160 m².
- rustikale alpenländische Architektur, tiefgezogene Dächer, Erker, Balkona, Arkaden,
- weit überdurchschnittliche Ausstattung mit höchsten Wärme- und Schallschutzwerten
- konzeptionsgeprüft mit Wirtschaftsprüfer-
- Höchstkostengarantie
- Fertigstellungsgarantie
- Schließungsgarantie Höchstzinsgarantie
- Notarkostengarantie
- Vermietungsgarantie Zwischenfinanzierungskosten in H\u00f6he von
- Grunderwerbsteuer im Gesamtaufwand

7,5 % im Gesamtaufwand enthalten

- Mittelverwendungskontrolle durch externen und unabhängigen Treuhänder
- Gewerbeeinheiten möglich
- Liquiditätsüberschuß in der Bauphase bei entsprechender Progression
- ca. 195 % Werbungskosten bezogen auf
- Abfluß von Damnum und einem Großteil der
- Werbungskosten noch im Jahre 1983 • kein Eigenkapitaleinsatz bei Einheiten bis - nicht nur Eigenkapitalvorfinanzierung!



Maria-Theresia-Straße 30. elefon 089/987922 oder 987522

Beratung am Grundstück

Kirchenstr/Ecke Greinwaldstr. (gegenüber Rathaus)

Samstag, 14-16 Uhr, Sonntag, 14-16 Uhr,

Montag, 14-16 Uhr.

Zweigstelle Tutzing

Tel. 08158/6304

Sicherheits-Bauherrengemeinschaft "CAFÉ BAUR/HIRSCH" · Oberstdorf · Allgäu



Eigentumswohnungen in Garmisch

In zentraler Lage von Garmisch (Achenfeldstraße) wird zur Zeit mit dem Bau eines oberbayerischen Landhauses begonnen.

Die Bauausführung ist aufwendig und die Ausstattung komfortabel, z. B. Warmwasser-Fußbodenheizung, Schallschluckwände zur Nachbarwohnung, Hebe-Schiebe-Türen zur Terrasse bzw. Balkon, Natursteinterrassenbelag u. a. Es sind Wohnungen in allen Größen vorgesehen. Die Bauzeit wird 1 Jahr betragen.

Herstellung und Verkauf:

Hausbau Ernst Kraus, Krottenkopfstraße 15, 8100 Garmisch-Partenkirchen. Telefon 088 21/5 2374 und 5 23 94

BAUHERRENMODELLE

und konventionelle ETW in den Bestlagen von GARMISCH und PARTENKIRCHEN MwSt.-Option noch möglich von:

Gsteigstraße 30, 8100 Garmisch-Partenkirchen Tel. (0 88 21) 5 15 15

Appartements

absalute

Francisco

bereits im Rohbau fertigge-stellt, mit erheblichen Steuervorteilen für 83/84, ab DM 159 000,-. Fa. Schultheiß & Partner Tel. 0 89 / 30 10 71/72

oder 0 89 / 79 88 31 Grönenbach/Alluas

Kneippkurert: Gepflegter Bun-galow, ca. 135 m², mit Einlieger-wohnung, exkl., rubige Lage, mit 550 m² Garten, besonders geeignet als Altersruhesitz, zu verkau-fen. Kaufpreis VB 450 000,- DM. Angebote unter Z 3004 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ALLGÄU Moosbach (Oberalig.) Oirekt am künttigen Rottachsee (300 ha), 800 m NN, nahe Grün-tenlitte, freie Südhanglage! 2- und 3-Zim-Wohnungen ab DM 155,800, Bezugstert, Sommer 84. Baugern, Lipp-Moray GmbH Postlach 2610, 8960 Kempten Telefon (0831) 27079

● ● ■ Echie Gelegenbeit! ● ● ● Garmisch-Partenkirchen Original alpenländischer Stil. 1-Fam.-Haus – freistehend!

mit Einliegerwohnung, Doppelgung Bj. 1983, ca. 5 Ar ebenes Grundstüc zentrumsnehe Lage. Rauptwohnung: J Zl., Kû., 2 Bider, WC, Speizek, Diele, Bulkon + Gastz mit Du/WC im UG. nliegerwahung: Appartement mit ohnkil. Bed/WC, Flur, Balkon, sep. ngang. 10 000-Lir.-Erditah, Natur-Ber, Waschkil. Allerbeste biologische munführung. Ziegelmansewerk 36,5 cm stark. Fuffbredscheirung und

VEIB 1 200 000, KUSKE ROM, Tel. (971 SI) 6 61 11 7869 Schorndorf, Feneracests. 19

5 km v. Freilassing/Salzburg Eigentumswohnung, 71 m², inkl. Tiefgarage, DM 188 000,-, von Privat. Telefon 8 86 54 / 56 52

Diessen am Ammersee Nur noch 6 von 9 Luxus-ETW im Landhausstil zwischen 44 und 52 m³ mit PKW-Stellplatz, teils mit Gartenanteil, Hobbyraum und

Selbstautzer oder Anleger Schwindzer der Anteger Verkaufspreise ab DM 219 000,-bis 296 300,-Hajo Tjaden Wirtschaftsberatung Goldraufenweg 1, B Minchen 90 Tel. 0 89 / 6 90 09 95 komfortabel susgestattet, Bj. 30. ca. 1570 m² Grund, Privstwhg (cs. 120 m² Wfl.) ksum kurzfristig freige-macht werden. Hohe Einnahmen durch Vermietung der übrigen Wohnungen. DM 1,6 Mie.

Wunderschöne Eigenfumswohnung in Superlage, 4 Zl., 116 m² Wfl., in kleiner Wohnanlage, 20 m² Terr., op-timale Ausstatung, Dis 479 896,— inkl. 390 m² Grundstäcksanteil kischöne 2%-Zi-ETW, 60 m² Wil 23 m² Terr., Süd-West-Lage, mit vielen Vorzügen, DM 380 000,- inkl. 200 m² Grundstücksanteil.

Alle Objekte haben traumhaften Bergblick und liegen am Rande ei-Henriette Burde Immobilien RDM Westerbuckberg 79, 8212 Überson Telefon 8 88 42 / 19 69

Rendite und Uriaub Pfronten/Aligău

Sichere Geldanlage und hohe Ren-dite in vermiebeten Ferien-Apparte-ments. Elgennutzung zu Vorzugsbe-dingungen. – Gustige Kaufpreise, Steuervortelle bei MWSt-Option. Haug Wohnbau - Hubertusstraße 20 8012 Ottobrunn - 22 089/6095776

Wir suchen Bouherren für eine Eigentemswohnanlage In Garmisch-Partenkirchen Unsere Kalkulation sieht folgen dermaßen aus: Anschaffungskosten Grund-

Herstellungskosten Gebäude Baubetreuungsgebühren 4.56 % vom G. Treuhandgebühren 3,42% vom GA

Gesamtaufwand (GA) Weitere Anfragen bitte richten

an: FIDUS Bautrenhand- und Vermögensverwaltungs GmbH Partnachauenstr. 5 8100 Garmisch-Partenkirchen Tel 0 88 21 / 5 09 19

Aligäu Beliebt und begehrt ... Eigentumswohnungen

Tutzing am Starnberger See

Bauherrengemeinschaf Wohn- und Geschäftshaus »An der Kirchenstraße«

- Herriiche Lage mitten im Ort, beste Verkehrsverbindungen
- nach München
- 15 individuell geplante Wohnungen von ca. 35-85 m² Wfl. mit überdurchschnittlicher Ausstattung und

von ca. 41~122 m² Wfl.

- Treuhandabwicklung. 11 Gewerbeeinhelten
- Für die Lage günstiger Gesamtaufwand. Nur 15% Eigenkapital
- darauf bezogen ca. 150% Werbungskosten.
- Auf Wunsch Miet
 - garantie für 5 Jahre.
 - Schließungsgarantie.

Finanzierung:

Immobiliengesellschaft mbH Nußbaumstr. 10, 8000 München 2

Aligemeine Stadt & Land

Raiffeisenbank München eG.

Hauptstr. 33, 8132 Tutzing

Vertriebsorganisation:



WVG GmbH & Co. KG. · Kanalstraße 17 8 silünchen 22 · Tel. 089/220655

Schondorf/Ammersee Attr. 3-Zi.-ETW, 106 m² (30 m² Balk.), 27 m³ integr. Hobbyr., unverbanb. See-blick 450 ma. UN webs

Südlage, Berghlick, 1730 m², vol erschl., v. Priv., gegen Höchstgebot Luschr. u. F 2988 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

tfach 10 08 64, 4300 Eas Villengrundst. Rosenheim

Wohnen Sie in

in schöner Hanglage

2-, 3- und 4-Zimmer-Wohnun-

Herr Georg Bentele, Kloster steige 28, 8960 Kempten, Telefon (0831) 26031

Häuser aus gutem Hause

Hausbau Wüstenrot gGmbH

Michaela

Gehrmann

Immobilien

Ihr Partner des Vertrauens

auf dem Immobilienmarkt in Garmisch-Partenkirchen

wünscht Ihnen ein frohes Fest

und ein erfolgreiches 1984

8100 Garmisch-Partenkirch

Telefon 0 88 21/44 39

Unterlagen und Besichtigungstermine durch;

Sonthofens

gen, 53~104 m².

Düsseldorf?

Wollen Sie in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG Immobilien- oder Kapitalien-Anzeigen veröffentlichen? Dann wenden Sie sich bitte an:

Hans-Jürgen Linz

Schüßlerstraße 13 Postfach 30 04 05 4000 Düsseldorf 30 Tel. (0211) 43 38 18

Antibes

Moderne Appts., 3 Schlafzi., 99 m², erster und letzter Stock von Villa, Garten 70 m³, Nähe Meer, Aussicht Berge. FF 850 000,-. Fol Brüssel

Allen Kunden u. Freunden unse

rer Agentur wünschen wir frohe Weihnschien und ein ALLFRANCE Immob., Gereonshof 11, 5 Köin 1 Vence (Côte d'Azur)

Kl. Haus m. Blick a. Meer u. Ber ge. Preis DM 170 000,-. Zuschr. u. S 2997 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Insuchilies in Frankreich

3-71.-Eigentumswig, in Connes, ca. 70 m² Wil., 11 m² Balkon, iux, möbliert wunderbare Sieht auf ideer und Gebirge, in verwalteter Residenz wunderbare Sicht auf Meer und Gebirge, in verwalteter Residenz, DM 240 000,—
Apportsment in St. Jeffen bei Genf, ca. 40 m², Wohnzi., Effzi., Kū., Bad., WC., Garage und Keller, DM 87 000,—
Hous, 15 km won Mizza, I. Stock, Wohnzi. mit Kamin, Terrasse, Küche eingerichtet. Bad. WC im 2. Stock, 2 Zi. mit Balkon, Grundstek 500 m², eingezäunter Rasen und Obstbäume, DM 160 000,—
Tel. 8 41 72 / 38 11 97

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

Traumhafte Ferienvillen in den Hügeln der

Chance ihr bevorzugtes Grundstück mit ihrem Haustyp auszusuchen und zu bestimmen. Testen Sie Ihren zukünftigen 2. Wohnsitz jetzt bei mildem, sonnigem Klima übers Wochenende bei kostenloser Unterbringung, Fordern Sie Unterlagen und Bilder an. Vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin.

2 0711/627091

Gamisch-Partenkirchen Umfassende Garantien - Mehrwertsteueroption - kein Eigenkapital



Bauherrengemeinschaft "MOHNDARK MAXEN-STEIN" Buf einen Blick: e Garmisch-Partenkirche Fuße der Zugspitze 2.376 m³ großes Baugrundstück mit treiem und unverbaubarem Blick auf e 2 Gehäude im oberbayerischen Landhausstil

18 Wohnungen, vom Studio mit 47 m² bis zur 3 ½-Zimmer-Wohnung mit 83 m²

mit liebevoller Detailos staltung, Rundbögen, tiefgezogene Dächer, Erker, Balkone, Terras · weit überdurchschnitt

höchsten Wärme- und

Sicherheitsbauherrengemeinschaft "WOHNPARK WAXENSTEIN

 Höchstkostangarantie • Fertigstellungsgarantie Schließungsgarantie

Höchstzinssatzgarantia

 Vermietungsgarantie Zwischenfinanzierungs-kosten in kalkulierter H\u00f6he Grunderwerbsteuer im

 externer und unab-hängiger Treuhänder konzeptionageprüft mit Wirtschaftsprüfertestat

 Mehrwertsteueroption möglich durch garantierten Fertigstellungstermin per 31.12.1964 Ligalditätsüberschuß in der Bauphase bei entsprechender Progression

• ca. 165% Werbungs

kosten bezogen auf 15% Eigenkapital

Maria-Theresia-Straße 30. 8000 München 80 Telefon 0 89 / 98 79 22 ode 98 75 22 Telex 522 806

einem Großtell der Wer-bungskosten noch im Jahre 1983

kein Eigenkapitaleinsa
 erforderlich, da 15% des

Gesamtautwandes von namhafter Bank 5 Jahre

WOHNBAU

Hildenbrandt IMMOBILIEN - GUTENBERGSTH, 4 - 7000 STUTTGART 1

Ital. Architekt Meran/Súdtirol

Sehr schöne Wohnung im bek. Hans gegenüb. d. Kurquelle, 2. St., m. Aubug, 4 gr. Zi., gr. Kü., 1 kl. Zi., 1 Bd., 3 Toil, 2 Du., alles neu gerichtet, 2 Eingänge, 3 Balk., Zhzg., Fußboden in Parkett u. Marmor, Garage, 2 kl. Kell, z. vk., Preisvorst, DM 350 000, ... Die Wohnung ist mit künstlerischen Möbeln einger., die evil. übernom-men werden können. Zuschr, erb. u. PT 47418 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

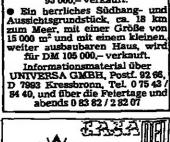
chr. u. U 3021 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen Bauernhäuser

Italien/Laigueglia (Alassio) Eigent.-Whs., 50 m² (im kl. Haus), mi Terrassen, Binmen u. grandiosem Pan-oramablick auf Meer u. Küste, zu verk

an der Riviera Günstig – sicher – nahe gelege ab DM 55 000,-.

Riviera-Haus GmbH Taunusstraße 19 6050 Offenbech/Main Tel. 06 11 / 88 22 94

San Rause, 450 m hoch gelegen, herrlicher Blick über das ganze Ligurische Meer. Neubauten als Ferien- u. Dauerwohnung. Bezug Herbst 1984. 250 000,- DM. Ferienwohnung als Doppelhaushällta, 168 000,- DM. Bezug Ende 1994. Informationen: bi Busching Grabff u. Co. K.C., Abilg. Immob. Maxstr. 41, 6700 Ludwighafen, Tel. 05 21 / 51 47 69.



Studios -Bauernhäus

Unweit vom Meer wird in ei-nem renovierten, aus dem Mittel-alter stammenden Haus in einem

historischen Dorfkern eine eben-falls neu renovierte Wohnung mit ca. 80 m² Wohnfläche für DM 95 000,- verkauft.

uxus-Eigent-Wohnungen mi phant, Sicht ü. Lago Maggiore. Chiffre 181 797 Publicitas CH-6801 Locarno freisteh. Haus, feste Bauweise, an Lago Maggiere, Nähe Leine

zu verkaufen, mit Einrichtung/Motorboot/1 Doppelgarage/Oheizung/
Telefon, wil Ss m² (jedoch weiter
ausbaufähig), Innen- und Außenkamin, Grundst. 800 m³, Hanglage mit.
Blick auf den See. Kaufpreiz
260 000,-, Finanzierung zu 30 %
möglich. Zinsen 5,5 % p. a., fest 3
Jahre, AZ 100 %, makierfrei. Information erteilt Fa. Fuchs Tel. 0 45 03 / 7 42 43 oder 44

verkauft seine

8-Zi-Traumvilla

Sardinien

12.000 m2 Grund

VB 1,2 Mio.

ASCONA -- LOCARNO RONCO – BRISSAGO

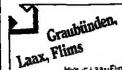
Imm. Keller 089 . 789059



Attraktives Wohneigentum in der Schweiz

Weniger eine Frage der Finanzen mehr eine Frage der Lebensqualität.

Wohneigentum nur für einige Wenige! Das ist Schnee von gestern, denn immer mehr Menschen leisten sich ein Domizil in der Schweiz Warum nicht auch Sie?



Hier in Laav Firms, in der Progen der weißen Arena, konnen die Inde Wanson vom Immobilienergenturn erfullen Gebaut aurode wei ein die Landschaft erfordert. Mit Gefühl und kultur. Mit den besten Materialien, In jedem Challet nur wenige Wohnungen und die konnen sich sehen lassen, 28.0. Zummer-Eigentumswohnung mit out 50 mit Wohnlache, da. 40 mit Terras-se out SFI 222 000.



Tessin,

Ascona, Locarno

Traumen am Lago Maggore

Iraumen am Lago Maggiore
In Asconaziocamo, der Rivera der
Schweiz Vienn Sie die Südliche Lebensamosphare lieben, schweizer
Grundlichkeit aber nich vermissen
wollen, danin genießen Sie die Ausstrahtung von Assonaziocamo in den besiehe
Wennlagen entstehen altraktive Eigen-

Wychniagen enistehen allraktive Eigen-turnswohnungen mit freiem Blick auf See und Berge zu Preisen, die sich sehen lassen konnen. Zum Beispiel:

Montana Crans, Aminona in dieser Iraumhaften. Region auf einem 1500 minohem. His historau konnen am Ihran Eigentimsschrungen und Chaless aubeiten. Verwichten Sie hier Inne Skritaume nur beneften. Sie is sowicht das putgereinge Leigen – als sowicht das putschonneiten und Naturgebeiten.
Unser Angebot: Wehnungsgroßen von da 42 mil. da 16 mil Preise 2B da
65 mil St. 73,1000 Einzel- und OopLei-Chalets in Amiricha 2B da 130 mil.
Zonnfahre Preis SFr 358,900

Wenn Sie Stu fahren und sich in Ruhe vom Altagsstreß erhohlen wollen, dann haben wir das Ruchtige für Sie. Winneblen in Les Collons, Samt Luc. dem vom Massentourismus verachorden Parades der naturhebenden Skilahrer. Zum Bespiel, Wohnungsgroßen von ca. 43 m² bis ca. 97 m² Wohnflache, Prese z.B. 2½ zimmer-Wohnung ca. 53 m² SFr. 176.000

Wünsche haben.

Und noch etwas: Diese Angewahl. Ruten Sie uns an, wenn Sie besondere bzw. andere

LBS²
IMMOBILIEN
GMBH

Oskar-Sommer-Straße 15-17 6000 Frankfurt-Sachsenhausen 06 11 / 6 33 01-33

Berner Oberland

2½-Zi.-Whg., Maisonette, ca. 60 m², mit luxuriöser Ausstg., Balkon, Nähe Interlaken, zu verk., VHB DM 250 000,-.

RRS Stuttgart, Generatorstraße 3, 7000 Stuttgart 31 Telefon 07 11 - 83 20 01, Mo. bis Fr. 8 bis 18 Uhr

Schweiz, Rigi am Vierwaldstätter See

2½-Zimmer-Wohnung, 1450 m Höhe, autofreier Wanderberg, gut erschlossenes Skigebiet, offener Kamin, großer Balkon, unvergieichliches Panorama über See und Alpenkette, 175 000.- sfr. Baurecht, Ausländerbewilligung. Auskunft und Besichtigung: 24. 12. bis 6. 1. 84.

Tel. 90 41 / 41 / 82 19 71 oder schriftliche Anfragen an: Niggemeier, Am Wildchen 15, 3000 Hannover 51

Schweiz/Oberwallis

3-Zi-Komf.-Whg. in histor. Dorf Ernen mit Gar, für 50 000 sfr 160 000 sir Hypothek zu verk. Zuschr. u. H 3034 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Davos 11/2-Zi.-Eigentums-Wohnung

44 m², für Fr. 198 000,- zu verk Durch Hotelanschluß garantierte Rendite und Eigennutzung Verkauf durch den Bauherrn:

Guido Wagner, Promenade 87, 7270 Davos/Plat: Telefon 00 41 83 / 3 38 88

Schweizer Jura

Vallée de Joux, 1000 m Höhe, 40 km Laussane, 60 km Genf, 150 km Langlaufpisten, 13 Skilifte, 10 km² großer See, Eigentumswhg., kompl. möbliert, für sfr 125 000,zu verkaufen

Immobillenbaratung Cailhoff Lohberger Str. 5, D-2117 Tostedt Tel. 6 41 82 / 36 73

Schweiz

Suchen Sie eine Geschäftsodresse in der Schweiz? Schweizer AG bietet mod. Birgräume sowie Sekretzfot, Telefos- und Telezomschieß für litre Geschöftsobwicklung. Interessenten Möttselswicklung. Interessenten ion sich bitte v. \$ 5151 cm WELT-

CRANS - MONTANA **WALLIS - SCHWEIZ**

In luxuriöser Residenz westlich des Golfplatzes, direkt vom Inhaber zu verkaufen, ohne Vermittler

4 luxuriöse Wohnungen

in kleinem Haus von 9 Wohnungen, mit Tiefgarage, Sauna, Fitneß-, Spielraum, wunderbare Aussicht, Ruhe und Sonne. Neue Wohnungen mit 4 Verkaufsbewilligungen für Ausländer, ab sofort bewohnbar.

Telefon 90 41 27 / 23 48 23

PROJECT 10 -P -H Gaillard SA CH 1950 SION av. de la Gare 26 Tel. 027 - 23 48 23



Wallis/Schweiz

An Traumlagen – direkt vom Ersteller: Chalets, Perienwohnunger einfach bis auperhuxuriös, zu unschlagbaren Preisen. Bewilligung für Verkauf an Ausländer. Günstige Finanzierung, Vermie vice, Grundbucheintragung.

Unterlagen durch Tel. 00 41 / 27 81 20 88. **VALINVEST AG, CH-1961 LES COLLONS**



Dovos An verkeinstreier Lage am Waldrand, vom prachtvollen Golfplatz umge-ben. Aufgelockerte Gebäudegruppe im rustikalen Bündnerstil. Die Resi-

denz bietet ein umfassendes Angebot mit viel Liebe im Detail, im Ausbau und bei der Einrichtung: Grosses verglastes Hallenbad, Sauna, Fitness räume. Tennisplätze und Minigoli Die 1- und 2-Zimmer-Eigentumswoh-nungen — mit jeglichem Komfort ver-sehen — sind eine inflationssichere Sachwertanlage mit Namerseintra im Grundbuch

Weitere Auskünfte erteilt: Davoser Immobilien AG, am Post-platz, CH-7270 Davos Platz. Tel. 0041-83/33407

SCHWEIZ

Wohnungen, Einfamilienhäu-ser, Villen, Residenzen und Chalets mit Ausländerbewilli-

Fordern Sie unser Angebot an: Peter Probst, Immobilien 8960 Kempteu, Brandstatt 2 Tel. 68 31 / 2 69 39, Telex 54 866

KLOSTERS

ETWen "Bildweg". In 2 Mehr

fam.-Häusern werden in aus-

ges. schöner Lage ETWen von

ca. 25 m² bis ca. 144 m² erstellt

KP ab ca. 114 000,- sfr.

Team 2000 GmbH, Bogenstr 15, 4150 Krefeld, Tel. 0 21 51

2 80 55

Graubünden

Tessin

Wallis



DISENTIS (Graubünden/Schweiz)

Winter- und Sommerkurort in einmaliger Parklandschaft mit Hallenbad und Tennisplätzen direkt vom Ersteller, moderne 1½-bis 4½-Zi.-Wohmungen, z. Teil Galeriewohnungen mit viel Holz, freier Verkauf an Ausländer oh-ne Vermietungspflicht. 2-2i. Wohnung schon für sfr 171 500,-Verlangen Sie unverbindlich

Alled Verwaltungs AG Estimate, 22, CH-7000 Cluur Tel. 90 41/51 21 51 31 Schweiz - Wallis

Ferienwhng (Chalet), Erstbezug £ 10 Jahre zu vermieten. Zuschr. unt Z 2982 an WELT-Verlag, Post£ 10 08 64, 4300 Essen

Exklave Büsingen b. Schaffhausen ETW - ab 50 m2 zu verkaufen.

R. Schmid Box 3, 7701 Büsingen

Ein Traum

von einem Chalet steht in der Nähe von Gstaad. Hier findet der Nane von Gataat. Her finnet der anspruchsvolle Interessent auf einem 2400 m² großen Grund-stück, was er schon lange sucht. Die Ausstattung ist rustikal und urgemütlich. Gern übersenden wir ausführliche Unterlagen. Eine Besichtigung über Weihnach-ten/Neujahr ist möglich. Preis str 785 000,-. Anfragen an: Asset, PF 41 95 08, 2866 Brem

Chalet i. Wallis Nähe Riederalp u. Bettmeralp zu verk Tel 6511/342924

Savognin/Cunter Graublinden - Schweiz Herrl 31/2-Zi-Dachgesch-Whg.,

cs. 90 m³, kompl., gemüti. einger Gr. Wohnzi. m. off. Kamin, Hobdecken, 2 Schlafzi, jeweils m. angrenzendem Bad, gr. Balk., m. Ausländerbewilligung. 300 000,-.

Kontaktaufnahme Essen 02 01 / 62 30 31 od. 00 41 / 81 / 74 23 45

Info. d. Immob. H. Zimmerman RDM, Tel. 089 / 28 1809, Gabels-bergerstr. 17, 8 München 2

- Costa del Soi -App., 2 Bäder, 2 Schlafräume, Wohnraum mit Kamin, Diele, Kü., Balkon, Meeresblick, Nähe Malaga, 120 000,-

Zuschr. u. S 3019 an WELT-Ver-

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kanarische Inseln

Haus in La Palma, 300 m², 1700 m

Renditeobjekt — Schweiz m2-Preis unter 1800.- sfr 10-Fam.-Raus in unmittelbarer

Nähe größerer Stadt im Tessin, gute Lage, erstkl. Bauqualität (Walmdach) großzügig geschnittene Wohnung, Festpreisgaran-tie, EK 560 000, – sfr. Restfinanz. zu 5,5 % (100 % Ausz.). Verkauf an Ausländer mit namentlicher Grundbucheintr aufgr. neuester Gesetzespraxis möglich.

Finanz + Commers-Trenhand AG Usteristz, 9, Pf. 72 81, CH-8023 Zürleh

Die Sonnenseite

des Lebens

Di Vill Byration on schöreler, de Stell-de un filmpaler und der Mer noch aufür in – zwischen Velencie mit All-curie – bilahnt wir finnen in bestim Lagen Grandelliche, Wolstungen und Hauer

Grunten brenden brenden brenden der Grunten ber Grundbuchrechnen der Grundbuchrechnen bestäter Kuntherbeitung mer derekt in TENSECA AG, Zinkshöudung Glandbuch Glandbu

Bucht von Cala Fernelli

App., 2 Schlafzi, Wohnzi, Bad Diele, Kü., kompl. eingerichtet rigrandstück 600 m², und gr. Terr., Meeresblick, Zentrur Torremolinos, zu verk., 65 000,enwohningen, 50 bis 80 m², zu verkeufen. Zuschr. u. R 3018 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

– TORRE –

Costa del Sol

Studios ab 9100,- DM App. ab 15 900,- DM

DOMON. H. Rotsch, 4289 Goth Tel. 0 28 23 / 59 46

IBIZA App., 42 000,- DM, alleinsteh Bungai ab 65 000,- DM, sait 2 Schi Bädern Wohnz zeit 2 - auch

418 Goch 3, Tel 0 25 23 / 66 46

matig schöner Umgebung ausur sene Objekte, sorgentisi, zu se outen Preisen. Keine Courtage.

Hamsantische Gesellschaft Münchebergstr. 31, 2 Hamburg 1 (040) 32 77 10, Sa/Se 48 60 81

Marbella/Costa del Sol

Inmitten von Pinienwäldern

ınz mit Kamin, atı Siz

Airs Privathane

Coeta Blence. In anertenn Ikilms u. landschaftlich ein

Tel. 0 30 / 8 81 15 76

PANORAMARESIDENZ

geschmackvolle, großzügige Architektur mit Traumblick aller Komfort! Ab DM 65 600 Wettere Objekte zw. DM 59 806, - DM 750 806, Direkt Eigentümer - Keine Maklerprovision

Villa Real, Harthesserstr. 54, 6 Md. 90, Mo.-Fr. 0 59 - 64 60 75, Sa. So. 8 11 93 18

the Traumhaus auf Ibiza Ulf I I duffitten auf 1942 Direkt am Meer und Strand, mit herrichem Kahurgartengtundstifek, eitmaligem Bilek über Meer und Bucht, hier kohmen Sie Ihr Traumbaus erwerben ab 140 000.— DM, bis zum Landbaus im Haciendastil mit 5000 auf Grundstick am Meer, 240 m² Wohnft DM 225 000.— Prospekte auf Andrage, empfehlenwert. Besichtigung an Ort und Stelle. Wir sind am Ort under deutscher Leitung bersten, betreuen, verwalten. SSLA TERRA S. A. Anertsdo 789. ISLA TERRA S. A. Apartado 789, Ibiza-Baleares, Spanico, Tel. 30 67 32

> Suche Whg. oder Haus in Spanien

Teneriffa/Gran Canaria Haus oder große Wohnung gesucht.

bitte u. T 3020 an WELT-

unmittelbarer Meeremähe, liegt unsere Wohnanlage mit Grund-stilchen, Reibenhäusern und Appartements verentiedener und Appartements verentiedener Grö-ien, z. B. 3-Zimmer-Wohsung, 38 m², DM 110 800,... blete Whg, in Bad Hersburg. Tel. 0 53 22 / 5 18 30

Verl., Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Dipl.-Kim. F. Niederi, Imm. Helene-Mayer-Ring 14 8 München 40 · Telefon 0 89 / 3 51 34 40

EINMALIGE GELEGENHEIT In einer der schönsten Gegenden Britisch-Columbia Okanagan Valley, bleten wir an:

Baugrundstücke, ca. 4 ha (18 acre), oberhalb det Kajamalka- und Woodlakes.

Vorgeschriebene Bebauung im "Country Style" mit einer Mindestbau-fläche von 148 m². Fertigbauweise ist nicht gestattet. Die Bebauung muß innerhalb von zwei Jahren erfolgen. Es darf nur ein Haus pro Grundstück errichtet werden. En in diesem Projekt erfahrener Architekt ist vorhanden. Das Bauvorhaben umfaßt nur 16 Grundstücke.

Der einmalige Preis pro Grundstück betrögt nur 115 000,- kanadische Dollar. Anfrogen on:
OK-KA-WO Enterprices Ltd.
Zuschriften erbeten unter P 2534 on WELT-Verlog, Postfach 18 08 64,
4300 Essen.

LAND IN CANADA

101 150 m² Woldgrundstück mit Blick auf den Atlantik. Ortsnähe. Straßenfront mit Strom-und Telefonanschluß. Holzrechte. Für Hobbyfarm geeignet. 27 900, DM

198 162 m² Mischwald mit 250 m Sandstrand in Meeresbucht gelegen + 250 m Straßen-Sie kaufen direkt vom Eigentümer ohne Maklergebühren. Um-tauschrecht. Finanzierung möglich. Abwicklung über Deutsches

Notar-Anderkonto. Bangrundstäcke schon ab 6544,- DM. Wir senden Ihnen gerne unser großes Angebot.

CANDALAND CORPORATION Repräsentanz H. Lessel, Hermann-Hesse-Straße 3 4006 Erkrath 2 (Hochdahl), Tel. 0 21 04 / 4 50 09 und 4 69 08

Tel. 001-902-875-2907 EM. OUTE

......

EM. GUYE bietet en in REAL ENTATE LTD. Nove Scotte bebaute u. unbeb. Grundetiicke am offenen Atjantiit, an Binnenssen u. an Filmsen, z.S. 4,5bs am Atlantiit, White-Princeri, z.B. 4.5bs am Atlantifi, Wohn-halls, priv. Sandstrand con. \$ 55000 Kontukter: titrich å Konigswag 3, 2300 Kiel 1...

CANADA

Canada - Nova Scotia Hervorragende Anlagef Bebauba, na, verkehremäßig gut, erschlosse ne Grundstücke mit Wasserfront Wahhweise am Near oder Süßwas ise am Mear oder Suswine sersee. Nor 90 Autominuten bis

10 000 b, 30 000 m2 ab DM 13 000,-M+M Developments Ltd. Henkenstr, 59-67 - 4837 Verl Telefon: 0-52-46/44-22-4

KANADA

(Neu-Brautachwaig) rliche Grundstücke in der Ren n: REXTON/RICHIBUCTO usban möglich durch dort seß.
hafte Firma.

KENT-TREADING Zuschr. erb. u. D 3030 an WELT. Verlag. Postf. 10 08 64, 4380 Essen.

Custos di Riche 16 J. Isang kusteril 4 Woch. Urlamb i. einer traunch. Schönen Landsch. i. Eritisch Culumbien. Ideale Jagd. Angel. Wintersportmöglichk. im Krisenfall ein sicherer Zufünchtori.

Suche: als Gegenbestung DM 40 000,— Als Sicherheit kann Le-bensversichtung geboten werden Tol. 9 27 22 / 5 42 88 m. 4 52 95 / 2 34

Miami - Coconut-Grove

Wenn Sie meinen, in Ihrem Leben viel gearbeitet in haben, und glauben, sich jetzt etwas günnen zu dürfen, dann zeiften Sie in Mismis schickstem Wohnviertel ganz für, sich persöalich eine Laxuswohnung in einem von uns herri, bebauten Wassergrundstück erwerben. Zu jedem der 14 Appartements, die bis auf 2 bereits vergeben sind, gehört ein eigener Bootsüngopists. Wir. (keine Makler), meist deutschsprachige

Unternehmer

Zweigniederiassung

unserer Betriebe in Amerika, suchen Leute, die in unsere nette Hausgemeinschaft passen und die Lebensqualität, die diese far-zinierende Metropole mit dem begünstigten Klima bietet, zu schätzen wissen. Angebote unter S 2975 an WELT-Verlag, Post-fach 16 96 64, 4306 Essen, oder Tel. 65 31 /4 45 49 nach 19.00 Uhr.

Florida, Daytona Beach

gepfi. Bungalow ruhige Wohnlage, kompl. einge-richtet, 3 Schlafzimmer, 2 Bäder

Wohncaum, Küche, Florida-Room, Doppelgarage, cs. 3000 m Areal mit trop. Bäumen und Pilanzen, privat zu verkaufen. Angebote unter K 3035 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 04, 4300 Basen, oder Tel, 0 96 52 / 22 18 bzw. 02 51 / 29 30 86.

Wenn Sie es eilig haben, können Sie ihre Anzeige über Fernschreiber 8-579 194 aufgeben.

NEW YORK

General, 30% investoreurabett, 3%-Ditmer-wohnung \$25 617..., 5% Metgérardie steue-trei bet Allebanstabilisterung, 12 % bei Marky-miete bei Misterauszug p. 100 % Vertaufage-uingenustüng. A P C Q M. Grabii Goternstraße 13 2000 Hamburg 1 • Tet, 0.40 • 25 25 68/67

Deutsches Sponsor-COOP in weitern in tell. Verkeutsgenehmigung durch Atte

Südbergenland

kpl. einger. Hs., 1000 m² Grund. Keiler, Gar., zu verk., evtl. z

Lünebg. 0 41 31 / 4 13 83

ZELL AM SEE Grundstück, 750 m², Hangiage, Blick auf Stadt und See, 180 DM/

ing, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

KITZBÜHEL

erienwohnungen, ruhig tood soonig. einem Objekt, direkt vom Bauträg ab DM 216000,-

ÖSTERREICH EIGENTUMSWOHNUNGEN

in BAD ISCHL in bester VILLENLAGE ehminden vom Zentrån er**ti**ga opier School v. Wijnsonschutz

Sig basies direkt years Breas Tel. sea BRD 0043 / 76 12 / 81 75 - 0 4813 ALTMUNSTER, EDenzweier Tel. 0 76 12 / 81 75 - 0

STEINKOGLER

8% Rendite steiger

Market von Eigenflaner, Keine Be Braille-Hich 198 12,532, - p. 4

Mineherpsir, 12 - 4009 Misselfer() Malan #2111 68:27 50

Refrantischen
Betrantischen

DM 135.000,-

ALLGOED INVEST BY

Schwedenfreunde Schönes Ferienhaus, 20 km nörd-lich v. Kalmar/Ostsee, Wohn- u. Eßzi, 3 Schlafzi, Küche, Dusche,

Sauna, Terrasse, ca. 80 m², voli möbl., elektr. beheinbar, 300 m² Grundst: Geeignet als Ferian/

Eine steuerfreie Existenz und exklusive Kapitakaloge

MONTE CARLO

mehrare Gewerberäume, Büros und luxuriöse Wohnungen in Toplagen.

interessante Finanzierung möglich.

Auskunft unter Telefon 0 68 98 / 8 20 00.

Becker / S.E.M.I. 7-9, Boulevard d'Italie - Monte Carlo Teleton 003393/506272

Château de la Motte

Nähe Autobehn Lüttich Brüsse 85 km von Aachen entfernt, vollrestauriert, günstige Heisungs-kosten, nur DM 4000 pro Jahr, im Park, ca. 2,7 ha groß, gelegen; mit Teich, Temisplatz, restaura ionsbedürftigem Bauernhof, Jagdmöglichkeit (Kleinwild).

Telefon wochentags zwischen 11-12 Uhr 00 32 - 11 / 68 42 83

Tausch Wir suchen:

Mittelmeer/Riviera (Frankreich Mittelmeer/Mysers (Frankreich, Italien, Mousco) sowie Spanien und Andorra Villen, Apparte-ments, Geschäftshinser.

• Wir bieten au: Tauschobjekte Raum Stuttgart (S-Bahn), Bin-, Mehrfam.-Häu-ser, Geschäftsbäuser, ETW, Fe-

Natibrlich Wertausgleich BAU + BODEN, T. 0 71 81 / 6 50 69 Feuerseestr. 10, 7060 Schorndorf Ferienbungalow, Meeresnähe, gemütlich eingerichtet, VB DM 120 000,-, zu verkau: Tel. 0 23 81 /7 11 29

Holland, Provinz Zeeland



Paragoay — Information princing Anienthaltagen Immobilien, Betelligung an u. Verwaltung d. u. Fa

Leute.
U. Jung, 8500 Nikmberg 40
Landgrabenstr. 118
Tel. 90 11 / 55 Il 40 n. 45 88 II
Unser Bilm in Associon/Passar ser Bim in Asmeion/Paraguay Grupo Cataldi mit dentschen Miturbeitern SUD-WEST-IRLAND

kiassisches Stilhaus, Restaurant m. Schanklizenz, 400 m² auf 0,7 ha, sehr zurückgezogen am land-schaftl. reizvollen Fhiß, 18 km zum Flughafen Cork, DM 390 000,-. Zuschr, erb, u. M 3015 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Rubesitz, zur Vermict, oder Teilkauf mit Freunden, Kauf-preis 100 000,- VB. Schnellinform Tel. • 72 72 / 88 81, zn Gesch-Zeit.

Ihre eigene Ferienwohnung a. d. hell. Käste, 80 m², Wohnzi, 3 Schlatzi, Du., WC. Zhzg. u. Kam., möbl. f. 6 Pers., Lage nur 100 m v. Dünenrand in. Nieuwvliet-Bad, Zeeland, u. 10 km v. d. beig. Grenze entf., gute Vermieningsmöglichk, Prs. nur DM 135 000. Ausk. ert. F. Witlam, Rhuskamp 1 2180 Stade

Firmenmentel GmbH zu verk Angebote unter E 2987 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Vertrauen Sie mus, wome's any lite Gold gold Venture-Kapital, jetzt in einen frühen Stadium des Unterneh-

ufbaus am Wachstum Erfolg telinehmen. Entsprechend hoch sind die zu erzielenden Kapitalgewinne, die ohne weitere Belastungen ver-einnahmt werden können.

Internationale Verflechtung auf dem Kapitalsektor ermöglichen die Wahrung Ihrer Interessen. Laufzeit 12 Monate, 1,5% Verzin-sung mit mil Ausschützung Kapitaleinsatz ab DM 20 000,-. Zuschriften unter D 2986 an WELT-Verlag Postfach 10 08 84,

Wir haben eine neue idee in die Tat umgesetzt Hohe Rendite; Sicherheit durch

4300 Essen.

(0 21 29) Tel. Ellanfragen: großes, eigenes Engagement normale steuerliche Aspekte sind bei ums selbsiverständlich. Überzeugen Sie sich, keine Courtage Einlagen ab DM 50 000,-. Zuschr. erb. u. PA 47422 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36



Förderung

4.5 Mio. von Privat Fundacinidderi, ab DM 100 000, bei Zwangamafinahmen, Erbau adersetzungen, Dariehnskind gungen, Zinsen ab 13% n. ä. br. erb. u. A 3851 an WELT-Veria Postf. 10 08 64, 4300 Essen SALOME

- Phantacie durch die 1001 Nacht - 🖈 🛊 im weißen Becomenzeit seit 1982 auf 🖈

🖈 nee mit bisher oa 1 Million begeisteter 🛧 🛨 Besecher will seinen Theaterootrieb 🛧 🛨 iaternational auseauen und ist daran 🛊 nteressiert aut semesen und bneaugiett 👻 🛊 starken Parthern zwecks einer 🛊 🗼 Geschältsverbindung izu verhandeln 🛧 🛨 Um Samtatsnachweis wird osbeten Pastadresse: Theoter SALOME. Blaubach 30, 5600 Kála t ******

Autohaus

Vertragshändler der Adam Opel AG in NRW sucht aus Alteragrün-den aktiven Teilhaber in entspr. Kapitnaleusstattung Auf Wunsch ist auch kurzdristig eine pachtweise Übernahme des Betriebes mögl.

und Hypothekenvermittlung nach Hast. Rine Anfrage lohnt nuch in schwierigen Fillen. Spe-zielprogrämme für landwirt-schaftliche Betriebe. bfv - Financierungsverm-Ges: m.b.H. Labortraffe 32, Postfach 4 5429 Katzenembogen/Ts. Autokim, 44 J. mit 250 m Ladenlokal in Thein. Grofistadt, sucht Geschäftsperimer für Mercedes-Gebrauchtwagenhandel mit 100 000-200 000 DM Beteiligung Zuschen, K 2012 es WELT.

Finanzierungs-

Carly.

11:11:

40

gung Zuschr. n. K 3013 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen has his fire Chance!

Alleiniger Inhaber scheidet sus

Alleiniger Inhaber scheidet aus Altersgründen in zwei Jahren aus. Anfragen die selbstver-ständlich vertraulich behandelt werden, bitte unter A 2863 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 62,

Eigentumswohnung, Neubau, direkt am Meer, mit SW-Pool, Tennis, Kinderspielplatz, Tiefgarage, 105 m², DM 68.090,—. Eigentumswohnung, dito, 136 m², DM 79.090,—. Anzahlung nur DM 9.000,—, Restfinanzierung bis 15 J. durch 200–400 m², von Privatmann, gegen Barzahlung. Zuschriften unter U 2999 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. spanische Großbank Haus aus 2. Hand, vollmöbliert, 75 m² Wohnfläche, Grund-Teneriffa Komfort-ETW u. Bungalow, 40-90 m², preiswerte1a Lagen. stück 300 m², Bestzustand, in Marbella, DM 99.000,--.

TORREMARYSOL, 5 A Apertedo 237 Reprisentemo: Ginele Wort Promodón, construcción Marbella (Irálega) Spanien Karl-Rudolf-Str. 174 · 4 Dissedid v vento minobiliana Teleton 0034 52/83 m 18 Tel 02 11/37 85 75 u, 22 53 31 "UNSER MANN AUF IBIZA"

SPANIEN – Costa del Sol

Besichtigungsflüge nach Vereinbarung.

(Deutscher) kauft, verkauft, verwaltet, vermietet, vermittelt Ihren Grundbesitz auf den Balearen.

Commerce Real Estate GmbH Deutschland, Innsbrucker Ring 153, 8000 München 80.

Postf. 504, 4050 Mönchengladbach 1, Tel. 0 21 51 / 4 50 44



chiandes lines ader Broan der Costa Blanca, zw. Denia und Altea. – Angeb. nur mit Foto u. Lagebeschreibung. Maklerangebote unerwünscht. Angeb. unter T 2844 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Deutschland - Spanien und zurück (jede Woche). Ihren Umzug führen wir gewissenhaft aus. Cuena, Brehmstraße 20, 4000 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 63 52 75

IBIZA EXKLUSIV Bieto ginstige Proise für 2.-Hd.-Objekte. WOHNUNGEN DM 30 TS, DM 48 TS, Penthäuser DM 110 TS, 145 Notverkauf: TRAUMHAUS m. 3 SZ. Garage. DM 229 TS, SUPER-ANWESEN im eigenen Tal DM 300 TS. Spitzenhaus nahe Ibiza

Studt DM 600 TS.

IBIZA-IMMOBILIEN A. E. GÖBEL

Spanien sichern!

Informationsdienst für disch, immobilie u. Kapitalanleger – berichtet mit, über Recht, Steuern, Devisen, Restaurant- u Reiserbos – Lesprobe osa Leseoroba: spanien intern Gleueler Str.371 - 5000 Köln 41

Villa m. unabhängig. Gastwhg. Swimmingpool, herri. Blick, abhirmt, a gunstige Gelegen heit, einmalig, 150 000 S Megeve-Frankreich Telefon 00.33.50/58.63.81

BIZA

Bungalows u. Appartements 40 000 – 90 000,- DM zu verkau-Sandstrand v. Torrevieja / Co-sta Blanca (La Mata). Privat -

kein Makle

Tel: 0 23 82 / 52 29



Luxuriöse Appartements und Einzelvillen. Nähe Marbella. Terrassenbauweise im mourischen Stil, Einzigartiger Meer- und Landschaftsblick. Jerschiedene Objektoroßen. 2 Doppelschlafzi., einger. Kü., offener Kamin.

5600 Wuppertal 12, Görresweg 86 Tel. 02 02: 4 30 94 19, Tx 8 591 386



Info, Prosp., Fotos. günst, Besichtigungs-Reisen, H. Amtenbrink



Villa an der Costa Blanca zu kaufen gesucht

Lage: dir. am Meer, Grundstücksgröße: 2000-5000 m2. Wohnfl.

Marbella Costa del Sol Nueva Atalaya Apartments und Villen sofort einziehen und genießen. Golf und Tennis Information in Spanien: alefon 003452-78 39 38/9

8 & L Treuband- und Beranngs-gesellschaft mbH Wagnerstraße 2 · 2 Hamburg 76 Telefon: 040/291607

Telex: 5 28 574



bei 23 % Eigenkapital DM 31.64 Kostenmiete auf 5 Jahre garantiert bei DM 20,- WBK-

ĀRZTE-TREUHAND: Būro NRW 5657 Haan Am Kämpchen 5

殿和





Zuschriften erbetén unter M 2933 an WELT-Verlag, Postfach 16 06 64, 4300 Essen

Eine Herausforderung i. eine/n dynamischen, engagierten Fach-mann aus der Hiff-/Fernsch-/Vi-deo-Branche: Führendes Fach-gesch, in rheinischer Großstadt (Stadimitte, beste Laufunge) bie-tet aktive Teilheberschaft in Ka-pitalnachweis od auf Rentenbais an.

